

کتابخانه

ادبیات و کتب ابنی آدم بهرام علی اکبر صاحب
الندوی نمبر پارٹنٹا ہندوستان لاہور فیروز آباد
۱۹۵۱ء

ترجمہ رشحات

محمد رفیق
مکرم آباد

راشد سید دو ماہو

زمرہ علماء عظام من مولانا محمد معروف بن محمد شریف
العباسی افندیك تحريك خامه تحریریلہ موفق
اولد قلمی رشحات عین الحیات نام کتاب نفیسك
ترجمہ سنی طبع و تمثیل قبلمغہ شروع ایدلدی
بلکہ فزاندہ کائن چیرکوف طبع خانہ سنک
ھجرتك ۱۳۵۹ نجی سنہ سندہ کتاب
فروش محمد جان بن منہاج الدین
الکریبی مصارفند
برادری شریف جان
شکتلہ

وكان ذلك باذن ورغمة صدرت من جانب المعارف الروسية الكائنة
في بلدة بيطر بورغ ديكابر ۲۸ سنة ۱۸۸۸ من الهجرة المسيحية

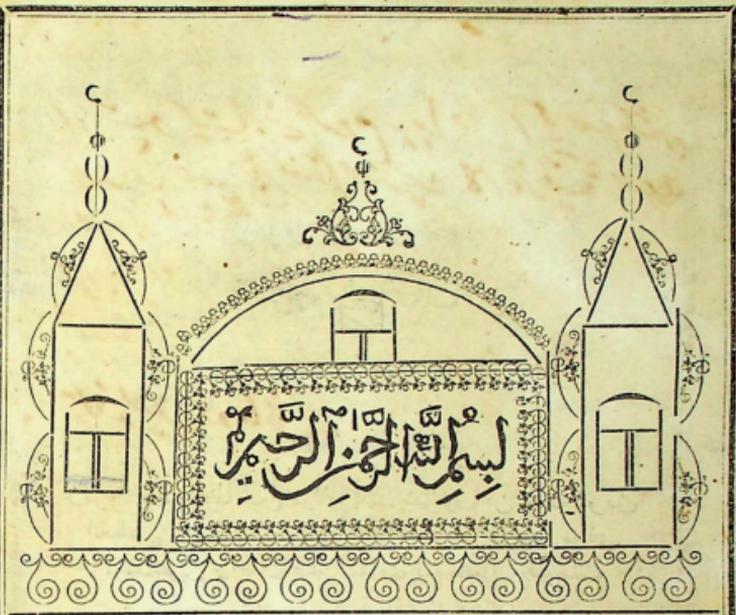
۱۹۵۱

۱۹۵۱

۱۹۵۱

۱۹۵۱

۱۹۵۱



* (رشحات عين الحيات) *

لولا رشحات ماء بحر القدم * من فيض عمان الجود وغيم الكرم * من بخر جنا
 من فلوات العدم * وينشئنا برش غيث الحكم * اللهم يارافع الاستار رفع
 عن بصائرنا حجاب الاغيار * اللى اللى خلصنا عن الاشتغال بالماهى وارنا
 حقائق الاشياء كماهى (قطعته) يارب بو كوكل كوزينى بينايله * مرآت
 دل پاك و مجلايله * ذكر كله سنك شكر ك ايدوب ورد زبان * دل بلبلى
 همدكه كويلايله (نثر) هر نهال امر ذى بال فرضنده فال كه نفحات نسيم
 عنبر شميم شكر ايزد متعال واهب الامال ايله تازه وتر * وهر گلبن گلستان مقال
 عديم الهثال كه رشحات امطار فيض آثار حمد خداوند ذى الجلال كثير البر
 والنوال ايله سر سبز و مخضر اولميه * عاقبت تندباد دبور فنايله برك و بارى
 بزمرده و ابتر و صرصر هنگام غريق و شتا ايله اوراى و ازهارى متفرق
 و پريشان اولوق محقق و مقرر در (وان من شىء الا يسبح بحمده) لكن
 هر چند كه باغبان خيال روضهء امنى و آمله اجر اى جويبار مقال ايله نخل شكر
 و سبسى تنميه و تر بيته اقدام و جرأت * وهر بار كه فارس همت ميدان فصاحت
 و بلاغته صولجان لسان بديع البيان ايله كوى درود خجسته و رودى تحريك

و تہشیتہ اہتمام و جسارت قیلہ * فحوای عبرت احتوای (لا احمی ثناء
علیک) بونصبتک کمال غزیریتنی ناطق و مبین * و مضمون حکمت مشحون
(سبحانک ما شکرناک معی شکرک) بوامنیتک علوربتت و فرط معوبتتی
مثبت و معین اولہغین بلبل باللسان حال ایلہ بویتتی ترنمہ آغاز ایلر کہ (بیت)
از دل و دست ماچہمی آید * کہ سپاس خدا ایرا شاید * و طوطی ۶ زبان
شیرین مقال تکلیمہ کلوب بوقطعہ بی سویلر کہ (قطعہ) کوآن دمانکہ مدح
سراید سزای دوست * کوآن زبانکہ شکر بکوید برای دوست * آن دل
کجا کہ غیر نکتجد درون وی * وان دیدہ کوکہ دیدہ بود اولقای دوست *
علی الخصوص بواسلوب میمنت مصحوب جنب رسالتینہ * سلطان سریرلی
مع اللہ * بلبل خوش نوای (و ما یناطق عن الہوی (طوطی ۶ دستا نسر ای
(ان هو الاوحی یوحی) ناصب ریای (کنت نبینا و آدم بین الماء و الطین)
مظہر آیات عظیمہ البرکات (و ما رسلناک الارحمة للعالمین (شعر) کاشف سر
علم الاسما * واقفی رمز لیلۃ الاسرا * فیض بخشای سافل و عالی * نکتہ پرداز
سر ما اوحی (بیت) علیہ سلام اللہ فی الصبح و المساء * علیہ صلاۃ اللہ ما عبت
الصبا * اثرینہ اقتلوا اثرینہ اتباعہ اکتفادر * اللهم صل علی محمد نقطہ
دائرۃ الوجود * و نکتہ سر اللہ فی کل موجود و مشیود * صاحب لواء الحمد
و المقام المحمود * النبی اروی البتر شغین فی بید آء محبتہ بر شح کاء س الفضل
عن بنایع الکرم و الجود * و اورد المتعطشین فی فیفاء مودتہ مواردین الوجہان
و مناہل صفو الشیود * و علی آل و اصحابہ اجمعین * و من انتمی الیہ و احبابہ
الفاکزین ببذل المعجود لنیل المقصود و سلم تسلیما کثیرا کثیرا (رباعی)
کو پایہ ۶ رفعتی کہ آن هست تو نیست * کو مایہ ۶ قربتی کہ در دست
تو نیست * تاجر عہ ۶ فیض بر زمین پاشیدی * یک ذرہ نیاقم کہ آن مست
تو نیست (اما بعد) اول دمکہ دیر حکمت کلک بدایع نگار مشیت ایلہ ارقام
و غوط موجوداتی صحیفہ ابد اعدہ کتب و تحریر * و نقاش قدرت خامہ ۶
جو امر نثار ارادت ایلہ رسوم صور مصنوعاتی لوحہ ۶ چرخہ ۶ اختراعہ رسم
و تصویر ایلدی * بر موجب مضمون عبرت ننون * ن و القلم و مایسטר ون (
عقل اول و قلم اعلی غائیہ ابداع مبدعات و سبب و واسطہ ۶ ظہور سطور
عالیات و سلافلات واقع اولوب قافلہ ۶ قوافل اعلیان و ذوات و سائق ر و اهل راعلہ ۶
مکانات اولدی * چونکہ بودرہ ۶ بیضا بر مقتضای فحوای (و علم آدم الاسماء

كليها) افق حقيقت آدمين طالع وهويدا * وبوجود فرد ويكتابر مستند على
 معنای (و اشرف الارض بنور ربها) مطلع ماهيت انسانين لامع و پيدا
 اولدى * لاجرم بونسخه كبرى مجموعه لطائف صنايع الهى وبوجوده
 عظمى فهرست بدايع حكم نامتناهى اولمغله بارامانت وكافل مهمات خلافت
 قلندى (نظم) بر سموات وارض وما فى البين * قد عرضنا الامانة فايين
 * ليس فى الكون كائنات من كان * كافل حملها سوى الانسان (اكر چه كيم بوفرقه
 عليه نك منشور آمال خجسته ما للرى (انى جاعل فى الارض خليفة) عنوانيله
 معنون * وبوزمره سنيه نك مدعاى احوال بدايع مثاللى (وسخر لكم فى السموات
 وما فى الارض) بر هانيله مدلل ومبرهن اولمغين قدر بلند قدر پيوندلى
 سبعة سواتن بالاوبرتر * وزير نكين سعادت رهنلرنده كاهه عوام
 جسمانى وروحانى مطيع وفرمانبر اولوب مسجود عامه ملائكة ومسند نشين
 سبع ازاك اولمشلردر لكن مظاهر اسما متقابله وجمالى صفات متخالفة اولدقلى
 سببن كاه (وفضلناهم على كثير من خلقنا) خطابيله مشرف وممنون * وكاه
 (من يفسد فيها وينفك الدماء) جوايله معاتب ومطعون اولوب بر نوعى
 (خلقت الخلق لاجلك) مستند عاستجه محبوب دركاه احديت اولدىقى اجلدن
 اجنجه من بليت الهيه ايله اوج درجات جمع الجمعه واصل * وبر فوجى (اولئك
 كالانعام بل هم اضل) مقتضاستجه مظرودومقضوب باركاه صديت اولدىقى
 جتندن اهويه شجوات رديه ايله حضيض دركات اسفل السافلين تفرقه
 واردونزال اولوب فرقه اولى (ان الابرار لى نعميم) ايله مبشر * وزمره
 اخرى (وان الفجار لى جحيم) ايله مقهور ومدمر قلندمشلردر (قطعه) آدمى
 زاده طرفه معجونيست * كز فرشته سرشته واز حيوان * كز بدين ميل
 ميكند كم ازين * وربدان ميل ميكند به ازان (بس هر عاقله امر لازم وحكم
 محتمدركه بر موجب مضمون (وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون) عبادت
 حضرت خالق العباد ومعرفت اسرار مبدأ ومعادبرله امين بارامانت وحقيق
 مستند خلافت اولمغله بذلهمت وصرف جهد وطاقت قيلول حصول حيات
 ابديه ايله سعاده واصل اوله ووصول سعادت سرمديه ايله حيات ابديه حاصل
 قيله * وارياب فطنت وذكايه بودضى ظاهر وهويدا در كه شرفات بلندن ايوان
 غرفه عرفانه معود ووصول ودرجات رفيع النبيان قصر ذوق ووجدانه
 ولوج ودخول (من تمسك بالكتاب والسنة فقد استمسك بالروة الوثقى لانقسام

لها) مفهوم آنچه هبل الهمین شریعت شریفه بی تمسکده بندل مقذور و سر رشته
 ارادت و محبت اولیایه تشبثه سعی مشکور ایتیکه موقوفدر (مثنوی) بنده یدیک
 مرد ووشندل شوی * به که بر فرقی سر جاهل شوی * مکتور تو سناک صخره و مرمر
 شوی * چون بصامب دلرسی کوه شوی * اگر چه کیم (الیوم) اکملت
 لکم دینکم و انهیبت علیکم نعمتی) فحوا سناجه مگرد کتاب و سنت ایل عمل موجب
 فوز و فلاح و باعث نجات و نجات اولمقده و وسیله کافیه و واسطه و آفیه در علم
 شارع شریعت اولان عاقبت سر منزل چنانه واصل * و شارع شامراه کتاب و سنت
 بالاخره دازالامان روضه عرضوانه داخل اولور و مع هذا علم وراثت که کجور کچینه
 نبوت و تحفه دینه غایتتدر (بیت) بین العجین سرلیس بقشیه * قول
 و لاقلم للخلق بحکمه * بومقصودک منصفه ظهور و شهودده جلوه کر اولسی
 ارباب قلوبک ارادت صادق و محبت لایقه لری ایل نظر کیمیا اثر لرینه مظهر
 اولمغه منوط و مربوط ایدوکی کالشمس فی وسط النهار روشن و آشکاره در تکمیل
 قطب الاتاق قدوة العشاق حضرت مولوی قدس الله سره مثنوی
 معنویسند بیور مشلدر که (مثنوی) کنت پیغمبر علی را کلی علی * شیر حق
 پهلوان پردلی * لیک بر شیری مکن هم اعتمید * اندر اد رسایه نخل امید *
 خوش در اد رسایه آن عاقلی * کس نیارد برده ره از ناقلی * ظل
 او اندر زمین چون کوه قافی * روح او سیرغ پس عالی طوائی * کر بکویم
 تاقیامت و صف او * هیچ انرا مقطع و غایت بچو * در بشر روپوش کرد دست
 آفتاب * فهم کن والله اعلم بالصواب * بوقضایای واضحه المدلول
 و مقدمات واجبه القبوله بنساء بو عبد حقیر مذنب قاسی محمد معروفی بن محمد
 شریف العباسی (بیت) اصالح الله تعالی شانہ * مانه بالخیر عما شانہ * آوان
 هدایت و زمان صبا و تدن طاغنه مذکور ه نك که هر بری قطب فلک هدایت
 و محور کردون کر امتدر (اولئك الذین هدی الله فهم بهم اقتده) مضمون آنچه
 خرمن هدایتلرندن برغوشه * و نعمت بی نهایتلرندن بر توشه *
 در یوزه ایدوب (المرء مع من احب) مستند عاسناجه عداد اماندن عد اولنقی
 رجاسیله داگما مبر و محبتلرینی حرز جان و اخلاص ارادتلرینی گنج کبی درون
 دله نهان ایتمشیدی (شعر) جبلت علی حب وارضعت علیه * وارچولوتی
 ان اکون علی مبنی (بیت) درکام دلم چاشنی شهد محبت * باشیر
 فرورفته و باجان بدر آید * اکثر اوقاتده اخبار حکمت شعار لرین تفحصده

تک و پو و سائل و اطوار هدایت آثار لرین تجسده جستجو ایندوب کلمات
 قدسیه الساتلری بمعنه کوشش و طاقت بتدکجه فهم مقالات عظیمه
 البر کاتلری درکنه سعی و ورزش ایلردی و بودغی محقق و مقرر در که اصحاب
 وجد و حالک در رعالات کسان بها و غرر کلمات بی مثل و بی همتالری
 قعر بحر ذوق و وجدانده مر با * و کان شهود و ایقاندن ظاهر و پیدا اولمغین
 غواص عقل و حواس آکاد سترسه قادر اولوقی امر نادر و جوهر غر در غرده
 شناس ائی قیمتله تملکن عاجز و متخیر در * بودر شا هوار صدق سینده
 امر ارده دلکی مستور و پنهان و بوکوهر عالیققدار صند و قهء صدر
 کبارده جان کبی مخفی و نهان اولد یغی کون کبی ظاهر و عیاندر * هر کم
 سر مایهء بودر یکتایه خریدار و هر بی بضاعه بو یاقوت شقای بی بهایه لائق
 و سز او اولمز (شعر)

علم التصوف علم لیس يعرفه * الا اخو فطنة بالحق معروف
 و لیس يعرفه من لیس یشیده * و کیف یشهد ضوء الشمس مکفوف

لاجرم بزم وصلت یاردن دور اولان خیالیه قناعت و صحبت دلداردن
 متجور اولان کفوت و کوسله قلبنه تسلیمت ایندوب * ذک العیش نصف العیش
 * فحواستجه دائمآذ کربار ایله رطب اللسان اولوب و فکر دلدار ایله اوقاتی
 کنران اولورسه عجب اولمز (مثنوی) کوندارم از شکر جز نام بجز *
 این بسی بهتر که اندر کام زهر * آسمان نسبت بعرض آمد فرود * ورنه
 بس عالیست پیش خاک تود * بناء علی هذا بوابه نیچه کتاب حکمت نصای
 قبلهء مقاصد * و نیچه فصل الخطاب عبرتها بی عمدهء مطالب و مراد قیلوب
 * نجات نسائم مطالعه لرندن قلب غمکین * هر دم غنچه مثال شکفته
 و خندان * و رشقات زلال ملاحظه لرندن دل پزمرده و حزین * دائمآ
 ازهار بجا رستان کبی سر سبز وریان اولمشیدی ابکار نکات عبرین
 نقابک روایح طیبه سیله دماغ جان مبخر * و شایم جسد مشکین تابک فوایح
 مسکیه الختام غریبه سیله مشام جنان معطر ایدی * اتفاقا سائق تقدیر
 بو حقیر کثیر التقصیره و الی عممالک حقیقت * سالك مسالك طریقت *
 و صافی اعیان اولیا * کشاف رموز اصغیا * الملحی الی رحمة الله الوفی *

مولانا علی بن حسین المتخلص بالصفی * عامله الله تعالی بلطفه الحفی * حضر
 تدرینک جمیع و تألیفی اولوب (رشحات عین الحیات) ایله مسمی اولان کتاب
 بلاغت انتسابی سوق ایدوب وقتا کیم اول مجموعه فصاحت شعار و جریده
 بلاغت دثار ک فحوای رنگینی ملاحظه و معنای شیرینی مطالعه اولندیسه عبارات
 فصیحیه سی چشمه همیوان کبی روح بخش و فرح فزاو اشارات بلیغه سی مرآت
 اسکندر صفت صفا کستر و عالم نهایی (بیت) لفظ خوش و معنی ظاهر درو
 * آب حیاتست جواهر درو * الحق اول کتاب حکمت نصاب بر روضه درکه
 هوض کوثر نثاری مست می وعدته (ویسقون فیما کاسا کان مزاجها
 زنجیلا) صفا سین ویر و رشحات سلسبیل جویباری تشنه عشق و محبت
 (ان الابرار یشربون من کلس کان مزاجها کافورا) غناسین کو ستر (نظم)
 هر نکته سی گلشن معانی * هر نقطه سی تخم زندقی * هر فقره سی سبزه
 زار ازهر * هر لفظی شکوفه * نور * الفاظ دلفریبی حسن خوبان مثالی
 مزید عشق * و سواد معانی غریبی جمال مهر ویان کبی مورث صفا و ذوق
 * هر حرفندن فرح قلب نمایان و هر لفظی عین لطفندن نشاندر * و الحاصل
 هر حکایتی لسان عالمی تقریر و هر روایتی خامه حکمت ایله حسب عالمی
 تحریر ایلمش * کلماتی ضمننده مندرج اولان افراد معانی غریبه بی بوغرقه
 بحر غیر تله آشنا * عبارتی تحتنده مندرج اولان خواص نکات عجیبیدی طبیب
 جان کبی شرحه سینیه مرهم و دوا بولدم * اسکی دردم تازه * و شوق و شغف
 بحدوب اندازه اولوب کمال ممارسته میل تام و شغف مالاکلام حاصل اولوب
 بالآخره فوایدینی تعمیم * و عوائذینی تعمیم ایچون بتأیید الله تعالی و حسن
 توفیق عزیمت و تصمیم اولندیکه اول غدره فارسیه نیک قبا ی پیلویسی سراسر
 دببای رومی به تبدیل * و لباس حکمت اساسی مزید حسن بقیاس اوله حق
 فواید زوائد ایله تثبیل اولنه * تا کیم اهالی مالکروم * بلکه ولایت
 مزبوره ایله مشترک اللسان اولان هر مرتبوم * اول کتاب مشکین نقابک
 عرأس و عوائذ معانیسندن عطا فی و دار الشفای حکمت مبانیسندن تریاتی
 شافی اتخاذ یله نفعی تام و فائده سی شامل و تمام اوله * پس عنایت الهی به توکل
 و اراج اولیا و انبیایه توسل ایدوب خامه عنبرین لکام و قلم واسطی غرام ایله
 بونیتی تمسیته اقدام و بوامنیتی تکمیله عزیمت و اهتمام اولندی (نکته) چون
 اعنه کیمت همت و از همه سیند فکرت فسحت میدان فصاحته اسباب مقصودی

یقال نور الشجرة
 تنویرا و انارتای
 اخرجت نورها
 مختار صحاح

تحصیله منعطف قلندی * عقل جوان پر تدبیر * ویدار شاد و حکمت عنان کبر
 اولوب ایتدی بیکه رتبهٔ خلافت که تلون نبوت و ذروهٔ درجهٔ اولایتی در هر نامهٔ عنانی که
 عبرهٔ عدمن دستبازی، قلم مشکین رقم ایلهٔ بجای صحیفهٔ ظهور و عیانلهٔ کله * و هر
 جریدهٔ کرامی که موطن کهنندن مساعدهٔ خامهٔ عنبرین جامهٔ ایلهٔ منصفهٔ بروز
 و شیوهٔ جلوهٔ کراوله * و اجبدر که اول عجبیهٔ عسنا و مخدرهٔ عنانک کر دن و دوشی
 در ردعی خلیفهٔ زمان ایلهٔ آراستهٔ آویزهٔ مینکوش کوشی یواقیت ثنلی پادشاه جهان
 ایلهٔ پیراستهٔ اوله * لاجرم قوت اقدام فهم و ادراک و قدرت اقلام عقل در اک
 یتدی کچهٔ مدح و سباس سعادت اساسلرینهٔ مبادرت و دعای حوام حوات بی قیاسلرینهٔ
 مباشرت اولندی

(ذکر محمد پادشاه اسلام غلد الله تعالی خلافته الی یوم القیام) *

مادامکه بوهفتزنگ و مینافام امر غداوند صاحب البر و الانعام ایلهٔ دائر و بی قرار
 و تیغ زرین تلب زمر دنیام * توالی علیالی و ایام و تقالیب شیور و اعوام ایلهٔ ساغر
 و دووار اوله * حضرت واحد حق و جناب فیاض مطلق چهٔ بدایع نعمانگه و عبت
 صنایع آلاگهٔ در کاه عالم پناهندن رجا و استدعا اولنور که اول آفتاب
 عالمتاب دولت قاهره * و ماه جهان افروز سلطنت باهره * نور باسرهٔ
 شهر یاری غرهٔ ناصیهٔ تاجداری عجمی رفات ملوک سوانق * مظهر آثار (جعلناکم
 خلائق) مرآت جمال (انی جعلک للناس اماما) طهرای مثال (و جعل کلمة النین
 کفر و السفلی و کلمة الله هی العلیا) طراز خلعت مهالک ستانی سر نامهٔ نسجهٔ
 جهانبانی کتابهٔ ایوان صامب قرانی ناصب اعلام الاسلام بالصارم الصمصام مالک
 رقب الانام بتأیید الله الملک العلام غوث المظلومین معین الملهوفین کیف الاسلام
 و المسلمین مستخدم الملوک و السلاطین مستعبد الاقبال و الحواقین حامی مهالک
 العالم ظل الله المهدود علی كافة الانام باسط بساط الامن و الامان بانى مبانى العدل
 و الاحسان مشید اقطار الافاق صامب الخلافة الكبرى بالارث و الاستحقاق
 النبی ینتخر بلثم عتبهٔ العلیة الاقبال و النبی یناهی بدوام ملازمةٔ سدهٔ السنیة
 العز و الاقبال المنصور بجندهٔ المؤمنین من عند الله قهر مان المء و الطین عون
 الضعفاء و المساکین غیاث الحق و الدولة و الدین غوث البریت و غیث الارضین
 (نظم) آسمان عز و رفعت آفتاب معدلت * تو امان فتح و نصرت قهرمان
 ما عوطین * پادشاه هفت کشور شهریاریا بحر و بر * مالک ملک سکندر غسرو

روی زمین * در دریای سعادت نخل باغ سلطنت * کوکب برج سیادت
 مرکز دنیاودین * کاسرالاکاسره وقاهر القروم سلطان العرب والعجم والروم
 السلطان ابن السلطان السلطان مرادخان ابن السلطان سلیم خان ابن السلطان
 سلیمان خان لازالت رایات نصرته منصوبه فوق السماء وآیات دولته مکتوبه
 علی لوح البقاء حضر تلمینی سریر سلطنت و تختگاه خلافتده الی یوم
 الساعة وساعة الغیام پاینده ومستدام وظل ظلیل رافت ومرحمت وسایه پاینده
 پایه عافیت وشفتق تلمینی فرق فرق کافه انام اوزره میدودوبر حوام ایلیمه آمین
 (نظم) اول سلیمان رفعت وجهشید و دار احشمتک * قصر قدر وهیتی مستحکم
 ومعمور اوله * اولها یون طلعت مهر فلک ماهیتک * آفتاب شوکتی کونندن
 کونه پرنور اوله * فتح ونصرت هم عنان اولیای عزتی * قهر وذلته عدوی
 دولتی مقهور اوله * رایت عالم ستای آیت فتح وظفر * لشکر کشور کشاسی
 داگما منصور اوله (تنبیه) اصحاب علم وعرفان وارباب خوق ووجدانه غنی
 بیورلمیه که ترجمه کتابه زیبارویان بیان لبس تصنعات مترسلانندن بری
 و طراز تکلفات منشیانندن عری اولیق لایق و احرری کوریلوب مفهوم کلام
 حسب الامکان سهولتله فیم اولنغه سعی واقدام اولنمشدر ومادامکه اختلافات
 موارد استعمالات السنه مقتضاسنجه کلامده تعقید اولمیه لفظ بلفظ ترجمه اولنوب
 شولبرده که فهم معناده صعوبت اوله بلفظه ترجمه دن مفهوم کلامی ترجمه عیبه عدول
 اولنمشدر * وبعض کشف وتنزیل محتاج اولان مواضع مشکله سی طافت
 یتمد کچه ایضاح وتفصیل اولنوب مترجم کلام ایله بیتمی لفظ کاشغنه ایله فصل ایدوب
 وهر کاشغنه نگ نیاپتنه انتهی لفظیل اشارت اولنمشدر هر چند که بویابده
 بوقیری مقدار قصور بضاعته اقرار وقله استطاعته اعترافله اعتد ارا ایلیمه
 *ینه من منق فقد استعین مستند عاسنجه هدی سهام ملامت ونشانه خدنگ
 غرامت اولقی امر معهود بلکه مشهود کافه سکان عرصه وجوددر * اما انلر که
 اصحاب علم وکمال وارباب فضل وافضالدر عین تحقیق ونظر انیق ودقیق ایله
 پوشیده ومستور وهفوات وسقطاتی قلم کرم ایله اصلاحده سعی مشکور
 وبذل مقدر ایلیمه لر (رباعی) کرسر بسرا این ترجمه سهواست و غطا
 * از لطف تو امید عفاست وعطا * من پرده زجهل خویش برداشته ام * بسیار
 توهم مکوش در کشف غطا * ورجای واثق اولندر که ترجمه به مقصدی اولان
 بنده کنه کار وپریشان روز کبری صفای وقتلرنده دعای خیر ایله یادو ذکر

جمیله روح روانی مسرور و شاد ایلیم لر (قطعه) اهل دلدن بود مرادم
 کیم * غیر ایل آدمی یاد ایدم لر * ایلد کچه نظر بو ترجمه یه * بردعا
 ایله آتی شاد ایدم لر * و خمی بیورلمیه که بو کتاب شریفده اکر چه کیم
 خاصه سلسله نقشبندیه اولولر ینک احوالی بیان اولنمشدر و خانواده خواجگان
 قدس الله تعالی ارا و اجم طریقتلری تفصیل و عیان قلنمشدر لکن ضمنده طرق
 موصله نکه اصولنه اشارت و طالبه اقرب طریقہ ارشادله بشارت وارد رومن
 الله العصمة و التوفیق و بیده ازمه التحقیق

* (اغاز ترجمه رشحات عین الحیات) *

مولن رشحات
 مولانا علی بن
 حسین

ناقل آثار اسلانی ناقد اخبار اشراقی جامع مناقب الابرار نائر مقامات الاخیار
 یعنی مولن رشحات مولانا علی بن حسین المشتهر بالصفی شرفه الله تعالی بلطفه
 الجلی و الخفی ایدر که چون میامن الطاق الہی و برکات اعطانی نامتناهی ایلہ سنه
 سکز یوز سکسان طقوز خوالقعدہ سی او اضر نده ولایت منزلت هدایت
 منقبت قطب الکبراء المحققین غوث العظماء الموحدین ناصر الحق و الحقیقۃ والدنیا
 والدین خواجہ عبید الله رضی الله تعالی عنہ و ارضاه حضر تار ینک عقبه علیہ لری
 تقبیلی ایلہ سر افران اولمق واقع اولدی و بر کره دخی سنه سکز یوز طقسان اوج
 ربیع الاخری او اکلندہ اول آستانه خادم لر ینک شرق پلای بوسیلہ مشرف اولمق
 الویردی اول زمان سعادت عنوانده خواجہ حضر تار ینک مجالس عالیہ لر نده
 داگما سلسله نقشبندیہ اولولر ینک خصائص و شیاگل و مناقب و فضائل ذکر
 اولنوب بو حقیرانک استماعیل شرف حاصل قیلور دی و علی الاتصال اول حضر تک
 زبان معجز بیانلر ندن وارد جاری اولان معارف و معانی بلند و لطائف و دقائق
 ارجمند دن بعضی سنک فهم و ادراکی ایلہ مستسعد و مفتنم اولور دی و اول فوائد
 شریفه و جواهر نفیسیه امداد لطیفه مدد کره ایلہ صدق قوت حافظه ده لوعلو مکنون
 کبی پرورش و بیروب هر صحبتک انقضاسی و هر بسطک انطواسند نصکره
 اول محفوظات و مکنوناتی بی شائبه تبدیل و تغییر رشته تعلیق و تحریره چکر دی
 چونکه شامت حوادث کر دون و سامت نوازل کونا کون واسطه سیل اول کعبه
 عز و اقبال مجاورتی سعادت ندن دور و اول قبله امانی و آمال ملازمتی دولتندن محروم
 و معجز اولدی همان اول اثناده خاطر دن کچدی که اول ایام سعادت انجام و اوقلت
 میمنت فرجامده قلاده کردن عقل و هوش و آویزه و کوشاره کوش ایتدی یکی

در رکلمات کران بها ولا علی مسعودات بی مثل وی همتاری بریره جمع ایلیه تابو
سرکشته عاویه بعد و هجرانه رفیق و یار و بو پاشکسته عزایه عیال و حرمانه انیس
و غمخوار اولوب شاید دل محزون انک مطالعه معانی سندن تشفی حاصل ایده و دیده
پر خون اول صورت و خطوطه باقیقله نوعی تسلی بوله (نظم) چونکه شد از پیش
دیده وصل یار * (ناگمی باید از ومان یادکار) * چونکه کل بکشد کلسن شد
خراب * بوی کل را از که جویم جز کلاب * چونکه شد خورشید و ما را کرد داغ
* چاره نبود در مقامش از چراغ (ترجمه) اکل کچوب چون گلستان اولدی غراب * و بر مز
آنک بوینی الا کلاب * دیدن چون غائب اوله وصل یار * ناگمی قالمی کرکر یادکار * چون
کونش کیدوب یرنک قویه داغ * یرینه یا قمتی کرک لاید چراغ * لکن عوارض روز کلر
و نواکب لیل و نهار سببیل هر زمان بو معنادن عقده تأخیر و تراخی کشاده اولمز دی
و رسته تالیق و تلقیق کره تعویقن کشایش بولمز دی تا که بو حالت اوزره
اون التی بیل مرور ایلوب سنه طقوز یوز طقوز تریخنه ایریشلدی سنه
مز بوره شیورنده اول داعیه قدیم سمیت تجدید بولدی و خاطر اول جمع و ترتبه
مستعجل و عازم اولدی و بوسلسله عشر یفه اولولر ینک خلفا و اصحابنک طبقه بعد
طبقه احوالندن هر نسنه که ینه بو طایفه علیه ننگ کتب معتبره لرندن مقرر
کور میشیدی و یا خودخواجه حضر تارندن و ساغر بوسلسله عزیزلرندن بلا واسطه
و بواسطه استماع ایتمیشیدی ترتیب لایق و ترکیب موافق ایله بو مجموعه درج
ایلدی و آنی خواجه حضر تار ینک شماکمل و منا قبی ذکر یله که بو تالیفندن مقصود
اصلی و بو تصنیفندن علت غائی اول ایدی اتمام ایرشدردی و اول حضرتک احوال
و مقامات و اطوار و کراماتنی شرح و ایراد ایله مسکبه الحتام قلدی و بو کتابده هر
یرده که علی وجه الاطلاق حضرت عالیشان دینله انندن مراد خواجه عبید الله قدس
الله تعالی سره العزیز حضرتلریدر و هر یرده که بو طایفه علیه روح الله تعالی
ارواحهم حضرتلر ینک معارف و لطائفندن برنکته ایراد اولنه فاصله ایچون انک
عنوانده رشیده لفظی یازلمشدر و ساغر مواضعده دخی هر یرده که فاصله به احتیاج اوله
اند هبر دائره صغیره قونلمشدر چون بوفیض نور سید بر رشحات جانقز ادرکه
عین الحیات قلوب ارباب علم و عرفان و اصحاب ذوق و وجد انندن ترشح ایلوب
بساتین صدور طالبان صادق الاغلاص و محبان کامل الاغتصاصه طراوت تازه
و نصرت بی اندازه وردی بو اجلندن (رشحات عین الحیات) ایله مسمی
اولدی و عجائب اتفاقیاتن ندرکه لفظ رشحات که عدد هر فی حسابنجه طقوز

یوز طغوز در انهام کتابه تاریخ واقع اولدی ن تکیم آخر کتابه واقع اولان قطعہ
 ور باعیندن دخی مستفاد در والله یهدی الی الرشاد * و طالب طریق و سالک
 سبیل تحقیق اولن لر دن ملتیس و مامل اولان اولدر که ذکر اولن ان عز یز لریک
 احوال و اطوار و معارف و اسرار لری مطالعه سن دن خوش وقت اولن قلدن ده بو جمع
 و ترتیبه مقصدی اولانی کوشه خاطر دن دور ایتیبوب د علی غیر ایله یاد ایدیه لر
 و شعور ایله متصف اولان ناظر لریک مکارم اخلاق و مراسم اشفا قلدن دن مر جو و مسؤل
 اولان اولدر که چون بو کتاب جامع اولانک بو کفیت کوده اهل حقانکی و فضائلک
 نقل شیا لندن غیر ی مد علی یوق اید و کی روشن و ظاهر و بو طائفه نک لطائفی
 و معارفنی اراده تر جهان قدن غیر ی حصه و نصیبی اولدی یفی بین و با هر در
 * پس لازمدر که بو عز یز لریک عبارات و اشاراتی مدنی ناوک طعن و انکار
 ایدوب کندن ولرین هاویه هوان و ادبار و بادیه هلاک و بواره القایتمیه لر
 و السلام علی تابع الهدی و بو مجموعه نک بناسی بر مقاله اوج مقصد و خاتمه
 اوزره واقع اولدی منه الابدأ والیه المعاد

(فہرست مقالہ و مقصد و خاتمہ بودر)

(مقاله) من اولها الی آخرها طبقات خواجگان سلسلہ نقشبندیہ قدس اللہ تعالیٰ
 اسرار ہم العلیہ بیانندہ در

(مقصد اول) خواجہ عبید اللہ حضرت لریک آبا و اجداد و اقر بالری و تاریخ
 و لاد تری و ایام صیادہ واقع اولان احوالی و شمائل و اخلاق و اطواری و ابتدای
 ہجرت و سفر لری و مشایخ زمان ایله ملاقات لری بیانندہ در

(مقصد دوم) بعض حقایق و معارف و دقائق و لطائف و حکایات و امثال و روایات
 و احوال بیانندہ در کہ خلال مجالس خواجہ حضرت لریک نبی واسطہ استماع اولنمشدر
 (مقصد سوم) خواجہ حضرت لریک ن ظاہر اولان بعض تصرفات عجیبہ و خوارق
 عادات غریبہ بیانندہ در کہ ہر بری ثقات و عدول دن منقول و در چہ صحتہ
 موصولدر و مقاصد ثلاثہ دن ہر بریسی دخی اوچر فصلہ مشتملدر

(خاتمہ) خواجہ حضرت لریک دار آخرتہ کیفیت انتقال و ارتجال لری بیانندہ در

(مقاله) من اولها الی آخرها طبقات خواجگان قدس اللہ تعالیٰ ارواہم العلیہ
 بیانندہ در ہم علی وجہ الاجمال و ہم بطریق التفصیل و اللہ یعول و هو یهدی السبیل

غنی بیور لیه که (خواجه عبید الله) تاشکندی حضرتلری تعلیم ذکر ونسبت
 طریقت خواجگان قدس الله تعالی ارواحهم مولانا یعقوب چرخى حضرتلرنین
 آلشدر آنلر خواجه بهاء الدین نقشبند حضرتلرنین وانلر سید امیر کلالدن
 وانلر خواجه محمد بابا ساسی وانلر خواجه علی رامینتی دن وانلر خواجه محمود
 انجیر فغنویدین وانلر خواجه عارف ریوکر ویدین وانلر سر حلقه عسله خواجگان
 اولان عبد الخالق غمجد وانیدین وانلر خواجه یوسف همد انیدین
 وانلر خواجه ابوعلی فارمدیدین وانلر شیخ ابوالقاسم کرکانیدین و شیخ ابوالقاسمک
 علم باطنده انتسابی ایکی جانبه در بر نسبتلری شیخ ابوالحسن خرقانی به دور
 وانلرک شیخ ابویزید بسطامی به در و شیخ ابوالحسن خرقانی حضرتلرینک
 ولادتی شیخ ابویزید بسطامی وفاتندن بر مدت صکره واقع اولوب شیخ ابویزید
 حضرتلرینک آنلره تربیتلری ظاهر و صوری دکلدر روحانیدر و شیخ ابویزیدک
 نسبت واردتی امام جعفر صادق رضی الله تعالی عنه حضرتلرینه در و نقل صحیح
 ایله شیخ ابویزیدک دخی ولادتی حضرت امام جعفرک وفاتند نصکره ایدیکی
 ثابت اولمشدر و امام جعفر حضرتلرینک دخی آنلره تربیتلری کنلک صوری
 دکلدر معنویدر و امام جعفر رضی الله عنه حضرتلرینک شیخ ابوطالب مکی
 قدس الله سره قوت القلوب نام کتابنده ذکر ایتدی کلمی اوزره ایکی جانبه
 نسبتلری ثابت اولمشدر بر نسبتلری کند و والد بز رکوارلری امام محمد
 باقر رضی الله عنه حضرتلرینه در وانلرک دخی کند و والد کزینلری امام علی
 زین العابدین حضرتلرینه در وانلرک دخی کند و والد شریفلری امام حسین
 حضرتلرینه در وانلرک دخی کند و والد بز رکوارلری امیر المؤمنین علی
 کرم الله وجهه حضرتلرینه در رضوان الله تعالی علیهم اجمعین وانلرک جناب
 رسالت پناه صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینه در و مشایخ طریقت قدس
 الله تعالی ارواحهم اگمه اهل بیته منتهی اولان سلسله به جهت نفاست و شرفی وعزتندن
 اوتری سلسله الذهب دیوتسمیه ایلمشدر و شیخ ابوطالب مکی قدس الله سره
 قولی اوزره امام جعفر صادق حضرتلرینک بر نسبتی دخی والدیه کریمهلری
 والدی قاسم بن محمد بن ابی بکر الصدیق رضی الله تعالی عنهم حضرتلرینه در که
 مذکور قاسم فقهایی سبعه دند و ظاهر و باطن علمنده کندوز ماننک بی نظیریدر
 وانلرک نسبت واردتلری سلمان فارسی حضرتلرینه در و حضرت سلمان
 شرف صحبت رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه مشرف اولوب و اول

حضرتك انتساب باطنیسی امیر المؤمنین ابو بکر الصدیق رضی الله تعالی عنه
 حضرتلرینه در حضرت رسالتینا هانتسابند نصکره * و منکور ابو القاسم
 کرکانینک بر نسبتلری دخی شیخ ابو عثمان مغربی یه در وانلرک ابو علی
 کاتبه در وانلرک ابو علی رودباری یه در وانلرک جنید بغدادی یه در وانلرک
 سری سقطی یه در وانلرک معرف کرخی یه در و شیخ معرف و فک دخی ایکی جانبه
 نسبتی وارد بری داود طائی یه وانلرک حبیب عجمی یه وانلرک حسن بصری یه وانلرک
 امیر المؤمنین علی رضی الله تعالی عنه حضرتلرینه وانلرک حضرت رسالتینا هانته
 صلی الله علیه وسلم و شیخ معرف و فک بر نسبتی دخی امام علی رضاعضرتلرینه وانلرک
 والدلری امام موسی کاظمه وانلرک دخی والدلری امام جعفره و امام جعفر کث نسبتی
 حضرت رسالتینا هانته صلی الله تعالی علیه وسلم منتهی اولنجیه دک یوقاروده ذکر
 اولندیقی کیندر (خواجه یوسف همدانی) قدس الله تعالی سره قطب الاولیا
 خواجه محمد پارسا حضرتلری فصل الخطاب نام کتابنده بیور مشلردر که هولانا
 شرف الدین العقیلی روح الله تعالی روحه حضرتلریکه علمای عظیم الشان و کبار
 خاندان خواجه کاندندر خط شیریله یاز مشلردر که شیخ یوسف همدانی اون
 سکر باشنده ایکن بغداده واروب ایواسحاق فقیهین علم فقه اوکر ندیلر
 و علم نظرده درجه ۶ کماله ایرشدیلر و امام ابوحنیفه حضرتلرینک مذهبنده
 ایدیلر و اصفهان و بخاراده تحصیل علم ایدیلر عراقی و خراسان و خوارزم و ماوراء
 النهرده صاحب قبول اولدیلر بر مدت دخی کوه زرده ساکن اولدیلر خرقه بی
 شیخ عبدالله جوینی دن کیدیلر تصوفه انتسابلری شیخ عبدالله جوینی
 و شیخ حسین سمانی و شیخ ابوعلی فارمدی رحمه الله تعالی حضرتلرینه ایدی
 ولادتلری در تیوز قرق تاریخنده و فاتلری بشیوز اوتوز بشنده. واقع
 اولمشدر بوتقدیرجه مدت عمرلری طقسان بش بیل اولور و تاریخ
 امام یافعیده منکوردر خواجه یوسف همدانی احوال و کرامات
 صلحی ایدی بغداد و اصفهان و عراقی و خراسان و سیرقند و بخاراده
 افاده و استفادیه مشغول و عدیث شریفه سنن عالی تحصیل ایدوب و مسلمانلره
 وعظ و نصیحت ایلوب خاتی انفس قدسیمه لرندن منتفع اولدیلر که مروده
 که هراته ساکن اولورلردی بر دفعه کیر و مر وه کتیکه عزیزیت ایدوب هراتدن
 چیغوب یولده وفات ایدوب وفات ایتد کلری موضعه دفن اولندیلر * روایت
 ایدلر که بر زمانه نصکره حضرت خواجه ننگ مرید لرندن ابن العجار نام کیمسه

مناقب خواجه
 یوسف همدانی

جسد مبارک کلین مروه نقل ایلدی قبر مبارک لری مروده در زایر لر زیارت
 ایدوب آنکله متبرک اولور لر خواجه یوسف قدس سره حضرت تبرینک وفاتی قریب
 اولیجق اصحاب و فقراسندن مرتبه دعوت و مقام ارشاده و اصل اولمش درت کپسینه
 سی بولندی انلری کندیورینه خلیفه نصب ایلدی و کندولردنصکره مزبور لری
 هر بری خلقی حقه دعوت و طالبلری طریق هدایه ارشاد و هدایت ایلدی لر و حضرت
 خواجه نیک ساغر خلفا و اصحابی بونلره برسپیل ادب ملازمت و متابعت اوزره اولدی لر
 ذر اولنان خلفادن هر برینک ترتیب اوزره ذکر ی خواجکان سلسله سی غایتنه
 وار نجه طبقه بعد طبقه ذکر اولنوران شاء الله تعالی (خواجه عبید الله برقی
 قدس الله تعالی سره) بونلره خواجه یوسفک خلقی اربعه سنندن اولکی خلیفه لر یدر
 اصلده غور از مندر عالم و عارف و صاحب کرامات و مقامات ایدیلر و انساب شیخ
 عبد الکریم سمعانیده رحمه الله تعالی من کوردر که خواجه عبید اللهک نسبتلری برقی
 لفظنه در راه مهله نیک فتحیه که بیره نیک معر بیدرزیرا که خواجه نیک ابوالجادندن
 اکثری بره فروش ایدیلر قبر مبارک لری تل شورستانده شیخ ابوبکر اسحاق
 کلابادی حضرت تبرینک مزاری یاننده واقع اولمشدر رحمه الله تعالی (خواجه حسن
 انداقی قدس الله تعالی سره) خواجه یوسف حضرت تبرینک ایکچمی خلیفه لر یدر
 کنیده لری ابو محمد و نام شریف لری حسن بن حسین انداقیدر و انداق بخارادن
 اوج فرسخ بعید برقریه در مروده دیگر برقریه واردر که اکا دغی انداقی دیر لر
 و انداق اندک لفظنیک معر بیدر خواجه حسن بخارا قریبنده واقع اولان انداقندن
 مروده واقع اولان انداقندن دکلر و بیورمشدر که خواجه حسن کندوزماننده
 شیخ وقت ایدی خلقی حضرت حقه دعوت و مریدلره تربیتده کوچک
 طریقه لر یوار ایدی صفای و قته مالک و عبادات و ریاضتده اثر سنت حضرت
 رسالت صلی الله علیه و سلمه سالک ایدی و خواجه یوسف همدانی صحبتنه ایریشوب
 نچه ییللر غدمت لرنده اولمشلر ایدی خواجه یوسفک غواصندن و انلرایله خوارزم
 و بغداده بیله سفر ایتمیشلر ایدی و شیخ سمعان ایدر که بنم انلره اول ملاقاتم مروده
 خواجه یوسف همدانی غانقاهنده واقع اولدی لکن انلری اکلمد اندنصکره بخاراده
 ملاقت ایدوب غدمت لرنه ملازمت ایلدم و شرف صحبتلرین
 غنیمت ییلدم و انلردغی بکا کمال مرتبه اکرام ایدر لر دی و انلردن تمین و تبرک
 طریقیله استادمز و شیخمز خواجه یوسف همدانی را یتمندن بر قاج همدانی استماع
 ایتمدم و لادت لری درت یوز آلتمش ایکنده و وفات لری بشیور اللی ایکی رمضانک

خواجه عبید الله
 برقی

خواجه حسن
 انداقی

یکرمی التیسندہ واقع اولدی بو تقدیرجه مدت عمر لری طقسان بیل اولور
 (وغواجه حسن) حضرتلرینک جدی امام عالم وعامل عبد الکریم اندا قیدرکه
 شمس الائمه الحلوای انک شاکرداعظمیدر * روایت اولنورکه غواجه حسن
 اندا قی حضرتلری غواجه یوسف حضرتلرینک خدمتلرینه یتشوب انلردن نسبت
 و طریقت آل فلرنده کمال توجه و دوام شغللرندن آرزمانده کندیوه برعظیم کیفیت
 غالب اولدیکه اکثر مهمات ضروریه تدارکنندن غافل و تند بیر معیشت اولاد
 و ازاج خاطر عاطر فیض مائتلرندن ذاهل اولمشینی برکون غواجه یوسف
 حضرتلری انلره نصیحت ایدوب دیدیکه سن فقیر الحال و صاحب عیال سز امور
 ضروریه کزه بالنات مباشرت ایتمک واجب و انده اهیال ایتماک شرعاً عقلاً
 لازم اولابددر غواجه حسن جواننده بنم حال بر وجهل درکه غیر ایشه طاقت
 یوقدر دینی بوسوزدن غواجه یوسف حضرتلرینه غیرت کلوب غواجه حسنه
 عتاب ایلدیلر اولکیجه غواجه یوسف حق سبحانه و تعالی حضرتلرینی واقعه سنده
 کوردیکه غواجه یه خطابا بیورر (یا یوسف انا اعطیناک البصارة و اعطیناک الحسن
 البصارة و البصیرة) یعنی ای یوسف بز سکا عقل کوزی کوره کلکین و یردک
 حسنه هم عقل کوزی وهم کول کوزی کور مکلیمن و یردک غواجه یوسف بو واقعه
 دنصکره انلری غایت عزیز و محترم طوترلر ایدی و هیچ امور دنیویه دن انلره
 سنسه تکلیف ایتترلر ایدی قبر مبارک لری بخاراده دروازه کلابادک طشره سنده
 شیخ ابواسحاق کلابادی مزارینک چانب شرقیسنده واقع اولمشدر رحمهم الله
 تعالی (غواجه احمد یسوی قدس الله تعالی سره) غواجه یوسف عهد انینک
 اوچنچی خلیفه سیدر مولد لری یسید ریس یاعثناة تحتانیه نیک فتحی و سین
 مهله نیک کسری و یانک سکونی ایله ترکستانده بر مشهور شهردر غواجه
 حضرتلرینک نسبتلری اکادر قبر مبارک لری دفی انده دترکستان خلقی غواجه
 اتایسوی دیرلر اتا کرچه کیم نوایی دیلنده بابا دیکدر امانر کلر مشایخک
 اولولرینه اطلاق ایدرلر غواجه احمد حضرتلری کرامات جلیله و مقامات علیه
 صاحبی ایدیلر و آوان طفولیتده بابا ارسلان حضرتلرینک منظور نظر کیمیا
 اثرلری اولمشدر * روایت ایدرلرکه بابا ارسلان اشارت پر بشارت حضرت
 رسالت صلی الله علیه و سلم ایله غواجه نیک تربیتنه مشغول اولمشدر و غواجه یه
 انلرک ملازمت و خدمت لرنده کلی ترفیلت علیه میسر اولمش مادامکه بابا ارسلان
 حضرتلری قید حیاتنده ایش غواجه احمد خدمت شریفلرندن مفارقت ایتمش

غواجه احمد یسوی
 قدس سره

وفاتلرند نصره دخی ینه انلرک ایشار تار یله بخاریه کلوب سلوکلرین خواجه
 یوسف همدانی خدمتنده تہام ایدوب مرتبه کمال وارشاده ایر شمشلر مشایخ
 متأخریندن بعضیسنک رسالہ سنہ مذکوردر کھه خواجه عبید اللہ برقی وخواجه
 حسن انداقی رحمہ اللہ تعالیٰ وفاتلرند نصره چونکہ نو بیٹ خلافت خواجه احمد
 یسوی یہ ایر شدی بخاریہ دعوت خلقہ مشغول اولدیلر بر مقدر مدت نصره
 اشارت غیبی ایله ترکستانہ کتہک لازم کلد کده جملہ اصحابنہ خواجه عبد الخالق
 عجمی وانی یہ متابعت ایتکی وصیت ایلدیلر اند نصره یسی جانبنہ متوجه اولدیلر
 * حقی بیور لیمہ کھه خواجه احمد یسوی قدس سرہ حضرت تاری مشایخ ترکک سر
 حلقہ سیدرو اکثر ترکستان اولولر ینک طریقہ انتسابلری انلرہ در و خاندان
 عظیم الشانلرینن چوق عزیزلر ظهور ایتشدنرا کر جموعی ذکر اولنقی مراد
 اولنسه علی حدہ بر کتاب اولقی لازم کلور لاجرم سلسلہ شریفلری علی وجہ
 الاجمال خواجه عبید اللہ تاشکندی قدس سرہ زمانہ ذکرا اولنقلہ اکتفا اولنوب
 اند نصره خواجه یوسف همدانی نیک خلقی اربعہ سنن در دنجی خلیفہ سیکہ سر
 حلقہ خواجکان عبد الخالق عجمی وانی حضرت ایدر انلرک ذکر ینہ شروع اولندی
 وخواجه احمد ک درت خلیفہ سی واردر علی وجہ الاجمال احوال لری بودر کہ
 ذکر ینہ باشلندی وباللہ التوفیق (منصور اتا) رحمہ اللہ تعالیٰ علیہ خواجه
 احمد ک اولکی خلیفہ لری در و بابا ارسلانک صلیبی اوغللری در علم ظاهر و باطن
 صاحبی ایدی ایتد اء حال و الدبزر کوار لری بابا ارسلان تربیتلہ مر بال اولمشار
 ایدی بابا لری وفاتند نصره ینہ انلرک احوال خواجه احمد حضرت لری خدمتندہ
 اولوب ظل حمایتلری و حسن تربیتلری در چہ عالیہ اهل ولایت ایر شمشدر
 (عبد الملک اتا) رحمہ اللہ علیہ منصور اتا حضرت لری نیک صلیبی اوغللری در
 بابا لری وفات ایتد ک نصره نائب مناب لری اولوب طالب لری تربیت
 و سالک لری طریق حقہ دلالتہ مشغول اولمشدر در (تاج خواجه) رحمہ اللہ تعالیٰ
 عبد الملک اتانک فرزند ارجمند لری ورنکی اتا حضرت لری نیک پدر سعادت مند
 لری در تاج خواجه طریقت و حقیقت علمنی تحصیل نصره والد لری
 تربیہ سیلہ مر بودر چہ کمال ایتشد ک نصره ارشاد طالبانہ میا اولمشدر در
 (سعید اتا) رحمہ اللہ تعالیٰ خواجه احمد یسوی حضرت لری نیک ایکچی خلیفہ لری در
 و انلرک اشارت لہ طالب لری تربیہ سنہ مشغول اولمشدر در (سلیمان اتا) رحمہ اللہ تعالیٰ
 خواجه احمد یسوی نیک اوچنچی خلیفہ سیدر و مشایخ ترکک کبار لری در

اخبار منصور آتا

و در ویسار احوالندین ترکی دیلده کلمات حکمت آمیز و لطائف عبرت انگیز لری
 تر کستان و لایتند معروف و مشهور در وانلرک فواید انفاست قدسیه لر نند
 بو سئل که غلقه حسن ظن ایلهر مت و هر وقتی غنیمت بیلرک باندیه بیورمشلردر که
 مرکبیه کورسک خضر بیل و هر کیچه بی قدر بیل و بو مثل دخی انلره منسوبدر که
 کسر نفسده بیورمشلردر بارچه بخشی بزیمان بارچه بغدادی بز صمان یعنی
 جهله بخشی بزیمان جهله بغدادی بز صمان (حکیم اتا) رحمه الله تعالی علیه
 بونلر غواجه احمد یسوی حضرتلرینک دردنجی خلیفه سیدر و خلفای ثلاثه
 دنصکره نیچه ییللرمسند ارشاده اوتوروب غلقتی حقه دعوت ایلرشلردر مسکن
 و مدفنلری ولایت خوارزنده آق قورغان نام محلدر قبر مبارکلری دخی
 مشهوردر ارباب حاجات زیارت ایدوب منتفع اولورلر (زنگی اتا) رحمه
 الله تعالی بونلره زنگی بادی دیرلر حکیم اتا غلفاسنگ اعظم واقدمی و راه
 طریقتده جهله سنک مسلیمدر مولد و مسکنلری شاش ولایتیدر قبر مبارکلری
 دخی آندهدر اصحاب ضرورات زیارتنه واروب بر مراد اولورلر مولانا قاضی
 محمد علیه الرحمه غواجه عبیدالله قدس الله سره حضرتلرندن نقل ایدرلردیکه غواجه
 حضرتلری بیورمشلردر که هرگاهکه زنگی اتا قبرن زیارت ایدم مزارندن
 الله اوله آوزین ایشیدرم زنگی اتا بابا ارسلان حضرتلرینک نبیره زاده لری
 و تاج غواجه حضرتلرینک اوغللریدر نیچه ییللر والد شریفلری تربیتند
 اولوب والدلری وفاتنده نصکره اشارت غیبیه ایلر حکیم اتا غف متنده اولمشلردر
 و حکیم اتا وفاتند نصکره زوجه لری عنبر انابی که براق خان قزی ایدی کندی
 عقد نکاهلرینه کتورمشلردر و زنگی اتا حضرتلرینک عنبر انادن اولادواغفادی
 ظهوره کلمشدر که جهله سی عالم و عامل و هربری کند و عصرنده مقتدای سالکان
 و رهنمای طالبان ایدیلر و روایت ایدرلر که حکیم اتا حضرتلری سیاه چرده ایش
 برکون عنبر انانک خاطرندن کچمشکه نولیدی حکیم اتا سیاه چرده اولمیشدی
 حکیم اتا حضرتلری نور کرامتله خاطرهلرین بیلوب بیورمشلر که تیز اوله که بدن
 سیاهه مصاحب اوله سن اول ایدی که حکیم اتا دنصکره زنگی اتا یه نصیب اولدیلر
 و بعضیلر دیرلر که زنگی اتا ظاهرده حکیم اتا یه یتشمشدی حکیم اتانک انی تربیتی
 روحانی و معنوی ایدی صوری دکل ایدی لکن قول اول اصمدر * روایت
 ایدرلر که اول زمانده که حکیم اتا ولایت خوارزنده وفات ایتدیلر زنگی اتا
 تاشکندده ایدیلر علی الفور خوارزنده روانه اولدیلر و حکیم اتا حضرتلرینک

زنگی آتانک منافی

قبر فی زیارت و اهلالی غاندا اننی تعزیت ایتیمینجه هیچ بر یرده کلنمد یلر و چونکه
 عنبر انا ننگ مدت عدتی تمام اولدی عمار مدن بر بنی انار ه کوندر و ب ننگه
 رضا طلب ایلدی یلر عنبر انا یوزین دوندیروب بن حکیم انا دنسکره کسه به
 وارمن مخصوصا بوزنکی سیاهه دیوردایلله جواب و یردی فی الحال یوزین
 نوجهله دوندیروب جواب و یر دیسه عنبر انا ننگ بوینی اول و جله اگری قالدی
 عنبر انا بو حالتدن غایت مضطر به اولدی اول عمرم کلوب ما جرای زنگی انا به
 دیدی زنگی انا کیر و عنبر انا به غیر کونندروب دیدیکه اول زمان یادنده
 میدر که بر کون کندونک خاطرندن کچدیکه نولیدی حکیم اتاسیاه چرده
 اولمیدی و حکیم اتاحضر تلی نور کر امله خاطر سنه واقف اولوب بیوردیلر که
 عن قریب بندندخی سیاهه مقلرن اوله سن چونکه محرم بوسوزی عنبر انا به
 دیدی حکم انا ننگ کلامی خاطرینه کلوب آغلدی و نگاهه رضایردی و عنبر انا دن
 رضا صدر اولدی بغی کبی فی الحال کردنلرینک اگریلگی کیندوب راست اولدی
 حضرت زنگی انا ننگ درت خلیفه سی وار ایدی اوزون حسن انا وسید انا و صدرا تا
 و بدر انا که بونلر کدردی بیله ابتدا ای حالده مدارس بخارادن برنده تحصیل
 علیه مشغول ایدیلر و بری برینک اتقاقیله مطالعه و مذاکره به چالشور لر دی
 اتقاقا بر کچه بونلره داعیه سلوک دوشوب علی الصباح غانلرین بیغمالیتدیروب
 مدرسه دن چیقوب ترکستان جانبینه عزیمت ایدوب زنگی انا غدمتنه ایرشدیلر
 و هر برینک ترجمه سی بودر که علی وجه الاممال ذکرینه شروع اولندی (اوزون
 حسن انا) رحمة الله تعالی زنگی انا حاضر تلیرنک اولکی خلیفه سیدر روایتدر که
 ذکر اولنان عزیز لمرشد کامل طلبنده چونکه تاشکنند ولایتنه ایرشدیلر
 صحرای تاشکنند کچر کن کوردیلر که بردواغی قالین سیاه چوبان برسوری
 صغرا اولتادر اولغود مکر زنگی انا حاضر تلی ایدی حکایت ایدر لر که
 زنگی انا حاضر تلی ابتدا ای حالده ستر حال و کسب معیشت اهل و عیال ایچون
 تاشکنند خلقنک صغر لرین کودردی و اولاد و عیالی انک اهر تبه معیشت ایدردی
 و انا حاضر تلیرنک عادت کریمه لر ی بو ایدیکه هر زمان صحرا ده نیاز قیلدقد
 نصکره ذکر جهری به مشغول اولوردی انلر ذکره باشلقلری کبی کاولر جمله
 اولتقدن فراغت ایدوب حلقه اولوب طور لرردی انا حاضر تلی ذکر جهری بی
 تر ک ایتیمینچه اصلا اولغده رغبت ایتمز لردی اول دانشمند لرا تا حاضر تلیرنک
 یاننه کلدیلر کوردیلر که چپلاق ایباغیله بر یوک دیکنی بیچوب ایب ایله باغلر که

احوال اوزون حسن
 آتا

اوینه آلوب کیده دیکن اصلا یاغنه باتمز و پوی مبارک لارینه غس و غارضر رایتمز
 بونلر بوعله متعجب اولوب آتاناڭ اوکنه واروب سلام ویردی لر سلاملرین
 آلوب و بونلره صور دیکه سز غریبه بکزر سز قندن گلور سز ونه مقوله کینسلر
 سز جواب ویروب دیدیلر که بیز طلبه علم ایمنک بخاراده تحصیل علمه چال شور دق
 ناکه باطنمزده مطالعه و مباحثه دن فراغت و طریق حقه سلوک و عزیمت داعیه سی
 ظهور ایدوب بونیتله اول دیاری ترک و مرشد کامل طلبن کولکده برک
 ایدوب بو مرامی تحصیل ایچون اطراف عالمی کشت و کنار وانسان کامل یتیمک
 امید یله سیاحت اختیار ایلنک تاکه بوسبب ایله درک بعد و ضلالدن خروج
 و درجه عقرب کماله ولوج میسر اوله آتاضرتلری بیوردیلر که توقف ایلمک
 اطراف اربعه عالمی قوقولیوب کوریم اکثر ربع مسکونده مرشد کامل قوقوسن
 آلور سز مغرب ویرهیم پس آتاضرتلری یوزلرینی اطراف اربعه عالمینکه
 شمال و جنوب و مشرق و مغربدر هر بیکادوندروب و هر جانبنده بر استنشاق
 هوا ایلیوب بیوردیلر که تمام عالمی یوقلدم سزی مرتبه کماله ایرشدیمکه
 قادر کندمین غیری کمسنه بولدم چون بوسوزی آتادن ایشتمیلر سید انا
 ایله بدر اتانکاره دوشوب سید اتاکولکندن ایتدی بکه بن سید و عالم واکه ایکن
 بر چوبان سیاهه قن تابع اولموبدر اتانک کولکندن کچدی بکه بو شتر لب زنگی بی
 کورکهنه بیوک دعوی ایلر اما اوزون حسن آتایله صدر آتازنگی آتاناڭ دعواسنه
 انکار ایلدی لر و کولکلرندن کچدی بکه میکندر که حق سبحانه و تعالی بوسود
 ایچنده بر نور امانت قوش اوله بو حالتده زنگی آتادرونندن بله باطنلرینه
 تصرف ایدوب هر برینک کولکنی کندی ویه متعجب قیلندی بونلردن زنگی
 آتایه اول ارادت کتوروب بیعت ایلین اوزون حسن اتا ایدی و اول مرتبه
 کمال وارشاده ایریشن دخیینه انلر اولندی (سید انا) رحمه الله تعالی
 زنگی آتاناڭ ایکنچی خلیفه سیدر نام شریفلری سید احمددر سید اتادیمکله
 مشهوردر روایت اولنور که سید اتازنگی آتاضرتلرینک خدمتلرندهر
 نقدر که ریاضت و کوشش قلیم یسه اسباب مقصودی آماده وهر نهمرتبکه
 مجاهدیه و ورزش ایتدیسه در دللری مفتوح و کشاده اولندی آخر حسب حالنی
 عنبر انایه عرض ایدوب دیدیکه سزک سوزکنز اتاضرتلری قاتنده مقبول و عنایت
 و شفقتکزر فقر اقمده مین و لدر امید وارمکه بنمقصد دخی بر قاچ کلمه شفاعتی
 دریغ ایتیموب منظور نظر کیمیا اثر لری اولماز نه سبب اوله سز عنبر اناسید

احوال سید آنا

آتاناك سوزين قبول ايدوب ديديكه سن بو كچه كندوكي برسياه نمده
 صاروب آتاناك يولي اوزرينه براق تاكه سحر زماننده طهارته چقد قارنده سني
 اول حالده كوروب رحم ايله لر سيد اتادخي عنبراناديديكی اوزره ايدوب
 وعنبر انادخي كچه فراشلرنده احمد مرد فقير وسيد وعالم لر بو قدر زماندر
 خد متكرده در هر كز نظر عنايتكزه مظير اولمدي ديوتضرع ايتد كده آتا
 حضرتلري تبسم ايدوب بيورديلر كه سيادت و علمي آنك سدر اهي اولدي
 اول كونه بنی كوردی اكا كنف ومی اظهار ايتدم احسان عد ايتمدي بلکه كوكلندن
 فكر ايتديك بن سيد وعالم ايكن بر صغر كو ديجي سياهه نيچه تابع اولايما
 چونكه سن شفاعت ايتدك انك كناهندن كچدم ديديلر وهم سحر وقتنده
 طشره چقديلر يوللري اوزرنده برسياه نسته ياتور كورديلر آياق لر ين
 قالد يروب سيد اتاناك سينه سينه باصدي قلري كبي سيد اتانزكي آتاضر تلرينك
 آياق لر ين او يوب يوزين آياغنه سوروب تضرع ايدوب كيمسن ديديلر
 احمد در ديوجواب وير يچك آتا بيورديلر كه يوقارو طور كه بوشكسته
 لك سنك كاركي درست ايلدي وبو محله سیده بر التقات خاص
 ايلد يلر كه يرندين طور نچه مقصودي نه ايسه كندويه منكش اولدي
 وموهبت فتوح قبولري آجلدي آرزمانده كند وسنه مرتبه عار شاد حاصل
 اولوب نيچه ناقصلري درجه كمال واصل ايلدي وسيد اتان عزيزان لقبيله ملقب
 اولان خواجه علي راميتني حضرتلري ايله كه خواجه كان اولولرنددر و ذكرلري
 آتيدكسه كر كدر معاصر ايديلر وما بينلرنده بعض احوال واقع اولمشدر كه
 بر شه سي خواجه عزيزان ترجمه سنده ذكر اولنسه كر كدر خواجه بهاء الدين
 نقشبندي مقاماتنده ذكر اولنمشدر كه خواجه حضرتلري نقل ايلمشلر كه بر كون بر
 اكنجي بريره ارنن اكر كن سيد اتا اول ارادن كچوب اكنجي به صور مشكده نه
 ايشلرسن و نه اكر سن اكنجي جو اينده ارنن اكرم لکن بوز ميندن ايو محصول
 حاصل اولمز ديمش سيد اتا حضرتلري زمينه خطاب ايدوب بيورمشلر كه اي زمين
 ايوار زن ويرر و ايت ايدر لر كه نيچه بيللر اول زمينده تخم اكله مين ارنن
 بتوب محمول حاصل اولمش (اسماعيل اتا) قدس الله تعالى سره سيد اتا
 حضرت تلرينك كبار خلفاسندن ايد يار خواجه عبيد الله قدس سره بيورمشلر در
 كه او اكل حالده خلق اسماعيل اتايه تعرض ايلر لر ايمش اتا دير ايمش كه بن بوناري
 بلزم اشين بيورم طبليين قاقارام يعني اشيني ويورم طبليين چالارام چانم فدا

اولسون بو کلامی اوکاتجه فهم ایلینه انا حاضر تاری نو اعی غوز یانده اولورلر
 دیکه موضع نوز سیرام ایله تاش کند اور تاسند بر قصبه در اول دیار ک موالیسی
 انا حاضر تارینه د انا داخل و تعرض ایدوب غیبت و منم تارین ایدر لر ایش
 انا حاضر تاری دیر لر ایشکه بوملار بزم صابون و اشنا نوز در خواجه امید الله
 حاضر تری انا حاضر تری ننگ بوسوز لرین غایت بکنوب استخسان ایدر لر دی
 و انا حاضر تری ننگ انفا س نفیسه سند ندر که شفقت غلقده بیور مشار در که در
 آفتاب سایه بلش و در سر ما جامه و در کر سنگی نان یعنی کونشده کولکه اول
 و صغوقده قفتان اول انا غلقده انا ک اول خواجه امید الله حاضر تری بیور لر ایشکه
 انا ننگ بوسوزی کلام جامه روینه خواجه حاضر تری بیور مشار در که اسماعیل
 انا بر مریده تلقین ایتد ک نصکره بیور لر نر ایش که ای درویش سنگله طریقت
 قرادش لری اولدی بز دن بر نصیحت قبول ایله و بود نیایی بر کنبه سبز خیال ایله
 و سنگله حقن غیر ی یوق بیل اولقد ر ذکر ایله که غلبه تو عید ایله سند غی ارادن
 کیدوب انچق حق سبحانه و تعالی قاله خواجه حاضر تری بیور لر ایش که انا ننگ
 بو کلامندن عیلى معرفت قوقوسی کلور وینه خواجه حاضر تری کند و حال لرینی
 خواجه انا امید ن نقل ایدر لر دیکه سید شریف چر جانی بکا دیر ایدیکه ای شیخ زاده
 اسمعیل انا ننگ مرید لر ننگ سچده لر نندن بوی مذاق کلور (اسحق خواجه)
 رحمة الله علیه اسمعیل انا ننگ او غلر یدر صفای وقت و اعوال جلیله صاحبی ایدی
 نو اعی اسبیجا بده اولور لر دیکه اول تاش کند ایله سیرام مابینند بر قصبه در خواجه
 بهاء الدین قدس سره العزیز اصحابندن شیخ عبد الله خجندی علیه الرحمه بیور لر
 ایشکه خواجه بهاء الدین حاضر تری ننگ شرف صحبت لرینه یتشیر دن بر نیچه بیل
 مقدم بکا قوی چن به ایر شمش ایدی اول مستلکده خواجه محمد علی حکیم تر منی
 مزارینه وار دم آنلردن بکا بر بشارت ایر شد یکه کیر و دون سنگ مقصود ک اون
 ایکی بیل نصکره بخار اده حاصل اولسه کر کدر اوله و موقدر خواجه بهاء الدین
 نقشبند ک نظورینه بو بشارت نصکره خاطر م فی الجمله آرام ایلدی خجندی جانینه
 مزاجعت ایتدم بر کون بازار دن کیچر کن بر مسجید قابو سند ایکی ترک کور دم
 او تور لر و بر بر یله مصاحبت ایدوب در دایله آغوشور لر سوز لرینه قولاق
 اور دم که طریق حقن سویلشور لر بونلر ک صحبتته میل ایدوب نیاز مندانه
 او گلرینه بر مقدار موهو و طعام ایلتوب مجلس لرینه داغل اولدم بر بر یله سویلشور لر
 که بود رویش طالب کورینور لایق اولدر که بونی سلطان زاده مز اسحاق

اسحاق خواجه

خواجہ غممتند ایرشدیر هیوز چون انلردن برسوزی ایشتم کیر و بندن طلب
داعیه سی قوت طوتندی اسحاقی خواجہ قنده در دیو تقمص ایلدم اسپبچاندہ
اولور دیدیلر انک صحبتنه کتدم و اظهار طلب ایتدم و واقعہ ۶ ترمزدن انلرہ نسنہ
آچمد بر قراچ کون انلر ک غممتندہ اولدم چوق لطف کوستر دیلر خواجہ حضرتلر
ینگ بر جوان اوغوللری وار ایلی کہ نشانہء رشد سیماسندہ بید او آثار سعادت
ناصیہ ۶ مباکہ لرندہ ہوید ایلی بر کون والدہ لرینہ بنم حقمہ شفاعت ایدوب
بودر ویش مسکیندر لایق اولان بودر کہ خدمت شریفکرندہ اولوب شرق
قبولکن ایله مشرف اولہ دیدی اسحاقی خواجہ چو ایندہ بیوردیلر کہ ای فرزند
بودر ویش خواجہ بہاء الدین نقشبند مریدی اولسه کر کدر بز مونی تصرفہ
مجالہز یوقدر چون انلردن برسوزی ایشتم حضرت خواجہ بہ یقینم دخی زیادہ
اولدی اسحاقی خواجہ دن اجازت استدم کیر و خچندہ کلدم حضرت خواجہ ننگ
ظہورینہ مترقب و منتظر اولدم اول زمانہ دلکہ بخارادہ شرقی خدمتاریلہ مشرف
اولدم (صدر اتاوبدر اتا) قدس اللہ تعالی سر ہمازنگی اتا حضرتلرینگ
اوچنچی و درنجی خلیفہ لریدر و نام شریفلری صدر الدین محمد و بدر الدین
محمد در صدر اتا و بدر اتادغی دیرلر بونلر بخارادہ ہم حجرہ و ہم سبق ایدیلر
و اتحادلری بر مرتبہ دہ ایلیکہ انجق بیوب ایچن کاری آیرو کیہ دردی چونکہ زنگی
اتا صحبتندہ ایر شدیلر کونن کونہ صدر الدینک احوالی ترفعہ اولوب مولانا
بدر الدینک کالی تنزلہ یوز طوتدی آغر خاطرینہ کلدیکہ سید اتا عنبر انابی وسیلہ
ایتیکلہزنگی اتاحضر تلرینگ عنایتلرینہ مظهر اولدی بن اتاحضر تلرینہ واروب
انلر ک شفقتلری دار الشفا سندن دردمہ بر چارہ استمہ ہم دیوب بر فرصت زمانندہ
اغلیہرق عنبر اتاغدی مقنہ کلوب حالتی عرض ایدوب و کندی و حقندہ اتایہ
شفاعتلرین التماس ایدوب دیدیکہ اتاحضر تلرینگ انبساطی زمانندہ بنم
دیلمدن عرض ایدوب دیہ سز کہ بدر الدین دیرکہ بن و مولانا صدر الدین
ایکیمز دخی آستانہ لر ی بندہ لر ی بز حکمت فدر کہ عنایتلری اذک حقندہ زیادہ
درا کر بندن بر تقصیر ظاہر اولمش ایسہ تنبیہ بیورسونلر کہ انک تدار کدہ
سعی ایدہ ہم چونکہ زنگی اتاحضر تلری اول کون صحرا دن کلدی اتفاقا منبسط
الحال ایلی عنبر اتا مولانا بدر الدین خبرین اتایہ دیوب التماس خاطر ایلدی
اتاحضر تلری بیوردیلر کہ بدر الدینک در مقصودی کشادہ اوامد یفتک
حکمتی بو ایدیکہ ہنملہ اول ملاقات ایدوب سویلشد کلرندہ خاطر ندن کچوردیکہ

صدر اتا و بدر اتا

و چوق کي سنه يه مقتدا اولمشلرايدى و غواجه حضرتلرينه ملاقات ايتمشلرايدى
 شيخ جمال الدين بخارى رحمه الله كه خادم شيخك غليفه و قائم مقاملرى ايدى
 مراته كلد كلرنده غملى مريد ايله مولانا سعد الدين كاشغرى مزارنده مجاور
 اولوب وينه آنده وفات ايلدى قبرى مولانا نيك مزارى ياننده در موعظ رشحات
 شيخ صفى عليه الرحمه دير كه بوقير استادم و عثموم مولانا رضى الدين
 عبدالغفور عليه الرحمه ايله كه كاه انلرك صحبتنه واردتى و انلر كند و شخارندن
 چوق فائده نقل ايدر لر دى اول فائده لرندن بعضيسى بودر كه بش رشحه ده
 ذكر اولور (رشحه) شيخ جمال الدين دير ايدى كه شيخم خادم شيخ آيت
 كرىه (فويل للقاسية قلوبهم من ذكر الله) تفسير نده بيور لر ايدى كه
 بر طائفه واردر كه ذكر ايتكىدن قسوت قلب حاصل ايدر لر زير اذكرى بباد بانه
 ايدر لر غفلت يوزندن طبع و نفس مقتضاسيله پس جاگزدر كه من ذكر الله اكا
 اشارت اوله اكر چه كيم مفسر لر غفلت عن ذكر الله ايله تفسير ايتمشلردر (رشحه)
 وينه منكور روايت ايدر ديكه شيخم بيور ديلر كه سالكلر ذكر كچم جمع
 مراتبن كچم كد نصكره نيائت ذكرده حاصل اولان حضور ممكندر كه ذكر اولنان
 مراتبى كچمزدن اول دفعى حاصل اوله لكن قلبه حاصل اولان حضور ك بقاسى اولمز
 و كشايش طبيعت ايله تميز اولور ثبات بولمز اما ذكر ك مراتبن عبور كه
 بعض انوار و كشوفى مشاهده سندن عبارتدر چونكه سالكه حاصل اوله اول
 مراتب اجسام لطيفه كى طبيعت اولور و سالك طبيعت مقتضياتندن و عواطر
 پريشانلغندن بالكليه غلام بولور (رشحه) وينه مرقوم نقل ايدر لر كه
 بزم شيخم دير لر ايدى كه وارد اولان مالك صحبتنه دليل اولدر كه اول مالك و رودى
 زماننده سالك نهداننده بر فنا يوقلى حاصل اوله كه اعمالك كوچلكى مرتفع
 اولوب و شرع شريفه تازه بر ميل و محبت پيدا اوله كه احكام شرعيه بى كلفت
 و كسانسز شوق و بخت ايله ادايه قادر اوله (رشحه) وينه منكور جمال الدين
 دير ايدى كه بر كون علمى ظاهر دن برى شيخم ياننه كلوب حضرت شيخم دن
 سوء ال ايدوب ديديكه سماع ورقص اهنگ عالي شوندىن خالى دكلدر كه سماع زماننده
 شعور لرى اوله يا اوليه اكر شعور لرى اولور سه شعورى و ارايكن رقص
 و اظهار بيخودى غايت قبيحدر و اكر شعور لرى اولمز سه بدم شعور
 ناقص و سوء اسبابندن ايكن ابدست آلمدن نماز قيلمق آنندن دغى اقباحدر
 شيخ دانشمند كچواننده ديديكه نقض و سوء اسبابندن برى اولدر كه عقل مساوب

اوله نتکیم معایننده واقع اولور و بری دخی اولدر که عقل مستور اوله نتکیم اغما
 وغشی حالنده صورت بولور اما بوطائفه نکر قصلاری حالنده شعور سن لغاری
 بو ایکی جهتین دکلر بلکه شعور سن لغاک وجهی اولدر که سماح حالنده عالم
 الیمدن عقل کلی بو عقل جزئی به فائض اولوب سانکک مملکت وجودنده ما کم
 غالب اولور عقل کلیمک ایسه مجموع عالی دفعة ضبط وتد بیرنده قدرتی و ارایکن
 نوع انساندن بر شخصک بدنک حمایتی اولتصرفه نسبت امر جزئیدر لاجرم
 بدن سالک اول حالده بر وجهه عقل کلیمک حمایتنده اولور که نواقض وضوء اکایول
 بولمز و طالب صادقی اولزمانده احکام طبیعتدن بر مرتبه مصون و محفوظ
 اولور که لوازیم بشریت انده ظاهر اولمز * پس تجدید وضویه اصلا احتیاج
 قالیم (رشحه) وینه مزبور نقل ایدر دیکه بزم شیخین بیور لر ایدیکه
 سلسله خواجگانک بعضیلری قفس الله ارا و اهم شویله دبش لر در که وجود عدم
 وجود بشریته عودت ایلر اما وجود فنا هرگز وجود بشریته عودت ایلر بوسوزک
 بحسب الظاهر معنیسی اولدر که مراد وجود عدمدن طالب صفت عدم ایلر
 متحقق اولمقدر بوشول بیخودلقدن عبارتدر که خواجگان طریقتک مبتدیلرینه
 اشتغال اثناسنده حاصل اولور لکن بونک حقیقت معناسی اولدر که وجود عدم شول
 حقیقی وارلقدن عبارتدر که سالکک شغل باطنی و کولک نقوش کونیه دن خلوی
 سببیه مندر که سته پر توصالور و بو حقیقی وارلق پر تویکه بیخودلقدن نصکره پیدا
 اولور اول عدمک وجودیدر بو وجود وجود بشریته عودت ایلر یعنی کیر و
 بو پر تونا پیدا اولور و وجود بشری لوازیمی بو کتغالب کلور اما وجود موهوب
 حقانی بونک خلافتدر که ابقا بعد الفنا دیر لر که اول فنا مقامیلر تحقیقند نصکره
 ظاهر اولور نیچه که فنا وجود باقینک مقدمه سی ایسه ذکر اولنان عدم دخی
 وجودک مقدمه سیدر و بو وجودا کر چه کیم ممکن اولو وجود باقینک پر توبد رلکن
 سالک مقام فنا ایلر متحقق اولمدیغی جهتین بو معنی اندن کاه کاه زائل اولور ثابت
 و ملک اولنچیه دک (کاشفه) چن که طالب صادقی مرآت دلن نقوش کونیه دن
 صافی و مجلا و خلوتخانه قلبن غاشاک غیردن پاک و معرا ایلیمه فی الحال سالکهر بیخودلق
 حاصل اولغه باشلر که کنی و وجودنی وجود ماسوا بی بیترور زیرا که بو تصفیه مقدمه
 سیدر بو فقدان عین وجد اندر و بونسانک مدح صد دنده بیور مشلردر که (نظم)
 طویل الذیل طوماریست شرح علم نادانی * که در عمر ایدن نتوان رسانیدن
 بیایانش * شوهد الحق فی الکونین یک نکته ز مضمونش * سو ادالوجه فی النارین

يك نقطه از عنوانش * بوطائفه عليه بونسيانه عدم وغيبت ديرلر بو حالت
 تبشير صبح سعادت و مقدمه ادوات و صلندر سالك كه همان كندوبى
 بو و عيله بيمتوره بر حقيقى و ارلقى موجود اولمش بولور نتيكم مولانا جلال الهلته
 والدين قنيس سره حضرتلرى بو معناده بيور مشلدر كه (نظم) سپلس
 آن عدمى را كه هست ما بر بود * ز ذوق اين عدم آمد جهان و جان بو جود *
 بهر كجا عدم آمد و جود كم كرد * زهى عدم كه چو آمد و جود از و افزود *
 لكن مادامكه بو كيفيت سالكنه راسته اوليمه هر حاله كند و نك محكومى اولمز
 جائز در كه بعض عوارض سببيل زائل اوله اما شول زمانده كه طالب كندوبى
 بو بيوخود لغو و يروب و يروانه مثال و ارلغن آتش عشقه اوروب بو يوقلده كه فنا
 و بيخودى صرف بوندن عبارتدر كه كه ما ينقى راسته و متحقق اوله اولز زمانده بر
 وجود موهوب حقايق ايله موجود اولور كه كند و نك و جميع ماسوانك وجودى
 حسابندان خلاص اولور بومر تبه به بقا بعد الافتاديرلر بو جود ايله موجود اولد
 قند نصركه آبرق وجود بشريته عودته مجاليز قاليز آيت (ذلك فضل الله يؤتيه
 من يشاء والله ذو الفضل العظيم) من المثنوى المولوى قنيس الله تعالى سره
 (مثنوى) تيغ لادر قتل غير حق براند * در نكران پس كه بعد از لاجه
 ماند * مانند الا الله باقى جمله رفت * شاد باش اى عشق شركت سوز و رفت
 * انتوى (خواجه عبدالحالى عجمدانى) رحمه الله تعالى بونلر خواجه يوسف
 همدا نينك خلفاى اربعه سندن در دنجى خليفه لر يدر و طبقات خواجگان
 حضر تلى نيك سرد قترى و بوغاندان سلسله سنك سر حلقه و مهتر يدر مولد
 و مد فلرلى ولايت بخاراده عجمدان نام قريه در و عجمدان بخارا دن التى فسر سخ
 بعين شهر كى بر بيوك كويدر وال شريفلى نيك آدى عبد الجميلدر كند و
 عصر نده عبد الجميل امام ديمكده معرف ايدى امام مالك اولادندن ايدى زماننك
 مقتداسى و آواننك مشكل كئناسى ايدى عام ظاهر و باطنه مالك و مقتضى كتاب
 و سنت ايله طريق هدايه سالك ايدى ولايت رومده ملاطيه نام شورده اولور دى
 والده لرى دغى ملوك روم اولادندن ايدى نقل ايدر لركه عبد الجميل امام
 صحبتد ارغضر عليه السلام ايش و حضرت غضر انلره خواجه نك ولايتيله
 بشارت ايدوب و آدى عبدالحالى اولسون ديو اشارت ايت مشلر ايش بعد
 عبد الجميل امام و ادث ايام ايله ديرلر و مدن ماوراء النهره هجرت ايدوب ولايت

خواجه عبدالحالى
 عجمدانى

بخار الاعمالندین غجد و انده اقامت ایتمشلرایمش و حضرت خواجه آندمه متولد
اولوب ینه آنده نشوونما بولمش اوائل حالده بخارا شیرنده تحصیل عامه
مشغول ایمش بر کون علملی زماندن کنف و استادی اولان امام صدر الدین نیام
بر اولودن تفسیر قرآنت ایدرکن آیه کریمه ۴ (ادعورا بکم تضرعا و خفیة انه لا
لا یحیی المعیتین) تفسیرینه ایرشد گلرنده استادلر ندین صور مشلرکه بو
غنیه ذک غنیفکی و ذکر غنیفکی طریقتی ندر اکر ذاکر اواز ایله ذکر ایلسه و یادکر
ایتد کده اعضاسی هرکت ایلسه غیر یلر ا کامطلع اولور و اکر قلبیله ذکر ایلسه
حدیث شریف (الشیطان یجری من ابن آدم جری الدم) مقتضاسیجیه
شیطان واقف اولور استادلری جواب و یردیصه بو علم لد نیدر عرق سبحانه
و تعالی دیلر سه سنی اهل اللیدین بر کسه یه ایرشد یررکه ذکر غنیه بی سکا تعلیم ایلر
خواجه عبد الخالق حضرتلری بوسوزک ظهورینه منتظر ایدیلر اول
وقتهدک که خواجه غفر علیه السلام انلر ه ملاقات ایدوب و قوف عددی بی اناره
تلقین ایلدیلر و کتلب فصل الخطابده من کوردر که خواجه عبد الخالق حضرتلرینک
طریقتده روشی محمدر و هر فرقه ذک مقبولیدر علی الدوام راه صدق و صفاده
پویان و متابعت شریعت و سنتده سردار سالکان جهان و مخالفت نفس و هواده
سیندهمتی مطلق العناندر و کند ولرک پاکر و شلر بن نظر اغیاردن کینر لیشلر در
انلر ه جوانلقده کوکل ذکر ی سقنی حضرت غفر علیه السلام تعلیم ایدوب اول سبقه
مداومت کو سترمشلر در و حضرت غفر خواجه بی او غوللقه قبول ایلیوب
و تعلیم ذکر ده بیورمشلرکه هوض آبه هوض ایله و قلب ایله دیکه (لاله الا الله
محمد رسول الله) خواجه حضرتلری دخی اولیله ایلمشلر و بوسهقی آلوب کار
حقیقته مشغول اولیشلر و نیچه فتح و ترقیلر بولمشلر خواجه حضرتلرینک اول
حالتدن آخر عمرینه ذک کیچنشلری جمیع خلق فاتنده مقبول و مر غوب ایمش
بر زماندن نصکره خواجه یوسف همدانی قدس سره بخارایه کلمشلر خواجه عبد
الخالق غجد و اتی انلرک صحبتنه ایریشوب بلیشلرکه انلر دخی کوکل ذکرینه
مشغولدر مادامکه خواجه یوسف بخاراده ساکن اوله شلر خواجه عبد الخالق انلرک
صحبترلر ندین مفارقت ایتماشلر ر و ایتدرکه خواجه حضرتلرینک خواجه غفر
علیه السلام پیر سقنلری و خواجه یوسف پیر صحبتاری ایدی اکر چه کیم خواجه
یوسفک و مشایخک قدس الله تعالی ارواحهم طریقتاری ذکر علانیه در لکن چون
خواجه عبد الخالق قدس سره مصلرلری خواجه غفر علیه السلام دن ذکر غنیه ایله

مأمور اوله شیمی غواجه یوسف انی تفسیر ایلمدی و بیوردیلر بر چوله که غواجه
 خضر دن مأمور اولمش بمن مشغول اولکن غواجه عبد الخالق قدس سره خضر
 تارینک بعض تحریر اتنده مذکور در بیور مشلدر که یکر می ایکی یاشنده
 اید مکه غواجه زننه دلان حضرت خضر علیه السلام بنی شیخ بز رکن بانی غواجه
 یوسف همدانی خضر تارینه امیرک یلر و بکا تر بیت ایتکی وصیت ایلد یلر
 و مادامکه انلر ماوراء النهر ده اید یلر بن انلر ک خدمت و ملازمتلرنده ایدم و انلردن
 استفاده و استفاضه ایلردم و غواجه خراسانه کلن کلرنی نصره غواجه عبد الخالق
 ریاضته مشغول اولد یلر و کندی و حاللرینی کینر لوط و تبیلر و ولایت و کرامت لری
 اولمر تبه ده ایدیکه بر وقت نماز ده کعبه یه و اروپ کلوردی و ولایت شامده
 چوق مرید لری ظاهر اولدی و انلر ک نامنه خانقاه و آستانه پید اولدی و بر مدت
 دفعی خلقی ارشاد و دعوت و طالب لری طریق حقه دلالت مقامنده متبکن اولد یلر
 و آداب طریقتده بر وصیت نامه لری واردر که کند و لرنک فرزند معنوی لری
 غواجه اولیلی کبیر ایچون یلز مشلدر اول نامه عنانی و اول صحیفه کرامی انواع
 فوائد جز یله و اصنافی عوالم چلیله بی مشتملر که هر فقره سنده منبر رح اولان درر
 معانی عماله سن مایه سالکان و هر کلمه سنده منی مع اولان جواهر نصایح سامیه
 کوشواره کوش زنده دلاندر و اول و صلیادندر بوبر قاچ فقره که تین و تبرک
 طریقیله ذکر اولنور (رشحه) بیور مشلدر که وصیت ایلر م سکا ای اوغلاکه
 جمیع حالده علم و ادب و تقوی اوزره اوله سین و آثار سلفی تتبع ایلده سین و سنت
 و جماعته ملازم اوله سین و فقه و حدیث او کر نه سین و جاهل صوفیلردن پر هیز ایلده
 سین و همیشه نینازی جماعته قیله سین اولشر طایلر که امام و مؤذن اولیه سین و هرگز
 شهرت طلب ایلمه که شجرتده آفت واردر و بر منصب ایله مقید اولمه دائم کم نام اول
 و حجتار ده ادک یلز در مهو بحکمه ؟ قضایه حاضر اولمه و کسه یه کفیل اولمه و خلقک
 و صیتلرینه قار شه و پادشاه زاده لر مه صاحب اولمه خانقاه یا پیه و خانقاعده او توره
 و چوق سماع ایلمه که زیاده سماع فی الحال نفاق پید ایلر و سماعک چوق خلقی کوکل
 اولدر و سماعه انکار ایلمه که سماعک اصحابی چوق در آن سویله آزیمی آز اویو
 و خلقمن قاچ ارسلاندن قاچ قلی کبی و دائمالغو تکده اولو تازه اوغلتلر ایلر
 و عورتلر ایلر و مبتدی علم ایلر و عامیلر ایلر صحبت ایتمه حلال بی و شبهه دن پر هیز ایت
 و قادر اولد یقه عورت آله که طالب دنیا اولور سین و دنیا طلبنده دینکی یله و برر
 سین چوق کولمه و فقهیه ایلر کولمکن اجتناب ایلر که چوق کولهک کوکلی اولدر

و کر کرد که هر کس شفقّت کوزیله بقیه سین و هیچ بر فردی حقیر کور میه سین کند و
 ظاهر کی بز مه که ظاهر بز مه باطن غرابلغند ندر خلق ایله بجاده ایلمه و کسه دن
 نسته استمه و کسه یه خدمت بیورمه و شایختره مال ایله و تن ایله و جان ایله خدمت ایله
 و آنلرک افعالنه انکار ایلمه که انلرک منکری هر کز فلاح بولمز دنیا به و اهل دنیا به
 مغرور اولمه کر کرد که سنک کولکک دائم اند و هل طولوا اوله و بدنک بیبار اوله و کوزک
 کر بان اوله عملک غالب اوله و دعایک تضرع اوله و کیه چکک اسکی اوله و بولد اشک
 درویش اوله و مایه ک فقه اوله و اوک مسجد اوله و مونسک حق تعالی اوله (ر شحه)
 و هم خواهه حضر تارینک کلعت قدسیه سنن ندر بوسکر عبارات که خواجگان
 قدس الله تعالی ارواحهم طریقتک بناسی انک اوزرینه در هوش دردم نظر در قدم
 سفر در وطن غلوت در انجمن یاد کرد باز کشت نگاه داشت یاد داشت
 و غیر این همه پید است یعنی بونلردن غیر یسی هب ضایع در خنی بیور لیمه که
 بو طائفه علیه ننگ مصطلحات جمله سنن اوج کله دخی واردر که اوج کله ننگ
 بری و قوف زمانی و بری و قوف عددی و بری و قوف قلبی در و جمله سی
 اون بر کله اولور چونکه خواهه حضر تری سر حلقه سلسله خواهه اجکاندر لاجرم
 انلرک ترجمه سنک کند و الفاظ مصطلحاتر بیکه ذکر اولنان عز بز لرک طریقتلرینی
 بلمک که موقوف در عبارات شریفه لر یله اون بر ر شحه ضمیمه بین الاجمال
 و التفصیل شرح اولندی (ر شحه) هوش دردم بونک معناسی اولدر که
 هر بر نفس که در وندن بوقار و گله کر کرد که صاحب نفسده آنک حاضر و آگاه اوله
 و اولدمده غفلت اکایول بولیمه) مولانا سعد الدین کاشغری قدس الله تعالی
 سره بیور مشلدر که هوش دردم یعنی بر نفسدن بر نفسه انتقال کر کرد که
 غفلت ایله اولیمه حضور ایله اوله (و هر نفسکه اولور حق سبحانه و تعالین
 خالی و غافل اولیمه و خواهه عبد الله حضر تری بیور مشلدر که بو طریقتده نفسی
 حفظ و رعایت ایتمکی مهم طوتمشدر یعنی کر کرد که هر نفس حضور
 و اکاهلق ایله صرف اولنه اکر بر کسه نفسی محافظت ایلمسه دیر لر که فلان کسه
 نفسن بتور مش یعنی طریق و روشن ضایع ایتمشدر خواهه بهاء الدین نقشبند
 قدس سره حضر تری بیور مشلدر که بویولد مبنای کاری نفس اوزره ایلمک
 کر کرد (یعنی همتی حفظ نفسه قصر و هر نفسی حضور هصر ایتمک کر کرد
 شویله که زمان حاله اهم و طیفه ایله اشتغال سنی ماضی پی تذکر و مستقبله
 تفکر دن مشغول ایلمه) و نفسی ضایع اولمغه قومه و ونفسک خر و ج و دغولنده

سکر عبارات خواهه
 کل قدس سر هم

و قوف زمانک و قوف
 عددی و قوف قلبی

هوش دردم
 معناسی

وایکی نفس مابینی عفظند شو بیله سعی ایلیه که غفلتله آشاغه کیدوب یوقار و کلیمه
 (رباعی) ای مانده ز بحر علم بر ساحل عین * در بحر فراغتست و بر ساحل
 شین * بردار صفی نظر ز موج کونین * آگاه ببحر باش بین النفسین
 (ترجمه) ساحل بحر حقیقتده قالان دلشنه لر * جای عطا و استراحت ببحر در
 ساحل دکل * موج کونینه نظر قیلمز حقیقت کوزلین * هر نفسده بحره
 آگاه اولهین و اصل دکل * حضرت مخدومی مولانا نورالدین عبدالرحمن جامی
 قدس الله تعالی سره السامی رباعیات شرعناک آفرنگه کتور مشلدر که شیخ
 ابوالجنان نجم الدین الکبری قدس الله تعالی سره فواتح المجال نام رساله سنده
 بیورر که بو ذکر که نفوس میواننده جاریدر انلرک انفاک ضروریدریدر
 زیرانفس چقوب کیرمکه حق سبحانه و تعالینک غیبت هویتنه اشارت اولان
 عرف هایی دیش اولور کیرک دیلسونلر کیرک دیلسونلر یعنی کیرک
 بومعنایه عارف و آگاه اولسونلر کیرک اولسونلر والله اسمنده اولان هادخی
 همین بو هادر والی لام تعریف ایچوندرو لاملک مشد داومسی تعریفده مبالغه
 ایچوندرو یوغسه اسم ذات حقیقتده اول هادر که هر نفسک بالضروری جاریدر
 اول اسم شریفک جریانسز هیچ برشی هیاته مستحق اولمز * پس کیرک که
 طالب هوشمند حق سبحانه و تعالی یه آگاهلق نسبتنده بر وجه اوله که بومعرف
 شریفی تلفظده حق سبحانه و تعالینک هویتی انک ماحوظی اوله و نفسک دخول
 و عرف و چنده شویله و قوف اوزره اوله که حضور مع الله نسبتنده نوع فتور طاری
 اولیه و بومعنا ناک عفظنه اول مرتبه یه وارنجه سعی و کوشش ایلیه که زحمتسز
 بو نسبت دئم انک کولکنک حاضری اوله بلکه تکلف و زحمتله بو نسبتی کولکن
 چقارمغه قادر اولیه (رباعی) هاغیب هویت آمدای عرف شناس * وانفاک
 ترابو دیان عرف اساس * باش آکه ازان عرف در امید و هراس * عرفی
 کفتم شکر ف اکر داری پاس (ترجمه) هاغیب هویت اولدی ای عرف
 شناس * انفاکمه و اوز عرف اولمشد اساس * اول عرفدن آگاه اولیکز
 مردمده * بر عرف دیدم اگله اکر و اریسه پاس * خفی دکلر که غیب
 هویت که حضرت مخدومی بور باعیده دیمشدر اهل طریق اصطلاحنده
 لاتعین اعتباریله حق سبحانه و تعالینک ذاتندن عبارتدر یعنی شول اطلاق
 حقیقی شرطیله که اطلاق ایله دغی مقید دکلر و بو مرتبه ده ممکن دکلر که آگاه هیچ
 بر علم و بردارک متعلق اوله بو حیثیتندن مجبول مطلقدر (رجبه) نظر بر قدم

نظر بر قدم
 اولدر که

اولدركه سالكك كيدوب كلمكنه شپرده وصحراده والحاصل هر برده نظری قدمه
اوله تلكيم انك نظری پراكنده اوليمه وباقيمه جق برده تعلق ايتيمه ، وبودخی
جاگز دركه نظر بر قدم سالكك وارلق مسافه لرینی قطع و خود پرستلك عقبه
لرینی طیده سرعت سیرندن عبارت اوله * یعنی سالكك نظری هر برده كه
يتشفي الحال قدم من منتهای نظرينه بصه ابو محمد رويم حضرتلرینك (ادب
المسافر ان لا يجاوز هم قدمه) بيوردقلری بومعنايه دخی اشارتدر و حضرت
محمد ومی مولانا عبد الرحمن جامی قدس سره تحفة الاحرار نام كتابنده حضرت
خواجه بقاء الدين نقشبند قدس سره منقبتنده بومضمونی بووجهله نظمه
كتور مشلدر كه (نظم) كم زده پی همد می هوش دم * در نكند شته نظرش
از قدم * بس كه ز خود كرده بسر حد سر * ياز نهانده قدمش از نظر
(ترجمه) بر نفس غفلت ايله اوله ز ایدی * نظرندن قدمی قائله ز ایدی
كند و دن سیر و سفر قلدیقى دم * كوزی ایردوكی بیره قوردی قدم (رشحه)
سفر در وطن اولدركه سالكك اخلاق ذمیه دن وصفات طیبعت بشریدن سفر ایلیمه
یعنی صفات بشریدن صفات ملكی به وصفات ذمیه دن صفات همیده به انتقال
ایلیمه مولانا سعد الدين كاشغری حضرتلری قدس سره بیور مشلدر كه شخص
غیبت هر نه محله انتقال ایلر سه ضیانت آندن ز اقل اوله ز تا صفات غیبتنه دن انتقال
ایتیمه نجه غنی دكلدر كه مشایخ طریقتك احوالی قدس الله تعالی ارواحهم سفر
واقامت اختیار ایتمكه مختلف واقعه اولمشدر بعض مشایخ بدایتده سفر و نهایتك
حضری روا کوروب و بعضیلر بدایتده اقامت و نهایتده سفر و سیاحتی اختیار
ایلمشاردر و بعضیلر بدایت و نهایتده اقامتی اولی و بعضیلر ایکیسنده بیله سفر
و حرکتی لایق و آخری کور مشلدر و ذکر اولنان درت فرقه ننگ هر برینك سفر
واقامتده غرض صحیح و نیت صادق لری وارد شوپله كه ترجمه عوارفده
مشروعدر * اما سفر واقامت اختیارنده خواجكان قدس الله تعالی ارواحهم
طریقتلری اولدركه بدایت حالده اولقدر سفر ایدرلر كه كند و لرین بر
عزیزك خدمتده ایرشدیر هر اند نصکره اول عزیزك خدمتده مقیم اولورلر
واكر شوپله كه كند و دیار لرنده بو طائفه دن بر كمشه بولر ترك سفر ایدوب
انك خدمتده تحصیل ملكه آگاهی و تكمیل عرفان الهی سعیه جمیل و اهتمام جزیل
ظهوره كتورلر و بوملكه نك حصولند نصکره اقامت و سفر فی الحقیقه عالی
السویه و برابر در * خواجه عبیدالله تاشكندی حضرتلری بیور مشلدر در كه

سفر در وطن

مبتدی به سفر ده پریشان قلندن غیرى نسنه حاصل اولمز بر طالب چونکه بر
 عزیزك صحبتنه ابریشه اول طالب او تورمق کرلخو تیکین صفاتن حاصل ایلمک کرلک
 و ملکه عنسبت خواجکان قدس الله تعالی ارواحهم الکتورمک کرلک اند نصرکه هر نه
 یکا کیدرسه هیچ مانع یوقدر (رباعی) یارب چه خوش است بی دهان
 خندیدن * بی واسطه چشم جهان را دیدن * بنشین و سفر کن که بغایت
 خوبست * بی منت پا کرد جهان کردیدن (ترجمه) آدم نه صفادر که ده نسن
 اوله خندان * بی واسطه چشم جهانی اید سیران * بریده او تور سیر و سفر
 قیل که نه خوشدر * بی منت پاکشت اید سن عالی هر آن * حضرت مخدومی
 مولانا جامی قدس الله تعالی سره (اشعة اللمعات) نام کتابنده بوییتک
 شرحنده که (بیت) آینه صورت از سفر دورست * کان پذیر ای صورت
 از نور است (ترجمه) صورتک آینه سی عزم سفر دن دوردر * کیم ای صورت
 پذیر ایدن صفا و نوردر * شویله بیور مشلدر که یعنی آینه صورت که آهن
 مصقولین عبارتدر ناظر لکانده صورتی منطبع اولمق ایچون انک قبول صورتده
 صورت جانبنه سیر ایتمک احتیاجی یوقدر زیرا که آینه نك صورت قبول ایتمی یکی
 کند و و چونک صفا و نوریتی چمتند ندر هر نسنه که اکافارشو دوشه انده کورینور
 و مقابل سنده اولانک صورتی انده منطبع اولور کند و نك صورت جانبنه هر کتسنزین
 کندلک چونکه کولک معنوی آینه سی صور کونیه غشو و نترلندن خلاص بوله و نوریت
 و صفا غالب اولمقله ظلمات مرادات طبیعی آندن زائل اوله تجلیات ذات و صفات
 الهیه قبولنده سیر و سلوک حاجتی اولمز و تلوث مقتضیات طبیعیه ایله دریای
 بی پایان حقیقتنه نوع تغیر کلیمز زیرا که انک سیر و سلوکی کولک یوزینک انجلا
 و تصفییه سندن عبارتدر چونکه اول صفا وصالته ابریشه سالک سفر و سیر
 و سلوکن مستغنی اولور (رشحه) غلوت در انجمن خواجه بی االدین قدس الله
 تعالی سره حضرتلندن صور مشلدر که سزک طریقتکرک بناسی نه نك اوزرینه در
 بیور مشلدر که غلوت در انجمن یعنی ظاهر ده خلق ایله باطنده حق سبحانه و تعالی
 ایله اوله سین (بیت) از درون شو آشنا و از برون بیگانه وش * این چنین
 زیباروش کم می بود اندر جهان (ترجمه) درونی آشنا اوله بشو دین بیگانه رسمن
 طوت * عجب زیباروشدر عاقل اول دیوانه رسمن طوت * و حق سبحانه
 و تعالی نك (رجال) لاهیوم تجاره و لایبع عن ذکر الله بیوردقاری بو مقامه اشارتدر
 و بیور مشلدر که نسبت باطنی بو طریقه شویله واقع اوامشدر که کولک جمعیتی

غلوت در انجمن

خانی ایله صحبتده خلوتدن آرتق اولور و بیور مشلردر که بزم طریقہ من
 صحبتدر * خلوتده شهرت و شهرتده آفت وار در غیریت جمعیتک در و جمعیت
 صحبتده در بری برندن نفی اولوق شرطیله (و خواه اولیای کبیر) قدس
 سره بیور مشلردر که خلوت در انجهن اولدر که ذکره اشتغال و آندہ استغراق
 بر مرتبه یه ایریشه که بازاره کیره میچ سوزو آواز ایشتمه حقیقت دله ذکرک
 غلبه سی سببیله خواه عبیدالله حضرتلری بیور لر ایدیکه جن و اهتمام ایله ذکره
 اشتغال اولنسه بش التی کوند بر مرتبه یه ایریشور که در لو آواز لر و غلغک بری
 بریله سویلشد یکی هپ ذکر کورینور و کند و سویلدیکی سوزاری دغی
 ذکر ایشیدر ا ماسعی و اهتمام سز اولمز (رشحه) یادکرد * بود یلک قبله
 معاذ کردن عبارت در حضرت مولانا سعد الدین کاشغری قدس سره
 بیور مشلردر که ذکر تعلیمک طریق اول شیخ قبله (لاله الا الله محمد رسول الله)
 دیه مرید دغی کند و کولکنی حاضر ایلیمه و شبخک کولکی مقابله سنک طوته
 و کوزینی قیایوب و دهاننی استوار ایدوب و دینلی دماغنه یاپشد یروب
 و دیشلرینی بری بری اوزرینه قویوب و نفسنی طوتوب و تعظیم و قوت
 تمام ایله شبخک موافقتی اوزره ذکره شروع ایدوب و قلبی ایله دیه لسان ایله دیمه
 و حبس نفسنک صبر ایلیمه و بر نفسک اوچ کره دیه شویله که ذکرک خلوتی اثری
 کولکه ایریشه * خواه عبیدالله حضرتلری کند ولرک بعض کلمات قدسیه
 لرنده یاز مشلردر که ذکر دن مقصود اولدر که کولک همیشه حق سبحانه و تعالی
 حضرتلرنن آگاه اوله محبت و تعظیم و صفیله اکرار باب جمعیت صحبتده
 بو آکاملق که حاصل اوله خلاصه ذکر حاصل اولدی ذکرک مغزی و روحی اولدر که
 کولک حق سبحانه و تعالی دن آگاه اوله و اکر اهل دل صحبتده بو آکاملق حاصل
 اولمز سه طریق اولدر که ذکره اشتغال کوستریله و ذکره اشتغالنده حفظی آسان
 اولان طریق اولدر که نفسی کویکی التند هبس ایلیمه دوداغنی دوداغنه
 و دینلی دماغنه بر وجهله یاپشد یره که نفسی در وننده قتی تنک اولیمه و حقیقت
 دل شولمدر که عدد اکن عبارتدر که هر طرفه کیدر و دنیایی و مصالح دنیایی
 هپ اول فکر ایدر و طرفه العینده برلری و کولگری و تمام عالمی سیرایتمک کا
 میسر در آنی جمله فکر لردن بیزار ایلیمه و صنوبر صورتده اولان یورک دیدگری
 ات پاره سنه متوجه اولیمه و انی ذکر ایتمه مشغول ایدم بو طریق ایله که کلمه ۶ (لا)
 بی یوقلر و چکر پو (اله) کلمه سنی صماغ طرفنه حرکت ایتدی یروب و (کلمه ۶

یادکرد

(الالهی) محکم قلب صنوبری به تحمیل ایدیه شویله که انک حرارتی جمیع اعضایه
 ایریشه ونفی طرفنده جمیع محدثاتک وجودنی فناوترک نظر یله مطالعه ایدوب
 واثبات طرفنده حق سبحانه و تعالینک وجودنی بقا و مقصودیت نظر یله ملاحظه
 ایلیمه و جمیع اوقاتنی بو ذکر مستغرق ایلیمک کرک هیچ بر شغل کندوبی بو ذکر
 آلیقومتی کرکنا بولکله بی تکرار واسطه سینه توحید کولکه قرار طوته و ذکر
 قلبنک صفت لازمه سی اوله (کاشفه) کوکل دید کلری صنوبر شکلنده بر قطعه
 اتدر که حصول مه ننگ آلتنده واقف اولمشدر بوات پاره سی حامل حقیقت جامعه
 انسانیه در کانه بوات بارسی بر کلمه در که حقیقت جامعه انک معنا سیدر * و حقیقت
 جامعه انسانیه بر مجملدر که کائنات علوی و سفلی انک مفصلیدر هر یمشک چکر در
 کنده کند و انجایی علی وجه الاجمال موجود اولدیغی کبی بو حقیقتده دخی جمله
 مکنونات علی الاجمال موجوددر که کما قال الله تعالی (سنریوم آیاتنا فی الافاق
 و فی انفسهم حتی یتبین لهم انه الحق) والحاصل نسخهء تامهء الهی و حاصل اسرار
 نامتناهی کوکلدر هر کمکه کوکل بول بول مقصوده ایررو کوکل بول بولمتی اهل
 دلغی متنه ایر شه کله اولور طالب چنکه اهل دلغی متنه ایریشوب شرف قبول
 ایلهم مشرف اوله اول صحبتک غاصه سندندر که طالبه بر کیفیت ال ویرر که آب وکل
 زحمتندن قورتیلوب جان و دل صحبتنه واصل اولور و جانب مقه بر انجناب و آگاهی
 پیدا اولور که بالضروری من غیر تعجب و مشقه عقندن غیریدن روگردان
 اولور اصل ترک و حقیقت ذکر و هر بیت نه اید و کنی سالک اول زمان بیلور انتهی
 (رشحه) باز کشت * بو اولدر که هر بار که ذکر زبان دل ایله کلمه عطیه دیه انک
 عقبتنینه کوکل دلیلله دیه که ای بنم خدا و ندم بنم مقصودم سنسین و سنک رضا کدر
 * زیر ابو کلمه با زکشت ایودن ویرامزدن هر خاطره کلنی نفی ایلچیمبر
 تا که ذکر ذکر ی خالص قاله و سری ماسوادن فارغ اوله و اگر مبتدی ابتدای
 حالده باز کشت کلمه سی ایله ذکر ده کندوبی صادق بولمز سه یعنی کوکلنده
 محبت غیر ی به اولوب خداوند اینم مقصودم سنسین دیه که کندوبی کاذب
 کور سهینه ذکر ی تر کذایتیه زیرا که تدریح ایله صدق اثر لر ی ظهور کور
 و مهارسته کلمه با زکشت ده صادق اولدیغی حالده مشقول اولمغه قادر اولور
 (خدمت مولانا علی الدین) علیه الرحمه که حضرت مولانا سعد الدین کاشغری
 اصحابندن ایدیلر بیور لر که ابتدای حالده که حضرت محمد و من تعلیم ذکر
 آلمشیم باز کشت ایله ذکره امر ایلدیله چونکه خداوند اینم مقصودم سنسین

کاشفه کوکل دید
 کلری بر قطعه اتدر

باز کشت اولدر که

و سنک رضا کدر دیدم بکابویه دیکن عجب کلوردی زیراکه بوسوزده
 صادق دکل ایدم و صریح بیان سویلد یکم بیلوردم * بر کون بو فکر ایله حضرت
 مولانا ننگ حضورینه کلکم بیور دیلر که شیخ بهاء الدین عربیانه کیده لم چونکه
 شیخ بهاء الدین عمر حضرتلرینک خدمتنه و اصل اولدیق اوتور دیغمز کبی
 بیور دیلر که شیخ رکن الدین علاء الدوله قدس سره بیور مشلردر که سالک
 اکر چه طلبند صادق دکل ایسه دخیینه غداوند ابتم مقصودم سنسین و سنک
 رضا کدر دیلر کک تا بر زمانه دک که حقیقت صدق ظاهر اوله چون شیخ عمر
 حضرتلرینک مجلسندن طشره حقیقت مولانا سعد الدین حضرتلری بیور دیلر که شیخ
 اهل جنبه در اصطلاح بیللرلر بوسوزک معنا سنی بن فهم ایتما مشیدم نیچه
 مدت نصرکه آکلکمکه اوسوزدن غرضلری بو ایدی یک شیخ عمر جنبه بطریقیه تربیت
 اولنمشلردر سلوک و ارشاد طریقتن بیللرلر لرا نکچو نکه هنوز انک زمانه دکل ایدی یک
 شیخ آئی فقیره اظهار ایلیله اول جهت نکه بوسوزی فقیر شیخ عمر حضرتلر نندن
 ایشدن نیجه دک اول کلمه ننگ باز کشتنی سوز و نیاز ایله دیر ایدم و اول کلامی
 دیبکه عجل و منفعل ایدم شیخدن بو کلامی ایشتم کد نصرکه اول سوز و نیاز
 و خجالت و انفعال بند قالمدی (رشحه) نکه داشت * بو مراقبه عواظردن
 عبارتدر شویله که بر دمه نیچه کز کلمه عظیمه دیه خاطر غیر یی بره کتیمه حضرت
 مولانا سعد الدین کاشغری قدس سره بو کلمه ننگ یعنی نکه داشتک معناسنده
 بیور مشلردر که بر ساعت یا ایکی ساعت یادخی زیاده میسر اولدیغی مقداری
 خاطر فی حفظ ایلیله که غیر یی انک خاطرینه یول بولیمه خدمت مولانا قاسم علیه
 الرحمه که خواجه عبید الله حضرتلرینک کبار اصحابندن و اخص خواصندن بر
 کون هر تقریبیلر بیور دیلر که نکه داشتند ملکه اول درجه یه ایرشمشدر که طلوع فجر دن
 ضحوة کبرایه دک کوکلی حضور اغیاردن صاف لقی میسر در بر وجهله که بو قدر
 مدت ه قوت متخیله کند و عملندن معزول اوله دخی بیور لیمه که قوت متخیله یی کند و
 بالتمام عزالیتک اکر چه یارم ساعت ایسه دخی اهل تحقیق قانتند امر عظیمدر
 و نوار دندن بعض کمال اولیایه اعیان ابو معنی الویررتکم شیخ محیی الدین عربی
 قدس الله تعالی سره فتوحات مکیه ده خواجه محمد علی حکیم ترمذینک اسوله و احوه سنده
 اول محله که سجده قلبی بیان ایلمشلر بو محبتی تحقیق بیور مشلردر لکن تفصیلی بومقامه
 لایق اولدیغی چون ذکر اولندی (رشحه) یاد داشت که مقصود بومقد مانتدن هب بودر
 و بو کلمه حق سبحانه و تعالین دانگاه کاه اولمقدن عبارتدر * خوف و وجدان

نکاه داشت

یاد داشت

طریقی او زره بعضی از حضور بی غیبت عبارتند که تعبیر ایتمشلردر و اهل تحقیق
 قاتند بر مشاهده که حقا شو دینک استیلا سیدر کولکه حب ذاتی واسطه سیله
 اول یادداشت حاصل اولدی یغندندر * خواجه عبید الله بودرت کلمه نك
 شرحند که ذکر اولندی بیورمشلردر که (یادکرد) ذکرده تکلفدن عبارتدر
 (بازگشت) حق سبحانه و تعالی یه رجوعدن عبارتدر بر وجهه که هر بار که
 کلمه طیبه دیه عقبنده کولکدن دیه که خداوند اینم مقصودم سنسن (نگاه داشت)
 زبان ایله دیمکسزین بور رجوع محافظتدن عبارتدر (یادداشت) نگاه داشتند
 رسوخدن عبارتدر (رشحه) و قوف زمانی * حضرت خواجه بهاء الدین
 نقشبندی قدس سره بیورمشلردر که قوف زمانی که سالک کلمه پنی تمامه و متاع
 باری سر منزل مرامه ایرشیر یچیدر اولدر که بنده کند و احوالنه واقف اوله
 هر دم به عالی ندره و جوب شکر میدر و یا موجب عندر میدر * حضرت مولانا
 یعقوب چرخ قدس سره بیورمشلردر که حضرت خواجه بزرگداعنی خواجه
 بهاء الدین نقشبندی قدس سره بزه قبض حالنده استغفار ایله و بسط حالنده
 شکر ایله امر ایتمشلردر و بیوردیلر که بو ایکی حاله رعایت و قوف زمانیدر
 و هم خواجه بزرگ بیورمشلردر که سالک بنای کلری و قوف زمانیده ساعت
 اوزره قونلهشدر یعنی سالک نظام حالی اوقاتی حفظ ایتیکه موقوفدر تابدلر که
 هر نفسی حضور ایله می کچر یا غفلتله می کچر اکر نفسه مالک و واقف اولمز ایسه
 بو ایکی صفتیه دخی واقف اولمز و قوف زمانی صوفیه قدس الله تعالی اروا هم قاتند
 محاسبه دن عبارتدر حضرت خواجه بزرگ بیورمشلردر که محاسبه اولدر که
 هر کچن ساعتی محاسبه ایله وز غفلتله می و یا حضور ایله می کچر کوره وز
 اکر چه بالتمام نقصان ایله کچد یسه بازگشت ایدوب و عمل باشندن باشلیه وز
 (رشحه) و قوف عددی * بو ذکرده عددی رعایتدن عبارتدر * حضرت
 خواجه بهاء الدین نقشبندی قدس سره بیورمشلردر که ذکر قلبیده عددر رعایتی
 خواطر مترقه بی جمع ایتیک ایچولدر و خواجکان قدس الله تعالی اروا هم
 کلانده واقع اولمشدر که فلان کیمسنه فلانده و قوف عددی ایله امر ایلی مقصود
 بوندن عددر رعایتی ایله ذکر قلبیدر مجرد عددر رعایتی دلکنر ذکر قلبیدر
 یعنی اصل مقصود ذکر قلبیدر عددر رعایتی بر فائده نژانده دن او تریدر
 وذاکر کرکنر که بر نفسده اوچ کره و یا بش کره و یا بدی کره و یا کرمی بر کره دیه
 و عددی تک ایتیک التزام ایله * حضرت خواجه علاء الدین عطار قدس سره

و قوف زمانی

و قوف عددی

بیورمشلردر که چوق دینک شرط دکلر هر تقدیر دیر سه حضور و وقوق ایله
 دینک کرکدر تا که اکافانده مترتب اوله و چون ذکر قلبیده عد دیکرمی
 بردن زیاده اوله و اثری ظاهر اولمیه اول عملک بیجا صلغنه دلیلدر
 و ذکر کثاری اولدر که نفی زماننده وجود بشریت منفی اوله و اثبات زماننده
 الوهیت جنبه لرینک تصرفاتی اثر لرندن بر اثره واقف اوله * خواجه بیاء الدین
 نقشبند حضرتلرینک وقوق عددی علم لدننینک اول مرتبه سیدر بیوردقلرندن
 مراد لر میمکندر که اهل بدایته نسبت ذکر اولنان آثار تصرفات جنابات الوهیت
 مطالعه سی اوله نتکیم حضرت خواجه علاء الدین عطار قدس الله تعالی سره
 بیورمشلردر که اول بر کثمت و بر حالتدر که مواصلت قرب و علم لدنی
 اومرتبه ده مکشوق اولور و وقوق عددی علم لدننینک اول مرتبه سی اولدیغی
 اهل بدایته نسبت اولدر که ذاکر واحد حقیقینک اعداد کونیه مراتبده سریانی
 سرینه واقف اوله واحد عد دینک مراتب اعداد مسا بنده سریاننه واقف اولدیغی
 کبی (شعر) اعداد کون و صورت کثرت نمایش است * فالکل واحد
 ی تجلی بکل شان * (ترجمه) نمایشدر کورینن صورت کثرت که ظاهر در
 * شونات الپیدر تجلی ایلمن بر در * واکا بر محققیندن بری بومضوئی
 شویله بیورمشدر که (قطعه) کثرت چونیک مینکری عین وحدت است
 * ماراشکی نماند درین کتر تراشکیست * در هر عدد که بنکری از روی
 اعتبار * کر صورتش دو بینی در ماده او یکیمست (ترجمه) کثرت ای دوست
 عین وحدتدر * بزده شک یوق و اریسه سنده کمان * هر عدد کیم کور رسن
 اتی ایکی * ماده بر در آنده یینه همان * و رباعیات شرنده بیورمشلردر که
 (رباعی) در من هب اهل کشف و ارباب غرد * ساریست احد در همه افراد
 عدد * زیرا که عدد کچه بر ونست زهد * هم صورت و هم ماده اش هست
 احد (ترجمه) ای دل بودر من هب ارباب غرد * بر در نظر ایتسک قهوا افراد
 عدد * زیرا که عدد کچه بر وندر حد دن * هم صورت و هم ماده سی اولدی
 احد * و علم لدننینک اول مرتبه سی اولان بو وقوقله تحققدر و الله تعالی اعلم *
 خفی اولمیه که علم لدنی بر علمدر که اهل قرب به تعلیم سبحانی و تقییم ربانی ایله معلوم
 اولور دلائل عقلی و شواهد نقلی ایله اولمز نتکیم کلام قدیم حضرت خضر علیه
 السلام حقنده بیوردیکه (و علمناه من لدننا علما) و علم یقین ایله علم لدنی
 اور تا سنک فرق اولدر که علم یقین ذات و صفات الهی نورنی ادر اکن عبارتدر

رشحه و قوف قلبی
بیانند

* و علم لدنی حق سبحانه و تعالین الهام طریقیه ادراک معانی و فهم کلیاتین
کتابتدر (رشحه) و قوف قلبی * و قوف قلبی یکی معنایه عمود بری اولی رکه ذاکر
حق سبحانه و تعالین آگاه اوله بویاد داشت مقوله سنن ندر * خواجه عبید الله
حضرت لری کند و کلمات قدسیه سنن بعضیسنده یا زمشلدر که و قوف قلبی
کوکل حق سبحانه و تعالین آگاه اولمقدن عبارتدر اوله وجه او زره که کوکله
حق سبحا و تعالین غیری هیچ نسنه اولمیه و بر برده دخی بیورمشلدر که ذکر
همینک مذکور دن آگاه اولوب و کور کلی مذکور ه باغلق شرطدر بو آگاهلقه شهود
و وصول و وجه دو قوف قلبی دیر لرو و اینکچی معناسی اولدر که ذاکر کوکله واقف
اوله یعنی اثنای ذکرده عجز اکر کوکل دید کلری صنوبری الشکلات پاره سنه توجه
اوله که اول قطعه لحم صول جانبیه وصوله مه نک محاذیسنده واقع اولمشدر و انی ذکره
مشقول و کوبالایلیه و ذکر دن و مفهوم ذکر دن غافل و ذاهل اولیغه قومیه و حضرت
خواجه بیاء الدین قدس سره ذکرده حبس نفسی و نهایت عددی لازم عد
ایتمه اشاردر اما قوف قلبیه سو یانان یکی معنایی لازم و مهم طوتمشدر زیرا که
خلاصه مقصود لری ذکر دن و قوف قلبی در (بیت) مانند مرغی باشان *
بر بیضه دل پاسبان * کز بیضه دل زایت * مستی و ذوق و قیقه (ترجمه)
مانند مرغ اولر زمان * دل بیضه سینده پاسبان * مستی و ذوق و قیقه * تا یم اوله
اندر عیان (کاشفه) ای برادر (فاینها تولو اقم وجه الله) آیت کریمه سی
مصد افتخه حق سبحانه و تعالی هر برده حاضر ایکن کعبه مکر مهیه توجه ایتمکسزین
صلواتک قبول اولم یغذک حکمتی بودر که تا آب و کل آب و کلدن اولان کعبه یه
توجه ایتمیچه جان و دل دخی جان و دل کعبه سنه توجه ایتمش اولمز زیرا که انسان
صورت معینه سی و روح حیوانیسی جهتمیل عبوس جهتمی رامه حقیقتله جهت عالمن
بیروندن تا مینتلاهی جهت جهت توجه ایتمیچه بی جهت جهت توجه ایتمش اولمز امی
و عجز اکر کوکل دید کلری ات پاره سی دخی حقیقت دلک نشانه سی و اول کینج بی پایانک
ویرانه سینر بو مجازه توجه ایله که حقیقته یول بوله سن و بوهر یفدن سبق آل که علم
لدنیه عالم اوله سن (ع بانک دو کردم اکر درده کسست * انتهی حضرت خواجه
عبد الخالق وفاتی قریب اولد قده کند و اصحابندن درت کمسنه بی که ذکر
اولنسه لر کر کدر دعوت و ارشاد مقامنه مستعد بولمشلر و حضرت خواجه نک
نقائند نصرکه بودرت اولونک هر بری ارشاد امرینه قیام و خلقی حق سبحانه
و تعالی یه دعوتاه تمام بیورمشلدر در همهمه الله تعالی (خواجه احمد صدیق

کاشفه

اهوال خواجه احمد
صدیق

رحمة الله عليه بنار خواجه عبد الحالى حضرتار ينك قدس سره غلغلى ار بعهد سندن
اولكى خليفه لر بدر واصلده بخارادن ايمش لر و حضرت خواجه نك و فائند نصره
قائم مقام لرى اولوب باقى احباب آنلره مبايعت و ملازمت اوزره اولمش لر
چونكه و فائلى قريب اولمش جهل يارانى خواجه اويماى كيبيره و خواجه عارف
ريوكر وى به سپارش بيورمش لر و انلر ك نغائند نصره اول ايكي اولوب بخاراده
طالب لرى حق تعالى يه دعوت و مستعد لرى ارشاد و هدايته مشغول اولمش لر
خواجه احمدك قبر مباركلرى قريه مغيانده دركه شهر بخارادن اوج فرسخ
بعيد بر كويدر (خواجه اولياى كبير) رحمة الله عليه بو نلر خواجه عبد الحالى
حضرتار ينك ايكنچى خليفه لر بدر بخارى الاصلدر ابتداى حالده بخارا
علماسندن بر ينك خدمتده تحصيل علومه اشتغال ايتمش لر ايمش اتفاقا بر كون
حضرت خواجه عبد الحالى بخاراده بازاردن بر مقدار ات صاتون المشر ايمش
خواجه اوليا التماس ايلمش كه اتى بكويرك سز كله بياجه اوهدك كوتوره يم
حضرت خواجه التماس لرى قبول ايلمش و آنلر دغى اتى حضرتك آستانه
سعادت لرى بنه دك كوتورمش لر حضرت خواجه انلرى كوكلدن قبول ايلوب
بيورمش لر كه بر ساعت نصره كلك كه طعامى بياجه ييه لم چون خواجه اوليا
حضرت خواجه نك ملازمتندن دونمش لر كند و لر ينى تحصيل و مطالعه دن
غايبت افسرده و ذاهل و كوكللرى خواجه صحبته منجذب و ماكل بولمش لر بر ساعت
نصره بى اختيار خواجه نك ملازمتنه استعجال ايدوب مهان اول صحبته خواجه
حضرت لرى انلرى اوغوللغه قبول ايدوب تعليم نسبت و طرز يقترلى ايله سرفراز
ايلمش لر آيرق استاد لرى خدمتده كتما مشر خواجه اوليا نك استادى اولان
دانشمند خواجه بى طر يقدن دوندرمه نقد رسعى ايتتى ايسه ميسر اوامش
اند نصره اول دانشمند هر قنده كه خواجه بى كورس سزبان طعن و ملامت او زادوب
چوق سفاهت ايلر ايمش خواجه اوليا مقابلده هيچ طنيز لر ايمش بر كيچه يه دك كه
حضرت خواجه اوليا كشن ايله اول دانشمندك بر فعل شنيغه واقف اولوب
و بالجمله اتى بر فاعش كيبيره ده كورمش لر اول كيچه نك صباحى كه برى بريده
ملاقات واقع اولمش اول دانشمند خواجه يه ملامت ايتمه باشلش خواجه اوليا دغى
بيورمش لر كه اى ستاد او تانيز ميسن كه كيچه شو مقوله فعل فاعش ايله صباهه
چقار سن و كون و زرين بزى طريق حقندن منع ايدرسن دانشمند بو سوزدن
غجل و منفعل اولوب يقين بيلش كه خواجه اوليا يه حضرت خواجه عبد الحالى

خواجه اولياى كبير

خدمت منده بر فتح حاصل اولمش درکنند و دخی در حال متنبه اولوب حضرت خواجه نك
 ملازمتنه متوجه اولمش و خدمت شريفلرینه توبه و انابتله مداومت ایلوب
 و طریقلرینه اقبال کلی کوستروب حضرت خواجه نك مقبوللری زمیره سندن
 اولمشلر مشهوردرکه خدمت خواجه اولیای کبیر بازار بخارده مسجد صرافان
 قاپوسنده بر چله خواطر چقارمشلردرکه اول قرق کون قرق کیچده آنلره
 هیچ خاطرهمز ام اولماش خواجه عبیدالله حضرتلری خواجه اولیاحضرتلرینك
 بوچه سین غایت غریب طوتوب عظیم بکنورلرایدی و تعجب کنان پارمقلرینی
 لصر لرلرایدی و بیور لرلرایدی که خواجه کان قس الله تعالی ارواهم طریقه سینه
 اشتغال درستورن از زمانده بر مرتبه ایریشور که دوکلی آواز لر قولاغنه
 ذکر کلور وجهله ذکر ایشیدر وم خواجه عبیدالله تاشکندی حضرتلری
 بیور لرلرایدی که خواجه اولیادن منقول اولان چله خواطرک معناسی
 اولدکلر که مطلقا هیچ برنسنه خاطره اولمیه بلکه مراد اولدر که هیچ بر خاطره انلرک
 نسبت باطنیلرینه مز ام اولماش اوله بر نهر جارینك یوزنده کی چور چوب
 نهرک صوینك چریاننه مانع اولدی یغی کبی و بیور لرلرایدی که خواجه علاء الدین
 غجدوانی نکه خواجه بهاء الدین نقشبند حضرتلرینك اجله اصحابندن ایلیلر
 صور دیلر که سنك کوکلکز بووجه اوزره میدر که غیرى اکاظور ایلیمه بیور دیلر
 که یوتی گاهه اویله دخی اولور و بو بیستی او قودیلر که (بیت) چون بغایت تیز
 شد این چور وان * غم نیاید در درون عاشقان (ترجمه) تیز آفر غایت چون
 اول نهر روان بیقرار * غم انکچون عاشق قلبنده اولمز پایدار * بیور دیلر که
 غم گلنمز دیه شلر غم گلمز دیه شلر و بسوزی موید در اولکه حضرت خواجه
 علاء الدین عطار قس سره بیور مشلردر که خطرات مانع اولمز و بوندن اعتراض
 مشکلمر اختیار طبیعی که یکر می ییل انك نفینده ایدم ناکه نسبت ایله بر خطر
 کچی ایاقرار بولدی خطراتی منع ایتمه ک قوی ایشدر و بعضیلر اکا ذهاب
 اولمشلردر که خطراته اعتبار اولیمه اما اولقدر ترک ایتمه ک کرکدر که متمکن اوله
 زیر انک تیکنی واسطه سیل فیض مجرالننده سه پید اولور خواجه اولیانك قبر
 مبارکی بخارده خاکریز حاصلده عیار برجی یاننده واقع اولمشدر و چونکه
 خواجه نك وفاتی قریب اولدی کندی و اصحابندن درت که سینه بی که ذکر اولنسه
 لر کرکدر خلافته اختیار ایلیلر وار شاد و دعوته اجازت ویر دیلر (خواجه
 دهقان قلی) رحمة الله علیه خواجه اولیانك خلفای اربعه سندن اولکی خلیفه سیدر

وخواجه نك و فاتند نصكره مسند ارشاده او تور مشلردر وساغر خلفا واصحاب
 انلك متابعتلرنده اولمشلردر قبر مباركلرى قلت نام بر قرينه در كه قرينه
 مذكوره بخارانك جانب شمالنده شهر دن ايكي فرسخ يرده واقع اولمشدر (خواجه
 ذكي خداى) رحمه الله خواجه اوليانك خلفا سندن ايكنجى خليفه سيمدر وخواجه
 دهقانند نصكره مقام ارشاده اولمشدر و باقى خلفا واصحاب انلك خدمت
 و ملازمتلرنده اولمشلردر قبرلر يده خداى ابادده كه ذكر اولنان قرينه بخارانك قرانى
 كبارلندن بر نيسيدر شهر دن بش فرسخ يرده واقع اولمشدر (خواجه سو كيانى)
 رحمه الله تعالى خواجه اوليانك خلفا سندن او چنچى خليفه سيمدر خواجه ذكي نصكره
 خلقك دعوتنه مشغول اولمشلردر وساغر اصحاب انلك متابعت و خدمت اغتبار
 ايلمشلردر و قبرلرى خواجه اولياقبرى ياننده در (خواجه غريب) رحمه الله
 عليه خواجه اوليانك صلبى اوغلى و در دنجى خليفه لرى در خواجه سو كيانند نصكره
 ارشاد امرينه قيام كوستر وب خلقى حقه دعوتنه مشغول اولمشلردر و شيخ
 العالم شيخ سيف الدين الباهر زى قدس سره ايله شيخ نجم الدين الكبرى قدس
 سره اصحابك كبارلندن رعاى اميشلر و بخارانك فتح آبادنده كي شيخ سيف
 الدينك مدفنلرى آنده واقع اولمشدر برى بريله چوق صحبت ايلمشلردر و اول
 زمانده كه شيخ مجنوب محبوب القلوب شيخ حسن البلغارى عليه رحمه البارى
 ارس و بلغار جانبندن ولايت بخارايه كالمشدر خواجه غريب حضرتلر ينى
 طقسان باشنده پير بولوب غايت معتقد اولمشلردر و چون شيخ حسن حضرتلرى
 شيخ سيف الدينه ملاقات ايتمشلردر شيخ سيف الدين انلردن صور مشكده خواجه
 غريبى نيجه بوليكز بيور مشلر كه تمام اردر و سلوكلى جنبه ايله آراسته در
 شيخ حسن بلغاريكه اوج بيل بخاراده مقيم اولمشلر متصل شيخ خواجه غريب ايله
 صحبت ايدر لر ايش خداوند ناچالدين شتايدينكه اول زمانك اولولرندن
 ايش * منقولدر كه شيخ حسن بلغارى عليه رحمه البارى بيور مشكده بن مدت
 حياتده چوق و ليلر و ارباب قلوبه ملازمت ايلدم خواجه غريب مرتبه سنده
 بر كسه كوردم و شيخ حسنك مقاماتنده مذكوردر كه مدت عمرنده اولياده
 يكرمى سكر نفرولى به ملازمت ايلدم انلك اولى شيخ سعد الدين همولى ايدى
 و آخرى خواجه غريب قدس سره ايدى و شيخ حضرتلرينك احوالندن بر شبه
 مقصد اولك فصل اولنده خواجه عبيد الله حضرتلرينك جدا علاسى اولان شيخ
 عمر باغستانى ترجمه سنده تقريبله ذكر اولنسه كركر انشاء الله تعالى خواجه غريبك

خواجه غريب

دخی درت خلیفه سی وارد در که بونده مذکور در و کلیسی سالک طریق رشاد
 و صاحب دعوت و ارشاد ایدیلر (خواجه اولیای پارسا) رحمه الله علیه خواجه
 غریب علیه الرحمه نك غلفای اربعه سنن اولکی خلیفه سینر و بونلر خرمتمتی
 نام قریبه دندر و مذکور ولایت بخاراده بر قریبه در که حال مند رس و خرابدر
 و خواجه نك قبره بار گلری دخی آنده در (خواجه حسن ساوری) رحمه الله
 خواجه غریبک ایکنجی خلیفه سینر مولد لری ولایت بخاراده ساور نام قریبه ده در که
 بالفعل بود دخی خرابدر و قبر مبار گلری آنده در (خواجه اوکتمان) رحمه الله تعالی
 خواجه غریبک اوچنجی خلیفه سینر و قبر لری بخاراده در عوض مقدمه قریب
 خواجه چهار شنبه دپه سنک باشنک شهرک قبله سنده واقع اولمشدر (خواجه اولیای
 غریب) رحمه الله خواجه غریبک دردنجی خلیفه سینر (خواجه سلیمان
 کریمینی) رحمه الله تعالی بونلر خواجه عبدالحالق غمچ وانی حضرتلر نیک
 اوچنجی خلیفه لریدر و بعضیلر آکا ذهاب اولمشلر در که بونلر خواجه اولیا
 خلفا سنن اوللر و ممکندر که بونلر اول خواجه عبدالحالق حضرتلر ینه
 ملازمت ایتمش اوللر اما کار لری آنده تمام اولیبوب لکن خواجه اولیا
 صحبتند تهام اولمش اوله (رشحه) بونلردن صورتلر که (المخلصون
 علی خطر عظیم) که می یثده واقع اولمش اول خطر عظیم ندر بیوردیلر که
 بو خطر اکر خطر خوف اولیدی لفظ فی ایله مصدر اولمق کونک
 ایدی یعنی فی خطر کونک ایدی چونکه لفظ علی ایله مصدر اولدی بودیلدر که
 بوراده خطر عظیمدن مراد مخصوص اولان مقام عالیدر و بو مقامه خوف لازمدر
 و بونلر خوف غالب اولدی یعنی مقاملر نیک بلند لکنه بناء در هر کیمیک که آفتابه
 قریب آرتق اوله مرارت آفتابک کاتا ثمری آرتق اولور (کاشغه) ارباب لغت
 خطر کلمه سنک معناسنده دیمشلر در که الخطر بفتح حین الاشارة علی الهلاک و خطر
 یعنی خطر خفاء معجمه نك و طاء مهمل نك فتح لری ایله هلاک قریب اولمغه دیرلر
 و قدر و منزلت معناسنده دخی کلور رچل خطیر دیرلر و قدر و منزلت معناسنده
 * دخی دکلر که خطر ک منزلت معناسنده استعمالی اولیجق بوراده علی خطر
 عظیم علی منزلت عظیمه دیمکن لکن علی مقام عظیم دینملیبوب خطر لفظنه عدولدن
 مراد اول مقام خطر و خوفی موجب اولدیغنه اشارتدر و مختلص لک بو صفتله اتصاف لری
 منصبلر نیک عدم ثباتندن و عزل ورده مشرف اولدیقلر نندن اوتری دکلر
 (لیس من العدل سرعة العزل) بخشایش الهیبه کمال ثبات و تقرر و اراید و کی

خواجه اولیا پارسا

خواجه اوکتمان

خواجه سلیمان

کریمینی

خطر کلمه سنک

معناسی

اهل، تحقیق فائده ثابت و ظاهر در بلکه اول مقامك خاصه لازمه سندند كه عاشق
 معشوقه آشناغله كمال حرص و شفقتند هر مرتبه ده و همه وجود پر و هر نقد
 قریب زیاده اولسه بعد خوفی آك صفت لازمه اولور و كلیه خاطر لفظی ایله مصدر
 اولموب لفظ علی ایله مصدر اولدیغندن تحقیق اولنان معنایه اشارت وارد
 اكر فی ایله ایراد اولنیدی معنای ظرفیت معتبر اولوب خوف و خطر تخلصلری
 مشتمل اولوب غلبه و استیلا خوف جانبند اولوردی علی ایله ایرادده آنك خلافی
 مراد اولنوب دیمك اولور كه تخلصلك رتبه لری عالی و فیوضات عنایت الهیه
 بونلره متواتر و متوالی اولدیقی اجلدن آیه کریمه (الان اولیاء الله لا خوف
 علیهم ولا هم یحزنون) مستند عا سنجه ساگره نسبت انلك خوفی قلیل اولدی
 لازم ایکنینه بونار خوفی الدن قومزلر و دائم خوف و خطر استیلا و تسلطلری
 وارد و خوف و خطری كند ولره صفت لازمه قیلشلردر نكیم مولانا جامی
 قدس سره سبحة الابرار نام کتابنده ارباب قریب قریب زیاده اولدیقه خوفلری
 دخی زیاده اولدیغنی بیانا بوجهله مسكایت ایراد ایلمشلردر كه (حكاية
 من السبحة) والی مصر ولایت ذوالنون * آن باسرا رهقیقت مشحون (كفت
 درمكه مجاور بودم * در حرم حاضر و ناظر بودم * ناكه آشته جوانی دیدم
 چه جوان سوخته جان دیدم * لاغر و زرد شده همچو هلال * كردم
 زوی ز سر مهر سوهال * كه مكر عاشقی ای شفته مرد * كه بدین گونه نشدی
 لاغر و زرد * كفتش آری بسم شور كسیست * كش چومن عاشق رنجور
 بیست * كفتش یار بتونز دیکست * یا چوشب روزت ازوتاریكست
 * كفت درخانه اویم همه عمر * خاك كاشانه اویم همه عمر * كفتش
 یكدلویك روست بتو * یاستمكار و چاچوست بتو * كفت هستیم بهر شام
 و سحر * بهم آویخته چون شیر و شكر * كفتش یار تو ای فرزانه * باتو همراه
 بودم خانه * سازكارتو بود در همه كار * بر مراد تو بودكردنار * لاغر و
 از رده شده بهر چه * سر بسر درد شده بهر چه * كفت روروكه عجب بیخبری
 * به كه زین گونه سخن دركندی * محنت قریب ز بعد افزونست * چكر
 ز هبیت قریم خونست * هست در قریب همه بیم زوال * نیست در بعد جز امید وصال
 * آتش بیم دل و جان سوزد * شمع امید و روان افروزد * دانتھی و خواجه سلیمانك
 قریب مباركلری كرمینه ده در كرمینه بر قصبه در كه چوق قریبی مشتمل روقصبه
 من كوره ایله بخارانك ما بینی فرسخ شرعی ایله اون ایکی فرسخ بر در * و حضرت

حایت ذوالنون
 مصری

خواجه بپاء الدین نقشبندی قدس الله تعالی سره نك منافق و مقاماتنی مشتعل
 اولان رساله ۶ بیاغیه ده که مؤلفی خواجه محمد پارسا حضرتلر نيك کبار اصحابندن
 شیخ فاضل و کامل ابوالقاسم محمد ابن مسعود البخاری حضرتلر بیدر * شویله
 مذکوردر که خواجه سلیمان حضرتلر نيك ایکی خلیفه سی و ارایمش هر بری
 کند و زماننده ارشاده مالک و خلقی حقه دعوته سالک ایشلر * و مسلک
 العارفین نام رساله ده روایت اولنمشدر که خواجه سلیمانک خلیفه سی بر اوله
 و بوجه له نيك ذکر کی کسه کر کبر انشاء الله تعالی (خواجه محمد شاه بخاری)
 رحمه الله تعالی بونلر خواجه سلیمانک اولکی خلیفه لر ی و کندولر دنصکره
 ارشاده قائم مقاملر بیدر (شیخ سعد الدین عجبوانی) رحمه الله تعالی بونلر
 خواجه سلیمانک ایکیجی خلیفهلر بیدر و خواجه محمد شاهد نصکره خلک دعوت و تربیتنه
 مشغول اولمشلردر (خواجه ابوسعید) رحمه الله تعالی بودخی خواجه سلیمانک
 اصحابنک اولولر ند ندر و مقبول خلیفهلر ند ندر و مسلک العارفین نام کتابک
 مؤلفی اولان شیخ محمد بخاری نيك پیر و مقتداسیدر * مذکور شیخ محمد
 کتاب مزبور ی خواجکان طریقنده تألیف ایلمشدر و کتاب مزبورده شویله
 مذکوردر که خواجه سلیمان حضرتلر نيك وفات قریب اولیچق کند و اصحابی
 ایچندن شیخ ابوسعیدی خلافته و نیابتنه اختیار ایلمشلر و شیخ انلر دنصکره
 نیجه ییللر پیشوای طالبان و مقتدای صادقان اولمشلر (رشحه) شیخ
 ابوسعید دن صور دیلر که چون بر خاطر ه که کله و باز کشت ایله نفی ایله
 و ز نفی ایتک ایله دخی منتفی اوله * ندن بیله لم که اول خاطر نفسانیمیدر
 یا شیطانیمیدر بیور مشلر که حاضر اولکنز اکر اول خاطر کیر و اولکی لباسه
 عودت ایدوب و اولکی خاطر ک عینی اوله حق اولور سه اول خاطر نفسا نیدر
 زیرا ابرام و لجاج نفسک ضعیفی ر که بر آرزوی مکر ر طلب ایلر تا که مرادینه ایرنجه
 افس نصکره بر آفر آرزودخی ایتکه باشلر و اما اکر اولکی لباسه عودت ایتیموب
 آخر لباسه عودت ایلمه شیطانیدر زیرا که شیطانک مرادی اضلال و اغوا در
 اکر بر لباسه سالکه رهزن اوله مز سه بر آخر لباس ایله دخی ظاهر اولور
 و اکر بر قبودن داخل اوله مز سه آخر صورتله بر قبودن دخی کلور (رشحه)
 ینه انلر صور دیلر که طریقندن سوز سویلهک کیمیک عقیدر بیور مشلر که
 بر کمسنه نيك که اکر آنک ظاهر فی دوکلی بیروزی خلقتنه عرض ایلسلر
 آنک ظاهر نده هیچ عیب شرعی بوله میهلر و اکر باطننی دوکلی آسین خلقتنه

خواجه محمد شاه
بخاری

شیخ سعد الدین
عجبوانی

خواجه ابوسعید

عرض ایلسه لر آنک باطننده هیچ نقصان بولنمیه (خواجه عارف ریوکر وی)
 رحمه الله بونلر خواجه عبد الخالق قدس سره حضرتلرینک خلفاسندن در دنجی
 خلیقه لر بیدر مولد و مدفنلری ریوکر راعمهله نك كسری ویاءمئثه تحتانیه ایله
 وواو كسكونی ایله وکافی عجمیه نك كسری ایله وراعهمهله نك فتحیه وواوویاء
 نسبتله ریوکر وی دینلور ور یوکر و بخارا قرا سندن برقریه در و شهر
 بخارا دن بعدی آلتی فرسخدر و غجد و انله مابینی بر فرسخدر خواجه بقاء الدین
 نقشبند حضرتلرینک قدس سره نسبت و ارادتلری سلسله سی حضرت خواجه
 عبد الخالق خلفاسندن خواجه عارف غنمتلرینه منتهی اولور قدس الله تعالی
 سره العزیز (خواجه محمود انجیر فغنوی) رحمه الله بونلر خواجه عارف
 اصحابنک اکملی و طریقتیه جمله سنک افضیلدر و حضرت خواجه نك اصحابی
 میاننده خلافتله ممتاز و خلقی حقه ارشاد و هدایتله سرفراز اولمشدر مولدش یغلری
 انجیر فغنیدر فانك فتحی و غین معجمه نك سكونی و نونك فتحیه وواوویاء
 نسبتله فغنوی دیناور و فغنوی بخارا اولاتنده برقریه در و ایکنی مضافاتندن
 و ایکنی نیچه قراومزارعی مشتبل بر بیوكنانامیه در شپردن اوج فرسخ برده واقع
 اولمشدر و خواجه محمود حضرتلری ایکنی ده مقیم اولمشلدر قبر مبارکلری
 دخی آنده در و دولکرلك ایله مشغول اولوب وجه معیشتلری اول یوزدن
 قبول بیورمشلدر و چونکه خواجه عارف حضرتلرندن ارشاده اجازت اولوب
 و خلقی حقه دعوتله اذن و رغصت بولمشلر وقتنک مقتضاسنه و طالبلرلك حالی
 اقتضاسنه بناء ذکر علانییه باشلمشلر و ذکر جهه اشتغاللرینک ایتداسی
 خواجه عارف حضرتلرینک مرضی موتنده واقع اولمشدر تسلیم اوله جقلرینه
 قریب ریوکر دپه سنك باشنده ﴿﴾ و خواجه عارف اولزمانده بیورمشلرکه
 بووقت اول وقتدر که بزه اشارت ایلمشلر ایدی و آنلرلك وفا تند نصکره
 خواجه محمود ایکنی نك در و ازمه سی قاپوسنده واقع اولان مسجدده ذکر علانییه
 مشغول اولمشلر * مولانا حافظ الدین که کندی و عصری علماسنک مقتداسی
 و خواجه محمد پارسا حضرتلرینک جد اعلالریدر استاد العلماء شمس الائمة
 الحلوانی اشارتله بخاراده علملر و ائمه عزماندن جمیع کثیر حضور زنده خواجه محموددن
 استفسار ایلمشلر که حضرتنک ذکر علانییه بی نهایت ایله بیدرسز خواجه جوابنده
 بیورمشلدر که تا ویویانلر اویانه و غافلر آگاه اولوب طریق حقه متوجه
 اولرلر و استقامت ایله شریعت و طریقتیه داخل اولوب حقیقت توبه و انابتکه

خواجه عارف
ریوکر وی

خواجه محمود
انجیر فغنوی

دوکلی غیراتک مفتاحی وجهل سعادتک افتتاعیدر رغبت کوستره لر مولانا
 حافظ الدین جو ایلرین بکنوب دیمش لکه نیتکز نیت صحیحه در بو شغل سزه
 حالدر اند نصکره خواجه محمد دن التماس ایلمش لکه ذکر علانیه به بر حد بیان
 ایلیه لر که اولمد ایله حقیقت مجازدن ممتاز و بیگانه آشنادن جدا و سزا فرزان اوله
 خواجه بیورمش لکه ذکر علانیه بر کسه به مسلمدر که انک دلی کذب و غیبتدن
 و بوغازی حرام و شبهه دن و کولگی ریا و سمعه دن و سری حضرت حق دن
 غیریه توجه دن پاک اوله خواجه علی رامیتنی حضرت لریکه خواجه محمد ک
 جهله اصحابند در بیورمش لدر که بردر ویش خواجه محمد ک زمان دولتند
 حضرت خواجه غضر علیه السلامی کوردی و آنلردن مورد یکه بوزمانه
 مشایخن کیمدر که چاده استقامت اوزره ثابت اوله تارادات ایله انک ذیل
 متابعتنی طو توب اکا اقتدا ایلیه لر خواجه غضر علیه السلام بیوردیلر که (خواجه
 محمد انجیر فغنویدر و خواجه علی اصحابندن بعضیلر دید یکه اول درویش
 که غضری کورمش ایسی خواجه علی کندوسی ایسی اماغضری کوردم
 دیدکنن قاچمغین کند و حالنی غیردن کسکایت صورتند ایراد ایلدیلر
 روایت ایدر لریکه بر کون خواجه علی خواجه محمد ک ساغر اصحابیله قریه
 رامیتند ذکر مشغول ایلدیلر ناکه کوردیلر که بر بیوک آق قوش پرواز
 ایدر ک باشلری اوستندن کچرکن سمت زأسلرینه کلک یکنده زبان فصیح ایله
 دیمشکه ای علی مردانه اول * اصحاب اول قوشی کوروب و آنندن بو مقوله
 سوز ایشتن کلرندن بر کیفیت حاصل اولمشکه بیهوش اولمشلر عقللری
 باشلرینه کلک ک نصکره صورمش لکه بونه حالت ایسی خواجه علی حضرت لری
 بیورمش لکه خواجه محمد حضرت لری روحی تعالی آنلره اول کرامتی ویرمش لکه
 داگماقی سبحانه و تعالی موسی علیه السلامه نیچه بیگ گاهه سویلشد یکی مقام
 طیران ایلر و شمندی آنلر خواجه اولیای کبیر ک اولکی خلیفه سی اولان خواجه
 دهقان قانتینک و فاتح قریب اولمغین هسته لکن کورمه و خاطرین صورغه
 کتمش لدر زیرا خواجه دهقان حق سبحانه و تعالی حضرت لردن دیلمش ایسیکه
 نفس اغیرده دوستلر کن برین بکا کوندر که رحلتن زمانند بکامد دایلیه
 خواجه محمد بو جهتدن اوتری انلری عبادته کتمش لدر دیدیلر و خواجه
 محمد حضرت لرینگ ایکی خلیفه لری واردر که کند ولرد نصکره مرتبه ارشاده
 اولوب خلقی حق دعوت و طریق تحقیقه دلالت ایلمش لدر (میر خرد ابکتی)

خواجه محمد انجیر
 فغنوی نک آق
 قوش صورتند
 هواده طیران ایس
 وب علی رامیتند
 ای علی مردانه بول
 دیمش

رحمه الله تعالى آدی امیر حسین درخواجه محمود خلفاسنک اولکیمسیدرکنو
 زمانلرنه بین الاعیان ماجا طالبان و مرجع سالکان ایشلر و بر بیوک برادرلری
 ذخی و اربایش امیر حسن که امیرکلان دیمکله معر و قدرانلر ذخی خواجه محمود
 اصحابندن ایشلر لکن خواجه حضرتلر ینک خلافت و نیابتی امری میرخردنه تقویض
 اولنش قبر مبارک لری قریهء و ابکنده در ارباب حاجات زیارت ایدوب
 زیارتندن منتفع اولورلر (خواجه علی ارغندانی) رحمه الله امیر خردک
 خلیفه سیدر قبرلری قصبهء زندک مضافاتندن قریه ارغندانده در که بخارادن
 بش فرسخ برده واقع اولمشدر (خواجه علی رامیتنی قدس الله تعالی سره)
 بونلر خواجه محمود خلفاسندن ایکنجی خلیفه لریدر و خواجکان قدس
 الله تعالی ارواهم سلسله سند لقب شریف لری عزیزان دیمکله مشهوردر
 روایتدر که چونکه خواجه محمودک وفات قریب اولدی خلافت امرنی خواجه
 عزیزانه حواله ایشلر و سایر اصحاب انلره اصرر لیشلر و خواجه بهاء الدین
 نقشبند حضرتلر ینک قدس الله سره نسبت سلسله سی خواجه محمد خلفاسندن
 یکی واسطه ایله بونلره ایریشور خواجه عزیزان حضرتلر ینک مقامات رفیعہ
 و کرامات عجیبہ سی چوقدر جلاهلک صنعتنه مشغول ایشلر حضرت محمدی
 یعنی مولانا حضرت عبدالرحمن جامی قدس الله سره السامی کتاب نجات
 الانسده یازمشلدر که بوقمیر بعض اکابر دن شویله ایشتم که حضرت
 مولانا جلال الدین رومی قدس الله سره العزیز عزلیاتنده (بیت) کرنه
 علم حال فوقی قال بودی کی بدی * بنده اعیان بخارا خواجهء نساج را
 (ترجمه) اگر حال اولسه راجح دلا قال اوزره عقباده * قولی اولمز دی
 نساجک کمال اهلی بخاراده * دیدیکی بونلره اشارتدر خواجه نساجدن
 مراد بونلدر مولد شریفلری رامیتنده در راء میله نک فتحی و میمک کسری و یاء
 تحتانیه نک سکونی و تاء مشناه فوقانیه نک کسری و نونک کسریله و یاء نسبتله رامیتنی
 دینلور رامیتن بر بیوک قصبه در ولایت بخاراده که نیچه خرده قرایی مشتملدر
 و شهر دن یکی فرسخ برده واقع اولمشدر قبره مبارک لری خوارزمده در ارباب
 حاجات زیارت ایدوب مقبرک اولورلر و انلرک انفس طیبه لرندنر
 بوبرقاج سوز که اونلر رشحه ده ذکر اولنسه کرکدر (رشحه) شیخ رکن
 الدین علاء الدوله سنائی بونلر ایله معا صرلر ایشلر ما بینلرنده مکاتبات
 و مراسلات واقع اولمشدر * روایت ایدرلر که حضرت شیخ خواجه عزیزانه

خواجه علی
ارغندانی

خواجه علی رامیتنی
نک مناقبی

بر درویش کو ندر و ب اوج مسئله صور مشلر انلر دغی هر بر ینک جو اینده
 شافی جواب ویر مشلر مسئله اولی اولدر که سز و بز آینده و رونده به خدمت
 ایلر سز سفره یعنی طعام احضار نده تکلف ایلر سز و بز تکلفلر ایلر سز سببی
 ندر که یند خلق سز دن رضا کو ستر و ب بز دن شکایت ایلر لر عز یزان
 حضرتلری جو اینده دیمشلر که منت ایلر خدمت ایدن چوقدر خدمت ایتدیکنی
 منت بیئلر آزدر و سعی ایدک که خدمتک بولند یغزنی منت بیلر سز تاکه
 کهسه سز دن شکایت ایتیمه * مسئله ۶ ثانیه اولدر که ایشتمشز که سز ک
 تر بیتکز غواجه غضر علیه السلام حضرتلر نندن ایش بونه کوندر در جو اینده
 بیور مشلر که حق سبحانه و تعالینک قوللر نندن عاشقلر واردر که غضر انک عاشقیدر
 * مسئله ۷ ثالثه اولدر که ایشیدر سز که سز ذکر جو ایلر ایشسز بونجه در جوابده
 بیور مشلر که بز دغی ایشیدر سز که سز ذکر غفیه ایدر ایشسز پس سز ک ذکر کز
 دغی جو اولور یعنی ذکر غفیه دن مراد غلغک عدم و قوفیدر ذکر ایتیک ایلر مشهور اولد
 قد نصکره جو ایلر مشهور اولمقله غفیه ایلر مشهور اولمق برابر در بلکه غفیه ایلر مشهور اولمق
 ریایه اقر بیدر (رشحه) مولانا سیق الدین قصه که اول عصر علماسنک اکابر نندن ایش
 حضرت عز یزان نندن سؤال ایلش که سز ذکر چه ری نی نه نیتله ایدر سز انلر دغی
 بیور مشلر که جهل علمای قانتک مدیث شریف (لقنوا مو تاکم بشهادت ان لاله الا الله) مو بیاچه
 نفس اغیرده ذکر ی آواز ایلر ایتیک و تلقین ایتیک جایز در درویشلر ک خود
 هر نفسی نفس اغیردر (رشحه) شیخ بدرالدین میدانی که شیخ حسن
 بلقلر ینک کبار اصحاب نندر حضرت عز یزان خدمتلر یند یتشمشلر در وانلردن
 صور مشلر در که ذکر کثیر که بز جانب حق دن آنک ایلر مأمور زنتکم حق سبحانه
 و تعالی (و اذکر والله ذکر اکثیرا) بیور مشلر در بوز بان ذکر بیدر یوغسه
 کوکل ذکر بیدر * حضرت عز یزان بیور مشلر در مبتدی به دیل ذکر بیدر
 و منتهی به کوکل ذکر بیدر مبتدی همیشه تکلف و زحمت اغتیار ایدوب جان
 بنل ایدر امامتینیک چونکه اثر ذکر کوکلنه ایریشه جمله اعضا و جوارح
 و مفاصل و عروق ی ذکر اوله کویا اولور اول زمانده سالک ذکر کثیر ایلر تحقیق
 بولور و اول عالده آنک هر کو نلک کلری غیر یلر ک بر ییللی کار یله برابر اولور
 (رشحه) بیور دیلر که حق تعالی هر کون بر کچه ده موءمن قولنک کوکلنه
 اوچوز آلتش کره نظر ایلر دید کلری سوز ک معناسی اولدر که قلبک اعضا به
 اوچوز آلتش پنجره سی واردر که اول بدنده آورده و شرابین دید کلری

طهر لردن قلبه متصل اولان اوچونوز آلتمش طهرده چون کواکل ذکر دن متأثر اوله
 اول مرتبه ایریشور که حق تعالینک نظر خاصنک منظوری اولور و اول
 نظرک اثر لری قلبدن جمیع اعضایه منشعب اولور تا هر عضو کند و حالته
 لایق طاعت مشغول اولور و اول طاعتک نوری چمتندن هر عضو دن کواکله
 بر فیض ایریشور که نظر رحمت اول فیضدن عبارتدر (رشحه) حضرت
 عزیزانندن صور مشر که ایمان ندر بیور مشر که کندن و پیوستن یعنی اول زلک
 و اول شق کندن اولر جلا اولمغین صنعتلرینه مناسب جواب ویردیلر (رشحه)
 آنلردن صور مشر که قضای مسبقانه ایله مسبق چن قانقار بیور مشر که
 صباحن او کردی یعنی وقتدن اول قانقمتی کر کردر که نیاز قضایه قائمه
 (رشحه) بیور مشر در که (توبوا الی الله) آیت کریمه سنده هم اشارت وارد
 هم بشارت وارد توبه ایلمکه اشارت وارد و قبول توبه ایله بشارت
 وارد اکر قبول ایتیه لردی امر ایتیز لردی امر قبوله دلیلدر
 تقصیرن کورمکه بیلر (رشحه) بیور مشر در که عمل ایلمک کرک و ایتیمی
 صانق کرک و کند و بی مقصر بیللمک کرک و عملی باشندن باشلق کرک
 (رشحه) بیور مشر که ایکی حالده کند یکزی اوکات صافنک سوز سویلمک
 وقتند و بیلمک زماننده (رشحه) بیور مشر در که بر کون خضر علیه
 السلام خواجه عبد الخالق حضورینه کلمشرا ایدی خواجه سعادت خانه لرنندن
 ایکن اربه اتمکی چیقار دیلر خضر علیه السلام بید یار خواجه دیدیلر که تناول
 ایلمک لقمه هلالدر خضر علیه السلام بیور دیلر که کرچک هلالدر لکن خمیرین
 یوغورن طهارتسز یوغر مشدر بزه بونی یلمک روا دکلدر (رشحه)
 بیور مشر که بر کمنه که بر یرده او تورب خلقی حقه دعوت ایدر لایق بودر که
 بلری جانور دار کبی اوله یعنی جانور و حیوانات تربیت ایدن قدر تربیت
 یولن بیلر زیرا جانور بسلین هم قوشک حوصله سین بیلور
 و هر قوشسه او یونی مقداری او یون ویرر مرشده دفی لایق بودر که طالبلر
 تربیتند هر سالکی قابلیت واستعدادینه کوره تربیت ایلیه (رشحه)
 بیور مشر در که دوکلی بر یوزنده اکر خواجه عبد الخالق فرزند لرنندن
 بری اولیدی حسین منصور بردار اولمز دی یعنی اکر خواجه نک معنوی
 او غلارندن بری موجود اولیدی حسین منصور ی تربیتله اول مقامندن

خضر علیه السلام
 خواجه عبد الخالق
 حضورینه کلمشرا
 ایدی

مرشر هر سالکی
 قابلیتینه کوره
 تربیت ایلیه

چورردی داره کتورمک لازم گلهدی (رشحه) بیور مشاردر که سالکدر
 چوق ریاضت و مجاهده چکک کرکدر که بر مرتبه ایریشه اما جهل سندن
 قریب بریول واردر که اندن مقصوده تیزرک ایریشلور اول اولدر که
 طالب صادق اکاسعی ایامه که بر ایوخلق ویابر خدمتله صاحب دلک کولکله
 کیره چون بو طائفه نك کولکی حقا نظر کاهیدر انده بولنانه دخی لایب
 اول نظر دن نصیب ایریشور (رشحه) بیور مشاردر که بر دیل ایله دعا
 ایلك که انک ایله کناه ایلمش اوله سز تا که قبول اوله یعنی خداد و ستارینک
 حضورنده تواضع و نیاز مندلک ایلکز تا که انار سزک ایچون دعا ایله لر
 (رشحه) برکون برکمه عزیزان حضورنده بومصرعی او قوش که
 (مصرع) عاشقان دردمی دوعید کنند * یعنی عاشقار بردمه ایکی
 عید ایدر لر انار بیور مشار که سه عید کنند یعنی اوچ عید ایدر لر اول کمه
 حضرت عزیز اندن بوسوزک تحقیقنی رجالیتمکین بیور مشر که قولک
 بر یاد کردی حق تعالینک ایکی یاد کردی اور تاسنده در یعنی حق تعالی اول
 بنده یه کندی یاد ایتمکه توفیق ویرر اندن نصره قول دخی یاد کرده موفق
 اولور بعد بنده بی شرف قبول ایله مشرف ایلر پس توفیق و یاد کردی قبول
 اوچ عید اولور (رشحه) شیخ رکن الدین نوری که اول زمانک اولولر
 ندن ایلمش حضرت عزیز اندن صور مشکه سبب ندر که روز اولده سوال
 (السئ برکم) واقع اولدقه بر بلوک ارواح لفظ بلی ایله جواب ویردی لر
 و روز ابد ده که حق تعالی (لمن الملک الیوم) دیر هیچ کسه جواب ویرمز
 حضرت عزیزان جوابنده بیور مشلدر که روز اول تکالیف شرعیه وضع
 اولندیغی کوندر شرعه کفت اولور یعنی سوز اولور اما روز ابد که
 تکالیف شرعیه نك رفعی کونیدر و عالم حقیقتک ایتداسیدر حقیقتده کفت
 اولمز انکچون اول کونده حق تعالی کس و نك کیر و جوان ویروب دیر که
 (لله الواحد القهار) و حضرت عزیزانه منسوب اولان اشعار دندر بو بر
 قطعه و درت رباعیکه بیومشدر در (قطعه) نفس مرغ مقید در
 درونست * نکهدارش که غوش مرغیست دمسلز * زپایش بند مکسل
 تانپرد * که نتوانی کرفتن بعد پرواز (ترجمه) نفس مرغ مقید در
 بدنه * اوکات حفظ ایتمکه اولدر ساک دمسلز * انک بندین کیدر مه
 اوچور رسن * طوتلمز ایتد یکن نصره پرواز (رباعی) باهر که

کناه سز دل ایلان
 ده ایلانکز

نشستی و نشد جمع دلت * ورتو نرمید ز محبت آب و گلت * از صحبت
 وی اگر تبرانگی * هرگز نکند روح عزیزان بجلت * (ترجمه) هر
 کسکه لغاسی سبب جمع دل اولمز * فیض اثری ترک غم آب و گل اولمز *
 سن اندن اگر ایتمز ایسک قصد تبری * بیل روح عزیزان سکا محنت کسل
 اولمز (رباعی) بیچاره دلم که عاشق روی تو بود * تا وقت صبوهی
 دوش در کوی تو بود * چون سر زلفی تو از حال بحال * می بردش
 و همچنان یک کوی تو بود (ترجمه) بیچاره کوکل که عاشق روی کدر * هر
 کیچه بری صبحه دین کوی کدر * چون سر زلفک انی حال بحال * سر کشته
 قیلو بد رینه بر کوی کدر (رباعی) چون ذکر بد لرسد دلت درد کند
 * آن ذکر بود که مرد را فرد کند * هر چند که غاصبت آتش دارد * لیکن
 دو جهان بردل تو سرد کند (ترجمه) ذکر ایرسه دله حاصل درد ایلا اول
 * اول ذکر در اولکه مردی فرد ایلا اول * کر چه که آنک غاصبتی آتشد
 * لکن دو جهانی سکا سرد ایلا اول * وله قدس سره * خواهی که بحق رسی
 بیارام ای تن * اندر طلب دوست بیارام ای تن * خواهی مدد از روح عزیزان
 یابی * پای از سر خود ساز بیارامیتن (ترجمه) استرسک اگر وصل
 بیارام ای تن * اول راه طلبه عقل کل رام ای تن * مقصودک ایسه روح عزیزان
 مندی * پای ایله سرک ایله یرک رامیتن * من خوارق عاداته قدس الله
 سره نقل اولنور که سید آتاضرتلری که ذکر شریفلری خواهه احمد پسوی
 قدس الله سره سلسله سنده کچمشد عزیزان حضرتلریله هم عصر ایلمشلر گاه
 کاهبری بریله ملاقات ایدر لر ایش وسید آتاضرتلرینگ مبادیء حاله
 خواهه عزیزان حضرتلریله خیلی مباحثه و مناظره لری واقع اولمش ایش بر کون
 سید آتاضرتلریندان خواهه عزیزان حضرتلری طرفه طریق اد به مخالف بر وضع
 صادر اولمش اتفاقا اول ایامده جانب دشمن بر بلوک ترکلر ولایتی تالان
 ایدوب سید آتاتنگ دغی بر او غلنی اسیر ایلمشلر سید آتامتبه اولوب بلش که
 بو عاذه کتوبونک اول ادبسرلکی سببیله واقع اولدی عذر ن دیلمکن اوتری
 طعام ترتیب ایدوب عزیزان حضرتلرینی ضیافته دعوت ایتمشلر *
 و چوق تضرع و نیاز مند لک کو ستر مشلر انلر دغی سید آتاتنگ غرضنه
 واقف اولوب دعوتلرینه اجابت ایدوب ضیافتلرینه حاضر اولمشلر *
 و اول مجلسده اکابر و علما و مشایخدن چوق کسه حاضر ایلمشلر عزیزان

من خوارق عادات
 رامیتنی

سید آتاتنگ بر
 او غلنی اسیر
 ایلمشلر

حضرتار ينگ اول كونده عظيم كينيتاري و جنبه و تصرف چيتمندن قوري هالتلري
 وارايمش * چون خادم سفره يبي بره قويوب نمكدان كتورمش خواجه
 عزيزان حضرتلري بيورمشلدر كه عالي پارهمن نمكداننه صوقين و آلن طعامه
 اوراتمز تاسيد آنانك اسير اولان اوغلي بوسفره يه حاضر اولميناچه بوسوزد
 نصكره بر لحظه سكوت ايندوب و حاضرلار دغي دوكللي نفس شريفلرينه منتظر
 اولمشلر ناكاه سيد آنانك اوغلي قابودن ايچرو كيرمش اصحاب بوكرامتي
 كوروب جهله سي حيران ومد هوش اولمشلر * وسيد آنانك اوغاندن نه
 حالتله گلديكن صورمشلر ديمشكه بن بوندن ارتق باهز مكه حالاتر كلردن بر
 طائفه نك النده اسير ايدم و بني باغليوب كند و مهلكتلرينه آلوب كتمشلر
 اينبي شهيدي كندومي سزك يانكزده حاضر كوري بيورم اهل مجلس مقرر بلمشلر
 كه بو خواجه عزيزان حضرتار ينگ كرامتيدن رجيله سي خواجه نك اياغنه يوز
 سوروب اغلاص ايله ارادت كتورمشلر * نقل اولنمشلر كه بركون
 عزيزان حضرتلرينه بر رعائتي لازم قونق كلوب سعادت خانلر نده حاضر
 ييچك بولنماش بوچيتمدن بر مقدار بيحضور اقله اودن طشره چقمشلر ناكاه
 خواجه حضرتار ينگ مجلسلر ندين پاچه فروش بر اوغلان بر چوملك باللو.
 پاچه كتورب بو طعامي سزه ملازمت ايدن احباو خدام نيته اعضار ايتشم
 اميددر كه شرقي قبولك واقع اوله ديوانواع تضرع و نياز ايله اوكلر ينده قوش خواجه
 عزيزان حضرتلرينه غلام مز بورك بو مقول زمانده طعام كتورمسي غايت
 خوش كلوب اكاچوق نواز شلر ايلمشلر * و مهمانلري انكه ضيافت ايلمشلر
 اند نصكره اول غلامي طلب ايليوب بيورمشلر كه سنك بوغومتك غايت
 عملنده واقع اولدي سندي نه استرسك استه كه مقصودك حاصلدر * و غلام
 مز بورعاقل وزيرك اولمغين ديمشكه اني استرم كه سزك كبي اولم خواجه عزيزان
 بيورمشكه بو غايت كوچدر بويولا سنك اوزريكه دوشياچك طاقت كتورمز
 سن غلام تضرع و نياز ايدوب ديمشكه بنم مرادم بودر بوندن غيري آرزوم
 يوقدر بالاخره بيورمشلر اويله اولسون بعده الله ياپشوب خلوت خاصه
 لرينه ايلتمشلر و حسن توجهله انك حالنه متوجه اولمشلر في الحال خواجه نك
 شخصلري يعني شكل و صورتلري اول غلامه دوشوب ظاهر او باطنا خواجه
 حضرتار ينگ صورتنده ظهور ايليوب بعينه انلرك مثلي اولمش بوالقفايت
 نصكره اول غلام انجق قرق كون مقداري حياتده اولوب بعده جوار حقه نقل

خواجه عزیزان
بخارادن خوارزمه
عزیمت ایلمشلر

ایلمشلر رحمة الله تعالى علیه رحمة واسعة * روایت ایدرلر که چون خواجه عزیزان حضرتاری اشارت غیمیه ایله ولایت بخارادن خوارزمه عزیمت ایلمشلر چونکه خوارزمک شهری قاپوسنه ایزمشلر کیندولر طوروب خوارزم شاه مغزورینه ایکی درویش کوندلر مشارکه بر فقیر جلاسه کشفهرکز قپوسنه کلمشدلر شهرکز ده قامت ایتمک استراکر اجازت اولورسه داخل اولور واکر اجازت اولمزه کیرودونرودرویشلره اصمراشلر که اکر ساکن اولغه اجازت ویرلر ایسه بوغصومه پادشاهک مهریله بر اجازت نامه آلك چون درویشلر واروب مهلرین عرض ایتمشلر خوارزم شاه اعیان دولتله کولشوب دیمشلر که بونلر ساده دل ونادان آدملر در استیزاء مرادلری اوزره بر نامه یازوب پادشاه مهریله مهلریوب درویشلره ویرمشلر درویشلر اول تمسکی خواجه عزیزان حضرتلرینه کتورمشلر وانلر دخی شهری قدم سعادتلر و ملری ایله مشرف ایدوب شیر ایچنده برکوشده ساکن اولوب خواجهکان قدس الله تعالی ارواهم طریقتنه مشغول اولمشلر و هر صباح ارغاد باز ارنه واروب بر ایکی ارغاد طوتوب اوه کتوروب بیورلر ایشکه ابدست آلك و بوکون ایکندی نمازینه دلک طهارت کامل ایله بزم صحبتزده ذکر ایلک اندنصرکه اجر تکز آلك کند و ایشکزه کیدک اول ارغادلر بونک کبی کزلطینی جانلرینه منت بیلوب ایکندی یه دک خواجه حضرتلرینگ وجه من کور اوزره غن متنبه اولورلر ایش چونکه برکون بروجهله اوله لردی حضرت عزیزانک شرف صحبت و نظر اکسیر خاصیتلری تاثیر یله انلرک باطننده بر صفت حاصل اولور ایشکه ایرقی استانه لری ملازمتندن اقتراقه امکان اولمزش برمتدن نصره اول دیار اهلنک اکثری انلرک ربقه ارادتلرینه داخل اولوب درسعاتلرنده اژدهما طالبان و اچتماع سالکان حددن آشمش عاقبت خوارزم شاه بلد رمشلر که بوشهر ده بر شیخ پید اولمشلر که اکثر خلق انک ارادتی سلکنه منسلک اولوب خدمت و ملازمتلرینه جان و دل ایله راغب و منهملر در * شاید که شیخ مذکورک کثرت اتباعندن ملکه خال و بنیان رفیع الشان سلطنته آفت وزلل ایرشکه باعث اولوب ناکاه آتش فتنه و فساد بر وجهله شعله دار اوله که انظافاسنه مجال محال وهبوب مصرصر آشوبله دریای شورش و عناد بر مرتبه موج بلر اوله که دفع و سکونی ممتنع الاحتمال اوله بوغبر و عشت اثرندن پادشاه متوهم اولوب شیخی اول دیاردن اخراجه عازم اولمشلر * حضرت اول ایکی درویشی که مقدا

اقامته اجازت طلب ایتکیچون پادشاهه کوندر ووب پادشاه مشارالمیک
 مهر شریفله اجازت نامه آلمشوایدی اول اجازت نامه ایله کیرو اول
 درویشلری حضور پادشاهه ار سال ایدوب خبر کوندر مشر که بز سزک شرف کره
 سزک اجازت تکز ایله داخل اولوب و بومعنایه رضای شریفکزی معلم اجازت نامه
 دخی المش ایدک اکر کنده حکمکزی تغییر ایدوب بز کیدک دیر سکر کیندر
 حضرت خواجه نک بوخبری وارد اولیچق بومعیندن پادشاه والارتبت جمله
 ارکان دولت ایله غایت خجیل ومنفعل اولوب حضرت عزیزانک ملازمتنه
 کلمشرو بوبهانه ایله زمره معبان ومخلصان اولوق دولتته فائز اولمشر
 * روایت اولنور که حضرت عزیزانک سن شریفلری یوز اتوز ایله
 واصل اولمش وایکی صلبی اوغللری واریمش که هربری عالم و عامل و فاضل
 و عارف کینسندر ایش واریباب ولایتک مراتب عالیهلرندن حصه دار ایشلر
 (خواجه خرد) رحمه الله تعالی علیه حضرت عزیزانک بیوک اوغللریدر
 نام شریفلری خواجه محمد ایش ووالد شریفلری حیاتنده عمرلری سکسانه
 ایرمش ایش و خواجه عزیزان حضرتلرینک احبابی حضرت عزیزانه خواجه
 بزک اطلاق ایتکین خواجه محمد حضرتلرینه خواجه خرد دیر لر ایش ایتکچون
 بولقب ایله شیرت بولمشلردر (خواجه ابراهیم) رحمه الله تعالی خواجه حضرت
 عزیزانک کوچک اوغللریدر نقل ایدر لر که برکون حضرت عزیزانک وفاتی
 قریب اولدقده خواجه ابراهیم حضرتلرینه ارشاده اجازت ومستعدلری
 تربیته رخصت ویرمشلر اصحابندن بعضیسنک خاطرلرینه کلمش که خواجه نک
 بیوک اوغلی خواجه خرد علم ظاهر و باطنی جامع ایکن آیاهکمت نه اوله که مسند
 ارشاده ابراهیمی اختیار ایلدیلر خواجه عزیزان حضرتلری بونلرک خاطرلرینه
 واقف اولوب بیورمشلر که خواجه خرد بز دنصکره چوق اکنتمبوب عن قریب
 بز اولاشسه ککر که خواجه عزیزان حضرتلرینک وفاتلری هجرتکیدی یوز
 اون بش سنه سی ذی القعد سنک یکر می سکر نچی کونی دوشنبه کونی بین الصلاتین
 واقع اولمشدر و بعض نسخهده وفاتلری سنه سی یدیموز یکر می بردردینلش
 والله تعالی اعلم و خواجه خرد حضرتلرینک وفاتی یدیموز اون بش سنه سی ذی الحج
 سنک اون یدنچی کونی دوشنبه کوننک قوشلق زماننک اولوب حضرت خواجه
 عزیزان وفاتندن اون طقوز کوند نصکره واقع اولمشدر و خواجه ابراهیمک
 وفاتی یدیموز طقسان اوچ سنه سنده واقع اولمشدر رحمه الله تعالی حضرت

مضرة عزیزان
 نک سن شریفلری
 ۱۳۶ یله واصل
 اولمش

خواجه خرد بیوک
 اوغللریدر

خواجه ابراهیم
 کوچک اوغللریدر

عزیزانك و فاتی تاری بخنده دیبشیر (قطعه) هفتصد و پانزده سحرت بود
 * بیست و هشتم ماه ذی القعدة * كان جنین زمان و شبلی وقت * زمین سر رفت در
 پس پرده (ترجمه) دیدیموز اون بشنك تاری بخك * ماه ذی القعدة آخرنك
 دلا * اول جنین زمان و شبلی وقت * ایلمی عزم بارگاه بقا * وخواجه عزیزان
 حضرت تاریك خواجه ابراهیم نصرکه درت غلیفه سی دخی قالوب و جهله سنك
 نامی محمد واقع اولوب هر بری ص حب كمال و اهل ذوق و حال ایملش و آنلر
 دنصكره طالبلری طریق حقه دعوت و راه رشاده ارشاد و هدایت قلمش در
 (خواجه محمد کلاموز) رحمه الله تعالی حضرت عزیزانك كبار اصحابندن
 و جهله علفاسندن ایملش و قبر شریفلری خوار زنده در (خواجه محمد علاج باختی
 رحمه الله تعالی حضرت عزیزانك اکمل اصحابندن و غلیفه لرندن ایملش و قبر
 شریفلری ولایت باخك در (خواجه محمد باوردی) رحمه الله تعالی حضرت
 عزیزانك علفاسندن در قبر شریفلری خوار زنده در (خواجه محمد باساسی)
 رحمه الله تعالی بونلر حضرت عزیزانك اصحابنك افضلی و طریقه تهنه چله سنك
 اکملیدر مولد شریفلری قصبه رامیتن توابعندن سیاس نام برقریه درکه
 رامیتندن بعدی بر فرسخ و بخارادن بعدی اوج فرسخ یردر قبر مبارکلری
 ذخی آنده در نقل اولنمشدرکه حضرت عزیزانك و فاتی قریب اولدقه
 کندولره ناگب مناب اولمغه اصحاب بیننك خواجه محمد بابایی اختیار
 ایملش و امر خلافتی آنلره تسلیم و تفویض ایدوب جهله اصحابنه آنلره اتباع
 و ملازمت ایدیه سز دیواصر لملشدر و خواجه بهاء الدین نقشبند حضرت زینی
 اوغلقغه قبول ایدن بونلر در * روایت اولنمشدرکه خواجه بهاء الدین قدس
 سره العزیز دنیایه کلیدن مقدم خواجه محمد بابا حضرتلری نیچه كره واقع
 اولمش که خواجه بهاء الدینك مولدی اولان كوشك هندوان نام قریه نك بانندن
 كچوب بیورمشلرکه بوخاكدن برار قوقوسی گلور تیز اولورکه كوشك هندوان
 قصر عارفان اوله بعد زمان بر کونینه اصحابیله قریه مزبوره یاننه اوغرادقه
 بیورمشلرکه اول قوقوز یاده اولدی شبهه یوقدرکه اول اردنیایه کلمشدر
 و بو منزلکه فنایی قدوم سعادتلر و ملریله مشرف قیلمشدر حضرت بابادن
 بو بشارت واقع اولدقه اتفاقا خواجه حضرتلری نك ولادت لرندن اوج کون
 كچمش ایملش خواجه حضرتلری نك ددهلری خواجه نك سینهلری اوزرینه بره یسه
 قویوب خواجه محمد بابا نظرینه كتورمش خواجه حضرتلری بیورمشلرکه بو بنم
 اوغلمدر و بزبونی قبول ایلمش بعده اصحابنه دیملش که بو اول مرددرکه بن

خواجه محمد بابا
 سها سی

بونك قوقوسن آلہشیدك چوق كچیمه كه بو طفل روزكارك مقتداسی و اهل عشقك
 مشكل كشاسی اوله اند نصره سید امیر کلاله كه كند و خلیفه له یدر توجه ایلوب
 بیور مشلر كه او غلم بیاء الدین عقنده شققت و تربیتی دریغ ایتیمه سن و اگر
 تقصیر ایلر ایسك سكا لیل ایتیمز امیر حضرتلری دخی ایاغ اوزرینه قالدوب
 والیرین سینه لری اوزرینه قویوب نیاز تمام ایله دیدی هر دكلم اكرتقصیر
 ایدر رسم دیملر بو حکایتك تفصیلی و امیرك حضرت خواجه بی تربیتلری
 حضرت خواجه نك مقاماتنده تفصیل اوزره مذکور در خواجه عبید الله
 حضرتلری بیور لر دیکه بابا حضرتلرینك قریه ۶ سها سده منر گچمه بر باغچر لری
 وار ایش كه گاه آتی كند و مبارک اللریله بودار لر ایش و آتی بودامقده
 چوق اکلور لر ایش حکمتی بو ایش كه هر بر تاکی كسر لر ایش حال
 و کیفیت غلبه سندن كند ولردن کچوب اللردن بچاغی یوه دوشوب اول
 غیبت حالنده بر مقدر اکلنوب قالور لر ایش و خواجه محمد بابا حضرتلرینك
 درت خلیفه لری واردر كه دو کلیسی فاضل و کامل کمنه لر در و کند ولرد نصره
 خلقی عهده دعوت و طالب لری راه عد ایته ارشاده مشغول اولمشلردر (خواجه صوفی
 سوخاری) رحمه الله تعالی خواجه محمد بابا غلغاسندن قبر لری قریه سوخاریك
 در كه بخار افراسندنر و شهر دن یکی فرسخ یرده واقع اولمشدر (خواجه محمد
 سیاسی) رحمه الله تعالی خواجه محمد بابانك او غلید رو غلغاسندنر (مولانا
 دانشمند علی) رحمه الله تعالی خواجه محمد بابانك کبار اصحابندن و متعین
 غلغاسندنر (سید امیر کلال) قدس سره بونلر خواجه محمد بابا غلغاسنك
 اکملی و جمله اصحاب و اصحابنك افضلی ایشلر و شرف سیادتلری دخی وار ایش
 مولد و مدفن لری قریه سوخاریک در داکر صنعتنه مشغول ایشلر بخار اهلی
 کلال دیودا شکر یعنی چولمکی بی به دیر لر حضرت امیرك مقاماتنده مذکور در كه
 والده ۶ سین لری دیر لر ایش كه مادامکه امیر قارنمک ایدی هر زمانه كه شبهه
 لو طعام بییدم قارنم آغر ردی چون بو حالت بر قاچ دفعه واقع اولدی بلد مکه
 قارنمک اولان جنین واسطه سیلدر بو کرامتی آندن مشاهل ایتد ک نصره
 لقمه ده احتیاط ایلوب آندن امین وار اولم روایت ایدر لر كه سید امیر کلال
 سن شبایتده کورش طو تر ایش و آنلر ك کورش سیر ایتمه چوق کمنه
 جمع اولور ایش بر کون اول معرکه ده بر کمنه نك خاطر ندن کچمشکه نه معناسی
 واردر كه بر سید زاده شریف کورش طو توب زور آزمالق ایلوب اهل بدعت

حالات سید امیر
 کلال

طریقه سالک اوله بواثناده اول شخصك كوزینه او یقولوب واقعه سنه کورنکه
 قیامت قوپوش وکنس وبر چامورک ایچنده کورکسنه دك باتون کمال عجزله
 طور رکن ناکه امیر کلال حضرتلری پیدا اولوب ایکی بازوسندن ائی ملوتوب
 آسانلغه اول چاموردن چقارر بومعنایی مشاهده اینوب او یاندا یعنی کبی
 امیر حضرتلری معرکه دن بوکامتوجه اولوب بیوررلرکه بزور بلزولغی بونچلین
 کونندن اوتری ایلر زویندروایت اولنورکه برکون خواجه محمد بابا امیر معرکه سی
 کتارندن کچرکن اناری سیر ایتیک ایچون بر مقدار توقف ایلمشلر یاننده
 اولان اصحابدن بعضیسنک غاطرندن کچمش که آیاعکس ندرکه خواجه بومستد علره
 متوجه اولدیلر خواجه بونلرک خاطرینه واقف اولوب بیورمشلرکه بومعرکه ده
 برار واردرکه چوق مردلر آنک صحبتند درجه کماله ایرسه کرکد بزمن نظر
 مزاکدر استرکه ائی صیدایک وزبوحملک امیرک نظری خواجه محمد بابایه متعلق
 اولوب خواجه نك جاذ بهسی امیری ر بوده ایلمش خواجه حضرتلری کتدیکی
 کبی امیر بی اختیار معرکه بی ترک ایدوب انلرک اردینه دوشمش چون خواجه
 حضرتلری منزل سعادتلرینه کلمش امیری خلوت خانه لرینه قویوب تعلیم
 طریقت اینوب او غلغه قبول ایلمشلر اندنصکره امیری معرکه ده وبلزارد
 کسه کورمیش چون خواجه بکریمی بیل مقداری متصل خواجه محمد بابانک
 خدمت لرنک اولمشلر هر هفته ده ایکی کره دوشنبه و پنجشنبه کوناری خواجه نك
 ملازمت ایچون سوخاریدن ساسه واروب کلورلر ایشم مخصوص که ساس ایله
 سوخاری مایینی بش فرسخ بردر و امیر حضرتاری بابا حضرتلرینک تربیتیل
 مرتبه تکمیل وارشاده ایر شنجیه دك خواجکلن قدس الله تعالی ارواحهم طریقه
 بر وجه مشغول ایلمشلر که بر فردانلرک احوالنه مطلع دکل ایشم وخواجه بجاالدین
 نقشبند حضرتلرینک نسبتی و صحبتی و تعلیم آداب سلوک طریقتی بونلردندر
 حضرت امیر کلالک درت اوغلی ودرت خلیفه سی واریمش که جمله ارباب
 کمال و اصحاب وجد و حال ایشلر اوغللر نسن هر برینک تربیتی خلفاسندن
 برینه حواله ایلمشلردر و انلرک و امیرک بعض اصحابنک و اصحاب اصحابنک
 ذکر لری کلسه کرکد و بعضی ارباب دیرلر که امیرک اصحابی اون درت نفر کسنه درکه
 انلرک بعضیسنک نامی حضرت امیرک مقاماننک من کورد (امیر برهان)
 رحمه الله تعالی بونلر امیر کلال حضرتلرینک اولکی اوغللر یه رونجه کره حضرت
 امیر بیورمشلردر که بوفرنن بزم برهانمدر یعنی طریقتک حجتهدر و امیر

اخبار امیر برهان

برهان خواجه بقاء الدین نقشبند حضرت تارینک اجله اصحاب بند نذر و امیر کلال
 امیر برهانک تربیتی خواجه حضرت زینه حواله ایله شلردر برکون امیر کلال
 حضرت تری خواجه بقاء الدین حضرت زینه بیورمشلرکه بر استاد تربیتله شاکردی
 مرتبه کمال ابرشدرسه استرکه کند و نک تربیتی اثرنی شاکرده مشاهده
 ایلیمه تا کند و نک تربیتی اثرنی شاکرده ثبات و قرار طوتدیغنه اعتماد حاصل
 اوله و اکثر شاکرده برخل کورسه انی اصلاح ایلیمه آند نصکره بیورمشلرکه
 او علم امیر برهان حالا حاضر در و کسه نک تصرفند اولوب اکامعنوی تربیت
 ایتمشدر بنم نظر مه آنک تربیتنه مشغول اولک تا آنک اثرنی مطالعه ایلیمه
 سزک بومعنایه قادر اولدیغکره بکا اعتماد حاصل اوله خواجه حضرت تری مراقب
 او توروب امیر کلال حضرت زینه متوجه اولمشلر ایش و کمال مرتبه اد به رعایت
 ایتن کلمی اجلدن اول امرک امثالند متوقن اولمشلر ایش امیر حضرت تری
 بیورمشلرکه توقن ایتنک کرکدر خواجه حضرت تری انارک امر زینه امتتالا
 امیر برهانک باطننه متوجه اولوب و دروناری تصرفنه مشغول اولمشلر فی الحال
 اول تصرفک آثارنی امیر برهانک ظاهر و باطننده پیداوانده عظیم حال
 هویدا اولوب سکر حقیقی اثرلری ظاهر اولمش امیر برهان جذب به
 و سکر قوی صاحبی ایش و طریقاری خلقدن انقطاع و عزلت ایش
 و هرگز کمسنه ایله انس و آرام طوتنلر ایش و آنک احوال و اطوارینه هیچ کمسنه
 نک اطلاع ایلیمه ایش و قوت باطنده بر مرتبه ده ایشکه احوال باطنه لری
 حضرت خواجه اصحاب بندن چوق کمسه بی یغما ایلیمه لبس معنودن عربان
 ایتمش ایش شیخ نیکروز بخاریکه حضرت خواجه بقاء الدینک جمله اصحاب بندن
 حکایت ایلر ایش که هر بار که بر برده امیر برهان ایله ملاقات واقع
 اولیمدی احوال باطننزی قاپوب بزنی خالی و پریشان خاطر ایلردی چونکه
 بومعنا بر نیچه دفعه واقع اولدی دین مکه در درونمی حضرت خواجه یه
 عرض ایلیم بونیمه حضور شریفلرینه واردم بیوردیلرکه امیر برهانندن
 شکایت می کند ک دیدم مکه بلی بیوردیلرکه اول سکا متوجه اولورسن بکا
 متوجه اول کولکدن دیکه بن دکلم انلردر بوتعلمید نصکره امیر برهان نه بولشدم
 ایتن دیکه اسکی عادت اوزره بکا مشغول اوله بن حضرت خواجه یه متوجه
 اولدم و انلرک صورتنی خیاله کتوردم دیدم مکه بن دکلم حضرت زیندر
 کوردمکه فی الحال امیر برهانک حالی متغیر اولوب عقلی کیدوب دوشدی

اند نصکره ایرق بکاتصرف طریقہ متوجہ اولمندی امیر برماندن منقولندر که
 بیورمشلردر که قربان بیرامی ایدی خلق مصلادن چقمشلرایدی حضرت
 خواجه ننگ ملازمتنه چوق کهمسه لرکیدر لر ایدی بن دغی آرد لر نیچه کیدردم
 چون خلقک حضرت خواجه به اقبال وازدحامنی مشاهده ایلدم کولکلمدن
 دیدمکه نه کو کچک زمان ایدی خواجه حضرتلرینگ اوائل ظهوریکه احوال
 وکاروباری ظهورینگ آوانی ایدی شهدی کثرت خلق آنلره تشویش ویرر
 چونکه بو معنایی خاطرمدن کچوردم خواجه حضرتلری طور دیلر تابن
 یورویدرک یانلرینه واردم یانلرینه واردیغم کبی مبارک اللریل یقامه
 یایشوب آزاچی چکدیلر چکدی کلمری کبی باطنده بر عظیم صفت ظاهر
 اولدی که عظمت وصولتندن طورمغه طاقتم قالمندی خواجه حضرتلری بزی
 حفظ ایلدیلر چونکه برخیلی زمان بو صفت اوزرینه کچوب کند و حاله کلم
 یکادیدیلر که سن نه دیرسن اول احوال وکاروبار بومیدر یادکلمی فقیر دغی
 آیاقلرینه دوشوب دیدمکه احوال وکاروبار زیاده دن زیاده در (امیر
 حمزه) رحمه الله تعالی امیر کلال حضرتلرینگ ایکچی اوغللریدر و امیر برناره
 کند و والدلری سید حمزه آدین قویوب وهرگز بونلری آدیله چاغرموب
 همیشه پدردیو چاغر لر دی و بونلردن کرامات و خارق عادات چوق
 ظاهر اولمشدر که انک بعضیسی امیر لالک مقامتند که در که امیر حمزه ننگ نبره
 سنگ تالیفنده منکوردر و امیر حمزه ننگ عادت صیادلی ایدی جهت معیشتی
 بووجهله حاصل ایلردی امیر بونلرک تربیتنی مولانا عارف دیک کرافیه حواله
 ایلشلر ایدی امیر حمزه بیورمشلردر که مولانا عارف حضرتلری بزه دیدیلر که
 اگر بر یار استرسکز که سزک یوکیزی چکه بوغایت نادر بولنور و اگر بر یار
 استرسکز که سز انک بوکن چکه سز جمله جهان سزه یاردر امیر حمزه حضرت امیر
 کلالک وفاتند نصکره قائم مقاملری اولوب و نیچه ییللر خلقی طریق رشاده
 ارشاد ایلشلر وفاتلری سکز یوزسکسان سنه سنگ شوالی غره سنه واقعه اولمشدر
 بونلرک دغی درت خلیفه لری واردر که هربری کندولرد نصکره مسند
 ارشاده اوتوروب طالبلری حقه دعوت ایلمشلردر (مولانا مسام الدین
 بخاری) رحمه الله تعالی علیه امیر حمزه خلفا سنندن اولکی خلیفه درو بخارانک
 کبار علمانندن مولانا حمید الدین شاشینک اوغلیدر که مذکور حمید الدین
 خواجه بهاء الدین نقشبند حضرتلریله هم عصر ایشار و حضرت خواجه بهیه تمام

امیر حمزه

مولانا مسام الدین
بخاری

مرتبہ اخلاص و ارادتاری و ارایش مولانا حسام الدین غد مترلینک اولا
 ارادتاری اول عصر مشایخندن شیخ محمد سوچی غد مترلینہ ایمش بعدہ امیر مزہ
 حضرت لرینہ ایریشوب انلرک صحبت کیمیا خاصیتلریلہ تمام تربیت بولیشلردر
 خواجہ عبید اللہ حضرت لری بیورمشلردرکہ مبادی عالمہ چونکہ بخاریہ ایریشوب
 مبارک شاه مدرسہ سنہ وار دم مولانا عبید الدین شاشی اوغلی مولانا حسام الدین
 بزم کیم ایدیکیزی بیلدی کنصکرہ زیادہ التفاتلریلیوب مطالعہ بہ مشغول اولک دیو
 بیوردیلر و جد کز شیخ خاوند ظهور بزم والد مزہ چوقی عنایت و التفات
 اینامشدر دینیلر کوییا انلرک مکافاتنیرینہ کتورمک استدیلر اول مدرسہ
 بکابر اعلیٰ حجر تعیین ایدیلر وینہ خواجہ عبید اللہ حضرت لری بیوردیکہ اول
 دفعہ ده که مولانا حسام الدین حضرت لرینہ بولیشوب بر بنفش رنگ چکمن عودی
 قفتان کیمیشیدم چون ائی کندی کور دیلر بکنندیلر بیوردیلر کہ درویش بویلر
 قفتان کیمیری فی الحال طشرہ چقتم بر شخصک ارقہ سنہ بر جامہ پوستین نوردم
 انکلہ کدشدم اند نصکرا ایچر و کیردم بیوردیلر کہ بواوردو وینہ خواجہ حضرت لری
 بیورلر ایدیکه مولانا حسام الدین غد مترلینک قوی جمعیت و تمام استغراقلری
 و ارایدی برکسہ هر نقد ربی مذاقی حقی اولسہینہ انلرہ بوده اولوردی و مولانا
 غایت حرارت جمعیت و غلبات جذبیت و حالاتدن ایام شتادہ بوزی قیروب
 آیاقلرینی صوق صوابچنہ صوقلرلر ایدییوسینلرینک تکیلرینی چوزوب سینہ
 لرینہ صوق صواچرلر ایدیی میرزالغ بک انلرہ بخارا قاضیلغن تکلیفی ایلیوب
 زور ایله بخاریہ قاضی ایلبیلر اول زمانده که حکمہ ده اوتوروب فصل خصوصت
 ایلردی بر بولک طالب حقی ایراقدن اوتوروب مولانایہ توجه ایدوب انلردن
 کسب جمعیت ایدرلردی بن انلرک حکمہ سنہ حاضر اولوردم و انلرک مقابلہ سنہ
 بر پنچرہ و ارایدیکه انلر بنی کورمزدی بن انلری کورردم و اول پنچرہ دن انلری
 کوزہ دردم بوقدر مصالح مشکله ایچنہ خواجکان قدس اللہ تعالیٰ
 ارواھم نسبتندہ انلردن بر ذمول و غفلت واقع اولدیغن آکلیم کندو
 طریقلرینک و جمعیت باطنیلرینک ستر و اغفا سنہ حکم سعی ایدوب کندو
 نسبت و کیفیتلرین دلرودر لولبللس و پردہ لر ایله کیزلیوب دیکه نستہ ایله
 انلردن بر حالت ظاہر اولمز دی نیچہ کرہ دیمشلردر کہ بوکارہ یعنی احوال باطنی
 سترینہ اهل علم صورتندہ اولوب افادہ و استفادہ دن ایو پردہ اولمز حضرت
 مخدومی یعنی مولانا عبد الرحمن جامی قدس سرہ کتب نفحات الانسک بیورمشلردر کہ

بوفقیرشولزمانك كه بخاریه واردم وعضرت مولانا حسام الدین بن مولانا
 حمید الدین شاشینك شرف صحبتلریله مشرف اولدم بوفقیرده بر اضطراب
 واضطرار واریدی بیوردیلرکه حقیقتده مراقبه انتظاردر و حقیقت
 مراقبه بوانتظاردن عبارتدر ونهایت سیر بوانتظارك حصولدر
 بوانتظارکه غلبهء محبتدن ناشیدرسالك بونکله متحقق اولدقن نصکره
 اکابوانتظاردن غیری رهبر و رهنا یوقدر یعنی بوانتظارا کافلاوز اولوب
 انی منزل مقصوده ایرشد یرر وخواجه عبیدالله حضرتلری بیوردیلرکه مولانا
 حسام الدین کندو والدی حمید الدینك مرض موتنك حاضر اولوب والدرینی
 غایت مشوش کورمشلرکه باباسز لره نولدی باباسی دیبشکه بندن قلب سلیم
 استرلر اول خودبنك یوقدر و تحصیلی طریقن دغی بلهزم مولانا حسام الدین
 بیورمشلرکه بر لحظه بنه اولك یعنی متوجه اولك معلوم اید بنورسز بویله دیوب
 چونکه پدرلرینه متوجه اولمشلر بر ساعتن نصکره مولانا حمید الدین کندو
 باطننك آرام و آسایش بولوب کوزن آچوب دیمشلرکه ای اوغل جزاك الله خیرا
 بز دغی عمرمزی بو طریقتده صرف ایتمك كرك ایشم حیمه که عمرمزی ضایع
 ایلمشوز ولد صالح برکتیله کمال جمعیت ایله دنیا دن ارتحال ایلمشلر رحمة الله تعالی
 علیه (مولانا کمال میدانی) رحمة الله تعالی علیه امیر حمزه نك ایکنجی خلیفه
 سیدر ولایت سمرقنده کوفین نام قصبه قراسندن میدان نام قره دندر
 (امیر بزرك و امیر غرد) رحیمه الله تعالی بونلر امیر حمزه نك اوچنچی و دردنچی
 خلیفه لر یدر و بیوک قرنداشلری امیر برهان حضرتلرینك اوغلار یدر (باباشیخ
 مبارک بخاری) رحمة الله تعالی امیر حمزه نك کبلا اصحابندندر بعضیار امیر
 کلال اصحابندن ایدی دیر لر و امیر کلال حضرتلرینك مقاماتنه شولیرده که
 آنلرک بعض اصحابنك اسامیسی عد اولنمشدر بر شیخ مبارک ذکر اولنمشدر
 و شولیرده که امیر حمزه اصحابی ذکر اولنمشدر بر شیخ مبارک دغی آکلمشدر
 لکن اول شیخ مبارک که امیر کلال اصحابندندر کریمینی در و بوشیخ مبارک
 که امیر حمزه اصحابندندر بخاریدر و اول عصرک اولولردن ایشم حضرت
 خواجه محمد پارسا قدس الله تعالی سره خواجه بهاء الدین قدس سره حضرتلرینك
 صحبت شریفلرینه ایر شمش ایکن آنلرک دغی صحبتته وارمشلر در خواجه
 عبیدالله حضرتلری بیورمشلر در که خدمت خواجه علاء الدین غجدوانی علیه
 الرحمه دیرلر دیکه خواجه محمد پارسا قدس سره حضرتلری باباشیخ مبارکی

مناقب بابا شیخ
 مبارک بخاری

كورمه غایت چوق و از رلر ایدی بر کون بکاول داعیه دوشد بیکه انار له بیله
 کیدم غواجه بیوردیلر که سز کلهک زیر اسز با باشیخ مبارک صحبتندن حضرت
 غواجه بهاء الدین قدس سره مجلس شریفلرنک حاصل اولان جمعیتی استرسزانی
 ایرق بواسه کرکعبدر لاجرم باباشیخندن اعتقاد کز کیدر بوتقد برجه سزک
 کلکمز مناسب دکلر * روایت ایدر لر که بر کون شیخ مبارک رحمته الله علیه
 غواجه محمد پار سا حضرتلر ینک اولرینه کلمشلر ایدی حضرت غواجه اول صحبتک
 بابادن اوغللری غواجه ابوالنصر حقنک دعا طلب ایلدی بابا فاتحه به باشل یار
 و فاتحه او قویدرق او دن طشره چقدیلر اوک خار جنگ فاتحه بی تمام ایلدی لر
 آنن نصرکه نلردن صور مشلر که مناسب اولان سوره فاتحه بی ایچر وده او قویق
 ایکن او قویدرق طشره چقمنک حکمتی نه ایدی بیور مشلر که غواجه ابونصره
 فاتحه او قومه باشل یغم کبی آساندن ملائک نازل اولوب اوک ایچنده بر مرتبه
 از دغام واقع اولدی بیکه مبارک بهیر قلمدی بالضروری طشره چقمت لازم کلدی
 * خفی بیور لیه که امیر حمزه حضرتلر ینک ذکر ی سبق ایلین عزیز لردن
 ماعد انچه اصحابی دخی واردر شیخ عمر سوزنکر بخاری کبی و شیخ احمد
 خوارزمی کبی و مولانا عطاء الله سمرقندی کبی و محمود غواجه هموی کبی و مولانا حمید
 الدین کریمینی و مولانا نورالدین کریمینی کبی و مولانا سید احمد کریمینی کبی و شیخ
 حسن نسفی کبی و شیخ تاج الدین نسفی کبی و شیخ علی خواجه نسفی کبی و بونلردن
 غیر ی خیلی اصحابی دخی و ارایش که جهله سی فاضل و کامل ایملر اما چونکه
 بونلرک احوالی چند ان معلوم وه خبوتهمز دکل ایدی هر بری علی حد ذکر
 اولتمدی (امیر شاه) رحمه الله تعالی امیر کلالک اوچچی اوغللری بونلرک
 کسب معیشتک طریقلری اول ایمشکه صحرادن طوزطاشیوب ماتر لر ایمش
 وانکله کچنوب دنیادن مقدار کخافله اکتفایدر لر ایمش و بیور لر ایمش که
 (هر کرفتنی راجوب کفتنی در عقبست) یعنی هر متصرف اول یغک نسنه
 صوکنده جوابن و یرمک لازمدر و دگهاق تعالی قوللر ینک خدمتنه مشغول
 ایملر و ممکن اولدی یعنی قدر خلقک مهماتی کفایتنه اتمام ایدر لر ایمش و قلوب
 رعایتک دقیقه فوت ایتمزلر ایمش و امیر کلال حضرتلری بونلرک تربیتتی
 کند و خلفاسندن شیخ یلدکله حواله ایتمشلر ایمش رحمه الله تعالی (امیر عمر)
 رحمه الله عالی امیر کلال حضرتلر ینک درد نجی اوغللری در کرامات چلیه و مقامات
 علیه صلحی ایملر اکثر اوقاتده امتسلب خدمتنه مشغول اولوب امر معروف

و نوی منکراید رلرایمش غایت غیور ایمش بیور رلر ایمشکه اولولرد یمشلردر که
 * چون کاور وقت سر بریدن آید بر ضمن این طائفه کنارید * یعنی
 کاو چونکه باشی کسملیک ز مک کله بو طائفه ضمنه صالحیویرک * و چون نرد بانرا
 وقت سوختن رسد بر دیوار این طائفه نینید * یعنی نرد بانک چونکه یانسی
 وقتی ایریشه بو طائفه ننگ دیوار نه طایبک * و هر کرا خواهد که براند ازید
 باین طائفه دراند ازید یعنی هر کیمی استر سکر که یقوب آلتین اوستنه کتوره سز
 بو طائفه به خصومت ایترک * مال کلام کواک بو غار نمنسنگ علامتی بونلرک
 خرمننه کیردیکدر و نرد بانک آتسه یانمنسنگ علامتی بونلرک دیوار نه طایباند یغیدر
 و بر کمنسه ننگ یقله جغنگ علامتی بونلرکله خصوصیتدر دیمکدر امیر
 کلال عضو تلی بونلرک تر بیتلری کند و خلفاسندن شیخ جمال دهستانی بهمهاله
 ایتمشلدر در امیر عمرک وفاتی سکر یوز اوچده واقع اولمشدر * غنی بیور لیه که
 امیر کلال علیه الرحمه حضر تلی ننگ اکهل خلفاسی خواجه بهاء الدین نقشبند
 حضر تلی دیر لکن خواجه حضر تلی ننگ واصحابنک طبقه بعد طبقه ذکر لری
 طویل الذیل اولد یغندن اوتری امیر کلال حضر تلی ننگ سائر خلفا واصحابی
 ذکر لرنندن تا خیر اولنمی مناسب کورلدی (والله یهدی الی سبیل الرشاد)
 (مولانا عارف دیک کرائی) رحمه الله تعالی امیر کلال حضر تلی ننگ خاندان به
 سندن ایکنچی خلیفه سید رمولد ومد فتلری دیک کراندر که اب کوهک
 آدلونهر کنارنده واقع اولان قصبه هزاره تمانندن بر قریه دروشهر بخارا
 ایله ما بینلری طقوز فرسخ یولدر و مولانا عارفک قبر مبارک لری قریه مزبوره
 خار چنده قصبه ۶ هزاره یولی اوستنده واقع اولمشدر و حضرت امیر کلال بیور
 مشلدر که بنم اصحاب ایچنده بوایکی کمنسه کبی یعنی خواجه بهاء الدین نقشبند
 و مولانا عارف کبی کمنسه یوقدر بونلر افرانندن مسابقت طوبنی قاپمشلدر
 و خواجه بهاء الدین نقشبند حضر تلی رینه پیر لری امیر کلال حضر تلی ننگ
 بووجهل اجازت صادر اولد قنصکره که شه نصکره هر قنده که سنگ مشامکه
 بر رایجه ایریشه ترک و تازیک دجه طلب ایله یعنی سپاهی وشهر لودیه هر
 کیمدن اولورسه طلب ایله و طلبکار لقه همتک مقتضاسنجه تقصیر ایله خواجه
 دخی پیر لری ننگ بونفسلری مقتضاسنجه یدی بیل مولانا عارفک مصاحب بنده
 اوقات کچوردیلر ومدت مزبوره ده مولانا عارف ایله بر مرتبه ده تعظیم
 و تقدیم وجهی اوزره معامله ایلر لردیکه کنر آبدنه طهارت ایتسهر انلرک

امیر کلال حضر تلی
 ننگ اکهل خلفاسی
 خواجه بهاء الدین
 نقشبند حضر
 تلی دیر

مولانا عارف دیک
 کرائی

اوستی یاننده طهارت ایتمه لر دی و معیتله بریره کتسه لر آد ملرین آنلردن
 ایلر و آتیز لر دی آنلر کایله کمال متابعت صورتیمه مصابعت ایلر لر دی زیر
 مولانا عارف امیر کلال حضرت لری غم منته آنلردن اول بتشوب و حضرت امیر
 نیچه بیلر آنلره حضرت خواجه دن مقدم تر بیتلر ایلر ایلر ایدی حضرت
 خواجه بهاء الدین قدس سره بیورمشلر در که چونکه ذکر غنیه یه مشغول اولد
 یغیز ده بر آکاملق پیدا اولدی اول سرک طالبی اولدی اوتوز ییل مولانا
 عارف ایله چست و چو و تک و پوده ایدک ایکی کره سفر عجازه کید لیدی هر قنده
 که نشان ویر دیلر سه یعنی هر قنده که بر اهل حق نشانی ویر دیلر سه کوشه
 لر روز او یه لر قوم تنق طولاشدق اکر مولانا عارف کبی ویا آنک مظهر اولدی یغی
 اسراردن بر عبه مقداری سره مظهر اولمش کمنسه بولیمم بوجانه کلیمم بر کمنسه
 اولور می که سنکله دیز بدیز اوتوره و سری آسمانن بوجه اوله و ظاهر و باطن
 ایله او راده مشغول اوتوره (رشحه) مولانا عارف حضرتارینگ کلمات
 قدسیه سننن در که هر کیم کند و تنبیری قیدنده اوله بالفعل چمنده در
 و هر کیم که حق تعالینگ تقدیری مطالعه سنده اوله بالفعل جنتک در (رشحه)
 بیورمشلر در که انسان بیگ یید و کی زمانه هر عضو بر کاره مشغولدر کوکل
 نیه مشغولدر اصحابی جواب ویرمشلر که حق تعالینگ ذکر یینه بیورمشلر که ذکر
 بوحلده (الله) دیمک (ولا اله الا الله) دیمک دکلر بلکه سبیدن مسببه
 کتیک و نعمتی منعیدن کورمک در و مولانا عارفک اخص اصحابندن اولان
 امیر اشرفی نقل ایتمشلر که بر کمنسه مولانا عارف خدمتارینه هدیه کتوردی
 قبول ایتدی یلر و دیدیلر که هدیه آلتی شول کسه یه روادر که آنک عین همیتله هدیه
 صاحبنگ کوکلی مرادی حاصل اوله بزده اول همت یوقدر روایت ایدر لر که
 مولانا عارفک میر غر دو ابکنی توابعندن مولانا درویش ادر سکنی دیر لر بر خصمی
 وار ایدی ذکر چهره مشغول ایدی مولانا عارف آنک یاننه واروب ذکر چهر
 ایتمه دیو منع ایلر قبول ایتدی مولانا عارف دیدیلر که اکر سوزم
 طوتمز سگ سنک کلو کراک یعنی چفت سوره چک او کوزک تلف اولور بوسوزلرینه
 دغی ملتفت اولمادی همان اول کون چفتی او کوزینگ بری اولدی مولانا
 درویش بومرتبه د نصکره دغی ممتنع اوله میوب ارواح اولیادن استمداد ایدوب
 و ابکنی عز یزلری آستانه سنه کندی چون کیر وکلدی اول بر کون بر او کوزی
 دغی تلف اولدی بو ایکی علامتی کورد کد نصکره معتقد اولوب مولانا عارفک

یاننه گلدی مولانا عارف دیدیلرکه بویتمی یادکنده طوتک (بیت) کارنادان
 کوته اندیش است ﴿ یاد کرد کسی که در پیش است (ترجمه) شبهه سز نادان
 و ابله کاریدر * ذکرده بیوده فریاد ایلمک * نحن اقرب سرنی فهم
 ایتیموب * حاضری غائب کبی یاد ایلمک * منقولدرکه برکون قریهه
 دیک کرانه آب کو هکن بر مرتبه عظیم سیل گلمش که قریهه مز بوره غلغی
 قریه لرین سیل آلمقن و همه دوشوب بو غوفله فریاد و فغانه باشلش لر مولانا
 عارف صومعه لرندن طشره چقوب کند و لرین سیلک غایت تیز آقان برینه بر اقمش لر
 و دیشلرکه اگر بنی آلوب کید بیلورسک آل کیت فی الحال سیل ساکن اولمش
 منقولدرکه خواجه بهاء الدین قدس سره حضرتلری اول دفعه حج شریفه کیدوب
 سفره حجاز دن دوند کلر ناکبر مدت مروده ساکن اولمش لر اصحاب و اعیاب دخی
 مالوراء النهر دن مروده کلوب انده خواجه حضرتلریله جمع اولوب عظیم صحبتلر
 قائم اولمش ایش اول اثناده مولانا عارف قبلندن حضرت خواجه به بر قاصد
 کلوب خبر کتور مشکه علی التعمیل کلوب یتشه سز که بزم آخر ته انتقالهز
 قریب اولمش رو صیتلر مرور در حضرت خواجه دخی اصحابی مروده قویوب
 کمال مرتبه عجله ایله بخاریه متوجه اولوب قریهه دیک کرانه مولانا عارف
 حضورینه یتشمش لر مولانا عارف حاضر لره دیمشکه بزم بونلر ایله بر سر مز
 وار در اول سری تنهاسویلشمک ایچون ایکیمز قاقوب آخر خانه به می کیدلم
 یوغسه سز می کیدرسز حاضر اولنلر دیمش لر که سز کضعفکن وار در بز آخر خانه
 به کینه لم چونکه خانه بی تخلیه ایتمش لر مولانا عارف حضرت خواجه به دیمش لرکه
 معلوم شریفکن در که بزم ایله سز ک ماینهزده اتحاد کلی سبقت ایتشدر و شمدی
 دخی کیر وانک اوزرینه بز و آرامزده چوق عشق باز لغلر کچمش رشمی وقت
 آخره ایرشدی کند و اصحابه و سز ک اصحابکزه نظر ایلدم بو طریقت قابلیتینی
 ویوقلی صفتینی غیر یلردن خواجه محمد پارساغدن متلر نک ارتق کوردم هر نظر موهبت
 که بو طریقتده بولشم و هر معنی که کسب ایله حاصل قلمشم جمله سنی الان نلر
 ایلیموب اکا طشردم کند و اصحابه اکامتایعتی امر ایلرم سز دخی بو معناده انک
 حقنده تقصیر ایتیمه جکسز باغصومکه خواجه محمد پارسا سز ک اصحابکزدنر
 دیدیلر اند نمکره پیوردیلر که ایکی کون و یا اوچ کون ارتق قالمشدر
 کند و الکر ایله صوقا بلرینی غسل ایدک و ایکی دیز کز اوزرنده اوتوروب
 بالذات کند یکر آتش یا قوب صویم امید کوبکلازم اولان مهبات کورک

و بنم و فاتهم نصكره او چنچى كون كير و مكنا نكره كيدك حضرت خواجه افنام
 تمام و اهتمام مالا كلام ايله مولانا عارفك و ميتلر ينى يرينه كتور مشلر و انلرك
 د فندان اوچ كون كچك كن نصكره كير و مروه متوجه اولهشلر مولانا عارف
 خدمتلىر ينك ايكى خليفه سى واردر كه هر يري مولانا نك نقلدن نصكره حق
 سبحانه و تعالينك بنده لرىنى طريق حقه ارشاد و هدايت و راه رشد و رشاده
 دلالت ايتمشلر (مولانا امير اشرف) بخارى رحمه الله مولانا عارف حضرتلر ينك
 اولكى خليفه سيدر و مولانا عارفك نصكره قائم مقاملى اولوب و طريق
 تحقيه طالب اولنلر ايله مصاحبت ايلوب خاطر شريفلىرىنى كوكلر جمعيتته
 توجه ايله شاردر (مولانا اختيار الدين) ديك كراني مولانا عارفك ايك چنچى
 خليفه سيدر و انلر د نصكره ارشاد مريدان ايله ما مور اولهشلردر (شيخ يادگار
 كن سرونى) رحمه الله تعالى بونلر امير كلال حضرتلر ينك او چنچى خليفه سيدر
 قريه كن سرون دن قوبهشلردر و كن سرون ولايت بخاراده شهر دن ايكى
 فرسخ برده بر قريه در و امير حضرتلر ينك او چنچى اوغللى امير شاهك تربيتنى
 بونلر هموال ايلوب امير شاه بونلر ك تربيتله درجه عالمه و رتبه ساميه اوليايه
 ايرشيشدر (خواجه جمال الدين دستانى) رحمه الله امير كلال حضرتلر ينك
 درد نجى خليفه سيدر و امير ك امريله درد نجى اوغللى در امير عمرى بونلر
 تربيه ايدوب مقامات رفيعه اهل الله و درجه عليه ارباب كشق و انتباهه
 ايرشيشدر (شيخ محمد خليفه) رحمه الله تعالى عليه امير كلال حضرتلر ينك
 كبار اصحاب بندر و امير حضرتلر ينك مقاماتك آفرنگ منور در كه امير كلال
 حضرتلرى دن يادن انتقال ايتدك جمله اصحابى شيخ محمد خليفه ايشكنه كلوب
 بوكون امير ك قائم مقامى سز سز و بو معنى سزك قنك زده در لايق بودر كه طالبلره
 رهنما اوله سز ديشلر شيخ محمد خليفه ديشكه سزك بنى استى يكلز معنى
 امير ك اوغللى امير حمزه ده در اند نصكره شيخ محمد خليفه ساغر اصحابيله امير
 حمزه حضرتلر ينك استانه سنه بوز سوروب ملازمت و خدمتلىر بن اختيار ايله مشلر
 (امير كلان واشى) رحمه الله تعالى امير كلال حضرتلر يلر ينك اجله اصحاب بندر
 اعمال بخارادن و اش نام قريه دن در كه شهر بخارادن اوچ فرسخ برده واقع اولمشدر
 و امير كلال نصكره مريدلره تربيت و طالبلرى راه تحقيه دلالت قيام كوستر مشلردر
 خواجه علاء الدين نجى و ائى عليه الرحمه حضرتلرى حضرت خواجه بها الدين
 قدس سره خدمتلىر ينه ايرشمندن اول بونلردن تعليم ذكر ايشلر خواجه عبيد الله

امير كلان واشى

حضرتلری بیوررایدیکه خواجه علاءالدین علیه الرحمه دیدیلرکه بن اون آلتی
 یاشنده ایدمکه امیر کلان و اشی خدمتته ایرشدم انلر بنی ذکر خفیه طریقه
 مشغول ایلدیلر و بو طریقی بر وجهل پنهان ایلکه همنشین وهم زانو اولانلر
 بیده مطلع اولمسون دیوتنبهیده چوق مبالغه کوستردیلر و اکر خلقک اطلاعنه
 شعورک اولورسه بر بالاش پید ایلله و اکلیبان دخی مشغول اول دیدیلر نیچه
 زمان بووجه اوزره مشغول اولدم و محکم ریاضت دخی ایدردم که اول ریاضتک
 ضعیفی آتلی بنم بیره مک ظاهر اولمشدی بر کون والد هم سن خسته سن وضعفک
 وارد رولی بندن کیزلرسین دینی بیارد کلم دیدیم فی الحال سینته سین اچوب
 اکر سبب ضعفک بکادیمزک مبه مدن امیدیک سودی سکا حال ایتنم دیدیلر ضرورت
 ایله قصه می انلره شرح ایلیموب بلدیکم طریقه یی عرض ایلدم و اللهم فی الحال
 طریقه یی بندن اغذا ایلیموب نفی و اثبات طریقه مشغول اولدیلر و بن
 بو معنایی اظهاردن عظیم مضطرب اولدم و غایت اضطرابدن امیر کلان حضرتلرینه
 واروب و اللهم قصه سنی عرض ایلدم بیوردیلر که بز سزک و الکنزه دخی
 بو طریقه مشغول اولمغه اجازت و ببردک بر مقتار زمان دخی و اللهم مشغول
 اولدیلر بر کون بر ادرم صحرا یه کتمشدی و اللهم بنی طلب ایلدی و بیوردیلر که
 قزغانی پاک یو و صوابله طولی و اصنت اولیل ایلدم اند نصکره آبدست الدیلر و ایکی
 رکعت نماز قیلدیلر و بنی او کلرنک اوتورتدیلر و طریقه که مشغول اول دیدیلر بن
 مشغول اولدم کنک و لردخی مشغول اولدیلر و بر ساعتد نصکره تسلیم روح ایلدیلر
 رحمیه الله تعالی (شیخ شمس الدین کلال) رحمه الله علیه امیر کلال حضرتلر نیک کبار
 اصحابند در حجازه سفر ایلمشلردر و راه حجازه فرشین پیاده بر ایاق
 قابیل کتمشلردر و عراقده مشایخ وقت ایلله صحبت ایلمشلردر و انلرک مراقبه
 لری طریقی ماوراء النهره بونلر کتوروب انتشار و یرمشدر ابتدای حالده
 شیخ شمس الدین کلالک خواجه بهاء الدین نقشبند حضرتلرینه مناشه
 و مباحثه لری واقع اولوب لکن بالاخره مرتفع اولمشدر نته که خواجه حضرتلرینک
 مقاماتنده بوقصه تحصیل اوزره ذکر اولنمشدر (مولانا علاء الدین کن
 سرونی) رحمه الله تعالی امیر کلالک خدمتله کارنی انجامه و ایشن اتمامه
 ایرشد یرن اصحابی جمله سند ندر و بونلرک نامی خواجه بهاء الدین نقشبند
 مقاماتنده مد کوردر * خفی بیورلیمه که امیر کلال حضرتلرینک بو ذکر
 اولنان عزیزلردن ماعد انچه اصحابی دخی واردر خواجه شیخ و رازونی و مولانا

جلال‌الدین کشی و مولانا بهاء‌الدین طوایسی و شیخ بدرالدین میدانی
 و مولانا سلیمان کریمینی و شیخ امین کریمینی و خواجه محمد و ابکنی کبی رحیم
 الله تعالی بونلرک جمله سی عالم و فاضل و عارف و کامل‌در لکن بونلرک
 احوال و احوالندن نسبه مسیوعه اولماغین هر بری علی حده ذکر اولندی
 (مولانا بهاء‌الدین قشلاقی) رحمه‌الله تعالی کندو زماننک مقتداسی
 و او اننک رهبر و رهنمائی ایدی ظاهر و باطن علمنده ماہر آیات عجیبه
 و کرامات غریبه سی ظاهر ایدی مولد شریعلری بخارامضا فاتندن خواجه
 مبارک قرشوی قشلاقیدر و ذکر اولنان قشلاقی ایله شور بخارا ما بینی اون
 ایکی فرسخ پردر (مولانا بهاء‌الدین قشلاقی) حضرت خواجه بهاء‌الدین
 نقشبندک شیخ صحبتی و اسناد روایات احادیث شریفه ده استادی ایش
 و مولانا عارف دیک کرائی حضرتلرینک قاین اتالری ایش مولانا عارف
 امیر کلال صحبتنه و مولندن اول بونلرک مریدی ایش و مولانا عارفک
 خلیفه سی امیر اشرفین و امیر اختیارالدیندن منقولدر که بر کون خواجه بهاء
 الدین نقشبند حضرتلری قدس سره مبادی احوال و نسف و لایتند خواجه
 مبارک شاه قشلاقنده مولانا بهاء‌الدین قشلاقی علیه‌الرحمه غد متدایر شمشلر
 مولانا حضرتلری بیورمشلرکه بویله مرغ بلندی پرواز س که سنک یاروم
 چنارک عارف دیک کرائی اولسه کرکدر بوسوز دن مولا عارفک صحبتی
 عن قریب میسر اولور دیو حضرت خواجه بهاء‌الدین قشلاقی شوقی
 غالب اولوب اولزمانده مولانا عارف کند و قریه سنده ایش اتفاقا اول
 محله اصحابندن بر بلوک طاقنه ایله پنجه کرلر ایش مولانا بهاء‌الدین قشلاقی
 حضرتلری خواجه بهاء‌الدین قشلاقی کوکک عارفی استرسه چاغرایم البته کلسه
 کرکدر و طام اوزرینه چقوب اوج کره عارف دیو چاغرمشلر مولانا عارف
 دخی اویله زمان ایشکه پنجه اکمکن ال چکوب اصحابنه دیشلر که سز
 مسکن جانبنه کینک که بنی مولانا بهاء‌الدین قشلاقی طلب ایلدی بن اکا
 کینرم پس تعجیل تمام ایله قشلاقی جانبنه روان اولمشلر اول کون اویله زمانندن
 اغشامه دک طعام پشوب لکن دخی سفره به کلبدین مقصد ایر شمشلر
 باغصوصکه مولانا عارفک قریه سی اولان دیک کراندن خواجه مبارک
 قشلاقی پکرمی فرسخه قریب بیر ایشکه تخمینا ایکی بچی کونلک یول اولور
 خواجه بهاء‌الدین نقشبند ایله مولانا عارفک اول ملاقاتلری اول صحبتده واقع

مولانا بهاء‌الدین
 قشلاقی

اولمشدر * خواجه عبیدالله حضرتلری بیورلردیکه مولانا بهاءالدین
 قشلاقی اولوایدیلر وخواجه بهاءالدین نقشبند حضرتلری بدایت ارادتلرنا
 بونلرک صمیمتیه ایرشمش لردر برکون مولانا بهاءالدین قشلاقی خواجه بهاءالدین
 حضرتلرینه غطا بابیورمشلرکه بزم مطبخمه اودون ظاشر بر درویشیز
 واردرائ کورک حضرت خواجه طشره چقوب اول درویشی کورمشلرکه
 بر دم قورودیکنی چبلاق ارقه سیله صحر دن مطبخه کتورمش و صوطا شمه
 دخی چبلاق ارقه سیله طاشمی اول درویشک عادت ایمش مولانا حضرتلرینک
 خواجه حضرتلرینه اول درویشی کوردیو اشارت بیورد قاری خواجه حضرتلرینه
 خدمتک کمال اخلامی تعلیم و تنبیه ایچون ایدی یعنی اشارت ایله طریق حقا
 خدمت بویله کرکدر دیک ایدی خواجه عبیدالله حضرتلری بو حکایتی
 تقریر د نضکره مجلسک حاضر اولناره متوجه اولوب بیورد یلرکه اخلاص ایله بونچلین
 خدمتار ایوب تمام مرته نیاز و شکسته لک ویوقلی ظهوره کتورمش آدم لر
 وارد لاجرم بر عظیم دولته واصل اولمشلردر که انک فونک دولت متصور دکدر
 اکر سز بومقوله خدمت ایده مز سکز باری بیلک که بونک کبی طالبلر وارد
 (خواجه بهاءالحق والهله والدین المشیر بنقشبند) رحمه الله بونلرک اولدتلری
 بد بیوز اون سکز سنه سی محر منده واقع اولمشدر واکا بر خواجکاندن عزیزان
 لقبیله ملقب اولان خواجه علی رامیتنی علیه الرحمه حضرتلرینک وقاتلری
 بد بیوز یکرمی برده واقع اولدیغی قول اوزره حضرت خواجه بهاءالدین
 انلرک عهد شیر یفلرنده وجوده کلمش اولور مولد و مدفنلری قصر عارفاندر
 وقصر عارفان شهر بخارادن بر فرسخ یرده برقریه در حضرت خواجه نک
 عنفوان حدائث وزمان طفولیتدن آثار سیادت ولایت ناصیه سعادت لرنده
 واضح ویند او انوار هدایت وکرامت جبین عزت رهنماری لایح وهوبنا
 ایدی خواجه حضرتلرینک والد لرندن منقولدر بیورمشلرکه او علم بهاءالدین
 هنوز درت یاشنک ایکن صغر لری بوزدن برینه اشارت ایوب دیدیکه بزم
 شوکیمک بوینوز لو صغر بزم برآلنی صغر بوز اغوط و غرسه کرکدر فی الواقع بر قاج
 آید نضکره اول کاو بیورد قلری صفت اوزره بر بوز اغوط و غردی و حضرت خواجه
 ایام طفولیتده او غلقه قبول ایتمک نظری خواجه محمد بابا ساسیدن ظهوره
 کلوب و آداب طریقت تعلیمی بحسب الصورة امیر کلالدن واقع اولمشدر
 تکمیل خواجه محمد بابا ساسی ترجمه سنه فی المجله اکا اشارت اولمشدی

خواجه بهاء الحق
 والهله والدین

لكن حقیقتده خواجه حضرتلری اویسیندر خواجه عبدالحالی عجمدانی حضرتلری
 روحانیتندن تربیت بولمشاردروتر بیتلری روحانی اولوب حقیقتده انتسابلری
 خواجه عبدالحالی حضرتلرینه ایدوکی مبادیء احوالده کورد کلری واقعه؟
 طویلدن معلوم و مخصوص مذکورک تفصیلی خواجه حضرتلرینک مقاماتندن مبین
 و مرقومدر غنی بیورلیمه که خواجکان قدس الله تعالی ارواحهم سلسله سنده
 خواجه محمود انجیر فغنوی زمانندن امیر کلال رحیمه الله تعالی زمانده دک ذکر
 غفیه ایله ذکر علانیه یی جمع ایتمشلردر و انلره بوسلسله ده علانیه کوین دیرلر
 * چونکه خواجه بهاءالدین نقشبند حضرتلرینک ظهوری زمانی ایرشدی
 خواجه عبدالحالی قدس سره روحانیتندن عز یتله عمل ایتکه مأمور
 اولدقلری ایلدن ذکر علانیه یی بالکلیه ترک ایدوب ذکر غفیه یی اختیار
 ایلدیلر و امیر کلال غد مقننه ایکن دغی هر بارکه امیرک اصحابی مجلسده
 ذکر علانیه به باشلردی حضرت خواجه قاقوب طشره کیدرلردی و حاضر
 اصحابه خواجه نک بو وضعی غایت ثقیل کلوردی لکن خواجه انلرک خاطره
 لری دفعیله مقید اولمزلردی اما امیر کلال حضرتلرینک خدمت و ملازمتنک
 هرگز دقیقه فوت ایتیبوب دانگا کهر تبعیتین میان جانه بند و کمند ارادتن
 کردن چنانه اغلاصله پیوند ایتمشلر ایدنی و امیر حضرتلری دغی کون بکون
 حضرت خواجه به التفاتلرین زیاده ایدرلردی بر کون امیر حضرتلرینک
 خلوتنده کبار اصحابندن بر قاج کهمسه حضرت خواجه نک ذکر علانیه ده کند ولره
 عدم موافقتی حسبیله ضمیر لرنده محفی اولان کد ورتی اشعار و خواجه نک
 بعض صفات و احوالنی صورت قصور و نقصانده اظهار ایلدیلر امیر اول خلوتنده
 انلره هیچ جواب بیرمدنی بر زمانه دک که اصحابندن بشیور مقدراری نفر
 کهمسته سوخارده مسجد و جماعت خانه عمارت ایتیک ایچون جمع اولمشلر ایدنی
 و خدمت مهمهلرین تمام ایدوب جمله سی امیر محضرنده بریره کلمشلر ایدنی
 او مجمعه امیر خواجه به طعن ایدنلره متوجه اولوب بیورمشلردر که سزاو غلم
 بهاءالدین حقننه یرامز ظنه و غلطه دوشوب انک بعض احوالنی قصوره عمل
 ایدوب انی اکلامه شسز همیشه حق سبحانه و تعالینک نظر خاصی انک حالنی
 حامی و شاملدر و حق تعالینک قوللرینک نظری حق تعالینک نظرینه تابعدر
 بنم اکانظر م اختیاری دکلدردنلر نمکره خواجه کرپچ طاشمغه مشغول ایکن
 چاغر مشلر جمله اصحاب حضورنده انلره متوجه اولوب دیمشلر که اوغل

بهاء الدین خواجه محمد بابا سما سی حضر تلیزینک نفس مبارک لرین سزک
 حقکزه یرینه کتوردم دیمش اید یلرکه سنی نیچه تربیت ایتدم ایسه
 اوغلم بهاء الدینی سند غی اولوجهله تربیت ایدوب و باب تربیت وارشدده
 دقیقه فوت ایتیمه سن بند غی اویاچه ایلدم و مبارک سینه لرینه اشارت
 ایدوب دیمش لکه سندن اوتری مه لریمی قوروتدم و سزک روحا نیتکز
 مرغی بشریت بیضه سندن چقدی اما سزک همتکز شاهبازی بلندی پرواز
 واقع اولدی شمد نکیر و سزه اجازتدر هر قنده که مشامکه رایحه معرفت
 ایریشه ترک و تازیک دیمه طلب ایله و طلبکارلقده همتک موجهیچه تقصیر
 ایلمه و خواجه بهاء الدین حضر تلیز بیور مشلرکه امیر حضر تلیزندن بونفسک
 ظهوری بزم ابتلامزه باعث اولدی اکر حضرت امیره متابعت صورتند
 ثابتم اولدم بلادن بعهد و سلامته اقرب اولوردم بونفس مبارک نصکره
 خواجه حضر تلیزیدی بیلمولانا عارفی ایله مصاحبت ایلوب آند نصکره
 قثم شیخ و خلیل اتا حضر تلیزینه ایریشوب اون ایکی ییل دغی خلیل اتا ایله
 اولمشلردرو ایکی دفعه حجازه سفر ایدوب دفعه ثانییه ده خواجه محمد پارسا ایله
 همراه اولوب کتمشلردرو غز اسانه و اصل اولن قلزنده خواجه محمد پارسا سائر
 اصحابیله باورد یولندن نیشابور جا نینه کوندروب کندولر محضا مولانا
 زین الدین ابوبکر تاغبادی به ملاقات ایچون هراته کلوب اوج کون تأباد ده
 مولانا زین الدین ایله صحبت ایدوب آند نصکره حجازه متوجه اولوب اصحابنه
 نیشا بورده ملحق اولمشلردرو سفر حجازدن دوند کب نصکره بر مقدار زمان
 مروده اقامت ایدوب آند نصکره بخارایه کلوب آخر عمر لرینه دک بخاراده
 اقامت ایتمشلردرو و خواجه نک تفصیل حالی مقاماتده مذکوردر و امیر کلال
 حضر تلیز مرض اخیرنک اصحابنه خواجه بهاء الدین حضر تلیزینه متابعت ایتمی
 اشارت ایدوب اصحاب دغی خواجه بهاء الدین ذکر علانییه سزه متابعت
 ایتیا مشلردرو دیو سوال ایتد کلرنک امیر جواب ویر مشلرکه هر عمل که آنلردن
 صادر اولور البته حق سبحانه نک حکمتنه مبنیدر و آنلرک اختیار ایله ظاهر
 اولمز آند نصکره بومصرعی او قومشدر (مصراع) ای همه تومن کنم
 چنانکه تودانی * خلفای خواجگان قدس الله تعالی اسرار هم کلماتند ندرکه
 * اکر تراب تو بیرون آورده اند مترس * و اکر تو بخود بیرون آمده بتیس
 * یعنی اکر سنی سنلکسز ظهوره کتوردیلر سه قورقه اکر سن کنن و لککله
 ظهور ایتدک ایسه قورق

خواجہ حضرت تارنگ
تاریخ وفاتی

*(خواجہ حضرت تارنگ کثیمت نفلی و تاریخ وفاتی بیانند در قدس سره) *

مولانا محمد مسکین علیہ الرحمہ غد متاریکہ اول عصر ک اکابر ندن ایمشلر بیورمشلرکہ بخارادہ شیخ نورالدین خلوتی نام بر عزیز فوت اولوب خواجہ بیافالدین حضرتلری قدس الله تعالی سره اصحاب تعز به مجلسنه حاضر اولمشلر ایدی و ارباب تعزیه و اهل بیت بلند آواز ایله فریاد ایتد کترین حاضر اولنلر کر به کوروب منع ایلدیلر و هر کس بو بایده بر سوز سوبلدی اولن زمانه خواجہ حضرتلری بیوردیلر کہ بنم عمرم آخره ایرشد کک درویشاره اولیک نیجه اولوز او کرده ایم مولانا محمد مسکین بیورمشلر کہ دائما اول سوز بنم خاطر مدد ایدی اولوقته دک کہ خواجہ حضرتلری مریض اولدیلر و اول خسته لکک کہ مرض اخیر لری ایدی کاربان سرا به ک کوچدیلر آخر حیاتلرینه دک کاربان سرای عجزه سنک اولدیلر خواص اصحاب هر کون ملازمت ایدر لر دی آنردخی هر برینه شفقت و التفات خاص کوستردیلر و نفس اغیرده ایکن ایکی مبارک اللرینی دعایه قالدیلر و اول عاده مدت مدیده اکلنیلر آند نصکره اللرین مبارک یوزلرینه سوروب دنیادن رحلت ایلدیلر خواجہ عبیدالله حضرتلری بیورلردیکه خواجہ علاءالدین عجدوانی علیه الرحمه دیرلر دیکه بن خواجہ حضرتلرینک مرض اخیرنک حاضر ایدم آنلر حالت نزعده ایلدیلر حضورشریفلرینه کلدیم بنی کورد کلری کبی دیدیلر کہ علاسفره بی اوککه کتور طعام بی و بکادائما علاد یو چاغر لر ایدی بندخی امر شریفلرینه بناف ایکی اوچ لقمه بدم خصوصاً که بن اولمالتک طعام بیکه قادر دکل ایدم بعده سفره بی دوشردم مبارک کوزلرین آچوب کوردیلر که سفره بی قالدیرشم پنه بیوردیلر که علاسفره بی کتوریمک بی بر قاج لقمه دخی بدم و سفره بی دوشردم بنه کوردیلر که سفره بی قالدیرشم کیر و بیوردیلر که سفره بی کتور طعام بی طعامی ایویمک کر کد و ابیشی دخی ایوا ایشلرک کرک تادرت دفعه بویله بیوردیلر و خواجہ حضرتلرینک اصحاب و احبابندن بر بلوک کهمسنه نک خاطر لری بو کامشغول ایدیکه خواجہ حضرتلری ارشاده کیمه اجازت ووروب فقرا تربیتن کیمه تفویض ایلر خواجہ حضرتلری بونلرک خاطر لرینه واقف اولوب بیوردیلر که بوزمانک بکانچون تشویش و هر رسز بو خصوص

بنم الهدد کلدی حاکم حق تعالی حضرت تریدر هر نه زمانه که سزی بو حالت
ایله مشرق ایتمهک دیلمه سزه امر ایتسه کر کدر و خواجه علی داماد که خواجه
بهاء الدین حضرتلرینک جمله عهد امدند رشویله روایت ایتمشکه خواجه حضرتلری
قدس سره مرض اخیره بکار وضه مبارکه لر اولان قبری قازمق بیوردیلر
خدمتی ادا ایتدکد نصرکه حضور شر یفلرینه کلدیم و خاطر مدین کچدیکه خواجه
حضرتلرند نصرکه ارشاد امری کیمه اشارت اولنه قدر ناکاه مبارک با شارین
قالدیروب بیوردیلر که سوز همان اولدی که عجاز یولنکد یمش ایدم هر کیم
بزی آرزو ایدر سه خواجه محمد پارسایه نظر ایلسون بویله بیوردقاری
کونک ایکچی کوننک جوار حقه نقل ایلدی لر حضرت خواجه علاء الدین
عطار قدس سره بیورمشلر که خواجه حضرتلرینک نقلی زمانده یسن او قودتی
نصفه ایرشد یکمز کیمی انوار ظاهر اولمه باشدی کلهه توحید مشغول
اولدقد نصرکه نفسلری منقطع اولدی سن شریفلری یتیم اوچ تمام اولوب
یتیم درده قدم باصمشار ایدیکه نقل ایلدی لر وفاتلری بد ییوز طقسان
بر ربیع الاولک اوچنده دوشنبه کچه سنده واقع اولوب وفاتلرینه بووجهله
تاریخ دیمشلدرد (قطعه) رفت شاه نقشبند آن خواجه دنیاودین
* آنکه بودی شاه راه دین و دولت ملتش * مسکن و ماوای او چون بود قصر
عارفان * قصر عرفان زین سبب آمد حساب رحلتش (ترجمه) کتبی
شاه نقشبند آن خواجه دنیاودین * اولکه اولدی شاه راه دین و دولت ملتی
* اولدی چون ماو او منزل آکا قصر عارفان * بو سبب دن قصر عرفان
اولدی سال رحلتی * خفی بیورلمیه که خواجه بهاء الدین قدس سره العزیز
حضرتلرینک خلفا و اصحابنک افضلی و اکملی خواجه علاء الدین عطار حضرتلریله
خواجه محمد پارسا حضرتلری قدس الله تعالی سرهما اگر چه کیم خواجه نک
اصحاب کرامی عهد و قرار دن افزون و خدام و الامقامی حساب و شمار دن بیرون لرکن
بو مجموعده خواجه اصحابنن بر کیمسه ذکر اولنسه کر کدر که خواجه عبید الله
تاشکندی حضرتلری انلری کورهش اوله و یاغود آنلردن موز نقل ایلش اوله
و خواجه علاء الدین عطار حضرتلری اگر چه کیم عامه اصحابک اعظمی و کافه
خلفا و نوابک اقدمی اولدیغی حیثیتن ذکرده جمله سنن تقدیمه اولی ایلدی لر
اما خلفا و اصحاب و اتباع و اهلبای طویل الذیل اولدیغنه بناء بو ناز حضرت خواجه
نک جمله اصحابن نصرکه ذکر اولنسه کر کدر انشاء الله تعالی (حضرت خواجه

خواجه محمد پارسا

محمد پارسا) قدس الله تعالی سره بونلر خواجه بهاء الدین حضرتلرینگ ایکنجی
خلیفهدار یدیر فضیلت و تقوا ایله اعلم و اوریع زمان و روش طریقتلری خانوادہ
خواجه کاندہ هجرت و برهاندرا ابتدای حالده که خواجه محمد پارسا حضرتلری
خواجه بهاء الدین حضرتلرینگ ملازمتنه باشلوشلر ایش برکون اثنای ریاضت
و مجاهدانده حضرت خواجه ننگ ایشکنه گلوب درسعا دتمدارلرینگ طشره
سنگ منتظر طور مشلر ایش اتفاقا خواجه حضرتلرینگ خدامندن بر جاریه
طشره دن ایچر و گلوب خواجه حضرتلری طشره ده کیم وارد یوسو ال ایتمکده
بر پارسا جوان و اردر قبوده منتظر در دیش خواجه حضرتلری دغی طشره چیقوب
خواجه محمدی کوردکده لطیفه بپور مشلر که سن پارسا ایش سن اول کوننا که
خواجه حضرتلرینگ مبارک زبا نلرندن بولفظ صادر اولیش السنه و افواه ناسه
دوشوب خواجه محمد حضرتلری بولقب ایله مشهور اولمشلر * خواجه محمد
حضرتلری خواجه بهاء الدین حضرتلرینگ سفر حجازه ایکنجی کید شلرنده بیله
کتمشلر ایش بیوردلر ایش که حضرت خواجه بزک بادیه عجازده بر مخلصه مراقبه
امر ایلدیلر و کندو صورتلرینی خزینه عیالنده حفظ ایتمکی دغی بیوردیلر
و دیدیلر که انک طریقی جن به در و صفتی جلال ایله جمال مابینیدر و تلقین
ذکر دغی ایلدیلر و کیفیات انک علمنه حواله ایلدیلر و اول مخلصه داگماخت
لطف الهی به تمسک و ذیل فضل تشبث ایله و عمل مغا بل سنده عوض اومقدن
قطع نظر ایله دیو بیوردیلر و قول و فعل کن کماله متعلق هر نه ظهور یدرسه
انی بولقی در یاسنه آتغی و علی الدوام نفسک قصورین مشاهده ایتمک
سر رشته سنی الدن صالیویرممکی امر ایلدیلر و هم خواجه حضرتلری اول
مخلصه هفتده بیوردیلر که اول مراد در کاهی تربیت چیتیله مرا ایله رید
صورتنده معامله ایلر لر مبادیده که اول مخلصه سوز سویلک امر ایلدیلر
برکون یولده اول مخلص اوکلر نجه کید رکن اکانظر ایلیوب دونوب
اصحابه دیدیلر که انک مجلسنه حاضر اولنلرک هر برسسی کند و خالی مقداری
اندن سوز ایشتمسه لر کرکدر و بعض محله مخلصه نظر موهبت ایله نفس
باغشلدیلر تا که هر کیمه سویلسه مؤثر واقع اوله و هر نه دیرسه اول اوله بو
مخله دغی بیوردیلر که اول هر نه دیرسه حق تعالی ائی ای ربن دیرمه سویلر
اول سویلر یعنی ادبه رعایت ایلر (کاشفه) خفی بیورلیمه که بوسوز
شرع شریفه خالی دکلدر بوندن حق سبحانه و تعالینک ارادت و شیتی
قولک ارادت و مشیتنه تابع اولوق لازم کلیر بلکه بونک معناسی بعض

بنده ارادت و مشیت قالمز دیه کدر زبیرا حق تعالیٰ نیک قول لری وارد کره
 کند و ارادت ن اراده الهیه افنا ایدوب فنا و بقا صفتیله متصف اولوب فقر
 حقیقی و عبودیت حقیقیه یه مظهر اولمشدر در بومقوله قولک کولگی قلم الله
 مقابله سنده واقع اولمشدر اراده اللیه مخالف اولان ازاره مراد اولمز مراد لری
 مراد الله اولور و حدیث صحیح (ان من عباد الله من لواقم علی الله لایره)
 انلرک حقنده وارد اولمشدر انلر علم لدنه عالم و آفات نفسانیه دن محفوظ و سالم
 اولمشدر در نکتیم حضرت مولانا جلال الدین رومی قدس سره انلرک
 حالتی حکایت بیورمشدر که (مثنوی) تو چنین خواهی غدا غواهد چنین
 * مینمده حق آر زوی متقین * کن الله بود اندر ماضی * زانکه کان الله
 پیش آمد جزا * انتهی و بر حلقه دخی اول مخلصه برخ اسود صفتن باغشیلر
 برخ موئده تختانیه نیک ضمی و اء مهله ایله غامعجه نیک سکونیلر *
 حضرت موسی علیه السلام زماننده برسپاه چرده درم غریبه قول که حق تعالی
 در کما سنده محبویت درجه سنده ایمش روایت ایدر لر که بنی اسرائیل
 ایچنده برخ بوامت ایچنده اویس قرنی قرینی ایمش خواهه عبید الله حضرت لری
 بیور لر دیکه کبرای متقدمیند بر جماعت که زبان واسطه سیز مجرد
 مجالست ایله بری برینک مسب حالته واقف اولور لر دی انلره برخیان دیمشدر
 و بر طاققه که دین محمدی صلی الله علیه وسلم ظهورند نصکره بوصفت ایله
 متصف اولمشدر انلره اویسی دیر لر و هم خواهه محمد پارسا قدس سره حضرت لری
 بیورمشدر که راه حجازده خواهه بیاء الدین حضرت لری ریض اولد قلمزنده
 وصیت ایلدیلر و اول ائنده حضور اصحابده اول مخلصه قطاب ایلیوب بیور دیلر
 که هرمانت که خلعی خاندان خواهکن قدس الله تعالی اروا هم طرف لر ندن
 نظر موهبت طریقیله بوضعیفه و اصل اولمشدر و دخی اول نسنه که بو طریقه
 کسب ایله حاصل قلمشدر جمله سن سزه طبشوردی * نکتیم آخرت قلمشدر
 اولان مولانا عارف علیه الرحمه طبشور مشلر ایدی قبول ایتمک کرک
 و اول امانتی حق تعالیٰ نیک خلقنه ایرشدیمک کرک اول مخلص تواضع کوشتروب
 قبول ایلدی و چون سفر حجازدن مراجعت ایتدی یلر محضر اصحابده نظر موهبت
 عنایت ایلیوب تکرار بتکرار بیور دیلر که نم و ارایسه هب آلدک اند نصکره
 اول مخلصه کوندن کونده عنایت نظرین آر تور دیلر بروقتنه دخی بیور دیلر
 که مولانا عارف انک حقنده نه دیدی ایسه بز دخی آفی دیر ز اول سوز اولوزند

حضرة موسی علیه
 زمانه برخ بوامتک
 اویس قرنی قرینی
 ایمش

ثابت قد من اما انك ظهوری بزم اختیار مزه موقوفدر یعنی بز سفر آخرت
 اختیار ایتدی کن نصیره اول معنی ظهور ایده جکدر و آخر حیاته بیوردیلرکه
 نسبت معنی باطنی که دیمش ایدم و اکا اشارت ایتشدم البته ظهور ایتسه
 کرکدر اما یولک اوزرنده بر قره طاش و اردرانک قالقمسنه موقوفدر (کاشفه)
 غنی بیور لیمه که خواجه حضر تلی ینک غره سنک یعنی قرطاش بیوردقلمندن
 مردلری کندولر کبدن عنصر یلر یدر و بو کلامک محصلی اولدر که خواجه
 حضر تلی خواجه محمد پارسایه قدس الله تعالی سرهما بیور مشلر در که سکا بر
 معنی باطنی ظهور ایتدی و عد ایتشیدک اول معنی ظهور ایده جکدر اما انک
 ظهوری بزم آخر ته سفر اختیار ایدوب وجود عنصر بمن عالمدن کتکه
 موقوفدر زیر اکابر اولیانک تصرف باطنیلری سلطنت ظاهره کبیر نقطه
 حقیقت اولان انسان کاملک معنوی او غلینک ظهورینه انسان کاملک وجود بشریه
 سی مانعدر سلطان ایل سلطان اوله حق شهزاده عالی کبی مادامکه امام زمان وجود
 عالمنده اوله سلطنت نوری شهزاده ده ظهور ایتدن اگر فی الجملة ظهور دخی ایتسه
 بالاصاله دکلدر بو سلطنت معنوی سلطانندن کتیک زمانی کلک کنه کامل اول مشاهده
 ده کندوبی هم خالص وهم مطلق مشاهده ایدر حق سبحانه و تعالی انی بر وجهه تکریم
 ایتشدر که کندوبی کند و عز لنده مختار کورر خواجه حضر تلی رانک انک ظهوری
 بزم اختیار مزه موقوفدر بیوردقلمری قیدی اول معنایی افاده ایچونر انتهی
 وهم خواجه محمد پارسا حضر تلی بیور مشلر در که حضرت خواجه بزرگ
 آخر حیاتنده اول مخلصه غائب ایکن انک عقنده بیور مشلر در که هرگز اندن
 اینچنماشم اصحاب بزرگ هر برندن اینچنه بک وضع صادر اولمشدر آندن اولامشدر اگر ما
 بیننده بر معارضه و مناقشه دخی کچدی ایسه اولینه حکمه بزم طرفین دن واقع
 اولمشدر بر قاج کون عارضی باطنم آندن دنوشمیدی شمدی بالتام باطنم اکا طوغر
 لمشدر و بن همان اولسوز اوزره یمکه عجاز یولنده حضور اصحاب ده میشیم
 شمدی اگر اول حاضر اولیدی انک عقنده اولکیمین زیاده دیر ایدم اولحاله چوق
 نظر اظهار ایلشدر اول مخلصی چوق اکمشدر الحمد لله علی ذلك (بیت) برین
 امیدهای شاخ بر شاخ * کرمهای تو مارا کرد کستاخ (ترجمه)
 بودر لودر لور جالره ایدر دل و جانم * کرملرک بزلی کستاخ قیلدی
 سلطانم * و بیور مشلر که خواجه حضر تلی مرض اخبرده اول مخلص غائب ایکن
 اصحاب و احباب حضورنده انک عقندک بیور مشلر که بزم وجود مزدن مقصود انک

ظهور یدرائی یکی طریق ایله یعنی جن به وسلو ک ایله تربیت ایلشز اکر
 مشغول اولور سه جهان خلقی آندن منور اولور لر * خواجه عبیدالله حضرت تلی
 بیور لر دیکه بو نقلی بووجه اوزره ایشتمشم که خواجه بهاء الدین حضرت تلی
 خواجه محمد پارسا عقیده بیور مشلر که بزمو وجود مزدن مراد محمد ک ظهور یدر
 بیور لر دیکه بو عبارت بر ایهامی متضمندر خواجه محمد پارسا حضرت تلی
 خواجه بهاء الدین حضرت تلی نیک مرض اخیر نیک چوق ملازمت ایدوب هر صبح
 وشام خدمت شریفلر نندن اکسک اولمز لر ایش بر کون چوق لطف کوستر مشلر
 بیور مشلر که سزه بو مقدار ملازمت حاجت بوقدر بر کون خواجه محمد پارسا
 حضرت تلی اولاد نندن بعضی کهنه لر سر قند ده خواجه کفشیمر محله سنک خواجه
 عبیدالله حضرت تلی نیک ملازمتنه کلمشرا ایدی خواجه حضرت تلی آنلر بیحد
 اکرام واعزاز ایدوب اثنای مصاحبتده بیور دیلر که بر عزیز خواجه بهاء الدین
 حضرت تلی دنیادان انتقال ایتدک نصکره واقعہ سنده کوروب آنلردن
 صور مشلر که نه عمل ایشلیه لکه نجات بولتور بیور مشلر که نفس اخیرده هر نیه
 مشغول کرک ایسه اکا مشغول اولو ک یعنی نفس اخیرده نیجه که کلیتک ایله حق
 تعالی یه آگاه اولمق کرک ایسه همیشه اولوجهل آگاه اولو ک آند نصکره بیور دیلر
 که خواجه محمد پارسا حضرت تلی قدس سره که سزک جن اعلا کزدر توجه واستغراقه
 بروجهل ایلر که بر کون خواجه بهاء الدین حضرت تلی قدس سره هوض باغ مزار
 کنارینه کلمشلر کور مشلر که خواجه محمد پارسا حضرت تلی ایاقلرین صویه صوقوب
 مر اقبه یه مشغول اولوب کند و دن غائب خواجه حضرت تلی فی الحال فوطه
 قوشنوب صویه کوروب انلرک آیاقلری اوزرینه مبارک یوزلرین
 قویوب بیور مشلر که الهی بو آیت حرمتنه بهاء الدین رهمت ایله * صلعب
 رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه عبیدالله حضرت تلی بوسوزد نصکره بیور دیلر که
 بلزم خواجه محمد پارسا حضرت تلی قدس سره نفس اخیرده ایشلیه چک عملدن
 غیریه نه عمل ایلشدر که بودرجه یه ایشمشلردر * من خوارتی عاداته قدس
 سره اکر چه کیم خواجه محمد پارسا حضرت تلی نیک مرتبه غالیله لری کرامات
 ایله توصیفندن بر تروبالا ودرجه سامیه لری خوارتی عادات ایله تعریفدن
 ارفع واعلا دراما ایکی اوج نقل صحیح که بوسلسله عشر یفه ثقاتندن استماع اولنمشیدنی
 ان ابراد ایتدکه بی اغتیار کستاخلغه چرات قلندی وباللہ التوفیق بعض مخادم
 بیور لر دیکیم خواجه محمد پارسا حضرت تلی همیشه آنلر تصرفلرینی بروجهل

من خوارتی عادات
 محمد پارسا

مستور و آنک ستر و اخفاسی باینده که اینبغی بذل مقدر ایدر لر دی لکن
بر کره بالضرور بر شبه اظهار ایلدیلر زیر اخفا سنده اصحاب دلها هانت و سندن
حدیثلری سلسله سنه تهمت لازم کلوردی و بو واقعه نك صورتی بر سیل اجمال
اولدر که قدمه المحمدين شيخ شمس الدين محمد بن محمد الجزري رحمة الله تعالى
عليه مرزا الغ بیک زماننك سمرقنده کلشدر ایدی و ماوراء النهر محدثلرینك
سندلرین تحقیق و تصحیحه مشغول ایشدر ارباب حسدن بعضیسی آنلره علی
وجه القهر دییشدر که خواجه محمد پار سا حضرتلرینك صحت سند لری معلوم
دکل ایکن بخاراده چوق حدیث نقل ایدر لر اکر شیخ حضرتلری انلرک
سندلرین تفحص و تحقیق بیورسه لر بعید دکلر شیخ دغی انک تحقیقنه
مقیم اولوب و میرزا الغ بیکه بومعنائنك لزومنی بیلدر مکین میرزا دغی بخارابه
بر قاصد کوندروب خواجه حضرتلرینك سمرقنده کلسمین التماس ایلشدر
و کلد کد نصرکه شیخ و سمرقند شیخ الاسلامی خواجه عصام الدین و اول عصرک
اکابر علماسی جمله بر مجلس عالی ترتیب ایدوب خواجه حضرتلری دغی
اول مجلسه حاضر اولشدر شیخ اول مجلسه خواجه حضرتلرندن التماس ایلشدر که
کنند و اسناد لری ایلر بر حدیث روایت ایلیر لر خواجه دغی ایلشدر شیخ
بیورمشدر که بو حدیثک صحتنك هیچ سوز یوقدر اما بو اسناد بتم قائمه
ثابت دکلر بوزدن حسودلر خوشدل اولوب بری برینه کور ایلر
اشارتلیشدر خواجه حضرتلری اول حدیث شریفی بر آخر اسناد ایلر روایت
ایلیر شیخ اول اسناد ایچون دغی بعینه اولکی سوزی سویلشدر خواجه
حضرتلری معلوم ایدنیشدر که هر اسناد که بیان بیوره لر مسووم اولدی دیه
چکدر بومعناده خواجه حضرتلرینه غیرت کلوب بر لحظه سکوت ایلر مراقب
اولدند نصرکه شیخه متوجه اولوب بیورمشدر که حضرتلر اهل حدیث کتابلرندن
فلان مسندی مسام طوتوب انک اسانیدی معتبر عد ایدر میسر شیخ جواب
ویورمشدر که بلی انک اسانیدی کلیا معتبر و معتبر در و فن حدیث محققلرندن
آنده هیچ بر فردک شبهه سی یوقدر اکر سز انک اسانیدی کز اکا مسند اولیدی
اسناد کزک صحتنك هیچ سوز مز قالهز ایدی آنن نصرکه خواجه حضرتلری
خواجه عصام الدینه متوجه اولوب بیورمشدر که حضرتلر کتابخانه
سنده فلان طاقده فلان کتابک التندی من کور اولان مسندی شامل
شوقطعه ده و شومقرله جلد ایلر بر کتاب قونلشدر و کتاب مز بورده بر قاج

ورقند نسكره فلان صحيفه ده بو عدیث بیان ایلدی کیز اسانید ایل، تفصیل اوزره
 منکور در عنایت ایندوب شاکر دلر کز دن برینی کوندرک که تیز اول کتابی
 کتوره خواجه عصام الدین کندولرده بو مقوله کتاب اولدی یغنده متردد
 اولوب اهل مجلس ایسه بوسوز دن متعجب اولمشلر زیر اجهله سی بیلور لر ایمشکه
 خواجه حضر تلی هر کز خواجه عصام الدینک کتا بخانه سنه وار مامشدر در پس
 خواجه عصام خاصه آدم لر ندن برینی بر وجه تعجیل کوندر مشلر که اول نشانلری
 ملاحظه ایدرک وار اگر اول مقوله کتاب بولور سگ کتور اول کمنه واروب
 نشان ویرد گلری صفت اوزره اول کتابی بولوب مجلسه کتور مشلر اول حدیث
 شریفی تعیین ایلدی گلری صحیفه ده خواجه حضر تلی نیک نقل بیورد قلری
 طریق واسناد ایله بلانز یاده ولانقصان مسطور بولمشلر ارباب مجلسدن غروش
 پیدا اولوب شیخ مجلسده اولان علما ایله حیرت زده اولمشلر و خواجه عصام الدین
 حضر تلی نیک تعجب و عیرق جمله سندن زیاده اولمش زیر اکتا بخانه سنه
 بو مقوله حدیث کتابی وار اید وکن یقینا بیلنر ایمش چون بوقصه میر زالغ
 بیگ مسوعی اولمش اولدی غی خواجه حضر تلی نینی بخارادن کتورد گلر یند منفعل
 اولمش اول مجلسده خواجه حضر تلی ندن بو تصرف و قوعی مزید شهرتلی نه
 سبب اولوب اول عصرک اکابر واعیانک انلره اعتقاد و توجهلری بردر لودخی
 اولمش مولانا عبد الریمیم نیستانی علیه الرحمه که خواجه حضر تلی نیک ملازمی
 و اوغلی برهان الدین ابونصر پارسا حضر تلی نیک رضا عابدی و سبقتاشی
 ایمش شویله روایت ایلمشلر که شول تاریخده که امیر تیمور اوغلر ندن
 میران شاه میر زالوغلی میر زخلیل که سمرقندده پادشاه ایمش و میر زشاهرخ
 خراسانده پادشاه ایمش خواجه حضر تلی که کاه مسلمانک مهاتنه مساعده
 ایچون انلره شعاعتنامه کوندر لر ایمش میران زخلیل خواجه حضر تلی نیک
 بو وضعی خوش گلنر ایمش عاقبت ارباب حسدک غیز یله بو مرتبه متأثر
 اولمش که بخارده خواجه حضر تلی نینه بر آدم کوندر مشلر که عنایت ایلوب
 جانب دشته کتسونلر شاید که انده نیچه کمنه لر انلرک برکت قنومی
 سببیلر شرف اسلام ایله مشرف اوله لر خواجه حضر تلی دخی نوله اول اولوریز
 مزانی زیارت ایدلم اند نسكره کیده لم دیوب فی الحال آت ایرلک دیمشلر
 مولانا عبد الریمیم دیر لر ایمشکه بن خواجه حضر تلی نیک آتلی نینی ایرلدم
 و اوکلر ینه کتوردم فی الفور سوار اولدی یلر و خدا مدن برالای کمنه پیاده

او گلارینه دوشوب کتدک اول قصر عارفانده خواجه بهاء الدین نقشبند
 قدس الله تعالی سره مزارینه وار دیلر چونکه مز اردن چیمدیلر مبارک بشره لرنده
 عظمت و هیبت آناری ظهور ایتمشیدی اندن امیر کلال علیه الرحمه زیلری
 ایچون سوغاره واردیلر و بر زمان دخی انلرک قهرلرنده توقی ایلیوب چونکه
 انلرک مزار شریفلرندن طشه چیمدیلر آتترین قامچیلیوب بردپه و ارایندی
 انک او زیننه چیمقوب و خراسان چا نینه متوجه اولوب بوییتی او قودیلر (بیت)
 همه رازیر و زبر کن نه زبر مان ونه زبر * ثابت اندن که امر و زدرین
 میدان کیست (ترجمه) جمله سن زیرو زبر قیل قومه زیر ایل زبر *
 تا بومید انده بو کون ارکیم اید و کن بیلر * و اندن کیر و بخارایه
 کلدیلر همان اول لحظه میرزا شاه زدن میرزا خلیله خطا با بر نامه کلدی
 و مضمون نامه بواید یکه همان ایرشدم بلاتا غیر حاضر اولوب محل جنکی تعیین
 ایدنه سن خواجه حضرتلری بیوردیلر که اول حکمی جامعه منبرده او قودیلر
 اند نصکره سیرقنده میرزا خلیل حضورینه کوندر دیلر فی الواقع میرزا
 شاه رخ در عقب ایریشوب میرزا خلیلی قتل ایلدی * نفعات الانسده
 منکوردر که خواجه حضرتلرینک مرید و معتقد لرندن بری روایت ایلر
 ایشکه خواجه حضرتلری نوبت اخیره که سفر حجازه عزیمت ایلدیلر و داع
 زماننده ای خواجه سن کتدی یکن دیدم بیوردیلر که رفتیم و رفتیم یعنی
 کتدک کتدک تکرار دیمکن مرادلری اول اید یکه اول سفرده وفات ایلدیلر
 خواجه ابو نصر قدس الله تعالی سره حضرتلری اول سفره و الدلریله بیلر کتمشدر
 ایش بیورر لر ایشکه والد حضرتلری فوت اولدیغی محله یانلرنده حاضر
 دکل ایدم چونکه بعد الوفات حاضر اولدم بر کره مبارک یوزلرین کوره یم دیو
 یوزلرین اچدم کوزلرین اچوب تبسم ایلدیلر اضطراب و شورشم دخی زیاده
 اولدی ایاقلری اوچنه کلدیم و یوزمی مبارک ایاقلرینه سور دیکم کبی ایاقلرین
 دخی یوقاری چکدیلر * غفی بیورلیمه که خواجه حضرتلری سفر مبارک
 حجازه ایکی کره روانه اولمشدر دفعه اولیده پیرلری خواجه بهاء الدین
 نقشبند حضرتلریله کتمشدر که اول سفر خواجه بهاء الدین حضرتلرینک ایکنجی
 سفر لر بدرو ایکنجی سفرلری سکزیوز یکره ایکی عمر منده اید یکه طواف
 بیت الحرام و زیارت روضه سید الانام علیه و علی آله اسنی التحیه و السلام
 نیتله بخارادن چیمقوب و راه نسفدن صفائیلن و ترمذ و بلخ و هراته مزارات

اولیای متبرکه زبیری قصیدله روان اولمشلر وخواجه حضرتلرینک هر یرده
 سادات و مشایخ و علمامقدم شریفلرینی مقم عنایدوب انواع اعزاز واکرام
 ایله تلقی ایلمشلر و چونکه نمشایبوره ایرشمشلر خوف راه و کریمیت هواسبیلله
 اصحاب و احباب ایچنده کفتمک و واقع اولوب فی الجمله عزیزتملرینه فتورطاری
 اولمش اول ائناده مولانا جلال الدین رومی قدس سره دیوانندن تفال ایوبوب
 بو ابیات گلش (ابیات) روید ای عاشقان حق باقبال ایلمحق * روان
 ناشید همچون مه بسوی برج مسعودی * مبارک بادتان این ره بتوفیق امان الله
 بهر شهری بهر جای بهر دشتی که پیهودی (ترجمه) یورک ای عاشقان
 حق اولوب اقبال هم لمحق * عزیزیت ایلمکز مه کیبی اوج برج مسعوده * بو یول
 اولسون مبارک سزه توفیق امانیله * کرک شیر و کرک دشت و کرک برجای
 پیوده * ونیشا بوردن سنه * من کوره جهادی الاغره سنک اون برنجی کونی
 جانب عجازه متوجه اولوب چونکه صحت و عاقبت ایله مکه مکرمیه ایرشمشلر
 ارکان عجمی تمام ادا ایتدکن نصکره خواجه حضرتلرینه بر مرض عارض اولمشکه
 طواف وداعی مخافه ایله ایلیوب اورادن مدینه منوره جانبه متوجه اولمشلر
 و اثنای راهه انواع اشارت پر بشارتله شهر مزبورک یکر می اوچنجی کونی
 چهارشنبه کونک مدینه داخول اولوب جناب رسالتبناه صلی الله تعالی علیه
 وسلمین اصناف نواز شلر مشاهد ایوبوب یارنده سی پنجشنبه کونی رحمت
 حقه واصل اولمشلر مولانا شمس الدین فناری رومی و اهل مدینه
 و اهالی قافله خواجه حضرتلرینک نماز ن قبلوب معه کیجه سی اول منزل مبارکده
 نزول و امیر المؤمنین عباس رضی الله عنه حضرتلرینک قباء شریفلری جوارنده
 دفن ایتمشلر و شیخ زین الدین خوانی غدمتاری علیه الرحه خواجه حضرتلرینک
 قبرلری لوحی ایچون مصدرن بر بیاض طاش تراش ایتدیروب مدینه منوره به
 کتورمشلر قبر شریفاری حال اول سنک سبیل ساغر قبورن ممتاز در * روایت
 اولنورکه سن مبارکلری تخمینا یتمش اوج ایش افضلدن بعضیسی خواجه
 حضرتلرینک وفاتی تاریخند بوقطعه بی دیمشلر که (قطعه) محمد حافظی
 امام فخره * من کان یسمع قول الحق من فیه * اذاسأللت لتاریخ فوته منه
 * فقال فصل غطای اشاره فیه (ترجمه) امام اهل صفا حافظی محمد کیم
 * کلام حق دیلین آندن ایلسون اصفا * چو صور دیر اکا کندو وفاتی
 تاریخن * دیدیکه فصل غطایم اشارت اولدی اکا (خواجه ابونصر پارسا)

خواجه ابونصر
 پارسا

قدس الله تعالى سره خواجه محمد پارسا حضرت تارینگ ثمره شجره طیبه لریدر لقب شریفری برهان الدین و حافظ الدیندر مولانا جامی قدس سره کتاب فتاوی الانسده بیور مشروردر که خواجه ابونصر پارسا حضرت لری پایه علوم شریعت و رسوم طریقتده والد بز رکوار لری مرتبه سنه ایدی لکن نفی وجود و بندل موجودده یعنی درویشلکنده و سخاده بالربین کچمشیدی و سر حاله بر مرتبه ایدیلر که هرگز آنلردن بو طریقه قدم باصتی و یابو طائفه ننگ علومندن بلکه ساغر علومندن بر نسنه بلهک فهم اولنمزی اکر بر کسه آنلردن بر نسنه صور سه بلمز لنوب کتابه مراجعت ایده لم دیر لردی چونکه کتاب آچر لردی یا اول مسئله اولدیغی عمل اچلوردی و یازیر و بالا ایکی اوچ ورفی بردن واقع اولوردی تخلف ایلمز دی خواجه محمد پارسا حضرت تارینگ خاد ملرنندن پیر خلطه دیگله معرف بر پیر معمر و ارایدیکه اول حضرت هبی نه پایه ملازمت و ابونصر پارسا حضرت لری نه دغی نیچه ییللر خدمت ایلمش ایدی و اول خانواده عظیم الشانه نسبت کلیه سی و ارایدی هر اته کلش لر ایدی بر کون بیوردیلر که مخدوم زاده مز خواجه حافظ الدین ابوالنصر دن ایشتمم بیوردیلر که والد بز رکوار مردن ایشتمم که بو بیتمی (بیت) صبوری و رزوخرسندی نکوبین باش نیکوظن * که در این چار چیز آمد کلید شادمانیا (ترجمه) صبر ایله قیل قناعتی پیشه ظنک ایله خلقه ایو * فرحیاب اولوب الم کورمز کیمیکه بودردی ایدکندی و یغو * و جامع الر شحات روایت ایدر که بر کون جامع مرانده طلبه علمدن بر بلوک کهنه ایله پیر خلطی اورتایه آلوب اوتورمش ایدک و انلر خواجکان خصوصاً محمد پارسا و خواجه ابونصر پارسا قدس الله تعالی سرهما مناقبنی که مال توغل ایله نقل ایتمک اوزره ایدیلر اول ائناده ایله اذانی اوقوندی مستعملردن بعضیسی پیر حضرت لری سوزین تمام ایتمدن بی ادبانه تجدید و ضویه القلیدیلر پیردیدی که خواجه محمد پارسا قدس الله تعالی سره حضرتلردن مسوع اولمشدر بو بیتم که (بیت) نماز را بحقیقت قضا بود لیکن * زمان صحبت ماراقضا نخواهد بود (ترجمه) نماز فوت اولیجی ایتمک اولورائی قضا * زمان صحبتی فوت ایتمه چاره اولمز اکا (ترجمه دیکر) نماز فوت اولور ایسه قضا سی ممکن اولور * زمان صحبتی فوت ایتمه کیم قضا اولمز * خواجه ابونصر پارسا حضرت تارینگ و فاتی سنه سکنز یوز آلتمش بش شهورنده واقع اولدی و تریخ و فاتلری بو وجهله دینلشدنر که (قطعه) خواجه اعظم

ابونصر آنکه شد * تکیه کاغش مسند دار البقا * سر او چون باغی ایمیوسته
 شد * زین سبب تاریخ شد سر خدا (ترجمه) خواجه^۶ اکبر ابو نصر
 ایتنی چون * تکیه کاغش مسند دار البقا * سری واصل اولی یغیچون
 حضرت * اولی تاریخی انک سر خدا (مولانا محمد فغانزی) رحمه
 الله تعالی خواجه بهاء الدین نقشبندی حضرتلریک مقبول و منظوری اولان احباب
 زمره مسند ندر مولد لری فغانزی یدر که بخارا ایله سیر قندی مابیننده بخارا توابعندن
 بر بیوک قصبه در خواجه عبید الله حضرتلری بیور لرلر ایدیکه مولانا محمد غایت
 صاحب جمال جوان ایکن خواجه بهاء الدین حضرتلری انی صید ایدوب و نظر عنایت
 و شغقت ایله انلاری قبول بیور مشلر ایش و خواجه بهاء الدین حضرتلری ننگ امری
 ایله انلریک وفاتند نصرکه خواجه محمد پارسایه چوق ملازمت ایلمش لر بیور لر
 ایلمش که بن خواجه محمد پارسایه چوق ملازمت ایلمش خواجه بهاء الدین حضرتلر
 ینک ین همتاری و خواجه محمد پارسا حضرتلری ننگ نظر عنایتلری ایله نسبت
 جمعیت حاصل اولمشدر و ینه مولانا ی مزبور دیر لر ایلمش که چوق واقع
 اولدی که خواجه محمد پارسا حضرتلری یتسو نمازن قیلدی قند نصرکه
 مسجد دن چقوب و مسجدک ایشکنده عصالر ین مبارک سینه لر ینه
 طیار یوب اور ی طور رکن اصحاب و احباب ایله ایکی اوج کلمه سویلیوب اند نصرکه
 سکوت ایدوب و اول سکوت حالنده کندودن غائب اولوب غیبتلری اولقدیر
 متمد اولوردیکه مؤذن صباح اذانن اوقیوب نماز صبحی ادا ایتکدن اوتری
 ینه مسجد کیر لر ددی خواجه عبید الله حضرتلری بیور لر دیکه سلسله^۷
 خواجه کاندو بووجهله مشغول اولوق بعید دکلدر بو مقوله حالت دوام اشتقالله
 آسان اولوب کلفت عمل مداومت و مهارست ایله مرتفع اولور (خواجه
 مسافر خوارزمی) رحمه الله تعالی خواجه بهاء الدین مخلصلر ندر خواجه
 حضرتلری ننگ نقاند نصرکه ینه انلریک اشارت شریفه لر یله خواجه محمد پارسا
 حضرتلری ینه ملازمت ایلمشدر در خواجه عبید الله حضرتلری انلاری کوروب معا
 چوق صحبت ایلمشدر و بیور لر دیکه هر اته اول کندی یکمده یولده خواجه
 مسافر ایله همراه اولدم خواجه اصلده خوارزمی ایدی غیلی معبر اولوب
 طقسان یاشنه ایرشمشدی و چوق اولور و درویشلر صحبتنه ایرشمش ایدی
 مشر بلری بوکاره یعنی تصوفه موافق دوشمشدی خواجه مسافر دیر ایدیکه
 خواجه بهاء الدین حضرتلری ننگ ملازمت و خدمت لر نده ایدم اماسیاعه محکم ماغل

مولانا محمد
فغانزی

خواجه مسافر
خوارزمی

ایدم بر کون حضرت خواجه اصحابندن بر بلوک کهنه ایل اتفاق ایلد ک که
 قوال و دفائی و نیزن حاضر ایدم و خواجه حضرت تارینگ مجلس شریفلر نده
 مشغول اوله و ز کوره یز که نه بیور راویله ایلد ک و خواجه حضرت تارینگ مجلسه
 کویندم و نوازنده کتورد ک هیچ منع ایتمدی یلر آخر دید یلر که مالین کار نیکنیم
 و انکار نیکنیم یعنی بزبوانی ایشلیر ز انکار دخی ایلیر ز وینه خواجه عمید الله
 حضرتلری خواجه مسافر دن نقل ایلد یلر که خواجه مسافر دیر ایدیکه بر کون
 خواجه بهاء الدین قدس سره بر نسته یا پدر لر ددی جمله اصحاب حاضر اید یلر
 اهتمام تمام ایله طاشه طبر اغه چالشور لر ددی خواجه محمد پارسا حضرتلری اول کون
 چامور قارشیدیر مضمه مقید اید یلر چونکه آفتاب استوایه ایرشدی هوا غایت
 اسی اولدی خواجه حضرتلری اصحابه بر مقدار استراحت ایلاک دیو اجازت
 ویردیلر خواجه حضرتلر ندن اجازت واقع اولدیغی کبی هر کس الن وایاغن
 یویوب هر بری بر سایه دار برده خوابه واردیلر خواجه محمد پارسا حضرتلری
 دخی چامور قارشیدیر دیغی برده کونشه قارشو ایاقلری چامور ایچنده خوابه
 واردیلر خواجه حضرتلری کلوب جمله اصحاب سیر ایدوب خواجه محمد یاننه
 کلد یلر آنلری بو کیفیتله اویقوده کوردکلری کبی مبارک یوز لرینی خواجه
 محمد ک ایباغنه سوروب بیوردیلر که الھی بوایاتی هر میچون بهاء الدین رحمت
 ایله (مولانا یعقوب چرخ) رعمه الله تعالی علیه بونلر خواجه بهاء الدین
 حضرتلرینگ کبار اصحابندیر علم ظاهر و باطن صامی ایدی مولدلری
 ولایت غز نینده چرخ نام برقریه در و قبر مبارکلری هلقوده در هلقوه هاء هوزک
 ضمی و لامک سکونیل و فائله تا عثمناة فوقانیه نک ضمه لر یله و واسکنه ایله
 حصار قریه لر ندن برقریه در مولانا حضرتلری بیور مشلردر که حضرت
 خواجه بهاء الدین قدس الله تعالی سره غم متنه واصل اولمزدن مقدم ینه
 انلره تمام مرتبه محبت و اخلاص اوزره ایدم و بخارانک اکابر و علماسندن فتوی
 ویرمه اجازت الدی قد نصکره وطن اصلیه مراجعت ایتمکه عزیمت ایلدم اتفاقا
 برائنده بر کون حضرت خواجه یه ملاقات ایلدیم و بنی کوشه ۶ خاطر دن
 چقارمه دیو چوق تضرع ایلدیم بیوردیلر که کیده چک زمانده می بنم یا نه
 کورسن دید مکه غم متکزه مشتاقم بیوردیلر که نه چمتدن بندگی جواب
 ویروب دیدمکه اول چمتدن که اولوسز و جمیع خلقک مقبولیسز بیوردیلر که
 بوندن ایو بر دلیل کرک شاید بو قبول شیطانی اوله بندگی دیدمکه حدیث

مولانا یعقوب
 چرخ

صحیحی در که حق تعالی بر قولنی دوست ایتم که انک محبتنی قوللر ینک کولکنه
 دوشور ر بنم بوسوزندن تبسم ایلیوب بیوردیلر که ما عزیزانیم یعنی بز
 عزیزانز بوسوزدن متغیر الحال اولدم زیرا بر آی مقدم بر واقعه کورمش
 این مکه بکامری عزیزان اول دیمش لر ایلی و بن بو واقعه یی اونوتمشیدم
 چونکه خواجه بوسوزی سویلدیلر اول کوردیکم واقعه خاطر مه گلدی ینه
 خواجه حضرتلر نندن بنی خاطر شریغدن چقارماک دیوالتماس ایتمم بیوردیلر که
 بر کیمسه عزیزان حضرتلر نندن خاطر طلب ایلمش بیورمشلر که خاطر ده غیر
 قالیم بنم یاننده بر نسنه کی قوکه انی کورمکله سن خاطر مه گلده سن آند نصکره
 مبارک طاقیه لر ین بکا ویر وب دیدیلر که سنک خود بنم یاننده قویده چی نسنه ک
 یوقدر باری بو طاقیه یی صافله هر گاه که بو طاقیه یی کورمه سن و بنی آکدیغک
 کبی بولور سن و بیوردیلر که زنجار بوسفرده مولانا تاج الدین دشت کولکی
 یی بوله سنکه اول اولیاء اللهد ندر خاطر مه گلدی که بن باخه واروب و اول یولندن
 وطنه کیدرم باخ قنده دشت کولک قنده آند نصکره اورادن باخه متوجه
 اولدم اتفاقا بر ضرورت واقع اولدی که دشت کولکه دوشدم و حضرت خواجه
 نک اشارتی خاطر مه گلوب متعجب اولدم مولانا تاج الدین صحبتته ایرشدم
 و آنلره ملاقات ایتمک نصکره خواجه حضرتلر یندر ابظه عجبتم محکم اولدی و بر سبب
 واقع اولدی که کیر و بخاریه خواجه حضرتلر ینک ملازمتنه مراجعت ایتمم
 و خاطر مه بوداعیه دوشدی که خواجه حضرتلر ینه ارادت کتورم بخاراده بر چنوب
 و ار ایلیکه اکا تهم معتقد ایدم اول چنوبی یول اوزرنده اوتورر کوردم
 اکادی مکه کیده یم می دیدیکه تیز کیت آند نصکره اوکنده یر اوستنده چوتی
 غظر چکی کنده دیم مکه بو غظری صابیه یم اکرتک اولور سه بوداعیه نک
 حقیقتنه دلیلدر که (ان الله فرد یحب الفرد) صایدم کورد مکه تکر یقین
 تمام ایله خواجه حضرتلر ینه واروب ارادت کتوردم بکا و قوفی عددی یی تلقین
 ایلدیلر و قادر اولدیغک قدر عدده فردی رعایت ایله دیوبیوروب و بن
 دلیل و تمسک ایلدیکم خطوط فرده اشارت ایلدیلر و ینه مولانا یعقوب چرغی
 حضرتلری کندی ینک بعضی مصنفاتنده یازمشلر در که حق سبحانه و تعالی ینک
 عنایت بی عمتیله بو فقیرده داعیه طلب پیدا لوب دلیل عنایت الهی و قائم
 فضل نامتناهی رهبر اولوب بنی خواجه بیه الدین نقشبند قدس سره صحبتته
 سوق ایلدوب بخاراده شرفی ملازمه تکر ینه مشرفی اولدم و انلر کرم عمیلمری

ایله التئات کلی بولدوم و هدایت صدی ایله بکایقین حاصل اولدیکه آنلر
خواص اولیادندر کامل و مکملدر لر و اشارت غیبیه و واقعات کثیره د نصکره
کلام الله تعالی ایلدم بو آیت کلدیکه (اولئک الذی هدی الله فیه یتیم اقتد)
و بر آخر کونک دخی بوقفیر ک مسکنی اولان فتح ابادده شیخ سیفی الدین باخر زنی
رحمة الله علیه مزارینه متوجه او تور مشیدم پیک قبول سبحانی ایرشوب باطنده
بر بی قرار لقی پید اولدیکه بی اختیار خواجه حضرتلرینه ملاقات اقتضایلدی
چون منزل شریفلری اولان قصر عارفانه ایرشدم خواجه حضرتلرینی بول
اوستنده منتظر کوردوم و بو بونده لرینه احسان ایله تلقی بیورد یار و نمازد نصکره
بوقفیر ایله صحبت ایدوب آنلر ک هیبتی بکابر مرتبه مستولی اولمشدیکه سویلیکه
مجالم یوغیدی بو اثناده بیورد یار که منقولدر که (العلم علیان علم القلب و علم
اللسان فاما علم القلب فذلک علم نافع علمه الانبیاء والمرسلون و اما علم اللسان
فذلک حجة الله علی ابن آدم) یعنی علم ایکی قسمدر بری علم قلبدر و بوعلم
قلب علم نافعدر بونی انبیا و مرسلین تعلیم ایلدی لر و بری دخی علم لساندر
بوعلم لسان حق تعالی نیک آدم او غلنه حجتیدر امیددر که علم باطندن سکا بر حصه
ایریشوب بیورد یلر که (اذا جالستم اهل الصدیق فجالسوهم بالصدیق فانهم
جواسیس القلوب یندغلون فی قلوبکم و ینظرون الی هممکم) یعنی چن اهل
صدیق ایله مجالست و مصالحت ایلیمه سن بونلر له صدیق ایله مجالست ایله زیرا
بونلر قلوب جاسوسلریندر قلبکزه داخل اولوب همکنه نظر ایدر لر و بزما مورز که
کند بیزدن که سهیی قبول ایته بزبو کچه کوره لم نه اشارت اولنور اکر سنی
قبول ایدر لر سه بز دخی قبول ایدر لر مولانا یعقوب چرغی حضرتلری دیر لر
ایمشکه بنم اول کچه م بر مرتبه صعوبت اوزره کچدی که جمیع عمر مده بویله مشکل
بر کچه دخی کچور مشیدم قور قدمه مبادالاسباب سعادت آماده اولتی او مرکز
کدر قبوسی کشاده اوله انواع خوف و اضطراب ایله چونکه صباح نمازینی قیلدم
خواجه حضرتلری بیورد یلر که بشارت اولسونکه قبول اشارت اولندی بز که سهیی
آز قبول ایدر لر اکر قبول ایدر رسک دخی کبیج قبول ایدر لر زیرا تا هر کس
نیچه کله و وقت نیچه اوله (کاشفه) خواجه بقاء الدین قدس الله تعالی سره
حضرتلرینک * ما کسی راکم قبول میکنیم و اکر قبول میکنیم دیر قبول
میکنیم اما تا هر کسی چون آید و وقت چون باشد * بیورد قاری کلامک
معناسی بلنیک بو طائفه نیک اصطلاحاتند و وقت نه ایدو کی بلنیکه موقوفدر حضرت

العلم علیان علم
القلب و علم
اللسان

مولانا جامی قدس الله سره السامی کتاب نجات الانسده عین القضاة همدانی
 ترجمه سنده عین القضاة من حکایه بیور لر که عین القضاة گفته که پدرم و من
 و جماعتی از آنها شهر حاضر بودند در خانه مقدم صوفی پس مار قص میکردیم
 و ابوسعید ترمذی بیتی مکینت پدرم بنکر بست گفت خواهه احمد غزالی را
 قدس الله تعالی سره دیدم که با مار قصی میکرد و لباس او چنین و چنین بود و نشان
 میداد ابوسعید گفت مرکم آرزوست من کفتم بهی در حال بیهوش شد و بهرد
 معنی وقت حاضر بود گفت چون زنده را مرده میکنی مرده را نیز زنده میتوانی
 کرد کفتم مرده کیست گفت فقیه محمود کفتم خداوند اقیه محمود را زنده کردان
 در ساعت زنده شد (ترجمه) عین القضاة قدس سره کند و حال بدن حکایت
 ایدوب دیمشکه بابام و بن و شهر مزانگه سندن بر باو ک که سنه مقدم صوفی دیر لر
 بر کسنه نك اوند ایدک بزرقص ایدردک فقیه محمود که کنیتی بوسعید در
 آواز ایله بیت او قوردی بابام دخی مجامسنه ناظر ایدی دیدیکه خواهه احمد
 غزالی حضرت زینی قدس الله تعالی روحه بطریق الکشف کوردم که بزمله بیله
 رقص ایلردی و شو نجلین لباس کیردی دیونشان ویردی بو حالته ایکن
 بوسعید دیدیکه مرکم آرزوست یعنی اولک استرم بن دیدمکه اول فی الحال
 بیوش اولوب وفات ایلدی معنی * وقت حاضر ایدی یعنی اول صفت حاضر
 ایدیکه امانه و اعیانک سببیله اولور وینه اول معنی دیدیکه یعنی خاطر بیه القا
 ایلدیکه چون زنده بی مرده ایلرسین مرده بی دخی زنده ایده بیلور میسن
 دیدمکه مرده کیمرد دیدیکه فقیه محمود دیدمکه الهی فقیه محمودی زنده ایله
 فی الحال زنده اولدی تمت الترجه * اصحاب علم و عرفان و ارباب ذوق
 و وجدانه خفی دکلدر که کلام بلاغت نظام (العلماء ورثة الانبیاء) مطلق
 علمیانک وراثتی بیاندر نه آنکه وراثت مزبوره علماء ظاهری بیه مقصوره اوله
 لاجر حامی عشریعت شریفه اولان علماء ماییت دین و ابقاء شرع سید المرسلین
 انچون ورثه رسول رب العالمین اولد قلری کبی جمله * سر حقیقت محمدیه
 اولان اکابر اولیا دخی اول سلطان دین و دنیا نیک نچینه * محبت الهی و دینیه
 اسرار نامتنا هیلرینه متصرف اولوب نقد (لی مع الله وقت) خزینه سنک
 وارثلر بدر * اولکی فرقه نظام عالم ملکه راغب اولد قاری کبی ایکنچی
 زمره دخی انتظام عالم ملکوتیه بالطبع طالبلرد را مدی بو طائفه علیه نك دم دم
 بروقتلری اولور که زبان معجز بیان انی توصیفدن لال و قاصر و زمان

زمان بر سلطنت تری ظهور ایدر که عقل در اذنی اعاطه و تعریفده عاجز
 و متخیر در اول کیفیتک ایماننا اهل دل چوت سوزنویلمشدر در اول مستلکی بعضیبار
 بووجه بیان ایلمشدر در که (بیت) و فی سکره منها ولو عیر ساعة * تری
 الدهر عبدا طائعا و لك الحكم * اول دمده بوذکر کردی رد و قبولی قبول
 و تیر اراد تری هدف اصابته موصولدر بومعنائی بیانا مولانا جلال الدین رومی
 حضرت تری مثنویء معنویسندہ بیورمشدر در که (من المثنوی) اولیاراهست
 قدرت از آلہ * تیر جسته باز کردانی ز راه * غشم مردان خشک کرداند
 سحاب * غشم دلپا کرده عالم را خراب * لکن بو کیفیت غواصه مخصوص اولوب
 هر کسه میسر اولهد یعنی کبی بوسره مظهر اولنکرده دغی هر زمانده متصور
 دکلر و حدیث شریف سابق بود دعوانک صدقته شامد عادل و دلیل موافق در
 * پس ارباب فطنت و ذکایه امر لازم و حکم متختمدر که اولانسان کامل خدمتده
 ایرشیکه سعی ایدہ لر و بودولته و وصول میسر اولد قد نصکره اهل دل غد متنی
 باعث عزت و سرمایہ سعادت بیلوب توجه صحیح ایلہ وجودنی قبول فیضه
 مستعد قیلوب عنایت بی علتہ مترقب و ناظر و سر منزل طلبده زمان قبوله
 صدق و اخلاصله منتظر اولوب طوره بوقضا یای واضحه الہدلول و مقدمات
 واجبه القبولدن معلوم اولدیکه اتهام مهم ارباب ارادت و اکمال مرام اصحاب
 هدایت امرینه موقوف ایش اولامرک بری مریدک توجه و ارادتده کمالیدر
 و بری دغی مرشدک صاحب الوقت بولنمیسدر جانبیندن تاکه بوایکی
 حالت شرط لازمہ سبلہ وجود بولیمہ نکاح معنوی حاصل اولوب نتیجہ ظاهر اولرز اول
 اجلد ندر که غواجه بقاء الدین حضرت تری بیوردیلر که بزکسه بی قبول ایتمز و اگر
 قبول ایدر سگ دغی کیچ بقوا ایدرز زیر قبول شرطلری کرکی کبی بولننق مشکدر
 کاه اولور که مرید قبوله مستعد بولنوب پیر صاحب وقت و صاحب قبول بولننن و گاه
 پیر صاحب وقت بولنور طالب مستعد بولننن بومعنائی غواجه حضرت تری علی وجه
 الاجہال اما ایلہ تفصیل ایدوب بیوردیلر اما تا هر کسی چون آید و وقت چون
 باشد یعنی تا هر کس نیچه کله و وقت نیچه اوله ذکر اولنن کلام طالبی کیچ قبول ایدرز
 سوزینه علت ایراد اولننشدن رهاخص کلام دیمکدر که بزطالبی کیچ قبول ایدرز و کیچ
 قبول ایتدیکمزک سببی بودر که طالب نیچه کله یعنی توجه صحیح ایلہ کله می و وقت
 نیچه اوله یعنی یعنی وقت مساعد اوله می دیمک استرلر اما تا هر کسی چون آید
 و وقت چون باشد کلامی حقیقتده طالبی کیچ قبول ایتد کلرینه علت واقع اولمش

اولورانتھی واند نصکرو کندی و عزیزلری سلسله سنی خواجه عبد الخالق
 عجبوانی قدس الله تعالی اسرار هم حضرتلرینه وارنجه بیان ایلدیلر و بو فقیری
 وقوف عددی یه مشغول قیلدیلر و بیوردیلرکه اول علم لدنی بو سبقتدر که
 خواجه خضر علیه السلام حضرتلری خواجه عبد الخالق عجبوانی حضرتلرینه تعلیم
 ایلمشدر اوند نصکره بر نیچه زمان دخی انلرک ملازمتلرنده اولدم اول زمانه دک
 که بو فقیره بخارادن سفر ایتمکه اجازت ویردیلر و بیوردیلرکه اول نسنه که بزدن
 سکا ایشمشدر یعنی رسوم طریقت و اسرار حقیقتدن حق تعالی ننگ قوللرینه
 ایشدر تاکه انلره سبب سعادت اوله خواجه عبید الله تاشکنندی حضرتلری
 قدس سره بیورمشلردر که مولانا یعقوب چرخی علیه الرحمه حضرتلری دیدیکه
 خواجه بیاء الدین حضرتلری بزه بیورمشلر ایدیکه خواجه علاء الدین عطار ایل
 مصاحبت ایله خواجه حضرتلریک وفاتند نصکره بر نیچه مدت بد خشاندا اولدم خواجه
 علاء الدین عطار حضرتلری چغانیانده متوطن ایدیلر بو فقیره مکتوب کوندر و ب
 دیدیلر که خواجه حضرتلرینک وصیتلری بو ایدیکه سز کله بیله جه اوله یز شیمی
 فکر کزندی رضیون مکتوبه مطلع اولدیغیم کبی چغانیانده کلدم و خواجه حضرتلری
 آخرته انتقال ایدنجه ملازمتلرنده اولدم و فاتلرندن اوچ کون کچد کد نصکره
 چغانیانندن ارتحال ایدوب هلقه توجانبنه کلدم مولانا یعقوب چرخی حضرتلری
 ابتدای سالد بر نیچه زمان جامع هراتده و بر نیچه مدت دیار مصرده تحصیل
 علومه مشغول ایشلر خواجه عبید الله حضرتلری بیورلردیکه مولانا یعقوب
 علیه الرحمه غنمتری دیرلردیکه هر قدر مدتکه هراتده ساکن اولدم طعمای
 خواجه عبد الله الانصاری قدس الله تعالی سره حضرتلرینک بازار ملکنده واقع
 اولان خانقاهنده یردم زیر انک شرطنده بر مقدر و وسعت واردر و اصل وقفتند
 دخی احتیاط ایتمشلردر خواجه عبید الله حضرتلری بیورمشلردر که مدرسه
 غیاثیه اوقافتندن دخی اجتناب اولنمسه اولور زیر ابونک دخی اصل وقفته
 احتیاط اولتمغین صلحا و اهل ورعدن چوق کسینلر مدرسه مزبوره ده ساکن
 اولوب اوقاف مرقومه انتفاعندن اجتناب ایتماشلردر وینه خواجه عبید الله
 تاشکنندی حضرتلری قدس سره مولانا یعقوب حضرتلرندن نقل ایدوب
 بیورلردیکه شهر هراتده واقع اولان اوقافک اوچندن غیر یسندن تمتعه
 قابلیت یوقد بری خواجه عبد الله انصاری خانقاهیدر و بری دخی خانقاه
 ملکند و بری دخی مدرسه غیاثیه درو یونلردن غیر بروقف دخی یوقدر

که انده شبیه و تردد اولیّه بواجلند که ماوراء النور اولولری مریدلرینی
هراته کتمکدن منع ایتمشلردر زیر امراتده لقمه ۶ حلال آزبولنور چونکه سالک
حرام بییه (رجوع القیصری و عاد المشوعم الی طبعه) یعنی صحت سلوکنه
نکس تام حاصل اولوب طبیعت مشوعمه سی اصلنه عودت ایدوب صراط مستقیمدن
منحرف اولور وینه خواجه عبیدالله حضرتاری بیوررلر دیکه مولانا یعقوب
علیه الرحمه حضرتاری شیخ زین الدین الحوافی علیه الرحمه حضرتاریله مصرده
هم سبق ایشلر اول عصرک علمای کبارندن اولان مولانا شهاب الدین
سیروانی علیه الرحمه حضرتلرندن تلهنایارلر ایش و هم مشرب و هم چیتلکلری
دخی وار ایش برکون مولانا یعقوب علیه الرحمه حضرتلری بوفیردن صور دیلر که
سن غراسانله چوق اولمشسن شیخ زین الدین الحوافی مریدلرینک واقعه لری تعبیر یله
مقیم اولوب و تعبیر واقعه یه زیاده اعتبار ایدر دیلر واقعه یه بندخی دیدمکه
بلی واقعه بوسوز ایتناسن ایدیکه مولانا حضرتلری مبارک اللربن محاسنه اوروب
کندلردن غائب اولدیلر لحظه لحظه کندیلردن غائب اولدیلر عادتلری
ایدی والری شانهمثال صقاللرنده ایکن بر مرتبه غیبت الیور دیکه مبارک
باشلری سینلری اوزرینه دوشدی اوتور دیقی یرده خوابه وارن کمنسه کبی
حتی مقاللرندن برقاق بیاض قیل پارمقلری آراسنده قالدی برسا عتد
نصکره که کندیله کل دیلر باشلرین قالدیروب بوبیتی اوقودیلر (بیت)
چو غلام آفتابیم همز آفتاب کویم * نه شبم نه شب پرستم که حدیث خواب کویم *
(ترجمه) غلام آفتاب معنوی یم * انکچون ایلرماندن حکایت * نه
شب نه شب پرستم کیم دمام * ایدم افسانه خوابی روایت * خواجه ناصر
الدین عبیدالله رضی الله تعالی عنه وارضه حضرتلرینک مولانا یعقوب علیه
الرحمه حضرتلرینه ارادت و نسبتلری ثابت و ظاهر اولدیقی چمتدن لایق
و مناسب اولان اول ایدیکه مولانا ذکرند نصکره انلر ذکر اولیندی لکن خواجه
حضرتلرینک آبلو و اجمادی واقربا و اولادینک احوالی انواع حکایاتی حاویه
و اصناف روایاتی حاکیه اولوب و خلال مجلس عالیله لرنده بیواسطه کندیلردن
استماع اولنان احوال و اطوار رفیع المقدار لری بی حدوبی قرار و مشایخ کبار ایله
صحبت میمنت شعلری بی غایت و بی شمار و معارف و لطائفه متعلق کلام کوه
نثارلری بی نهایت و بی کنار اولوب اول حضرتلر ظاهر اولان خوارق عادات
و تصرف بی غایبانک شرعی اهم مهلم و تاریخ و وفات و کیفیت انتقاللرینک ذکر

اتم مرام بلکه بوجمعه نك جمع وتالیفته علت تامه واقع اولمشدر لاجرم سلسله
 خواجگان ذکر لرئ مشتعل اولان مقاله اتمامند نصکره مذکورات برسبیل
 تفصیل بورساله نك دیباجه سنك فیرستی تحریر اولندیغی اوزره اوج مقصد
 ایله برغانته ده ذکر اولنق ایچون تاغیر اولندی (خواجه علاءالدین غجدانی)
 رحمة الله علیه خواجه بهاءالدین حضرت تارینك اجله اصحابند ندر مولد لری
 قریه غجداندر وقبر مبارک لری فیل مرزده در فیل مرز شهر بخارانك
 جنوبیسنده عبدکاهه قریب بر قریه در خواجه حضرت لری قریه مزبوره
 اورتاسنده واقع اولان دپه نك اوستنده مدفوندر خواجه حضرت لری اون آلتی
 یاشنده ایکن امیر کلال حضرت لری اصحابند ن امیر کلان واشی حضرت رینه
 ایریشوب و آنلردن تعلیم ذکر آلمش ایش نمکیم بوندن اول امیر کلال
 منقبتنده ذکر اولنمشدی خواجه عبیدالله تاشکندی حضرت لری بیورمشلدر که
 خواجه علاءالدین حضرت لری آوان شبا بنده خواجه بهاءالدین قدس الله تعالی
 سره حضرت تارینك شرف خدمت لر یله مشرف اولوب خواجه حضرت تارینك آخر
 حیاته دک خدمت شیرفلرندن مفارقت ایتما مشلدر و حضرت خواجه نقلند
 نصکره بنه آنلر کد اشارت لر یله بقیه عمر فی خواجه محمد پارسا خواجه برهان الدین
 ابو نصر پارسا قدس الله تعالی سرهما صحبت لرند کچوروب آنلر دغی مذکور ک
 صحبتی غنیمت عد ایتما مشلدر وینه خواجه عبیدالله حضرت لری بیور لر ایدیکه
 خواجه علاءالدین علیه الرحمه حضرت تارینك کمال استقر اقلری واریدی
 وغایت شیرین کلام ایدیله کاه اولوردیکه اثنای مصاحبتنده کند ولردن
 غائب اولوردی و بیور لر ایدیکه خواجه علاءالدین کبی مشغول و بوکاره
 حریص یعنی کلر تصوف و حقیقته حریص آنرکسه کورلمشدر غایت چوق
 مشغول اولد فلرندن کوییا بونستک عینی اولمشلر ایدی بر زمانده که
 خواجه محمد پارسا قدس الله تعالی سره حضرت لری سفر حجازه توجه ایدیوب
 بونلری بیله آلوب کتمک استمشلر بونلر اول زمانده اقصای مراتب عمره بیتشوب
 سن مبارک لری تخمینا طحسانه واصل اولوب ضعف و پیرلک آثاری کمال مرتبه
 کند ولرده ظاهر اولمش ایش اکابر سهرقند دن بری دیبشکه حضرت خواجه دن
 دبلک ایلمک خواجه علاءالدین غایت پیر و ضعیف اولمشلدر خدمته بیراهق
 مرتبه سندن کچمشدر اکر بوسفردن غفو بیوریلورسه مناسب ایدی خواجه
 حضرت لری بیوردیلر که بزم آنلر ایله هیچ ایشمز یوقدر آندن غیردی که

مناقب خواجه
 علاءالدین غجدانی
 وانی

آنلری کوردکک خاطر مزه عزیز لر نسبتی کلور و بزه بوتام مرتبه مدد و معاوت قدر
خواجه علاءالدین حضرتلری بیور لر ایشکه بن کند و می بلک نبر و بر سر چه
بور ننی صویه صوقوب چیمقلر نجه او یقوده و او یانقلقه بک اغفلت یول بولما مشدر
وخواجه عبیدالله حضرتلری بیور لر دیکه خواجه علاءالدین حضرتلر بنگ
غایت غالب استغراق لری و ار ایدی بر زمانده که بخاراده ایدم آنلر طقسا
یاشنده ایدیلر آنلره ملازمت ایدردم بر کون خواجه بیاءالدین قدس سره
حضرتلر بنگ مرتقد شریفلری زیارت نیتله پیاده قصر عارفانه واروب
وزیارتدن دونووب یولک نصفنه گلش ایدمکه خواجه علاءالدین ملاقات
ایتدم بیوردیلر که بن سزی کیچه آنده قالور صاندم آنک ایچون کلم بندخی
بوسوز لرینه بناء آنلره یولد اش اولوب دونووب کیر و مزاره کلم یتسو
نمازین قیلد قد نصکره بیوردیلر که مرد نیاز مند سز یعنی طالب سز مناسب
اولان اولدر که بو کیچه بی او یو میوب ایا ایدم سز و کند ولر یتسودن صباغه دک
بر وجهله او تور دیلر که آیا قلر بن دک شریک واقع اولدی خواجه عبیدالله حضرتلری
بیور لر دیکه بویله آرام ایل او تور هقی جمعیت تامه اولمینچه میکن اولمز کمال جمعیت سز
قوت بشری کبر سنده بو وجهله او تور مغه وفا ایلمز و بیوردیلر که مزار شریفک شیخی
بر فقیر کسنه ایدی تر به ۶۷ یغه به ایکی کاسه اون آشی کتوردی بیولک کاسه بی خواجه
نگ او کنه قودی بالتمام ین یار و یتسودن صباغه دک او تور دیار طشه چقوب
طهارت ایتمکه محتاج اولدی یلر خواجه عبیدالله حضرتلری بیوردیلر که پیاده
مزاره کلوب و زیارتدن دونووب یولک نصفنه وارمش ایکن خواجه حضرتلرینه
اتباعینه دونووب مزار شریفه کلد یکم اچلدن غایت یورغون و بی طاقت
ایدم لکن بالضروره انلره موافقه ایا ایتمک لازم کلمین نصف الیلک نصکره
او تور مغه مجال قالدی ائی معقول کوردمکه قالقوب خدمت ایلیم چونکه خدمته
شروع ایتدم خواجه بیور دیلر که دفع ثقلتمی ایدر سز دیدمکه او تور مغه
قدرت قالدی استدمکه ایاغ اوزره حرکت ایتمکله سبکبار اولوب بر مقدار
استراحت ایلیم وینه خواجه عبیدالله حضرتلری بیوردیلر که سر قنده کوزم
اغردی قرت کون مقدار ی کوز اغریسی چکم بوملالت اثناسنده شهر دن کتیمک
استدم مرتقدر که مولانا سعدالدین کاشغری منع ایتدیلمر منتع اولدم بالاخره
خواجه علاءالدین غجد وانی بی کورمک آرزوسله بخارابه عزم ایتدم زیرا
خواجه نگ اوصافن چوق ایشتمشدم لکن مبارک یوز لر بن کور مهمشدم چونکه

بخارایه واصل اولدم بر کون سیر ایچون طشره چقدم بر مسجده اوغرا دم
 اینجه کیردم کوردمکه بر پیر روشن ضمیر اوتورر باطنم اول پیرک صحبتنه
 غایت منجنب اولدی اوکنه واردم بنی غایت محکم الدی اوچ کون متصل
 ملازمت ایلدم اوچتی کونده بیوردیکه اوچ کوندرکه کلوب بزم ایله صحبت
 ایدر سین مقصودک ندر اکر بز شبخدر کرامت کوره یم دیو کورساک استدکک
 بوند بولنمز اکر بزم صحبتن دن متأثر اولوب کتدکده بر تفاوت بولورسک
 (بر مامبارکی و یافر مودکه مبارکت باد) یعنی بزه مبارکسن و یافود
 بیوردیکه سکلمبارک اولسون اند نصکره بور باعی یی که حضرت عزیزانه
 منسوبدر او قودیلر (رباعی) باهر که نشینی که نشد جمع دلت *
 الخو بو پیر خواجه علاء الدین عجدوانی قدس الله تعالی سره حضرتلری ایلی
 وینه خواجه عبید الله بیورر لردیکه ابتدای حالده عجب اضطرابم وار ایلی
 خواجه علاء الدین عجدوانی علیه الرحمه حضرتلری صحبتنه ایر شیمینجه سکون
 و آرام بولدم وینه خواجه حضرتلری بیوردیلر که اوائل ارادتیده عزیزلر
 صحبتنه چوق ایریشوردم بعضیسی بنی طریقه معهوده لرینه مشغول ایدر
 لردی ونسبت حضور وجهیت ادنی توجه ایله ظاهر اولوردی چونکه اول
 حضورک آثار ی ظهور کلدی بر غیر ی نسنه یه مشغول قیلور لردیکه او جمعیت
 اثری زائل اولوب مورث تفرقه اولوردی بوجهتدن چوق سرکر دانلی
 چکردم و سببی ندر بلنزدم آخر الامر معلوم اولدیکه بوندن مقصودلری
 طریق غایت عزیز اولوب ادنی توجه ایله معلوم اولموب وجهیت آسانلغله
 میسر اولور نسنه دکل اید وکن بلد رمک ایش چونکه بخاراده خواجه علاء
 الدین خضرتارینه ایرشلدی انارک شرف صحبتاری بر کاتبه اول تفرقه لردن
 خلاص اولوب راه طریقت ظاهر و روشن اولدی وینه خواجه حضرتلری
 بیوردیلر که بنم ابتدای حالده اعتقادم بواید یکه مقصود حاصل اولوق بر عزیز
 و کاملک التفاتنه موقوف اوله کاملک بر نظر والتفاتیه مقصود میسر اوله چونکه
 خواجه علاء الدین حضرتلرینه ایرشدم بیوردیلر که اول نسنه که معلوم ایلمشسز
 اکمشغول اولوق کرک که سعی و اهتمامک تمام مرتبه مدغلی واردر هر نسنه که
 سعیسز اله کیره دوام و بقاسی اولمز (کاشفه) ای برادر مقدر اولان ظهور ایدر
 دیو طالبه ترک سعی ایتمک رواد کلدن بنده یه تفویض و تسلیم امر مهم اولدیغی
 کبی سعی دخی محندن امر مهیدر ترکی محض بطالت و غسر اندر مقتضای

حکمت بود که سالک هیچ برنده افراط و تفریط آیتیبوب سعی و تسلیمین
 هر بریله عمل ایلمه شول طائفه که مضمون آیت کریمه (لیس للانسان
 الاماسی) مقتضاستجه سعیی تسلیمین ترجیح ایلدیلر سوزلری حقدر
 محنده سعی تسلیمین امیدر وشول طائفه که مبتغه ناظر اولوب تسلیم
 و تفویض سعیین ترجیح ایلمشدر انلرک دخی کللمری حقدر نظر لرینک
 یری وارد بری برینه مناقض دکلر * مثلاً بر کسینه دیسه که کشتی بی
 منزل مقصوده ایر کورن باد در اصحاب سمرک عرک کشتی به انتظاردن غیر ی
 چاره لری یوقدر بوسوز صحیحدر واکر بریدخی دیسه که کشتیبان آلت
 کشتی بی محنده قوللنق کرکدر تاکه منزل مقصوده ایریسه بوسوز دخی
 کرچکدر وبری برینه مخالف دکلر زیر اکثر چه کیم کشتی بی مقصد
 ایصال اییدن باد موافقدر لکن کشتیبان آلتی محنده قوللنق کرکدر شویله که
 کپیچی کیمینک دومن مخالف طوته مقرر در که اول باد موافق انی مقصد موصل
 اولوق دکل بلکه ورطه عمل که دوشوروب هلاک ایلر واکر باد موافق اولیه
 جق اولورسه کشتیبان آلت قوللند یغنگ هیچ نفعی اولمز و بر مثال دخی بودر که
 نراد افرآد می زاد وجود لری ششدرنده هر نه نقش کلورسه انی اوینامقده
 مجبور لدر لکن افعال او اوصافی پوللرینک هر قنغیسین تجربیک ایتیک دیلر لرسه
 انی تحریکده مختار لدر شویله که استاد تعیین ایتدیکی اوزره هر نقشک ممکن
 اولدیغی قدر ایوسین اوینایه جائزدر که ازه جق نقش مساعده سیمه اویونی
 غالب اوله اکر نقش مخالفه اویونک ایوسن اوینیه جق اولورسه صکره اولقدر
 مساعده ننگ جائزدر که هیچ فائده سی اولمه کر چه کیم قبول موهبه الهیه دندر
 بهایله النین لکن طلبه قبول یولنده طورمق و اجبدر (ولقد احسن من قال
 بیت) کر چه وصالش نه بکوشش دهند * آن قدر ای دل که توانی بکوش
 * و اکثر اهل دلک تسلیمیه میلنک وجهی بودر که آنلر کعبه مقصوده عزیمتده
 مواضع جنو تسلیمی اگلمشدر دورکنند و لر محل تسلیمده بولنیشلدر مثلاً کعبه
 به عازم اولان کسینه ننگ بر مقدار یولی قره دن واقع اولوب و بر مقدار دخی
 دریادن کیدلرک لازم اولسه سفری قره ده اولدیغی زمانده هر کون اکا
 حرکت لازمدر شویله که هر کتل قطع راه ایتمه منزله واصل اولمز و سفری دریادن
 اولدیغی زمانده اکیالند ات حرکت لازم کلنز محرکه توقف لازم اولور شویله
 که بن قره ده حرکت بنیه ایله منزل قطع ایدر دم بونلره دخی حرکت لازمدر

دیو کیمینک ایچنده حرکت ایتسه محض چهلدر شول کسهنلر که عواقب اموره ناظر اولمیه دعوائی تسلیم ایلیوب ترک جن ایلیه بلکه ترک چنده جن ایلیه غلط ایلر لر (من المثنوی) جهن حقیقت و دواعقست و درد * منکر اندر نفی جهنش جهن کر * زیراتسلیم انلر ک حقی دکلر جاگز که کشتی ۶ رضایه داخل اولمامش اولمقل مقصوددن قاله ماشونلر که کشتی ۶ رضایه داخل اولوب سفر لرینک حقیقتن بلشار در بالضرور انلر تسلیمه مائل و تعرضدن معر ضلدر انکچون اکثر یا مبتدینک مقامی جن صر فدر و منتهینک تسلیم و رضادر والله الهادی الی سواء الطریق انتهی * وینه خواجه عبید الله تاشکندی حضرتلری بیورمشلر که قرق کون مقداری خواجه علاءالدین حضرتلرینه ملاقات و اختلاط واقع اولدی بر کون خواجه بهاءالدین نقشبند حضرتلرینک کمال تصرفلرین و مجلس شریفلرینک تأثیر و برکاتلرین آکوب بهاءدین یار که زمانه عن یزیرلرینک دخی صحبتلری غنیمتدرا کر چه کچمش اولولر مرتبه سنده دکل ایسهلر دخی و خواجه بهاءالدیندن نقلادیدیلر که اولولر دیملر در که دیری کندی اولمش ارسلاندن یکدیروینه خواجه حضرتلری بیوردیلر که خواجه علاءالدین علیه الرحمه وفات ایتدی که خواجه ابوالنصر پار ساعضرتاری و عطا ایوب و اثنای و عطفه بیوردیلر که خواجه علاءالدین غجد وانی علیه الرحمه بزمله همسایه اییدی بز دخی انلر ک سایه عنایت و مهمت لرنده ایمن و آسوده اییدک حالاکه انلر رحمت حقّه و اصل اولدیلر مناسب اولان اولدر که من بعد حنر و غوف اوزره اوله یز مولانا بدرالدین صرافانی نام بر عزیز که خواجه علاءالدین غجد وانی قدس الله تعالی سره حضرتلرینک خادم و مریدلرندن ایمش و بخارا غلاندن صرافان نام عجله ساکتلرندن ایمش شویله حکایت ایتمشکه چونکه خواجه علاءالدین حضرتلری خواجه ناصرالدین عبید الله حضرتلرینه اجازت و یردیلر بن خواجه علاءالدین حضرتلرینه دیدمکه خواجه یه تیز اجازت و یردیکن بیوردیلر که خواجه عبید الله بز به تمام کندی و بز دتن تمام کندی مولانا بدرالدین داگما بخارادن خواجه عبید الله حضرتلرینک ملازمته سه رفنده کلور لر ایمش خواجه حضرتلرینک کهار اصحابندن بعضیسنه دیملر که چون خواجه عبید الله حضرتلری خواجه علاءالدیندن اجازت آلوب ایرلدیلر خواجه علاءالدین بیوردیلر که سبحان الله بو خواجه عبید الله دکلر بلکه خواجه بهاءدیندنر که بر دفعه دخی دنیا یه کلیمش رنچه بیگ کمال زیاده ایله (شیخ سراج الدین کلال پیرمسی) رحمه الله تعالی

شیخ سراج الدین
کلال پیرمس

مولدی قصبهء ابکنیده پیرمس نام بر قریده در بخارا ایله مابینی درت
 فرسخه قریب یر درمبادی حاله امیر کلال حضر تارینگ فرزند سعادتند
 لری امیر حمزه یه ارادت کتوروب اما آخرده خواجه بهاء الدین نغشبنده اصحابی
 سلکنه داخل اولمشلر در اوائل حاله امیر حمزه غد متنده ایکن چوق ریاضت
 و مجاهدات چکمشلر در اول ائنده بر کره انلر بر غیبت ال و بر مشکه اوچ کون
 اوچ کیچه کندولر دن بی خبر اولمشلر امیر حمزه به حاله واقف اولبجق بیورمشلر
 که قولانغه سویلکز که امیر حمزه دیر که واصل اولدی یفک یردن اوته
 کیچمیوب کیر و دون چون بوسوزی قولانغه دیمشلر بر لحظه دنصکره
 انده مس و حرکت پیدا اولوب شعور حاصل اولمش خواجه عمید الله حضر تلی
 مبادی عماله انلری کوروب و انلر ایله صحبت ایلمشلر ایش بیورر لر
 ایشکه بن یکر می ایکی یاشمه ایدمه سهر قند دن بخارایه کیدر کن
 یولده شیخ سراج الدین پیرمی حضر تارینگ قریه لرینه اوغرام چوق
 مقید اولدی لر که یانلرنده قالم کولم انده قالمغی قبول ایتمدی اجازت
 ایستدم دید یلر که بوستانه کوروب سیرایله خراسان و عراق بلکه هر یری
 کوره شطوت بندغی دید گلری بوستانی سیرایلدیم چونکه قالمق خاطر سی
 یوغیدی کتمکه اجازت طلب ایلدیم و ایکی اوچ کونکه شیخ سراج الدینک
 یاننده ایدم احوال شریفلریله مقید اولدم کوندز چولمکیملک ایدر لردی
 و کیچه چوق اوتور لر دی و نیچه اوتور لر سه آخرمجلسه دلف اولو جهله اوتور ب
 تغییر اسلوب ایلملر دی وینه خواجه عمید الله حضر تلی بیورمشلر درکه مولانا
 سراج الدین هر وی سهر قنده کلوب میرزا الغ بیگ مدرسه سنده مدرس اولمشلر
 ایدی انلر دیر اید یکه بن سراج الدین پیرمی بی کورمشم مد اولت علمیه بی
 غایت از تتبع ایتمش ایکن ینه مجلس شریف و کلمات لطیفه لر نده بر چاشنی
 و علاوت و ار اید یکه دانشمندان و درویشان دن چوق کهنه نك مجلسلرنده
 یوغیدی و منکور مولانا سراج الدین چوق درویشلر کوروب و بو طائفه
 دن چوق کهنه لره ملازمت ایتمش دی و کتاب مفاصمی خواجه صاکن الدین
 علیه الرحمه دن فراغت ایتمشلر ایدی و شیخ سراج الدین پیرمی به ملاقات
 ایدوب انلرک کلام شریفلری حلاوتی و مجلس منیقلری لطافتی سببیلر خواجه
 قدس الله تعالی اروا هم خانواده سنه غایت معتقد لر ایدی خواجه
 حضر تلی بیورر لر اید یکه شیخ سراج الدین بوسلسله اهالیستندن

اید یلر هرگاهکه بر کمهسه انلری زیارت ایتمه قصد ایلمیدی اوینی
 سپورمش بولوب النده سپور که بی طوتر بولینوردی انلر دن
 بووصفک سرفی سوآل ایلمیلر چوانبنده بیوردیلر که بنم بر جن یولداشم
 وار در هر گاه که مسافر کلمک استیه اولاندن اول کلوب بکاخر و بر روینه
 خواجه حضر تلری بیور لر ایشکه شیخ سراج الدین پیر مسی دیدیلر که
 بر کون شیخ ابوالحسن عشقی اصحابندن بر بلوک کمهسه یه لاقات ایتدم شویله
 ظن ایتدیله که بن انلری کند و مه مرید ایتماک استرم دیدیلر که ای شیخ اولمز هواده
 اوقاتکی ضایع ایلمه که بز شیخ ابوالحسن حضرتارینک تصرف و محبتیه بور ایله دک
 طوبطلو یزدیواللر یله بوغازلرینه اشارت ایلیوب آیرق بزه غیری نسنه صغیر کند و
 محبتکزه بزه یر بولمغه قادر دکلسز دیدیلر انلرک بوسوز لر ندن بزه بر غیرت پیدا
 اولدی بکه انلرک باطنلری تصرف اولنوب جهله سی کر یبانارین چاک ایوب خاک
 اوزرنک یوارلنمغه باشلم یار بر مدت مد هوش اولدی یلر و بیلدک که اول کیفیتین
 کند و قوتلریله آیلماز لر بر تصرف دخی لازم اولدی که کند و لرینه کله لر چون
 کند و لرینه کلد یار غایت ارادت و نیاز مقامنده اولدی یلر بند دخی کند و لره
 دیدمکه بز سزک شیخکز شیخ ابوالحسن ایله بر سر چشمه دن صواجر زانلره
 ارادت بزه ارادتدر آیر یلق نظری درویشلر ده در پیر لر ده آیر یلق یوقدر
 بعض عزیزانندن شویله استماع اولندی بکه مولانا سعد الدین کاشغری قدس
 الله تعالی سره حضر تلری مبادی احوالده شیخ سراج الدین حضر تلری ایله چوق
 صحبت ایلمیشلر ایش اولطریقه ذکر (لاله الا الله) که رساله ۶ شریفه لر نده
 منکوردر که لانک بر الفنگ باشنی کوبک باشندن اعتبار ایوب ولانک
 کر سیمنی صباغ مه اوستنده رسم ایوب بر الفنگ باشنی دخی قلب صنوبری
 اوزرنده تمام ایوب واله کلمه سی دخی لانک کر سیمنه متصل صباغ مه
 اوستنده واقع اولوب والاله و محمد رسول اللهی قلبه متصل اعتبار ایده لر
 و بوشکلی بو کیفیت ایله خاطر ده حفظ ایوب ذکر ایله طریقه مقرر ه به مشغول
 اوله لر دید کلری اسلوبی شیخ سراج الدین حضر تلر ندن تعلیم آلمیشلر ایش
 (مولانا سینی الدین مناری) رحمه الله تعالی ولایت فرکنده منار دیر لر
 بر قریه دندر که فرکت تاشکنند ایله سهر قند اورتاسنده بر معهور قصبه در
 تاشکنند ایله مابینی درت فرسخ یر در مولانا حضر تلری خواجه بهاء الدین
 قدس الله تعالی سره حضر تلرینک کبار اصحابندن ایدیلر و علم ظاهر و باطن

صالحی ایدیلار * پوشیده بیورلمیه که خواجه بهاء الدین قدس الله تعالی سره حضر تارینک ملازم لری زمره سنده درت سیی الدین وار ایمش بری محبوب و بری مقبول و بری مقهور و بری مردود که هر برینک احوالندن بر رشحہ ذکر اولنسه کر کدر اما شول مولانا سیف الدین که محبوب القلوب ایمشلر مولانا سیف الدین مناری حضر تاری ایمش خواجه بهاء الدین نقشبند حضر تارینک مولانای مزبوره توجه خاطر لری حد دن بیرون ایمش ماده که خواجه حضر تاری قید حیاتده ایمشلر خدمت شریفلر نین ابرلمیوب و خواجه حضر تارینک وفاتند نصکره کیر وانلر ننگ اشارت شریفلر یله خواجه علاء الدین عطار حضر تاری غن متلر نده اوقات کیچور مشلر ایمش خواجه عبید الله تاشکندی حضر تاری بیور لر ایشکه مولانا سیف الدین مناری علیه الرحمه خواجه بهاء الدین قدس الله تعالی سره حضر تارینه وصولدن مقدم افاده واستفاده علوم متداولیه مشغول ایمشلر و امیر صحنه حضر تارینک خلفا سندن اولان مولانا عساکم الدین حضر تاری ننگ والد شریفلاری اولان مولانا عبید الدین شامی حضر تارینک ذکر لری سبقت ایتمشدر تلین ایلر لر ایمش چونکه خواجه حضر تارینک شرف قبولیه مشرف اولوب علوم رسمی مطالعه سندن فراغت ایلمشلر بیور لر ایشکه استاد حمید الدینک مرض موتنده یانلرنده حاضر ایدیم مولانا حضر تارینک عظیم اضطرابن کوردم دیدمکه ای مخدوم بوقلق واضطراب ندر اول علوم که بز انک تحصیلنی ترک ایتدی کمن ایچون دائما بز لوم و طعن ایدر دیکز قنده کندی مولانا عبید الدین بیور دیلر که بز دن کوکل و کوکل احوالی استر لر یعنی قلب سلیم استر لر بز ده ایسه قلب سلیم یوق اضطرابم اوجهت ندر خواجه عبید الله حضر تاری بیور لر دیکه اگر مزاج صحتده ایکن حضور قلب ملکه اولمیه جق اولور سه بیماراق وقتنده که دوکلی قوای دماغی و طبیعی ضعیف اولوب اکسلکه باشلیه حضور دل و جمعیت کسب ایتنک غایت معتذر اولور اهل الله عیادتہ کلد کلرینک سری بودر که انارک شرف صحبتاری واسطه سیله غسته یه روحانی بر قوتچک حاصل اولوب علاقه ظاهره سی بر مقدار اکسله وینه خواجه حضر تاری بیور لر دیکه بعض کسسته لرد که بو طریقتده بلند سوزلری و عظیم دعوالری وار ایدی انلری آخرته انتقاللری زماننده غایت عاجز و مشوش بولدم جمله معارف و تحقیقاتی اول وقتده بر طرف اولمش ایدی بر نسنه نک که تحصیلی تکلف و تعمل ایله اوله

هجوم امراض وضعف طبیعت زماننده قطعاً فائده سی اولمز خصوصاً روحک
 بدنندن مفارقتی زماننده که اصعب شدائد واشد محندر اول حالتده اصلا
 تکلف و تعمل قدرت قالمز وینه خواجه حضرتلری بیوردیلر که مولانا رکن
 الدین خوافینک نقلی زماننده شیخ بهاء الدین عمر و مولانا سعد الدین
 کاشغری حضرتلری ایله اوزرنده حاضر ایدک و مولانا رکن الدین حضرتلر
 ینک محرم مریدلر نندن مولانا خواجه و خدی متکارلر نندن بر غلامی دخی
 حاضر ایدی غیر کسه یوغیدی مولانا رکن الدین که امام غزالیینک
 تحقیقاتنی بکنمز ایدی اول حالتده کند و اعتقادنی بیان و کلمه توحیدی تکرار
 ایتمکدن غیری ایش ایشلمدی دوکلی کاروباری ناپیدا و جمله فضل
 و کمالی مباحولش ایدی * اما شول مولانا سینی الدین که خواجه
 بهاء الدین حضرتلرینک شرف قبولیه مشرف اولمشلر ایش
 مولانا سینی الدین خوشخوان بخاری ایش و بونلر ننگ خواجه حضرتلرینه
 و مولینک علتی بو ایشکه بر زمانده که تجارت طریقله بخارادن خوارزمه
 کیمدوب آنده خواجه علاء الدین عطار حضرتلرینک صحبت شریفلرینه و اصل
 اولوب انلرک مجلس شریفلر نندن کمال مرتبه تأثیر حاصل قلمشلر صکره بخارایه
 مراجعت ایتمک لرنده خواجه بهاء الدین حضرتلرینک ملازمت شریفلرینه
 وصول بولوب و سعادت قبوللریله مقبول اولوب و خواجه حضرتلر نندن
 طریقهاغدا ایدوب جدا ایله تمام اشتغال کوسترمشدر ارباب غفلتدن قدیمی
 آشناسی اولنلر ایله الفتی ترک و طریق تحقیقده کمره متی میان جاننده برک
 ایدوب عزیزیت تامه ایله راه خواجکانه سالک اولمشلر * اما شول مولانا
 سینی الدین که خواجه حضرتلرینک مقهوری اولمشدر مولانا سینی الدین
 بالاغانه درک بخاراعلماسنک اعیانندن ایش و مزبور سینی الدین بالاغانه
 خواجه محمد پارسا حضرتلرینک عملری اولان خواجه حسام الدین یوسف ایله
 و مولانا سینی الدین خوشخوان ایله کیچه و کوندز مصاحب ایشلر چونکه
 مولانا سینی الدین خوشخوان خوارزمندن دونوب خواجه بهاء الدین نقشبند
 حضرتلرینک طریقهلرین اختیار ایدوب آمیزش یارانندن بالکلیه اجتناب
 کوسترمشلر ایش اول ائنده برکون خواجه حسام الدین یوسف حضرتلری
 مولانا سینی الدین بالاغانه ایله مولانا سینی الدین خوشخوان حضرتلرینک
 اوینه کلمشلر و انگله تنها مصاحبت ایدوب دیمشدر که بز بر بریمز ک قدیمی

یاری و یاری ایدک ما بینم زده چوق حقوق صحبت سبقت ایلمشدراکر
 سزک دماغز که نسیم سعادت ایریشوب انسان کامل غد متی که سرمایہ دولت
 و کیمیای سعادت رسزه حاصل اولمش ایسه مقتضای محبت و حق صحبت اولدر که
 بزنی دخی آندن آگاه اینه سز شاید که بز دخی اول سعادت ایله مستسع
 و مشرف اوله یزدیومبالغه ابرام نصکره مولانا سیف الدین خوشخوان دخی
 خواجه حضرتلرینی تعیین و انلرک شرف صحبت اکسیر خاصیتلرینی آنلره
 تعریف و تبیین ایلمشلر و مولانا سیف الدین بالاغانه دخی بومعناده انلری
 تصدیق ایدب دیمشلرکه واقعا بر کون آنلره راست کلام بر یکی کورک
 کیمشکر خاطرمدن کچدیسه نولیدی بوکورکی بکا ویره لردی فی الفور
 خاطر مه واقف اولب کورکی بکا ویرد یلر بن دخی آنلرک حقنه شهادت ایدرم
 دیدی بعد مولانا سیف الدین خوشخوانه دیمشلرکه لطف ایدوب واسطه اول
 و بزنی انلرک خدمت شریفارینه ایرشدر بومشورتد نصکره اوچی بیله خواجه
 بهاء الدین قدس الله تعالی سره حضرتلری غد متنه کلوب خواجه حسام الدین
 یوسف ایله مولانا سیف الدین بالاغانه دخی آنلرک نسبت و طریقه لری قبولند
 فائز اولمشلر لکن بومدت نصکره مولانا سیف الدین بالاغانه دن براد بسز لک
 صادر اولمشکه مز بوردن اول وضع نامعقولک صدوری حسبله خواجه
 حضرتلرینک خاطر فیض مآثرلرینه کراحت و غبار حاصل اولوب اول جتندن
 شرف صحبتلرندن دور و آتش قهر و غضبلر یله مجبور و مقهور اولمشلر
 و بوقصه نیک تفصیلی بوایمش که برکون خواجه حضرتلری بخارا محلاتندن
 برنک مولانا سیف الدین بالاغانه دخی غد متلرنده بیله بر جانبه کیدر کن ناکاه
 اول عصرک کبار مشایخن اولوب کثرت اعبا و مریدانه مالک و حضرت
 خواجه انکارده اولانلار سلکنه سالک اولان شیخ محمد علاج قارشولرندن ظاهر
 اولمش و خواجه حضرتلرینه ملاقات مخلنده خواجه حضرتلری طبیعت شریفه لرنک
 مرکز اولان کرم و مروت مقتضاسنجه آنلره متوجه اولوب و متارقت مخلنک
 بش آلتی قدم کوندردی ویر مشلر مولانا سیف الدینه خواجه حضرتلرینک
 بووصفی معقول کور نمیب و خواجه حضرتلری دوند کده کندی و سی و دو نمیب
 شیخ محمد علاجی بر قاج قدم دخی کوتوردی کتمشلر و خواجه حضرتلری
 انلرک بواد بسز لکنندن نهایت مرتبه ده غیرته کلوب تمام مرتبه متغیر و متأثر
 اولمشلر مولانا سیف الدین شیخ مز بوری مشایخه دن دو نوب خواجه

حضرتلرینه ایرشدکنده بیورمشلارکه علاجی کوندری کتدک و بواد بسز لک
 ایلرکندی کی پاده ویردک و بخاریی بلکه عالمی غراب ایلدک حضرت خواجه نیک
 بوقر و غضبند نصرکه همان اول کونده سیف الدین بالاغانه وفات ایلوب
 واوزبکنن تخمات نام بر ایل غروج ایدوب بخاریی محاصره ایدوب و اول
 نواهی بی ویران وتالان ایدوب چوق نفس تلقی ایلمشلر بعضی مخادم خواجه
 عبیدالله حضرتلرندن روایت ایلدی لکه خواجه حضرتلری بیورمشلارکه
 شیخ محمد علاجیدی خلیفه سی واریش اولکیسی شیخ اختیار ویدنجیسی
 سعدی پیرمسی ایمش شیخ اختیار ابتدای حالده خواجه بهاءالدین نقشبند
 قدس سره حضرتلرینه چوق ملازمت ایلوب تمام ارادت و اخلاص اوزره
 ایمش و امور عجیبه دندرکه مزبور بوقدر خواجه حضرتلری خدمتنه
 ایرشمش ایکن یینه عاقبت ترک ملازمت ایلوب و اروپ شیخ محمدعلاجیه
 توجه ایلمش و بورجوع و ارتداد یله بیله یینه متصل خواجگان طریقه سنندن دم
 اروپ انلرک نسبت شریفه لرینی تقویت ایلر ایمش وینه خواجه حضرتلری
 بیورلر ایمشکه بن شیخ اختیارک طریقت قرنداشینی کورمشم شیخ حاجی
 دیرلر بر جلاهی پیراییدیکه اولدغی شیخ محمد علاج غلفا سنندن ایدی و مروده
 ساکن ایدی کاهی که مصالح لازمه سی ایچون ایپلک صاتون آلمقه بازاره
 کیدردی اصلا مصلحت مهه سی اولان سننه دن غیر یی سننه شعوری
 اولوب هرکز صاغانه و صولنه ملتفت اولمزدی و داغما نظری قدمنده
 اولوب کند و نسبتندن آکساره و غیریدن غافل ایدی وینه خواجه
 حضرتلری بیورلر دیکه شیخ سعدی پیرمسی که شیخ محمد علاج
 آخرکی خلیفه سیدر اوائل حالده خواجه بهاءالدین حضرتلرینک مقبول
 و منظورلرندن ایمش اما مکره برحالت واقع اولمشکه اولدغی و اروپ شیخ
 محمدعلاجیه مرید اولمش بن انلری کورمشم غایت معبر اولوب اردل عمره
 یتشمشدی خواجه حضرتلرینک خدمتنده ایکن تازه ایمش حتی بونلری خواجه
 حضرتلری اولو انالری یعنی جنه لریکه غایت مسنه ایمش انلرک خدمتلرینه
 تعیین بیورمشلر ایمش و خواجه حضرتلرینک بر باغی واریش زردآلو
 زماننده شیخ سعدی اوله باغه کیروب استمشکه زردآلو آله باغبان مانع اولوب
 ویرممش شیخ سعدی دیهمشکه ای باغبان عجب ادراک سز سن که خواجه حضرت
 تلری بزدن حق سبحانه و تعالی نیک فیضنی دریغ ایتمز سن زردآلوی دریغ

ایدرسن بوسوزی خواجه حضرتلری ایشتمکده غایت استحسن ایدوب
 شیخ سعدی یه نظر عنایتلری زیاده اولمش اما عاقبت بر حالت واقع اولمشکه
 شیخ سعدی عج شریفه کتمکه خواجه حضرتلرندن اجازت طلب ایلمش
 و مزبور ک بو وضعی خواجه حضرتلرینه واصحابنه خوش کلمیوب هر چند که منع
 ایلشلر میتنع اولمامش و عین کلا کد نصکره خواجه حضرتلرندن اولکی
 التفاتی بولمیوب واروب شیخ محمد علاجه مرید اولمش * اما شول مولانا
 سیف الدین که مبتلای داغ حرمان و مردود صحبت سر حلقه خواجگان اولمشدر
 مولاناسیف الدین غوار زمیدر ایتدی ای حالده خواجه بیاءالدین نقشبند
 حضرتلرینک محب و مخلصلرندن اولوب لکن آخر کار مزبور دن بر حالت
 ناهموار ظهور ایتمشکه خواجه حضرتلرینک شرف صحبتلرندن دور و عنایت
 خاطر فیض ماثرلرندن محروم و متجور اولمش * صاحب رشحات علیه الرحمه
 ایدر که بعض متخادیم دیر ایدیکه خواجه حضرتلری بیورلر ایشکه سیف
 الدین مزبور ک دور و متجور اولمشک حکمتی بو ایشکه مذکور ک اکثر
 از مانده اوقات تجارتیه مصروف اولغین کیفیت عالی بخل و امساکدن خالی
 دکل ایش بر کون ضیافت طریقله خواجه حضرتلرینی بر بلوک اصحابیله بیله
 منزلنه دعوت و قدوم مسرتلر و ملریله کسب سعادت ایتمکه همت ایلمش مگر
 خواجه حضرتلرینک واصحابنک عادت سنیهلری بو ایشکه هر بار بعد الطعام
 میوه و یابر شیرین نسنه اخصار ایدرلر ایشمش و اسلوب مزبور اوزه اولمیان
 ضیافته لطیفه ایل ضیافت بی دمدیر دیرلر ایشمش اتفاقا مولاناسیف الدین اول کون
 طعام نصکره بر طبلونسنه کتور میوب خواجه حضرتلری دخی بر سبیل
 انبساط بیورمشلر که مولاناسیف الدین سنک طعامک بی دم اولدی خواجه
 حضرتلرینک بوسوزی مزبوره غایت ثقیل و کریه کلوب و بو معنا خواجه
 حضرتلرینه دخی منعکس اولوب بیورمشلر که اگر سزک سر مایه کز اون ایکی
 بیک التون اولسه نیچه ایدی یعنی محظوظ میسن مگر مزبور ک همیشه خاطر
 سی بو ایشکه اون ایکی بیک التون رآس ماله مالک اولم اند نصکره خواجه
 حضرتلرینک انلردن توجه شریفلری منقطع اولوب مزبوری خاطر اکسیر
 ماثرلرندن چقارمشلر بو معنائک تحقیقنده نصکره انک دخی خواجه حضرتلرینک
 صحبت شریفلرینه انجند ای نابودونا پید اولوب کولکنده محبت دنیا خاکم
 و هرص تمام ایل جمع عظام دنیا یه عازم اولوب جمیع اوقاتده کندویه تجارتی

پیشه و تحصیل، دنیایی اندیشه‌اید ینوب کلیت ایلہ طریق اهل دلدن روگردان اولمش برکون مذبور سیف الدین طریق مرووماخاندہ برکلروان ایلہ کیدرکن غایت کوزل برسبزہ زارہ ایرشمشلار وکلروان اورادہ قونش مذکور بختت و سرور ایلہ چمن اوزرینه دوشوب یوارلنوب دیرایمشکہ نہ کوزل نسنہ در شیخ سز لک خواجہ عبید اللہ حضرتلری بیورر لر ایمشکہ مولانا سیف الدین نہ بی کرم کسنہ ایمشکہ خواجہ بقاء الدین صحبتی کبی صحبتدن ایرلد یغندن متأثر دکل ایمش * وینہ خواجہ حضرتلری بیورر لر ایمشکہ خواجہ بقاء الدین نقشبند حضرتلرینک ملازمتلرندن بر مردود اولان دخی مولانا سیف الدین مناری حضرتلرینک همشیره زاده سی ایمش مولانا سیف الدین فرکتی روایت ایدردیکہ مولانا سیف الدین حضرتلرینک ایکی همشیره زاده سی وار ایمش بری مولانا محمد نام عالم و پرمیز کار بر جوان ایمشکہ خواجہ حضرتلرینک ظل تر بیتار ندہ منظور نظر کیمیا اثرلری اولوب کمال مرتبه کار حقیقتہ مشغول ایمشلر و بریدخی مولانا شمس الدین نام بر جوان طالب العلم ایمشکہ خواجہ نیک خدمت شریفلر ندہ اولور لر ایمش لکن انلردن بر دفعہ خدمتہ بر اہمال و کسالت واقع اولمشکہ اول وضع نامبارکک شامتیلہ نظر عنایتلر ندن دور دوشوب آیرق فلاح بولہامش و خصوص قضیہ بو ووجہ واقع اولمشکہ برکون خواجہ حضرتلرینہ واجب الرعایہ مہیانلر کلوب منزل شریفلر ندہ قونیشلر ایمش و زیادہ چہ صومہم اولمغین خواجہ حضرتلری مولانا شمسہ بیورمشلرکہ وار نهر دن صویبی بوجانبہ بغلہ مزبور شمس خدمت منکوره دہ تقصیر و اہمال ایدوب بر مدت نصکرہ حضور شریفلرینہ کلوب مزاجہدہ ضعف پید اولمغین صویولنہ صوباغلامغہ قادر اولدم دیمش خواجہ حضرتلرینہ آنک بو اہمالی غایت کریہ کلوب بیورمشلرکہ مولانا شمس کند وکی بوغزلیوب بو جویدہ فائکی روان ایتہک سکا بوغبری کتورمکن خیر لوایدی اول اہمال نصکرہ اکادماعی بر مرض عارض اولمشکہ خواجہ حضرتلرینک خدمتی قویوب فرکتہ دایسی مولانا سیف الدین یا نہ کیدوب اکامسب حالنی عرض ایلہش مولانا حضرتلری بیورمشلرکہ خواجہ علاء الدین عطار خدمتہ وار تضرع ایلہ شاید کہ مرہمت ایدوب سنک کناہکی خواجہ حضرتلرندن شفاعت ایدوب انلرک توجہ مشغولیتی برکتیلہ خواجہ حضرتلری دخی کنا ہکن کچہ مولانا شمس

الد بن خالدك دید بیکله عهل ایتیموب بخارایه کیدوب خواجه محمد پارسا
 حضرتارینه عرض حال ایلش انلر دخی بیور مشلر که سنک کلرک بزم یانمزده
 کشایش بولمز خواجه علاء الد ینه وارک کیر وفرکته کلک کبه مؤلانا سینی
 الد بن بیور مشلر که بن سنی خواجه علاء الد ینه کوند ریش ایدم سن نیچون
 غیر ییره کتدک سنک دردکه دوا آنک شفا خانه سندندر مولانا شمس
 الد بن ینه بخارایه خواجه محمد پارسا غل مترینه واروب انلر دخی ینه
 مندبوری خواجه علاء الد ینه حواله ایلش بودفقه سه فرکته خالی یاننه
 گلش بر مرتبه مدعوش ولایعقل اولمشکه خاطر نده هیچ بر نسته قالماش
 عاقبت بر طبقه یه وارمشکه کند و اولادینگ دخی آدلرین بلمز اولش و مندبور
 شمس الد بن ایله خواجه عبید الله حضرتلرینگ اقر باسندن اولان خواجه عماد
 الهلک که بو کتابده ذکر ی کلسه کرکدر محکم دوستقلاری وارایش که اولور
 ایشکه خواجه عمادک آدینی بلیموب مندبوره آتادیو غطاب ایدر ایش خواجه
 حضرتلری بو حکایتی نقلد نصکره بیور مشلردر که طالب صادق اولنلره
 خواطر اولیایی صیانت و اوامر شریفلرینه امتثال و ارادت واجب وانلرک فرمان
 منیقلرینی جمیع مقاصد و مراداتدن تقدیم ایتیک لازم ولابد در مولانا عبد
 العزیز بخاری علیه الرحه که خواجه بهاء الدین قدس الله تعالی سره حضرتلرینگ
 غدام کرماندن ایشلر بیور لر ایشکه خواجه حضرتلرینگ واصحابک صحبت
 اکسیر خاصیتلرینه طالب اولنلره اوچ ادبی رعایت ایتیک مهمدر اولکی
 ادب اولدر که هر نقدر کند و دن انلرک یاننده مقبول اولور بر عمل دخی
 وجوده کلسه ینه کند و یه نانیست و وارلق کلیموب بلکه نیچه مرتبه کند و بی بی
 حاصل و یوقلغه ممتصف کوره و دخی زیاده غل مته سعی ایلیه و ایکتیجی ادب
 اولدر که هر نقدر کند و دن رد اولنله بق عمل دخی صادراوله حق اولور سه
 ینه نامید اولیموب کولکنی محکم قبضه تصرفه آلوب حفظ ایلیه که متردد
 اولمه و شرف صحبتدن روگردان اولوب بر غیر ییره کتیمه و اوچتیجی ادب
 اولدر که هر نه بیور لر ایشه اولغی متی اداده مسارعیت ایلیه تا که مقصوده
 واصل اولوب بیبیره و بی حاصل قالیمه (خواجه علاء الدین عطار) قدس
 الله تعالی سره نام شریفاری محمد بن محمد البخاریدر اصلنده خوار زمین
 ایشلر و خواجه محمد ک اوچ اوغلی وارایش بری خواجه شهاب الد بن و بری
 خواجه مبارک و بری خواجه علاء الدین خواجه محمد آخرته انتقال ایتدکن نصکره

خواجه علاء الدین
 عطار ننگ منافی

خواجه علاء الدین باباسی میراثندن نسنه قبول ایتمیوب تجرید تمام ایله
 بخارامدرسه لرندن برنده تحصیل علمه مشغول اولمشلار خواجه بهاء الدین
 نقشبند حضرتلرینک برصغیره قزغیزی وارایش والدیه لرینه دیمشدر
 ایمشکه قزغیز حد بلوغه ایرشد کده بنی آگاه ایده سن چونکه وقت موعود
 ایر شیش خواجه حضرتلری قصر عارفانندن شهره کلوب طوغری خواجه
 علاء الدینک مدرسه ده اولان حجره سنه کلمشدر اول حجره ده براسکی عصیردن
 ویصدیقی ایکی کر بیچدن وطهارت ایده جک بر شکسته ابریقندن غیر ی نسنه
 یوق اییدوکن کورمشدر خواجه علاء الدین خواجه حضرتلرینی کوردکلری
 کبی قدم شریفلرینه باش قویوب چوق نیاز مندلک ایتمشدر خواجه حضرتلری
 بیورمشدر که بنم بر قزم وارد که هنوز بوکیچه حد بلوغه ایر شمشدر بنانی سکانکاح
 ایتمکه مأمورم خواجه علاء الدین تواضع کوستروب دیمشدر که بزه بوتفاتکز سعادت
 عظمادار لکن بنم اسباب دنیدین اصلا بر نسنه میوقدر که صرف ایلم حاللی کور بیورسز
 حضرت خواجه بیورمشدر که سنک و آتک من عند الله مقدر بر زقن وارد که آتک کلمسنک
 دخلکرونه و جیله کله چکنه شعور کز یوقدر پس عقد نکاح واقع اولوب برمدت
 نصیره خواجه حسن عطار وجوده کلمشدر بعض مخادیمدن استماع اولنور که
 خواجه بهاء الدین قدس سره حضرتلری خواجه علاء الدین حضرتلرینی اوغوللغه
 قبول اییدب مدرسه دن اخراج ایلد کلرنده رعونت مولوی قی کسرایچون
 ویا خود بر آخر حکمت ایچون بر اغاجندن طبله ایچنه بر مقدر الما قویوب
 بیورمشدر که اول طبله یی باشی اوزرنده کوتوروب یالن ایاق بخارانک
 بازار و محلاتنده میوه فروشلر اسلوبی اوزره بلند آواز ایله الماصاتلر خواجه
 علاء الدین حضرتلری دخی تمام معای خاطر ایله امر شریفلرین یرینه
 کتوروب سبب فر و شلق ایتمشدر خواجه علاء الدین حضرتلرینک قرنده اشلری
 شهاب الدین و خواجه مبارک ناموس صاحبی کلمسنه لر اولمغین غایت بومعنادن
 منفعل اولمشدر خواجه بهاء الدین حضرتلری بوغصوصه واقف اولبیچق خواجه
 علاء الدینه بیورمشدر که واروب میوه طبله سنی برادرلر کک دکانی کنارنده
 قویوب اوراده بلند آواز ایله الماصاتلی کز ک خواجه علاء الدین حضرتلری
 دخی امرلرین یرینه کتوروب برمدت اول کرده اولمشدر اول زمانه دک که
 خواجه حضرتلری انلره طریق تعلیم اییدوب شغل باطنی یه مشغول قلمشدر
 * مقامنده من کوردی که خواجه بهاء الدین حضرتلری مبادی عالمک خواجه

علاء الدین حضرت تارینی مجالسده یا نلار نلک اوتوردلر ایش وکله کله انلره متوجه
 اولورلر ایش بعض عمرملری خواجه حضرت تارینه بومعیندن سوعال ایتدکنه
 بیور مشارکه انی یاننده انکچون اوتوردلر مکه قوردیمیه زیراکرک نفس
 داگما پوصوده درولحظه لحظه انک عالیله تقیددن مرادم اولدرکه اول بر مظهر
 اوله یعنی بن انی خاطریمه کتور یجک بیت اللهی کتور مش اولورم کریمک
 خانه سنده بولنان کرمنه مظهر اولور اهل اللهه خد متک و خد متله
 کولکنه کیرمنک فائده سی بودر خواجه علاء الدین حضرت تارلی
 بیور مشارکه خواجه حضرت تارینه اوائل ملازمتده شیخ محمد نام برکمنه
 رامیتنک بندن سوعال ایلدیکه کولکل سنک یانکنه نه کیفیت ایلدر بن دیدیمکه
 کولکل کیفیتیم بنم معلوم دکلدر کیروسائل جواب ویردیکه بنم یاننده
 کولکل اوچ کونلک آی کیمدر اندنصرکه بن انک دل حقننه ایتدیکی تعریف
 وتمثیلی خواجه حضرت تارینه عرض ایلدم بیور مشارکه اول درویش کنده
 حالنی بیان ایلمش و بوسوز ائناسنده خواجه حضرت تارلی ایاغ اوزره طور لرردی
 مبارک قد ملرینی بنم قدم اوزرینه قودیلر بکابر کیفیت عظیمه پیدا اولدیکه
 جمیع موجوداتی کندمنه مشاهده ایلدم چونکه اول حالدن کندمنه کلدیم
 بیور دیلرکه نسبت یعنی تعریف دل بودر اول درویشک دیدیکی
 دکلدر پس کولکل حالنی سی نیچه ادراک ایدیه بیلور سنکه کولکل اولولغی
 بیانه کلمز و حدیث شریف قدسی (لایسغنی ارضی و لاسمائی و لکن یسغنی
 قلب عبدی المؤمن) معناسی غوامض ندرکه هر کیمکه کولکی آکلدی
 آکلدی یعنی کولکی بیلان مقصودی بیلدی و کولکی بولان مقصودی بولدی
 و خواجه بعلاء الدین قدس الله تعالی سره حضرت تارلی حال حیانتده چوق
 طالبلرک تر بیتنی خواجه علاء الدین حضرت تارینه اصهر لمشدر که علاء الدین
 بزم یوکیزی خیلی یوکلندی لاجرم انوار ولایت و آثار هدایتلری علی
 وجه الاتم والاكمل ظهور بولوب یمن صحبت و عمن تربیتلری ایلده چوق
 سالکری حسیض بعد و نقصانندن ذروه اوج عرفانه ایریشوب تکمیل و اکمال
 مرتبه سنه یول بولمشلدر در منقولدر که بخاراده علمادن بر بلوک طائفه
 بیننده همق سبحانه و تعالینک روایت و عدم روایتندن بحث واقع اولمش
 و انلرک خواجه علاء الدین حضرت تارینه اعتقاد تاملری اولمغین بر بلوکی
 خواجه حضرت تارینه کلوب مبحثی عرض ایدب سز حکمسز بزم ما بیننده

حکم ایلك ديهشلهر خواجه حضرتلری معتزله منهبنه ماكل ومنكر رؤیت اولنلره
 ديشلهر كه اوج كون متصل بزه گلوب طهارت كامله ايله سكوت اوزره مجلسه سزه
 اوتوركاندن نصكره حكم ايده لم انلر دغی خواجه حضرتلر ينك امريله اوج كون
 متصل صجبتلرینه گلوب سكوت اوزره اوتورمشلهر اوچنچی كونك اغيرنده
 انلره بر كیفیت و بر بى خودلق عارض اولمشكه تحمل ايده ميوب غاكه
 دوشوب يوارلنمغه باشلامشلهر و افاقت بولدقند نصكره قالقوب كهال
 تواضع و نياز ايله ايمان كتوردك رؤیت حق ايمش ديوب اندن نصكره خواجه
 حضرتلر ينك ملازمت شريفلرندن منقطع اولمامشلهر روايت ايدرلر كه
 اول مجلسده خواجه اصحابندن بعضيسى بو بيتي او قومشلهر كه (بيت) كورى ء
 آنكه كويت بنده بحق كچارسد * بر كنى هر يكى بنه شمع صفاكه همچنين
 (ترجمه) حقه قولقنده ايرردينه رغماي جان * كوستروب شمع صفادى
 كه بودر آكانشان * مؤلفى رشحات عليه الرحمه روايت ايدر كه خواجه محمد
 پارسا حضرتلر ينك غط شريفلريله كورلمشدر كه خواجه علاء الدين
 حضرتلری مرض اغيرده بيورمشلهر كه حق تعالينك عنايتي و خواجه بهاء الدين
 حضرتلر ينك نظر و همتلايله اكر مراد اولنسه جمله عالم مقصود حقيقته و اصل
 اولورلردى (بيت) كرنسكستى دل دربان راز * قفل جهان راهبه بكشاد مى
 (ترجمه) كرنسيميدي خاطر دربان راز جان * قفل جهانى جمله آچردم دلاروان
 * خواجه عبيدالله تاشكندى حضرتلری بيورلر ديكه خواجه محمد پارسا
 قدس الله سره حضرتلرینه توجه و مراقبه ده كند و دن غائب اولمق چوق واقع
 اولور ايمش و خواجه علاء الدين عطار قدس سره حضرتلر ينك شعور
 و وقولرى غالب ايمش ارباب تحقيق شعور و صحوى غيبت و سكردن اتم
 و اكهل طوتمشلهر دروينه خواجه حضرتلری دغی خواجه علاء الدين حضرتلرینه بيعت
 قدس الله تعالى سره وفات ايتدى نصكره علوشانلرندن اوتري جمله اصحاب
 حقی خواجه محمد پارسا حضرتلری دغی خواجه علاء الدين حضرتلرینه بيعت
 ايله شلردر (كاشفه) غنى بيورلديه كه سابقده خواجه محمد پارسا ترجمه سنده
 ذكر اولنشميديكه خواجه بهاء الدين حضرتلری هجان يولنده كند ولرندن
 نصكره خواجه محمد پارسا حضرتلر ينى تعيين بيوروب بعده مرض موتلرنده
 دغی اصحاب سوء ال ايدوب سزدن نصكره كيمك دامننه تشبث ايده لم ديدن گلرنده
 سوزهمان اولسوزدر كه سفر هجازه ديمشدم ديويته خواجه محمد پارسا

حضرت تارینی تعیین بیور مشلر ایکن بعده جهله اصحابک حتی خواجه محمد پارسا
 حضرت تارینک دغی خواجه علاء الدین عطار حضرت تارینه بیعتاری نوجوه راست کلور
 دیوسو ال ایئر لر سه جواب بوو جهله ویر یلور که بعض دره ییشلر صاحب ظهور اولور
 وصیته محتاج اولمز خواجه علاء الدین عطار حضرت تری دغی اول قبیلک ندر نکتکم
 قدوه الاولیاء مولانا لال الدین رومی حضرت تارینک انتقاللری زماننده اصحابی
 سز دنصکره خلیفه وقائم مقامکز کیم اولور دید کلر نده حسام الدین چلبی
 دیو بیور دیلر اصحاب اوج دفعه سوءالترین تکرار ایلدیلر مولانا هر
 برینک جوابنده حسام الدین چلبی بی تعیین بیور دقلر ندر نصکره در دنجی
 مرتبهده یاسلطان ولد حقنده نه بیورر سز دید کلر نده او پیلواندر وصیته
 محتاج دکلدر بیور دیلر انلری خلافته تعیین ماعدانک نغین ویرمز و خواجه
 بهاء الدین ترجمه سنگ آواخر نده ذکر اولنشد که خواجه حضرت تارینک
 انتقاللری زماننده اصحاب و احبابدن بر بلوک کهنه نیک خاطر لری بوکا
 مشغول ایدیکه خواجه حضرت تری کند ولر دنصکره کیمه ارشاده اجازت ویر
 خواجه حضرت تری بونلرک خاطر لرینه واقف اولوب بیور
 دیلر که بوزمانده بکانچون تشویش ویررسز بو خصوص بنم
 الهیه دکلدر حاکم حق سبحانه و تعالی حضرت لری یدر مر نه
 زمانده که سزی بو حالته مشرف ایتمک دیلمه سزه امر ایوب بیلدر سه
 کرکدر خواجه حضرت تارینک بو کلامی دغی نیابت و خلافت وصیته مقصوره دکل
 ایبوکنی و وید درو الحاصل امر خلافتده دقا ئغه نهایت یوقدر تفصیلی بو محل
 مناسب اولور نسبه دکلدر انتهی * خواجه علاء الدین حضرت تارینک نغایس
 انفاس قد سیملرن ندر قدس الله تعالی سره * غفی بیور لیمه که خواجه علاء
 الدین حضرت تارینک اثنای صحبتده واقع اولان کلمات قد سیمه سندن بعضنی
 خواجه محمد پارسا قدس سره حضرت تری سلک کتابته کتوروب خواجه بهاء
 الدین حضرت تارینک مقاماتنه الحاق ایتمک مراد ایید نیشلار ایمش لکن میسر
 اولماش اول کلمات بلاغتسماتدن بر مقداری خواجه محمد پارسا حضرت تارینک
 خط مبارکلرندن نقل اولنوب علی وجه التبرک یکر می یدی رشحه ضمیمه
 بو مجموعه ده ذکر اولندی (رشحه) بیورر لر ایید یکه ریا ضندن مقصود
 تعلقات جسمانی بی بالکلیه نفی ایوب توجه ایله عالم ارواح وعالم حقیقه
 متوجه اولمقدروس لوکدن مقصود بنده کند و اختیار و کسبیله طریق حقه مانع

اولان تعلقاً بدن کچمکدرو بونک تدبیرینک طریقی اولدرکه ذکر اولنان
تعلقاتک هر برینی کندویه عرض ایلیه هر قنغیسنی ترکه قادر ایسه بیلکه
اول تعلق مانع دکلدر وغالب اوله ماشدرو هر قنغیسنندن که کچه میه وکولگی
اکامر تبط کوره بیلکه اول مانع راه عقدر انک قطعنه تدبیر ایلیه بزم خواجه مز
یعنی خواجه بیاه الدین حضرتاری احتیاطدن اوتری چن یکی غفتمان کیسه لر اول
بوغفتمان فلان کسینه نکدر دیوب عاریت کبی کیرلردی (رشحه) بیورلر
دیکه مر شده تعلق اکر چه کیم حقیقتده غیردر آغرده نفی ایتمک کرکدر اما
اولده سبب وصولدر مرشددن غیریه تعلق نفی ایوب دوکلی انک وجودنی
وانک رضاسنی طلب ایتمک کرکدر عکسده انک ماسواسنی نفی ایلیه لکن محلی
اولیمان یرده نفی فائده ایتمز (کاشفه) سالک مبتدی یه پیره تعلق مهیدر زیر
که پیر مرآت حقیقت الیه اولدیغی جهتدن اکاتوجه ایتمک فناوجذبہ یی
منجدر و حقیقت ترک ایسه جذبہ سر حاصل اولمز آمدی اولامبتدی پیره
تعلق نفی ایتمک کرک تا که سبب نفی ماسوا اولان جذبہ حاصل قیله شویله
که مبتدی ابتدای ساوکنده پیر دغی غیردر غیری ترک لازمدر دیو پیره
محبت وتوجهی ترک ایلیه سلوکنندن دوشوب فناوترکی ذوقنه واصل اولقندن
قالور لاجرم هر شیء عکسده نفی ایتمک کرکدر خواجه حضرتلرینک محلی
اولیمان یرده نفی فائده ویرمز دید کلرینک وجهی بودر اما منتہی به
نفی اولیدر تقیدی جهتندن زیرامنتہی حقیقت ترکه واصل اولمشدر هر شیء
اکامر آت جبال مطلق اولمشدر و حقیقت وجوده مظهر اولدیغی جهتدن انک
یا ننده دریایله قطر ه و کونش ایله ذره برابر د بومر تبہ یه واصل اولمشدر
جبال مطلق مرشد مرآتندن کورمک نوع تقید ونقصاندر (رباعی)
از لطف قد و صبا مت خد چه کنی * و ز سلسله ع زلف جمع چه کنی * از هر
طری جمال مطلق تابان * ای بیخبر از حسن مقید چه کنی * انتہی (رشحه)
بیورلر دیکه مشایخ کبار قدس الله تعالی ارواحهم دیمشدر درک (التوفیق
مع السعی) یعنی توفیق سعی ایله در سعی ایندنر موفق اولان کنلک
مرشدک روحانیتک طالبنه مددی طالبک مرشد امرینه سعی مقداری اولور
سعیسز بومعنا نک بقاسی اولمز مقتدانک طالبه توجهی تأثیری بر قاچ
کونلکدر چندان ثباتی اولمز ظاهر در که مرشد غیره نیچه متوجه اولور
حق تعالینک عنایتی ایلیکه مولانا دادر کدغی اول بز سعی ایله امر ایلیدی

و توفیق رفیق اولدی تاغواجه حضرتلارینک صحبتندہ جمیع اوقاتہ سعیہ
 مصروف اولدی اصحابدن آنکسہ نیلور مکہ بر کونی سعیلہ اغشامہ ایرشدردیلر
 (رشحه) بیورردیکه گاه اولور که توجه وسعی ائناسنده بر حالت طلوع ایلر
 و طالب انک مشاهده ایلر اما کوردیکی ندریلن کند و به نظر ایلر کند و بی
 کور مزحیر ته دوشر کیر و اول حال کیزلنوب آنک طلوعی مایه حدیث نفس
 اولور طالبه لازم بر که اول حالده کند و قصور نه نظر ایدوب اول حالک
 کیزلند و کشر ضاویره و اول جهت نکه محبوبک رضاسی و آنک عزتی مقتضاسیدر
 توجه ایله آنک قیدی سوداسنده اولمیه زیراکه (مصراع) دام بشر لایق
 این صید نیست (ترجمه) دام بشر بوصیبه لایق دکلر ای دل
 * تا اول زمانه دکل که اول حالینه طلوع ایده قوی اولوب بقابوله بومرتبه دن صکره
 دخی کیر و جود وسعی ایلیه بر قاچ کونلک زحمتدر آرتق دکلدر آندن صکره
 سعی دخی بر مرتبه ملکه اولور که طالب اختیار ایله فنیاه و فنیای ایریشور
 (رشحه) بیوررلدیکه چون ملک و ملکوت طالبک کوزندن مستور اوله
 و آنلری اونوده فنا اولور و چونکه سالکک وارلفی کند و دن مستور اوله
 فنیای فنا اولور و فلان کسه بونده امتحان ایلدی یعنی فلان کسه سالکک
 وارلفی همت پیر ایله کند و دن مستور اولور می دیو بزلی امتحان ایلدی
 اول معنی حاصل اولیجی اکاهیمت مستولی اولدی تحمل ایده میوب تضرع
 ایلدی تاکه بو حال آندن مرتفع اولدی بو طائفه یی امتحان ایتیکی روا
 کور میشلردر (رشحه) بیوررلدیکه چون طالب مرشدک امری و مدد
 همی ایله کند و بی مرشد عبتنه مانع اولوب طالبک کوکلنده متبکن اولمقله
 مرشدہ توجه هاگل اولان نسنه لردن خالی ایلیه آندن صکره فیض الهییه قابل
 ولایق اوله و احوال نامتناهی ورود نه محل و مستحق اولور حقیقتندہ فیض
 الهیمه قصور یوقدر قصور طالبندہ در طالب موانعی رفع ایلیه البت مرشدک
 روحا نیتندن اکابر حالت ظاهر اولور که حیرته دوشر هیچ بروجهله اول
 وجودی و اول حقیقتی ادراک ایلمز (مصراع) رب زدنی تحیر افیک (ترجمه)
 مصراع) سنده یارب حیرتم ارتور * اختیارک آدم اوغلانلرنده چوق
 حکمتی وارد چونکه هر کسده موانع طبیعیه اصل اولمشدر قوت اختیار
 و جهن بی شمار ایله اول موانعی رفع ایتیک کر کدر و ملا آنکه که اطاعتہ
 مجبول و قصد ا و فعل خالفندن معصوملردر پنه خوف و خشیتندہ در لیر و بالجمله

سعادت و شقاوت و ترقی و تنزله اختیار ک تمام مرتبه مدخلی وارد در (رشحه)
 بیورر لر دیکه طالب کر کدر که کند و عجز نی و بیچاره لکنی دانگا مرشد
 حضور نده مطالعه ایلیه و یقین بیل که مقصود حقیقی به وصول میسر اولنر
 الامرشد جیتندن مرشد ک رضاسنی تحصیل ایتمک واسطه سیله اولور و بوندن
 غیر ی جمیع یوللری و قپولری کند و یه مسدود کوره و جهله ظاهر و باطنی
 پیرنه فدا ایلیه و مرشد کا ملک دخی علامتی اولدر که طالب هر نقدر
 عالم و عارف اولسه و علم و قدرتی یتمد کچه سلو کده سعی ایلسه بعد پیرینک
 حضور نده یا غیبتندن روحانیتنه توجه ایلسه انک اولکی سعیلری بالکلیه
 اولوب مرشد توجه ایتمزدن مقدم اولان کارینک تمام مرتبه بی حاصل لغین
 فهم ایلیوب علی التحقیق بو معنایی مشاهده ایلیه که هر نقدر منزل و مراحل
 دخی قطع ایلسه یینه کند و سیرنی مرشد ک کمالی مطالعه سنده و جنبه اولویه ایل
 روحانیتی طیرینک قوتی یاننده غایت حقیر کوروب نیچه ییللق سعینی
 مرشد ک بر ساعتیه برابر کور میه (کاشفه) ای برادر مرشد کامل طالبک کمال
 فضل و هنرینه ناظر اولمد یفنک حکمتی بودر که بو طریقہ سالک اولنره اول
 لازم اولان جمیع وار لغندن کچک کدر و جمیع طاعت و عبادت و علم و معرفتی
 یوقلق در یاسنه اتوب ک کوکلنی حق سبحانه و تعالینک عنایت بی علتنه باغلیقدر
 و مرآت جمال حقیقت ایلد و کی پیرینک ردنی رد و قبولنی قبول بلیمکد زبیرا
 سالکک سدر اهی کند و لکیدر و بوسوز ک معناسی اولدر که هر کسک علم کلی به
 وصولنه مانع اولان کند و سنک علم جز ئیسندن کچمه مد یکیمد رور و یت کلی به
 وصولنه مانع کند و نیک رویت جز و یه سندن کچمه مد یکیمد رسائری دخی
 بو کافیل اولنه امدی طالب صادق حقه و اصل اولمه ارادتن ارادت حق و قدرتن
 قدرت حقه افنا ایتمک کر کدر و بو افنانک دخی ایکی طریقنی وارد بری
 اولدر که حضرت شارع علیه السلام قبلندن هر نه بیورلمش ایسه انی طوتوب
 مراد حق مراد نفسدن تقدیم ایلیه اول اجلندنر که نیچه لر ظاهر شرعا
 مطوره متشبه اولمه غله مقصوده و اصل اولمشدر لکن بونادر در زیر
 آمر بالذات ظاهر اولمه غله نفسه رخصت حاصل اولور و بعض امرده تهاون
 ایله نفس حیات بولوب (موتوا قبل ان تهوتوا) مرتبه سنه واره مزامبی
 نفسه بر ناگب مناب محمدی کر کدر که اکا کوکل و بیروب وار لغن انک وار لغنده
 و جمیع حظوظ و مراداتن انک حظوظ و مراداتنده افنا ایتمکله سالک فنانک

مرتبہ اعلاسی حاصل اولیٰ لغله مقصد اقصایہ واصل اولہ بوتقدیر جہ پیرہ ارادت
 سلم تسلیم و قضا و قدر اید و کمی عند اهل التحقیق امر مقرر در چونکہ طالب
 صادقہ ارادت صادقہ بولنوب و ارلقن مرشدی و ارلقندہ بتورہ آیرق اول
 طالب کندوبی بولمیوب کندوبی یوقلقچہ کند و وجودندہ مرشدی
 حقیقتین بیلور وانک مظہر اولدیغی تجلیاتہ قابلیتی مقدارنچہ مظہر اولور
 مرشد مرآتندن اکابر حقیقت نمایان اولور کہ کند و غیر انک بصیرتندن
 نینان اولور بو معنادہ قطب البدلا حضرت عاشق پاشا بیورر کہ (نظم)
 چونکہ بو کتبی بیلہ سن بیلکہ سن * حکمکہ کلی طو تاسن ملکی سن * ابرہ شرفن
 غربہ حکمک عقلہ * فنک سن اولسک سنککہ حق بیلہ * یر یوزی کواک التی
 بر اوردتیم * اول سکا کلی اولہ ملک و مقام * بلکہ یر و کواک سکا ہب بر اولہ
 * اول ایر افسن باقدیفک یاقن گلہ * مر نہ استر سک بولہ سن سندنہ سن * بیلہ
 سنکیم شاہ سن ہم بندہ سن * بکلک و قولتی قومیکسان اولہ * نہ ایراق یاقین
 نہ این و آن اولہ * جملہ و ارلق صرف اولہ اول بر لکہ * قامو اولک دکشریلہ
 دیر لکہ * قالیبہ ہیج اولک و صوک و قیل و قال * پس اولہ اولدم بزہ مطلق وصال
 * آیت (کل شیء ہالک الا وجہہ) (نظم) اور تہ یردن کوتور بیلہ سن و بن * اول دکزدہ
 * غرقوارہ جان و تن * عاشق و معشوق چون بر حرف اولہ * کیر و کند و معنیسنہ
 صرف اولہ و حوالہ بو حرف و صوت و اون و ساز * نیتہ نکس کورینہ اولیٰ نیاز * کندوبی
 کند و کورہ کند و بیلہ * باقیمسن ایبہ مز کلہز دیلہ * سوز و کندوبی بوندہ
 اوش دل اولدی ملت * غرقواردی جسم و جان و عقل و ذات * قالیسی اولعی
 و قدیم لم بزل * ہم اید در اول حقیقت ہم ازل * عشق انکدر عاشق اولدر
 معشوق اول * آخر اندن و ارراندہ جملہ یول * کند و سندن کند و یہ
 کند و دلیل * کند و سینہ کند و سوسی اولیش خلیل * عاشق امدی و ارلقک
 و یر یوقلقہ * یوقلق ایچندہ سکا و ارلق طوغہ * طوتانی سرمایہ بسدر
 اولسکا * کندوزک صرف ایلکل کلی اکا * قول ایکن سلطان اولاسن تابند *
 و اوی کندی او حدک قالی امد * بوندہ ایر مقصدہ مر آدمی * روزی
 قیلسون دوستارہ حق بودمی * انتہی بو مرتبہ یہ و صل طالب فنا بولغله
 اولور طالبک فنا یلہ تحقیق مرشدہ ارادتی و مرشدک نظر موہبتی ایلہ وجود
 بولور طالبک سعیمی کندونک کہالنے در کمال خود وجودہ و وارلقہ سببدر
 بوتقدیر جہ طالب کمال دیو تحصیل ایتدیکی عین نقصان اولور کمال طالبک

فنا سنده در بقا سنده دگدر چونکه طالب مرشدك نظر قبو ليله جام فنايي
 نوش و كندوبى . وغيرى جمله فراموش ايليه اكابر علم ضرورى حاصل
 اولور كه كندوكيال عدا ايلوب سعى ايندىكى نسنه لر عين نقصان و باعث
 وصلت اكلديغى سرمايه بعد و هجران ايندوكن بيلور و انسان كامل نظر
 نسن مقصوده وصول متعذر ايندوكن معلوم و مشهودى اولور انتهى (رشحه)
 بيورر لر ديگه بوندن غيرى اميد يرى يوقدر كه سالك داغها كندو
 افعالنك قصور ين مشاهده ايدوب اكسكلكتنى بيله و كندونك عجز و سر كشته
 لكن علت لطف وكرم ملاحظه ايندوب محض لطف و عنايت الهى به التجا ايليه
 خواهه بقاء الدين قدس سره حضرتلى طالبه بوصفتى امر ايلوب بيورر لر ديگه
 داغها بنى بوصفته قولتور لر (رشحه) بيورر لر ديگه طالب كر كر كه
 ظاهر او باطنا غيبته و حضور ده مرشدك رضاسى طالبنده سعى ايليه و حق سبحانه
 و تعالى حضرتلر ينك محض عنايتيله مرشدك رضاسى نظر ينه محل اوله طالب
 پيرك نظر رضاسى محان بولوب اكلهق و نظر رضا به محل اوله حق عمل ايشلامك
 و اول نظر رضا مرشده باقى اولهق غايت متعسر دره مكر كه حق سبحانه و تعالى ينك
 توفيقى رفيق اوله كه طالبه آسان اوله (انه يسير على من يسره الله عز و جل)
 يعنى تحقيقا بوحق تعالى قولاي كتور ديگه قولايدير (رشحه) بيورر لر
 ديگه طالبه لازم اولان اولدر كه دنى وى و اخرى و كل و جزوعى مرشده متعلق
 اولان امور ده بى اختيار اوله يعنى اصلا توقف و ترددى اوليه و مرشده لازم
 اولان دغى اولدر كه داغها طالبك احوال تفحص ايلوب انك زمان و وقتنه
 بى رايان مصلحتى اكا بيوروب صلاح حالنه مهم اولان ايشى اكا امر ايليه تا كه طالب دغى
 مرشد اختيار يله اول ايشه شروع ايليه (رشحه) بيورر لر ديگه اصل علم
 جانبن رعایت ايتمك كر كدر و كندو هالنى كر ليك كر كر ر اهل طريقتن
 هر بر يله كندو مرتبه لر ينه كوره سويلشه ك كر ك و خاطر مرعايتله مقيد اولوب
 اهل قلوبى انجتمكندن هذ رايتمك كر ك و بو طائفه نك دروننى بيلمك و استمك
 غايت مشكلد زير ابونلر ك احوال درونيلرى كمال مرتبه دقيقدر بونلر ايله
 اختلاف و دوستلى ايتمك اول زمانده نافع اولوب احوال زياده لكنه سبب
 اولور كه انلار آداب صحبتى كوندن كونه آرتق بيلنوب و رعائتلى زياده
 كوزه دليله و الابونلر ايله الفت باعث غطر و تكبت اولور (مصراع) بى ادب
 رابرانى با ادب بودن خطاست * يعنى ادب سزه اعتبار يوق ادب ايله اولهق

بیلہ غطا در ادبک خطاسی و ازلق پیدا ایدوب کند ویی ادبلو کورمکدر
 (کاشفه) خواجه حضرتلرینک اصل علم جاننده رعایت ایتیک کرک و کند و حالنی
 کز لیک کرک بیوردقلرینک معناسی اولدر که قین عارفنده علم ایلہ عین جمع
 اولسه یعنی ایمانله عیان جمع اولسه مادامکه کشف و عیان شریعت و ایمانه
 مطابق اولیه انکله عمل ایتیموب شریعت شریفه ایلہ عمل ایتیک کرکدر لکن بوهر
 عارفک کاری دکلمراقویا و افراد اولیا کاریدر که دکمه برولی ایمانله عیان
 جامع اولمشدر نتکیم قطب الومعد بن و قبلة العارفين شیخ محیی الدین بن
 عربی قدس الله سره کتاب فتوحاتنه کند و حالنی حکایت اثناسنده کند و
 سنک ایمانله عیان جمع ایلدی یکی نعمته اظهار شکر ایدوب بیورمشلر که *
 فواخیت بین الایمان و العیان و هذا عزیز الوجود فی الاتباع فان منزلة الاقدام
 للاکابر انما تكون هنا ذوقعت المعاینة لها وقع به الایمان فیعمل علی عین لاعلی
 ایمان * یعنی بن ایمانله عیان جمع ایتدم بونادر اولور متابعلرده که مشاهده
 لری وارایکن مشاهده لری قویوب ایمانله عمل ایلیم لری و بومقام عارفلرک
 ایاغی سورچدی یکی یردر که چون انلرموعمن به مشاهده سنه و اصل اوله لری
 مشاهده لریله عمل ایدر لری ایمان ایلہ عمل ایتیمزلر لاجرم ایمانله عیان جامع اولر لری
 خواجه علاء الدین عطار قدس الله سره حضرتلری دخی بومعناده شیخله
 مشاهده لری متقی اولدقلری جهتدن اصل علم جانن رعایت ایتیک کرک
 دیوبیورمشلردر انتهی (رشحه) بیورر لری دیکه ظاهر و باطن احوالک افضل
 و اکملی حاله موافق تفویضه سعی ایتیکدر دوکلی انبیا و اولیا تا آخره و آنچه
 بونک اوزره در لربنده یه لازم اولان اولدر که ظاهر و باطن احوالنه موافق
 هر لحظه باطنیه تفویض کسب ایتیکده اوله هر نه مقوله اختیار که انندن ظهور
 ایده کسب تفویض ایلہ انی کند و جن محو ایلیمه و تمام مرتبه بیلہ و آکلیه که حق
 سبحانه و تعالینک اکا اختیار ایدوب لایق کوردیکی البته کندونک کندویه
 اختیارندن نافع و یکر کدر و طالبه دخی لازم اولان اولدر که مرشدی خصوصنک
 حضور و غیبتنه احوال باطنیه یه موافق علی الدوام همین بوتفویضک کسبنک
 اوله (رشحه) بیورر لری دیکه جبارلک صفتن کورمکدن مقصود تضرع و زاری
 صفتنک ظهور ایدور و حق سبحانه و تعالی یه توبه و انابتدرا اولکوریشک صحتنک
 علامتی مناجاته میل ایدوب خراباته میل ایتیمکدر (فالهها فجورها و تقویها)
 حکمت بونده اولدر که چون بنده کندوده رضایه میل کوره شکر ایلیمه

وانك اوزرينه عازم اوله وچون كندوده عدم رضايه ميل كوره تضرع ايليه
 وحق سبحانه و تعالى به رجوع ايليه واستغنا صفتندن قورقه (رشمه) بيورر لر
 ديكه سابقه عنايت ازليه بي كورمك كرك يعني مطمح نظر سابقه عنايت ازليه
 اولمق كرك و اوله عنايت بي علمتي طلب ايدوب اكا اميد وار اولمقن بر لحظه
 غافل اولمق كرك واستغنان كندوبى صافتمق كرك وحق سبحانه و تعالىنك
 آزينى چوق بلمك كرك واستغنانى حقيقتى ظهورندن قورقوب دترمك كرك
 (رشمه) بيورر لر ديكه ولايت بر بيرده ثابت و برقرار اولور كه انى كندوبه
 قومه به لر اكرانندن بر قصور دغى ظهور ايدرسه عذر ايجون اولور د ايجون
 اولمز و آيت كريمه^۶ (الا ان اوليا الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون) تحقيقنده
 بيور ديلر كه انلرده يعنى اهل اللهده ظهور طبيعت خوفى يوقدر اولاجلدن
 (الفائق لايردالى اوصافه) فائق اولان اوصافنه رد اولنمز (رشمه) بيورر لر ديكه
 باطنده معتصم بالله اولوب و ظاهرده معتصم بحبل الله اولمق كرك
 بو ايكي صفتى جمع ايتمك كمالدر (بيت) جمع صورت باچنين
 معنى^۶ ژرف * نيست ممكن جز سلطان شكر ف (ترجمه) صورتيله
 بويله غامض معنى يى جمع ايلمك * پادشاه ملك معنى كار ايدر برب
 وشك (كاشفه) خواجه حضرت تلىريك باطنده معتصم بالله اولمق كرك
 ديد كلرينك معناسى اولدر كه طالريك قبله باطنيسى ذات بحت اوله و كوكلى
 كوزى وجه مطلقن آير ليميه وبالجمله ايكي چپانده حقن غيرى مرادى اوليميه
 هر نسى و ارايسه حقه فدا ايليه قوه الابراشيوخ فزين الدين عطار قدس
 الله تعالى سره حضرت تلىرى منطق الطير نام كتابنده طالب صادق احوالى
 بيلن صد دنده بيور مشلدر كه (نظم) كرترا كويند از ايمان برا * در
 خطاب آيد ترا كز جان برا * تو كه اين را كه انرا بر فشان * ترك ايمان
 كيرو جانرا بر فشان * منكرى كويد كه اين بس منكر است * عشق كواز
 كفو ايمان بر تراست * ساقيا خون جگر در جام كن * كرندارى درد
 از ما و ام كن * كرترا صد عقبه ناكاه او قند * باك نبود چون درين
 راه او قند * و حسين بن منصور حلاجيه صور مشلر كه كيمك من هينده سين
 ربم من هينده يم ديش و عين القضاة هيد انى قدس الله سره ايدر كه طالريك
 ايشى من هب صلبيلى در من هب ايله دكلدر و ظاهرده معتصم بحبل الله اولمق
 كرك ديد كلرينك معناسى اولدر كه كتاب وسنت ايله عامل اولوب سالتك

ظاهرند ذره قدر شرع شریفه مخالف وضعی اولیه نتکیم قطب الموحدين
 مولانا علاء الدین عطار قدس سره بیورر لر همیشه طالب صدقه لازم اولان
 اولدر که داگما جسمی ایله شریعتده و عقل و روحی ایله طریقت و حقیقتده
 اولوب سری ایله بلا کیفی و صلتده اوله آنتهی (رشحه) بیورر لر دیکه مشایخ
 کبار قدس الله تعالی اروا هم مزار لرین زائر زیارت ایدوب زیارت ایلدی یکی
 اولونک صفت لر ندن نمقدار اکلش و نه صفتله اول عزیزک مزارینه توجه ایدوب
 کلش ایسه اولقدر فیض آلفه قادر اولور اکر چه کیم مشاهد مقدسه
 زیارتنده قرب صورینک چوتی آثاری وارد راما حقیقتده ارواح مقدسه یه
 توجه بعد صوری مانع دکلدر و عدیث شریف (صلوا علی حیثما کنتم)
 بوسوزک صدقنه بر هاندر و اهل قبورک صور مثالیه سین مشاهده ایتکه
 اعتبار یوقدر اصل اعتبار آنلره توجه ایدوب و آنلری زیارت ایتکه ده
 صفت لرین آلامغه در بوجهله ایله بیله خواجه بهاء الدین نقشبند قدس سره
 حضرتلری بیورر لر دیکه حق تعالینک خلقیله مجاور تدن حق تعالی ایله مجاورت
 اولینر و بو بیت انلرک مبارک زبانلر ندن چوق جاری اولور ایدیکه (بیت)
 توتاکی کور مردانرا پرستی * بگرد کار مردان کرد رستی (ترجمه)
 قبر مردانه پرستش نیچه بر * انلرک کارنی قبل مقصده ایر * و اهل الله
 مقابرنی زیارت ندن مقصود اکر کدر که حقه توجه اوله و اول ولینک روحانیتنی
 کمال توجهه وسیله ایلیه لر نتکیم خلقه تواضع حالتنده کدر کدر که هر نقدر
 ظاهرا توجهی خلقه دخی اولور سه حقیقتده مرادی حقه توجه اوله زیر خلقه
 تواضع اول زمانده مستحسن اولور که خاصه حق تعالی ایچون اوله اول معنایه
 که خلقی حق تعالینک قدرت و حکمتی آثارینک مظاهری کوره و اکر
 خلقه تواضعی بونیتله اولیه حق اولور سه اول ضیعت اولور تواضع اولوز
 (رشحه) بیوردیلر که طریقه مراقبه نفی و اثبات طریقتدن اعلا در
 و جنبه یه اقر بندر طریق مراقبه دن وزارت مرتبه سنه و ملک و ملکوتده
 تصرفه ایرشک اولور و خواطره اطلاع و نظر موهبت ایله نظر ایلیک و دیلدیکی
 باطنی منور قبلیق دوام مراقبه دنر و ملکهء مراقبه دن دوام جمعیت خاطر
 و دوام قبول قلوب حاصلدر بو معنایه جمع و قبول دیوتسمیه ایدر لر و بیوردیلر که
 ابتدا غوار زمه کیدلدکده اصحابدن هر بر یله باطنه اشتغال کوستر ایشیدنی
 کند و اختیار لر یله کند و باطنلرین صنه مقصدن اوتری تا اول صفت آنلرده

باقیمیدر دکلمیدر کوریله اول اشتغال تہلم مرتبہ فائذہ ایوب اول ملکہ باقی
 قالدی (کاشفہ) خواجہ حضر تہرینک اصحابندن ہر بریلہ باطنہ اشتغال
 کوسترلمشیدی بیوردقلرینک آخر رشجہ وارنچہ معناسی اولدرکہ نوع
 انسان ظاہرہ مد بلوغہ واصل اولمغلہ عقل معاش صاحبی اولوب عالم ملکہ
 تدبیری کندویہ مستند اولان امورہ مختار و متصرف اولدی یغی کبی کندک
 بلوغ معنوی یہ واصل اولمغلہ دخی عقل معاد صاحبی اولوب عالم ملکوتہ استعداد
 وقابلیتہ مستند اولان اموری تصرفہ مختار و متصرف اولور و اہل دل حقیقتہ
 بالغ دیوشول کہ سنہیہ دیرلر کہ بلوغ ثانیلہ بالغ اولمش اولہ تکمیل شیخ
 شیرازی کلشن راز ترجمہ سندہ بیورلر کہ (نظم) مکر بر پیرہ دیمشکر کہ اولن
 دیمشکہ دخی بالغ اولمد بن * ولیلکہ ایر بچک بالغ اولور * وایملک اولسہ
 اوغلانغ اولور * بو مقامہ سالک ظاہری عین باطن و باطنی عین ظاہر اولور
 و عالم ملکہ کند ویہ مفوض اولان امورہ دیلد یکی ایشی ایشلکہ قادر
 اولدیغی کبی عالم ملکوتہ دخی کند و قابلیتہ کورہ دیلد یکی ایشی ایشلکہ
 قادر اولور بومرتبہ نک دخی اہلی ایکی قسمدر بر قسمی صاحب عالی
 یعنی ملکوتہ تصرفہ قادر اولوب و جنبہ ایل اول حالتہ دوشر امادیلد یکی
 زمانہ اول حالتہ دوشمکہ قادر کلدر * و بر قسمہ دخی صاحب مقام دیرلر
 و بو طائفہ علیہ دیلد یکی وقتہ عالم ملکوتہ داخل اولوب دیلد کلری کبی
 اندہ دخی تصرفہ قادر اولورلر بوملکہ حاصل اولد قد نصکرہ اختیار ظاہری
 و باطنی سالک بر اولوب صاحب مقام اولور خواجہ حضر تہرینک کند و اختیارلر
 یلہ باطنہ اشتغال کوسترلمشیدی کند و باطنلرین صنفہ مقنن اوتری تاکوریلہ کہ
 اول صفت انلرہ باقیمیدر دید یکی یعنی ظاہرہ کند و اختیارلر ایلہ متصرف اولد
 قلری کبی باطنک دخی مختار و متصرفلر میں و استد کلری زمانہ صفت باطنہ ایلہ
 متصرف اولہ بیورلر می دیو باطنہ اشتغال قلمشیدی اول اشتغال انلرک
 کہالرسوخنہ سبب اولوب صاحب کمال ایکن صاحب مقام اولدیلد دیمک
 استرلر قدس اللہ تعالی سرہ العزیز (رشجہ) بیورلر دیکہ خاموشی
 کرکدر کہ اوج صفتدن خالی اولمپہ یعنی خاموش اولان کہسہ اوج صفتدن
 بریلہ اتصاف ایچون خاموش اولوق کرک یا غطراتی کوزتہک کرک انکچون
 ویاغود حقیقت ذکر ایلہ کویا اولان کولک ذکر فی مطالعہ ایتمک ایچون
 ویاغود کولدن کنعان ایہن احوالی مشاہدہ ایتمک ایچون خاموش اولہ

(رشحه) بیورر لر دیکه خطر ات مانع اولهن یعنی متمکن اولدیغی تقدیر چه زیر ابوندن بالکلیه احقر از مشکندر اختیار طبیعی که یکر می ییل مقداری انک نفینده ایدم ناکه بر خطر ه وارد اولدی اماقرار بولدی خطر اتی منع ایتمک کار قویدر بعضیلر اکاذاهب اولمشلر که خطر اته اعتبار اولمیه یعنی خطر ات مضر اولمیه امامتمکن اولمغه قومامق کر کدر تاکه خطر ات کولده متمکن اولمقل مجاری فیضده سده ظاهر اولمیه بواجلدن دائما باطن احوالنی متحص اولمق کر کدر و مرشد امر یله مرشدک حضور نده و یاغیتنده مرید کندویبی اخراج نفس ایله تھی ایلمک کر کدر ظاهر بودر که باطنده متمکن اولان خطر اتی نفی انچوندر و نفی غواطر انچون اخراج نفس ایتمک حکمتی بودر که هر معنائک بر صورتی واردر که انکله متلبسدر باطنده متمکن اولان خطر اتی نفی دخی بر معنیدر که انک صورتی اخراج نفس ایله کندویبی تخلیه ایتمکدر انچوندر که هر وقتده کندویبی اخراج نفس ایله متمکن اولان خطر ات و مواعیدن بوشالوب تھی ایتمک کر کدر (رشحه) بیورر لر دیکه اگر عمر و فالیدر سه انشاء الله تعالی خواهه بهاء الدین نقشبند حضر تارینک اولکی طریقه لرینی اعیال ایتمک کر کدر که تربیت جهتیه هر خاطر دن اوتری طالبی مواعظه خوشدر یعنی انلر تربیت انچون هر خاطر دن اوتری طالبی مواعظه ایدر لر ایش و آخر عمر لر نده خلقک تربیتنه اشتغالدن ملالت اظهار ایدوب دیر لر ایشکه بونلر کند ولره و اصل اولان فیوضاتی مزاعات ایتملر (رشحه) خواهه بهاء الدین نقشبند حضر تاریندن چوق نقل ایدر لر دیکه (العبادة عشرة اجزاء تسعة منها طلب الحلال) یعنی عبادت اون جزو عدر طقوزی حلال طلب ایتمکدر بیورر لر دیکه حلال لر زق طلب ایتمکده اکچیلک ایله باغبانلق بوزمانه تجارتد نصکره هله اقر بدر (رشحه) بیورر لر دیکه دائما اهل الله ایله مصاحبت ایتمک عقل معادک زیاده لکنه سببدر (رشحه) بیورر لر دیکه صحبت سنت موکده دهر کون و یاغود ایکی کونک بر بو طائفه ایله صحبت ایدوب بونلرک آدابنی کما هو مقهر رعایت ایتمک کرک اگر بعد صورتی واقع اولور سه آیده برویاغود ایکی آیده بر کندونک ظاهر و باطنه متعلق احوالندن عبارت و اشارت ایله علی وجه المکاتبه پیرینه بلدر مک کرک و کند و اولدی یعنی محله پیرینه مشغول اولمق کرک تاغیبت کلی واقع اولمیه (رشحه) خواهه علاء الدین قدس سره صحبتنده دیدیلر که مطلوب غایت عظمتده در طلبه بیلر

قدرت یوق اول طلب دغی سزك عنایتکز دندر * بیوردیلرکه تأخیر
قابلیت زمان کلمک ایچوندر بولور لرینه الدن صالیویرر لر و اکملر لر بلمز لر که
قندندر (رشحہ) بیورر لر دیکه بن متکفل اولور دمکه هر کیم بو طریقہ
تقلید ایله داخل اولور سهینه البتہ تحقیقہ ایریشور بیور دیلرکه خواجہ
بہاء الدین نقشبند قدس اللہ تعالیٰ سرہ بکا کندویہ تقلید ایله امر ایلدیلر
و هر نسنده کہ انلرہ تقلید ایلم والآن دغی تقلید ایتمک اوزرہ ایم البتہ انک
اثر ونتیجہ سنی مشاہدہ ایده یورم (رشحہ) بیورر لر دیکه بو طائفہ یی
مقام تلویندن غیر یی رده بلک اولمز شمدی فهم ایده یورمکه بونلری مقام
تمکینده الکلمی اولمز ایمش هر کیمکه بونلری تمکین حالنده بولوب بونلرہ
تقلید ایله عمل ایلدیسه بی بهره قالدی بلکہ اول کبسه زندگی اولوق غوفی
وار در مکر عنایت ایوب کندولرینی اکا کوستره لر انتہی کلامہ قدس
اللہ تعالیٰ سرہ * پوشیده دکلدر که تلوین مشایخ طریقت قدس اللہ تعالیٰ
اسرار هم یانلر نده سالکوار د اولان احوالده سالکک کولکی متردد اولوب
مطمئن اولقدن عبارتدر بعضیلر دیمشدر که سالکک کولکی کشف ایله
احتجاب اورتاسنده متردد اولقدن نفسک صفتلری گاہ غائب اولوب گاہ
ظاهر اولوق سببیلہ یعنی صفات نفس غائب اولوق کشف حاصل اولوب ظاهر
اولوق کشف محجوب اولقدن البتہ سالکی بومقامده الکلمی اولور احوالک تلوینی
چوتندن صفات متقابلہ مابیننده قبض و بسط و سکر و صحوکیمی و بونلرک
امثالی نہوار ایسه * تمکین دغی مشایخ اصطلاحاتنده کشف حقیقتک دوامندن
عبارتدر کولکک موطن قریبہ اطہائاتی واسطہ سیلہ لاجرم بومقامده سالکی
الکلمی اولمز زیرا تمکین صاحبی علم لدن مرتبہ سنہ ایرشیشدر اکل و شرب
و بیع و شر او نوم و یقظہ ده و سائر صفات بشریہ ده اهل ظاهر کیندر مبتدی امور
طبیعیہ ده اهل تمکینہ تقلید ایوب ریاضات و مجاہداتی ترک ایتمک خواجہ
علاء الدین قدس سرہ حاضر تلری بیورد قلری اوزرہ زندگی حقیقت خطرینی
موجبدر اما شول زمانده کہ تلوین قطب الموحدین غوث المحققین شیخ
عمی الدین بن عربی وانلرک اتباعی قدس اللہ تعالیٰ اسرار هم مصطاحی اولان
تلوینہ مهمل اولنہ اول تقدیر جہ صاحب تمکینہ الکلمقدن صاحب تلوینی الکلمی
مشکل و دقیقر کدر زیر احضرت شیخ قدس اللہ تعالیٰ سرہ کندو اصطلاحاتنده
بیورر مشلدر که اکثر مشایخ قائنده تلوین مقام ناقصدر لکن بزم یانیز ده

تلوین جمیع مقاماتک اکلئ و افضلیدر و بنده نك بو بقامده عالی شول حالدر که حق تعالی کند و شاننده بیورر که (کل یوم هو فی شأن) و تمکین بزم قاتمزده تلوینده تمکیندر صاحب رشحات علیه الرحمه بیورر لر که محم و مم و استادم مولانا رضی الدین عبد الغفور علیه الرحمه حضر تلری بیورر لر دیکه شیخ رضی الله تعالی عنه حضر تلرینک تلوین بزم قاتمزده جمیع مقاماتک افضلئ و اکملیدر بیورر دقلرنندن مراد بود کلد ر که سالک هر زمان تجلیات بی نهایتن بر تجلی ایله مشرف اوله و یامدر کلت بی حد و غایتن ان اکا بر می ر ک معلوم اوله بلکه مراد اولد ر که سالکک حقیقتی بی رنک اولوب ذات بحت بی کیفی و کمدن عبارت اولان اصله مطابق اوله * پس اول ذات بی کیفی و کمه نسبت (کل یوم هو فی شأن) نیچه واقع و ثابت ایسه بونده دخی حقیقتده هر زمان بر در لور نك ظاهر اولوب انی کندویه تابع ایلیه وانک حقیقتنک جمله ر نکه نسبتی برابر اوله بلکه هر لحظه ده شوءات الهیهدن بر ر نك ایله رنگنوب لکن کندو حقیقتنده بی رنک اوله نتکیم دیملردر (بیت) منم که رنک من و نك من معین نیست * نه ققیر ایمونه ققیزل نه صبصارغ (ترجمه) بنم که رنک لباسدن اولشم عاری * نه ققیر ایم ونه ققیزل نه صبصاری * و شبیه یوقدر که هر رنگه ظاهر اولوب و نسبتی جمیع رنگه برابر اولوب لکن کندو حقیقتنده بی رنک اولان کسه بی اکلوق هر زمانده بر مرتبه ده ثابت و مقیم اولوب صاحب تمکین اولان کهنه بی اکلوقدن مشکل و دشوار ر کد ر و الله تعالی اعلم

* ذکر مرض و وفات حضرت خواجه علاءالدین قدس سره *

خواجه محمد پارسا قدس الله تعالی سره الاعلی حضر تلرینک خط شریعلریله کورلشدر که حضرت خواجه علاءالدین قدس الله تعالی سره مرض اخیرده اصحابه بیوردیلر که شول نسنه که بنده ظهور ایدر ظاهر حال تفرقه سنه متعلق کندو حالکزی اکافیاس ایلماک سز ظاهر و باطن حضورنی رعایت ایلمک شوبله که رعایت ایتمیوب بکا تقلید ایده سز متفرق و پیریشان اولور سز و بیوردیلر که دوستلر و عزیزلر کتدیلر و بعضیلری دخی کیده یورار البته اول عالم بو عالمدن یکنر بوسوز ائناسنده نظر شریعلری بر سبزه زاره متعلق اولدی بری دیدیکه نه کوزل سبزه اولور بیوردیلر که خاک دخی کوزلدر بو عالمه هیچ میل قالماشدر بوندن غیریکه دوستلر کله لر بزی بولمیوب شکسته خاطر دونوب کیده لر * وینه مرضه اصحابه بیوردیلر که

رسم و عادتى ترك ايلك هر نه كه خلقك عادتيد رانك خلافن ايلك و برى بر يكره
 موافقت ايلك نبى صلى الله عليه وسلمك بعثتى رسوم و عادات بشرى براقى
 اچوند روبرى بر يكر كنى حمايتنه صغوب هر بر يكر كند و كزى نفى
 ايلوب آفرى اثبات ايلك و هر كارده عزيمتله عمل ايلوب ميكن اولدقچه
 عزيمتن دونهاك صحبت سنت مؤكده در بوسته مداومت كوستروب
 عموما و خصوصالبته ترك صحبت ايلهاك اكر بودينلان امور او زره استقامت
 كوستره سزسك بر نفس استقامتكن حاصل اول نسنه اولسه كر كند ركه بنم دوكلى
 عمر مك حاصليند رود ائماسنك او الكز تر قيد اولسه كر كند و اكر بوو صيتلرى
 ترك ايد رسكز البته پريشان اولور سز بو ائناده كلمهء توعيدى آواز ايله
 ديمكه باشلد يلى و آخر حياتلر نده حضور اصحابده بو فقير حقنده بيورد يلكه
 يكر مى ييلدن زياده در كه بنم ايله انك بيننده للا و فى الله دوستلى واردر
 البته اول دوستلى متغير اولسه كر كند و بو فقيرك غيبتنده بو فقير حقنده
 بيور مشلكه بن اندن راضيم نتكيم رسول الله صلى الله عليه وسلم صحابه رضى
 الله تعالى عنهم بن راضى ايد يلى بر كچه بو فقير ايله انلك ما بيننده بر سوز
 كچمشدى و انلر بو فقيرى كند و باطنلرى نسبتيله تشرىف ايدوب
 اتحاد معنويهمه متعلق سوز سويلمشلر ايدى و اول سوز (قاب
 قوسين او ادى) معناينه مناسب ايدى حالت نزعه اول كچه بى آكوب
 ديد يلى كه بر كچه خود بنمله انك بيننده بر سوز كچمشدر كه اول سوزى اول
 بيلور غيرى كه سه بلنر و اول كچه بى تا كيد رضا جهتيله ياد ايدوب بيورديلر
 اكر چه كيم اول كچه ده واقع اولان مصاحبت صورت عتابده ايدى لکن باعث
 محبت و شوق ايدى و مرض اخيرده بو فقيرى چوق ياد ايلمشلر و بالجه خاطر
 مباركلرى بو فقيره تمام ملتفت ايدى و هر رجا و اميد واريكه بو فقيره واردر
 اكعلت تامه بو معنادر و مرض اخيرده كلام معجز نظاملرى كاهى رضا و وجد
 و محبت و كاهى عشق و شوق و مودت و كاهى نصيحت و حكيمته متعلق واقع اولوب
 و كاهى خلقه دعائى خير ايدر لر ايدى و مبارك زبانلر نندن جارى اولان گفتار
 حكمت شعارلر نندن بو بيت دغى كيم (بيت) مانىستانيم و عشقت آتش
 است * منتظر تا آتش اندر نى فتد (ترجمه) بز نيستا نزنك عشقك
 بزى يا قباغه نار * منتظر در نايه آتش دوشمكه عشاق زار * و مرضلرى
 مستند اولدقده مكرر بيورديلر كه بن غم متده صورت و معنى پهلوانى يم

هل من مزید وهل من مزیدی چوق دیدیلر و پیرلری خواجه بهاء الدین
 نقشبند قدس سره حضرتلرینک روحانیتتی ماضر کوروب وانلر ایله غلبی
 سوز سویلشوب بری بریله دیوب ایشتمیلر و کندونک کینوب
 طور مسی بابنده بی اختیار لغن بیان ایلموب اصحابنده میشلر که بز م کینوب
 طور همز خصوصنده ایکی فرقه اولمشسز سوزیکزی بر ایدک تابن دخی
 آنک اوزرینه اوله م و مریض اولمزدن اون کون مقدم آغرته کتیکی اختیار
 ایوب تأکید بیور مشلر ایدیکه آیریق بونیتدن دونهم و غسته لکلرینک
 سببی زیاده باش و بل آغریسی ایدی و صاحب فراش اولدقارینک ابتداسی تاریخ
 هجرتک سکر یوز ایلکچی سنه سی رجینک ایلکچی کونی واقع اولان شنبه کوننده اولوب
 و دارالقراره ارتحالری ماه مز بورک یکر منچی کونی واقع چهارشنبه کیچه سی
 یستونبازند نصکره واقع اولدی و قبر شریقلری قریه نوچغانیا نده در
 وینه خواجه محمد پارسا قدس سره حضرتلری یاز مشلدر که خواجه
 علاء الدین قدس الله تعالی سره حضرتلرینک جمله درویشلرندن بری
 حضرت خواجه نک انتقالندن تخمینا قرق کون کچم کد نصکره سنه مز بوره
 شعبانک یکر می سکر نده شنبه کیچه سی خواجه حضرتلرینی واقعه سنه کوروب
 بیور مشلر که حق سبحانه و تعالینک بز هایتی یکی اعسان مجملوز ک اعتقادندن
 عالی و آرتقدرو بیور مشلر که هر نه واریسه سزک ایچکز ده قویوب کتیم
 اولکلرنده بر سوزن یا تور دی اولا کنه بی اللرینه آلوب ایقلری التنه قویوب
 بیور دیار که بومعنا نک ظهوری بر کمه سنک حقیدر که بوسوز نک اوستنده
 طوغری طوروب حاج بر جانیه میل ایلمیه * وینه خواجه حضرتلری بیور مشلر
 که خواجه علاء الدین قدس الله تعالی سره حضرتلری ید بیوز طقسان بش
 شعبانی اوکلنده آخرته انتقال ایتمدن یدی ییل مقدم چغانیاندن خواجه بهاء
 الدین قدس سره زیارتی نیتنه بخارایه متوجه اولوب اون یدی کونده
 بخارایه واصل اولوب و سنه مز بوره شوالنک اوکلنده کیر و منزلنه مراجعت
 ایلدی یلر رمضان بیرامی کیچه سنه بخاراده بولنمشلر ایدی درویشلرندن بری
 اول کیچه واقعه سنه کوردیکه غایت بیوک بر بارکاه قولمش خواجه علاء
 الدین خواجه بهاء الدین ایله اول بارکاهک یاننده طور رار و معلوم اولور که
 بو بارکاه رسالتپناه صلی الله علیه و سلم حضرتلریتکدر خواجه بهاء الدین نقشبند
 قدس سره حضرتلر حضرت رسول صلی الله علیه و سلمه ملاقات ایچون اول

بارگاه داخل اولورلر برمد تد نصکره تمام بشارت و بسط ایله طشره چقوب
 بیورلر که بزه بواغسک ایتدیلر که هر کیمکه بنم قبرمک هر طرفنده یوز
 فرسخ بیره دک مدفون اوله بن امر الهی ایله اکاشعاعت ایدم و عطاره دخی هر
 طرفند قرق فرسخ بیره دک شفاعتن و یردیلر و بزم محب و مخلصنک الکیمنه بر
 فرسخ یرک شفاعتن و یردیلر دیدیلر قدس الله تعالی اسرار هم (خواجه حسن
 عطار رحمه الله تعالی) بونلر خواجه علاءالدین عطار حضر تلینک فرزند
 ارجمند لری و شجره عولایتلرینک ثمره عطیبه دلیپسند لری ایام طفولیتده خواجه
 بهاءالدین قدس سره حضر تلینک منظور نظر کیمیا اثرلری اولمشلر در
 روایت ایدرلر که بر کون خواجه حسن بر الای اوغلا نچقر ایله باغ مزارده
 اوینارلر دی و خواجه حسن بر بوزاغویه سوار اولوب ساغر اوغلا نچقر یانچجه
 سکرده شوب کیدر لر ایش بواغده خواجه بهاءالدین حضر تلی او رایه اوغریوب
 بونلرک وضعن کور بیجک بیورمشلر که عن قریب بواغلا نچق سوار اولوب ذی شوکت
 پادشاهلر بونک رکابنک پیاده یوریهلر و بوقصه نک ظهوری شولوجهل واقع اولمشکه
 خواجه حسن حضر تلی غراسانه کلدکن باغ زاغاننک میرزا شاهرضی کوریمکه وارمیشلر
 انلرهر قاطر بیسکش ایدوب و کمال محبت و اخلاص لرندن خواجه نک قولتغه
 کیروب کندی ولری بندرمک مراد ایدینوب بر الیله اوزنکوسن طوتوب و بر الیله
 قاطرک عنانن طوتوب خواجه حضر تلی بنی بند یره جک زمانده قاطر سرکشک
 ایدوب الوب یوروی و یر بیجک میرزا قاطرک عنانن حکم طوتوب الیقومق
 قصد یله بر قاچ آدم خواجه نک رکابنده سکرتمیشلر اند نصکره قاطر آرام ایش
 خواجه حضر تلی بو عالتی مشاهده اید بیجک قاطر دن اینوب بخارا طرفنه
 متوجه اولوب نیاز و تواضع ایلمشلر و زمان طفولیتده بوزاغویه بنوب و خواجه
 بهاءالدین حضر تلینک اولعالتده عن قریب ذی شوکت پادشاهلر سنک رکابنک
 یوریهلر دیو و عده بیوردق لرین میرزایه تفصیلا حکایت ایتمشلر و قاطرک
 دخی سرکشکنک سری ظاهر اولمش و ذکر اولنان احوالی ایشیدوب بو عالتی
 دخی مشاهده ایتد کلرندن حاضر اولنلرک خواجه بهاءالدین نقشبند قدس
 سره حضر تلیینه اعتقاد و یقینلری زیاده اولمش حضرت مخدومی یعنی مولانا
 عبد الرحمن جامی قدس سره کتاب نفحات الانسک ذکر ایتمشلر در که خواجه
 حسن حضر تلینک قوی چن بهلری و ارایش هر نه زمانده که استسه لر جنبه
 صفتیه تصرف ایلر لر ایش و تصرف ایتد کلری کیمسنه یی بو عالتی شعور

و حضور مرتبه شدن بی خود و بی شعور لک مرتبه سنه ایرشد یروب غیبت و فنا
 ذوقنی که ارباب سلوکن بعضیسنه بی حد مجامده دنصکره علی سبیل الندره
 میسر اولور طاندر بر لر ایش مالوراء النهر و غراسانده طالبلر و زاگرلر بیننک
 انلرک کیفیت و تصرفلر ینک تمام مرتبه اشتیاری واردر هر کیمکه انلرک دستموس
 شریفلر یله مشرف اولسه البته پابسته بنده محبت اولوب غیبت و بی وجودلک
 دولتی اگا الویر ردی شویله استماع اولنمشدر که بر کون مباحدن کیفیت
 غالبه ایله متکیفی ایکن سعادتخا نهلرندن طشره چقمشلر هر کیمکه که نظر شر یغلی
 طوقند یسه جمله مستباده بیخودی اولوب کندولردن کیچمشلر خواهه محضر تدر
 ینک درویشلرندن بری سفر مبارک عجزه عزیمتله هراته اوغرا دیلر جنبه
 و غیبت و بی شعوری و عبرت آثاری بشره لرندن ظاهر و نمایان ایدی کامی که
 چار سوو بازاردن کچیمدی اوضاع و اطوارندن شویله فهم اولنوردیکه انی بر
 کیفیت باطنی مغلوب ایتمکله خلقلک کلوب کتمسندن و کفمت و کوسندن چندان
 شعوری یوغیندی ینه مولانا جامی قدس الله تعالی سره بیور لر دیکه بوسلسله
 دن بر عزیز که بوقیر آنک خدمتنه ایر شهشیدی دیر لر دیکه اول درویشک
 کازی بواید یکده داغماخواجه حسن حضرتلر ینک صورتنه مراقب ایدی و غزینده
 دلنه انلرک صورتنی حفظ ایدردی انلرک صورتنی حفظ ایتمک برکنیله خواهه
 حضرتلر ینک جنبه بلری صفتی اول درویشه سرایت ایدوب و خواهه حسن
 حضرتلری اول عصر اکا برندن بر ینک التماسیله که کند ولره کمال
 محبت و اخلاص اوزره ایدی خواجکان قدس الله تعالی اروا هم
 طریقنده بر رساله یازمشلر در و اول رساله دن بعضیسی بودر که
 علی وجه الاجمال و التیمن ذکر اولندی (رشته) بلکه که طائفه علیه علائیه ناک
 زاد الله تعالی فتوحهم سلوک طریقتلری جمیع مشایخ سلوکل اعلاسی و مطلب
 اعلاسی ارباب طلب اولان حضرت حقه موصل یوللرک اقر بیدر زیر اکه بونلرک
 سلوکی وجه احدیتدن عجب تعیناتی رفع ایتمکدر انجیلین وجه احدیتکه کله
 ساریدر محوایله فنا ایله مرتبه و هدته * حتی سبحات جلالی اشراق
 ایدوب ماسوایی بالکلیه امراق ایلر و حقیقتده سائر مشایخک نهایت
 سیرلری بو طائفه ناک بدایت طریقتلر یدر زیر ا بونلر اول مرتبه ده سرحد
 فنایه و اصل اولور لر و بونلرک سلوکی بعد الجنبه در یعنی مجمل توحیدک
 تفصیلیدر که (و ما خلقت الجن والانس الا ليعبدون) ای لیعر فون مستدعا

سنجه عالم و آدمك خلقندن دخی مقصود همان بود و قتا کیم بو طریقت شریفه
 مشغول اولوق دیلیه لر اؤلا بو طریقتی کیمین اغن ایتمشلر ایسه یعنی
 پیرلری کیم ایسه صورتی خاطرینه کتوره لر تا که اول بیخودلک کیفیتی پیدا
 اوله آند نصکره اول بیخودلغی الدن قوموب پیرک صورت و خیالیه که آینه
 روح مطلق رسویدای قلبه توجه اوله لر و کند و سنی اول بیخودلکه طابشوره
 لر و هر قدر که اول کیفیت قوت طوته سالیك بو عالمه شعوری آز اولور و بو
 معنایه بو طاقفه بیننده عدم و غیبیت دیر لر بو جهتدن دیشلر در که (بیست)
 وصل اعدام اگر توان کرد * کار مردان مرد تانی کرد (ترجمه) وصل اعدامه قادر ایسک
 اکر * مرد مردان دهر سن یکسر * و چون بو بیخودلک و نسبت شریفه بر مرتبه یه
 ایریشه که اصلا غیرک وجود نه شعور قالیمه ا کافنا دیر لر حضرت مولانا جلال الدین
 رومی قدس الله تعالی سره العزیزیمور لر که (شعر سپاس ان عدمی را که هست ما بر
 بود * ز خوف این عدم آمد جهان و جان بوجود * بهر کجا عدم آید وجود کم کرد
 زهی عدم که چو آمد وجود از و افزود (ترجمه) سپاس او یوقلغه کیم ایتدی وار لغم
 نابود * بونکله بولدی جهان ایله جان نمود و وجود * چن که گلسه عدم محو اولور
 وجود اندن * زهی عدم که کلوب ایلدی وجود فزود * و حال عدمك
 ترفیسنده و بونسبت معهوده نك ترایدنده و صفت بیخودی * صرفك مقدمه
 ظهورنده خواجه بهاء الدین قدس سره حضرتلری بیور مشلر که (مصرع)
 مرمان و غودر ابا ن بیخودی ده (ترجمه) کور بو منزلده سکا پیرنه دیر
 * بزوی قو کند یکی اول غیبته ویر * اکر خواطر تشویش ویر رسه
 حضرت مرشدك خیالنی خاطر ده اعضاء ایلیه امید در که منففع اوله اکر منففع
 اولمزه دماغندن بر نسنه اعراج ایدر کیمی اوج کره قوت ایله نفسنی یوقارو
 چه آند نصکره طریق مذکوره مشغول اوله اکر بو وجهه دخی دفع اولیوب
 ینه خواطر عودت ایده جگ اولور سه لازم اولان اولدر که بعد التخلیه طریق
 مذکور اوزره اوج کره (استغفر الله من جمیع ما کره الله قولوا فعلا و حاضر اوسامعا
 و ناظر الاحول و لاقوة الا بالله) دیه و کولکلیله زبانی بر برینه موافق ایدوب
 (یا فعال) ذکرینه مشغول اولمنك دخی و سوسه دفعنده تأثیر کلیسی
 وارد و بو طریقه بر وجهه مدامت و مهارست ایلمک کز کدر که هیچ بر نوزعه
 بونسبتدن خالی اولمیه و اکر بردم غفلت واقع اوله جق اولور سه ینه ذکر
 اولندیغی وجهه اوزره کلر معهوده مشغول اوله و داها حاضر اولوب گوشه چشم

دل ایله هر حالتک بونسبته ناظر اوله وبالجمله کلرب کتیکه آلوب صاتمقده
یوبوب ایچمکک یاتوب اویومقک بوصفت ملکه اولنجیمه دک مقام حضور دن غافل
و ذاهل اولیمه وبر مهمه مشغول اولمق دیلدکک تمام مرتبه تضرع و نیاز ایله کندو
حضرت جامعه سنک بود عالی اوقوبه (اللهم کن وجهتی فی کل وجهه و مقصدی
فی کل قصد و غایتی فی کل سعی و ماجای و ملاذی فی کل شدة و هم و و کیلی فی کل
امر و تولنی تولی محبة و عنایة فی کل حال) خواجه حسن حضرتلری قدس سره
سلسله خواجهکان طریقہ سی اوزره بیمار لر یوکسی آلتنه کیروب خسته لکترین
کو تورمکه آنلری ضعف و بیمار لکن قور تار لر ایش شول زمانده که
سفر حجازه عزیمتله شیرازه کلمش لر اولد یارک اکا برندن برینه که کند ولرک
مرید و مخلمی ایش مرض طاری اولمش ایش خواجه حضرتلری آنلرک
مرضلری بارینه تحمل ایلمش لر اول کهنه صحت بولوب خواجه مریض
اولوب و اول مرضه د نیادن نقل ایلمش لر و فاتلری سکزیوز یکر می آلتی
قربان بیرامکک دو شنبه کیجه سنک واقع اولمش و نعش مبارک لرین شیراز دن
والد بز کوار لر می مدفی اولان چغانمانه نقل ایلمش لر و خواجه حسن عطار
حضرتلرینک اوغللری خواجه یوسف عطار علیه الرحمه که شیخ بهاء الدین عمر
قدس الله تعالی ارواحهم ایله هم عصر ایلمش لر و ما بینلر نده مراسلات و مکاتبات
واقع اولمش ایش خواجه عبید الله حضرتلری قدس سره بیورمشلر که برکون
شیخ بهاء الدین عمر قدس سره مجلس شریقلر نده اکا بر طریقندن بعضیسی
ذکر وقتنده حبس نفس ایتمکی امر ایلد و حبس نفسی ذکرک شرطی
طوتمش لر در شیخ خدمتلری بیور دیار که حبس نفس عنود چوکیه طریق قیدر
بو طریقک شرطی اولان حبس نفس دکلدر عصر نفسدر * بوسوز خواجه
یوسف حضرتلرینه و اصل اولیچق حضرت شیخه یازمشلر که شویله استماع
اولند یکه حضرت شریفکز حبس نفس طریقنی نفی ایلمش سز و بیورمش
سز که مشایخ طریقتمدن قدس الله تعالی اسرارهم هیچ بری حبس نفس ایله امر
ایتمش لر در * حالبوکه خواجه بهاء الدین نقشبند حضرتلری و انلرک خلفاسی
قدس الله تعالی ارواحهم طریقہ ذکرده حبس نفس ایله امر ایلد لر ایش
سز نوجهله حبس نفسی نفی ایلر سز * شیخ بهاء الدین عمر حضرتلری
خواجه یوسف علیه الرحمه خدمتلرینک جوا بند شویله بیورمشلر که
بزم بوسوز دن مراد من انلرک طور لرینی نفی دکلدر و جوابده اجمال و ابهام

ایلمشار (شیخ عبدالرزاق رحمة الله علیه) بونلر خواجه حسن اصحابنا بنك اولوسی وجهله غلغاسندن برسدر بونلرك طریقتی نسبت رابطه یه سعی ایتمك ایش برکون سید قاسم تبریزی حضرتلرینك ملازمتنه کلمشرا ایش برکون سید حضرتلری انلره پرورش طریقعه رابطه ده خیلی استحسان ایلیوب دیمشلرکه همان سنك نسبت و طریقك خوبدر یعنی نسبت طریقعه خوبلی سکا منحصردر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه خواجه عمید الله تاشکنندی حضرتلری برکون بر مجلسه که اعیانندن چوق کهمسه حاضر ایدی بیوردیلرکه ابتدای حالده اکا بردن برینك صحبتند بزمه مشایخندن بریزه اتفاقا ملاقات واقع اولدی وخواجه حضرتلری اول مجلسه بر ملاظه دن اوتری شیخ مذکورک نامنی اظهار ایتیموب بیوردیلرکه آدنی دینم اما قرینه خارجه ایله معلوم اولدیکه اول شیخ عبدالرزاق ایدی دیلدیکه بزی تصرف ایلیوب غلبه باطنیه سین اظهار ایلیه اول جمع غایت عالی مجمع ایدی و عزیزلردن چوق کهمسنه حاضر ایدی بندغی کندو نسبتی محکم حفظ ایدوب کندومی کندو نسبتیه حواله ایلم اولدی بومعنائی طویوب بنی تصرف ایتمکه سعی بلیغ ایلدی ایکی کوزلرین بکا دیکوب کلیمت ایله بکا متوجه اولوب والنی کاه اوزر مه وکاه کتقم اوزرینه قویوب دیلدیکه بنم اوزریمه بریوک یقه بن چست د پرندم اول یوکنی ینه ا کاهواله ایتدم چونکه آنک تصرفی دفعی معلوم ایدی غافل دکل ایدم انی یکدم آنک توجهی اصلا بکا اثر ایتدی بار کند و اوزرینه دوشدی شویله متأثر اولدیکه اضطرابدن درلیدی و تصرف اینک مدیکندن خجل و منفعل اولوب الم چکدی بندغی پیر عزیز اولوب بوقدر خجلت چکدیکندن شرمنا اولم آخر کندومی اکانسلیم ایدمکه نوه پله دیلرسه تصرف ایلیه اولدی بومعنایه واقف اولوب کیر و بنی تصرفه قصد ایدوب ینه تصرفه قادر اولیچق غایتک منفعل اوله دیو حجاب ایتدی که مدن مجلسدن قلقوب طشره کتدم (مولانا حسام الدین پارسای بلخی رحمه الله) خواجه علاء الدین عطار حضرتلرینك غلغاسندندر ابتدای حالده خواجه بهاء الدین نقشبند قدس الله تعالی سره حضرتلرینك شرف قبول و صحبت تار یله مشرف اولوب لکن خواجه حضرتلری بونلرك تربیتنی خواجه علاء الدین قدس سره حضرتلرینه حواله ایدوب انلرك خدمتند تکمیل واکمال درجه سنه ایرشمشلردر ورع و تقویه کامل و رعایت آداب شریعتله متحقق اولوب محافظه

احوال و اوقاتده اهتمام تاملری و ارامیش خواجه عبیدالله حضرت تلی بیور رلردیکه
 مولانا یعقوب چرخی علیه الرحمه صحبتنه ایر شمش نیتیله چونکه هریدن روان
 اولدم بلخک مولانا حسام الدین پارسا خدمت لرینه ملاقات ایتم چوق مراد
 ایس ندیلرکه طریقه بخواجگانی بزه بیان و تلقین ایسب طریقه بی آنلردن قبول
 ایلم چونکه مولانا یعقوب خدمتته متوجه اولوب آنلرک خدمتته ایر شمش نیتند
 ایس قبول ایلمدم چوق ابرام ایلمیلر خاطر ممتحنب اولمدی آخر بیور دیلرکه
 بزه باری اولقد رخصت ویرککه سزه طریق خاصی بیان ایلمشایدکه بر
 زمانه کولکتر بعض کمسنه لری بو طریقه تر بیت ایتمک استیه و یا خود طاب لر
 سزدن بو طریقه ارشاد مراد ایسند کلرنده بو طریقه سزک معلومکن اوله
 آن نصکره بو طریقی بیان ایسوب بیور دیلرکه اکثر ناسک استعدادی بر وجه
 اوزره درکه بو طریقه ده آرزو مانگ حاصل ایتم کلری جمعیتی ساغر طریقه ده
 چوق مدتک حاصل ایسملر و بو طریقی بلهک سزه مهم اولسه کر کدر * اتفاقا
 تاشکنده کندیکنده بر بلوک اهبایس اولدیکه بزدن بو طریقی خاصی رجا
 ایلمیلر معلوم اولدیکه مولانا حسام الدین حضرت تلی نینگ بزه طریق خاصی
 تعلیمه ایتم کلری ابرام و مبالغه بو جمعیتدن اوتری ایش وینه خواجه عبیدالله
 حضرت تلی بیور مشلدرکه مولانا حسام الدینک اوقاتی شیخ بهاء الدین عمر
 اوقاتندن بلکه شیخ زین الدین خوافی اوقاتندن مضبوط ایسی باوجودکه
 شیخین مزبورینک اوراد و ادکلری بمعد و بی شمار ایسی مولانا خدمت لرینک
 محافظت اوقات و رعایت حالاتده کمال مرتبه سعی و اهتماملری و ارایسی
 صبا مدن ایکندی نمازینده کقبلوله وقتندن غیر یده خلغک کننولره ملازمتن
 جائز کوروب لکن ایکندی نمازندن صباحه دک اصلا حضور شریفلرنده
 کسه اولزدی اوقات شریفلرلی غایت مضبوط و محفوظ ایسی تعجب و اشراق
 وضعی نمازینی و ساغر سنتی خدمت لرینه لازم قیلش لر ایسی و بود کلو عباداتی
 و جمیع آداب شریعتی جمعیت خاطر ایله ادا ایتمک فائز اولش لر ایسی وینه خواجه
 عبیدالله تاشکندی قدس سره حضرت تلی بیور مشلدرکه مولانا حسام الدین
 حضرت تلی دیرلر ایسکه هر نقتد ر جمعیت خاطر حاصل ایسه دخمی ینه طعام بیچاک
 زمانده بسم الله دیمک حضوره منافی دکلر کر کدرکه ترک اولنیه (کاشغه)
 خفی دکلرکه هر کرک اولنده بسم الله دیمکن مراد اولکلری غفلتله باشلمیوب
 بلکه حق تعالین آگاه اولدیغی حالده باشلمقدر جمعیت خاطر دیدکلری

دخی همین بو آگاهلقدن عبارت در مولانا حضرت تلیزینک هر نقد جمعیت خاطر حاصل ایسه دخی ینه بسم الله دیمک کر کن ربسم الله دیمک حضوره منافی دکلر دیدلر نندن مرادلری اولدر که بسمله دن مراد عدم غفلت و آگاهی اولدیغی کبی جمعیت خاطر دخی محض آگاهلقدن عبارت در لاجرم جمعیت خاطر موجود ایکن بسمله ینه احتیاج وار در دیو بسمله بی ترک ایتیمه لر بلکه حضور ایله بیله بسمله دیده لر زیر حضور ایله تسمیه صورت ایله معنایی جمع ایتیمک روحیه حقیقت ایله شریعتی معارف ایتیمه مادامکه لفظ بسمله بی دیمه لر صورت ایله معنایی جمع ایتیم اولمزلر تکمیل مولانا جلال الدین رومی مثنوی ۴ معنویسند بو معنایی تحقیقده بیور مشلر در که (من المثنوی) کر تصوف معنی و فکر یستی * صورت صوم و صلاتت نیستی * انتہی و ینه خواجه عبید الله حضرت لرنندن استماع اولنشد بیور لر دیکه مولانا عیسی الدین باخی حضرت لرنندن صوردمکه خواجه کن طریقتده نهایت کارده نه ایچون ذکر ایله امر ایلدیلر بیور دیلر که بو مرتبه ده ذکر قطع مراتب ایچون دکلر رفع درجات ایچوندر (مولانا ابوسعید) رحبه الله تعالی خواجه علاء الدین عطار قدس الله تعالی سره حضرت تلیزینک کبار اصحابندن ایمشلر و خواجه حضرت تلیزینک آخرته انتقالتد نصکره خواجه حسن عطار حضرت تلیزینک خدمتده اولوشلر در و خواجه عبید الله حضرت تلیزینک بیور دیکه سید قاسم تبریزی قدس سره حضرت تلیزینک دائم نظر لری مبدی ایدی و معنای توحید انلره غالب ایدی و حوادث عالمندن هر نه ظهور ایلسه مشرب توحید مقتضا سنجه اکتسلیم و رضا کوستر و مقتضای حاله مطابق معامله ایلر لر دی و صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه حضرت تلیزینک تقریبه بو کلامی نقل بیور دیلر که اول زمانده که خواجه حسن عطار خدمت لری قدس سره هخراسانه کلوب هراتده سید قاسم قدس سره حضرت تلیزینک منزل لر ینه واروب ملازمت ایدر لر ایش مولانا ابوسعید دخی خواجه حسن حضرت تلیزینک ملازمتده ایمشلر چونکه سید حضرت تلیزینک صحبتده داخل اولوب او تور مشلر مولانا ابوسعید ک خاطر ینه دوشه شکه سید قاسم حضرت تلیزینک باطنی تصرف ایلیه بو معنایه مباشرت ایدوب بتل همت ایلمش سید حضرت تلیزینک بو معنایه واقف اولیجی اهل توحید ک مشربلرنده اولان سعادت و فطرتده مرکوز اولان کرامت و مروت مقتضا سنجه کنن لرین مولانا ابوسعید ته تسلیم ایدوب انلر ک تصرفنه رضا و یرمشلر مولانا خدمت لری دخی بر حیثیت ایله تصرف ایتیشلر که

سید حضرت زینب زهرا علیها السلام در آن زمان که در آنجا بود
 بعد از آنکه مبارک باشا شریفین قالدیرو ب مولانا ابوسعید غنی مقررینده دیشلر که
 باریک الله کرم و عنایت ایلدی یکن * خواجه حسن حضرت زری و مولانا ابوسعید
 ایکسی بیله دخی بوضورتین غایت شرمنده و منفعل اولوب طشره چقد قلرنک
 خواجه حسن حضرت زری ابوسعیده اول بی ادبکنندن اوتری قاقیوب توبیخ
 و تشنیع ایتمشلر (خواجه عبد الله امامی اصفهانی) رحمه الله تعالی خواجه
 علاء الدین عطار حضرت زینک جمله اصحاب بند ندر بونلر بیور مشلردر که
 خواجه حضرت زینک صحبتلرینه ابتدا واصل اولدیغیمده بوبیتی او قودیلر
 (بیت) تومیان اصلا کمال اینست و بس * رودر و کم شو وصال اینست
 و بس (ترجمه) فالهسون سندن اثر اصلا کمال انجق بودر * واریکی
 یوق ایل و حد تنه وصال انجق بودر * خواجه عبد الله امامی علیه الرحمه
 غنی مقررین کبری ساداتین برینک التماسیله خواجه کان قدس الله تعالی ارواحهم
 طریقنده غایت مفید و مختصر بر رساله یاز مشلردر اول رساله دن بعضیسی
 بودر که علی وجه التبرک تحریر اولندی (رشحه) طائفه علمیه ناک اسلوب
 و چهاری و پرورش نسبت باطنیلری شویله در که هر نه زمانده که بر طریقیه
 مشغول اولمق دیلملر اولا بونستی کیمین اخذ ایتدیلر سه اول شخصک صورتین
 خیالنه کتور لر اول زمانه دک که انلرک حرارت و کیفیت معهوده لرینک
 اثری ظاهر اوله اند نصکره یینه اولخیالی نفی ایلیموب بلکه انی حفظ ایلدوب کوزیله
 قولانغیلر و جمیع قواسیلر اولخیاله بیله قلبه متوجه اولورلر که اول قلب دین کلری
 حقیقت جامعده انسا نیندن عبارتدر و مجموع کائنات اکر علوی و اکر سفلی انک
 مفصلیدر اکر چه اول حقیقت اجسامه حلولدن منزهدر اما چونکه انکه بر قطعه
 لحم صنوبری بیننده بر نسبت وارددر لاجرم بولحم صنوبری یه توجه ایتمک
 کرک کوزی و فکری و خیالی و جمیع قوایی بولک متوجه قلبی کرکنر و بوندن
 بر لحظه غافل اولیموب داغما کوهل قهوسنده منتظر اولوب طور مقی کرک
 و بر شکر یوقدر که بو حال تنه غیبت و بیخودلق کیفیتنی ظاهر اولمغه باشلر
 اول کیفیتنی بر یوقدر فرض ایلدوب انک اردنجه کتمک کرک و هر فکر که کله کندو
 حقیقت قلبنه توجه ایتمک انی نفی ایتمک کرک اول غایطه اولان جزئی یه مشغول
 اولیموب اول مجملدن کلی یه قاطعی کرکنر تا که اول جزئی نفی اوله اکر نفی
 اولمزه اول شخصک صورتنه التجا ایلدوب انی بر لحظه عطف ایتمک کرک تا کیر و اول نسبت

خواجه عبد الله
 امامی اصفهانی

پیدا اوله واکر بو نکلہ ذخی دفع اولهن سه اول زمان خود اول صورت کندوسی
 نفی اولور اما کر کدر که شخص متوجه اول صورتی نفی ایلیمه واکر شو بیلہ که
 اول صورت ایله ذخی و ساوس دفع اولیمه بر قاج دفعه بحسب المعنی کو کلدن بافعال
 اسینه مشغول اوله البته دفع اولور واکر بو نکلہ ذخی دفع اولهن سه بر قاج دفعه کو کلدن
 کلمه طیبه ءلا الالهی تأمل ایلیمه بو طریق ایله که لا موجود الا الله تصور ایلیمه و کندوسیه
 تشویش ویرن و سوسه هر نه نوعدن ایسه چونکه موجودات ذهنیندن بر موجوددر
 حقیقتده انی حق سبحانه و تعالی ایله قائم کوره بلکه عین حق بیلہ زیر اکه باطل ذخی
 بعض ظهورات عقد ندر و شک یوقدر که بوتأمل ایله بر شوق حاصل اولوب
 عزیز لر نسبتی قوت بولور و اول زمان بو فکری ذخی نفی ایلیوب حقیقت
 بیخودی یه متوجه اولوب انک اردنجه کیده اکر ذکر لا الاله الا للهی کو کلدن
 دیمکله حضور بولهن سه بر قاج کره چهر ایله دیه والله لفظنه
 مدویروب معنای توحیدی کو کله اثبات ایلیمه و اولقدر مشغول
 اوله که زیاده ملالت و کسل کلمیه و ملول اوله چغن مشامده ایلی یکی
 کمی ترک ایلیمه و بیلہ که مادامکه غیبت و بیخودی و عزیز لر نسبتی
 تر قیده اوله حقایق اشیایی فکریتمک و جزئیاتنه توجه عین کفر در (مصر اچ)
 باخودی کفر و بیخودی دینست (ترجمه) کندولک کفر و کندوسزلک دین
 * بویلہ در دیدی جمله اهل یقین * بلکه بودمده حق تعالینک اسماء و صفاتی
 ذخی فکر ایتمک کر کدر واکر بو فکر عارض ذخی اولور سه بیان اولندیقی
 وجه اوزره نفی ایتمک کر کدر اکر سائل سوال ایلیوب دیر سه که بصورتده
 نفی حق لازم کلور جواب ویررز که حق ایچون نفی ایتمک جائز در نتکیم
 خواجه بقاء الدین نقشبند حضرت تاری قدس سره بیور مشلدر که اکر فکر
 حق صرف اولور سه نفی ایتمک کچه زیاده اولور زیر احق کیمسته نک نفی ایله
 منفی اولهن و الا ائلل اولور و هم بو طائفه علیه نک روحانیتری مطلبی یوقلغه
 توجیدر که اول وادی میر تک سرحدیدر و مقام تجلی انوار ذاتدر *
 بو مقامده وجود فالهن و شک یوقدر که اسماء و صفاتده فکر بو مرتبه دن ادنی در
 و لازمدر که بلارده و خالقله کفیت و کوده و میوب انچمکنده و بالجهل جمیع حالاتده
 کند و حقیقت جامعه سندن کوزین آیر میه وانی حاضر بیلہ و صور جزئییه یه
 توجه واسطه بیلہ کند و حضرت جامعه سندن غافل اولیمه بلکه جمله اشیایی اول
 حقیقت ایله قائم بیلہ سعی ایلیمه که انی جمله اشیایی مستحسنه و مستقبحه ده مشامده

این متن در مورد توحید و ذکر است و به نظر می آید که نویسنده در توضیح مفاهیم دینی و فلسفی درگیر است. عباراتی مانند "تأمل ایلیمه" و "تصور ایلیمه" اشاره به تمرین ذهنی و تصویرسازی دارد. همچنین به "عقده ندر و شک" و "غیبت و بیخودی" اشاره شده است. در انتهای متن نیز به "مقام تجلی انوار ذات" و "مرتبه دن ادنی" اشاره شده که به مراتب و درجات معنوی اشاره دارد.

ایلیه تابر مرتبه یه واره که جهله سنه کندوی کوروب و جهله اشایی کنه و ناک
 کمال و جهالی آینه سی بیله بلسکه جهله سنی کنه و اجزاسی بوله (مصراع) جزو
 درویش است جهله نیک و بد (ترجمه) جزو عیدر عارف لک هر نیک
 و بد * جهله اشیا سنه درای بی غرد * و سوز سولمک دخی بومشاهلادن
 غافل اولمیوب اکثر ظاهرده غیر نسنه لره مشغول دخی اولور سه حقیقتده
 کوکل کوزی داگما اول جانبه ناظر کرک نکتیم بیور مشلدر که (بیت)
 ازدرون شو آشنا و از برون بیگانه وش * اینچنین زیباروش کم می بود اندر
 جهان * (ترجمه) دروندن آشنا اول طشره دن بیگانه مانسونلر * عجب
 زیباروشدر عاقل اول دیوانه صانسونلر * و هر نقد که صیت زیاده اوله
 بونسبت دخی اولقدر زیاده اولور و چون بر مرتبه یه ایریشه که دل ایله زبان
 مابینی فرق و تمیز ایدوب اگا غلق حقمن عجاب اولمیوب و حق غقلدن عجاب اولمیبه
 اولزمانده جذبه صفتلریله غیر یلری تصرفه قادر اولور و ارشاده اجازت
 و غلغی عهده عوت بومرتبه یه ایریشن کمسنه ناک حق اولور و سالک کندوی
 غضبه کلک هضم ایتمیوب غضبک حکمن ویرمکن صا قنه که غضبک حکمن
 ویرمک باطنی معنی نورندن تهی ایلر و اکثر غضبه کلک واقع اولوب برقصور
 دخی الویر یسه که تمام مرتبه کدورت طاری اوله و سر رشته نسبت کم اوله
 و یا خودضعیف اوله همان غسل ایلیه اکثر مزاجی تحمل ایدر سه صووق صوایله
 غسل ایله که زیاده صفاو بربر و اکثر مزاجی صووق صویه تحمل ایتیزسه اصیجی
 صوایله غسل ایلیه و پاک غفتن کیه و بر خالی یرده ایکی رکعت نماز قبله و بر قاج
 کره قوت ایله نفسی یوقار و چکوب کندوی خالی ایده آند نصکره ذکر اولنن
 اسلوب اوزره متوجه اوله و ظاهرده دخی کنه و حضرت جامعه سی اوکنده
 تضرع ایلیه و کلیتله اکا توجه ایلیه و محقق بیله که کنه و ناک حضرت جامعه سی حق
 سبحانه و تعالینک مجموع ذات و صفاتک مظهر یدر لکن بر وجهله دکل که حق تعالی
 اکلول ایتش اوله بلکه مرآتک کی صورت منزله سنلدر * پس بتضرع
 حقیقتده حق سبحانه و تعالی حضرت تارینه اولمش اولور (شیخ عمر بایزیدی)
 رحمه الله علیه غواجه علاء الدین عطار اصحابند ندر و غدمت شر یفلرنده شرف
 قبول ایله ممتاز اولنلر دندر غواجه عبید الله حضرتلری انلری کورمشدر و انلردن
 نقل ایدر لر که شیخ دیر ایدیکه مشایخ عراق مشایخ غراسانه بعضی نسنه یازوب
 کوندروب دیه مشلر که بنه مخصوص احوال و مواجید وارد اول معانیندن تعبیری

بو و جهله ایلمشر که سزک بو بابک سوز یکنند ر غراسان مشایخی دخی بوقضیه بی
 ماوراءالنهر مشایخنه عرض ایلمشلر و انلر دخی مشایخ تر کدن صور مشلر مشایخ
 ترک بو سوءالک جوابنده بیور مشلر که بز بونلری بلنر بز بزم جوابنر بودر که
 بارچه بخششی بز یمان بارچه بشم ای بز صمان یعنی جمله بخششی بز یمان جمله
 بغدادی بز صمان (مولانا احمد مسکه) رحمه الله خواجه علاءالدین عطار
 حضرتلر ینک جمله اصحابندن بری و آستانهء سعادت تلری غدا منک غد متنه
 بهتر یدر خواجه عبیدالله تاشکندی حضرتلری بیور مشلر که ابتدای حالده
 برکون مولانا احمد مسکه خواجه حضرتلر نندن اقر باو تعلقاتی صلہ ایتیک ایچون
 بنفشانه کتیکه اجازت طلب ایلش و ارو ب صلہء رحم ایدوب دوندکن نصرکه
 یولی بریره اوغرامسکه صحرانشین قزلر نندن بر بلوک قزلر اول عجله صوا آلهغه
 کلمشلر ایش مولانا احمد انلری کورمک اقتضاسی دوشوب و بواقضیا کنده وسنه
 بر وجهله غالب اولمشکه بی قرار اولش آخر خاطرینه بولکمشکه بر نظر ایلیموب
 بوتشویشدن کندهوی غلاص ایلیمه بوداعیه ایل ایلرو واروب بر لحظه آنلری
 تماشا ایدوب کچوب کتیش چون کلوب خواجه حضرتلر ینک شرفی ملاقاتیله
 مشرف اولشر اتفاقا بر اولو جمع و بر عالی مجلس ایش خواجه حضرتلری اول
 جمعیت محضرنده مولانا احمد متوجه اولوب بیور مشلر که خواجکان قدس سرهم
 طریقتک محاسبه واردر بزدن مفارقت ایدلد نبر و سرکن شتمکن نه واقع اولدیسه
 علی وجه الاحمال بز بیان ایلک مولانا احمد دخی تقریره باشلیوب احوالین
 سولیمبرک قصه سی بولک کلورکن بر بلوک قزلره اوغرابوب آنلره نظر ایتدیکی بره
 کلکک اظهار ایدمه میوب کیچچک خواجه حضرتلری بیور مشلر که برنسنه جک
 قالدی دیم یکنر دیمکه چاره یوقدر دیمک کر کسن اگر سزد بیز سکز دیوب سزی
 رسوای ایدر ز مولانا احمد غایت مضطرب اولوب اول سرک افشاسندن غیره
 چاره بولیموب تمام مرتبه خجالتله واقع حالی تقریر ایلمشلر خواجه حضرتلری
 دخی مبارک یوزلرین مولانا احمد دوندروب تو بیخا بیور مشلر که کرمرو
 جوانی کوریکز * مولانا احمد بوقصه بی حکایتند نصرکه دیر ایشکه دهشت
 و خجالتدن اول مجلسده شویله اولد مکه وار لغیدن اثر قالدی کویا که تمام
 وجودم اریوب بالکلیه کند مدن کتدم (درویش احمد سرقندی) رحمه
 الله علیه بونلرک کتیمی ابوالمیامن و لقبلری جمال الدین احمد بن جلال الدین
 محمد السهرقندی درویش من کوراکرجه بحسب الظاهر شیخ زین الدین

خوافی قدس سره مریدید روشیح حضرتلری انلره اجازتنامه یازوب و اول
اجازتنامه نك آخر نده كند و مبارك آدلرینی و تاریخ کتابینی بو وجهه یازمشلر
درکه * کتب هذا الامر فی العبد الفقیر الی الکریم الخوافی زین الخوافی ثبته الله علی
قوانین اهل الطریقه و اوصله الی ذروة مقامات الکمل من ارباب الحقیقه تذکره
للولد الاعز السیاز احمد السر قندی فتح الله علیه ابواب الحقایق و عرفه
التبیین بین الدرجات و الدقایق فی رجب سنه احدى و عشرين و ثمانمائة فی
بعض نواهی هرات سینت عن الافات * لکن بحسب الحقیقه مشرب اهل توحید
انلره غالب ایمش اول اجلدن خواجکان نقشبندیه قدس الله تعالی ارواحهم
غانداننه کمال محبت اوزره اولوب خراسان و عراق و همجاز و ماوراء النهره
سفر ایتمزدن مقدم خواجه علاء الدین عطار قدس سره حضرتلری صحبتته
چوق ملازمت ایلیوب و مجلس شریفلری برکاتندن حظ وافر ایله متخطی
اولشلر ایمش و خدمت شریفلرندن مفارقت صورتی و مهاجرت ضروری
واقع اولدق نصره دخی بنه دائمشرف غد متلر نندن دور اولدق لرینه
ببخشور لقی کوستروب اظهار ندامت ایلر لر ایمش تنکیم بومعنا خواجه
حضرتلرینه یازدیقی مکتوبلرینک مضمونندن معلومدر اول مکتوبلرک
جهله سند ندر بومکتوب که درویش احمد حضرتلرینک خط شریفلر نندن علی
وجه الاستشهاد نقل اولندی و هو هذا (هو الجامع) ایزد سبحانه و تعالی
مشرقیان و مغربیان کیمی رابعز جبهه غرا و تلاء لغره ۶ مصفاى آن نور دینه ۶
مردم عالم که مردم دینه ۶ غواص بنی آدم است نتیجه مظهر انوار سبحانی
ولطیفه ۶ مهبط آثار ربانی پر توشعاع خلق ارواح شبنم هوای اربعین صباح
المستبدع سلالته من عنصره العظیم المستخرج فضالته من ارومه الکریم نفحة
ریاض التحقیق قطرة عیاض التوفیق عنوان صحائف الطریقه لمعان لوایح
الحقیقه شهاب فلک الدرایه درى سماء الولاية دائرة نقطة الالباب نقطة دائرة
الاقطاب سکیته قلوب العاشقین علاء الحق والهلة والدين شمس الاسلام
والمسلمین المخصوص بالطاق رب العالمین مخدوم که زجابه ۶ دل
محبان بفر و غزیت وجود او نور علی نور است و غظبه ۶ مد دولت لسان صدق
فی الاخرین بمورد اذکار او من کور البسه الله لباس المجد والجلال واسکنه مقاعد
الابدال براه معاد سعادت جاودان و مرجع اقبال نامتناهی ارزانی دارد هو
المحبیب لمن دعا و القادر علی القبول و الاعطاء (بیعت) خدای عز و جل نوراین

سعادت را * چو آفتاب بر ایوان آسمان دارد * صحیفه تحیتی ارقی من
نسیم الاسحار و وثیقه مدحتی ابعج من شمیم بسیم الازهار الی اقصی غایات
العبودیه ومدی نیایات العبودیه ازین حسیض نیاز بدان ذروه عمعراج
نازکه مسند معالی واعزازست تبلیغ می افتد (شعر) الایانسم الریح
من ارض بابل * تحمل الی اهل الحیام سلامی * وعرضه مید ارد بدان
آستان که عظیم کروی و روحانی و عروه و ثقلی زمین و زمان که فیض اعتصام
جبل متین آسمانی است و آن دودمان آفتاب اضائق که شمع هدایت سرای
جیان در ظلمات ثلاثست (شعر) بقاؤهم عصمه الدنیا وعزمهم * سجنی
علی صفحه الایام مندل * مسکین غریب شکسته تنهائند^۶ مخلص و محب
متخصص که غریقی بحار فراق و غریقی نواثر اشتیاق است احمد که از کیمنه
نعلین داران آن عتبه است * و بچهره تنان زمین آن بارگاه که نمونه
وجنه عرضیا کمرض السماء است می ساید و باستین مژه کوهر بارودامن
چهره زرنگار * خالک آن سرکوی دولت که موقف مباحات بختیاران
و مطاق کرامات نیکبختان است می روبد * و باب مسرت حاشیه آن
بساط مبارک که بوسه گاه طبقه اهل الله است می بوسد * و در قبول عذر
مفارقت و تقاعد خدمت انبیا و اولیا و اصلوات الرحمن علیهم و قدست اسرار هم
شفیعی می آورد که درین مدت تقصیر علی الدوام جوامع همت و جماع تهمت
برای مقصود بوده است * که بهر چه زودتر خویشتن را دران صفی نعال
جای سلفته آید ولیکن چون محول احوال و مقدر آمال و آجال عجاب موانع
و نقاب تعذر در روی کار این بیچاره می کشیده است و بزنجیر تقدیر و سلسله
مشیت در زندان حرمان و هجران محبوس میداشته جز صبر و تسلیم روان بوده
است (بیت) کسی ز چون و چرا دم نمی تواند زد * که نقش بند
حوادث و رای چون و چراست (شعر) ما کل مایتمنی المریدر که * تجری
الریاح بمالانتھی السفن * روز و شب بادم آتشین صباح و آه عنبرین
مراح و رواج گاه هوارا کله آتشین می بسته ام و گاه مبار الحاحه عنبرین میداده که
این چه عقده است که وقت در کار این شکسته افکنده بعد زانکه آفتاب سعادت
بر سر این مخلص تافت و همای عزت سایه رحمت بر سر این محروم انداخت *
و در کنف سایبان اهل الحق من ظله مدتی میدید طفیل بود در حوضه نور و بیضه
سرور که مطرح آذرانوار غورشید حق و مسرح ابصار انظار حقیقت است *

النبی یقصد الیه القاصدون الصادقون ویغبطه الاولون والاخرون روزکاری
 مطالعه آیات بینات الهی نمود و شواهد ایجاز و دلائل اعجازنا متناهی مشاهده
 کرد و براهین ساطعه و حجج واضحه که مالا عین رأیت ولا اذن سمعت ولا غطر
 علی قلب بشر از عجب غیب و استار لاریب نظاره نموده کرد تا که دست نامرادی
 رقم مہانت بر لوح آن ملازمت کشید و کار گزاران این غیبه آبگون که فراشان
 کله آب اعیان کن فیکون اندر رغبت این کد ارا بر راحله فراق بستند و از مرکز
 عز و اقبال که محل اعلائی لو آء کلمة الحق است در اکناف آفاق و اطراف اقطار
 پریشان کردند (شعر) وان کنت لا ارضی بوصل مقطع * فچنان اراض لو
 اتانی خیالها * یارب چه عهد بود که عهد وصال بود * در گلشن امین نسیم
 شمال بود * آسوده بود دل فراق و بسوی جان * هر دم زدوست تازه نوید
 مهال بود * کیتی چنان ربود ز ما عهد آن وصال * کفتی مگر در اینه جان
 خیال بود * امید از مکور کون و مکان و مقدر کن فکان آنست که بیکار دیگر
 خاک آن درگاه را که کحل الجواهر اهل دیدست * بزودی در دیده استم دیده
 کشیده آید و اکنون که میدان عیانت تنگ شده و هادی رحیل مقررعه تحویل
 خواهد جنباند و آفتاب جان روی مغرب ابد خواهد آورد و مرغ الستی از دامگاه
 انسی پرواز خواهد کرد و طاغر همایون عرشی این قفس چاردر فرشی را بد رود
 خواهد نمود و چنانکه هست و بود و خواهد بود دست تو لا در دامن عاطفت آن
 حضرت زده آید و ببوسیدن پای که تاج سر سرور آنست کار آن سرای ساخته آید
 ان شاء الله العزیز (بیت) سر رشته بدست تست و من دست آموز *
 چون سوی خودم کشی بسر باز آیم (بیت) چنین که من ز فراق تست بسر آمد ام *
 کرم تو دست نکیری کجا توانم غاست * و علیه اعتمادی فی هذه الامنیة و علیه
 انوکل و به استعین آری اگر در نماز در اول تحریم و تکبیر دل حاضر باشد و در آخر
 تسلیم جان ناظر غیبتها و غفلتها که در میان هر دو آنرا بکرم عیم بحضور پیر میگردند
 و آن طاعت شکسته بسته را در می پذیرند کرم از آن بیشتر نتواند بود و رحمت
 از آن افزونتر صورت نتواند بست شققت بر فر و ماندن کان از آن وافر تر تصور
 نتوان کرد ان شاء الله این چند رقم که رقعہ نیماز است و بقرق تشویر و قلم دهشت
 بر بیاض غجلت ثبت افتاد در آن حضرت محل یا بد و بر فقر الک قبول این فر و ماندن
 رادست آویز تو نماز دشود (قطعه) جاعت سلیمان یوم الغرض قبره *
 تانی بر جل جرادکان فی فیها * ترنمت بفضیح القول و اعتدلت * ان الهدایا

علی مقدار مهذبها * هدیه امردمکن انکار که پای ماخی * تحفه مور
 بتخت سلیمان آورد * عالیاروی نیز بر آستانه بی نیازی مالدوزارزار
 بدر دلد می نال باشد که بحکم العود احمد ازین سوی دری بکشاید و از آن
 جناب اشارتی آید که (بیت) عود و عود الی وصالی عود و ابازا که ثرانیا زمیند
 داشت (قطعه) شود میسرم آید رین جهان اینم * که باز با تودمی
 شادمانه بنشینم * بکوش دل سخن دلکشی تو شنوم * بچشم جان رخ
 را حترای تو بینم * اگر چه در غور تو نیستم قبولم کن * اگر بدم من اگر
 نیک چون کنم اینم * غدام آن حضرت و ملازمان آن جناب (بالیتمی کنت
 معیم فافوز فواز اعظیما) علی الخصوص خواجه نیکبخت مقبول آن حضرت
 خواجه کافور سلمه الله با جمیع اهل بیت از مخلصان دعا و تحیت قبول فرمایند
 و آرزومندی زیاده از آن دانند که بتحریر بیان آن توان کرد (شعر) ولو
 جرع الابام کاعس فراقنا * لاصبحت الافاق شیب النوائب * فی غرة محرم
 سنه اثنی و عشرين و ثمان مائه تسوید این ارقام ناتمام بتطویل انجامید و سیاق
 این نیاز نامه مستدعی کثرت شد ولیکن غمز دکان فراقی و ماتم رسیدن کان
 اشتیاق را معذور می باید داشت (بیت) نه چندان آرزو مندم که وصفش
 در بیان آید * و کرم صد سال بنویسم حکایت بیش از آن آید * همواره
 سده عالیه مقصد ارباب سعادت باد بینه و بینه و خواجه عیب الله حضرت لری بیور
 لر دیکه شیخ زین الدین خوانی عالمه الرحمه غد منار ینک ابتدای حاله درویش
 احمد سهرقندی عقلمتاری مصر و وف و ترویج کارینه عنان عزیمتاری معظوف
 ایدی انلری مقصوره جامع هرانده مسلمانر و عظم و نصیحت ایتمی کچون واعظ
 نصب ایدوب و مجلس و عظمه حاضر اولمغی چون اون گونه قریب هریده توقف
 ایلوب مجلسنه حاضر اولمشلر ایدی و اهالی شوری انلرک و عظمه ترغیب
 ایدوب مجلسلری جمعیتنک کثر تنگ اهتتام بلیغ بیور و ب و خلقه انلره بیعت ایلک
 دیوامر ایتمشلر ایدی * برمد تن نصکره درویش احمد جن غایت بیحضور
 اولوب حتمی درویش احمدی تکفیر و خلقی انلرک مجلسندن تفسیر ایدوب تمام
 مرتبه اندن روکردان اولمشلر ایدی و شیخ حضرتلر ینک بی حضور لقلر ینک
 سببی بویای یک درویش احمد اثنای مجلسده سید قاسم قدس سره حضرتلر ینک
 ابیاتنی چون او قور لر دی و آخر مجلسده خواننده لره دخی سید حضرتلر ینک
 ابیات و اشعارینی او قور لر دی هر نقدر که شیخ غد متلری درویش احمدی

بووضعن منع ایلدی ممنوع اولمادی بوجهتمن شیخ حضرتلری درویش احمدک
 غایت بیخسور اولوب عداوتلری بر مرتبه یه واردیکه درویش احمدک مجلس
 وعظنده بی سکر کسنه انجق بولنور اولدی خواجه عبیدالله حضرتلری بیورر لر
 دیکه شیخ غد متلرینک درویش احمد سیرقندیدن انجنسی بنم هریدن
 عصار هلقتوجانبنه مولانا یعقوب چرخلی علیه الرحمه ملازمتی نیتیله
 کندیکمک فصکره واقع اولوب و بن اول سفرده اوچ آی کلنوب بعده ینه
 مریه کلد یکمه شیخ غد متلریله درویشک ما بینی بو مرتبه یه
 وارابو و شیخک عدم التفاتیله مجلس وعظنی پریشان وهری خلغنک اکثرینی
 درویشدن روگردان اولمش بولدم درویشله اولزمانده اولقدر
 آشنالقم یوغیمی لکن ینه درویشک بوالتنه خاطر مخیلی مولو اولدی برکون
 دروازه ملکدن داخل شهره کلوردم درویش کوپری اوستنده بکا راست
 کلوب فی الحال آتندن اینوب دیدیکه منزلهدن سزک شرف صحبتکز ایله مشرف
 اولوق نیتیله چقمش ایدم دیلردمکه حجره کزه واروب بردردلم وارسزه
 عرض ایلم اتفاقا و حاله حجره نک مقتامی مولانا سعدالدین کاشغری حضرتلری
 یاننگ بولندی کندو کندومه دیدمکه شاید که یولده کیدرکن مولانا
 سعدالدینه راست کله وزبومعنا بی درویشه اظهار ایتدم درویش دخی
 آتنی آدمیله کندو منزله کوندروب معیت ایله حجره مز اولان غیاییه
 مدرسه سی جانبنه کتدک حجره یه کیدرکن یولده مولانا سعدالدینه راست
 کلوب اوچمز بیله حجره یه کلدک کیروب اوتوردیغمز کبی درویش احوالی
 تقریر ایتدین اغلغفه باشلدی آند نصکره کمال ملالت اظهار ایدوب
 شکایت کنان احوال مافی البانی بالتمام تقریر ایلدی و بکاشومقوله این اوچفا
 ایدوب غلغی بندن تنغیر ایله مجلس وعظمه کسه قالمدی دیدی و اثنای
 کلامده دخی چوق اغلغدی بعده دیدیکه کندو عالمده غایت میرتک ایدم
 بر عزیز بگادیدیکه اکر سنک کارک آچیلورسه فلان کسه دن آچیلور
 بومرادک اتمامی غیر کسنه نک آتندن کلنز اول عزیز بنی سزه مواله ایلمشدر
 شهنی دست نیاز ایله دامن عنایتکزه یاپشوب سزدن کوکل یاردمن استمکه
 کلمشم دیدی * خواجه حضرتلری بیوردیلرکه درویشک بوقصه پرغصه
 سنی استماعدن باطنمه عظیمالم واضطراب مشاهک ایلدم درویشک حالته
 یورکم یانسی کوردمکه بی اختیار خاطر درویش جانبنه متوجه اولوب

آنک انتظام حالیه مقید اولدی درویشدیم که غم یمه وار فلان مسجدده
 وعظ ایله بزم خاطر مزه لایح اولان اولدر که البته سزک مجلسکزک کثرت
 و جمعیتی اولکیدن افزون و خلقک سزه انجینای عددن بیرون اولسه کرکدر
 درویشک خاطر ی خوش اولوب قالقوب کتدی و اشارت اولنان مسجدده
 وعظ ایتمکه آغاز ایتدی بر قاج کوند نصکره خلق بر مرتبه غلوایلد یلر که
 اول مسجدک صغشیموب دغی واسع بر مسجدک کتمک لازم کلدی بو اسلوب اوزره
 بر قاج مسجد طولاشد قد نصکره خلقک از د عام و کثرتی بر درجه یه ایرشد یکه
 بالضروره جامعه کتمک لازم کلدی جامعه وارد قد نصکره دغی خلقک توجهی
 و هجومی بر وجهله اولدی که هر مجلسک نیچه کره صقچه او تورانه الله رحمت ایلسون
 دیوچاغر لرلردی و هر نقدر خلق صق دغی او تور سه لرینه بر مرتبه کثرت
 اولورد یکه درویشک آوازی کنار مجلسنه ایرشمز دی بو خبر شیخ زین الدین
 خوافی حضر تارینک سمع شریفلرینه واصل اولد قده هر چند که مقابله ده
 دفعنه سعی و توجه ایلدیلر تاثیر ایتدی درویشک مجلسی رونقی زیاده
 اولدی خلق ایچنده مشهور اولدی که جوان تر کستانی یعنی خواجه عبید الله
 شیخ زین الدین خوافی ایله معارضه ایلدی و غالب اولدی خواجه حضرتلری
 بیور لرلر دیکه آند نصکره شهر هریده انکشت نیا اولدم شیخ زین الدین
 خوافی حضرتلرینک مریدلری هر قنده بنی کور سه لر بری برینه کوستر لرلردی
 و درویشه مدد ایلیوب کارینه رواج و برن بودرد برلردی و بیور لرلر دیکه
 جوانلقده اول معارضه که ایلم شیخ زین الدین خوافی حضرتلریله ایتتم
 و غالب اولدم و بیور لرلر دیکه زمان طفولیتدن بنم عادت بو اسلوب اوزره
 درکه هر کیم بنله مقابله ایتدیسه بکا غالب اولدی و ایشی ایلر و کلدی
 و بیور لرلر دیکه میرزا سلطان ابوسعید دیر اید یکه واقعه مده کورد مکه
 بر بلوک اولیاء الله بکایدیلر که خواجه عبید چوبان غایت قوتلور درانکله
 معانده قابل دکلر هر طرفده که اول اولسه آنک خاطر ی نه استرسه اول اولور
 * و بیور دیلر که راست کور مشدر صغر سند نبر و هر کیمکه بکا معارضه
 ایتدیسه مغلوب اولدی و ایشی ایلر و کلدی حضرت خواجه عبد الخالق
 قدس سره فقراسنه کمه مقابله ایدمهز اکر ایدر لر سه البته انلر غالب اولور لر
 * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه عبید الله حضرتلری درویش
 احمدک و عظنه غایت معتقد ایدیلر بیور لرلر دیکه بنم خاطر م درویش احمد

وعظنه غایت ما ائل ایدی ایوسوزلر سویلردی انک مجلس وعظنه شیخ ابو حفص
 هدادو شیخ ابو عثمان حمیری کرک ایدی * وکاهی بیورلر دیکه انک مجلسنک
 شیخ ابوالقاسم جنید و شیخ ابوبکر شبلی حاضر اولوق کرک ایدی تانک حقایق
 رفیعہ ودقایق بلیغہ سنی ایشیدہ لردی * برکون مجلس وعظنه غایت بلند
 ودقیق سوزلر سویلرکن مجلسک حاضر اولان منکرلرک بعضی سندن کهمسه اکلیمه جی
 سوزی سویلمک نیمه کرک اولور دیدی درویش احمد دیمکه باشلی یکه سن
 آخقسن بو طائفه ناک عالی سوزلرین فیم ایلمز سمن ندن معلوم ایدندک که
 چله اهل مجلس سنک کبی دون همت وبی فیم اوله لر * شاید بو مجلسک کهمسه لر
 وار اوله که بو سوزلر انلر ایچون وارد اولوب انلرک حق اوله * وینه خواهه
 حضرتلری بیورلر دیکه درویش احمد اثنی وعظنه غایت عالی ودقیق سوزلر
 سویلردی نظا ملر اکاطعن وانکار ایلر لردی و درویش جانندن معتقدلرک
 جوابی بو ایدی که بو سوزلر اندن بی اختیار صادر اولور مجلس اهلندن بعضی سنک
 قوت استعدادینه کوره دیمش اولور واعظک بونک اختیار ی وکناهی یوقدر
 * وینه خواهه حضرتلری بیورلر دیکه برکون درویش احمدک مجلسنده
 حاضر ایدم انلر دن غایت بلند ودقیق کلاملر ظاهر اولدی درویش
 سوزلر ینه مغرور اولوب اظهار تفاخر ایلدی واول سوزلر کندو
 استعدادندن ناشیدر صافندی اهل مجلسه منت ایدوب دیدیکه بن شول
 کهمسه یم که حقایق غیبیه و معارف حقیقیه بنم واسطه م ایله سزک قولاً غزوه
 طوقنور سز انک قدرین بله سز وشکری عهده سندن کلمز سز وبومضوئی
 تکرار ایدوب وخلقته امتناک عددن آشوردی منکورک بور عنالتمسی بک غایت
 کوچ کلوب کو کلمدن دیدمکه بو حقایق سنک کنس و حقیقتکنن ناشی اولدی یغی
 ندن معلوم اولدی نیچون بو کاهل اولنیمه که بو مجلسده بعض کهمسه لر اوله که
 انلرک استعدادی بو معنایی مبدأ فیاضدن جذب ایلمش اوله اهل مجلسنک
 استعداد و قابلیت اوله سیدی سندن بو حقایق ظاهر اوله سیدی * بو ائنده
 بر دکر می یقالو جبهه وار ایدی باشمی جبهه ناک جبینه چکدم وایکی شهادت
 پارمغم ایله حکم قولاقلری بی طوتدم حبس نفس ایلیوب دینمکه بن سنک
 سوزیکی ایشتمزم کوره یم که نه مقوله معارف دیه بیلور سین فی الحال عصر اولدی
 ونطقی طوتلدی هر تقدیر سویلمک استدیسه مبسر اولمدی بلدیکه کنویه
 بو عصر کیم ندر فی الحال منبر اوستندن دیمکه باشلی یکه نه معناسی وار درکه

بوفعيرك نطقن باغليوب مستعلمرى محروم ايله سن آخر چاره بوليموب
 منبردن ايندى بندغى كندومى خلق ايچنده انك كوز نندن نهان ايلدم *
 وينه خواجه حضرتلرى بيورر لر ديكه درويش اهمد وعظنده غايت دلير وي
 باك ايندى اثنائى وعظنده دير ايديكه بردان شمند وبر عالم مسجده وارر عجله
 ايله نماز قيلر وتوق ايتمز كه امام او كاتجه سلام وي ره وتبام مرتبه سرعت واضطراب
 ايله مسجد دن چقار و صوف خفتا نر بن كير دغى ايت كى عليه و فيروز شاهك
 قپوسنه كيدر * دونر دير ايديكه استغفر الله استغفر الله اكر قيامت كوننده
 حق تعالى حضرتلرى سؤ ال ايدوب دير سه كه ايتدن هر كز عصيان صادر اولماش
 ايكن نيچون سن انك آد ينى بر بلوك عا ميلره اطلاق ايلدك نه جواب ويررم
 بونلر فيروز شاهك وعايكه كيبلك ايتار ينك ايتار يدر زير ابو جماعت ظلمه
 ويرتجماعته طالبلر در اللرنندن گلن انلر ير تجيلاق پيدا ايدوب جمع ايتد گلرى
 مردار بقيه سندن حصه دار اولمق ايچون ظلمه نك ظفيا مى سى اولوب كلوب اول
 مردار اوزرينه جمع اولور لر * وينه خواجه حضرتلرى بيورر لر ديكه بركون
 درويش اهمد وعظنده بيور ديلر كه بر نيچه مدتد نصكره وعظ ايتمهك استرم
 زير اكه متصل وعظ ايتمهك ايكي كهمسه به مناسبدر بر شو مقوله كهمسه به مناسبدر كه
 شريعت شرينه به ارادت وتقوا ايله عمله عزيمت سببيله تمام كند ولكن خلاص
 اولوب داعيه نفسدن انده نسنه قاله يموب انك وعظنده عوننت وعظ نفس و جلب
 نفع باعث اولميه باكه محض حقانيت و عباد الله شققت سبب علت اولوب بردغى
 شومقوله كهمسه به مناسبدر كه انك حق تعالى رضاسى و آخرت سوداسى مرادى
 اولميه و اسباب آخرت تدارك ايتمهك مقيد اوليموب هميشه توجهى خلق جانبنه
 و حظوظ فانيه استيفاسنه اوله بن اولكى قسمدن دكلم زير اينده آنا ر نفس چوقدر
 ومقر ومعترفم كه مرادات نفس نالكليه بدن مرتفع اولميشدر و ايكنجى
 قسمدن دغى دكلم زير امور آخرت فكرى ومهمات عقبى غمى بنتا چوقدر
 اول اجلدن بر قاچ كون وعظ ايتدم بر نيچه مدت دغى ايتهمس كر كدر
 (رشحه) درويش اهمد عليه الرحمه حضرتلر ينيك غط شريفلر له كورلشدر
 بر مجموعه ده ياز مشلر ايديكه * كندت فى القدس متوجه الى حضرة القدوس
 سمعت منه جل طوره يقول تجنث لى قلت كين اتجنث يارب قال جل وعلا بخلو
 سرك عن غيرى والتوجه بالكلية الى * يعنى بن قدس شريفنده حضرت
 قدوسه متوجه ايدم اول حضرت جل ذكره دن ايشتمد دير ايديكه تجنث لى

یعنی بکعبادت ایله دید مکہ یارب سکا نیجه عبادت ایدیم حق جل و علا دیدیکه سرکی غیر بدن خالی اید ب بالکلیه بکاتوجه ایتمکه ایله و سمعت فی درویش آباد فی الیقظة قائلاً روحانیا بکلام روحانی بقول ابن که خود کوی من ذات شریفم نیست یعنی درویش آباد نام موضعده او یا نقلتک ایشتم که بر قائل روحانی کلام روحانی ایله دیر ایدیکه شو میکل که سن اکابن ذات شریفم دیر سن دکلدر * بو عبارتدن بوقیم اولند یکه بعضیلر وجود مقیم عین وجود مطلق یعنی وجود مخلوق عین وجود خالق دیر لر اوله دکلدر تعالی شأنه عن ذلك علو اکبر الحمد لله تعالی مشاهد ایله معاوم اولندیکه وجود خالق منزه عن عین وجوده و جودات اولمقن وینه اول کون مجلس ذکر دن صکره مشاهد اولند یکه بز نور در که جمیع کائنات منبسطدر و مجموع کائنات بر ذره کبیر بز نور ک پر تونک * بو واقع نیک علمسی اولدر که نیجه که ذره نور شمسن وجود نو داغنا ایدوب انکه ظهور بولمش اید یعنی جمیع موجودات شمس حقیقی ایله ظاهر اولوب انکه قائمدر * بو فقیر هر عروج و تجرید عنایت ایلد یلر و اول عروج حق سبحانه تعالی ذاتک ایدی یعنی اول تجلی تجلی ذاتی ایدی و اول تجرید و معراج حق سبحانه و تعالی ذاتیله بو فقیر ک ذاتی بیننده فرق اول ایدیکه ذات حق نهایتی بوق ایدی بو فقیر ک ذاتی متناهی ایدی (ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء والله ذو الفضل العظيم) بو مقامدن خبر ویر مشدر اول عزیز که کند و مشاهد سنک دیر مشدر (ایس بینی و بینه فرق الاتی تقدست بالعبودية) یعنی بنم ایله انک بیننک فرق یوقدر الاشوقدر فرق وارد که بن عبودیت ایله تقدم ایلدم * و شیخ الاسلام خواجه عبد الله انصاری قدس الله تعالی سره حضرت قرین واقعده کوردم بیوردیلر که بزم ایله سنک اور تاکده بالیق او غولتق وارد بر وجهل که بزرگ و سنلک یوقدر * و درویش احمد بولک ماتک عقبنک بواباتی یاز مشلر ایدی (شعر) عشقم که در دو کون و مکانم بدید نیست * عنقای مغربم که نشانم بدید نیست * ز ابر و وغیره هر دو جهان صید کرده ام * منکر بدان که تیر و کمانم بدید نیست * چون آفتاب در رخ هر ذره ظاهر * از غایت ظهور عیانم بدید نیست * کویم بوزبان و بوز کوش بشنوم * وین طرفه تر که کوش و زبانم بدید نیست (ترجمه) عشقم که دهر ایچنده مکانم بلنمدی * عنقای مغربم که نشانم بلنمدی * ابر و وغیره ایله جهان صیدین ایلدم * تیر ایله الهه کر چه کمانم بلنمدی * هر ذره دن کش کبی کر چه که

ظاهر م * غایت ظهورم ایلہ عیانم بلنمدی * هرکوش وهر زبانه سويلر
 ايشيديرم * بو طرفه در که کوش و زبانه بلنمدی (سيد شريف جرجانی)
 رحمه الله تعالى خواجه علاء الدين عطار حضرتلرينك جمله منظوران و مقبولانندن
 ايش حضرت مخدومی يعنى مولانا جامی قدس سره كتاب فحوات الانسنة
 كتور مشر که بو فقير بعض عزيزلردن ايشتهسکه قدوة العلماء المحققين
 واسوة الكبراء الهدققين صاحب التصانيف الفاعله و التحقيقات الرائعة السيد
 الشريف الجرجانی رحمه الله عليه خواجه علاء الدين عطار قدس الله تعالى سره
 حضرتلرينك اصحابي سلکنه منسلک اولمغه موفق اولوب نياز تمام و اخلاص
 مالاکام ايله انلرک خدام عالی مقاملرينه ماسحق اولمشر که مشايخ شیرازدن
 شيخ زين الدين علی کلاصحيته اير شينجه رفسدن قور تلمدم و خواجه علاء الدين
 عطار حضرتلری صحبتته واصل اولميناچه حق تعالى حضرتلرينی آکلدم خواجه
 عبید الله حضرتلری بيور مشر که بنم عالم خواجه ابراهيم دیرلر ايدیکه ايكور
 تیمور مدرس سنه اولوردم سيد شريف حضرتلری دخی انده اولورلر
 ایدی قيش کونلرينك غایت صوغنک سحر وقتنده ايج اد کسز همان بر باشقی
 ايله خواجه علاء الدين عطار حضرتلرينه ملازمت ايجون اولاد صاحب هدايه
 مدرس سنه وارلردی و بنی دخی بيله آلوب کيمرلردی و طشورده غلبی
 توقع و انتظار د نصکره ايجر و کير مکه اجازت اولوردی سحرلرده خواجه
 حضرتلرينك خدمتکارلری طعامده بسلو طاقلر و قوزيلر پشوروب انواع
 تکلن ايلرلر ایدی علمای متقیندن مولانا بقاء الدين اندجانی دخی کاهی خواجه
 حضرتلرينك مجلس شريفلرينه حاضر اولوردی بر کره صبا حدن خواجه
 حضرتلرينه بو مقوله طعام کتورد گلرین کوروب خاطرندن کچمشکه بونه
 تکلفدز که اختيار ايتمشلرد درویش اولان کيسنه نك بو مقوله تکلفات نه سنه
 يارار خواجه آنلرک بو خاطر له رينه واقف اولوب بيور مشر که مولانا بقاء الدين
 طعام بی که حلال اوليچق ضرر ايتمز * خواجه علاء الدين قدس سره حضرتلری
 سيد شريف خدمتلرينه مولانا نظام الدين خاموش عليه الرحه
 ايله مصاحب ايتماک امر ايدوب سيد خدمتلری دخی خواجه حضرتلرينك امريله
 مولانا نظام الدين خاموشه چوق ملازمت ايلمشر * خواجه عبید الله تاشکندی
 حضرتلری مولانا نظام الدين خاموشدن نقل ايدوب بيورلردیکه مولانا
 حضرتلری بيورلردیکه سيد شريف جرجانی خواجه علاء الدين حضرتلری

صحبته واصل اولوب خواجه حضرتلری آنلری قبول بیورد قلرنک خواجه
 حضرتلرنن التماس ایتمشلر که بنی اصحاب بکزدن بر کسه ایله مصاحبت ایتیکه
 امر ایلیک که انلرک ایله مصاحبت ایتیکله سزک مجلسکزه لیاقت حاصل ایلیوب
 بونسبتک اهلبله مناسبت پید ایلیم خواجه حضرتلری دخی سیدی بز اصهرلدی
 سید حضرتلری درسدن فارغ اولد قد نصکره کلورلردی بزم او کزده
 سکوت اینوب اوتورلردی بر کون وجه مزبور اوزره مراقبه ده ایکن ناکه
 سید بر مرتبه بیخود لک ظاهر اولد یکه باشلرندن صارقلری دوشدی بز کند و
 مز فالقدی عماملرین باشلرینه قودق افاقت بولوب کند ولرینه کلم کک
 اول بیخود لک سببین صورقدی دید یکه مدت عمر مک آرزوم بواید یکه بر ساعت
 لوح مدر کهم نقوش علمیدن پاک اولوب کولم اندیشه معلوما تدن خلاص
 بولما لاصحبت شریفکز بر کاتیل اول معنی الیوردی وانک لذت و ذوقی غلبه
 سندن بیخود لک ظاهر اولوب بز دن بومقوله ادب سزک صادر اولدی سید
 شریف علیه الرحمه خدمت لری خواجه علاء الدین عطار قدس الله تعالی سره
 حضرتلرینک شرف ملازمتلرندن محروم اولد قلی زمانه آستانه سعادت لریینه
 کوندرد یکی مکاتبین بوایکی مکتوب بروجه تبرک تحریر اولندی *
 مکتوب اول حق سبحانه و تعالی و تقدس سایه ارشادیناهی بند کی حضرت
 قطب الاقطاب محرم حظیره قدس رب الارباب سلطان المحققین برهان
 الهی ققین وافق الاسرار قدوة الاغیار مرشد الخلائق موضع الطرائق ظل الله علی
 العالمین مرجع الطلاب والمسترشدين اعلى الله سبحانه و تعالی امره و شانها
 بر سر کافه انام الی یوم القیام مهتد و ميسوط دار جواين صراحت از مقام معلوم
 مرفوع کردانیک و بیمن التفات خاطر عاطر کیمی باغاصیت آن درگاه مستظهر بوده
 و می باشد رجلی و ائق است که سعادت پلای بوس و شرف ملازمت عتبه علیه
 بر اعسن احوال میسر کردد دیگر احوال ظاهر و باطن موجب همد و ثناست
 و اعتصام کلی بکرم عظیم عزیزانست و تمسک بعروه و ثقی نسبت بایشان
 و الحمد لله علی ذلك مخدوم زادکان علی الاطلاق و علی الخصوص و الخلوص نادرة
 الافاق کریم الشیائل و الاغلاقی تاج المله و الدین خواجه حسن احسن الله تعالی
 احوالنا بقائه خدمت قبول فرمایند ملازمان سده علیا و مبارزان میدان بقا
 بعد الفناء و لانا صلاح الدینا و الدین مولانا کمال الدین ابوسعید با سائر اخوان
 صفادعوات مشتاقانه تأمل نمایند و السلام علیکم ورحمة الله وبرکاته و تحیاته

(مکتوب ثانی) (شعر) ومن عجب انی اعن الیهم * واسأل عن اخبارهم
وهم معی * وتشتاقهم عینی وهم فی سوادها * ویطلبهم قلبی وهم بین اضلعی
(شعر) ای صورت تو صورت الطاق الهی * در صورت تو معنی عمق نامتناهی
* خاک آستانه بوسید این بیت را تکرار میکنند که (بیت) و لوان لی فی کل منبت
شعرة * لسان بیث الشکر کننت مقصرا * الطاق واعطانی که از بندگی مخدوم
و مخدوم زاده احسن الله احوالنا بیهن صحبتہ مشاهدہ میر و دانہ زوج اعتنا و الطاق
خاطر فیاض آن حضرت میدانند و هر لحظه امید واری زیادتست حق سبحانه
و تعالی سایہ ارشاد پناهی را بر سر کافہ انام مستدام دارد و مخدوم زادگان
علی الخصوص خواجہ تاج الملتہ والدین حسن و ملازمان عقبہ علیہ مولانا صلاح
الملتہ والدین و مولانا کمال الدین ابو سعید مع سائر الاربار و الاعیار بد عوات
مخصوص اند و السلام غلیم و رحمۃ اللہ و بركاتہ (مولانا نظام الدین * خاموش)
رحمہ اللہ بونلر خواجہ علاء الدین عطار اصحابک اکملید ربو نلرک ذکر لری
تاخیرینک علتی همان اول علتد که خواجہ بپاء الدین نقشبند و خواجہ علاء الدین
عطار حضر تلی ینک ذکر لری تاخیرنده بیان اولنمشیدی مولانا نظام الدین
حضر تلی آوان تحصیلندہ نواحی بخارادہ علمادن بر ینک صحبتندہ خواجہ
بپاء الدین نقشبند حضر تلی ینک کور مشارایمش اند نصکرہ خواجہ علاء الدین
حضر تلی ینہ ایر شمشلر خواجہ عبید اللہ حضر تلی بیور لر دیکہ مولانا نظام الدین علیہ
الرحمہ خدمتلی در لیر لری ینک خواجہ علاء الدین حضر تلی ینہ ایر شیز دن اول
محکم ریاضت و مجاهدہم و ارایدی ریاضت ثمرہ سبلہ چوق غارق عادات
مشاهدہ اولنمشیدی کاهی بعض مسجد لره او غرار دم قہوسی کلیدی
بولنوردی ایچر و کیر مک استیوب قفلنہ اشارت ایتدی یکم کمی آپلوردی
بونک امثالی چوق نسنہ لر ظاہر اولوردی خواجہ علاء الدین عطار سہر قندی
حضر تلی تشریف ایتدی کلر ین ایشدی کلک کولکلبہ بواقضادوشدیکہ انلرک ملازمتلر
ینہ ایر یشم بونیت ایله چونکہ منزل لر ینہ وار دم اول مولانا ابو سعید خدمتلی ینہ
بولشدم بکا دیدیلر کہ مولانا خیلی پاکیزہ سزدخی بو پاکیزہ لکلر دن
وزہ لر دن کیچہ جک زمان اولمیدی * بکا بوسوزدن غایت کراہت
حاصل اولوب خاطر مغایت آغر کلدی چونکہ خواجہ حضر تلی ینک حضور ینہ
کلم انلر دخی بعینہ بو عبارتی بیودیلر کہ مولانا غایت پاکیزہ سزدخی
بو پاکیزہ لکلر دن وزہ لر دن کیچہ جک زمان اولمیدی لکن خواجہ حضر تلی ینک

سوزندن بکا اصلا کرامت و ثقلت حاصل اولیبوب بلکه ابوسعید سوزندن
 حاصل اولان کرامت دخی مرتفع اولدی مقصود لری نیدوکن بیللم وحق تعالی
 حضر تلیزینک توفیقیله شرف غنم تریله مغتنم اولدم * بعض اکابر دن
 منقولدر که بر کون مولانا نظام الدینک حضور نده او تور ردم مولانا نیک مملوکه
 لر نندن غایت کوزل بر جاریه خدمت طریقیله او کهن دن کچدی خاطر مه کلدیکه
 آیامولانا حضر تلیزینک یمین ایله بوجاریه بی تصریق ایدر لر می اولغی الحال
 مولانا بیور دیلر که کندی و قلبکی بو مقوله افکار ایله ملوث ایتیک معقول دکلر
 اهل حق هر کسک کولگنندن نه کچدی یکن بیلور لر حق تعالی خود بیک مرتبه
 اهل حق دن یک بیلور والا فرق بیلدر که بکا اعتلام اولغی واقع اولما مشدر و سببی
 دخی بودر که بر کون بکار وها نیتلردن بر جماعت نزل اولوب دیدیلر که
 سن اعتلام اولما مق ایچون کندی وکی صافیتق کرکسن زیرا که سن اعتلام اولغی
 تنزل حاصل اولور بواجلندن فرق بیلدر که بو معنایی رعایت ایلشم و اون
 یدی بیلدر که بکا غسل لازم اولما مشدر باخصوص که مولانا حضر تلیزینک
 ایدیلر (ذکر شمه از لطافت و صفای باطن مولانا قدس الله سره) خواجه
 عبید الله تاشکندی حضر تلیزینک بیور لر دیکه مولانا نظام الدین علیه الرحمه
 غنم تری لطافتی حد کماله ایدی خلقک اوصاف و احوال و اخلاق دن غایت
 تیز متاثر اولور لر ددی و بر نکلک دعوا سن ایدر لر ددی الحق دید کلری کبی
 ایدی هیچ نسته بی کندی و نکلک بلور لر ددی و اوصاف و احوال دن کندی و لرده هر نه که
 ظاهر اولدی بو فلانک نسبتی و اول فلانک صفتی دیر لر ددی * وینه خواجه
 حضر تلیزینک بیور لر دیکه بر کون مولانا غنم تری دیدیلر که خانواده
 خواجه کن قدس الله تعالی ارواحهم حضر تلیزینک طریقیله مقرره لر نندن بری دخی
 بودر که هر کیبکه انلرک حضور یینه کله نظر ایدوب کور لر که اول کیمسه کلدیک
 نصکره خاطر لر یینه کور هر نه خاطر لر یینه لایح اولور سه او کیمسه نک صفتی
 ایدوکن بیلور لر چونکه بو طائفه نک کولکلری آینه سی کندی یلکلر نندن مصفا
 و مرآت خاطر فیض مائلر لی نقش انانیتدن پاک و مجلادر لاجرم بونلر ده ظاهر
 اولان کندی و لر دن ککل ایدوکی امر معین و لوح ضمیر منیر لرنک آشکارا بروز
 ایدن اوصاف علی وجه الانعکاس ظهور ایتدی یکی محقق و مبیندر * اول اجدل
 ندر که اگر ظهور ایدن ایمان و اسلامه متعلق اولور سه مملووه و صوم کبی و تحصیل
 علم داعیه سی کبی نسبت دیانت و مسلمانلی و نسبت علمی ظاهر اولدی دیو

تعبیر ایدر لر و اگر ظهور ایدن عشق و محبت متعلق اولورسه نسبت جنبه
ظاهر اولدی دیر لر * وینه خواجه حضرت لری بیور لر دیکه مولانا نظام الدین
حضرت لری تاشکنده بزم مهمانمز ایدیلر بز دخی مولانا ناک مقدم شریفلرین
غنیمت بیلوب غنمترلرینی ایدردک بر کون حضور شریفلرنک اوتور رکن
ناک بیور دیلر که آه بر ثقلت عارض اولدی غالبان کیمسه کلور ولایت شاش
ایمانندن بر کیمسه ناک نامن آکدی لر واضطر ابلرندن سبحان الله ولا حول ولا قوة
الا بالله دیمکه باشدی لر جزو بیجه زماند نصره اول شخصی چقه کلدی
مولانا حضر تلی بیور دیلر که خوش کلد یکن بر وکلک نسبتکن سزدن
اول کلمشدی (کاشفه) سلسله ؟ خو اچکانه اولان عزیز لر هر
کسک طریقته معبوده سنی و مشربنی نسبت ایله تعبیر ایتد کلرینک
حکمتی بودر که اعیان و حقایق عالم و عالیمان ارباب تحقیق و عرفان
قاتنده تقاضای اسماء الهیه ایله مرتبه بروز و ظهوره کلمش شئونان
الهیهدرو الا الاعیان ماشیت راجحه الوجود مسئلهسی اوزره کند و لکلر یله
معن و ملر در بوتقد یرجه هر کسده بلکه هر شیمه ظهور ایدن کمالات جمالیه
وجلالیه جمله نسبی و اضافیدر حقیقتده حقایق الهیه در که صورت علمیه ازلیه
مقتضاسیچه علی حسب المراتب ظهور ایتمشدر (بیتم) وجود اندر کمال
خویش ساریست * تعینیا امور اعتباریست * لاجرم متعینا تک ذات
وصفاتدن هر نلری و ارایسه کند ولردن دکلر نسبتی راول ایلدن هر کسک
طریقت و مشربنه نسبت دیمشدر انتهی * وینه خواجه عبید الله
حضر تلی بیور مشلر که مولانا نظام الدین حضر تلی سن چمتندن طقسانه
واصل اولمشلر ایدی آخر عمر ینه دک بر کیمسه که کند و ایله هم نسبت وهم مشرب
اولیمینی و یاخود اول کیمسه ناک طورینی بکنیمینی انک کیمی کیمسه لری
ایراقدن کوردیکی کبی فلان کیمسه کلیور بر یوک کتور یور آنک اول یوکنک
ثقلتی بنی خراب ایدنه چکد روارک بر طریقله عندربیان ایدوب دوندرک
دیر لر ایدی * بر کره انلرک صحبتندن حاضر ایدم تاشکن ولایتنه شیخ
سراج دیر لر بر کیمسه و ارایدی قبولدن ایچرو کیروب اوتوردی مولانا
حضر تلی انلره نظر ایتدی کیمی بشره لر نده ریاض اثری مشاهده ایتیمکن
خوش دل اولوب بر ایچمه کوه الحمد لله دیوب بهجت و سرور اظهار ایلدی لر
لکن بن بوشیخ سراجی بیلوردم که غایت خود پسند و منکر اولیاییدی اگر چه

کم بحسب الظاهر بر مقدار ریاضتی و ارایدی اما کند و دن غیر کیسه بی
 بکنزدی و بعض کهنه لرانکچون اکابر اولیایه شتم ایدر دبر لر دی مولانا
 حضرت لری الحمد لله دیر کن بن کو کلمدن دیرد مکه مزبور ک باطنی کیفیتی
 شمدی مولانایه ظاهر اوله جقدر هوز بن بو خاطر ده ایکن ناکاه مولانا مضطرب
 اولوب شیخ سراج تیز تیز قالی کیت بیوروب نهایت مرتبه زجر و عتاب ایله
 مجلس لرندن سور دیلر * وینه خواجه حضرت لری بیور دیلر که بر کون مولانا
 حضرت لری یور ک آغریسی طاری اولدی غایت الم و وجع اظهار ایلدی یلر آخر
 تخلص اولنوب معلوم اولدی که او غللی اون آشی ایله خام الیا میشلر ایمش وینه
 خواجه حضرت لری بیور مشلر که مولانا حضرت لری تاشکنده بز مپها نهن ایکن
 بر کهنه کلوب مولانا نظام الدین حضرت لری نه بر مرض عارض اولدی دیو
 غیر ویردی بند غی کمال عجله ایله واردم کورد مکه آتش یا قمشلر و بر قاج خفتان لر
 کیدر مشلر و بر نیچه کهنه مولانایه اصمتی ایچون اوزرینه دوشمشلر مولانا
 حضرت لری بنی محکم لر ز طوتمش استمه دتره مسی کبی بر وجهه دتر لر که دیشلری
 بر برینه طوقور اول دتره مک هیچ ائل اولهن بن اول حالی مشاهده ایتدی یکمه
 غایت ملول اولدم بر ساعت نصکره مولانایه ارباط تامی اولان اصحاب بندن
 بر بکه دکرمه اون او کتمه کتمش ایمش صوق کونده دکرمه کغند قنه دوشوب
 ایصلنوب محکم صوق آلمش غفانی ایصلنمش دتریه رک قبودن ایچر و کیردی
 مولانا حضرت لری انی کورد گلری کبی فریاد ایلدی یلر که بنی قویک انی امید ک که
 بنم چکد یکیم الم انک الییدر که بکسرایت ایلمشدر فی الواقع اولدرویشک
 ایصلق غفنان لرین چقاروب غیر غفنان کید یرووب درویش اصندیغی
 کبی مولانا ناک دغی دتره مسی ساکن اولدی و اصلا تشویش واضطراب
 قالموب مصاحبت به باشلدیلر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه
 حضرت لرندن استماع اولنمشدر بیور لر دیکه بر کون مولانا نظام الدین
 علیه الرحمه حضرت لری له اوتور ردی و آنلر لرنده بر کتاب طو تر لر دی
 ناکاه آنلر بی سبب عظیم کریه مستولی اولدی دید یلر که آه بکانولدی
 مکر بد ایتدی دوشتم خواجه حضرت لری بیور لر دیکه بوسوز مولانا حضرت لرندن
 عجب ایدی بلو ک کر ک ایدیلر که بو حالت اهل مجلس مبتدی لرندن بر ینک
 نسبتی ایدیکه بطریق الافعکاس آنلرده ظاهر اولمش ایدی مولانا سعد الدین
 کاشغری قدس الله تعالی سره حضرت لری ینک بیو ک لو غللی خواجه کلان رحمه الله تعالی

والدشریغلرندن نقل ایلرلر دیکه والدلری مولانا سعد الدین بیورمشلرکه
 برکون مولانا نظام الدین علیه الرحمه حضرتلرینک مبارک آیا قارینک
 بارمغنده قبارجق چقوب ایریکلنیش ایدی درویشلرندن برینه دیدیلرکه
 بو جراسته اوزمق ایچون بر مرهم دوز اول کهنه دخی مرهم کتوروب مبارک
 بارمقارینه اوردی بر ساعت نصکره بیوردیلرکه بنم دماغنده بنک بینلره
 عرض اولان کیفیت کیمی بر تشویش پیدا اولدی اولمیه که بومرهمده آنک
 کیمی نسنه اوله درویش دیدیکه بلی واردر بیوردیکه آنک اثر کیفیتیدرکه
 بنم دماغه سرایت ایلدی فی الحال اول مرهمی یبانه آتدر دیلر * مولانا
 حضرتلرندن بونلرک کیمی حکایت چوقی واقع اولمشدرکه آنک جمله سنی
 تفصیل موجب آفتاب و تطویلدر اول اجلدن بو مجموعده بومقدار ایله اکتفا
 اولندی (ذکر بعض از احوال باطنی حضرت مولانا قدس سره) حضرت
 مخدوم سامی یعنی مولانا عبد الرحمن جامی کتاب نجات الانسک کتورمشلردرکه
 جناب مخدومی خواجه عبید الله ادامہ الله تعالی وابقاه بیوردیلرکه مولانا
 نظام الدین حضرتلری دینیلرکه اکابر سیرقند دن بریکه بزه کمال محبت
 و اخلاص و ارادت اوزره ایدی بیمار اولوب موته مشرف اولدی مذکورک
 اولاد و اتباعی نهایت مرتبهده تضرع و نیاز ایلدیلر متوجه اولدم کوردمکه
 اول غسته ناک بغا و حیاتنه چاره یوق مکرضمنده اوله ائی ضمنه الدم صحت بولدی
 بر نیچه مدت نصکره بزم حقیرده بر تهمت ایتدیلرکه اول تهمت بزه انواع
 اهانته سبب اولدی اول ضمنه آلی یغم شخص قادر ایدیکه اول باده
 سعی ایدوب ائی دفع و رفع ایده اما کند و عرضنه فی الجمله خلل کلیک
 احتمالیلر کندوبی اوراده قومیوب بزمه آنجلین ضرورت زماننده
 مقید اولندی خاطر م آندن رنجیده اولدی ائی ضمنه من چقاردم
 فی الحال دوشدی اولدی * غفی دکلرکه اکابر سیرقند دن بر اولو
 کهنه بر کره مولانا ناک خدمته تنزل ایلدی دید کلری سیرقندک شیخ
 الاسلامی خواجه عصام الدین ایدی * واول تهمت واهانتکه مولانایه
 ایرشمشدی اوغللری واسطه سیله ایرشمشدی زیر مولانا حضرتلرینک اوغللری
 دعوات و عزایم ایله و تسخیر جن ایله مشهور ایمشلر اول جهندن اهالی عمر
 پادشاه ایله آشنالقلری و ارایمش اصحاب غرضندن بعض کهنه انلره اهل
 حرم من بعضی سینه محبت ایله تهمت ایلشلر و بومسایدن بر مقدارین میرزا

الغ بیک سمعنه یتشد مشر مولانا حاضر تارینک اوغلری بوخوفدن فرار
 ایدب او تهمتک شامتی اثری مولانا حاضر تارینه دخی سرایت ایلمش میرزا الغ
 بیکه غیرت کلوب تمام مرتبه غضب ایله مولانا حاضر تارین طلب ایلمش چاوشلر
 مولانایی سر برهنه آت اردینه بند یروب الغ بیک اولدیغی یره کتوروب
 مولانا باغ میدانده بریرده باشن اشاغی صلوب مراقبه کنان اوتوررکن
 میرزا الغ بیک اوکلرندن کچمش ایاغ اوزرینه قالمیوب ملتفت اولما مشر
 * اند نضکره میرزا آنلری طلب ایلوب عتاب انکیز سوزلر سویلمکه
 باشلا ییجی مولانا حاضر تارلی بیور مشر که بوسویلد یکنز سوزلرک جمله
 سنک جوابی برکلمه در * بن دیور مکه بن مسلمانم اگر اینانه بلدک ایسه خوب
 و اگر اینانه سگ خاطر کدن کچنی امر ایله ایتسونلر میرزا بوسوزدن متأثر
 اولوب فی الحال کند و قالقوب اورادن کینوب آفی صالیورک دیوامر ایلمش
 * خواجه عبیدالله حاضر تارلی بیور لر دیکه بواد بسزلکد نصکره میرزا
 الغ بیکه چوق شکست و تشویش ایرشدی هتی اول ائناده اوغلی عبد اللطین
 ائی اولردی * وینه خواجه حاضر تارلی بیور لر دیکه مولانا نظام الدین
 حاضر تارلی غایت قوتلوار ایدی مکرانلره بر کسه ننگیرامز لغن سویلمش
 مولانا حاضر تارلی کمال مرتبه متأثر و متغیر اولوب دیواره بر خط کچمشلر فی
 الحال اول شخص وفات ایلمش * مولانا محمد روجی حاضر تارلی که مولانا سعد
 الدین کاشغری حاضر تارینک کمال اصحابند ندرنقل ایلمش لکه بزم مولانا مزر
 یعنی مولانا سعد الدین کاشغری بیور لر دیکه بر کون مولانا نظام الدین
 علیه الرحمه حضورنده اوتورردی متعین علمادن مولانا سعد الدین لور دیر لر
 بر کسنه که مولانا ننگ مخلصلرندن ایدی بر طالب العلمین شکایت ایلدی
 و سزک مقکرده غیبت و اهانت ایدر دیو مولانا یه محکم سوزلر سویلندی و اول
 هر یفک ضبائن اولقدر سویلد یکه مولانا حاضر تارلی تمام متغیر اولدی اتفاقا
 بو ائناده اول طالب العلم منکر دخی ابراقدن پیدا اولدی مولانا سعد الدین
 لورانی اشته بودر اول غیبت و منکر که کچوب کینده یوردیو مولانا حاضر تارینه
 کوستردی و اول شخص آنلرک اوکندن بی ادبانه کچوب کندی منکر
 مزبورک بوضعندن مولانا حاضر تارینه دخی زیاده غضب مستولی اولوب بر
 چو بچکر ایله دیواره بر قبر صورتی جز دیار فی الحال اول غیبت دوشوب بیهوش
 اولدی * مولانا حاضر تارلی سعادتخانه لرینه کینوب یاننک اولار جماعت نه

حاله در دیو اول مریفك اوزرینه وار دیلر کور دیلر که وفات ایلمش *
 خواجه عبیدالله حضرتلری بیور لر دیکه بر کره مولانا بر صومقسنینک او توروب
 آبدست آلور لر دی مکر بر کسنه بر اکچینک تار لاسی صوین کسوب آخیره
 صالحش ایلمش اول اکچی تیور و عجله ایله کلوب مولانا حضرتلری صومقسنینک
 او تورر کوروب کندونک صوین کسن بونلری صانوب ملاحظه سز غشم ایله
 اردلر نندن کلوب مولانایی کتوروب باشی اشاغه صویک ایچنه آندی مولانا
 حضرتلری صویه دوشوب مبارک باشلری صویک ایچنه باتدیغی کبی اول کستاخ
 صوکنارنک فی الحال دوشوب جان ویرمش * مولانا نک معتقدلر نندن بریسی
 مولانایه سز ک ایچون بر باغ دیکمک استرم دیمش بر زماند نصکره کلوب باغکری
 کورمز میسز دیو مولانایی بر حولی یه ایلمتمشکه اول عولینک نصفن مولانا ایچون
 و نصفن کندو ایچون بر باغ دیکمش ایلمش مولانا ایچون ایتدو کنه اهتیم ایتمیوب
 کندو ایچون ایتدو کنی محکم معمور ایلمش ایلمش مولانا حضرتلری اول محله واروب
 اول شخصک کندو ایچون دورلنتدیگی باغ نظر لرینه خوشجه کورینچک ناکه
 درونلر نندن بر آواز ظاهر اولمشکه بمر و اول آواز هیچ منقطع اولماش بو عالتله
 باغی صومار مق ایچون تهیته اولنان صوعرقلر نندن بر قاچن سیر طریقه طولاً
 شد قد نصکره اول کسنه دوشوب اولمش (کاشفه) غفی بیور لیه که اهل اللهن
 ایکی در لو حال اولور بر نندن سوءال اولور بر نندن اولمز بلکه اصلا کندونک
 مدخلی اولمز انک یوز نندن بر ایشدر ایشلنور کندو ده ارادت یوقدر حجر الاسودک
 مغفرت ذنوبده نه مدخلی وار در انجی افی آلت مغفرت ایتمشلر در ننگیم
 سورة الکهفک حضرت موسی ایله حضرت غضر علیهما السلام قصه سی کبی مانحن فیه
 دخی بو قبیلد ندر زیر ابر کسه بر کسه بی نفسنه تقدیم ایتیموب احسانی از اجق
 ایتمهکله غضب و غشمه مستحق اولمز قنک قالد یکه وجودینک فانس ایستیه لر
 و بمر صداسی لسانندن کلیموب درونندن کلدیگی دخی بو معنایه شاهد در
 مولانا حضرتلر نندن بو صدانک ظهوری شیخ الاسلام احمد جامی ء نامقی قدس الله
 تعالی سره حضرتلرینک مامیمکنیم دیدیگی کبیر * وانک تفصیلی
 بودر که بر کون شیخ الاسلام احمد حضرتلرینی بریره دعوت ایلمش لر
 ایلمش خادم باشمقلرین چویروب اوکلرینه قودقه بیور مشلر که بر
 ساعت توفیق ایتمک کراک بر مصالحه کورندی بر ساعت نصکره بر ترکمان
 خانو نیله ایچم و کیروب اون ایکی یاشنده صد اهدب جمال ایکی کوزلری کور بر اوغلن

بیله کتورب و حضرت شیخه ایتمشلر که حق تعالی بز چوق مال و نعمت ویرمشدر
 و بو اوغلاننن غیرى اوغلنیز یوقدر و بونک دخی کوزلری نورندن غیرى
 نغصاک یوقدر اطرانی اعالمی کز دک هر قنک بر اولوویا بر زیارتکه و یا بر طبیب
 ایشتنک ایسه ایلمنک هیچ فائده اولمندی شمدی معلوم ایندنک که سن حق
 تعالین هر نه استر سک قبول اولور ایمش اگر اوغلانچغیزه بر نظر ایدر سک
 که کوزلری روشن اوله نهز و ارایسه هپ سکا فدا اولسون شویله که بز م
 مقصودمز حاصله ایتمه سن کند و مزى بر لره اوروب هلاک اولورز و بالهن
 بوینوکه دیواغلمشمار * شیخ بیورمشلر که بونه عجب ایشدر که نابینا
 بی بینا ایلهک حضرت عیسی نبی علیه السلام معجزه سینر اهد کیمدر که
 اهددن بوایشی طلب ایدر لر انن نصکره ایانغ اوزرینه قالعوب دعوت
 اولندیغی بره متوجه اولمش اول ترکمان حضرت شیخدن بوسوزی ایشتدیکی
 کبی خاتونیله کندولرین بره اوروب فریاده باشلمشلر شیخ حضر تلیزینه دخی
 خانقاهک دهلیزینه ایر شمدین بر عظیم حالت ظاهر اولوب و بی اختیار زباندن
 بولفظ صادر اولمشکه ما میکنیم ما یعنی بز ایدر بز * و بولام بر وجه ظاهر
 اولمشکه جمله انده حاضر اولنلر ایتمشلر * انن نصکره حضرت شیخ
 کیرودونوب خانقا هه کیروب صفه کنارنده اوتوروب اول اوغلانچغی بنم
 اوکه کتورک دیمشلر اوکلرینه کتورد کلری کبی ایکی مبارک باش
 بارمقلرین اول اوغلانچغک ایکی کوزلری اوزرینه قویوب انظر باذن الله
 دیوب چکش فی الحال اوغلانچغک کوزلری روشن و بینا اولمش بعد آنده
 حاضر اولان اشرای و اگمه صورمشلر که اولابرا ءاکمه معجزه عیسی علیه السلامدر
 بیورلمشدی ایکنجی دفعه ده بز ایدر بز بیورد یکن بوایکی سوزنچجه
 توفیق اولنور حضرت شیخ بیورمشلر که اول سوزکه اولد بوش ایکنک اهد
 کلامی ایدی آندن غیریه قادر دکل ایدی اما خانقاه دهلیزینه ایر شدکنه
 سرمه بومعنائی القایتدیلر که اهد ابرسم اولمرده بی عیسی می اهیایدر
 واکبه و ابرصه عیسی می علاج ایدر بز ایدرز * انن نصکره بکایتدیلر که
 کیرودون بز اول اوغلانچغک کوزی روشنلغن سنک نفسکنک قومش * و بوخبر
 کولکمه بر وجهله غلبه ایوب زور ایلیدیکه زبانمن دخی صادر اولدی
 * پس اول قول و فعل جمله سی حقندن ایدی اهدکنک انندن و نفسندن ظاهر
 اولدی قس الله تعالی سره العزیز انتهی * خواجه عبیدالله حضرتلری حکایت

ایلر لر ایمشکه خواجه علاءالدین عطار قدس سره حضرتلری سید شریف
 خد متلرینی قبول ایتد کد نصکره خواجه حضرتلرینک اشارتیله مولانا
 نظام الدین حضرتلریله چوق مصاحبت ایلر لر ایمش تنکیم بوندن اقدم
 ذکر اولنمشدی * بعض ارباب غرض خواجه یه مولانا نظام الدینده
 شیخک و اولولوق داعیه سی واردردیو غمزایدوب و بوبابده اولقدر
 سوزلر سویلمش لر که خواجه حضرتلرینک خاطر شریفی مولانا دن مغیر
 اولوب کمال مرتبه آنلردن رنجیده خاطر اولمش لر و اصحاب غمزدن بومعنا
 متوالیا واقع اولبجق خواجه حضرتلرینک بیحضور لقلری بر مرتبه یه وارمشکه
 مولانای یانلرینه دعوت ایلوب دبله مشلر که بر نوع تصرف ایلوب
 اولانجه تصرفی الندن آله لر * اول زمانده خواجه حضرتلری چغانیانده
 مولانا سیر قندده ایملر چونکه خواجه حضرتلری مولانایه بوجانبه کله سن دیو غمز
 کوند رمشلر مولانای توفیق خد مت شریفلرینه روان اولمشلر سید شریف
 دغی انلر کله همراه اولوب بیلر کتمش لر مولانا حضرتلری بر اشکه سوار اولوب سید
 شریف خد متلری قاطره بنمشلر ایمش ناکه سیدک قاطری یولده اریپه طوتمش
 بر وجهه که مطلقا بنلمکه قابلیت قالمش یولده معطل قالمش لر مولانا حضرتلری
 سینی کند و اشکنه بند یروب کند و کمال مرتبه ضعیف و نحیف اولمغین سیدک
 خسته قاطرینه سوار اولمش لر مولانا حضرتلری قاطره سوار اولدیغی کبی قاطره
 صحت کلوب فی الحال روان اولمش سید مولانا حضرتلرندن بوغرق عادی
 کور بچک قاطری نیاز مند انه انلر پیشکش چکمش لر مولانا دغی اول قاطرایله چغانیانده
 داخل اولمش لر * اصحاب دن بعضیسی بو هالتی دغی خواجه حضرتلرینه
 ایر شد رمشلر که مولانا نظام الدین شیخک و اولولوق مقامنک اولدیغنه بودغی
 دلیلر که کند و قاطره سوار اولوب سینی اشکه بند رمش و سینی تمام مرید
 ایدنمش حتی قاطر سیدک ایکن یولده هدیه طریقیله انلر پیشکش چکش
 بو ذکر اولنان کلمات خواجه حضرتلرینک نیایت درجه ده کدر و ثقلتبه سبب
 اولمش * چون مولانا ایله سید خواجه حضرتلرینک خد متنه ایریشوب مجلس
 شریفلر نده اوتورمشلر جهل اصحاب دیملر که بو کون اول کوند رکه خواجه
 حضرتلری مولانایه حالات و تصرفدن هر نه ویرمش اید یسه جهل الندن اله *
 اتفاقا اول کون غایت اسی کون ایمش صحت مهنت اولمش کون بوقار و قالمجق
 آفتاب حرارتندن اریل مجلس جهل مجلسدن طاغلمش لر خواجه حضرتلر ایله

مولانا ایکسی دغی کونشہ مراقبہ ہیأتنگ بری برینگ مقابله سندہ اوتوری
 قالمشر مراقبہ لری نصف نهاره دک اوزامش * نظام الدین حضرت لری بیور لر
 دیکه بن اول مراقبہ و توجهه کندومی بر کبوتر مثابه سنگ بولدم و خواجه حاضر
 تری بنی بر شاهباز کبی بولدمکه بنی قواردی هر نرهبه قاجدم ایسه آردمن
 آیرلر دی لندن قورتلغنه مجال اولمدی آخر مضطر اولوب رومانیت رسول الله
 صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینه صغوب انلردن مدد طلب ایلدم حقیقت
 محمدیه بر بارکله صورتنه اولوب بنی کنف حمایت و عجز عا طقتلرینه آل یلر
 و بن اول حضرتک انوار بی نهایتندہ محو اولدم خواجه حضرت لری اول آرایه
 ایریشچک تصرفه قدر تری قالمیوب روحانیت رسالتناهدن صلی
 الله علیه وسلم خواجه غد متلرینه بر خطاب ایرشدیکه نظام الدین بزمد
 کسه ننگ انکله ایشی یوقدر یعنی کسه اکادک مسون دیوتنبیه بیوردیلر اول
 ایدیکه خواجه حضرت لری باشارین مراقبہ دن قالدیروب کیفیت عظیمه ایله
 قالقوب سعادتخانه لرینه کیردیلر اول غیرتین بر قاج کون غسته اولیلر
 هیچ کسنه اول غسته لکک سببن بلمدی آند نصکره خواجه حضرت لری خواجه
 محمد علی حکیم ترمذی قدس سره مزارینه متوجه اولمشلر مولانا غد متلرینه
 دغی بیلله کل دیو بیورمشلر مولانا نظام الدین پیر ضعیف ایکنینه خواجه
 حضرت لری آنلره بر بنه چک ویرمشلر که سوار اولر پیاده جه خواجه حضرتلرینگ
 آردنجه ترمذیه متوجه اولوب انواع تعب و مشقت ایلله کنتولرین ترمذیه
 ایرشدرمشلر خواجه حضرت لری چونکه مزاره واصل اولمشلر مزاری خواجه
 محمدک روحانیتندن خالی بولمشلر بر مقدار توجه و تجسس نصکره معلوم
 ایدنمشلر که خواجه محمد حضرتلرینگ روح شریفلری روضه لرین خالی
 قویوب مولانا نظام الدینی استقباله کتمشدر * بومعنی ظاهر اولیچق
 خواجه حضرت لری انصاف ایدوب بیورمشلر که حق سبحانه و تعالینگ هر کسه
 کوره بر عنایتی وارد بر بنیه قادرم آند نصکره مولانا نظام الدین حضرتلرینه
 زیاده التفات ایدوب اول غبار بالتمام خاطر شریفلرندن مرتفع اولمش * وینه
 خواجه عبید الله قدس سره حضرت لری حکایت ایلر لردیکه مولانا نظام الدین
 حضرت لری ولایت شاشه کلوب بزم مهمانز اولمشلر ایدی و بز دغی اکثر
 اوقاتنزی آنلرک ملازمت و غن متنک کیچورردک اتفاقا بر کون صحبت شریفلرند
 اوتوررکن مولانا زاده^۶ فرکتی نیاز و محبت عرض ایدوب مولانا حضرتلرینه

دباغت اولنیش برقاچ قوزی درسی کتوردی بندغی عهدمه آلد مکه اول
 دریلری مولانا حاضر تلیزینه بر کورک دکدیرم بونیت ایل چونکه دریلری
 کورکچی یه ایلتمم بعد التخمین معلوم اولدی یکه یقاسیچون دغی
 کورک کرک ایشین آنک تدر اکنه مشغول اولدم هوا ده دغی صغوقلق
 وار ایدی بو ائناده مولانا نظام الدینک حضورنده لطیفه طریقه ایل دی یکه
 خواجه کورکک اتماننده اهماال ایلر لر * میجر دبو قدرجه سوز ایل مولانا ناک
 باطننده تغیر پیدا اولوب غایب متاثر اولدی یار وینور دیلر که اهماال اها بر
 اهماالدر که آدمی نسبتندن چقار راند نصکره اول حکایتی سویلیکه باشلدیلر که
 بر زمانده بز سر قنده ایدک مولانا عصام الدینه بر مرض طاری اولوب
 موته مشرف اولمشدی اولادی بز هکلوب انواع نیاز ایل چوق التماس ایلدی یلر که
 خواجه یی کورمکه وار هوز وارد م کوردمکه خواجه انتقال ایتمک اوزره در انک
 یلرینی کوتورمکنه توقف ایلدم اولادی تضرع و نیازی حددن کچوردیلر
 و بزلی ماچما بیلوب مبالغه ابرام ایلدی یلر عاقبت کولمکی اکا توجیه ایدوب
 کندومی اثبات ایلوب خواجه یی کندو عیامت م ضمیمه آلد م و کندی و نسبتمه
 ادخال ایلدم فی الحال صحت بولدی نیچه مدت نصکره بکا بر عظیم واقعه واقع
 اولدی یکه الم باغلوبویننده زنجیر باش آچق بو حالتله بنی بازار لر اور تاسندن
 کچوروب میرزا الغ بیکه ایلتمیلر خواجه عصام الدین اول زمانده سیر قندک
 شیخ الاسلامی ایدی قادر اولدی یکه بنی میرزادن دیک ایلیه اول ضرورتده
 بکا بر مدد ایشدی یه انک اول بابده کندی بین میمانت ایچون بنم عقیده بو مرتبه
 اهماالندن بکا قهر و غیرت کندی فی ضمیمه چقار دم نسبتندن چقد یغی کبی
 فی الحال دوشدی اولدی بو حکایتی تقریر د نصکره فقیره متوجه اولوب دیدیلر که
 خواجه واقف اولک که سز دغی نسبتندن خارج قالد یکن مجرد مولانا بوسوزی
 دیکله کندمک بر عظیم ثقلت مشاهه ایلدی مک اول مجلسدن انواع مشقت
 و حمله ایله قالغه بیلدم چونکه انلرک مریدی دکلمم شیخ خا وند ظهور
 و شیخ عمر باغستانی مزار شریفنه واروب انلرک قبرلری قرینک اوتوروب
 باطن حسبیله کندو حالیه عرض ایلدم وانلردن مدد طلب ایلدم و اول توجه
 و مراقبه ده بکام معلوم اولدی یکه اول عزیز لره صوری و معنوی ارتباط هن وارد ر بیورد
 قنرینک وجهی بودر که ظاهرده ذکر اولنان عزیز لر خواجه حضرتلرینک والد هاری
 جانبندن جدا عالریدر معنوی ارتباطلری خود معلومدر و معنوی ارتباط هن
 اولدی یغی جهتندن انلرک روحا نیتلری مدد یله اول بار که مولانا بز ه متوجه

قلش ایدی کند و اوز لر رینه دوشدی و او ثقلت بندن زاگل اولدی علی
 الفور قالدیم مولانا نك خدمت شریفلرینه متوجه اولدم چونکه حضور
 شریفلرینه کلدیم کورد مکه مولانا کند و حالنک اوتوروب مولانا زاده فرکتی
 و بر بلوک اصحاب ایله کرمیت مصاحبت ایدر لر هیچ تشویشلری یوق
 بندگی متفکر و متعجب اوتوردیم زیرا اول بار مولانا به متوجه اولدی یغن تحقیق
 معلوم ایندیش ایدم و بومعنانک اثری ظاهرا اولدی یغنک سببین بله زدم
 بوفکرده ایدم ناکاه مولانا ارباب مجلسه قالدک قالدک بکبار حواله اولوب بنی
 خرد ایلدی لر دیو فریاد ایلدی بز قالدی انلر مرضه مبتلا اولوب اول مرضه
 دنیادن کتیلر * خواجه حضرتلری اول عارضه ده کند و نك اعظم
 اصحابینن مولانا قاسمی علیه الرحمه مولانا به خدمت ایتیک چون تعیین بیور مشلر
 ایش مولانا قاسم خدمت لری روایت ایدر لر دیکه مولانا نظام الدین
 حضرتلری غسته لکری حالنک چوق آغلیوب ایدر لر ایبیکه خواجه بزم
 پیرلکزه راست کلدیلر مدت عمر مک هرنه حاصل قبلش ایسم جهله سین المین
 الیلیم و بنی بوکارده مفلس ایلدی لر و باوجود که جوانلیم زماننک خواجه
 علاء الدین قدس الله تعالی سره نهایت قوت و کمال تصرفی صاحبی
 ایکن هر نقدر که بوقمیره متعلق تصرفی ایتیکه سعی ایلدی لر سه قادر
 اولما مشلر (کاشفه) صاحب رشحات علیه الرحمه آتیده مولانا
 عبد الغفور ترجمه سنده کتور مشلر دیکه خواجه عبید الله قدس سره
 بیور مشلر که بعض عارفله اول قدرتی ویر مشلر دیکه هر نه
 دیلر لر سه خلق ایدر لر و حق مخلوقیله عارف مخلوقنک فرقی اولدیکه
 عارفک مخلوقی باقی اولور مادامکه حضراتدن برنده عارفی اثبات ایلیمه *
 بولامک شریحنده مولانا رضی الدین عبد الغفور علیه الرحمه بیور مشلر که عارف
 کند و مخلوقنه حسی و شهادی توجهه متوجه اولدی لازم دکلر بلکه اول موجود
 شهادینک وجود خارجه سنک ایقاسنده حضرت مثالده اول عارفک صورت
 مثال سنک توجهی کافیدر * مادامکه عارفدن اول موجود حسی به حضرت
 مثاله یا حضرت شهادتده توجه باقی اوله اول موجود دخی حضرت شهادتده باقی
 اولور هر نه زمانده که اول توجه منقطع اوله فی الحال اول موجود معدوم
 صرف اولور انتهی کلامه * دخی بیور لیمه که مولانا نظام الدین خاموش حضرتلر
 ینک عصام الدین عقنده ضمنده طوتم حیات بولدی ضمنین اغراج
 ایلدم فی الحال دوشدی اولدی دیدیکی دخی بوقبیلند و بونک حکمتی

اولدر که چن که سالک سیرالی الهی تمام ایدوب مقام جمع الجمعه و اصل اولوب
 تجلی ذاتی یه مظهر اوله اول بنده کند و سنی جمیع موجوداته ساری و جهله سنده
 کند و سنی مدبر مشاهده ایلر و جمیع اشیایی کند و نك اعضاسی مثابه سنده
 کورر و اشیا دن هیچ برشی بر شیئیه قریب اولمز الا اول کمسه اول شیئی کند و
 سنه قریب اولمش کورر * و حق سبحانه نك ذاتیله کند و ذاتنی و صغیره
 صفتنی و فعلیله فعلنی بر کورر در ربی توعید ده مستهلک و مستغرق اولد یقندن
 اوتری * و انسانك توعید و وصلته بوندن اعلی مرتبه سی اولمز و بومشاهه
 نك وجهی بودکلر که عبد مخلوق خالق اوله و یا خود حادث قد بیه متصل اوله
 و یا خود قدیم حادثه حلول ایلیمه تعالی شاننه عن ذلك علوا کبیرا (بیت) حلول
 اتحاد اینجا محالست * که در وحدت دویی عین ضالست * پس هر فرد
 کاملکه بوجهله تجلی یه مظهر اوله انك معنوی جمیع اشیایله اتحادی اولور و هر
 شیئله مابه الاقترانندن مابه الاتحادی غالب اولور محبوس تعین و مقید جسم
 و جسمانی اولر تصرفنك محکومی اولیق جهتمندن کند و تعیینله غیرك تعیینی برابر اولور
 جمیع متوجه اولدیغی شئونه حکمی ماری اولور بونلردن بعضیلری آن غیر منقسمه
 مواضع متعده ده ظاهر اولمغه قادر اولور * و بعضیسی عیسوی المشهد
 اولوب بر ربی حیاته باذن الله تعالی کند و حیاتی معد نندن حیات ویرر و الحاصل
 بونلر باغبان بوستان الهی اولور لر هر قنقی شجره عبثره و وجود انسانی یه نظر
 و عنایتلری اولوب کند و لرك شجره ۶ پرثمره ۶ حقیقتلرندن بر حصه آشلاسلر
 اولو وجودیمش ویرمك شانندن ککل ایکن یمش ویرمکه باشلر و هر ربی حیاته
 حیاتی ضمیمندن حیات ویرسلر همی و زنده اولور * و مولانا نظام الدین
 حضرتلرینك ضمن قصه سی وخواجه عیب الله حضرتلرینك عارفك مخلوقی اولور
 بیوردقلری بوقبیلک ندرلکن ادب اولدر که بومقوله یرلرده خلقی عارفه نسبت
 ایدوب حق مخلوقی مقابله سنك عارف مخلوقی دینلمه تاکه عوام توفیقنه قادر
 اولوب غلطه دوشمه لر خالقیت حق سبحانه و تعالی یه منحصر در بر قولنی
 احسانا خالقیتی تجلیسنه مظهر ایتمکله اول قول خالق اولیق لازم کلمز نکتیم رزاق
 حق تعالی ایکن بر قولنی مقسم رزاق ایتمشد رقوللرینه رزق انك یوزندن
 ویرر اول قولی خلقه تقسیم رزق ایتمک رزاق اولیق لازم کلمز هب بومقوله لرك
 غیره نسبتی مجاز درلکن حق تعالی هر قولنی که بونجلین کمالاته مظهر ایلیمه انك
 دخی حقن یتورمك روادکلدر هرکارک برقبوسی واردر حق تعالی نك

عنایتنه مظهر اولهنك يولى عارق قولك نظرینه ایرشمکد رانتھی (رشحه) غفی بیورلمیه که نسبت لفظی و بار لفظی ایکی کلمه در که خواجگان قدس سرهم عبارت لر نده چوق واقع اولمشد رگامی نسبت دیر لر اندن بو طائفه علیه نك طریقت مخصوصه و کیفیت معوده لرین مراد ایدر لر * و گاهی هر کسک صفت غالبه سین و ملکه نفسن مراد ایدر لر * و گاهی بار دیر لر انندن ثقلت و کیفیت سزک مراد ایدر لر نکتیم فلان کمنه بر بار کتوردی دیر لر ویا فلان بزی در بار ایتدی دیر لر هرنه زمانه که مشر بلرینه مخالف بر کمنه یه راست کلوب انک نسبتندن متأثر اولسه لر اگر اول کمنه اهل سلوک و اهل علم و تقوادن دغی اولورسه * زیرا بو طریقت عزیز لرینک نسبتی جمیع نسبتلردن اعلی در وجهه کند و نسبتلر نین غیر یسی خاطر شریفلرینه بار اولور * و گاهی لفظ بار دیر لر انندن عرض و مرض مراد ایدر لر نکتیم دیر لر که فلان فلانک یوکن کوتوردی ویا فلان فلانک اوزرینه بر بار براقدی بوندن مراد لری مرضی دفع و رفع ایتدی ویا مرض هواله ایلدی دیمکدر * پوشیده دکلدر که رفع مرض و هواله عرض دید کلری خواجگان قدس الله تعالی اروا هم طبقه سنه مخصوصدر صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که والدم علیه الرحمه بوقفیره دیدیلر که سن سکر یوز التمشیدی جمادی الاولی سنک یکر می بد نجی کونی واقع اولان جمعیه کیچه سنده متولد اولمشدک اول جمعیه نك صباحنده خواجه محمد پارساغاندن انندن بر اولوپرسفر حجاز نیتیمه ماوراء النهر دن سبز واره کلوب بر قاج کون بزم منزله زده اقامت ایلدی و بن اول جمعیه نك صباحنک سنی الیمه آلوب حضور لرینه ایلتیم انلردغی سنی بنم المهدن آلوب صاغ قولانگه اذان او قیوب و وصول قولانگه اقامت ایلدی و آلتکی او پوب بو اوغلانچق بز دندردیلر اوج کوند نصکره سکام الصبیان مرضی عارض اولوب و مرض مذکور مهلك اطفال اولمقین سکا بر ضرر کلده دیوخوف ایلم چونکه اول مرض مشتد اولدی بر کره دغی سنی انلرک حضورینه ایلتیم و سنک مرضکی انلره عرض ایلم بیور دیلر که قورقه تکرار سنی قوجقلرینه آلوب باشند ایاغه دک اللریله صغادیلر و دیدیلر که بونکله چوق ایش وارد رسر خاطر کزی خوش طوتک انند نصکره دغی اولهرضک سنده اثری ظاهر اولدی و اول دیارک طالب و مستعد لری اول عزیزک حالنه مطلع اولوب معلوملری اولدیغی کبی صحبت شریفلرین غنیمت بیلوب غن متلرینه مسارعت ایلدی یار بر کون انلر بوقفیردن صور دیلر که بوشهرک اکابر زاده لرندن

فلان جون بزمه آرتوجق مقيد ايدى اما بر قاج كو ندر كور نهد يكتك حكمتى
 ندر فقير ديدمكه بر هفته اولديكه ديش اغريسنه مبتلادر ويوزينك بر
 جانبنده ورم پيدا اولمشدر بيورديلر كه قابل جوانر طور ك انك عيادتنه
 كينه لم بز دغى انلر كله بيله اول سيم زاده نك خسته لکن كورمكه كتد ك
 كوردك يوزى بر مرتبه ورم پيدا ايتمشكه دوشكه دوشمش ياتور و غايت
 وجفندن استمهسى طومش ايكلر عز يز خسته نك خاطر ين صور دقلر ند نصكره
 بر زمان سكوت ايلدىلر شويله فهم ايلد ككه خسته نك مر ضنه متوجه اولدىلر
 بر ساعت نصكره باشلر ين قالدرديلر فى الحال اول اغرى عز يز ك ديشنه
 منتقل اولوب سيم زاده نك يوزينك قنى جانى شمش ايسه اول عز يز ك
 دغى يوزينك اول جانى شيشوب ديش اغرى سى ويوزلرى شيشى و حرارت
 همايله عز يز حضرتلرى قالدرديلر اول جوان صحت تمام ايله سرايلرى
 ايكشته دك عز يزى كو ندرى كيدوب عز يز ايكى هفته مقدارى ديش
 اغرى سى چكديلر غواجه عبيد الله حضرتلرى بيوردريكه اكابر خانوادۀ
 خواجهكان قدس الله تعالى اروا هم خلقك يو كى آلتنه كير رديونقل ايلد كلر ينك
 طريقى ايكي دن خالى دكلدر بر وجهى بودر كه وقتا كيم بر آشنا و با بر عز ز
 بر مرضه و با بر غمه و با بر مصيبتنه مبتلاوله آبدست آلوب نماز قيلرلر و حق
 تعالى دن تضرع و زارى ايله ديلك ايدر لر كه اول كمسه يى اول عارضه دن پاك
 و مظهر ايله و بر وجهى دغى بودر كه كندولر ين اول مرضك و يالول مصيبتك
 صاحبى بيلور لر و آنك بيرنده كندولر ين اثبات ايلر لر و طهارت كامله نصكره
 تمام تضرع و زارى ايليوب صدى و اغلاصله توبه و انابت ايليوب آندن
 خلاص طلب ايلر لر و خاطر و همتر ين اولقدر اكا مشغول ايدر لر كه اول
 كمسه يه بالتمام اول ابتلادن نجات ميسر اوله بيوردريكه آدمك بر عز يز
 يلى خسته اولدقده اكا كوكل ياردمى ايله مددا يلمك غايت خوبدر و مدد
 ايلمك دغى ايكى درلو ربر نوعى اولدر كه مرض دفع اولنجيمه دك همتر ين
 اكا توجيه ايليبلر و بر نوعى دغى اولدر كه مرض وقتنده تفرقه غواطر چوق
 اولور و آسانلى ايله جمع اولمز همت ايله ياردم ايدهلر كه خواطر متفرقه مرتفع
 اولوب مقصوداصلى اولان نسته اكا حاصل اوله (مولانا سعد الدين كاشغرى)
 رحمه الله تعالى او اكل حالنك تحصيل علمه مشغول اولوب اكثر كتب متداوله يى
 كور مشلر ايمش و جمعيت صور يلى دغى و ارايمش يعنى غنى ايشلر چونكه

طریق تصوفه سلوک مراد ایست نمش تمام مرتبه ترك و تجرید ایله مولانا نظام الدین خدی متلرینه ایرشیشلر * صاحب رشحات علیه الرحمه روایت ایدر لر که مولانا سعد الدین کاشغری قدس الله تعالی سره حضرتلرینک بیوک اوغللری خواجه کلان دیرلر ایشکه با بام دیر اید یکه تخمینا بیدی یا شیده ایکن و الدم بنی کندی ایله بیله سفره آلدی کندی و انلر تجارته مشغول اولمغین کسب معیشتدن اوتری هر جانبه حرکت و سفر دن غالی دکللر ایدی اول سفرده که بنی بیله آلوب کتیشلردی بنم یا شد اشم بر صاحب جمال اوغلانچق بزم ایله بیله همراه ایدی و بنم کا حکم علاقه ۶ محبت و ارایدی بر کچه کار بان سرایک بر او طه سنک بری بر یه زک یا ننده او بودوق موم سوینوب خلق غوا به و اردقند نصکره خاطر مه کلدی که محبت ایتدی یکم اوغلانچقک الی یوز مه و کوز مه سورم بو خاطره ائناسنده هنوز الهی اولجا نبه اوز اتمدین کوردیمکه اوک بر کوشه سی شق اولوب بر هیبتلوکمه سنه الله بر شع روشن اول یارقندن ایچروکیروب بنم جانبه نظر صالوب فی الحال اوک اول بر جانبی دخی شق اولوب اورادن چقوب کندی عالم بر درلودخی اولدی بر وجهله متنبه اولد مک اول علاقه دن بئنا اثر قالمدی * وینه خواجه کلان حضرتلری نقل ایلد یلر که و الدم اون ایکی یا شنده ایکن بابالریله سفره کتیشلر ایش بر کون کار بان سرای قهوسنک اوتور رکن بر آلائی باز رکانلرک اولمخنده بری بر یله محاسبه و ماجرالری و ارایش بو با بده کفت و کولری غایت اوز ایش نصف نهاره دیک منقطع اولمامش آخر و الدم کر یه عارض او اوب بر وجهله آغلمشلر که اول جماعت کفت و کولرندن و از کچوب اکمتوجه اولوب سکانولدی که بی سبب بو یله آغلسن دیو صور مشلر انلر دخی بیور مشلر که صبا عدن بوزمانه دیک بن بور اده حاضر م سزک اصلا ح تعالی یاد کزه کلیدی سزه غایت ترعم ایتدی یکدن بی اختیار بکا آغلق طاری اولدی و مولانا حضرتلرینه علم ظاهر تحصیلند نصکره بو طریقای ذوقی حاصل اولیچق مولانا نظام الدین علیه الرحمه خدی متنه ایرشیشلر وینه نیچه بیللر انلرک خدی مت و صحبتلر نکه اولمشلر بر بیلد نصکره انلرک اجازت یله سفر عجازه عزیمت ایدوب غراسانه کلمشلر و هراتده اول عصرک مشایخندن سید قاسم تبریزی حضرتلرینه و مولانا ابو یزید پورانی یه و شیخ زین الدین خوافی یه و شیخ بهاء الدین عمره قدس الله تعالی ارواهم ایرشیشلر * سید قاسم حضرتلرینک حقنده بیورلر ایشکه انرمعانی عالمک کرد ایدر بو عصرده جمیع اولیانک حقایق انلرده جمع اولمشدرو مولانا ابو یزید پورانی

حقنك بيور لرلر ايمشكه انلرك حق تعالى ايله هيچ ايشي يوقدر وهرنه كاركه
 واقع اولور حق تعاليك كاريدر انكله * وشيخ بهاء الدين قدس سره
 حقنده بيور لر ايمشكه انلرك آيينه سي ذاته مقابل واقع اولمشدر ذاتدن
 غيري نسنه انك مشهودي اولمز وشيخ زين الدين قدس سره حضرتلريني
 كمال تشرع ايله اوكر لر ايمش مولانا علاء الدين خد متلري كه مولانا
 سعد الدين كاشغري حضرتلرينك كبار اصحابندن ايديلر دير لر ايدلر كه خد وهز
 مولانا سعد الدين حضرتلري بيور لرلر ايمشكه ابتد اي حالده هراته كلمش ايدم
 بر كچه واقع منده كورد مكه بنى بر اولو و جمعه ايلتديلر و انده هراتك جميع اولياسى
 حاضر ايديلر و بنى او جمعيتده حاضر اولنلرك ايكمسندن ماعد اسنك اوزرينه
 كچورب او تور تديلر اول ايكي كهسه نك برى عبد الله طاقى ايدى برى دخی
 خواجه عبد الله انصاري ايدى قدس سره هانتهي كلامه * صاحب رشحات
 عليه الرحمه ايدر كه مولانا علاء الدين حضر تندن غير يسندن شويله
 مسوعمز اولديكه مولانا سعد الدين قدس سره بيور مشلر كه چونكه
 اول واقع دن او ياندم كنده بر رعونت اثرى بولدم نصف اليلده
 قالم اولرعونتك دفعنه بر چاره استيوب هر طرفه كيدر دم ناكاه بر عقرب
 كمال شدت ايله اياغمى بر وجهله صوقديكه صباحه دك فر ياد ايلدم و اول
 زحمت و عجز سبيله اول رعونتدن خلاص اولدم مولانا جامى قدس سره
 كتاب نجات الانسك بيور مشلر در كه بزم مولانا من يعنى مولانا سعد الدين
 كاشغري دير ايديكه بر نيچه ييل مولانا نظام الدين عليه الرحمه صحبتيله مشرف
 اولد قد نصكره بز هممين شريفين زاد هه الله تعالى تشر يفا و تكر يما زيارتى
 آرزوسى غلبه ايلدى مولانا دن اجازت استدم بيور ديلر كه هر نقدر نظر
 ايدرم سنى بوييل هجاج قافله سنك كورمزم و بوندن مقدم بر نيچه واقع لر
 دخی كورمش ايدمكه اول واقع لر دن متوهم ايدم مولانا نظام الدين حضرتلري
 بيور ديلر كه چوق قورقه چونكه كيدر سين اول كورد كك واقع لري
 شيخ زين الدين حضرتلرينه عرض ايله كه مرد متشردر و جاده شريعت
 وسنت اوزره ثابت و راستدرو شيخ زين الدين بن مراد لري شيخ زين الدين
 خوافي ايديكه اول عصرده خراسانده ارشاد و شيخوخت مقامنده متعين ايديلر
 چونكه خراسانه كلدم فى الواقع مولانا نظام الدين بيور ديلر كى هجه
 كيدلمدى و آندن نيچه ييل مكره حج ايتيك ميسر اولدى (كاشفه) مولانا

عبد الغفور لاری علیه الرحمه ماشیهه نجاتده بیورمشلردر که مولانا سعد الدین
 حضرتلرینک واقعه لری بواید یکه پیری مولانا نظام الدینی بر وجهله
 کورمشلر ایدیکه ظاهر شریعت اکاتجمل ایلمز دی انتهی کلامه * اولاجلدن
 مولانا نظام الدین آنلره قورقمه دیو تسلیمت ایدوب وکمال تقوی و تشرع
 ایله موصوف اولان کمسنه یه واقعه کی سویله بیورد یلر که انلرک کبی متشرع
 کمسنلر شاهد اولهقله مولانا سعد الدینه اطمنان قلب حاصل اولوب بو طریقه
 عقل ایرشمز یرلر چوق ایدوکن بیلوب تسلیم کلیمسه سبب اوله * وهم
 فی الواقع بو طریقه عقل ایرشمز یرلر چوقدر طلب صادقه لازم اولان اولدر که
 پیر غمته ایرشدکن نصره استدلالی ترک ایدوب مرشده کندوبی تسلیم
 ایله نیکم زاد المسافرین صاعبی بومعنا بی تحقیق صد دنک بیوررلر که (نظم)
 اول قدمی که عشق دارد * ابریس که جمله کفر یارد * زانروی که
 چشم تست اهل * معبود تو پیر تست اول * و شیخ فرید الدین عطار
 حضرتلری منطق الطیر نام کتابنک ارباب سلوک هالنی علی وجه النظر
 فوشلرد یلندن حکایت و تقریر ایتدیکی یرده جمیع قوشلر هد هد سالکک
 سوزینه اویوب سیمرغه کتیک نیتله یول باشنه کلدر کی کبی یولک هخوف
 ایدوکن کوروب سلوکندن پشیمان اولدقلرینی بیان صد دنک بیوررلر که
 (نظم) جمله مرغان زبیم هولراه * بال و پر پرغون بر آورد نداه * راه
 میدیدند پایان نابدید * درد میدیدند درمان نابدید * و بومعنا بی
 قوشلر مشاهک ایدوب یولدن دونمک استدکلرندک هد هد دیلندن آنلره
 تویخا بومقاله بی بیورمشلردر (نظم) هد هد رهبر چنین کمت آن زمان
 * آن که عاشق شنیدنیشد زجان * بومقاله نک آخربنده ک شیخ فرید
 الدین عطار قدس سره حضرتلری چوق سوزلر سویلوب و شیخ صنعان
 حکایتن علی وجه التمثیل بومقاله نک دیلنده کتورمشلرد قله مطالعه قلوب
 کوریلر که اول عزیز بومحکم نه تحقیقلر ایلمشدر وهم فی الواقع بو یول ترداملر
 یولی دکلدر عاشقلر و جانبازلر یولیدر قورقاق بازرکان اصی ایتیز
 عشقسز بو منزل النوز دردی اولمیانه بوشعاغانه ده درمان بولنمز (بیت)
 خلیلی قطاع القیافی الی الحمی * کثیر و ارباب الوصول فلائل * انتهی
 و شیخ زین الدین خدمته ایرشدکن اول واقعه لری عرض ایلدم دیدیلر که
 بکایبعت ایلوب بنم ارادته داخل اول بندخی دیدمکه ارادتنه اولدیغم

عزیز هنوز قید حیاتك در سزایمنسزا کراهل تصویف طریقتك بر کسمه نك پیروی صاغ
 ایکن آخر عزیزك ارادتنه کیر مک جائز ایسه بندخی او یله ایلمیم * پس بیور دیلرکه
 استخاره ایله دیدیمکه بنم استخاره مه اعتماد یوقدر سزاستخاره ایلمک بیور دیلرکه
 سن استخاره ایله بزده ایدرز کچه اولدیغی کبی استخاره ایلمم واقعه منه
 کوردمکه طبقهء خواجگان دن کچن عزیزلر زیارتگاه هری یه کلمشلرکه اول
 زمانک شیخ زین الدین غممتلری انده اولور لردی اول محلك اغاچلر بن
 کسوب و دیوارلرین یقوب بر مرتبه قهر و غضبلی وارکه تعبیر اولنمز
 بلد مکه غیری طریقه کیرمکدن منعه اشارتدر بو واقعه یی کوردک نصرکه
 خاطر م اولدغ غدن فارغ اولدی ایغام اوزادوب حضور ایله اویودم چونکه
 صباح اولدی مجلس شیخه کلم بن واقعه می دیبزدن مقدم دید یار که طریقی
 جمله بر در هب بریره و اصل اولورینه اسکی طریقه مشغول اولاکر بر واقعه ک
 ویا بر مشکلك واقع اولور سه بزه بلدر قادر اولدیغین قدر مد ایلله
 لم مولانا جامی قدس سره حضر تلی کتاب نجات الانسده بوندن زیاده
 ذکر ایتمیوب شیخ حضرتلرینک استخاره سنه اشارت ایتمه شدر لکن بعض
 مخادیمدن شویله استماع اولندیکه شیخ حضرتلری دخی استخاره یه وعد
 ایتمک لری بنه بناء اول کچه توجه ایلمشلر واقعه لر انده غایت عالی و بیوک براغاج
 کور مشلرکه بی نهایه شاخلری وار حضرت شیخ اول اغاچدن بر بیوک شاخ
 قویار مق استمش هر نقدر سعی ایلمشلر میسر اوله ماش صباح مولانا حضرتلرینه
 بولشد قلر نده بیور مشلر در که طریقی بر در سزینه کنب و طریقی بوز مشغول
 اولوک مولانا محمد رومی علیه الر همه دیلرلر ایدیکه پیر من مولانا سعد الدین
 کاشغری حضرتلری بیورلر دیکه مولانا نظام الدین علیه الر همه حضرتلرندن
 سفر حجازه اجازت طلب ایتمدیکنده دیدیلرکه بادیده قافلہ یی کوردم سن
 انلر که بیله دکلک سکوت ایتمم بر قاج کوند نصرکه کیر و اجازت استدم
 اجازت ویر دیلر بیور دیلرکه وار کیت لکن بز دن بروصیت قبول ایلر ز نهار
 اولوصیت ایدوب منع ایلمدیکم ایشی ایشلمه زیرا که بز ایشلک پشیمان اولیق
 و بو خجالت پشیمان لغنی قیامته دک چکسم کر کدر * و اولوصیت بودر که
 مرکه که حق تعالی نك قهری اثری سنده ظاهر اوله اول قوت قهریه بی عمل
 کتوروب قوللنمه نیکیم خواجه عصام الدین حقننه و بعض منکر و نااهلر
 حقننه بن ایتمشیم * شویله که بوقصه لرک تفصیلی بوندن مقدم مولانا

نظام الدینک قوت باطنی بیاننده ذکر اولنمشیدی مولانا سعد الدین حضرتاری
 بیور مشرک بن انلردن بووصیتی قبول ایلدم بر قاج زماند نصکره بکا
 بر کیفیت ال ویر دیکه هر کیمه نظرم طوقنسه فی الحال بیهوش اولوردی
 اگر یانه گلسه هلاک اولوردی و بن اول کیفیتک مبادی ظهورنده اولک بر بوجا غنیه
 کیز لندم اون دورت کون نه کیچه و نه کون ز طشره چقمم و هر کیمکه ایراقدن
 پیدا اولوب بنهله اغتلاط و مصاحبت ایتیمک استیمیدی الم ایلله اشارت ایلدیوب مانع اولور
 دم قومزدمکه یانه کله اول زمانه دیکه اول حال اول کیفیت بندن مرتفع اولدی
 من فوائدا نفاسه قدس سره غفی بیور لیمه که مولانا ننگ اکابر اصحابینن بری کلمات
 قدسیه لرین جمع ایدوب بر رساله ایلشدرکه اول مجموعه دندر بو بر قاج تحفه که اون
 التی رشحه ضمنتند ذکر اولنور (رشحه) بیور دیلر که هر کاریکه فرض
 ایتسنگ حق تعالی به مشغول اولمق ائندن آسا نر کدر زیر اموجو ادا دندن هر نسنه
 که بولمق ایستسه لر اولانی طلب ایدر لر اند نصکره بولور لر حق تعالی بی اول
 بولور لر صکره طلب ایدر لر اگر بولیمه لر دی چن میل ایدر لر دی (مصراع)
 تانوینبینی جمال عشق نکیر دکمال (ترجمه) تا کور میبجه سن جمال عشقک
 سنگ بولوز کمال * مولانا سعد الدین حضرتاری ننگ بیور دقلری سوزک معناسی
 اولدر که اول حق سبحانه و تعالی قولک باطننده ارادت صفتیله ظهور ایلر که
 اکاتجلی ارا دی دیر لر قول اول تجلیتک وجدانند نصکره مرید و طالب حق
 اولور لایم بو صورتده بولمق طلبدن مقدم اولور و اول مصراعک مصراع ثانسی
 بودر که (مصراع) می شنوی وصف حال راست بما ید شنبند (ترجمه)
 سع قبول ایلله ایشت کردیلر ایسک وصف حال (رشحه) بیور لر دیکه بر
 کهسکه برینی سوه استر که جهله عالم انی سوه لر اگر چه غیرت محبت انی اقتضای لر
 که محبوبنی کیمز لوطوته لکن غایت محبتدن اکاسعی ایلر که هیچ بر فرد محبونه
 منکر اولیمه بلیمز نه عمل و نه تدبیر ایلیمه که جهله عالم اکامعتقد و طالب اوله لر * اول
 اجلندر که محبوبنده اولان کمالات و اوصافدن هر نو جهله خبر ویرمک قابل ایسه اول
 وجهله خبر ویرر که بو بهانه ایلله جهله خلق اکامائل و منجذب اوله لر (رشحه) بیور لر
 دیکه هر نه زمانده که سنک تنکد بر قیلک بر حال سببیله متغیر و متأثر اوله اول قیاجقزک
 آر دنجه کتمک کرک یعنی تأثیر و کیفیتی هر نقدر از دغی اولور سه خور کور
 میوب اول سر رشته بی الدن صالیمور میوب ضایع ایتیمک کر کدر (رشحه)
 بیور لر دیکه خواجه محبت پارسا قدس سره بیور مشار در کته قول ایلله حق تعالی

بیننده محاب همین صور کونیه کو کله منتقش اوله قدر و بوانتقاش پریشان
 صحبتلر سببیله و کونا کون الوان و اشکال سیرایتمکله زیاده اولور و کولکله
 برایدن و محنت و مشقت تمام ایله انی نفی ایتمک کراک * بردغی کتب
 مطالعه سی و رسمی سوزلر و درلو درلو کلمات دیوب ایشتمک اول نقوشی
 ارتور و صور جمیله مشاهده سی و طرب انکیز نغمات و سازلر دیکلک اول
 نقوشی وجد و حرکت کتورر بونار جمله حق تعالیدن بعد و غفلتی مویلدن
 طلبه بونلری نفی ایتمک و اجندر * پس لازمدر که خیال ارتورن نسنه لر دن
 بر طرب بقله اجنتاب ایلیوب دلصاق ایله حق تعالی جانبته توجه ایلمه عادت الیه
 بونک اوزرینه جاری اولمشدر که محنت و مشقتسن و لذات و شهوات حسی بی
 ترک ایتمکسن زین بو معنی ال ویرمز مؤمن بر راحت که استر آخرتده در ایکی
 اوج کون بوسرای فانیده نرح چکنک آیرق ایسی راحت اولدی بو عالمک عالم
 آخرت ایله مناسبتی بوقدر کویما بر بی نهایت بیابانه دوشش غشخاش دانه
 سیدر (رشحه) بهار زمانی ایش مولانا سعد الدین اصحابندن بری
 بعض رساله لر یازمشلر ایش دیله شکه کتابنی تمام ایتدیکی کبی سیره کیده
 بوائنده مولانا تک حضورینه وارمش مولانا بور باهی عمشهوری او قومشدر که
 (رباعی) بایار بکلزار شدم رهکندری * برکل نظر فکندم از بیخبری
 * دلدار بطعنه کفت شرمت بادا * رخسار من اینجا و تو در کل نکری (ترجمه
 بولمز او غرادی یار ایله مکر کلزاره * غفلت ایله نظر ایتد کده کله دید بکه یار *
 بومیدر شرط محبت بنه شرم ایتمز سین * بن طور رکن کله باقمی ندن ای
 عاشق زار * اند نصکره بیورمشلر که اگر سیره کیدوب سیردن حظ ایده چک
 اولورسک حق تعالیدن غافل سین اگر حظ ایتمز سک نیچون کید رسین رساله لر
 یازرسین اگر عمل ایتمک استرسک بوسوزیتر که خدا یه مشغول اول و اگر عمل
 ایتمک استمزسک یانه ایچون یازرسن وینه بیورمشلر که یک فی وهزار آسانی یعنی بر
 یوق بیک آسانلق بوسوز چوق یره راجع اولور حقتن غیر یسنه که یوق دینک
 قور تلک (رشحه) بیورمشدر که مولانا نظام الدین حضرتلری دیرلر
 ایسی بکه سکوت کلامدن انفعد رزیر اهر سوزدن حدیث النفس حاصل اولور
 و فیض الهی مرکز منقطع دکلدن لکن انی قبوله مانع اولان حدیث النفس اولیاء
 الله صحبتنده کشی کولکنی حدیث النفسدن حفظ ایتمک کراک زیرا بونلرک
 بر قولقلری واردر که انکله لول حدیثی ایشیدر لر و انلرک صفاء و قنارینه

کند و بر مکه باعث اولور بر کمسه که کتاب مطالعه سنه مشغول اوله اگر خار چمن
 بر کمسه سوز سوزیسه انک وقتنه تشویش ویر بر بلکه کاغذ اوزرینه بر سگ
 فونسه تشویش حاصل اولور بر طائفه که جناب حقه دائما متوجه اوله لربته
 حدیث نفس انلره تشویش اولور قومز که مشغول اوله لر بر کمسه نك که
 باننک اغلار اوغلانچی اوله اول کمسه نك وقتنه تشویش ویر ردیر که اولغلانچک
 آغزینه مه ویر تاکه آغلمیه طالبه دخی لازم اولان اولدر که ذکر مه سنی کوکل آغزینه
 ویر تاکوکل دخی شیر معنوی امیکله ذکر ایتیکه باشلیوب خیالات وحدیث النفسدن
 خلاص اوله بر بولک طائفه دخی واردر که ذکر ایتیک دخی انلره کوره حدیث
 نفسدر (رشحه) بر کون اصحابنه خطب ایدوب بیور مشر که ای یاران
 بیلکز که حق تعالی بو عظمت و اولولق ایله سزه غایت قریبدر و بو اعتقاد
 اوزره اولکن اکر بو معنی شمدی سزه معلوم اولمز سه ده لکن لازم اولان اولدر که
 دائماسز تنیاده و آشکاره ده بوادی کوزده سز و اویکرده تنیا اولدیغکز زمانه
 دخی ایاغکز اوزاتیمه سز و غلایه وارد یغکز زمانه شرمند باشکز اشاغه
 مالموب کوزکز بوموب او توره سز و ظاهره و باطنده و کیزلوده و آشکاره ده
 حق تعالی ایله طوغر ولق اوزرینه اوله سز که بوادی حفظه قیام کوستره سز
 بو معنی تدریجله سزه معلوم اولور و کرکدر که همیشه کند و کزی ظاهر
 و باطن آدایله اراسته اید سز ظاهر ادبی اولدر که اوامر و نواهی ۴ سره امتثال
 کوستره سز و دائما ایدست ایله و استغفار ایله و آرزویلمک ایله و جمیع اموره
 احتیاط ایله اوله سز و آثار سلفی تتبع ایلیه سز و باطن ادبی خود غایت کوچدر
 باطن ادبلینک اهمی غطور اغیاردن کوکلی حفظ ایتیکدر خاطر اولان نسنه
 کرک خیر اولسون کرک شر زیر ایکسیسی دخی برابردر حق تعالی یه حجاب
 اولمقده (رشحه) بیور لرردیکه حق تعالی کند و پیغمبری صلی الله علیه
 وسلمه مراقبه طریقی تعلیم ایتمشدر شول یرده که بیور مشدر (وما تکنون
 فی شان و ماتلومنه من قرآن و لاتعملون من عمل الا کنا علیکم شهودا اذ تمیضون
 فیه) اصل مسئله بودر که حق تعالی بیور مشدر و حضرت رسالتپناه صلی الله
 علیه وسلمه تعلیم ایلمشدر خلاصه کار بودر که حق تعالی یه مشغول اوله سز
 حق تعالی قولنه جمله دن اقریدر و قریبدر دیبکدن بیله اقریدر زیرا
 قرب حالی عبارت ه صغیر وقتلکم قریب عبارت ه کتوره سین بعد اولور قرب
 اول دکلدر که آکایقین اولدم دیه سن تا که ان عبارت ه کتور مک قابل اوله

بولور * بومنوال اوزره بر قاج دفعه استعمالند نصكره عاقبت اول دارواكا
 ضرر كلى ايرشدر * كندلك بر كسه كه بر كناه ايليه و توبه ايليه وينه كناه
 ايليه وينه توبه ايليه عاقبت توبه سى كار كر اوله ميوب تكرر كناه ايليه * بونچلين
 انابت كه صلحبنى كناهمن بالتمام بقلند ريموب وانده كمال مرتبه اثرين
 كوستريميه اولدغى ساغر كناهلر كى بر كناهدر اول چيئت ندر كه اهل الله
 پرهين كلى اختيار ايلمشلدر جمله بى ترك ايدوب حق تعالى يه مشغول اولمشلدر
 تا كه ناكاه مرض غفلته ايكن انتقال ايلمه لمر (رشحه) بيوررلر ايشكه چيئت
 قس الله تعالى سره ديمشدر كه بنم مراقبه ده استادم كنىدر بر كره بر كدى بى
 كوردمكه بر فاره دلوكنده فاره كوزه دوب طور روشكارينه بر وجه متوجه
 اولمشكه اعضاسنده بر قىلى حرکت ايتمز تعجب ايله اكانظر ايد ركن ناكاه سره
 برندا كل يكه اى دون همت بن سنك مقصودك اولمقده بر فاره دن اكسك دكلم
 سندغى بنم طلبمه بر كدى بن كته اولمه اول زمانه نبرو مراقبه يه دوشمش
 (بيت) دانى كه بهايار چه كفتست امروز * جز ما بكسى درمنكردينه
 بنوز (ترجمه) نه ديمشدر بيولور مسين بكيار * غيرى يه باقه ديك كوزك
 يورى وار (رشحه) بيورمشلدر كه دائم باده قله اولوك بر مرتبه يه دك
 كه كندى كز دن غائب اوله سز حق تعالى جمله دن الطفدر هر كيكه لطافتى
 آرتق اوله حق تعالى يه مشغوليتى آرتق اولور جلاهلقي وبشما قچيلق
 ايشلين همام كولخنده ياقمق ايچون چورچوب طاشياندن لطيفر كدر
 انلر اولغدمتى ايتمه كجهل ايتمز لر و بزازلردغى بونلردن لطيفر كدر زيرابونلر
 دغى جلاهلقي وبشما قچيلق ايدمه زلر لالردغى بزازلردن لطيفر كدر زيرابونلر
 دغى بزازلر ق ايتمه تنزل ايتمز لر وشول جماعتكه جانب عقه واصل و مشغولر
 در جمله سندن الطفدر زيرانلرده اول هوا اول كوكل يوقدر كه هقندن غيرى
 يه مشغول اوله لر اكر كوعه وارسه لر استمز لر كه ركوعدن باش قالد يره لر
 و اكر سجده يه وارسه لر كندلك استمز لر كه باشلرين سجده دن قالد يره لر
 بو طاقمه جمله سندن الطفدر زيرابونلرده اول تحمل يوقدر كه بر كوز يوموب
 آنچه هقندن غيرى يه مشغول اوله لر انبيا عليهم السلام بونلر ك حالنه رشك ايدر لر
 رشكلى اول چيئت دن دكلر كه بونلر ك در جاني درجات انبيا عليهم السلام ن زياده
 اوله لكن بونلر ك حال چيئت دن بر شرفلرى وارد كه حضرت حق قربنده درلر
 و حضرت حق انلرلى خالق كوز نندن كيزلمشدر على النوام بونلر كى كنى يه

مشغول ایلدشدن * مثلاً پادشاه جمیع امور ممالکی کند و مقر بلرندن برینه
 تفویض ایلر اول دغی پادشاه امر یله ممالکده تصرف ایلر و بر قولی دغی ابر یققدار
 در پادشاهک آبدستی صوبین احضار ایدر داتم پادشاه حضورنده در البته
 اول مقربکه متصرف الممالکدر پادشاه قانتنک مقرب و کزیک رکدر و انک مرتبه
 و درجه سی عالی رکدر ابر یققدار دن * اگر انک قابلیت زیاده اولمیدی
 ممالکده متصرف اولمزدی لکن ابر یققدارده بوشرفی واردرکه داتم پادشاه قردنک
 در و انک غاصه خدمتن ایلراندن غیر به مشغول دکلر یوخسه اول قنک ممالکده
 متصرف اولان قنده ممالکده متصرف اولانک دغی ابر یققدار ره رشکی دائماً پادشاهه
 خدمتی و قربی و پادشاهدن غیر یه عدم اشتغالی جهتندندر (رشحه)
 بویتنک معناسنک که حضرت مولوی عرومی قدس الله سره بیور مشلدر که (بیت)
 ای دیکه عجاآبها بنکر عجب اینست این * معشوق بر عاشق بیوی نه و بلوی بی
 (ترجمه) ای دیکه عجاآب کور بوندن عجب اولمز کیم * معشوق قیل بر عاشق و صلتنک
 ایکن مرآن * نه آنسنز اوله بر دم نه آکا اوله محرم * هم واصل وهم معجور هم
 شاد اوله هم کریان * بیور مشلدر که اگر بر کسه اوج بیک ییل پر و از ایلیه
 ینه بیوی نه و بلوی بی * معناسنه واقف اولمز یالحق تعالینک قربن نیجه
 ادراک ایدنه بیلور لکن طالب که سعی ایلیه و جنایلله مشغول اوله حق تعالی اکا
 اولقدر ادراک و یقین احسان ایدر که حق تعالی آنسنز دکل ایندوکن بیلور
 نهایت کند و غفلت ایدوب اونو تمش ایدش و اهل الله بر یقین حاصل اولور که
 هیچ بر طریقله حق تعالینک وار لغنده و ذکر اولنان وجه اوزره اید و کنده
 شبهه و ترددی قالهز * نیکیم هیچ کهنه نک کند و وار لغنده شبهه سی یوقدر
 مر نقدار قه سنه غفتانلر کیوب و کوزلرین دغی یومسه ینه کند و وجودنی
 بتوره مز و اوزوده مز و وار لغنده شبهه ایدمه مز (رشحه) بیور لر دیکه
 چونکه ذکر لباس حرفی و صوت و عربی و فارسی اولمقدن مجرد اوله و جمیع جهاتدن
 عاری اوله * اول زمانده شجریت مقامنه ایریشور و طالب هر زمانده
 اندن یمش یمکه قادر اولور قوله تعالی (توئی اکلها کل حین باذن ربها) ذکر
 بر عبده که معرفت شجره سی اندن بتر کما قال سبحانه و تعالی (مثل کلمه طیبه
 کشجره طیبه) شجره نیجه عبه دن باش چقار رسه حرفی و صوت و عربی و فارسی
 و شکل و لون و کیف و کم لباسندن و جمیع جهاتدن مجرد اولان تو حید صرغ
 دغی بو کلمه نک مضمونندن ظاهر اولور (و من غوارق عاداته قدس الله سره)

مولانا علاء الدین حضرت تاریکہ مولانا سعد الدین حضرت تاریکہ اچلہ اصحابندین
ایدیلمر و ذکر شریفی بوجھو عہدہ کلسہ کر کدر * بیوردیلر کہ
بن غستہ ایلم مولانا حضرت تاریکہ غستہ لکم صورمغہ کلیلر وصفہ کنارندہ
اوتوردیلر و باشلرین اشاغہ صالحوب بر لحظہ مراقبہ ایلمیلر اول اوتوردقاری
صفہ نیک سقنمہ باشلری اوستندہ بر در بیچہ وار ایلمی ناگاہ بر فآرہ اولدر بیچہ
کنارندہ بر مقدار طہراق صاچدی اول طہراق مولانا حضرت تاریکہ مبارک بیونلرینہ
ویقلرینہ دو کلدی باشلرین قالدیروب یوقاروب باقدیلرینہ مراقبہ یہ واردیلر اول
فآرہ بر مقدار طہراق دخی صاچدی کیر و نظر ایلمیلر بواسلوب اوزرہ بوجھالت
چونکہ اوج دفعہ واقع اولدی در دنجیدہ یوقاروب باقوب غضب یوزندن
ہی بی ادب فآرہ چک دیدیلر اند نصکرہ قالقوب طشرہ کتدیلمر * بن دوشکم
اوستنہ اوتوروب اول حال تک ظہورندن کمال مرتبہ عجالتمہ ایلم بر لحظہ
دنصکرہ کوردمکہ در بیچہدہ بر کدی پیدا اولوب فآرہ بی کوزدوب طوردی
اول فآرہ یئہ کلوب بر مقدار طہراق دخی صاچدی یغی کبی اول کدی صیچرا یوب
فآرہ بی دلونکندن پنچہ سیلہ طشرہ چکوب فی الحال اولدیروب بر مقدارین
یدی اول کون صایدیم کدی اول دلونکدن اون سکنز فآرہ چقاروب ہر برین
بر مقدار چینیوب براغوب کتدی * مولانا پیر علی کہ مولانا علاء الدینک
برادری و مولانا سعد الدین حضرت تاریکہ جملہ مخلصلرندن بریدر * نقل
ایلمشلر کہ بردکانم و ار ایلمی اندہ غقتا نچیلدی ایلردم بر کون میری رسمی
جمع ایلمن بر حوالہ صورت دفتر ایلمہ رسوم جمعنہ کلدی اتفاقا بنم اول محلہ
دفتر مقتضا ستچہ اداسی لازم اولان مالی ویرمکہ قدرتم یوغیدی حوالہ بکا
خشونتمہ وسوکمکہ باشلدی قدرتم اولمدی یغی جہتمن عاجز و حیران قالمشیدیم
بز بوجھالہ ایکن مولانا حضرت تاریکہ چقہ کلدی اول کمسنہ نیک بوغلظمتنی کوردکلری
کبی مبارک اللرین اول کمسنہ نیک اموزی اوزرینہ قویوب دیدیلر کہ
ہی فرداش سوکہ دیلکی طوت مولانا حضرت تاریکہ مبارک الی اول کمسنہ نیک
اموزینہ ایرشد یکی کبی بیہوش اولوب بازار اورتاسندہ یوار لنیغہ باشلدی
مدت مدیدہ اول حالت اوزرہ قالدی مولانا حضرت تاریکہ دکان اوستندہ
اوتورمشلردی چونکہ کندویہ کلدی تمام مرتبہ نیاز ایلمہ قالقوب مولانا حضرت
تاریکہ اللرینہ ایقارینہ دوشدی مولانا حضرت تاریکہ دکان اوستندہ اوتورمشلر
ایلمی تمام مرتبہ نیاز ایلمہ یوزین مبارک ایقارینہ سوروب اول حالتدن

رجوع ایلوب طریق حقہ متوجه اولدی * وینه مذکور نقل ایلشدر که
 خاتونم حامل ایدی عملندن درت آی کچمشدی اول ایامده عورت حملنی
 دوشورمک قصد ایلدی اتفاقاچنین ترس اینوب وضع ایده مهکله عورتک
 حالی متغیر اولوب موته مشرف اولدی اضطراره مولانا حاضر تارینه واردم
 کوردمهکله علما و صاحبان یانلرنده چوق کهمسه واریلرو واروب سوز سویلمهکله
 مجال یوق متحیر اولدم نه چاره ایده حکم بلمدم مولانا حاضر تارینک نظر
 شریفاری بکا متعلق اولدیغی کبی فی الحال قلعوب منزللری چابنه کتدی یلر
 اصحابندن بر بلوک کهمسنه دخی اردلرنجه بیله کتدی یلر اول ائناده بنی حضور
 شریف تارینه چاغروب دیدیلر که اول ظالمیه دیکه بو فعلی فلان تارینخده
 بر دخی ایتشیدک سندن عفو ایتشیدک بونی دخی عفو ایتدک اگر بر دخی
 بو ظلم سندن صادراوله جزاکی کور رسن * مولانا دن بوللامی ایشتمیکم
 کبی خاطر م غوش اولوب بروجه تعجیل اوه کلم کوردمکه خاتونک مزاجی
 خوش اولوب اول مرضدن کندوده اثر قالمش قصه یی ا کسویلدم آغلیوب
 دیدیکه کرچک بیور مشر در دید کلری تارینخده بوایشه بر دخی قصد
 ایدوب اول زمانده دخی اولمکدن قورتلمشدم اندنصکره عهد ایلدی که
 آبرق بونک کبی ایشه قصد ایلیمه * ومولاعلاء الدین حضرتلری دیرلر
 دیکه اول زمانده که مولانا حاضر تارینک خدمتلرنده ایدم بر کون قوهستان
 ولایتندن بر قاصد کلوب والدینمندن مکتوب کتوروب مضموننده کمال مرتبه
 تنبیه و تائید ایل بنی اولند بر مک ایچون یانلرنده دعوت ایلشار * شاید که
 مولانا حاضر تارینک شرف خدمتلرنندن محروم اولم دیوبو حالتک ظهورندن
 غایت ملول اولدم اما کندومه تسلی و بیروب دیدمکه مولانا مکتوبک مضموننده
 مطلع اولدقده بنی قوهستانه کتمهکله صالحیویر مز چونکه مولانا ناک
 حضورینه کلم بن مکتوبک مضمونن عرض ایلیمین بیور دیرلر
 که چونکه البته کل دیبشار کتمک کرک بندخی متحیر اولوب
 کتمکدن غیر ی چاره بولمدم بالاخره عزم سفر ایدوب کلوب والدینو والدهمه
 ملاقات ایدوب همان اول هفته بنی اولند ردیلر سکز بیل انک قالم لکن داگما
 مولانا حاضر تارینه متوجه ایدم و باطن شریفلرندن استغاضه ایلردم و اول دیارده
 بر ظالم عامل و اریدیکه مال میری توزیعنده بکا چوق تعدی ایلردی و ظلمی
 حددن متجاوز ایدی بن انک ظلمنی نه طریقله دفع ایده حکم بلیم ایدم آخر

باطنین مولانا حضرتلرینه متوجه اولوب انلردن مددطلب ایلیم برکیچه
 واقعه مده کوردمکه مولانا اللرنده تیر و کمان طوتوب طوررکن ناکاه اول عامل
 قارشودن ظاهر اولدی مولانا واقن کز لیوب چکوب دولدروب اول عامله
 آتدیلر بو حالتده اویاندم کندی و ماله سویلشوب دید مکه عجب اولدی بخته نبقوله
 بلا کله چکدر اول ائناده اول عاملک یاننه واروب دید مکه حاضر اولکه سکا عظیم
 بلامتوجه اولمشد ربنم بوسوزمه کولوب بنی مزملندی و بی ادبانه سوزار چوق
 سویلدی اوچ کوند نصرکه نصف بدنه مرض فالج عارض اولوب آیری قافقت
 بولمیدی * وینه مولانای مزبور دیرلر دیکه اول زمانده که قوهستان
 ولایتنه ایدم بر دفعه بر مقدار ابریشم قوردی چقارمشیم برکون بر یوکسک
 اغلامه بیرلق کسردم وهم نسبت رابطه یه مشغول ایدم ناکاه ایغام التیده کی
 بوداق قیرلیدی اغاجک باشندن دوشدم کوردمکه عزیز مز مولانا سعد الدین
 حضرتلری پیند اولدیلر و بنی هواندن قاپوب سالم بر و چیله بر اوزرینه قودیلر که
 هیچ بر عضومه زحمت ایرشمدی * بو معنالی کیز لیوب کمسه یه اظهار
 ایتیم چونکه ملازمت شریفلرینه ایرشدم دیلیمکه اول ظالمک فاجی قصه سی
 و بنم اغاجدن دوشدی بیکه خاکبایلرینه عرض ایلیم بن سویلن دن اول بیوردیلر
 که ظالملر دوشمسی بر درلو اولور مظلوملر دوشمسی بر درلودخیمر * وینه
 مولانای مرقوم بیوردیلر دیکه ابتدای حالده هر ائنده مولانا حضرتلری بکا ذکر قلبی
 تعلیم ایتدیکه بیوردیلر که بنم حضور مده بر قاج کره ذکر قلبی یه مشغول اول
 بندخی باشلدم و قلبی ذکر ایتیمکه مشغول ایتیم بیوردیلر که بویله ایله و ذکر
 ایتدیکن زمانده قلبکه مرکت ویرمه بلکه مفهوم ذکرى اکاتحییل ایله اول زمانده
 که قلب مفهوم ذکر دن متأثر اوله کند و حرکت کوراند نصرکه کاری کوکله تقویض
 ایله یعنی کرکلو اولانی ایشله * مولانا حضرتلری بنم کوکلمک حرکتندن خبر
 ویردکلی زمانده دک بنم اعتقاد یوغیدیکه همع عالمه بر کمسه بولنه که خلقک
 دروننه و کولکی احوالنه واق اوله بن تحیر و تعجبه دوشوب ذکر دن فارغ
 اولدیغیم کی بیوردیلر که نه تعجب ایدر سین والله بنم باخده بر بقال مریدم
 واردر که ایکی ایغای دکان چقوری ایچنده کندی و کارینه مشغولدر بن بورادن
 انک قلبنک دروننی کند و سننن یک بیلورم بو معنایه اطلاق نصرکه بکابر
 کیفیت ال ویردیکه آیریق داملر بن الدن قومادم مولانا جامی قدس الله تعالی
 سره حضرتلرینک کوچک برادرلری مولانا محمد علیه الرحمه خد متلرندن

منقولدر که بیور مشارک، بن ابتدای حاله اکسیره چالشور دم و بو معنایی
 الهکتور مکه کمال مرتبه مشغول اولوب جمع اوقاتی بو کاصرف ایتمشیدم و چوق
 تجر بهلر ایوب مقصود حاصل اولمغه قریب نسنه لر مشاهده ایتمشیدم اما شول
 نسنه که مقصود حقیقی ایدی هنوز حاصل اولمامشدی بن ایسه بو کله سعی ایله
 ترک ما بیننده متردد قالمشیدم بو تر دجه تیله شکسته بالو پیریشان حال ایدم
 بر کون بو پیریشان و سرگردانلقده بازار خوشه کلدم چار سویه قریب اولدیقم
 کبی کثرت خلق ایچنه دوشدم بو ائناده ناگاه آردمن بر کمسنه کلوب النی
 بو نیمه صالیدی دوندم باقدم کوردمکه مولانا سعد الدین حضرت تلیدر
 طور دم وخیلی نیاز مند لک کوردم بیور دیلر که هی قرن داش (قطعه)
 کیمیایی کیم ترا تعلیم * کاندرا اکسیر و در صناعت نیست * رو قناعت
 کزین که در عالم * کیمیایی به از قناعت نیست (ترجمه) کل ای اکسیره
 طالب سکا تعلیم ایدیم آنی * که بن او کرتدی کم اکسیره مانند بیا اولمز *
 واروب کتج فراغته قناعت اختیار ایله ☞ قناعتدن ایو عالمده هر کز کیمیا
 اولمز * بو قطعه بی او قودیلر وفی الحال کچوب کتدیلر و بو حالتد نصکره کیمیا
 هوسی بالتمام قلبین کیدوب خاطر م اول دغدغه دن بالکلیه خلاص اولدی *
 یقین بلد مکه مولانا حضرت تلیدر بن بو بر تصرف ایدی که محض ابو قفیره مرجه صادر
 اولدی * مولانا علا الدین حضرت تلی بیور لر دیکه او اکل حالده که مولانا
 حضرت تلی بنگ غم متن اختیار ایدم بکاعلم رسی یی ترکه اشارت ایلدیلر
 بعض در سلم وار ایدی فن عربیتدن منطق کبی کلام کبی جمله سن ترک ایتدم
 اما سید اصیل الدین محدث علیه الرحمه دن فن حدیثدن بر کتاب دیگلردم و تمام
 اولمغه ذمی قریب اولمشیدم کندومه دیدمکه حدیث شری او قومق سلوکه
 مانع اوله جق دکلدرباری اول کتاب تمام ایدیم دیو جمعه ارتسی کونی ایدیکه
 مباحدن حدیث جز وفی الیمه آلوب شهر ایچندن چل دختران محله سنه که سید
 شریف حضرت تلی انده ساکن اولوردی متوجه اولدم چونکه دروازه هملکن
 طشه قدم باصدم کوردمکه آیغمه تیمور دن بر آغر بند اوردیلر که آیغمی کوچله
 قالدردم بو حالتدن غایت متو عش و متغیر اولدم و غلقه ذمی نظر ایدردم که آیانی بو
 حالتله کوروب نه دیر لر اوله کوردمکه هیچ کمهس بو معنایه واقف دکل تمام مرتبه
 محنت و مشقت ایله کو پیریدن کچدم بو ائناده کوردمکه دؤلبندم ذمی باشمدن
 کیدوب باش آچق قالدیم دهشت و هیرتم ذمی زیاده اولدی بر ایکی قیدم ذمی

کتدم فراجهم دغی آرقه مدن قاپلدی بومنوال اوزره هر ایکی اوج آدمه
 بر اوزر مدن برر ائوابم قاپله قاپله دولبندم فراجهم غفتانم قوشاغم کو
 ملکم بالتمام کندی بالکز طون ایله قالدیم و اول آغر بند دغی آیا غمه ایسی
 بو ائناده بر بازار یاننه دغی ایرشدم کند و کندومه دیدمکه اگر بر قدم دغی
 کیدر سگ طون دغی کیدر اول زمانده رسوای اولور سین فی الحال کیر و دوندم
 کوردمکه کوملکم پیدا اولدی بکا کیدر لئی و هر محله که ملبوسا تمدن بری
 ضایع اولوب کتمشیدی کیر و دونوب کلوب اول محله قدم باصدم یغم کبی ینه
 هر بریسی بر ینه کلدی و آیاغمی شیرک قاپوسی ایشکندن انچر واتد یغم کبی
 کوردمکه اول آغر بند آیاغمدن ناپیدا اولدی علی الفورک و کلیدن مطالعه
 محبتی کیدوب اول حالته مولانا ذک خدمتته واردم کوردمکه جامعه بر برده
 مراقبه یه مشغول اوتورر آهسته جه کلوب بندغی اوتوردم ناکه مبارک
 باشلار ین قالدیروب بنم جانبهمه متوجه اولوب تبسم ایلدیلر انلرک تبسیندن
 معلوم ایدندمکه اول تصرف انلردن صادر اولمشیدی * وینه مولوی^۶
 مرقوم حضرتاری بیور لر دیکه بر کون بکا عظیم قبض طاری اولوب بر مرتبه
 محزون لقی ال ویردیکه بیقرار اولدم قاقوب مولانا حضرتلر ینک سعادتخانلر
 ینه کلدیم و کولکدن اناره متوجه اولوب بنی الم و اند و همدن قور تارک دیو
 نیازه باشلدم * بو ائناده بسط و پشاشت ایله تبسم ایدرک طشره چاقوب اوکبه
 کلدیلر و صانع اللریله یقامی طوتوب صدقیلر اند نصکوه شهادت بار مغنی
 اکسهم اوزر ینه قودیلر فی الحال باطنهمه بر صفا و سرور و قلبهمه بر فرح
 و حضور حاصل اولوب سینهمه بر انشراح پیدا اولدیکه درت آی مقداری
 متصل کولم کل کبی شکفته و خندان و اول صفانک آناری ظاهر مده دغی
 واضح و نمایان ایسی بر مثابه ده که کولمکدن آغز م قبانز دی * وینه مولوی^۶
 مذکور دیر لر ایدیکه بر کجه ارباب رسومدن بر بلوک طائفه ایله اتفاقا رقص
 و سماع ایتمک دوشدی صباح مولانا حضرتلر ینک خدمت و ملازمتته کلدیکه
 اکابر و اعیانندن بر بلوک طائفه انده حاضر ایدیلر مولانا غضب ایله بنم جانبهمه
 نظر ایلدی فی الحال کوردمکه بکابر بار مستولی اولدی صاند مکه بر عظیم
 طاغی کتر روب بکایو کلدیلر بر وجهله ایکی قات بو کلد مکه بورنم بره
 دکیکه قریب اولدی نفسم آلمقده عجز چکوب غشامغه باشلدم و طار لغمدن
 در لیوب آلمدن عرتی یره طهلامغه باشلدی خوف ایتد مکه رشته^۶ حیاتم

منقطع اوله * مولانا شهاب الدین احمد پیر جندی علیه الرحمه که متبحر
 دانشمند لردن و مولانا حضرت لرینگ کبار اصحاب نندن ایدیلر بو مجموعه ده ذکر
 شریفلری کلسه کرکدر بنم بو عجز و بیچاره لکمی کوردیکی کبی مولانا
 حضرت لرینه بنم عندرم دیلمکدن اوتری تواضع و نیز مندلک ایلدیلر * مولانا
 حضرت لری برساعت نصره مولانا شهاب الدین احمده متوجه اولوب بیوردیلر که
 بر اشکنجهی اشکنجه بی اول قوقه شامبله پاک ایدوب بشروب بر طعام ایدر که
 طبع سلیم صاحب لری ائی میکر غمت ایدر لر بز دغی بعض نفوسی پاک ایتمه که
 بر اشکنجه بی قدر یوقیموز دیوب صاغ الینگ آبا سین صول الی آبا سی اوزرینه
 قویوب اللرینی اوشد ردیلر فی الحال اول ثقلت بندن زاغل اولدی صاحب
 رشحات علیه الرحمه ایدر که استادم و محمدم غواجه حافظ غیاث الدین محدث
 علیه الرحمه اول عصر ک علما سنندن و هراتک اعیان نندن ایدیلر و سین قاسم تبریزی
 قدس سره حضرت لرینگ نظرینه ایر شهشلردر و شیخ بهاء الدین عمرو انلرک
 فرزند ارچیندلری نور الدین محمد قدس سرهها حضرت لرینه چوق ملازمت
 ایلدیلر ایدی و سلطان ابوسعید میرزانک بر مرتبه مقرر نندن ایدیلر که
 کامی میرزانک تختی اوزرنه اوتورب میرزا حضرت لرینه مثنوی اوقور لردی
 بر کون بیوردیلر که جامعده بر کون مولانا سعد الدین قدس سره حضرت لری
 ینگ ملازمتنه واردم اول مجلسک علما و ققردان چوق کلسه حاضر ایدیلر و جهله
 اوتور انلرک آلت یاننده صفی نعالدیه قوهستانی بر فقیر کلسه اوتور ردی مولانا
 حضرت لری سکوت ایتمشلر ایدی * ناکاه باشلرین قالدیلر و اول قوهستانی بی
 اوکلرینه چاغردیلر و الینه یاشوب الن بنم الیمه و بیروب بیوردیلر که بونی
 سکا امیر لدم بونک مدینه ایریشوب هایتندیه تقصیر ایتیمه سین بندغی
 امر لرین قبول ایتتم بنم و مجلسده حاضر اولنلردن بر فردک بوسبار شک سری
 نیدو کی معلومیز اولمدی تا اونیش ییلد نصکره که مولانا حضرت لری وفات
 ایتمشلر ایدی سلطان ابوسعید میرزا زمانک بر شخص پید اولدی که بکلرک
 معاونتیله مسلمانلره جهودلق تهمتن ایدوب کلی ایچه لرین آلوردی اتفاقا اول
 مولانا سبارش ایتدیکی قوهستانی بی دغی بو تهمتله طوتمش منک کورک مالی
 یوغیدیکه ویره قور تله عاقبت الامر اول ظالم اول فقیری اولدر مکه عزیمت
 ایلمشکه غیر یلر بونک سیاستنی کوروب قور قه و خلقه تسلطی دغی زیاده
 اولوب ظلمی دغی بتر رواج بوله * آخر بو مرتبه به وارمشکه اول فقیر ک

کردند نه این طاقوب بردار ایت که در او از ۶۰ عرافه کتور مشلر بوائتاده بند خی
 میرزانک حضورندن قالقوب مسکنه کیدر کن ذکر اولنان قویه ایرشدن
 کوردم قتی از دعام وار سببین صوردم دیدیلر که بر فقیرمه بودلی تمتم
 ایدوب طوتمشلر آصیق استرلر بندخی سیاست ایدگلاری نمقوله کمسه در کوره
 یم دیوایلر و واردم صلب اولنه جق کمسنه بنی کور دیکی کبی فریاد ایلدیکه
 ای حافظ بن اول مرد فقیر قوهستانی یم که مولانا سعدالدین حضرتلری جامع
 بنی سکا امهر لمیوب بیوردیلر ایدیکه بونک مدد و حمایتنده تقصیر ایلله
 وسز دخی قبول ایتیش ایدیکز ایشته شیدی مدد و حمایتک و قیتدر باقدینم
 کبی اول ایدوکن بیلوب خلاص ایلدم و همان اول ارادن اتم باشین چویرب
 عجله ایل میرزا خدمتنه کلدم اول فقیرک قصه سنی و مولانا ک سبار شنی عرض
 ایلدم میرزاتهمت ایدن ظالمی انک یرینه صلب ایتماک بیوروب اول فقیر
 و ساگر خلقی انک شردن خلاص اولدیلر * و حافظ حضرتلری بوهاکیتی تقریر
 دنضرمثنوبیدن بو ایکی بیتمی او قودیلر (من المثنوی) از پس صد سال هر چه آید
 برو * پیرمی بیند معین موبهو * کر بیدردید او باقی بود * زانکه
 دیدش دیدن خلایق بود (ترجمه) اول که یوزیل صکره دن ایلر ظهور * پیرنی
 حالا کور ره بی قصور * کند و اولسه کورمسی باقیدرر * دیدی زیر اید
 خلایقیدرر * خواجه شمس الدین محمد کوسوی حضرتلریکه مولانا سعدالدین
 حضرتلریله خیلی مصاحبت و مناسبتلری و ارایدی انلرک اجلاء اصحابندن
 بعضیسی شویله نقل ایلمشلر که برکون خواجه حضرتلری دیدیلر که حقایق
 تو حیدن بکا ایکی مشکل واقع اولدیکه حلندن عاجز اولدم و اول مشکلملری
 فتح اینده جک کمسه دخی بلزم بواجلندن خاطرمدک عظیم اضطراب و ار در استرمدک
 بو مشکلملری حل ایدجهک بر کمسنه بولوق امیدیله سیاحت اختیار ایلیم شاید
 بر کمسه بولم که بو اضطرابی بنم خاطرمدن قالدیره * مولانا حضرتلری دخی
 بیوردیلر که سز دخی یازین صیاحتدن بو مشکلملرک حلی نیتیله بوجانبه متوجه
 اولک شاید که سفره احتیاج قالدیمه * خواجه حضرتلری دخی یارنکی کون و نیتله
 کلیملر مولانا حضرتلرینه نظر شریفلری متعلق اولدیغی کبی بی اختیار
 نعره اوروب بی خوددوشمشلر بر مدت بیخود قالدند نصره کندوبه کلکدن
 مثنوبندن بو بیتمی او قومشلر (بیت) ای جمال توجه جواب هر سوال * مشکل
 از تو حل شدی بی قیل و قال (ترجمه) ای جمال که جواب هر سوال * شبهه سندن

حل اولور بی قیل وقال * اند نصکره خاطر شریفتن سفر دغغه سی مرتفع
 اولمش * برکون خواجه حضرتلر ینک محرم لرندن بری تنیاده آنلردن صور مشلرکه
 سزه اول کون نه حالت اولدی یکه بر مقدار بیهوش اولدی یکن وانند نصکره سفر
 داعمه سین تر ک ایتمدی یکن بیور مشلردر که کوزمه مولانا سعد الدین حضرتلر ینک
 ماغ قاشلری کورند یکی کبی مشکلیک بری حل اولوب و اول بر قاشلری
 کورند یکی کبی اول بر مشکلم دغی مرتفع اولیجق بی اختیار بولندت
 و ذوقدن فریاد ایلوب بیخود دوشدم * کتاب نجات الانسه من کوردی که
 انلر ک شرف صحبتلرینه ایریشن درویشلردن بری شویله حکایت ایلدی یکه
 مجلس وعظده درویشلر معارفی سویلند کده بکا غایت تغیر حاصل اولوب
 فریاد و نعره لر اورردم بوجهتدن معجوب ایدم * برکون حالیمی مولانا
 حضرتلرینه دیدم بیوردیلر که هر گاه که سکا تغیر حاصل اوله بنی خاطر که کتور
 اول ائنده مولانا حضرتلری سفر عجازه کتمشلر ایدی مرسه لر دن برنده بر عزیز
 وعظ ایلدی بن ک دیگدرکن یینه متغیر اولمغه باشلدم کولکن مولانا
 حضرتلرینه توجه ایتم کورد مکه مرسه قپوسندن ایچر و کیردی لر بنم
 یانه کلوب ایکی اللرین ارقه م اوزرینه قودیلر کنمدن غائب اولوب
 عقلم باشمدن کیمدوب دوشدم کنده مکه مکه وعظ تمام اولوب اهل مجلس
 طاغلمش و اوزریمه کون دوشمش اول کون رمضانک آغز پنجشنبه کونی ایدی
 تا بیرامه کد ایرقی پنجشنبه یوغیدی ائی خاطر منده طوتم کده مولانا حضرتلری
 حج شریفتن کلک انلر ده بیم چونکه مکه مکه مکر مندن کلدی لر خدمت شریفتلرینه
 واردم حضور شریفتلرینک بر الای طاغفه بولدم قادر اولدم مکه قصه یی انلره
 عرض ایلیم فی الحال یوزلرین بنندن یکا دوندروب دیدیلر که بر پنجشنبه ایدی یکه
 بیرامه کد ایرقی پنجشنبه یوغیدی * مولانا سعد الدین حضرتلر ینک وفاتلری
 سکن یوز آلتمش جهادی الاخری سنک یی نچی کونی واقع اولان چهارشنبه کوننک
 او یله زماننک واقع اولمشدر * بعض اهلیدن استماع اولندی یکه مولانا نیک
 تعزیه سی کوننده خواجه شمس الدین محمد کوسوی مجلس وعظ قوروب وعظ
 ایلدی لر اول ائنده منبر اوزرنده بو بیتتی او قودیلر (بیت) یک مشت
 خاک شد آیینده پروردکار * بنمودجه باقی و پس خاک توده شد (ترجمه)
 بر اوج خاک اولدی مرآت جمال ذات پاک * وجه باقی یی عیان کوستردی
 کیر و اولدی خاک * مولانا حضرتلر ینک ایکی اوغللری وار ایدی بری

خواجه محمد اکبر ایدیکه خواجه کلان دیمکله مشهور ایدی خواجه عبیدالله
 قدس سره حضرتلری اصحابندن ایدی ایکی کره هر اتدن خواجه حضرتلری
 زیارت نیتیمه ماوراءالنهره کتیش ایدی * صاحب رشحات علیه الرحمه
 ایدرکه بوقفیر خواجه عبیدالله حضرتلرینک شرف عتبه بوسیمه اولمشرفی
 اولدیغیمه یولک چلدختران نام قریهده خواجه کلان حضرتلرینک شرفی
 صاحبترلرله مشرف اولدم و اولسفر خواجه کلان حضرتلرینک خواجه عبیدالله
 آستانه سنه ایکنچی کیند شرفی ایدی بوقفیری کورد کلاری کبی تعجب
 ایدرک صورتلرکه قنده کیدرسن و غاظره و فکرک ندر فقیر دخی مجله
 کند و داعیه می عرض ایلمد بشاشت کوستروب بیوردیلر که بز دن آیرلمه
 بری بریمزه موافقت و مرافقتله قطع راه ایلم * فقیر دخی سوزلرین قبول
 ایدوب خدمتکارلرینه بیوردیلر که فقیره متعلق اولان احوال و ائقالی کندو
 یا نلرینه کتوردیلر و اول سفرده بوقفیره چوق شفقت و عنایت کوستردیلر
 بخاریه ذک و اردلرقله اکثر احوال و ائقال و متعلقات و خدمتکارلری بخاراده
 قویوب خواجه کلان حضرتلرله و خواجه عبیدالله تاشکندی حضرتلرینک
 بخاراده واقع اولان مزارعی اوزرنک طوران اصحابندن بر بلوک طائفه ایله
 ولایت نسفه متوجه اولدق و قرشیک سعادت ملازمتلرله مستعد اولدق
 خواجه حضرتلری اثنای مجالسده خواجه کلان حضرتلرینه التفات بی شمار
 ایدوب والدلری مولانا سعد الدین قدس سره حضرتلرله سبقت ایدن مناسبت
 و مصاحبتلرینی نقل ایدرلر دی وینه صاحب رشحات ایدرکه بر کون تنهاده
 خواجه حضرتلری خواجه کلان نفی و اثبات طریقی امر ایدوب بیوردیلر که
 بو طریقله مشغول اولوک وهراته وارد یفکرده هر کیم سزه کلورسه ای دخی بو طریقه
 دعوت ایدوب تعلیم ذکر ایلمک * و الی شریفکر مولانا سعد الدین حضرتلری هراته
 کند کلر نده سلوک لری هنوز تمام اولمیشدی اما هر اته یاران پیدا ایدوب
 انلری بو طریقه مشغول ایدوب کندولر دخی کمال مرتبه مشغول اولمیشین
 کلر لری غایته و سلوک و سیر لری نهایته ایرشندی سزه دخی لازم اولان اولدر که
 مویکزی اتمامه ایرشدرمک ایچون سعی ایده سز اند نصکره مشنرینک بوییتنی
 او قودیلر (بیت) حاصل آن امد که یار جمع باش * همچو بتکر از حجر
 یاری تراش (ترجمه) جمع ایدوب کندوکی کل تفرقه دن آزاد ایت *
 طاشدن کند و که بتکر کبی یار ایجاد ایت * و بر نیجه زماند نصکره خواجه

حضرتلری خواجه کلانه خراسانه کتبهکه اجازت ویردیلر و بوفقیروه دخی والدینک
 ملازمتنه مراجعت ایله دیو بیوردیلر فقیر دخی خواجه حضرتلرینک امر
 شریقلریله خواجه کلان مرافقتیله کیر و بخارایه کلم خواجه بر قاج کون آنه
 اکلندیلر فقیر اجازت لریله عجله اوزره خراسانه متوجه اولدم بر ایکی آید نصکره
 انردخی خراسانه کلدیلر و دائما بو کیمینه ننگ حالنه ملتفت اولوب چوق لطفلر
 کوستر لر دی اون بش بیل بو عالتله مرور ایتد کد نصکره بو بنده لرین
 اوغلقلریله سرافراز ایدوب یعنی کویکویا دینوب قوللغه قبول ایلدیلر *
 بر کون مولانا نورالدین عبدالرحمن جامی حضرتلری بر تقریبه خواجه
 کلانک وصفندک وطنیتی پاکلکنده بو مصرعی او قودیلر (مصرع) خاک
 او بقر زخون دیکران (ترجمه) صور تیدر عین معنی چسپید زبی
 شبه جان * غیر یلر غونندن انک خاک یی کدر بیکمان * و مولاناسعد
 الدین حضرتلرینک ایکنجی اوغللری خواجه محمد اصغر در که خواجه خرد
 دیگله مشهور ایدیلر بونلرک علم ظاهری و اخلاق باطنین تمام بهره لری وار
 ایدی یکی برادر لر دخی حافظ کلام الله ایدیلر و د قایق تفسیر و حقایق تاویل
 مطلع ایدیلر خواجه خرد حضرتلرینک وفاتی طقوز یوزالتی سنه سنه داور
 زمینده واقع اولمشدر * بعض خدام نعش مبارک لرینی هراته کتوروب والد
 بزرگوار لری مزار ی اردنک دفن اولنشلردر رحمهم الله تعالی رحمة واسعة
 (حضرت مولانا عبدالرحمن جامی) قدس الله تعالی سره لقب اصلیلری
 عماد الدین و لقب مشهور لری نور الدین در ولادت لری خرد جامده سکر
 یوزاون یدی شعبانک یکرمی اوچنک عشا زمانده واقع اولمشدر تکمیل شرح
 بال بشر حال ایله مسمی اولوب مجملات حیاتلرنک واقع اولان حالات و وقایعی
 مشتمل اولان قصیده لرنده بیور مشلردر (نظم) بسال مشص و هفده
 ز هجرت نبوی * که در زمکه بیشر ب سرد اقات جلال * ز اوج قله پرواز که
 عز قدم * بدین حوض هوان سست کرده ام پر وبال (ترجمه) سکر
 یوزاون یدی سالنده هجرتک که نبی * هرمدن ایتیشیدی ارض یشر آب ماوی
 * قرآز قله و عدتدن ایلوب پرواز * بود امکه فنا جای و منزل اولدی بکا *
 غمی بیور لیمه که حضرت محمد و مک نسب شریفاری شیخ عالم و عامل امام
 المجتهدین وارث علوم الانبیاء و المرسلین امام ثانی امام محمد شیبانی حضرتلرینه
 ایریشور که امام اعظم ابوحنیفه من هبند ارباب اجتهادک مهتری و صاحبینک

بزى و تقوى و ورع جيتنك اقرانك بهتر يدر * امام منذكور محمد ابن الحسن
 بن عبد الله بن طلوس بن هرمز الشيبانيدر هرمز بغداد دده ملك ايدى عمر
 ابن الخطاب رضى الله تعالى عنه يديك اسلامه كلدى و كتاب الهمفى ده ذكر
 اولنشدركه امام اعظم ابو حنيفه رحمهما الله تعالى بينلرنده قرابت قريبه واردر
 زيرا امام محمد حسن او غليدر حسن عبد الله او غليدر عبد الله طلوس او غليدر
 و طلوس هرمز او غليدر بو هرمز ملك ايدى حضرت عمر بن الخطاب رضى الله
 تعالى عنه زمانك اسلامه كلدى و ابو حنيفه كه نعماندر ثابث او غليدر ثابث
 طلوس او غليدر طلوس هرمز او غليدر انتهى ترجمه الهمفى * بو تقدير چه
 طلوس امام اعظمك دده سى و امام محمدك دده سنك با باسى اولور طلوسك بر
 او غلى امام اعظم با باسى ثابتدر و بر او غلى امام محمد دده سى عبد الله در و مولانا
 جامى حضرتلر ينك والد شريفلرى مولانا نظام الدين احمد شيتدر و جملرى
 مولانا شمس الدين محمد دشتيدر كه مشاهير اهل علم و تقوا د ايشلر نسبتلرى
 محروسه اصفيانده دشت محلله سنلندر كه بعضى حوادث ايام سبيله وطن
 مالو فلرندن ولايت جامه كلوب انك قضا و فتوى امرنه مشغول اولمشلر ايش
 و با بالرينك انالرى امام محمد شيبانك اولادندن ايش زيرا امام محمد اولادندن
 مولانا اقوام الدين محمد اول زمانك كه كند و لايتلرندن ديار جامه كلمشدر
 كرىملرى مفتى فقاهت پناه مولانا شرف الدين حاجى شاهه نكاح ايتمشدر
 و بواز دواچين حاصل اولان كرىمه در كه مولانا جامه مينك دده لرى مولانا شمس
 الدين دشتى يه نكاح اولنوب بولردن مولانا جامى حضرتلر ينك والد
 شريفلرى مولانا نظام الدين احمد و چوده كلمشدر * و مولانا حضرتلر ينك والد
 شريفلرى مادامكه ولايت جامه ساكن ايدى لرى حجج و سجلات كتابتنك كند و
 لر ين محلله دشته نسبت اينوب امضالرنده دشتى عبارت ن يازر لرى ايش *
 بعد جامدن رحلت ايدوب هر انك اقامت ايدى بيجك دشتى عبارت ن يرينه جامى
 يازوب كند و لر ين جامه نسبت ايتمشدر و اول سنه ده كه مولانا جامى متولدى اولمشدر
 خاقان فقو رسلطان شاه خ حضرتلر ينه عراق و فارس مهالكلك تسخيرى ميسر اولش

ذكر اشتغال حضرت مخدوم بتحصيل علوم در مبادى ۶ حال و رجوع ايشان باهل
 فضل و كمال

مولانا حضرتلرى مغر سننك والد لرى له راته كلل كلرنده نظاميه مدرسه سنه

افامت ایلہشار و مولانا جنید اصولیکہ علم عربینہ ماہور فن اصولکیند طولیسی
 ظاهر کسنہ ایش انلرک درسنہ حاضر اولوب مختصر و تلخیص کورمک
 استوب کتاب مذکورہ ابتدا ابتدا کلر نده بر بلوک جہامت شرح مفتاح
 و مطول قرائت ایدر لر ایش کندی لر هنوز بلوغ شرعی مرتبہ سنہ ایر شامش
 ایکن کندودہ اول کتابلری تمام مرتبہ فیم ایتک مشامدہ ایتکین مطول و مطول
 حاشیہ لری مطالعہ سنہ اشتغال کوستر مشلر اند نصکرہ مولانا خواجہ علی
 سہر قندیکہ اول عصر مد ققلرینک اولوسی و سید شریف جرجانی علیہ الرحمہ نک
 کهل تلامنہ سندن بر سیدر انلرک درسنہ حاضر اولہشار * صاحب رشحات
 علیہ الرحمہ ایدر کہ حضرت مخدوم بیوردیکہ مذکور خواجہ علی طریق
 مطالعہ دہ بی مثل ایدی اما فرق کونده اندن مستغنی اولوق قابل ایدی وانلر
 دنصکرہ مولانا شہاب الدین محمد عاجرمی درسنہ حاضر اولہشار کہ مولانای مومی
 الیہ کندوزمانی مباحثلرینک افاضلندن ایشلر و سلسلہ ۶ تہذ لری مولانا
 سعد الدین تفتازانی حضرتلرینہ ایریشور ایش * مولانا جامی حضرتلری
 بیور لر ایشکہ برنیچہ زمان انلرک درسنہ ملازمت ایلدم انلردن معقولہ
 قریب ایکی سوز ایشتم بری کتاب تلویحہ مولانا زادہ خطا بینک اعتراضا
 تندن بعضیسنی دفع ایلردی اولکی کون اول اعتراضی دفع ایچون اثنای بحثہ
 ایکی اوچ مقدمہ کہ القا ایلدی ابطال ایتدم مجلس آخرہ خلی تاملن نصکرہ
 بر جواب ویردیکہ فی الجملہ وجہی و ار ایدی و ایکنچی سوزی مطولدن فن
 بیانہ جز و بیچہ بر مناقشہ لری و ار ایدی کر چه حد ذاتندہ اول سوز عبارت
 کتابہ متعلق اولغین حقیقتہ چوقلق واقعی یوغیدی اما تو جہندہ استقامت
 و ار ایدی و اند نصکرہ سہر قندیہ اول عصرک محققلرندن قاضی زادہ و مینک
 درسنہ عزیمت ایدوب اول ملاقاتندہ مباحثہ واقع اولوب و بحثلری غایت
 اوزانوب بالاخرہ قاضی زادہ انلرک سوزلرینہ کلمشدر * مولانا فتح
 اللہ تبریزیکہ متبجد دانشمندلر دن ایدی و میرزا الغ بیگ یانندہ قاضی عسکر مرتبہ
 سنہ ایش حکایت ایلر ایشکہ اول مجلسدہ کہ میرزا الغ بیگ قاضی زادہ
 رومی حضرتلرینی سہر قندیہ کند و مدرسہ سنہ اجلاس ایلدی جملہ اکابر
 و افضل جهان اندہ حاضر ایدیلر اول مجلسدہ قاضی زادہ بر تقریبہ اذکیا و خوش
 طبع اولنلری ذکر ایدردی اولز مانند مولانا عبد الرحمن جامینک و صفندیہ
 شویہ بیوردیلر کہ سہر قندی بنا اوللد نبر و جودت طبع و قوت تصرفہ مرکز

بوجوان جامی کبی کمسنه نهر آمویه دن بر و جانبه کچمهشدر * وقاضی
 زاده نك متعین شاکر دلرندن مولانا ابویوسف سمرقندی نقل ایلمشدر که
 مولانا عبد الرحمن جامی سمرقنده کلدر کله نده اتفاقن هیا تده تذکره شرحه
 اشتغال کوستردیلر قاضی زاده بر نیچه کزیده تصرقلرینی که اول کتابک
 هواشیسند هثبت ایندوب و نیچه بیلر بوعالت اوزه برقرار اولمشیدی هرکون
 مجلس در سده اول مقر رسوزلردن بر ایکسی مرتبه ۶ حاک و اصلاحه کلوب قاضی
 زاده بوجهندن مولانا جامی حضرتلرندن کهال مرتبه مهنون ایملر و اول
 زمانده قاضی زاده کندوسنک نتیجه افکاری اولان تاخیمص چغینی شرحنی
 میدانه کتوردی حضرت محمدوم انده بعض تصرقات ایدرلردیکه هرکز
 قاضینک خاطرینه خطور ایتمشیدی * هرکون هراتده مولانا علی قوشچی
 ترکهان هیاتنده یاننه بر عجب چمتای باغلمش مولانا جامی حضرتلرینک مجلس
 شرحلرینه کلدی و تقریبله دقایق فن هیاتدن غایت مشکل برقاج شبهه صوردی
 مولانا بالبداهه فکر و توقفسز هر برینه بر وجهه شافی جوابلر و یردیلر که مولانا
 حضرتلری لطیفه طریقیله بیوردیلر که مولانا (در چمتای شهابتارزین چیز
 نیست) یعنی مولانا سنک چمتای کزده بوندن ایوجه نسنه یوقمیدر بیوردیلر و مولانا
 علی اول مجلسد نمکره کندوشا کردلرینه دیملر اول کوندنبر و بکا معلوم اولدیکه
 نفس قدسی بوعالمده موجود ایملش مخادیمدن بعضیسی بیورلردیکه
 خواجکان قدس الله تعالی ارواحهم طریقه اشتغال همد عقل و مقوی قوت مدرکه
 در بوقوت اکابناء در مولانا حضرتلرینک کیفیت مطالعه و قوت مباحثه لری
 و شرکاسنه بلکه استادلرینه غالب ایسوی مقرر و مشهور در * بوجهله ایله
 بیله تعطیل کونلرین فراغت حال و استراحت بال ایله کیچوروب طبع دراکلرین
 غیری افکاره صرف ایدرلر ایملش چوق واقع الور ایملشکه درسه کیدرکن
 همسبقلرندن بر جز و آلوب بر لحظه ملاحظه بیورلر ایملش درسه حاضر
 اولدقلرینکینه جمله شرکاسنه غالب اولورلر ایملش * مولانا معین تونی دیرلر
 ایملشکه جامی حضرتلری هر زمانده که مولانا خواجه علی سمرقندی نیک
 درسته حاضر اوله لردی مجلسک حاضر اولان قوابلک نتایج طبیعتدن هر شبهه که
 وارد اولیدی بالبداهه اول شبهه لری دفع ایسوب و آثار طبع کوه بارلرندن
 هر کون برقاج اعتراض وارد غیر منافع ایراد ایسوب قویوب کیدرلردی

* و علوم رسیده دن بعضی سنیك سماعه توفی اولهغین مولانا حضرتلری اهالیء
روزکاردن بعضیارینك مجلس درسنه حاضر اولور لر ایهش والا فی نفس
الامر کسه دن تلمنه احتیاجلری یوغیمش بلکه جمله اوله والینك مدرس لرینه
غالب ایمشار * بر کون مولانا حضرتلرینك مجلس شریفلرنده کندونك
استادو معلملری آکلمش بیورمشلر که بن هیچ کسه دن سویله درس او قومیش
که انك بکاغلبه واسیتلاسی اوله بلکه داغماهر برینه بجئده غالب اولورد ماحیانا
بنهله برابر چقشور لردی و هیچ برینك بنم عیده مک استاد لغی حق یوقدر
حقیقته بن کندو بابامك شکر دیم که دلی آندن او کوندم * صاحب رشحات
ایدر که مولانا نك بولکلانندن سویله فهم اولنور که نحو صرفی بابالرنندن
تعلیم ایلوب آند نصکره علوم عقلیه و معارف یقینیه تحصیلنده کسه یه چندان
احتیاجلری قالماش * بر کون او اذل حالده مولانا حضرتلرینك شرکاسندن
مولانا شیخ حسین و مولانا داود و مولانا معین نام کسه نلر وظیفه
پیدا ایتک غاطره سیله میرزاشاه رخاکا کبراه راسندن برینك ملازمتنه کتکه
اتفاق ایدوب مولانا حضرتلرینك دغی یکنندن طو توب خواه و نا خواه چکه رک
بیه آلوب کتمشلر و ملازمتنه وار دقلری کبی میرزانك قپوسنده غیلی زمان
انتظار چکمشلر بعد زمان ملاقات میسر اولوب طشره چقد قارند نصکره مولانا
حضرتلری بیورمشلر که بنم سز کله موافقتهم همین بوایدیکه واقع اولدی من بعد
بندن بو وضعک صد وری ممکن دکلر راند نصکره دغی اصحاب دنیا وارباب
مناصبدن بر فردک قپوسنه وار میوب داغماز اویه فقر و فناده مای همتی دامن
میر و قناعته چکوب شیخ نظامی حضرتلرینك بولکلام عبرت نظاملری انك عقنده
ظهوره کله سر منزل توکل و استغناده ثابت قدم و راستخ دم اولوب طورمشلر
(مثنوی) چون ز عهد جوانی از بر تو * بدر کس نرفتم از در تو * همه را بر دم فرستادی
من نیخواستم تو میدادی (ترجه) بنی ایام جوانیدن ایدب یکنل ورو * غیر یکن
یوزیهی کند و قپوکه دوندر دک * هر نه نسنه کر کم لطفکیله هب و بر دک
* جمله سین استمن ایشکه کوندر دک * ینه مولانا جامی حضرتلری
بیورر ایشکه بن یکتلمک زماننده دغی هر کز تنزل و منزلت اختیار ایلزد دم
نتکیم سر قند و هراتک افضل و مستعد لری قاضی زاده عرومینک و مولانا
خواجه علی سرفندینك رکابنده پیاده یوریوب ملازمت ایدر لردی بن
هر کز بو بابنده انلره موافقت ایلزد دم بلکه اصلا ارباب درس عادت اوزره

انلرك قبولرينه دى واروب گلمز دم بوجيتدن وظيفه مزك وصولنه تيام مرتبه نقصان حاصل اولهشيدى

* (ذكر وصول حضرت مخدوم بصحبت حضرت مولانا سعد الدين قدس سره) *
* (بعد از تحصيل علوم و ترك اغتلاط و آميزش علماء رسوم) *

مبادى عمالده حضرت مخدوم برصاحب حسنه مبتلا اولتى واقع اولمش ايش بركون خاطر فيض مائثرلى انندن منحرف اولوب اول سبيله هراتندن سيرفتك كتمشلىر وسيرفتده بر قاج كون كسب فضائل و كمالاته مشغول اولمشلىر اول زمانه دك كه هر كچه خاطر شريفلى مفاصفت صورى و مزاحمت داغ ميجوريدن مجروح و متالم اولوب داعيه محبت قد يمه سمت تجديد بولمش ايش واقعه لرنده مولانا سعد الدين كاشغرى حضرتلر ينى كوروب وانلردن بولام عبرت پيامى ايشتمشلىر كه (فرد) روبرادركير يارى كه ناكزير توبود *
يعنى وار قرداش بر يار الهكتور كه تركنه چاره ك اوليمه مولانا حضرتلرينه بو واقعه دن محكم تاثير حاصل اولوب خاطرلرينه عظيم دغدغه و شوب تيز خراسان جانبته عزيمت ايشتمشلىر مولانا سعد الدين حضرتلرينك شرف صحبت و قبول كيميا خاصيتاريله مشرف اولمشلىر و آرزمانده انلرك صحبت شريفلىر نندن مولانا جامى حضرتلرينه بر عظيم شوق و بر قوى ربوده لكال و ير مشكه بو طريق عزيز لرندن برى مولانا حضرتلرينه يولداش اولمش ايش انلرك بو حالتن كور يچك كمال مرتبه منحير و متعجب اولوب بيور مشلكه خواجگان طريقى بونلرى تيز آلى مولانا سعد الدين قدس سره هر كون هراتنك جامعى قپوسنك نماز دن مقدم و نماز دن صكره اصحابيله او توروب صحبت ايدرلىر ايش و جامعك او كى مولانا حضرتلرينك كندر گاهى ايش هر بار كه مولانا اورا حن كچسه لر مولانا سعد الدين حضرتلرى بيوررلىر ايشكه بو جوانك عجب قابليتى وار در عاشقى و آشفته سى اولمش بلن مكنه طريقه شكار ايليم اول كونكه مولانا جامى حضرتلرى حضرت مولانا سعد الدين ك صحبت اكسير خاصيتلرينه اير يشوب قيد محبتلرينه كرفتار و مبتلا اولمشلىر مولانا حضرتلرى بيور مشلكه امروز شاهبازى بدام ما افتاد يعنى بو كون دامنه بر شاهباز

دوشدی وینه اول ائنده بیور مشلرکه حق سبحانه و تعالی بوجوان جامینک
صحبته یازی مهنون قیلدی مولانا شهاب الدین محمد حاکمی مولانا جامی
حضرتارینک مولانا سعد الدین قدس سره حضرتلری صحبتته انجن ابد
نصکره دیمشکرکه بشیور ییلدن بر و خاک غراسانده دانشمند ان بینک
برمد صاحب کمال قویبشدی اذک دخی مولانا سعد الدین کاشغری بولن
اوروب ضایع ایلدی * و مولانا عبد الرحیم کاشغری یکه هراتک متعین دانشمند
لرندن ایمش دیمشکرکه مولانا عبد الرحمن جامی حضرتلری ترک مطالعه
ایدوب طریق صوفیه به متوجه اولمینه مطالعه دن و تحصیل علوم رسیده دن
یکرک بر کردارود انشیدن لکن اعلی بر کار دخی و ار اید و کنه بکا یقین
حاصل اولماش ایلدی * مولانا حضرتلری مولانا سعد الدین کاشغری
امر یله بو طریقه ایلدی اشغل ایتمک لرنده ریاضت و مجاهدات شاقه اختیار ایلمش
ایمش و غلتمدن کمال مرتبه محترم و مجتنب ایلمش و داغما تهنالکده اوقات کچور رلر
ایمش بومرتبه دن نصکره که غلغه قار شمشلر مصاحبته طریق محاوره و اسلوب
مکالمه خاطر شریفلرندن کیدوب الفاظ مانوسه دن و هشی اولمشلر ایمش
و مصالحت معهوده تدریجله خاطر لرینه کلور ایمش بالاخره بر قوی کیفیت
الویرمشکه بی شعور جانب کعبه به متوجه اولوب کوسویه دیک کتیشلر و محل
منکوره ایرشد کلرنده بر مقدار افاقیت بولوب مرتبه شعور و حضوره
کل کلری کبی مولانا سعد الدین حضرتارینک دفعه ۶ صحبت شریف سعادتمدار
و آرزوی دیدار پیرانوار فرغنده آثار لری غالب اولوب عنان عزیمتی آستان
سعادت آشیانلرینه معطوف و وفور همتی کعبه العشاق اولان حرم محترم لارینه
تیزه یتیشمه مصروف قیلوب کلوب شرف صحبتلرینه واصل اولمشلر مولانا حضرتلری
سعد الدین حضرتلرینه ملازمت ائناسنک فصل بهارده برفاچ کون قصبه ۶ او به چانینه
سیره کتیشلر ایمش مولانا سعد الدین حضرتلری بر مکتوب یازوب انلره کوند رمشلر
اول مکتوبک سواد ی بودر که اول حضرتک حظ شریفلرندن نقل اولندی
(بسم الله الرحمن الرحیم) سلام علیکم ورحمة الله وبرکاته حق تعالی با خود
دارد بچود نکند اود توقع ازان برادر و نور بصر مولانا عبد الرحمن جامی
آنکه این فقیر عقیر عمر ضایع کرده را از کوشه خاطر شریف دور ندارند
و اشتیاقی غالب دانند نمیدانم که چه نویسم اینها همه اسم و رسمست آنچه
مقصود است در عبارت نمی آید شیخ احمد غزالی میگوید تعریف این طاغیه

که می‌کنم نه از جهت احتیاج است مرا اما از جهت تعطشی که مراست و عزت شرفی که ایشان راست نمیدانم که چه می‌گویم (مصراع) رخسار من اینجا و تودر کل نکری * والسلام والتحیة * الحقییر الفقیر سعد الکاشغری * بومکتوب مولانا حضرت تریته واصل اولدیغی کبی علی الفور مراجعت ایدوب آیرق اول حضرت ملازمتندن مفارقت ایتمه شلر حضرت مخدومی مولانا عبدالرحمن جامی بیور مشلر که بو طریقته ایتد اشغل ایتدی کمزده انوار ظاهرا اولدی عزیزم مولانا سعد الدین حضرتلرینک اشارت بیور دقلری طریق اوزره شغل ایدوب اول انواری پوشیده اولغیجه دکن نفی ایلدیم انوار و کشف و کرامت ظهورینه اعتماد یوقدر هیچ بوندن ایو کرامت اولیز که بردر ویشه بر کامل صحبتند تاثیر و جن به ال و بیروب بزمان کند و دن خلاص اوله * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که استاد م مولانا عبدالغفور حضرتلری دیر ایدیکه مولانا جامی حضرتلرندن مورد مکه بو طاقنه دن بعضیسنه عوالم کشف اولور و بعضیسنه دخی مخفی قالور بونده حکمت ندر بیور دیر که درلودر * بری سلسله ۶ تربیتد که سالک نه یولدن عالم ملکه نزول ایلش ایسه ینه اول یولدن اصلنه عودت ایلر * بری دخی وجه خاصدر که بزم خواجهرلریمز طریقیدر قدس الله تعالی ارواحهم و بو طریقته سالک اولانک توجهی ذات بختندن غیر یبه د کلدر * وینه مولانا عبدالغفور حضرتلری بیور لر دیکه مولانا جامی حضرتلرینک خاطر شریفلری طریق اجمالندن ایسه کثرتده وحدت مشاهده سنه ماکلر ک ایدی اکا مشاهده تفصیلی دیر لر و بیور لر ایدیکه هر گاه که کندومی مرتبه ۶ اجمالده طوتم مغلوب اولورم لکن پیریمز مولانا سعد الدین حضرتلری اجمالندن تفصیله از متوجه اولور لر دی بواجلندن استغراقلری جانبی غالب ایدی و بیور ردیکه سروحدت و معنای توحید بکا شویله غالب اولمشدر که انی کندمدن دفع ایتیکه قادر د کلم و یوبابنیم اصلا اختیارم یوقدر هیچ بر نسنه بوندن مقدم خاطر مه کلیمز بو معنی کولکله جمیع خواطر دن تقدیم ایتمشدر

❦ ذکر ملاقات حضرت مخدوم بامشایخ کبار از صغرسن تانهایت کار ❦

خفی بیور لریمه که مولانا سعد الدین کاشغری حضرتلر نندن ماعده مولانا جامی حضرتلرینک ملاقات ایدوب کورد کلری عزیزلرک جمله سندن

ائلی خواجه محمد پارسا حضرتلر بدر مولانا جامی حضرتلری کتاب نجات
 الانسده یازمشلردر که خواجه محمد پارسا سفر حجازه عزیمتیه ولایت جامه
 اوغرا یوب کچن کلرنده قیاسا شویله فهم اولنور که سکن یوز یکریمی ایضی
 سنه سنک یاجمادی الاولیسی اوغرنده ویاجمادی الاخرسی او اقلنده ایدی
 بوفقی ریک پدیری محب مخلصلردن بر بلوک جماعت ایله خواجه حضرتلرینی
 زیارت ایتنک قصدیه استقباله چقمشلر ایدی هنوز بنم عمرم بش ییل تمام
 اولمیشدی پدیرم بنی متعلقا تمزدن برینک اموزنده کتوروب خواجه
 حضرتلرینک محفه لری اوکنه ایلمدیلر خواجه حضرتلری دخی التفات بیوروب
 بکا بر باش نبات کرمانی احسان ایلدیلر بوکون التمش ییلدر که هنوز
 منور طلعتلرینک صفاسی کوزنده ومبارک دیدارلرینک لذت لقاسی
 کولمده درهمان غاندان خواچا که قدس الله تعالی ارواهم بوفقیردن واقع
 اولان رابطه اغلاص و محبت و اعتقاد اوردات انلرک نظر شریفلری بر کاتیله
 درو امید وارم که بورا بظه بر کاتیله انلرک محب و مخلصلری زمره سنده محشور
 اولم بینه وجوده * وبری دخی اول زمانک کبار مشایخندن فخرالدین
 لورستانی علیه الرحمه حضرتلری ایدی * ینه مولانا حضرتلری کتاب
 نجات الانسده یازمشلردر که خاطر مه شویله کلور که مولانا فخرالدین لورستانی
 خر جرد جامده والدمزه متعلق بر سر ایده قونشملر ایدی و بن شویله کوچرک
 ایدمکه بنی دیزلری اوستنده اوتوردوب علی و عمر کی مشهور آدلردن
 مواده مبارک بار مقلریله اشارت ایله یازر لردی و بن ای او قوردم انلر تبسم
 ایدوب تعجب کوستر لر لردی انلرک اول لطف و شفقتلری بو طائفه علیه
 کولمده محبت و ارادت تخمی اولدی اولز ماندن کون بکون نشوو نهابولوق
 اوزره در امیدم بودر که انلرک محبتیه دیر یلم و انلرک محبتیه جان ویرم و انلرک
 محبلری زمره سنک محشر اولم (اللهم امین مسکینا و امینی مسکینا و احشرنی
 فی زمره المساکین) وبری دخی خواجه برهان الدین ابونصر پارسا قدس
 الله تعالی سره حضرتلری ایدی * ینه کتاب نجات الانسده یازمشلردر که
 برکون خواجه ابونصرک مجلس شریفلرنده شیخ حمی الدین بن عربی قدس
 سره حضرتلری و انلرک مصنفاتی آکلدی والد عظیم الشانلرندن نقل ایدوب
 بیوردیلر که انلر بیور لرلر اییکه فصوص جاندر فتوحات دل و بونی دخی
 بیورر اییکه هر کییکه فصوصی اوکات ییله انک رسول الله صلی الله علیه وسلم

حضرتلرینه داعیهء متابعتی آرتق اولور * وبرملاقات ایتد گلری دخی شیخ
 بهاء الدین عمر قدس الله تعالی سره حضرتلری ایدی بیور لر ایمشکه شیخ
 حضرتلرینک استغراق واستهلاکی غالب ایدی واکثر یاتیز تیز هوا به
 نظر اید لر ایدی بکزر که خلافتک نرسارندن مخلوق اولان ملائکه که
 انلرک مقری هوادر انلری ملاحظه اید لر دی * وینه مولانا حضرتلری
 بیور لر دیکه برکون شیخ حضرتلرینی کورد مکه چغاره به کتشدیم شهر دن دخی
 بر بلوک جماعت شیخی زیارته کلدیلر و حضرت شیخک عادت لری اول ایدیکه
 شهر دن هرکیم کلسه صور ار لر ایدیکه شهر ده نه خبر وارینه قاعدهء شهر یفه لری
 اوزره اهل جلسک هر بر نندن بشقه بشقه صور دیلر هر کس بر در لو خبر ویردی
 نوبت فقیره کلیچک بنندن دخی صور دیلر هر کس بر در لو خبر ویردکد
 نصکره بنده دید مکه هیچ خبرم یوق بیور دیلر که یولده نه کوردک دید مکه
 هیچ نسنه کوردم بیور دیلر که درویش حضورینه واران بویاچه وارمق
 کر کدر نه شهر دن خبری اولهونه یولده بر نسنه کورمش اوله اند نصکره بو بیتمی
 او قودیلر (بیت) دلارامی که داری دل در و بند * دکر چشم از همه عالم فر و بند
 (ترجمه) کنو دلار که باغله دلکی ای شیدا * جمله دن یوم کوزکی
 غیریدن اول بی پروا * وبرملاقات ایتد گلری دخی خواجه شمس الدین
 محمد کوسوی قدس الله تعالی سره حضرتلری ایدی مولانا حضرتلری بیور لر
 ایمشکه خواجه محمد حضرتلری وعظ اید لر دی بزم عزیز من مولانا سعد الدین
 حضرتلری و مولانا شمس الدین محمد اسد حضرتلری و مولانا جلال الدین
 ابویزید پورانی حضرتلری و بونلردن ماعدا اول عصر ده اولان عزیز لر
 قدس الله تعالی اسرار هم انلرک مجلسنه حاضر اولوردی و معارف و لطایفه
 استحسان اید لر لر دی مولانا شرف الدین علی یزدی علیه الرحمه خدمت لری
 بز ی دخی انلرک مجلس وعظنه تر غیب اید لر لر دی * صاحب رشحات علیه
 الرحمه ایدر که بعض عزیز لردن مسموعیز اولدیکه هر قنقی کون که مولانا
 جامی حضرتلری خواجه محمد کوسوی حضرتلرینک مجلس وعظنه حاضر اوله لر دی
 خواجه حضرتلری بیور لر دیکه بو کون بزم مجلسه زده بر شمع شعله ندر دیلر
 و اول کون زبان مبارک لردن معارف و حقایق غایت چوق ظهور ایدردی
 مولانا جامی حضرتلری بیور دیلر که خواجه محمد کوسوی علیه الرحمه شیخ عیسی
 الدین بن عربی حضرتلرینک مصنفاتنه غایت معتقد ایدیلر و مسئله ۶ توهیددی

انلرك مذ هبنه موافق تقریر ایدر لردی ومنبر اوزرند . علیای ظاهر
مضورنده علم توحیدی شویله بیان ایدر لرد یکه هیچ کسه انکاره
قادر اولمیزدی واسرار و حقایق قرآنده و تدقیق حدیث نبویده و تحقیق
کلمات مشایخده غایت تمیز فهم ایدر ایدر اذنی توجه ایله انلرك خاطر فیض مآثر لرینه
وارد اولان معانی بی شماره غیر یلری نهاییه تأمل ایله فاگز اولمیز لردی اثنای
و عظمه انلره گاهی وجد عظیم ایریشوب چوق صیحه و فریاد ایدر لردی
و کینیتلرینگ اثری جهله اهل مجلسه سرایت ایلردی * و خواجه محمد حضرت تلی
بعض اوقاتده خلقی نفسلرینگ صفات غالبه لری صورتند کور لردی برکون
دیدیلرکه بزم اصحابیز گاه صورت انسانیتهن چقارلر امانه تمیز انسانیته
عودت ایدر لر برایکی کسه نك نامن آکوب دیدیلرکه هر گاه که بزم حضور مزه
کلور لر آج کوز لوایت صورتند کورینور لر و چوق اولور دیکه صحبتلرند
برکسنه نك خاطرندن برنسنه کچسه خواجه حضرت تلی انی بر وجهله اظهار ایدر لر
دیکه خاطره صاحبندن غیری کسنه انی طویبزدی و بر ملاقت ایتد کلری
حضی مولانا جلال الدین ابویزید پور انی علیه الرحمه حضرت تلی ایدیکه
مولانا حضرت تلی قریه پور انده انلرك ملازمتلرینه چوق واروب کلمش لر ایدی
* مولانا حضرت تلی کتاب نفحات الانسده یازمشلر درکه برکره انلرك
یانلرنده نیاز قیلردم انلری بر مرتبه مغلوب و مستهلک بولدمکه کوییا اصلا
کنودن خبری یوغمدی قیامده طور رکن گاه صاع الن صول الی اوزرینه و گاه
صوال الن صاع الی اوزرینه قوردی (و بر ملاقات ایتد کلری حضی مولانا شمس
الدین محمد اسد حضرت تلی ایدی مولانا جامی حضرت تلی بونلر کله چوق
مصاحبت ایتمشلر در * کتاب نفحات الانسده یازمشلر درکه برکره انلرك
ایله یولجه کینرکن سوق کلام تقریبیله دیدیلرکه بکا بو بر قاج کون ایچنده
بر امر واقع اولدیکه مرکز بن کنی مین انی اومیز دم و بنده او مقوله توقع حضی
یوغیندی و بر سبیل اجمال بر اشارت ایلدیکه بن اول اشارتدن انلرك مقام جمعده
تحققن فهم ایلدم * عارفلر دن بعضیسی دیشلرکه چونکه حق سبحانه
و تعالی کنود ذاتیله بر کسه یه تجلی ایلمه اول کسه جمع موجود اتک ذوات
و صفات و افعالنی حق سبحانه و تعالی نك ذات و صفات و افعال اشعه سنده متلاشی
بولور و کنود نفسنی موجودات ایله شویله مشاهده ایدر که کوییا جمع
موجوداتک مدبری کنودر و موجودات انک اعضاسی منابه سنده در هیچ

بر نسنه موجوداتدن برینه قریب اولهن الا اول نسنه بی کندویه قریب اولش کور رو کندی ذاتی ذات عقله و صفتنی صفت عقله و فعلنی فعل عقله بر کور اول اجل ندر که عین توحیدده مستهلک اولمشدر و عین توحیدده استهلاك بومشاهده بی مستلز مدرکه اکامنسوب اولانی کندویه منسوب کوره و توحیدده انسانک بونندن اعلامرتبه سی اولهن وقتا کیم بصیرت ذات جمال مشاهده سنه منجذب اولمغله اشیا بیننی فرق ایدوب ممکن ایله واجبی بری برندن آیرن نور عقل ذات قدیمک نوری غلبه سنده مستور اوله قدیم ایله حادث بیننی تمیز مرتفع اولور اول جیتدن که حق ظاهر اولدیغی کبی باطل ناچیز و ناپیدا اولور و بو طائفه نك عرفنده بو حالتده جمع دیر لر (و بر ملاقات ایتد کلری ذخی خواجه عبیدالله تاشکندی حضرتلرید مولانا حاضر تدریله خواجه عبیدالله حضرتلرینگ بیننده درت کره ملاقات واقع اولمشدر ایکی کره سهرقنده ملاقات ایتمشدر او چچیسنده خواجه عبیدالله حضرتلری میرزا سلطان ابوسعید زماننده ماوراء النهر دن خراسانه کلد کلر نده هر اتده ملاقات ایتمشدر در دنجیسنده خواجه عبیدالله حضر تدری میرزا سلطان ابوسعیدک التماسیله مروه کلد کلر نده مولانا جامی حضرتلری ذخی هر اتدن خواجه حضرتلرینگ شرقی محبتلرینه یتشیک ایچون مروه واروب انده ملاقات ایتمشدر در صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که مولانا جامی حضرتلرینگ مبارک غظلریله کوردم یازمشلرایدیکه نوای عمر وده خواجه عبیدالله مدالله ظلال جلاله حضرتلری بو کیمنده صور دیلر که مدت عمر کز نهمقدار در جواب ویرلریکه تخمینا الی بشدر بیوردیلر که پس بزم سنیز سزدن اون ایکی ییل زیاده اولور * ذخی بیورلیه که بوملا قاتدن مقدم و مؤخر مولانا حضرتلریله خواجه حضرتلرینگ بیننده مکاتبات و مراسلات چوق واقع اولمشدر مولانا جامی حضرتلرینگ خواجه حضرتلرینه کمال ارادت و اخلاصلری انلرک منقبت شریفه لر یله مشحون اولان مصنفات منظومه و منشور لر نندن کافه اعماله و واضح و پیدای روشن و هوید ادر و کمال شیوعندن مولفات مذکور ه بی ذکره ذخی احتیاج یوقدر و مولانا نك خواجه حضرتلرینه خلوص و محبتلری انلره یازدقلری رفاع و مکاتیبندن ذخی معلومدر اولور رفاع و مکاتیبندن ندر بوا یکی رقع که علی وجه الاستشهاد اول حضرتک خط مبار کلر نندن نقل اولنوب تحریر اولندی (رقعہ ۴

اولی (بعد از رفع نیاز مندی عرضه داشت این بیچاره گرفتار آنکه گاهی میخواهم
 که کستا غیما کرده از خرابی احوال خود نسبت بهلا زمان آن استانه اندکی
 اعلام کنم لیکن میترسم که از خرابی که حال این فقیر راست موجب ملالت آن
 بلایندگان نشود که ذکر الوضه و عشته بهرحال که هست آرزوی آن می
 باشد که نظر بخرابی این در مانده بکنند طریقه ترمیم که از اخلاق کرامت
 نسبت باین ضعیف مرعی دارند سبب گرفتاری خود جز آن نمیدانم که
 (بیت) هر کرا دیواز کربهان و ابرد * بی کسش سازد سرش را و
 خورد * والسلام والا کرام (رقعۀ ثانیه) عرضه داشت آنکه اشتیاقی و آرزو
 مندی عتبه بوسی بسیار است هر چند با خود میکویم (مصرع) این کار
 دولتست کنون تا کرا رسد * ولیکن هوای آنکه خود را بران آستان بیند بسیار است
 امید از الطاف بی نهایت حق سبحانه آنکه بحض عنایت این فقیر بی بال و پر و بی
 همت و قدم را بحض عنایت قدمی روزی گرداند تا هر کونه که باشد از مضیق
 محبس خودی نجات یافته متوجه آستان بوسی توانم شد و السلام * مولانا جامی حاضر
 تباری اوچ کره سمرقنده و ارمشدر در نوبت اولده میرزا الغ بیگ زماننده و ارمشدر
 ایبش علوم ظاهریه تحصیل چون قاضی زاده رومی در سنه ملازمت ایبدر لر ایبش
 تکمیل بوغض صوصک اجمالا ذکر یوقار و ده کچمشد و اینکچی نوبته فاصه خواجه
 حضرت لرنک شرف محبتلرینه یتشیک ایچون و ارمشدر ایبش اول سفره عزیمتلر
 بنک تاریخی کنند و غط مبارک لرندن نقل اولند یغی او زره سکن یوز یتمش
 سنه سی هجری سکننده جمعیه ایرته سی کیجه سنده واقع اولمش ایبش * و اوچچی
 نوبته ینه خواجه حضرتلرینه ملاقات ایچون سمرقنده کیدوب اتفاقا اولجا نوبه
 بر زمانده اصل اولمشدر که خواجه عبیدالله حضرتلری سلطان ابوسعید میرزانک
 اوغللری عمر شیخ میرزا ایل سلطان احمد میرزایی یارشد نمقن او تری
 ترکشیتان نزعیمت ایتمشدر ایبش مولانا جامی حضرتلری خواجه حضرتلرینه
 یولده ملاقات اوچ کون صحبت ایبتد کد نصکره خواجه حضرتلری مولانایی
 ساغر اصحاب اعزه ایله فاراب جا نبنه کوندروب کندولر ترکستان جا نبنه
 متوجه اولمشدر و ذکر اولنان سلاطینک مابینارینی توفیق نصکره ولایت شاشه
 کلوب مولانا حضرتلریله ساغر اصحاب و اصبافی فارابدن کندی یا نلرینه
 دعوت ایتمشدر و تاشکندده بر نیچه کونلر عظیم محبتلریندا و عالی مجلسلر
 منعقد و مهملا اولمش * صاحب رشحات ایبدر که مولانا ابوسعید او بهی علیه

الرحمه که خواجه عمید الله حضرتلرینک اصحابند ندر و ذکرش یفتری کتاب
 رشحاتک اوچنچی فصلنک اوچنچی مقصدنده کلسه کرکدر اول
 صجبتلرده حاضر ایبشلر اول مجلسک کیفیاتندن حکایت ایلیوب بیورلردیکه
 خواجه حضرتلریله مولانا جامی حضرتلرینک اکثر صجبتلری سکوت ایله کچریدی
 کاهی واقع اولوردیکه خواجه حضرتلری کلمات ایدرلردی برکون مولانا جامی
 حضرتلری خواجه حضرتلرینه دین یلرکه بزم فتوحاتندن بعض مواضعده
 مشکللر بیز واردرکه مطالعه و تأمل ایله علی میسر دکلددر خواجه حضرتلری
 امر ایلی یلر فتوحاتی مجلسه کتورددم مولانا جامی حضرتلری دغی ذکر اولنان
 مشکلاتک غایت مشکل اولاننی بولوب خواجه حضرتلرینه عرض ایلوب و شیخ
 اکبر حضرتلرینک عبارتنی او قود یلر خواجه حضرتلری بیور دیار که بر لحظه
 کتابی قوفاک تابسط مقدمه ایله لم اند نصرکه خواجه حضرتلری تمهید مقدمات
 ایلوب چوق عجائب و غرائب سوزلر سویلدیلر بعل بیور دیلر که شمدنکر و
 کتابه مراجعت ایله لم کتابی آچوب ملاحظه اولندی یغی کبی مقصود کمال
 مرتبه واضح و ظاهر اولدی و مولانا حضرتلرینک تاشکنده خواجه حضرتلرینک
 ملازمتنده مدت اقامتلری اون بش کون اولوب اند نصرکه خواجه حضرتلرینک
 اجازت لریله تاشکندن سمرقنده توجه ایلوب قرشی یولندن خراسانه کیشلر
 و سفر مزبورک تاریخی مولانا حضرتلرینک خط مبارک لرنندن نقل اولندی یغی
 اوزره بوججه درکه سمرقنده اوچنچی عزیزتمیز سکر یوز یتیش درت
 ربیع الاولی غره سی واقع اولان دوشنبه کوننده ایلی بر دوشنبه کوننده دک
 دغی تخت خاتونه قریب اردونام موضعه ایرشلدی و پنجشنبه کونی اورادن
 کو چلوب صالی کونی اند غوده وارلدی وجهه کونی آب آمودن
 کچیلوب پنجشنبه کونی قریه شادمانه ایرشلدی و محل مزبورده خواجه
 حضرتلرینه ملاقات ایلوب یکشنبه کوننده انار ترکستانه موجه
 اولوب بزی فارابه کوندر دیلر و ربیع الاخرک اون بشنده فارابندن شاش
 جانبنه توجه واقع اولدی یکر می ایکسینده شاشه ایریشلوب جمادی الاولینک
 سکر نچی کوننده شاشندن خراسان جانبنه توجه دوشدی و شیر مزبورک
 اون بشنده سمرقنده ایریشلوب یکر می بز نچی کونی واقع اولان دوشنبه کوننده
 رحلت واقع اولدی پنجشنبه کوننده دک شادمانده توقی اولندی دوشنبه
 قرشی یه ایریشلوب هلال جمادی الاخری پنجشنبه کیجه سی قرشیده کورلدی

مولانا جامی حضرتاری بیور لر دیکه خواجه حضرتاری خواطری تیز باشه
چقار لر دی یعنی کو گلاری تیز اصلاح ایدوب طالبی خاطره قیدندن تیز
فورتار لر دی اکر بر نسنه خاطر مبارک لرینه ثقیل کلسه قوت قاهره
ایله ای دفع ایدر لر دی و بو طایفه نیک کلامنی اول علاوت ایله که خواجه حضرتاری
بیور لر دی هیچ کوسه دن ایشد لیمشدر صاحب رشحات ایدر که بعض
مخاد یمن شویله استماع اولندی که خواجه حضرتاری چوق طالب لری مولانا
جامی حضرتارینک غد متلرینه کوندروب مستعد لردن چوق کبسه بی
انلرک صحیبتنه تحریض ایدر لر ایشدینه صاحب رشحات بیور لر که دفعه
اولیده راقم الحروف ماوراء النهره کل کند ساحل جیحونه ابرشد یکم کیچه
دوشمه کورد مکه خواجه عبید الله حضرتاری ظاهر اولدی بیور د یلر که
بو عجبدر که خراسانده دریای نور موج اوررکن خلق بر چرخ اویار مقدن
اوتری ماوراء النهره کلور لر چونکه قرشی یه واروب خواجه حضرتارینک
شرف ملازم تریله مشرف اولدم بر کون اول مبادیده بیور د یلر که مشایخ
مرانده کیمی کورمش س دین مکه مولانا عبد الرحمن جامی بی و مولانا
محمد روجی بی کورمش بیور د یلر که هر کیمکه خراسانده مولانا عبد الرحمن
جامی بی کورمش اوله اکاصونک بر وجانینه کلکه نه حاجت وارد راند نصره
بیور د یلر که ایشتمه مکه مولانا جامی حضرتاری مرید طوتین لر ایشد و مولانا محمد
مرید طوتین ایشد دین مکه بلی اویله در بیور د یلر که سر حلقه خواجه عبد الخالق
غجدوانی قدس الله تعالی سره حضرتاری بیور مشلدر که شیخ خلق قاپوسن قاپه
بارلق قاپوسین آج خلوت قاپوسن قاپه صحیبت قاپوسن آج * وینه صاحب
رشحات علیه الرحمه ایدر که استاد م مولانا رضی الدین عبد الغفور علیه
الرحمه حاشیه نجات تکمله سنده یاز مشلدر که مولانا جامی حضرتاری کبسه یه
تلقین ذکر ایتیم لر دی باغصوص که مولانا سعد الدین قدس الله تعالی سره
حضرتارندن مجاز و جانب غیبندن مآذون ایدیلر اماگاه که بر طالب صادق
ظاهر اولیدی غفیه ای بو طریقتدن آگاه ایدر لر دی بونک سببی کمال
لطفانلری ایدی * بیور لر دیکه شیخ خلق بارینه تحمل ایدنه مزملکن آخر
حاله ارباب طلبه طالب ایدیلر بیور لر دیکه در یغاطالب بولنمز طالب چوق
امکنند و حظ لری طالبیدر * وینه صاحب رشحات ایدر که والد علیه الرحمه
مولانا جامی حضرتارینه چوق ملازمت ایدر لر دی و انلرک اشارت شریف لریله

بو طائفه نك شغل باطنيلريله مشرف اولميشلرايدى * حكايت ايدرلرديكه
 سكر يوز التمش سنه سى ذى الحجه سنه امام على رضا حضرتلرينى رضى الله تعالى
 عنه مشهد مقدسك واقعه مك كورد مكه روضهء شريفه لرندن طشه چقدم
 وبنم قارشومده برعزير نوراك پيدا اولدى كه مال عيبت و عظمت ايله * پاك
 يونمش بر آلاجه جبه كيميشلر و تخفيفه صار نميشلر اولكلرينه وارد م سلام و بىردم
 و تمام مرتبه نياز مندللك كوستردم سلام آلوب التفات ايدوب بيورديلر كه
 بوشهره چن كلنك ديد مكه ايكي اوچ كون اولدى بيورديلر كه قنده قوندك
 ديد مكه فلان برده ديديلر كه و اراهمال و ائغالكى كتور بزم منزل مرده قونكه
 سنك انچون اعلاير حاضر ايلشم بندي توضع يوزندن ديد مكه فقير سزى
 بلزم بيورديلر كه بكاسعد الدين كاشغرى ديرلر تيز اول كندوكى بزم
 منزلزه ايريشلر ديوب روان اولديلر بو حالتك اوياندم صباح اولديغى
 كى مشهد خلقنه بوشهره سعد الدين كاشغرى آدلو هيج عزيز و ارميدر
 ديويوردم ديديلر كه شيخ سعد الدين مشهدى آدلو بوزاهد كسه واردر كه بر بلوك
 طايفه نك شيخ و مقتدا سيدر اما كاشغرى دكلر واردم اول كسه بى كوردم
 واقعه مك كورد يكم كسه دكل ايدى چونكه اول كسنه نك يانندن طشه چقدم
 هر يدن كلور قافله يه راست كلوب قافله آراسنده بر قاج آشنا بولدم
 انلره ملاقات ايدوب مشايخ هرى احوالنى استفسار دنصكره معلوم اولدكه
 مولانا سعد الدين كاشغرى حضرتلرى هر يده مقتداى خلق ايميشلر اول
 ائناده دن يادن رحلت ايلميشلر بر قاج زماند نصكره هرى يه كلم مولانا
 سعد الدين قدس سره حضر تلرينك مزارنده مولانا جامى حضرتلرينه
 ملاقات ايتدم و غلوتنده اول واقعه بى انلره عرض ايلدم بيورديلر كه بونك
 تعبيرنده سنك خاطر يكه نه كلدى ديد مكه بنم خاطر مه كلان تعبير بودر كه
 بن هر اتده وفات ايليوب بنى انلرك مزار شر يفارى ياننده كه انلرك
 منزل لر يدر دفن ايليه لر * بيورديلر كه نيچون بو وجهه تعبير ايتمز سن
 كه سنى كندولرك مقام حقيقيلرندن عبارت اولان منزل معنويلر ينه دلالت
 ايلميشلر اوله بو واقعه بى بو وجهه تعبير ايتك يكر كر * مولانا حضرتلرى
 بو تعبيرى بيورد قلى كى بن تمام مرتبه نياز ايله ديد مكه حالا انلر نقل
 ايلميشلر در و انلرك قائم مقامى سز سكر اكر بو طريق ايله اشارت
 بيوروب بو بنده كزى ارشاد ايدر سكر نهايت درجه ده بنده نواز لقدر

* مولانا حضرتاری عادت شریفه لری اوزره کند ولزینی مرتبه ارشاد
 وشيخوختمدن بعید کوستر دیلر لکن اول ائناده کنایت طریقیله
 بر شغل اشارت بیوردیلر * صاعب رشحات ایدر که بو فقیر سنه طقوز یوز
 درت شعبان مبارک کنده مولانا سعد الدین قاس الله تعالی سره حضرتلر ننگ بیوک
 اوغلاری خواجه کلان حضرتلر ننگ کویک اولوق واقع اولدی والعلیه الرحمه
 حضرتلری دیرلر دیکه اول واقعیه کی بن فرق ییلدن مقدم کورمشیدم
 تعبیری شهدی واقع اولدی

ذکر توجه حضرت محمد وم بسفر مبارک حجاز * ویان وقایعی که دران سفر
 دست داده بروجه اختصار و ایجاز

مولانا حضرتاری سکز یوزیتمشیدی ربیع الاول ننگ واسطنده سفر مبارک
 حجازه متوجه اولمشلر و واروب کلهری تاریخی بروجه تفصیل بوفصلک آفرنگ
 خط شریفلرندن نقل اولندیقی اوزره ذکر اولنسه کرکدر وقتاکیم اولراه
 مبارکک اسبابنی احضاره مشغول اولمشلر غراسان اعیانندن بر بلوک طاغنه
 اول عزیزتک فسخن التماس ایلیوب دیمشلر که هرکون سزیک ادنی التقاتک
 ایله فقرانک نیچه مهی حاصل اولور و هر مهیمکه سزیک یهن همتکن ایله سلاطین
 جانبندن یتر پیاده بر حج ایتمیکه برابردر مولانا حضرتلری لطیفه طریقیله
 بیورمشلر که پیاده حج ایله ایدک یورلدم محالم قالیدی شید نصکره برکره
 دغی سواره حج ایتمیک استرم چونکه هر اتدن متوجه اولمشلر نیشا بوروسنوار
 وبسطام و دامغان و سنجان و قزوین و همدانن کچوب همدان حاکمی شاه
 منوچهر مولانا حضرتلرینه کمال مرتبه اخلاص و محبت اظهار ایلیوب اوج کون
 مولانا حضرتلری جمله قافله بیله مهبان ایلیوب پادشاهانه ضیا تقرر ایلمشلر
 و مولانا حضرتلرینه کند وکنه برار آد ملرندن خیلی کیمسه قوشوب قافله لرین
 کرد ستانندن سلامت ایله کچوروب سرحد بغداده ایرشد برمشلر * مولانا
 حضرتلری ماه جهادی الاخرانک اولنده بغداده نزول بیورمشلر بر قاج
 کوند نصکره امیرالمومنین امام حسین رضی الله عنه حضرتلر ننگ روضه
 مقدسه لری زیارتی نیتنه بغداددن هله به متوجه اولمشلر کربلا یه ایرشد کلرنگ
 بوغزلی نظم ایله مشلر که ذکر اولنور

❁ غزل ❁

کردم ز دیده پای سوی مشوید حسین * هست این سفر بمن هب عشاقی فرض عین
 خدام مرقندش بسرم کرنهند پای * حقا که بکندر سرم از فرق فرق بن

کعبه بگرد و وضه او میکند طواف * رکب الحجج این ترو عون این ابن
از قاف تا بقای پر است از کرامتش * آن به که میل جوی کند ترک شید و شین
آنرا که بر عذار بود جمع مشکار * از موی مستعار چه حاجت بزب و زین
جامی کدای در که او باش تا شود * بارامت وصال مبدل عذاب بین
می ران زدیک اشک که در مذهب کریم * باشد قضای حاجت سائل ادای دین

آنند صکره ینہ بغدادہ کلشیر و غراگب امور دند رکه اول ایام مسرتفر جامه
ظهوره کلان روافض بد کیشک غلبه و از د حامی و مولانا حضرت تری نیک مؤلفاتند ن
سلسله النہبک بعض ایباتنه اعتراض لری و بوقصه نك تفصیلی علی وجه الاجمال
بودر که قصبه جامدن فتحی نام برسوادخوان که نیچه ییلر مولانا حضرت تری نیک
آستانه سعادت آشیانه لری حوالیسنی منزلگاه ای دینوب و اول سفر عبرت
اثرده دخی خدمت والامنزلت لریله سرافراز اولمش امش * بر کون بعض
اغراض نقسانیه واسطه سیله مولانا حضرت تری نیک خدامندن بریله چکشیشلر
وانجنش لری کتد کچه زیاده اولمش و مزبور فتحی غلظت طبیعیه و کثافت
جبله سی مقتضاسنجه مولانا حضرت تری نیک خدمت و ملازمتی ترک ای دینوب
رابطه جنسیت حسبیله بر بلوک روافض ایله اختلاط ای دینوب انلرک سر منزلنده
اقامت اختیار ایلمش * و مولانا حضرت تری کتاب سلسله النہبک دفتر
اولنک قاضی عضد علیہ الرحمہ نك بعض کتبندن نقل اکثر خلق عالم کنند و
موصوم و مخیلر ینہ عبادت ای دیر لردیو ایراد ایتد کبری تمثیلک اولو آفرین طی
ایلیوب و سلسله ده علی موهم حقنده اول جماعتک ماحصل عقیده سنی بیانا
بیورد قلری بر قاج بیٹی آیروب آنلره کوستروب و روافضدن بری دخی
کمال تعصب لرینه بناء بوقصه بی تأکید و مقدمات فتنه بی تهید و تشید
ایتمکندن اوتری اول ایباته بر قاج بیت دخی الحاق ای دینوب جهال روافض
اطراف و جواتندن قافلہ خلقتنه رمز و اشارت و ایما و کنایت ایله فتنه آمیز سوزلر
آتمغه باشلیوب عاقبت کار بوکامنجر اولمشکه بغداد مدرسہ لرندن بر واسع
مدرسہ ده عالی مجلس ترتیب ایلیوب مولانا حضرت لری اوتوروب حنفی
و شافعی قاضیلری یمین ویسارنده قرار ایلیوب و بغداد پادشاهی حسن بیک
برادر زاده سی مقصود بیک و خاتون بیک برادر زاده سی خلیل بیک مذکور
حسن بیک پادشاه جانندن حاکم بغداد ایلشیر ترا که بکریله مولانا حضرت تری نیک
مقابلہ سنده طوروب و بغدادک خاص و عامی اول مدرسہ نك درو بامنده

کمال از دهام او زره جمع اولهش ایش * اول اثناده کتاب سلسله النهمی
 مجلسه کتور مشر و اول حکایتک مضموننی سابق و لاحق قرینه سیله چونکه اهل
 مجلس ملاحظه ایلهش * مولانا حضر تلی لطیفه طریقیله بیور مشر که
 سلسله النهمیه حضرت امیری و اولاد بزرگوار لرینی رضوان الله تعالی
 علیهم اجمعین مدح ایلدی یکنه غراسان سنیلرندن شاید که بنی رفته نسبت
 اینه لر دیو هر اسان ایدم بیلوز ایدمکه بغدادده روافض جفا سته مبتلا
 اوله حق ایشم و اهل مجلس بو حکایتک مضموننه کما ینبغی مطلع اولیجی حیرت بار
 مغن ایصر و بجهله سی متفق الکلهدد ییشلر که بو امتد هیچ کسه امیر حضرت تری
 بویله کوزله مدح ایتیمش لر و منقبت شریغه لر ننگ بومبالغهی ایلهش لر در آند
 نصکره قاضی القضاة عثمینی و شافعی و سایر مجلسده حاضر اولان اعیان و اکابر
 جبله بوقصه ننگ صحتنه بر محض یاز مشر بو مرتبه دنصکره حضور قضاة و اعیانک مولانا
 حضرت تری سر حلقه عرفاض اولان نعمت حیدری نام شخصی صور مشر که * سن بنم
 ایله شریعت ایل می سویلشور سن یا طریقت ایل می * دیمشکه ایکسیله دخی مولانا
 حضرت تری بیور مشر که اولاشریعت امر بله وار بیغکی که مدت عمر که فرقهاش
 سن عد مسنونندن زانگدانی آلدی * مولانا بوسوزی بیور دقلری کبی
 اهل شیر و انندن بر بلوک سنیلر که مولانا حاضر تری نه هوادار لقی و جهیل اول
 مجلسه حاضر اولهش ایشم جهله صحر اشوب نعمت حیدری یه صار لشلر و مراض
 کلچیه دک بیغنگ نصفنی بیغاله عصا و زرنده قطع ایلهش لر و نصف آغزنی دخی
 مراض ایله کسه مشر مز بورک بیقارین تمام فرق قد نصکره مولانا حضرت تری
 رافضی مز بوری کند و طریقتی عسبیل الزام قصد ایدوب بیور مشر که
 چونکه شریعتیه سنک اسکککک طوتلدی بر موجب طریقت مردود و اهل
 طریقت اولدک و کسوت فقر سکا حرام اولدی امدی بالضرور کند و کی پیر
 وقت نظرینه ایرشد بر مک کر کسین تاکه سنک حقه فاحه و تکبیر ایلیه *
 کند و طریقتی قاعده سی او زره آکابر مدت کرک ایدیکه کر بلایه واروب
 انده ساداتین تکبیر آله اند نصکره مجادله ایتمه مستحق اوله * بو حالتک
 ظهور ند نصکره مذکور نعمت حیدری بی که سلسله النهمی ایاتنه بعض
 ایات نامعقول الحاقنه جرأت و خشونت و تعصبه اقران و امثالین زیاده
 کستاغانه مرکب ایتیشیدی او کترینه کتوروب انواع عتاب ایتد کلرند، نصکره عمل
 ناصوابی مقابله سنده حکام جانبدن قهر و سیاسته مظهر و تعزیر و تشهیرده دخی

ساگر اعوان وانصار بنه مہتر اولوب همان اول مجلسده مز بوره تختہ کلاه
 کیمد یروب وترس اشکه بند یروب جمع متعلقاتی اولان روافض ایلہ بازار
 بغدادی طولاشد یروشملر و اهل بغداددن بووقایفک صدورند نصکره مولانا
 حضرت لری بوغزلی بیور مشلر که ذکر اولنور (غزل) بکشلی ساقیابلب شط سر
 سبوی * وز خاطر کم کورت بغدادیان بشوی * مهرم بلبل نه از قدح
 می که هچکس * زابنای این دیار نیر ز دیکت و کوی * از ناکسان
 وفا و مروت طبع مدار * از طبع دیو خاصیت آدمی بجوی * در راه
 عشق زهد و صلاحیت نمی خرنند * خوش آنکه با جفا و ملامت گرفت خوی
 * عاشق که نعب ز دبنهان خانه وصال * دارد فراغتی ز نغیر سکان
 کوی * بی رنگیست و بی صفتی وصف عاشقان * این شیوه کم طلب ز اسیران رنگ
 و بوی * جامی مقام راست روان نیست این زمین * بر خیز تا نیم
 بخاک هجاز روی * و بغدادده مدت اقامت لری درت آی اولمش اولسال
 فرخ فالک عید رمضانند نصکره هجازه عزیزت ایدوب مدینه پیغمبر
 صلی الله تعالی علیه وسلم جانبنه متوجه اولوب اول حضرتک نعتنده بر ترکیب
 نظم ایتمشلر در مطلعی بودر (مطلع) مهمل رحلت بیندای ساربان کز
 شوق بار * میکشد هر دم برویم قطره های خون قطار * و اخر
 شوالده قبله عزت و شرف اولان حرم محترم نجفہ ایرشمشلر و اول مقام مبارک
 و منزل متبرکده بوغزلی بیور مشلر که ذکر اولنور (غزل) قد بدا
 مشهد مولای انچو اجلی * که مشاهد شد از ان مشهد م
 انوار جلی * رویش آن مظهر صافیست که بر صورت اصل * آشکار است
 درو عکس جمال ازلی * چشم از پر تورویش بخدا بینا شد *
 جای آن داردا کر کور شود معتزلی * زنده عشق نبرد است و نمیرد
 هرگز * لایزالی بود این زندگی و لم یزلی * در جهان نیست متاعی
 که ندارد بدلی * خاصه عشق بود منقبت بی بدلی * دعوی عشق
 و تو لا مکن ای سیرت تو * بغض ارباب دل از بی خردی و دغلی * مشک
 بر جامه زدن سوذنند اردچندان * چون تو در جامه گرفتار بکند بغلی
 * چون ترا جاشنی شهید محبت نرسید * از شه نخل چه حاصل ز لباس غسلی
 * جامی از قافله سالار ره عشق ترا * کر بهر سندی که آن کیست علی کوی علی
 * و حضرت امیر کرم الله وجهه و رضی الله تعالی عنه مشهد مقدس و مرقد
 نور لر بن زیارت ایتدک نصکره اول حضرتک منقبتنده بر قصیده غر انظم

ایتمشدر در که مطلعی بودر (مطلع) اصبحت زائر الک یا شخته النجین * بئر
نثار مرفدر تو نقد جان بکنی * و سید شرف الدین محمد نقیب که اول
زمانده اول د یارک سید السادات و نقیب النقباسی ایدی اولاد و احفاد و ساغر
اکبر و افراد له مولانا حاضر تری نه استقبال ایوب شرائط تعظیم و توقیری کما
بنقی ادا ایوب اوج کون اوج کیجه عالی ضیافتلر و کرکی کبی غم متلر ایلمشدر
* چونکه ماه ذی القعدة یکی اولهش مولانا حاضر تری اهل قافله ایله بادیه یه
قدم باصوب مدینه پیغمبره توجه ائناسنده بولده حضرتک اکثر معجز اتنی
مشتمل بر قصیده دیبشدر و اول قصیده نك اولکی مطلعی بودر (مطلع)
بانک رحیل از قافله بر غاست خیزای ساربان * ر غم بنه بر راهل آهنک
رحلت کن روان * و قصیده مذکور ه نك بر مطلعی دخی بودر (مطلع)
دیگر (یارب مدینه است این حرم کز خاکش آید بوی جان * یا ساعت
باغ ارم یا عرصه روض الجنان * ویکرمی ایکی گوند نصره مدینه
منوره ایریشوب شرائط زیارت روضه مطهره حضرت رسالتبناهم صلی
الله تعالی علیه وسلم برینه کتوردک نصره مکه مبارکه یه متوجه اولوب اون
کوند نصره او اقل ذی الحجده مقصد ایریشولر مدت اقامتلی حرم شریفه
اون بش کون واقع اولهش مناسک حبی شرائط و آدابله بالتمام ادا و انجام
دنصره ینه مدینه منوره یه متوجه اولهشدر حضرت رسالتبناهم صلی الله تعالی
علیه وسلم زیارتنه توجه ائناسنده بوغزلی بیورمشلر (غزل) بکعبه رفتم
و آنجا هوای کوی تو کردم * جمال کعبه تماشایینا روی تو کردم
* شعار کعبه چو دیدم شبهه دست تنها * دراز جانب شعریه
موی تو کردم * چو حلقه در کعبه بصد نیاز کر قتم * دعای حلقه
کیسوی مشک بوی تو کردم * نهاده غلق حرم سوی کعبه روی ازادت
* من از میان همه روی دل بسوی تو کردم * مرا بی هیچ مقامی نبود
غیر تو کامی * طواف وسعی که کردم بجست و جوی تو کردم * بموقف
عرفات ایستاده غلق دعاخوان * من از دعالب خود بسته کفت و کوی
تو کردم * فتاده اهل دعا در پی منی و مناسک * چو جامی از همه فارغ
من آرزوی تو کردم * و روضه مطهره ملازمتند نصره شام جانبنه توجه
ایلیوب قرق بش کون شامده اقامت ایلمشدر قاضی محمد حضور وی که اقصی
قضاهد یر شام و کهل محمد ثانی افاضل ایام ایش و حدیث شریفه سنن عالیلری

وارايش مولانا حضرتلری انلر کله صیبتار ایلدوب وانلردن حدیث شریف
 استماع وسند اخذ ایلمشلر مولانا حضرتلری شام شریفده مقیم اولدقچه قاضی
 مذکور وظائف خدمت و امر ضیافتلرینده کورکی کبی قیام کوستر مشلر
 آنلر نصکره علیه متوجه اولوب چونکه حلبه ابر شمشلر اول دیار ک اشراق و سادات
 و آئمه و قضای انواع تحفی و هدایا ایلله خدمت ایلمشلر * اول ایامده پادشاه
 ممالک روم اوج سلطنتک شهبازی مرحوم سلطان محمدغان غازی حضرتلری
 مولانا حضرتلرینک خراساندن جانب عجزه توجین ایشیدوب کندو
 خواصندن بعضی که سهری سابقا مولانا حضرتلرینه ملازمتی سبقت ایدن
 خواهه عطاء الله کرمانی مرافقتیلر مولانایه کوندروب و بش بیک التون نقد
 خرچلر ارسال ونچمه بیک فلوری دخی وعده لر ایدوب بیور مشلردر که
 لطف ایدوب بر قاج کون قوم مسرتلر و ملر بله مملکت رومی مشرف ایلسونلر
 * صاحب رشحات ایدر که جمله اتفاقات حسنه دن ایدیکه مولانا حضرتلری
 پادشاه ممالک رومک رسوللری کلز دن بر قاج کون مقدم الهام الهی حسبله
 دمشقدن حلبه متوجه اولمشلر ایش چونکه ذکر اولنان قاصد لر دمشق
 ایریشوب مولانایی کتمش بولمشلر خیلی تأسف چکیشلر مولانا حضرتلری
 هنوز حلبه ایشکه پادشاه رومک شاهه مولانا طلبی ایچون رسولی کلدیکی
 ایشدلیش مولانا حضرتلری مبادا که اول قاصد لر حلبه کلوب بر پادشاه عظیم
 الشانک سوزینه عدم اطاعت لازم کله دیوبی توقف حلبدن تبریز جانبنه
 متوجه اولمشلر چونکه آمده گلشلر اول زمانده عساکر نصرتاً نر روم ایلله
 اذربایجان لشکرینک مابیننده حرب و قتال اولمغین بوللرده انقلاب واضطراب
 وارايش اعیان تراکه دن محمد بیک اول حوالینک حاکمی ایش واوزون
 حسن ایلله قرابت قریبه لری وارايش مولانا حضرتلرینه کمال اغلاص
 و اعتقادی اولدیغی جهتدن قافله لرینه کند و اقربا و اتباعندن اوچپوز
 مقداری سوار مکمل قوشوب مولانا حضرتلرینی قافله لر ایلله کردستانک
 خطرناک موضعلرندن سلامتله کچوروب ولایت تبریزه ایرشد مشلر قاضی
 حسن و مولانا ابوبکر طهرانی و درویش قاسم شغال که حسن بیک پادشاهک
 اعظم صدور و اقرب ندماسی ایشلر اول دیارک اعیان و امرا و اثران
 و کبراسبله مولانا حضرتلرینی جمیع متعلقات و خدایمی ایلله کوتوروب خوب
 منزللره کوندروب مشلر و اول اعیان واسطه اولوب حسن بیک پادشاه ایلله دخی

ملاقات ایتمشلر حسن بیگ حضرتلری دخی غایت اکرام واحترام ایتدک نصکره مولانا حضرتلرینه پادشاهانه تحفه لر وی نهاییه هدیه لر ایشار ایدوب مولانا حضرتلرینک بر مقدار کندو ولایتلرنده اولهلرین مراد ایدنیشلر مولانا حضرتلری والدہ مسنده ملاقاتن بهانه ایدوب خراسانه متوجه اولمشلر چونکه هراته ایرشمشلسلطان حسین میرزاه روده ایمش مولانا حضرتلرینک مقدم شریفلری خبری کندولره واصل اولیچی خاص معتدلرندن بعضیسیله وفور اخلاص ونیازی مشتمل مکتوب ایله لایق تحفی و فاضل مدیه لر کوندر مشلر و کوندردگری مکتوبی بوبیت ایله ابتدا ایتمشلرایدیکه

﴿ شعر ﴾

* اهلابمقدمك الشریف فانه * فرح القلوب ونزهة الارواح *
 اولمالده امیر نظام الدین علی شیر حضرتلرینک دخی مکتوبی ایریشوب
 رقعہ منیقہ سنده بورباعی لطیف مندرج ایدیکه (رباعی) انصافی بدہ
 ای فلک مینافام * تازین دوکدام خوبتر کردخرام * غورشید جهانتاب
 تواز جانب صبح * یامہ جهان کردمن از جانب شام * صاحب رشحات
 علیہ الرحمہ ایدرکه مولانا جامی قدس سرہ حضرتلرینک خط شریفلریله
 کورلمشدرکه بر کتابک ظهور نه یازمشلرایدیکه دارالسلطنہ ہرآہ
 ہیبت عن الافاتدن سفر مبارک حجازک ابتداسی سکن یوزیتمشیدی
 ربیع الاولینک اون التیسندہ واقع اولدی اواسط جمادی الاخرہ ده بغدادہ
 ایرشلیدی نصی شوالده دجلہ کنارینہ قونلوب یکرمنچی کوندنہ اورادن
 قافلہ روان اولدی غرہ ذی القعدہ ده نجف حضرت امیردن کرم اللہ وجہہ
 ورضی اللہ تعالی عنہ بیابانہ کیرلدی آیک یکرمی ایکنچی کونی ویاخود یکرمی
 اوچنچی کونی مدینة الرسول صلی اللہ تعالی علیہ وسلمہ نزول میسر اولدی
 ذی الحجہ نک التجی کونی مکہ مشرفہ یه ایرشلیدی اون بشتییک جانب شامہ
 نیت ارتحال واقع اولدی یکرمی بشنک ینہ مدینہ یه ایرشلیدی یکرمی یدنجیدہ
 کوجلدی اواسط عشر اخیر محرمک دمشقہ نزول واقع اولدی ربیع الاولک
 درنجی کونی جمعه نماز ند نصکرہ محروسہ دمشقدن خراسانہ مراجعت
 اولندی اون ایکنچی کوننک حلبہ ایرشلیدی ربیع الثانیکنک یدنجی کونی
 دوشنبہ کونی بلکہ حلبدن قلعه پیرہ جانبنہ روانہ اولدی جمادی الاولینک

يكرمى دردنجى كوندك تيريزه ايرشك چمادى الاغره نك آلتجى كوفى خراسان
جانبنه توجه واقع اولدى رجب آبي دارمين رى دن برمنزل اول كورلدى شعبانك
اون سكرنجى جمعه كوفى كه سكر يوز يتمش سكر سنه سى ايدى هراته نزول واقع اولدى

* (من نفيس انفا سه المسموعه قدس الله تعالى سره) *

وبونلر يكرمى رشحه نك زمينده ذكر اولنسه كر كدر (رشحه) بركون
برتقريله بيورديلر كه اصالت اهل تحقى قاتنده اول دكلر كه كشينك آبا
وامجادى امر اووز راجنسنن اوله ويياظلمه و فسقه سلكنده منسلك و منتظم اوله
بلكه اصالت بر حسن چوهر دن عبارتدر كه انسا نك ذاتنده اولور فطرت سليمه
وسرشت پاك كبي * اول نسنه يي كه غلق افراد انساننده اصالت صانورلر
عين بداصلقدر (رشحه) بيورديلر كه بدنفس اولان آدم خلقك عيبن صاييق
استدكده اول كندو ذاتنده موجود اولان يرامز لقلرى صايغه باشار زيرا
اول عيبلرانك فهمه اقر بدر (رشحه) بيورديلر كه دوكللى كدالره و ديلاچيلره
شفقت و مرمهت ايلمك كرك و لغمه يي ابودن و يرامز دن دريغ ايتمك كرك
موجدى و خالقى كيم ايدو كنه نظر ايتمك كرك احسان ايتمك استمچك چيند
و شبلى به احسان ايتمك لازم دكلر رهيج عالي همت و پرهيز كار اولان كه سته
ديلاچمك ايله كهسه نك قابوسه كلور مى ديمك اولوز اول لباس چهل و غرقه
ايچنده اولان صاحب كرامت اولمى يقى نندن معلومدرا كثرى حق سبحانه
و تعالينك وليلرى كندو حاللرين كيرلمك دن اوترى بي سر و پياصورتنده كز رلر
(رشحه) بركون بر كهسه دن صورديلر كه نه ايشيده سين ديديكه حضورم
وار اياغمى عافيت دامننه چكوب فراغت كوشه سنده اوتور مشم * بيورديلر كه
حضور و عافيت اول دكلر كه اياغمى بر بزه صاروب بر كوشه ده اوتور سن
عافيت اولدر كه كندو لكدن خلاص اولمش اوله سين انن نصره استرسك
بر بوجقه اوتور استرسك خلق ايچنده اول (رشحه) بيورلر ديكه جوانمردلك
علامتى اولدر كه آدم دائم محزون و اند و هناك اوله كارخانه الهينه فارغ
اوتور مى معقول دكلر بر كهسه ده كه حزن و اندوه اوليه انندن غفلت
قوفوسى كلور بر كهسه ده حزن و اندوه اوله انندن جمعيت و حضور راجه سى
كلور خواجكان قدس الله تعالى ارواهم حضرتلر ينك نسبتى اكثر باحزن و اندوه
صور تنده ظاهر اولور (رشحه) بيورلر ديكه محبت ذاتى اولدر كه
بر كهسه بر كهسه يي سوله كن محبتك سببين بلهيه و بومه قوله محبت خلق ايچنده

چو قدر و بر کسه یه که جناب حقله بویه بر محبت پید اوله اکاجبت ذاتی دیر لر
 محبت قسمنگ بوقسی غایت اعلا سیدر محبت ذاتی اول دکلدر که لطف کوردیکی
 زمانده سوب عنف کوردیکی زمانده میلی زائل اوله (رشحه) بر کسه
 انلرک حضورنده دیدیکه فلان درویش ذکر چهری بی چوق ایدر نوع
 ریادن خالی کورنمز * بیوردیلر که ای فلان قیامت کوننده انک اول زبان
 ایله ذکر ایتمدیکی اکافایت ایدر انک اول لسانی ذکرندن بر نور پید اولور که
 جمله صحرای قیامت روی روشن ایلراند نصکره بیوردیلر که دیملر که ذکر چهریده
 بر خاصیت واردر که ذکر غمیده بوقدر زیر اچونکه نفس مفهوم ذکر ی تعقل
 ایله متحقق اوله قوت متخیله اول لفظک تخیلیل و ثانیاقوت ناطقه تکلیله و ثالثا
 قوت سامعه سماعله متأثر اولورار رابعا قوت متخیله بر کره دخی متأثر
 اولوب و نفس قوت عقلمه دخی کنلک متأثر اولورار بو حرکت دوریه وجودیه
 اسلوبی اوزره بر حرکت دوریه تشبث ایتمسونه اول حرکت معنویه نک
 صورتی اولدیغی جهتدن انکله تحقق حاصل اولهغه مهتوم معیندر (رشحه)
 بر کون مجلس شریفلرنده بر شخص دیدیکه اولولردن بری یازمشدز که
 حق سبحانه و تعالی بیورمشکه (اناجلیس من ذکر فی) بر کسه یه که بومعنا
 حال اوله چهر ایله نیچه ذکر ایده بیلور بیوردیلر که بر حینه که نیچه مالایغنی
 ایشلر و نامعقول فعللر صادر اوله بوملاحظه بوقدر ذکر چهریده بوملاحظه
 لری نیچه ایده بیلور لر حق سبحانه و تعالی ظاهرده و باطنده جمیع اشیایی
 محیطدر ذکر ی دخی خوبدر (رشحه) بر کسه انلردن صور دیکه سبب
 ندر که حاضر تکر کلمات تصوفی آن سویلرسز * بیور دیلر که شویله فرض
 ایلدککه بر زمانجی بری بریمزی الدامشز یعنی تصوف حالیدر تصوفی
 قاله کتور مک ملعبه در مکر ایکی اهل دل بری برینک سلو کنندن بلهک ایچون
 سویلشورلر (رشحه) بیور لر دیکه کلمات قدسیه اولیا قدس الله
 ارواحهم مشکو و تحقیقت محمدیه دن اقتباس اولنمشدر قرآن و حدیثه تعظیم و اجم
 اولدیغی کیمی کلام اولیا یه دخی تعظیم لازمدر کننونک بر غور دارلغن استین
 کسه اولیا کلامنه ادب و حرمت ایله تعظیم قیلوق کر کدر (رشحه) شیخ
 کمال الدین عبد الرزاق کاشی قدس سره کنند و موعلفاتیندن برنده شویله
 یازمشلدر که (بسم الله) ای بالانسان الکامل بعض علملی وقت قانتنده
 بومعنی غایت صعب کورنمشکه اول کلمه نک بو عبرت ایله تفسیری نیچه

راست کلور بر کون مولانا حاضر تری نه عرض اولنوب اول معادن استکشافی
اولندی بیوردیلر که اول عبارت لفظاسیک تفسیر بیدر لفظه اللیك تفسیری
دکلدر (رشحه) بر کون بیوردیلر که بو کون خاطر مه هیچ بر بریده
کور مدیکیم بو معنا کلدی که مظهر علی الحقیقه آینه ده منطبع اولان صورتدر
عین آینه دکلدر زیر مظهر اولدر که ظاهر ک حالنی حکایت آید بیچی اوله
وامکام و اوصافی اول مظهره ظاهر اوله جوهر آینه ده بو حالت یوقدر * صاحب
رشحات آیدر که مولانا حاضر تری نیک بوسوزدن مرادی بر غیر یی نسنه آیدی
بو وجهله تئشیل بیوردیلر (صاحب کتاب رشحات آیدر که مولانا حاضر تری نه
ملازمت دانگه سی اولان عزیز لردن بعضیسی بیوردیلر که بر کون خواجه
شمس الدین محمد کو سوی قدس سره حضر تری نیک مجلس وعظنده
آید ک خواجه حضر تری منبر اوستنده بیوردیلر که بر مدت آیدی که
اهل شرعک فشارش قبر جمیع مؤمن و کافر جعنده واقعدر و فشارش بر وجهله
اولسه کر کدر که صاغ جانبی صوله وصول چا نبی صاغه کلور دید ک لری
سوز بکا غایت مشکل کلور دی زیر ای شبجه بو حالت عین تعذیبدر لاجرم
بو معنایی انبیا و اولیا عقنده تصویریچه میکندر دیر دم * ناکاه خاطر مه
بو کلدی که صاغی صوله و صولی صاغه کتور مکدن غرض اولدر که جسمانی بی
روحانی یه ایلتوب و روحانی بی جسمانی یه کتوره لر خواجه حضر تری نیک بو
توجهی اجمال اوزره آیدی * بر کون مولاجامی حضر تری نندن بوسوز ک
معناسی ندر دیو سوا اولند قده بیوردیلر که صوفیه قدس الله تعالی
ارواحهم بر زخه قبر دیر لر بر زخ ایسه عالم جسمانی ایلر روحانی بیننده واسطه
اولان مرتبه دن عبارتدر * پس روحانی بی جسمانی یه ایلتور لر دید کلر پینک
معناسی اولدر که صورت مثالیه ایلر روحی مصور آیدر لر یعنی اکام
و کیفندن عبارت اوله حق قدر بر صورت پیدا اولور ائند نصکره جسمانی بی
دخی روحانی آیدر لر بور اده جسمدن مراد محیطه قبریده کائن اولان دکلدر
زیر اروح چیر دانی بالتمام بر اقهشدر بلکه مراد اولدر که طائر روحه بو جسم
کئیغه تعلق آیدر یکی حیثیتدن مجاز جسمانی دیر لر بو جسم کئیغدن مفارقتدن
نصکره هوای انقطاعده اگا غایت لطیف بر آخر متعلق پیدا اولور اول متعلق
اعتبار یله کلر روحانی دیر لر * بو سوز ک بر وجهی دخی بودر که بو عالم صفات لر روحانی
عنفی و مستتر در صفات جسمانی نیک و صفات جسمانی ظاهر و هوید ادر لاجرم افراد

انساندن هر فردده عالم کون و فسادده صفات انسانی ظاهر و صفات سبعی و شپوی
 مخفیدر * چون دیبش لدر که جمیع معانی اول عالمده مصور اولسه کر کدر
 بر وجهه که هر کیمه کده سبعمیت منقلرنندن بر صفت کین لو اوله اول کیمسه اول
 سبع صورتنده ظاهر اوله جقدر * پس لازم کلور که روحانی اولان اول صفت
 معنویکه مستتر در جسمانی اوله و بو عالمده انساندن ظاهر اولان صفت جسمانی
 روحانی اوله یعنی مخفی و مستتر اوله بویکی وجهه که دینلدی ارباب سعادت کوره
 تعذیب اولمز (رشحه) بر کون بر عزیز مجلس شریفلر نده انلردن
 بو حدیث شریفی صورتیلر که رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم بیور مشدر
 (یو چرابن آدم فی نطقه کلها الاشیا و وضعه فی الماء و الطین) آدم اوغلی جمیع نطقه
 آخر تده ثواب و اجر بولور مکر اول نطقه ده بولمز که انی صوابله طبر اغه
 صرف ایلیه * لاجرم بو حدیثه بناء لازم کلور که مساجد و مدارس و رباطات
 و بونلرک امثالی نسنه لر بنا این نلرک آخر تده اجر و ثوابلری اولیه *
 مولانا حضر تلی بیور دیلر که بنم بو حدیثه بر غیری معنا خاطر یبه کلور
 مراد آب و گلدن عالم اجسامد معنای مقصود اولدر که آدم اوغلی هر نطقه که
 انفاق ایلر اجر بولور مکر اول نطقه که منفق همت و نیتی انده عالم اجسامدن
 متجاوز اولیه محضاً جسمانی و آنک فوائد و لوازمی ایچون اوله (رشحه)
 بیور لر دیکه اگر بر کیمسه علوم اوّلین و آخرین تحصیل ایلمش اولسه نفس
 اخیرده اول علم اکا دستکیر لک ایتیمیر ب جهله معلومانی لوح مندر که سندن نحو
 اولسه کر کدر مکر حضور و اکاهلق ملکه سین حاصل ایلیه که نفس اخیرده دستکیر
 اوله حق همین بودر یکتلک غنیمتدر بر قاج کون بر بو جاقده اوتوروب
 بر مقدار ریاضتک اختیار ایلموب بر ملکه حاصل ایلمک کر کدر که خاطر نفی
 و اثبات مزاحمه سندن خلاص اوله (رشحه) بیور لر دیکه خواجگان قدس
 الله تعالی ارواحهم طریقنده آرز کیمسه کور مشیکه آنده بر مقدار چاشنی و قبول
 اولمش اوله بو طاقته نیک بدایتی ساغر مشایخک نهایتیدر هر کیمی که بونلر
 قبول ایلر لر نادرا وقع اولور که اندن الچکوب انی ترک ایلیه لر * هر تقدیر
 احکام نفس و هو اغلبه سنه بناء دائره دن کناره دخی دوشر سه ینده انی میانه چکر لر
 (رشحه) بیور لر دیکه خلقک بعضیسی کند ولره کیفیت و خوشلق حاصل اوله
 دیوخر و نیک کیمی عجب نسنه لر لر بر کیمسه که شراب ایچمه دائره اسلامدن
 چیقوب دیو و یاغودیر تیجی جانور اولور حق تعالی نیک خلقی اندن مضطرب

اولورلر اول كهمسه كه بنك ييه خر ياغود برصغر اولوركه شهوتن اظهار
 ايدوب ييمك ييمكدن غيري نسنه بلمز و بونك كبي حاله حضور
 و كيفيت آدقوشلردر هچ شيارلقدن اعلا كيفيت اولوركه كشي كشد
 حالندن آگاه اوله بر كهمسه كه حضور و كيفيتي بومقوله نسنه لردن پيدا
 ايليه اول كيفيت انك صقالنه و صورتنه لايق كيفيتد روهم بو عالمده انك
 اثرى دضى يوزنده و صقالنده ظاهر در چوق ايو آدملر بومقوله نسنه لره
 مبتلا اولمشلر (رشحه) بيورلر ديكه پيرلك زمانى بكتلك آخر تيدر
 ويكتلكى هرفه و جهله كچورلر سه پيرلك زمانده انك اثرى بشره لرنده ظاهر
 اولور (رشحه) بر كون بر بار دكستاخ كهمسه كه زهد و تقويدن دم اوردى
 مولانا حضرتلر يناك مجلس شريفلرينه كمش ايدى * طعام كتورديلر اتفاقا
 نمكدان حاضر دكل ايدى اوللر يرف خادملره ديديكه نمكدان كتورلك تانك
 ايله ابتدا ايليه لم * مولانا حضرتلرى لطيفه طريقله بيورديلر كه (نان نهك
 دارد) يعنى اتمكه طوز واردر آند نصكره طعاميمكه مشغول اولديلر اول
 ائئاده ينه اوللر يرف بر كهمسه يى كورديكه اتمكى بر اليله اواتدى اول كهمسه يه
 تعرض ايدوب اتمكى بر ال ايله اواتمى مكر و هدر ديدى * مولانا حضرتلرى
 بيورديلر كه طعام ير كن اهل سفره نك الينه و اغز ينه باقمى اتمكى بر ال ايله
 كسبكدن دضى زياده مكر و هدر اول حريف ساكت اولدى * بر
 زمانى نصكره يينه سويلمكه باشليوب ديديكه ييمك بر كن سوز سويلمك سندن مولانا
 حضرتلرى بيورديلر كه چوق سويلمك مكر و هدر * آيرى آخر مجلسه دك
 سويلمى (رشحه) بر كون بر كهمسه انلردن التماس ايلدى كه بكار نسنه تعليم
 ايلك كه بقيه عمر مده اكامشغول اولم * بيورديلر كه بر كهمسه مخد و ممز مولانا
 سعد الدين قدس سره حضرتلردن بعينه بوالتماسى ايلمشيدى انلر مبارك اللرىنى
 صولميه سى اوزرينه قويوب قلب صنوبرى به اشارت ايلوب بيور مشلر
 ايديكه بو كا مشغول اولك كه ايش همين بودر يعنى وقوف قلبى ايله مقيد
 اولك و بومعنايى متضمندر بور باعى كه بيور مشلردر (رباعى) اى
 خواجه بكوى اهل دل منزل كن * در پهلوى اهل دل دلى حاصل كن *
 خواهى كه ببينى جمال معشوق ازل * آيينه تودلست رو در دل كن (ترجمه)
 اهل عرفان كو اين اى دل منزل ايت * سايه سنده انلر ك دل حاصل ايت *
 كورمك استرسك اكر يار ك يوزين * قبل توجه قلبه مرآتك دل ايت * من

خوارى عاداته قدس الله تعالى سره علمای متقیندن بر عزیز که سفر مبارک
 حجازه هراتدن مولانا حضرت ایله همراه اولمشار ایدی اول عزیز دیدیکه *
 بغدادده مریض اولدم و مرضم امتداد و اشتداد بولدی مولانا حضرت ایل بنی
 کچمور دیغندن غایت بیحضور ایدم بر کون یارانندن بری تعجیل ایله
 کلدی و دیدیکه اشته مولانا حضرت ایل سزک عیادتکزه کلیور اول بشارت بکابر
 کیفیت و یروب طبیعتیه بر قوت حاصل اولد یکه باشمی یصدقین قالد یروب
 دوشکک اوستنده او توردم ناکاه کوردمکه مولانا حضرت ایل قبودن ایچرو
 کیردیلر و بکا قریب او تور دیلر و احوالی صوروب بیوردیلرکه خسته لکنز
 غایت اوزانندی بن و بیت مشهوری او قودمکه (بیت) کر برسر بیمار خود
 آبی بیعادت * صد سال بامید تو بیمار توان بود (ترجمه) خسته
 عشقک اگر حالن صور رسک ای نکار * یوز ییل اول امید ایله بیمار اولور
 عشاق زار * مولانا حضرت ایل انبساط و لطیفه طریقه بوردیلرکه بیت
 بر ما پیخواستی یعنی بزه بیت هی او قور سین اند نصکره بر لحظه مراقب اولوب
 سکوت ایلدیلر اول ائنده بر مقدار درلدم مبارک باشلر بن قالد بر ب النده
 فطرات عرفی کوروب بیوردیلرکه او تورمه یات شاید که بو عرف ایله مرضکه
 بر رخت کله * بن باتدم مولانا حضرت ایل قلعوب کتدیلر یولد اشلرم زائجه
 اولان اورتولری بنم اوزریقه اورتدیلر غایت چوق درلدم همان اول کون
 مایندن زائل اولدی * صلحای موالیدن بر کمسنه اول سفر مبارکده مولانا
 حضرت ایله همراه ایشلر حکایت ایلر ایشکه عیازدن دونوب حلبه کلدی کمز ده
 هر کس بر منزله قوندی بن بر کار بان سر ایه نزل ایدوب غسته اولدم وضعف
 بکابر وجهله مستولی اولد یکه حیاتدن امیدى قطع ایتدم یولد اشلرم دخی بندن
 مایوس اولدیلر ساکن اولدیغم او طه نك قاپوسنی طشره دن قیامشلر ایدی ناکاه
 کوردمکه بر کسه قویبی بر مقدار آچوب دلبندینک بر گوشه سی کورندى
 لکن بلدی مکه کیمدر کند و کند مندن فکر ایتدمکه یارانند ندر بنم حالندن
 خبر آلمغه کلمشدر لکن بنی او یقوده صانوب او یانمشون دیوتوقف ایلر اوله
 دیوب قبوده کیم ایشه ایچرو و کلسون دیدم و مولانا حضرت ایل بنم مریض اید و کم
 بیلدیکن بیلوردم اما کلامزد مکه بنی کوردمکه کله ار چونکه قپوا چلدى کوردمکه
 خانه انلرک رویی فروغندن روشن اولدی بکا بر کیفیت حاصل اولدی یکه
 قالقت استدم و کندمه قالمغه قدرت شاهده ایلدم باغصوصکه بنم اول

حاله ماصلا حرکتہ مجال یوغیدی بیوردیلر که قبل انمه بند غی کند و حاله
 قرار ایتدم مولانا حضرتلری گلدی یلر باننده اوتوردیلر * بیوردیلر که
 حالک ندر یکامولانا حضرتلرینک دیدار مبارک لرن نین بر مقدار غمت حاصل
 اولهن خاطر مه انلرک بوییتی کلوب او قودمکه (بیت) خوشست از یاد
 تو پیوسته جامی * ولی اکنون بدیدار تو خوشتر (ترجمه) اگر چه
 عزیزمان یاد کله خوشدر عاشقک حالی * ولی دیدارک ایله شمدی غایت
 خوشدر احوالی * بعد صاع المی طو توب یکلرمی دیرسکه دک قیویروب
 المی یانلرینه قودیلر و کوزلرین یوموب بر قاج کره مبارک اللرین چانی
 دیرسکه وارنچه آبدست آلدیررکی سوردیلر و بنم الم دخی یانلرنه طور رکن
 کندولردن غائب اولدی یلر بند غی انلر موافقه کوزلرم یوموب متوجه اولدم
 برخیلی زمان کچدک نصکره مولانا حضرتلری اول غیبتدن کنسویه گلدی یلرمی
 کورهم دیو کوزم آچدم کوردمکه هنوز کوزلری یوموق طور لرلر بند غی
 کوزلرم یومدم برساعت کچدک نصکره مبارک باشلرین قالدیروب و بنم
 المی کوکسم اوزرینه قویوب فاتحه او قودیلر * بیوردیلر که اطبا سگانه
 مقوله شربت مناسبدر دیدیلر * دیدمکه ایوامر باسی اول زمانلک ملبه
 ایوامر باسی بولنزدی بیوردیلر که (ماترارب بهی فرستیم) یعنی
 بزسکا ایوامر باسی کوندر لم دیوب قالقوب کیم یوب بکا ایوامر باسی کوندر دیلر
 میان اول ساعت کندمه تمام مرتبه غمت بولوب اوج کونه دک مرض بنین
 بالتمام اکل اولدی اثری ییله قالمدی * مولانارضی الدین عبدالغفور علیه
 الرحمه حضرتلری بیورلردیکه بر کون مولانا حضرتلرینک مقتضای وقتلرینه
 مخالف زمانده حیره لرینه کیردم غلوتلرینه کیره جک زمان دکل ایونکنه واقف
 اولدیغیم کبی بکابرانده ومستولی اولدی وانک ثقلتی جمیع اعضاهم ظاهر اولدی
 بروجه لکه اوتورمغه طاقتم قالمدی قالقوب طشره چقدم بو حالت برصعب
 مرضه باعث اولدی بکه اطبا بنین ما یوس اولدی یلرید نچی کونی محکم اضطراب ال
 ویروب حاله مبدل اولدی بر مرتبه یه واردمکه زحمت مقرر اولدی مولانا
 حضرتلرینک دیدار مبارک لرنین آرزو ایلدم کوردمکه گلدی یلر بر زمانده که هیچ
 بر عضو مه حرکتہ مجال یوغیدی تمام درجه تشویش ایله کند و حاله عرض
 ایلیوب تلقین شغل طلب ایلدم و اشارت بیور دقلرینه مشغول اولوب بنه انلرک
 امر یله صورتلرینی خاطر مده احوال ایلم انلر دخی متوجه اولدی یلر بر لحظه

دنصکره اول اضطراب تنزله یوز طوندی و عالم بر غو شجه حالته مبدل اولوب
 اول کیفیتک لندی جمیع اعضا و قوایه ایرشدی بروجله که قالقوب ایکی
 دیزم اوستنه اوتوردم * مولانا حضرتلری مبارک باشلرین قالدیروب
 بنی اوتورر کوریک خاطرک خوش طوت تشویش بو قدر دیوب فاتحه
 اوقیوب روان اولدیله فقیر حجره قهوسنده ک مولانا حضرتلری کوندری
 کندم اول مرض همان اول کون بالتمام بنندن ز اکل اولوب خیر ایله دفع اولدی
 * چونکه بوقصه دن بر قاج بیله کچدی خواجه عبیدالله تاشکندی قدس
 الله تعالی سره اصحاب بنندن بری خواجه عبیدالله حضرتلرینک تصرفاتندن حکایت
 ایلردی * فقیر دخی بو حکایتی اکادیدم اولدغی واروب مولانا حضرتلری نه
 دیمش و تفصیل حال نوچهله اولدیغنی انلردن صورمش * مولانا دخی
 بیور مشلر که چونکه عبدالغفورک حسبلانی و غلبه مرضی ایشتم متالم
 اولدم انکی یاننه واروب مشغول اولدمکه اول بلری انک اوز رندن رفع
 ایلم کوردمکه مرض اندن قالدی لکن بکام توجه اولدی تضرع ایلمکه
 بنم بویوکی کورتورمکه تجمل بوقدر بنندن دخی دفع و رفع اولدی * ولایت
 کیلان اعیانندن بر عزیز بر قاج کون بیمار اولوب موته مشرف اولمش
 اولادواصحاب وعشائر و اعیان یقالرین چاک ایلیوب فریاد و فغان ایله تجمیز
 و تکفینی اهضارینه مشغول اولمشلر * ناکاه اولمخله اولمسته دن مس
 و حرکت آثاری ظاهر اولوب یاب یاب اولسکرات و غمرا تندن افاقه بولمش
 ینه همان اول کونده کمال صحت و سلامت ایله دوشکندن قالمش بو حالته
 واقف اولان کهنه لر متحیر و متعجب اولوب حقیقت حال نه ایلمکنه مطلع
 اولمامشلر * اول کهنه بر نیچه زماندنصکره کندیونک اغص متعلقانندن
 بعضیسنه اظهار ایتمشکه بنم اول ایشتم ادرمزم عالنده روعم بنندن آیرلمغه
 قریب اولمشیکن مولانا جامی حضرتلری ظاهر اولوب بر حالت و بر التفات
 کوستردیلر که مرض بنندن فی الحال ز اکل اولدی و بواقعه دنصکره اول عزیز
 کیلانی بکرمی بیکالتوناق صوفی و کتان و بونلردن غیری اجناس نفیسه دن
 مولانا حضرتلری نه هدیه طریقیله خیلی نسنه کوندروب بی حدوی غایت
 نیاز مندیله ایله تلقین طریقت التماس ایلمش * مولانا حضرتلری دخی
 طریقت خواجهکان قدس الله تعالی ارواهم بیاننده بر مختصر رساله یازوب
 اول عزیزه کوندرمشله اول رساله نکه آغرنده شویله یازمشلر که بونک

كمي سوزاری سويلك و قيد كتابته كتور مك بو فقيرك طريقه سي دكلر
 لكن اول جانبدن مشام ذوقه ايريشن رايحه اغلاص و شوق بومعنايي تقرير
 و تحرير باعث اولدي (رباعي) باين همه بي حاصلی و هيچكسي * درمانده
 بنر سايبی و بوالجوسي * داديم نشان زكنج مقصود ترا * كرمانر سيد يم
 توشايب برسي (ترجمه) کر چه کيم بند غم هجر ايله پاندم بن * راه و صلی
 سکا کو ستر دم ایا مونس جان * اولم مسه بن اکر و اصل مقصود نولا * اوله
 کيم سن اوله سين لایق وصل جانان * و بر بونچلین واقعه دخی باخ عزیزلر ندن
 برینه واقع اولمش * صاحب رشحات ایدر که بر نیچه کسه که اول عزیز یی
 کوروب و آندن بو عکایتی ایتمیشلر ایدی حکایت ایلر لردی * ویند راه حجازده
 بر عربکه دوه لرین مولانا حضرتلرینک متعلقانته کرایه ویرمیش ایش و مولانا
 حضرتلرینک بر اعلامک دوه لری وار ایش عرب بودوه یه طمع ایلیموب کمال
 مرتبه ابرام ايله کند و مرادی اوزره بر بها ویروب دوه بی صانون آلوب
 کند و یوکن یوکلتمش اون کوند نصکره بر بیابانده اول دوه قالب بر قوم
 دپهسی دیننده اولمش اول عرب کلوب مولانا حضرتلرینه خوشونت و بی صالغه
 باشلیوب سنک دوه ک معیوب و علتلو ایکن بکا صانتک ددیو بوزلرینه قارشو
 کستاغانه چوق سوز سولیموب و حدن آشوری اد بسز لکار ایلش و ابرام
 و غلظت ايله التوننی آنلردن کیر و آلمش مولانا حضرتلری دخی بیور مشلر که
 بو عربک بر تغییر ظاهر اولمش انجق غالب موتی قریب اولمش چونکه مکده ن عودت
 ایدوب اولدوه اولدیکی بره کله شلر عرب دخی دو شوب اولوب اول قوم
 دپه سنک دینک مرقومی دفن ایتمیشلر * ینه صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که
 مولانا جامی قدس سره حضرتلر یله سفر حجازده همراه اولان اصحاب روایت
 ایلر که بغدادده روافض بد کیش ايله اختلاط ایدوب باعث فتنه اولان
 فتحی عمز بورک سوادخوان ايله اتصافی قلت بضاعت علمیه سندن کنایتدر
 مزبور مولانا حضرتلرینک مردود نظر کیمیا اثر لری اولوب حج ایتمه یین
 بغداددن دونوب تبریزه عزیمت ایلشمیدی هنوز مولانا حضرتلری مکده ن
 مراجعت ایتمیشلر ایدیکه مذکور فتحی تبریزده اغشام زماننده آتته آر په
 آصوب بر ساعت کچدی کن نصکره آن یمنی بالتمام یشمیدر کور مک ایچون
 الن آتک توبره سنه صوقدیغی کیمی فی الحال آت مذکور فتحینک شهادت
 بار ماغنی ایصروب دیتندن قوپاروب و اول زهمک شدت و الندن سختک
 ايله جان ویرمیش * مولانا شمس الدین محمد روحی علیه الرحمه که مولانا

سعد الدین کا شغری حضرت لرننگ کبار اصحاب بنندن اید یلرشویله پیور مشرکه
 برکون مولانا عبد الرحمن جامی حضرت لرننگ صویک طغیان زمانتہ مالان نام دره
 کنارنگ اوتوردق * ناکاه کوردک کہ بر اولمش کر پی صویک یوزندہ
 آقوب کلور مولانا حضرت لرنی اول اولمش کر پی بی صویک اوزرندن آلوب
 ومبارک اللرنیلہ آرقہ سین صفاد یلر لکن هیچ بر وجهلہ آندہ حیات اثری بوغیدی
 بر لحظہ دنصکرہ حرکتہ کلوب میل وعدم وعشت خلایق طبیعتی ایکن مولانا
 حضرت لرننگ یانندہ کلوب شہرہ متوجہ اولنچیمہ دک انلرک قوجا قلرنندہ آرام
 ایلبوب وشہرہ متوجہ اولد قلرننگ مولانا حضرت لرنی انی قوجا غندی برہ قویوب
 روان اولدی یلر اول کر پی دخی سراسیمہ کبی مولانا حضرت لرننگ آردینہ
 دوشوب اولقد ر آردلر نچہ کتدیکہ خلک کثرتندن بزى کورہ مز اولوب
 ناپید اولدی * بر جوان صاحب جمال کہ نیچہ زمان مولانا حضرت لرننگ
 منظور نظر کیمیا اثر لرنی اولمشیدی حکایت ایلدیکہ برکون مولانا حضرت لرنیلہ
 ده سیواشانہ سیرہ کتمش ایدک و اصحاب و احباب بنندن چوق کیمسہ بیلہ کتمش لرن
 ایدی کیچہ اولوب يتاچق زمان اولد قده مرکس بر کوشده قرار ایوب
 مولانا حضرت لرنی دخی اول منزل وسیعہ بر کوشہ اختیار ایوب انکاو استراحت
 ایلدیلر و مجلسہ بر نیوک شمع صباغہ دک یناردی بندخی بر کوشده
 اویقویہ وارد مکہ مولانا حضرت لرننگ آرام ایتم کلری محلہ اول خانہ اندن بعید
 بر بوغیدی چونکہ بر ایکی ساعت کچدی بی سبب اویانوب کندیومی تشہیدہ
 اوتورر کبی کوردم کندی و کندیومہ بونہ حال تدر کہ بن اویقویہ وارد یغم
 زمانندہ ایغام اوزادوب یا تمشیدم شمدی کندیومی اوتورر بولدم چونکہ دقت
 ایله نظر ایلدیم کوردمکہ مولانا حضرت لرنی کندی ویرلرنندہ ایکی دیزی اوزرندہ
 مراقب اوتورر لرن بندخی بنہ یانوب اویودم بر زمانندہ نصکرہ بنہ بی سبب
 اویانوب کندیومی اولکی کبی ایکی دیزم اوزرہ اوتورر بولدم تحیر دخی زیادہ
 اولدی چون اول کیچہ بر نیچہ کرہ بو حالت واقع اولدی عاقبت بلدی مکہ بندہ
 بومالتک ظہوری مولانا حضرت لرننگ خاطر شریفلری توجییلہ در طشرہ چقوب
 آبدست آلوب کلدم صباغہ دک بندخی مقابلہ لرنندہ ایکی دیزم اوزرندہ
 اوتوردم * وینہ صاحب رشحات ایدر کہ مولانا حضرت لرننگ مخلصلرنندن
 بر عزیز نقل ایلدیکہ بر زمانندہ بکاراتک شہرندن کیچوب سرمرز اردہ اقامت
 ایتک داعیہ سی دوشدی * مولانا حضرت لرننگ کلوب بو خاطرہ می عرض

ایلمم بیور دیلر که غایت مناسب در تیز شهر دن چیتی و تیز چقیقه اهل ایلمه که فرصت غنیمت در ونیچه کیز لوحوادث وار در دیور بر مرتبه اتمام ایلم دیلر که عتی غامدی چاغروب بر مسکن تعیین بیور دیلر و تکرار تکرار تیز کل دیومالغه تنبیه ایلم دیلر چونکه شهره کلم بعض عوارض و موانع ظاهر اولمخین اول داعیه دن فتور واقع اولوب عزیزمتدن فراغت ایتمم * بر هفتده نصکره اومه اوغری کیروب نقدربیک دانه شاهرضی آلتونم وار ایلمدی افی و خانه ده اولان متاع واسبابک جمله سنی سرفقت ایلموب بنی عربیان قودی * بر کون مرانک شیخ الاسلامی مولانا سینی الدین احمد حضرتلری سائر اصحاب تدریس ایله مولانا حضرتلرینک صحبت شریقلرینه کلمشلم مولانا حضرتلری مراسم ضیافتی تقدیم ایتمم کن نصکره خواننده و سازنده لره بیور مشلر که سازلر چالوب نقش و غزللر او قوشلر اتفاقا اول صحبتدن ایکی اوچ کون صکره مولانا حضرتلری زیارتکه جانبنه سیره کتیشلر ایش و انده مشایخ متور عیندن شیخ شاه دیلر بر عزیزه ملاقات ایتمشلم مکرز بور شیخ شاه مولانا حضرتلرینک شیخ الاسلام ایله اولان صحبتلرینک کیفیتنی و اول مجلسده ساز و غوغو شیخوان اولدیغنی مولانا حضرتلرینه ملاقاتدن اول ایشتمش ایش اثنای صحبتده شیخ مولانا حضرتلرینه دیمشکسن مقتدی ای علمای عالم و پیشوای عرفای عرب و عجم ایکن لایقیمدر که سزک مجلسکزه ددی و فی چالوب اصول طوته لر شیخ بو اعتراضی ایلمیچکه و لانا حضرتلری اکیلوب شیخ شامک قولاغنه غفیه بر سوز سویلشلمر که اهل مجلسدن کیمسه کامطلع اولماش فی الحال شیخ فریاد ایلموب عقلی باشندن کیمدوب یقلمش بر زمانده نصکره کندوبیه کلوب مولانا حضرتلرینک حضور شریقلرینده چوق نیز و تضرع ایلموب آیرتی او مقوله اعتراضی دلیلنه آلهامشلمر * وینه صامب رشحات علیه الرحمه ایلمر که بوقفیرک والدی دیلر ایلمیکه بر کون تقاسیردن بعضیسنی الیه آلوب (و آیه لهم اللیل نسلخ منه النهار) آیت کریمه سنی ملاحظه و تامل ایلمردم ناکاه خاطر مه لایح اولدی که بو آیتک بحسب التاویل معناسی بواوله که نهاردن نور وجود لیلدن عدم اراده اولننه یعنی هرگاه که نور وجود انلردن مرتفع اوله ظلمت عدمه قالورلر بومعنا نکه خطور ند نصکره نیت ایلممکه بومعنائی مولانا حضرتلرینه عرض ایلمم بر کون مولانا حضرتلرینک زیارتنه واروب حضور شریقلرینک او تور دیغم کبی بیور دیلر که سزده تفاسیر مطالعه سننده بعض آیات قرآنده گاه بو طایفه نکه مشربنه موافق معنی خاطر

اولور سه که بوقومک کتابنده کور مامش اوله سر تقریر ایدک * بندخی
 اول مقدمانی شرح ایتمکه باشلم مولانا حضرتلری تحسین ایدوب قبول بیوردیلر
 * مولانا حضرتلرینگ کبار تلامذه سنندن بر دانشمند فاضل شویلر روایت ایلدیکه
 بر کون مولانا حضرتلرینگ شرف ملازمتلری قصدیله شهردن سرمرز ارمه توجه
 اولدم غارج شهرده مولانا محیی الدین تکیه سی یاننده غایت صاحب جمال
 بر جوانه راست کلوبی اخیلار بر ایکی کره اکانظر ایلدم بو ائناده یولدن بر
 شخص کچوب آموزنده ارقه به کیلهجک بر قاجار نکین نمدلری وار ایدی اول
 نمدلردن برینگ کوشه سی صانع کوزومه بر وجهل طوقندیکه کوزومه بر اوقله
 اور دیلر صاندم بر زمان اول تکیه ننگ ایشکنده اوتوروب کوزمدن یاش روان
 اولدی اند نصکره مولانا حضرتلرینگ خدمتده واردم کوردمکه بر بلوک عزیز
 ابله مسجدده اوتور لر بنده اوتوردم بر لحظه دنصکره مبارک باشلرین یوقارو
 قالدیروب بیوردیلر که بر درویش طواف حرمده بر صاحب جمال جوانه نظر
 ایلش ناگاه بر ال پیدا اولوب انک یوزینه بر سل اورمشکه بر زمان کوزینگ
 یاشی دیکه ماش اند نصکره هاتقندن بر آواز کلیمشکه (نظرة بلطیه وان
 زدت زدنا) یعنی بر باقیمغه بر طبانیجه کرسن زیاده ایدرسک بز دخی
 زیاده ایدرز * بو کلامی تقریر دنصکره فقیره متوجه اولوب بیوردیلر
 که کشی کوزین ناشایسته بر لره باقیمندن صاقنق کر کدر که اکا دخی ال
 اوزانیملر * و اهل علم و صلاحدن بر عزیز که مولانا حضرتلرینه تمام
 مرتبه اغلاص و ملازمتلری وار ایدی شویلر روایت ایلدیلر که بر کون مولانا
 حضرتلرینه ملازمت نیتیله سرمرز ارمه کتدم مولانا حضرتلری ایچر و هرملرند
 ایدیلر اول عصرک صوفیلر ندن بز عزیز دخی مولانا حضرتلرینه منتظر
 اولوب اوتور لر ردی انکله هر جانبندن مصاحبته باشلق * اثنای کلامده
 شیخ محیی الدین بن عربی قدس الله تعالی سره حضرتلرینگ مصنفاتندن نقل
 ایلدیکه حضرت شیخ بیورمشلردر که هر ییل که اون ایکی آیدر صومک
 فرضیتی بو اون ایکی آیدن برنده واردا اولمشدر هر قنقی آی اولور سه
 اولسون تعین و تخصیصسن چا ائزدر رمضان مخصوص دکلر رفیقیر بوسوزی
 استماعدن غایت متأثر و ملول اولدم زیر ایشیخ محیی الدین حضرتلرینه تمام
 مرتبه معتقد ایدم انلردن بومقوله سوز ضد و ایتدیکنه راضی دکل ایدم مولانا
 حضرتلرینگ شرفی ملاقاتلر یله مشرف اولمیدن فی الحال اول مجلسدن قالقوب

شهره کلم اول عز یزدی کذلک مولانا حضرتلرینه ملاقات ایتدی بنم اردجه طشره چقوب کندو ایشنه کندی بن آخر کونده اول سوز تحقیقنه واصل اولغیچون مولانا حضرتلرینه واردم عرض حال ایتدی اول مولانا حضرتلری هر نوعدن تحقیق مقدمات ایتکه باشلدیلر عاقبت سوق کلام ایلر بیوردیلر که بز کندو زمانمز فقها سنک طور و طریقنه راضی اولوق کرکز ز. راشیخ محیی الدین ابن عربی حضرتلری کتاب فتوحات مکیده کندو زماناری فقها سندن بعضی سنک معلومی اولدی که حضرت شیخ فتوحاتنه یازدقاری اخرک سوزی ایش کندو تحقیقی ذکل ایش بلکه اول فقهی بوبابده خطاسنی بیلدر مکن اوتری یازمشلردر والسلام * من متنده شویله یازمشلردر که فلان زمانده فقهای مصر دن بر شخص سلطان زمانک راینه موافقتدن اوتری فرض اورج خصوصنده شو ذک کی بر فتوی ویرمشدر * و مولانا جلال الدین رومی قدس الله تعالی اسره اولاد نندن عالم و عارف بر عزیز و مدن خراسانه گلوب و نیچه زمان مولانا حضرتلرینک خدمتنده اولمشلر ایدی مولانا حضرتلرینک دخی انلره کلی التفاتلری اولوب سمرزاده خاصه انلر اچون بر منزل تعیین بیورمشلر ایدی بر کون اولعز یز بیوردیلر که بو ائتاده بر کیچه مولانا حضرتلری یز منزلهمزی تشریف بیورمشلر ایدی بتسومناز قیلدی و سکوت و جهیله صبا ه ذک انلر ایلر صحبتنده اوتورجی اول کیچه بکا بر نفس قدر کلدی بیورلردیکه خواجکان قدس الله تعالی ارواهم طریقی بر وجهله در که تا بر کسه نك حالنه ملتقت اولوب کولدن اگاهتوجه اولمه لر اول کسه یه بو طریقندن سنه حاصل اولمز * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که ینه مذکور عز یز حکایت ایلدی که بر کیچه بر یرده کیدردم هو ایتده قراکوا ایدی ویغفور یغاردی بو اضطراب ائناسنده مولانا حضرتلرینه توجه ایلدم فی الحال راه روشن اولوب قراکولوق تشویرشدن قورتلدم

ذکر تاریخ وفات حضرت مولانا و احوال اولاد اجماد ایشان بطریق الاختصار والایها قدس الله تعالی سره

صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که استاد مولانا رضی الدین عبدالقفور علیه الرحمه خدمتاری مولانا حضرتلرینک فضا ئل و شما ئلی مشتعل اولان حاشیه نجات الانس تکمل سنده اولعز تک انتقال وار تحالی کیفیتن علی وجه الاجمال والتفصیل ذکر ایتمشلردر * و کتاب مزبور بین الناس مشهور

و مضمون عبرت مشحونی السنه انامده مذکور اولغین بوجمعه ده علی وجه
 الاجمال مسطور قیلندی * مولانا حضرت تارینک ابتدای مرضی سکن بوزطقسان سکن
 محرم الحرامنک اون اوچنجی کونی یکشنبه کونده واقع اولوب و عرض مرضندن
 التجی کونکه جمعه کونی ایندی صباح نیازنده نبضلری ساقط اولوب جمعه
 اذانی او قوندیقی کبی نفس مبارک لری منقطع اولوب دارفندان داریقایه
 رحلت بیوردیلر * و اول عصرک فضلا و شعراسی مولانا حضرت تارینک
 مرثیه و تاریخ وفاتنده چوق قصائد و مقطعات دیمشدر * اول جمله
 دندر بوایکی قطعه که تحریر اولندی (قطعه) غوث آفاق حضرت جامی
 * کان فی مقلة الوری نورا * چون عنان تافت از دیار فنا * کرد بر کعبه
 بقارورا * سالومه وفات روش بود * هر دم روزمه عاشورا (ترجمه)
 قطب اقطاب دهر جامی کیم * بوفندان اولوب چور و کردان * ابتدای
 منزلکین دیار بقا * مهروزیله سالی تاریخی * هر دم روزمه عاشورا
 (قطعه اگری) جامی که بود مائل جنت مقیم شد * فی روضه مکرمه ارضها
 السبا * کلک قضا نوشت روان بر در بهشت * تاریخه و من دخله کان آمنا
 (ترجمه) جامی که عزم جنت ایدوب قلدی منزلن * بر روضه مکرمه
 کیم فرشید رسما * کلک قضا کتابه سنه یازدی بانک * تاریخ کیم (و من
 دخله کان آمنا) خفی بیور لیمه که مولانا سعد الدین کاشغری حضرت تارینک
 بیوک اوغللری خواجه کلان غم متلرینک ایکی دختر عصمت اثر لری و ارایش
 بری مولانا حضرت تارینک تحت نکا خنده ایش بری دخی صلح رسحات
 مولانا صفی حضرت تارینک عقد از دواجنده ایش * مولانا صفی حضرت لری
 بومعناده دیمشدر ایش بو قطعه بی که (قطعه) دو کوب شرف از برج
 سعد ملت و دین * طلوع کرد و بر آمد بسان در صدف * ازان ایکی
 بضیا کشت بیت عارف جام * وزین حسیض مکان صفی شد اوج شرف (ترجمه)
 ایکی ستاره طوغوب برج سعد ملتدن * مثال در صدف ویردی دهره
 زیب و بها * برندن اولدی نور سرای عارف جام * برندن اولدی
 صفینک مقامی اوج علا * و مولانا حضرت تارینک اول محمد و ممدن درت پسر
 سعادت اثر لری وجوده کاب اولکی اوغللری انجق بر کون حیاتده
 اولوب براسله مسمی اولمدین وفات ایتمشد و ایکنجی اوغللری خواجه صفی الدین
 محمد در که بریاشند نصره وفات ایدوب مولانا حضرت لری بونلرک وفاتندن کمال

مرتبہ متأثر اولد قاری اول معصوم عقندہ منظور اولوب دیوان اولدہ مرقوم اولان مرثیہ دن منقہ و معلوم اور * صاعب رشحات علیہ الرحمہ ایدر کہ جمله اتفاقات عجیبہ دند کہ اول عذوم مرقومک لقبی کہ صفی ایدی انلرک وفاتلر ند نصکرہ بز فقیرہ تخلص قیلدیار و بوقیرک لقبی کہ فخر ایدی مرقومک ولادی تاریخی قلمشرایدی نکتیم بور باعیدہ کہ انلرک خط مبارکلرندن نقل اولنمشد رنظم بیور مشلردر کہ (رباعی) فرزند صفی دین محمد کہ جهان * شد زنده باوچنانکه تن زنده بجان * چون شد بوجود و جهان فخر کنان * شد سال ولادت وی از فخر عیان * و مرقوم مذکورک نقلند نصکرہ امیر نظام الدین علی شیرک وفاتی تاریخندہ درت کلمہ بی مشتمل بوققرہ بی ترتیب ایدوب مولانا حاضر تارینه کوند رملر ایدنیکہ بقای حیات شہاباد اوچنجی اوغللری خواجہ ضیاء الدین یوسفدر کہ تاریخ ولادتلری مولانا حاضر تارینک خط مبارکلرندن کورلد یکی اوزرہ بووچلدر * ولادت فرزند ارجمند ضیاء الدین یوسف انبثہ اللہ نباتاتنا فی النصف الاخیر من لیلة الاربع الاتاسع من شیر شوال سنہ اثنتین وثمانیہ * برکون مولانا حاضر تارلی مسجد قدیمک شمالندہ واقع اولان صوحوضی کنارندہ اوتور لر دی غم متکارلرندن بری خواجہ ضیاء الدین یوسفی آموزندہ کتورمش مرم شیرفلرندن طشرہ چقاردی تخمینا خواجہ یوسفی اول زمانندہ بش یاشند ایدی * چونکہ یانزہ کلدی دینیکہ باباین خواجہ عبید اللہی کورماشم مولانا حاضر تارلی کولوب بیور دیلر کہ سن خواجہ بی کورمش سین اما خاطر نیکہ کتورم سین ان نصکرہ مولانا حاضر تارلی بیور دیلر کہ بوئانده برکیچہ واقعه کوردمکہ خواجہ عبید اللہ حاضر تارلی بورایہ کلمشلرد یو مسجد مزبورک شمالندہ واقع اولان روایلی کوستردیلر * بنده ضیاء الدین یوسفی الیمہ آلوب حضور شیرفلرینہ کتوردم و دینمکہ امیدم بودر کہ بو طفل عقندہ نظر عنایتکز مندول بیوریلوب شرف قبول ایله مشرف قیلدسز فی الحال خواجہ حاضر تارلی ائی بنم المندن آلوب مبارک اغزلرینی آنک اغزینہ و بیروب بو غایت یماض نسنہ بی کند و اغزلرندن آنک اغزینہ دو کدیلر ضیاء الدینک اغزی اول نسنہ دن طوطلو اولوب بر مقداری دغی دهانندہ صغیموب طشرہ دو کلدی آنک نصکرہ ضیاء الدین بنم الیمہ ویردیلر فی الحال اویاندم * و بو واقعه نیک مضموننی مولانا حاضر تارلی خرد نامه اسکندرینک

دیباجه سنه خواجه عمید الله تاشکندی حضرتلرینک منقبتی اثنا سنه نظم
 ایتمشلردر * مولانا حضرتلرینک درد نبی اوغللری خواجه ظهیرالدین
 عیسی درکه خواجه ضیاء الدین یوسفک ولادتندن طقوزیل صکره متولد
 اولمشدر بونلرک ولادتلری تاریخ مولانا حضرتلرینک خط مبار کلرنندن
 نقل اولندیغی اوزره بودر * ولادت فرزند ارجیند ظهیرالدین عیسی
 وسط وقت الظهر من یوم الخمیس خامس محرر سنه امدی وتسعین وثمانیة
 انبته الله تعالی نبی تاملسناور زقه سعاده الدارین بحمد وآله الطاهرین * وتخمینا
 فرقی کون حیاته اولدقد نصکره وفات ایلدی مولانا حضرتلری آنلرک وفاتی
 تاریخنده بو ایکی قطعه یی نظم ایلمشلردر که (قطعه) فرزند ظهیرالدین
 که پنجم زعمر * در منتصف ظهر شد آرام دل ما * جز ذلک عیسی نشد
 از غیب اشارت * جستیم چونامش زرقم نامه آسما * ملفوظ ز عیسی چوشمارفنده
 مکتوب * تاریخ ولادت بودش ذلک عیسی (قطعه دیگر) نور دیده
 ظهیردین که فتاد * دادن و بردنش بهم نزدیک * بود برخی ز آسمان کرم
 * زادن و مردنش بهم نزدیک (مولانا عبد الغفور) رحمه الله لقب شریفلری
 رضی الدیندر مولدلری شهرلاردن و اول دیارک اعیانندن در استماع
 اولندیکه صحابه کباردن سعد بن عباده رضی الله عنه اولادندن ایملر که
 مذکور سعد حضرتلری کبار انصاردن بری و قبیلہ خزرجک امیر و مهتریدر
 * مولوی حضرتلری مولانا جامی حضرتلرینک اجله تلامذه و اصحابنددر
 و اصناف علوم عقلیه و نقلیه ده یکانه عزمان و فرزانه دوران ایدیلر * مولانا
 حضرتلرینک اکثر مصنفاتنی کند ولردن کورمشلردر مولانا حضرتلری
 فصوص الحکمه یازد قلری شرعی مقابله د نصکره مولوی خد متلرینک نسخه سی
 آفرنده بولکلمات قدسیه السماتی یازمشلردر * تمت مقابله هذا الكتاب
 ببنی و بین صاحبی وهو الاخ الفاضل والمولوی الكامل ذو الرأی الصائب
 والفکر الثاقب رضی الملة والبن عبد الغفور استخلصه الله سبحانه لنفسه
 ویکون له عوضا عن کل شیء * فی اواسط شهر جمادی الاولی المنتظمة فی سلك
 شهر سنه ست وتسعین وثمانیة * وانا الفقیر عبد الرحمن الجامی عفی
 عنه * حضرت مولوی تکلمه هاشیه نجاتده کند و حالنی بو عنوان ایلر
 تغییر بیوزمشلردر که بر فقیره بو طریقه شغل ایتمک خاطر هسی ال ویروب مولانا
 حضرتلرینک خدمت شریفلرینه کلوب تعلیم ذکر طلب ایتمشلر * مولانا

حضرت تری دخی اکا (لاله الا الله محمد رسول الله) ذکرینی تلقین ایدوب
 وکند و مبارک صورت تری غفا ایتکی بیله شرط ایتشار فی الحال اول شخص
 همان اول صحبتته انلر ک امر یله مشغول اولهشار فی الحال اول کسه ده بو طائفه نك
 کیفیت معهوده سی اثری ظاهر اولوب کندوبی بر روشن فضا ده کوروب
 اکابر عظیم لذت و بر قوی شوق ال و یروب نشان (یوم تبدل الارض
 غیر الارض) آشکاره اولهش بو حالتی مولانا حضرت ترینه عرض ایتد کده
 بیور مشلر که بو بر سر در که یار و دوستند ندغی کینز لیک کزک بعده
 تکرار شغل ایدوب دخی زیاده عمل ایتکه که کیفیت بیخودی آنده متراید
 اولهش بر کون اول شخص نسبت معهوده نك فتورینه باعث اولان اشغالدن
 مولانا حضرت ترینه شکایت ایامش بیور مشلر که چاره یوقدر اونستی اشغال
 ظاهریدن بر شغل ایله جمع ایله کزک و بونستی کیمین تحصیل ایتمش ایسه
 آنک صحبتندن آیر لهماق کزک بونست. غیرک ملکید رطالبدنه علی وجه
 الانعکاس ظهور ایتشدر طالب اکاسعی ایتک کزکدر که کند و مالکی اوله
 بو ایسه دوام صحبتله میسر اولور * و بیور مشلر که ظاهر ابرایشه مشغول
 اولتی میهرتاکه طالب حق سائر خلقدن ممتاز و بلوا اوله ایشتماش میسنکه
 بر کسه بر عزیزک خدمتنه و اروب تعلیم طریق التماس ایلهش بیور مشلر که
 هیچ صنعتک و ارمیدر دیه سنکه یوقدر بیور مشلر که و اراسکیچیلک اوکر نکه
 بو طائفه نك سلوکی صورتا بر شغل سز اولهز * و بیور مشلر که بو حالتک
 حصولی و بونستله تحقق بر آنده اولور زیر اکه ادرک و انفعال مقوله سنندر
 و بو کزک حقیقی اعراض و اقبال ر ماسوا دن اعراض ایدوب حق تعالی یه اقبال
 ایتکدر بو خود بر آنده میکندر آدم اوغلو نك نفسی بر مر آته بکز که یوزی
 غیر ی جانبه دونمش اوله آنی دوندر مک کزکدر که یوقی حقندن یگا اوله *
 بر عزیز مشایخدن برینک صحبتندن بیهوش اولوب دوشدی عقلی باشنه
 کلن کده بیور دیلر که حضرت حق سبحانه و تعالی یه ربط قلوب حاصل اولوب
 آکاعلی نسبتی محقق اولدقد نصکره گاه اول کیفیت سالکه ماسوایی اوندتدیر
 اکمال دیر لر که ماسوایی اوندتدیر مزا اکا علم دیر لرو علم حالده مندر جدر
 دیوعلمی دخی حالدن عدا ایدر لر و بو کیفیتک تفاوتی شخصک استعد ادینک
 صفا و کنورتنده تفاوتده دائر در * و بیور مشلر که ذکره مشغول
 اولدقده چون غیبت معهوده الوبیره آنی خط مستقیم کبی فرض ایتک کزک

زیرا بومعنا بی تخیل و امر واحدی ملاحظه جمعیته سبب در حضرت رسالت پناه
 صلی الله تعالی علیه و سلم امیر المؤمنین علی کرم الله تعالی وجهه حضر نلرینه
 بیور مشلدر که طریقی خط مستقیم کبی فرض ایتماک کرک * و بیور لر
 دیکه بزم خواجه لر مز طریقناک بر زبالتقی دش بودر که هر برده هر کس ایله
 مرعالدیه بونسبته دورشماک قابل اولور بونسبته چالشقی اصل ایدوب
 بوندن غیر یسنه ضرورت مقداری مقیم اولوق کرکدر بونسبت شریفه
 نمایند لطیفدر بونک مضبوط حدی و معین وقتی یوقدر جزوعی نسنه ایله
 زائل اولور و کاهمی سالک مترقب دکل ایکن ظاهر اولور هر زمانده که بونسبته
 بر فتور حاصل اوله آنک سببنی یوقلیوب نهجوله نسنه اکاباعث اولدیقن
 معلوم ایدینوب آنک دفعنه مشغول اولوق کرکدر * و بیور لر دیکه
 امور عسبه دن چوق نسنه واردر که آنی ملاحظه ایتماک مهمن نسبت و مقوی
 جمعیت اولور و بوبر نامضبوط عالتمدر که احوال و اوقات مختلفه مسبیله متفاوت
 دوشمشدر جهل دن بری صحرا که صورت اطلاق معناسنی ملاحظیه
 معیندر و جبال مشاهد سی هیبت و عظمت معناسنی مورثدر و امتداد و اتصال
 اوزره صوت آوازی مراقبه وقتنده مهمن مراقبه در و سایه نک سایه صاعنه تبعیتی
 ملاحظه سی کند و هول و قوتندن خروجی موجبدر و وحشی جانور لر
 خشنی و آنلرک وحشتنی ملاحظه ایتماک مورث حیرتدر و جنازه ملاحظه سی
 فنا کیفیتنه قوت ویر یچیدر * و کریه آوازی غائب اولمش محبوبی آکدیر
 * و بیور لر دیکه بر کون مولانا سعد الدین کاشعری قدس سره حضرت لر یله
 بریره کیدر دک اتفاقا یولده بر اشک اولوسنه راست کلک که کوزلری
 آچق قالمشیدی بیورد یلر که عجب استهلاکی وارانچق اول عینده نسبت
 شریفلری غایت قوی اولدی * و بیور لر دیکه بر کون بر عظیم قبض
 واقع اولمشیدی صحرا به سیره کنت کباغ آهویه ابر شلدیکی کبی کوزمه
 چامونارون اغاچارلی کورندی خاطر مه بوکلدیکه بونار ککنت و استعدادینه
 کوره مبدادن فیض آلوب وانکله آرام ایدر لر بو خاطره ایله فی الحال قبض
 بر طرف اولوب عظیم کیفیت مستولی اولدی و چوق واقع اولور دیکه ماهتاب
 کچه لرده قبض حادث اولدیغی کبی سایه و سایه نک تبعیتی ملاحظه سیله
 مرتفع اولوردی * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که مولوی حضرت لر ی
 بیور لر ایدیکه بر کون مولانا حضرت لر یناک حضور شریفلرینه کلوب خلغه

اختلاطدن شكابت ايلدم بيورديلر كه الله تعالينك خلقتي عالمدن سورمك
 اولمز شويله كچنيك كر كدر كه خلقك سالكنده تائيري اولميه * واول ائنانده
 كتاب نجات الانس تاليفنه مشغول ايديلر بيورديلر كه برصحينه ويايكي
 صحيفه ير يازيلور كه يازلد يفته شعور من اولمز بلكه همان قلم بطريق العاده
 جاري اولور * وبيورديلر كه بعض اكابر ديمشدر كه تكلم شغل باطنى ايله
 جمع اولمز بوسوز انلردن غايت غريب كلور يعنى جمع اولور * من فوائد
 انفاسه الشريفة و بودرت ر شحه ده ذكر اولنسه كر كدر (ر شحه) صاحب
 رشحات عليه الرحمه ايدر كه بر كون احوال جن تحقيقنك بعض سوز لر سويلشوردى
 مولوى حضرتلرى بيورديلر كه شيخ محمى الدين ابن عربى قدس الله تعالى سره
 كندور ساللردن بعضيسنده بيورمشدر كه ابوالجن ابليسيد ردكلميدر
 بونده اختلافى واردر تحقيقى بودر كه ابوالجن ابليسدن غير بيدرو ابليس طائفه
 جننن بر بيدر و ابوالجن غنى درايكى اويلوغنك بر ننده ذكرى و بر ننده
 فرجى واردر اويلوقلرين برى برينه سورمكله اولاد متولد اولور و جنك
 تركيبى آتش و هوادن اولمغين عناصردن اينكى ركن خفيفدر بونوعده
 سخافت و غنفت واردر غصه و صاكه روح منضم اولمشدر لاجرم بونلر غايت
 سبك سير و كثير الحر كه درلر و بونلر ك تركيبى غايت سست و بي اندامدر
 بنى آدم نكه بونلره جز و بجه آزار ايريشه و چودلرى تلق اولوب
 ملاك اولورلر بوجهتدن بونلر ك عبرى غايت آزدور و جنيلر صورت
 مثاليه ايله بر كمسنه يه ظاهر اولسه لر ينه تيز قاچوب آنك نظر ندن غائب
 اولورلر * و حضرت شيخ قدس سره بيورمشدر كه بونلر ك نظر دن قاچمغه قادر
 اولماق و جميله حبسلرينك طريقى اولدر كه نظرى آنلر ك صورتنه ديكوب
 صانع طرفه وصول طرفه نظرايتيمه لر * مادامكه آنلر ك صورتنه متعلق اوله
 هيچ بر طريق ايله نظر دن غائب اولمز لر و عبوس كى طورديغى يرده
 قالورلر بو اچلدن در كه متصل هر كتار ايلر لر در لودر لو تخيلات كو ستر لر كه
 ناظر اول جانبته توجه ايتمكله نظرى انلردن منصرف اولوب قاچمغه قادر اولر
 * و حضرت شيخ قدس سره بيورمشدر كه بونلر ك بو وجهله حبس اولنسى
 بزه تعليم الهيدر كه على وجه الالهام معلومنز اولمشدر و بيورمشدر كه جن
 طائفه سى اينچنده علم و دانش آزدور و امور معنويه فهم ايتمكه بونلر غايت
 قاصرلر در خصوص معرفه اللهده بونلر ك اكثرى اهمق و بي فهم اولور بونلر كه

اختلافه چندان فاگده بود بلکه صحبتی مضرد و آنرا ك مصاحبترندن
 انسانه كبر صفتی حاصل اولور زیرا كه بونار نار ایله هوادن مر کبدر
 وتر کیبلرنده ناریت جزئی غالبدر کبر و سر كشلک ایسه نار ك خاصه سندنر
 * و بیور مشار که بیابانلرده کرد باد که پیدا اولور آنك بعضیسی آنلر ك
 محاربه لرینك اثر یدر اول کرد باد آراسنده آنلردر که بری برلر یله جنگ
 وجدال ایدر لر و بونلر ك تکبر و تجبر صفت ذاتیه لری اولد یغندن اوتری
 دائمالار لنده آشوب و فتنه و مجادله و محاربه اکیسك اولمز و بونلردن بری
 وفات ایدوب بری بریله بر زخه منتقل اولدقد نصکره آیرق عالم ملکه کلمکه
 قادر اولمز آنك مقاهمی دائماب زخده اولوب قیامت کبری قائم اولنجیه دک
 و بونلر ك چهنده تعذیبه مستحق اولنلرینه آتشدن چندان متاثر اولد قلرندن
 اوتری ز مهر یرده یعنی صوغق چهنده عقوبت اولنور اکر چه کیم آتش
 دوزخ نیچه مرتبه آتش عنصر یدن کرم و سوزان اولمسيله قابلدر که آتش
 عنصر یدن خلق اولنان مخلوقات آتش جهنم ایله معذب و معاقب اولر لر
 (رشحه) خواطر شیطانی و نفسانی مخصوصنده بیور لر ایدیکه * حضرت
 شیخ قدس الله تعالی سره فتوحاتده بیور مشلردر که شیطان ایدر بری
 شیطان صور یدر بری دغی شیطان معنویدر شیطان صوری ایلیدر
 یوکاهی خاطر ه حقانی برامر القا یلر که شیطان معنویکه نفسدر آنده تصرف
 ایلوب آنی امور باطله دن ایلمه و گاه کاه شیطان معنوی ایشلر ایشلر که انی
 شیطان صوری ایتمه که قادر اولمز مثلا شیطان صوری آدمك کوکلنه سنت
 حسنه القا یلر بو خود معنی ذاتنده امور حقه دندر زیرا حدیث شریفده واقع
 اولمشدر که هر کیمکه سنت حسنه پیدا ایلمه قیامتده دک آنکله هر کیم عمل ایدر سه
 واضعنه دغی اولثوابدن حصه حاصل اولور * پس شیطان معنوی بونده
 تصرف ایلوب اکابو معنایی القا یدر که بر مستحسن شیده پیغمبر من صلی الله
 تعالی علیه وسلم حضرتلرینك نامنه اعادیت کاذبه وضع ایلر و آنك نامنی سنت
 حسنه قورتاکه خلقی آنکله عمل ایتمه که کند و یه ثواب حاصل اولدکن پیغمبر من
 صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینه یلان نسته اسناد ایدنلر ك بری ناردر
 دیوار داولان حدیث شریفدن عاقل اولور (رشحه) مثال دیگرینه
 حضرت شیخ قدس سره بیور مشلردر که شیطان صوری مثلا بلند آواز ایله
 فراغت قرآن ایتکی خاطر القا یلر بو برامر حقانیدر و شیطان معنوی خلق

استماع ایندوب اکتالی ۶ قرآن دیمک معناسنی ملاحظه ایتدیروب اولعلی
ریاوسمهایل باطل ایلر بونک کبی امور چوقدر (رشحه) صاحب کتاب
حق الیقین عبادت اضطراری و اختیاری بیاننده بیورمشدر که نفس ادرک که
معرفتر نیچه که موجب عبادت اضطراری و رحمت عام ایسه ادرک ادرک
دخی علمدر مستلزم عبادت اختیاری و سیر و سلوک رحمت غاصدر * صاحب
رشحات علیه الرحمه ایدر که حضرت مولوی بوسوزک معناسنی شرحده
بیوردیلر که ادرک معرفت دیدیکی بر اصطلاحه بناءدر که مراد بوندن
ادرک بسیطدر زیراهق سبحانه و تعالی مدر که یی بروجهل یراتمشدر که
بحسب الفطرة و اجد وجود عقدر دقایقنه شعور سز و بو وجدان اکامن حیث
الفطرة حاصلدر ملامرات کبیدر مقابل سنه اولان صورک انعکاسنی قولده
* زیرا موجود اتدن هر سنه یی که مدر که ادرک ایلر اول وجودی ادرک
ایندوب آند نصکره اولشی ۶ ادرک ایلر * بس وجود نور مثابه سنکدر که
اول ادرک بصر ایله نور مدرک اولوب آند نصکره آنک واسطه سیله اشیا محسوسه
ادرک اولنور چونکه مدر که بحسب الفطرة و اجد وجود عقدر سبحانه و تعالی
* لاجرم آثار و لوازم وجود ایله متأثردر علی وجه الاضطرار و بوتأثر و انفعال
انقیاد و تنللدن قولده واقع و ثابتدر حق سبحانه و تعالی وجود نه نسبتله
* اکر دیلر و اکر دیله مز متأثر اولمشدر و وجود خارجی یی و لوازمی
قبول ایلمشدر و حقیقت عبادت بو انقیاد و تنللدن که بحسب الحال آنده
حاصلدر * بس بحسب الحال قولده بو کیفیت عبادت اضطرار پیدر و بو ادرک
بسیط که موجب ظهور رحمت عام و فیض وجودیدن عبارتدر مدر که به
وسائر موجوداته منبسطدر و نفس الرحمن لقبیل دخی ملقب اولان بودر
* و ادرک ادرک که علم دیدیکی دخی اصطلاحه دائردر * یعنی چون بو معنایی
ادرک ایلینه که آنک مدر که سی حق تعالینک وجود فو اجد در و واقع حال حبیبیل
آنک منقاد و مستسلمدر بو عجله استر که کندونک صفت ارادیه سی واقع
حاله مطابق اوله * بس حق سبحانه و تعالینک عبادتنی و اوامر و نواهیسنک
قبولنی بحسب الظاهر اختیار ایلر تا که آنک ظاهری باطننه موافق اوله و حال
اراده سی حال واقعی به مطابق اوله و بو ادرک مراتب عالمیه و سیر و سلوک عروجی
موجب بر مرکبدر و رحمت غاصدر که رحمت رحیمدر بنک آنک آیت کریمه (وما خلقت
الجن و الانس الا ليعبدون) مفهوم شریفنه مطابقی بومرتبه ده درست واقع اولور

زیرا که عبادت اضطراری و اختیاری بی جامع اولمشدر و اولولردیمشدر در که عبادتک
 سر و حکمت اولدر که عبادت اختیاری عبادت اضطراری به مطابق اولدر که اول
 عبادت اضطراری مدبر که به حاصل اولان انقیاد و تنللدرو ارادت دغی واقع حاله
 موافق اوله (رشحه) کفارک تعذیبنگ ابدیتند و اولولدرک بو با بده
 اختلافنده در بیورر لر دیکه بعضیلر سوال ایلمشدر که عدل و حکمت مقتضاسی
 اولدر که متناهی کناهک عنای دغی متناهی اوله * پس وجهی ندر که
 کفر متناهیبنگ عنای نامتناهیدر امام محمد غزالی بوسو الگ جوابنده بیور
 بشدر در که اعمالک جزاسی مقدرانی حق تعالی حضر تلی بیاور و بونی کما
 ینبی فهم ایتماک عقول ناقصه نک شانی دکلدر رپس بر جزا که کفره مهائل اوله
 اولابدی اولسه کر کدر و جزای اعمالک سر و حقیقتند حق تعالیدن غیر ی
 مطلع اولمش یوقدر و بعضیلر دغی دیمشدر در که کفارک نیتلی همیشه
 کفر اوزره اولمقدر لاجرم نشئه آخر تده دغی عنایبری همیشه اولور * اما
 شونلر که عنای جاودانی به قائل دکلدر در دیرلر که کفر عارضی بر جهلدر که
 رومک مزاجنه ملایم دکلدر بلکه رومک مزاجنه موافق و ادراکاته مطابق
 اولان امور عقده در وصفت جهل عاقبت مرتفع اولور انتهی * صاحب رشحات
 علیه الرحمه ایدر که بعضی مخادیمکه خواجه عبیدالله تاشکندی قدس سره
 حضر تلیبنگ کلمات قدسیه سین جمع ایتمشدر ایدی برفاج جمله آنده شیه
 و دغی غمز و ارایدی استادمن مولانا عبید الغفور علیه الرحمه حضر تلیبنه عرض
 اولنوب جواب شافی تلقی بیور مشدر ایدی آنلر دن بعضیسی بودر که التی
 رشحه ضمندنه ذکر اولنور (رشحه) خواجه عبیدالله تاشکندی قدس سره
 حضر تلی بیور مشدر در که اولنسنه که خلقندن صادر اولور اگر شر یعتده
 آنک مقابله سنده برعد و تعزیر قونلها مش ایسه آندن انجنماک کر کدر *
 زیرا که اول حق تعالینک خلقنک اقداری و تمکینیله موجود اولمشدر * بوسوزک
 معناسنده بیور دیلر که اگر چه کیم هر فعل کرک اکامد شرعی متوجه اولسون
 جهله حق تعالینک خلقنک اقداری و تمکینیله موجود اولان قبیلندر * لکن
 خواجه حضر تلیبنگ مرادی اولدر که ذکر اولنن قسمده حقیقت قضا و قدره
 نظر اولوق کر کدر تا که جنگ وقتنه اولیمه * وعد شرعی وضع اولنن
 صورتده احکام شرعییه نظر ایتماک کرک تا که عالم ملک نام وانتظامی ثابت
 و برقرار اولوب و شرع شریفه دغی اهانت حاصل اولیمه و بوسورتده انچه تمک

و جنگ و آشوب ایلهك حق تعالينك رضاسنه موافق ورسولا كرم صلى الله عليه
 وسلم حضرتلر ينك مرادنه مطابقدر اول عنيك و آشوبك ضمننده هر ارفائده
 صوريه و معنويه مندر جدر و بوقوله ده اهمال و اميال زندقه و الحاد جن غيري دكلر
 (رشحه) بوسوزك شرعنده خواجه عبيد الله حضرتلري بيور مشلدر كه
 قضا و قدره كوز ايله باقحق كرك و هر كسك امر تكوينينك تمثيلن كورمك
 كرك تا كه جنگ اوليمه * بيودريلر كه امر تكوينينك تمثيلن كورمك كرك
 ديدكلرينك معنا سي امر تكويني ايله حاصل اولان شيمك تمثيلن كورمك كرك
 ديمكلر و بو ادنى ملا بسه يه اضافتدر و امر تكويني ديوار مي واسطه يه ديرلر
 يعنى اكديرلر كه اول امر ك حصولنده چوق و ساكطه احتياج اوليمه و امتداد
 زمان دغى اوليمه (رشحه) خواجه عبيد الله حضرتلر ينك بوسوز ينك
 معنا سنده كه بيور مشلدر كه اراده و چه باقى مسخر در * بيورلر ديكه
 يعنى اراده معده و چوديكه هر موجود ايچون حاصل رو آيينه و چود مطلق اودر
 و مسخر اولان دغى همان اول صصه در بومعنايه كه سالك اول صصه يه رغب و آنى جمال
 مطلقه اينه ايتمه كه قادر اولور و بيورديلر كه بر معنى دغى خاطر مه كلور كه اراده و چه
 باقيدن مراد و چه خاصه توجه اوله چونكه بوتو جهك نتيجه سي غيري افنا ايدوب حق
 اثبات اوله لاجرم حق مثبت اولد يعنى يرده جميع اشيا مسخر اولورلر و اول
 حاله حق تعالى بو ارادت صاعينك باطنندن اشيا بي مسخر اولور (رشحه)
 بوسوزك معنا سنك خواجه عبيد الله تا شكندى قدس سره حضرتلري بيور مشلدر كه
 فتوحانده من كوردركه عالمك ظهور ينك سري معلوم اولمز (الاجماعات
 كثيره يصحبها اللهم) الاجماعات كثيره ايله معلوم اولور كه مجاهداته هم دغى
 مقارن اوله * بيورلر ديكه يصحبها اللهم من مراد اولدركه سالك منتهاى
 قصد و همتى ذات حق اوله مادامكه طالبده بو همت موجود اوليمه و باخود
 بو همت صاعبي مجاهدات كثيره و رياضات عظيمه اختيار ايليمه سر ظهور
 عالمكه اسرار غامضه دندر اكامنكشنى اولمز يالكز بو همت رياضت و مجاهده
 سز و يا مجرد مجاهده و رياضت بو همتى تحصيل ايتمكسز ين هيچ فائده و نتيجه
 و يرمنز (رشحه) بوسوزك معنا سنك كه خواجه عبيد الله حضرتلري بيور مشلدر كه
 بعض عارفله اول قدرتى و ير مشلدر كه هر نه ديلر لر سه خلق ايلرلر و حق
 مخلوقيله عارف مخلوقنك بيننده فرق اولدركه عارفك مخلوقى باقى اولور
 مادامكه حضرتاندر بر حضرتده عارف آنى اثبات ايليمه * بيورديلر كه عارف

کند و مخلوقنه حسی و شهادی توجه متوجه اولهق لازم دکلدر بلکه اول
 موجود شهادینک وجود غار جیسنگ ابقاسنده حضرت مثالده او^۱ عارفک
 صورت مثالیه سنک توجهی کافیدر مادامکه عارفدن اول موجود شهادی به
 حضرت مثالده یا حضرت شهادتده توجه باقی اوله اول موجود دخی باقی
 اولور هر گاه که اول توجه منقطع اوله فی الحال اول موجود معدوم صرف اولور
 (رشحه) بوسوزده که خواجه عبیدالله تاشکندی حضرتاری بیور مشلدر که
 شیخ بهاءالدین عمر داگما آق آتہ بنزلردی بعض محملرندن سببی
 صورلدن دید اراکه اسب سمیده مائل اولد قارینک علقی اولدر که
 بعض تجلیات صوریه ده شیخ حضرتلرینک مشاهد لری اول صورتده
 واقع اولشد * بیور لر دیکه ارباب مکاشفه دن هر بری بردلور
 صورتده مشاهده ایتد کلری استعدادانک ومعانی و حقایقک اختلافته
 بنهادر که ارباب سلوکنک احوالنه مناسب اشیا صورتندہ منکشی اولور مثلا
 حضرت موسایه علی نبینا وعلیه انصلاة والسلام تجلی^۲ صوری وادی^۳ ایمنده
 بردخت صورتندہ واقع اولدی و رسالتبنه صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینه
 برخط جوان صورتندہ ظاهر اولدی تکمیل بعض احادیث شریفه بومعنائی
 ناطق رانتهی کلامه * خفی بیور لیه که حضرت شیخ اکبر عیبدین بن
 عرب قدس سره بعض مؤلفاتندہ یاز مشلدر که (رأیت ربی علی صورة
 الفرس) و شیخ رکن الدین علاءالدوله^۴ سمنان قدس سره حضرتلری بعض
 مصنفاتنک شیخک بوسوزینک شرحنک بیور مشلدر عتی سبحانده تعالینک سالکلری
 تجلیات صوریه کور لر که اول آثاره متعلقدر و تجلیات نوریه کور لر که اول افعال
 متعلقدر و تجلیات هنویه کور لر که اول صفات متعلقدر و تجلیات خوقیه کور لر که
 اول ذاته متعلقدر آثار متعلق اولان تجلیات صوریه ده حق تعالی بنده جمیع اشیا
 صورتنک تجلی ایلم مشدرات عنصر یاتندن معادن و نباتات و حیوانات و افراد انسان
 کبی و موالید ثلاثه دن برنده تجلی واقع اولمش ایکن اول مرتبه دن اعلا
 بر مرتبه ده دخی تجلی ایتدک وقتی کلسه اوله اولدک اققندہ تجلی ایلیوب
 آندنصکره آنک فوقندہ اولان مولوددن ایتد ایلر * مثلا معادن دن تجلی
 ایدرکن وقتا که نباته ترقی ایتدک زمانی کله اقی معادن اولان مرجان صورتندک
 تجلی ایار زیرا معادن قسمندہ نباتاتہ آندن اقرب نسنه یوقدر نباتات
 کبی نوی اولدیغی جهتدن و هر گاه که نباتدن حیوانه ترقی ایتدک زمانی

كله شجر غرماصورتندہ تجلی ایلر زیرا شجر غر ما نباتاتك اقمیدر و نباتات
 بیننده مرتبهٔ حیوانه آندن اقر ب نسنه یوقدر و غواص حیواناتدن آنده
 بعض نسنه لر واردر * نکتیم باشنی کسه لر قورر و تلغیح و آغاچ آشلمی
 و آیزر آشورمتی دخی اكا مخصوصد ر تار كك شجری دیشی شجره آشلمیچه
 یمش و یرمز حیواناتك ار ککی دیشی سیله جمع اولمیچه نتاج حاصل اولدی یغی
 کبی * ورنه وقتده که حیواندن انسانه ترقی ایتک زمانه کله صورت
 فر سده تجلی ایلر که حیوانك اقمیدر و شعور وزیر کک همیشه نیدن انسانه
 اقر بدر و تجلیات صوریه ده آیری افر یوقدر زیر انسانك فوقنده نسنه
 یوقدر لکن تجلیه صورینك انسان مرتبه سنه کهالی اولدر که حق سبحانه
 و تعالی تجلی صاحبك صورتندہ اكا متجلی اوله * و سالک بوندن مشکار ک
 سورچه جاک بر یوقدر که حق تعالی اكا کند و صورتندہ تجلی ایله شول
 وجهه که سالک اول تجلیده کند و دن غیری کسه کورمز هر نقدر نظر ایدر سه
 دوکلی کندوی کورر و جمیع موجوداتی کند و ده مندرج و مندرج بولور
 ومعنی^۶ (سبحانی ما اعظم شان و انالحق و لیس فی جہتی سوی الله و هل فی الدارين
 غیرى) و بونلر ک امثالی سوزمه بو تجلیدن ظاهر اولور و اکثر اهل
 کشفک آیای طایفوب بموقوله جر اتر که ایامشدر ر هب بو تجلیه صوریه
 واقع اولمشدر و حکمایه مرتله القدم تجلیه^۶ معنویه واقع اولمشدر که کند ولر ک
 مدرکات معنویلرینه مغرور اولوب انبیاء علیهم السلامه متابعتن رو کردان
 اولوب بادیه^۶ ضلالتده هلاک اولمشدر * لکن زمره اولیا چونکه یم
 متابعت انبیادن محظوظ و کنن همایه الله ایله محفوظلدر اکر غلبات سکرده
 آنلردن بر سبودخی واقع اولسه حالت انتباهک و صحوده آندن توبه و انابت
 ایلر لراجر م حق سبحانه و تعالی آنلری صوری و نوری ومعنوی تجلیات
 منزل لرندن کچوروب تجلیات ذوقیه و ذاتیه یرشد بر روزه^۶ اقدامدن
 قور تار رو آنلر ک سر تی تجلیه ذات رفیع الدرجات نعمینه و اصل ایلر (ذلک
 فضل الله یوعتیه من یشاء و الله ذو الفضل العظیم) رشحه (صاحب رشحات
 ایدر استاد م مولانا عبد الغفور علیه الرحمه حضرتلری باری تعالینک وجودی
 و اشیا ایله کیمیت معنی بیاننده بیور لر دیکه ممکنک وجودی حقیقتنک
 غیریدر و حقیقتنه عارضدر مثلاً زید مصور ذهنده بر حقیقتد ر که بو وجود
 خارجی اول حقیقته عارض اولوب اكا منضم اولمشدر و اول حقیقت بوضیمه

واسطه سیله مبدأ آثار اولمشدر * پس حقیقتده مبتدا آثار اولان بو وجود
 عارضیه زریر او جودی تعبیر ایتلمو اولسه نر بر نسته ایله تعبیر این لر لر که
 مبدأ آثار اوله وجود واجب خود کند و حقیقتک عینیدر وجود ممکن بونک
 غلافیدر لاجرم حقیقت واجب تعالی کند و لکندن هیچ برشی انضمامسنر مبدأ
 آثار درو حکما ایله صوفیه نکه بوسوزده اختلافی واردر که مبدأ آثار
 موجودات اولان وجودنه وجوددر * شیخ رکن الدین علاء الدوله قدس
 سره و صوفیه نکه قلیلی و حکما و متکلمینک اکثری بوکا ذاهب اولمشدر در که
 موجودات افاضه وجودایلین حق سبحانه و تعالینک صفتلرندن بر صفتدر که
 اول صفت فیض وجودی و وجود عام و نفس الرحمن د یو تسمیه اولنور * و حضرت
 شیخ محیی الدین بن عربی قدس سره و آنلر کاتباعی و اکثر صوفیه محققین
 متأخرین و متقدمین قدس الله تعالی ارواحهم و حکما و متکلمیندن قلیلی
 اکذا ذاهب اولمشدر مبدأ آثار اولان وجود حق سبحانه و تعالینک وجودیدر که
 عین عین حقیقتد رغیری د کلدر * بس جهله ممکنات وجود واجب ایله
 موجودلر در یعنی ذاتک اشیا به علاقه معیتی واقعدر لکن اول معیت مجهول
 الکیه متدر انبیا اولیا و حکماء محققینن کسه بو معیتک سرینه کامیابغی واقف
 اولماشلدر * غایتی بو طائفه نکه افراد نندن بر بلوکی بو معیتک سرینه
 کند و استعداد و قابلیتاری مقداری مطلع اولمشدر و بو علاقه به مشابه بر تمثیلکه
 فی الجملة مناسبتی اوله عارضک معروضه نسبتیدر لکن واقعه اوله دخی د کلدر
 صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بر فقیر مولانا عبد الغفور علیه الرحمه
 حضرتلر نکه وفاتندن بر قاج کون صکره بر کیچه آنلری واقعه ده کورمش
 و خاطر یزه کلمشکه دنیادن رحلت ایتمشدر در یانلرینه واروب سلام و یروب
 انلر دخی سلاملرین آلمشدر آند نصکره صور مشرکه (محمدوما) آخرته نقل
 ایتدی بکرده وحدت وجود کسرنندن و اشیا نکه آنکه معیتی کیفیتندن که
 شیخ محیی الدین بن عربی حضرتلری اول بابده جوق سوز سولیب و اثباتنک
 کمال مرتبه اهتمام ایتمشدر سزه نه ظاهر اولدی * بیور مشرکه بو عالمه
 کل یکدم حضرت شیخ بولشدم و آنلردن بو مسئله نکه سرفی صوردم جواب
 و یردی لکه سوز همان اولدر که یازمشم * ینه اول فقیر صور مشرکه آیاعالم
 آخرته عشق و عاشقانی و مظاهر جمیل به تعلق خاطر اولور می * بیور مشرکه
 نه سویلرسن اصل عاشق بو عالمه میسر در زایر عالم اجسامک حسنی اجزاء

مختلفه تر کیندن حاصل اولوب و اول اجزانك بری برینه ضدیتی سببیله تیز
متغیر و متبدل اولمیشله تعلق خاطر قالمز * اما بو عالیه ک حسنکه جمع
بساططن حاصل اولوب اجزاییننده ضدیت و مخالفت اولمید یغی اجلدن قابل
فناز اول اوله یوب هرگز تغیر و تبدل قبول ایلمز اول اجلدن عشق و عاشقانی داغما
بونده بر قرار درغایتی شو قدر و ادررکه روعك بدن اولان علاقه سی سببیله
ابتدای انقضا عنده بر قاج کون جوهر روعه بر مقدار تشویش حاصل اولور
لکن اول جانك علاقه سنی بر طرف ایدوب صافی و پاک اولدیغی کی ینه
عاشقانی مناقنه واصل اولور * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه
چونکه مولوی حضرتاری بوسوزی بیور مشلر اول فقیر دیمشکه سزك بیورد
یغکز جهل اسرار آخرت ندر اوقات اسرار آخرتی افشایه ماخون دکلدر دیرلر *
بس سزك بو افشا کز نیچه راست گلور بیور مشلرکه بو بر یاهه سوزدر عوام
سوزیدر اصلی یوقدر زیر اچوق واقع اولورکه نیچه کمسنلر پیغمبر صلی
الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینی و کبرای امتدن بعضیلرینی واقعه ده کوروب
آنلردن عجائب و غرائب عالم آخرتی معلوم ایدن یزورلر اکر اسرار آخرت
افشاسی جاگز اولمیبیدی قرآن و حدیث آن ناطق اولمز دی * هر که دخی
ینه اول ایامده اول فقیر واقعه سنده مولوی حضرتلرینی بیمار کور مشلر
و خاطر نندن کچمشکه آیا بونه حکمتدرکه حق تعالی حضرتلرینك دوستلری
اکثر اوقاتده آفات و بلیا ته مبتلا اولورلر بیور مشلرکه بونک سری اولدرکه
امراض و ریاضات تنقیه دماغی موجب و تصفیه قوای دماغیه بی مستوجبدر
هر چینگه دماغ تنقیه بول اول محیط جهل موجودات و مقصود جمع مکنونات اولان
نور مطلق بسط قوه دماغیه حاصل اولور بو معنا نك ظهورنده کافه انام
متساویه الا قدمدر افراد انساندن هر فردده که بو تصفیه و تنقیه حاصل اوله
قوه دماغیه سنه البته اول نور مطلق تعلق ایلر * مولوی حضرتلرینك وفاتی طقوز
یوزاون ایکی شعبانك بشچی کونی اولان یکشنبه کونینك صبا عنده طلوع آفتا
بدن صکره واقع اولمشدر اول عصر ك اولولر نندن بعضیسی آنلرک وفاتی
تاریخنده بو قطعه بی نظم ایامشدرکه (قطعه) چوشد عبد الغفور آن کامل
عصر * بعقبی غرقه دریای غفران * سر آمد روز کار دین و دانش
* فرورفت آفتاب عام و عرفان * چوخوای روزومه و سال فوتش *
نکر یکشنبه و پنجم زشعبان (مولانا شهاب الدین پیرجنندی) رحمه الله تعالی

مولانا سعد الدین کاشغری قدس الله سره حضرت تارینگ کبار اصحابند نذر
 و علم ظاهری و باطنی و نظیری مفقود و هر آنک فضايلت ايله معروف اولان
 افاضلندین معدود ایملار مولد لری ولایت قاینده پیر جندی نام قصیده در
 والد لری عکایت ایملار همیشه بر کیچه واقعه ده کورد مکه طور سیناده طور دم
 ناکه شیخ الاسلام احمد جام قدس سره پیدا اولدی لر اوکلرینه وارد م سلام
 ویردم جواب و بیروب بیوردیلر که حق سبحانه و تعالی سکا بر صالح اوغل ویره
 چکدر اکابنم آدمی فوکه او بزد ندر بو واقعه دن صکره چوق کچمده یکه شهاب
 الدین متولد اولدی اذن احمد قوم و اندین امین وار اولدم * روایت
 ایدر لر اید یکه تا صباو تری زمانده بر وجهل زهد و تقوی ايله آراسته ایملر که
 نیاز تجدد و ساغر نوافل عبادات آنلردن فوت اولمز ایش و سن شبابه
 ابرشد کلر نده مدرسه ده اقامت ایدوب تحصیل علومه اشتغال کوستروب
 آرزمانده جمیع اقرانه غالب ایملر و نیچه مدت مولانا نور الله خوارزمی
 و مولانا شمس الدین محمد جاجرمی و مولانا خواجه علی سمر قندی و بونلردن
 غیر دغی علمای محققیندن چوق کسنه ناک در سنه ملازمت ایدر لر ایش
 و جمیع اصحاب در سندن تفوق لری ظاهر ایش و خواجه برهان الدین ابو نصر
 پارسا حضرت تارینگ دغی مجلس شریفلرینه حاضر اولوب کتب احادیثدن
 مضایم و مشارق کیمی و صحیح بخاری و مسلم کیمی معتبرات استماع ایملر *
 حتی خواجه حضرت لری آنلره روایت حدیثه اجازت نامه دغی ویرمشرلر ایش
 و علوم عقلیه و نقلیه تحصیلند نصکره مشایخ طریقت صحبتته توجه ایدوب
 ارباب تصوف ملازمتنی اختیار ایلوب شیخ زین الدین عوافی و شیخ بهاء
 الدین عمر و خواجه شمس الدین محمد کوسوی و بونلردن غیر ی نیچه اولولر
 حدیثه ابرشملر عاقبت الامر مولانا سعد الدین کاشغری حضرت لری صحبتته
 واصل اولوب مقام تردددن خلاص اولمشر * بیورر لر ایشکه ابتدای حالده
 مولانا حضرت لری چوق ملازمت ایلر دم لکن باطنده عزیز لری کیفیت معهوده
 لرندن هیچ بر اثر مشاهده ایتوز دم اولجهتدن غایت ملول و محزون ایدم
 اولر زمانده کده بر کون جمعه نماز ند نصکره جامع هر آنک مقصوده سی اوکنده
 کثرت ناس ایچنده سیر ایلر ایکن ناکه مولانا حضرت تارینی اول
 کثرت ایچنده کوروب اوکلر بن آلوب تمام مرتبه تضرع و نیاز ایلدم بیوردیلر که
 قرداش مادامکه سینه کده اولان علوم رسهین بی فیء ایتیمه سین فائده یوقدر

و بوسوز ائنا سنده باطنی کندولره منجذب قیلوب خارج مسجده متوجه
 اولدی یلر بند غیبی اختیار آردلر نجه روان اولوب ایراقدن انلری کوزه
 درک کتدم جامعدن طشره چقوب بازار خوشه توجه ایوب دروازه
 فیروز آباددن طشره کتدی یلر بند غیبی آردلر نجه کتدم کوردمکه برانچایی
 دکاندن یاپوانچون بشرار شون ایکی بیوک اغاج صائون آلدیلر و فراهه
 لرین قات قات ایوب مبارک اموزلری اوزرینه قویوب کتورمک قصد
 ایتدی کلمی عجزله ایله ایار و واروب اگر اجازت اولور سه بن کتوره یم دیو
 استئمان ایتدم بیوردیلر که اگر دانشمند لک عرضی مانع اولور سه یاریسن
 سن کتور بعده آغاچک یاریسنی کندولر اموزینه آلوب روان اولدی یلر
 بند غیبی بالضرور آغاچک برینی اموزمه اوروب تمام مرتبه انقعالله آردلر نجه
 کتدم و عجالت و عجاب تشویش واضطرار بهن قان در لیوب گاه کوزم قبا یوب
 گاه آپردم مولانا حضرتلری فارغ البالدوبی پرواپشت پشت دهرک اوکجه
 کیدر لری بوهالته کلوب دروازه دن ایچر و کیردیکیز کبی گوگلمدن کچدی که
 بولایکه محله پای پاره سمتنه کیده لر که بازاره کوره اول یوللرتنجا در مولانا
 حضرتلری راست بازاره داخل اولدی یلر چونکه چار سو یه یقین کلدی کلر نده
 خاطر مه کلدی که بولایکه بازار خوشدن کچدی لر که بازار ملکه کثرت خلقتن
 کچلمیز باغصومکه اموز مزده بومقوله اوزون مرتک اوله مولانا حضرتلری
 اولکی کبی اندیشه مه مخالفی بازار ملکه کیردیارنا چار آردلر نجه کتدم و
 دانشمند لک پنداری و بلایک عاری ایله طویطلو اولدی یغم اچلیدن غریب
 حالت و عجیب عجالت پیدا ایتمشیدم بوهالته میان بازاره که دک کیدوب
 برکوشه یه کلدی لر که برفوقانی مسجد آلتندن یول کچردی چونکه اورادن
 کچوب مولانا حضرتلرینک سعادتخانه لرینه ایریشوب اول اغامی اموزمدن
 ایندردم همان اول محله آنلرک بین همت و نظر اکسیر غاصبتلریله بکابر حالت
 عظیمه ال ویردی که عزیزار کیفیتله متکیف اولدم اند نصکره آیرق مولانا
 حضرتلرینک اتکن الدن قومدم * وینه مولانا شهاب الدین حضرتلری
 بیورمشلر که بنمدرس و افاده دن فراغتیه باعث اولولمشدر که هرانده
 دروازه غموش خارجنده واقع اولان خواجه فخر الدین علی مدرسه سنده
 مدرس اولدی یغم زمانده برکون مولانا حضرتلرینک ملازمتنه واروب آستانه
 لرنده طورردم ناکه بر کیفیت غالبه ایله طشره چقوبیلر که هرکز آنلری اول

کیفیت ایله کورممش ایتم ظامرا و باطنا تضرع ایلیوب کولگدن التفات
 شریفلرین رجا ایلم * بیوردیلرکه علوم رسمی مباحثه و مجادله سندن
 آدمک قلبی سیاه اولور * بو ایلدن خواجه علاءالدین عطار حضرتاری
 بیورمشلردرکه طالب العلم مباحثه علمیه دنصکره کردرکه بکر می کره
 استغفار ایلیه و بوسوزی سویلرکن برالتفات ایلدیلرکه کولگده بر چراغ
 روشن پیدا اولوب باطنی بر مرتبه منور ایلم یکه پرتوندن جمیع قوی
 و جوارح تابدار اولوب بو حالت جهله اعضا مه سرایت ایلیوب بکا بر عظیم
 علاوت حاصل اولدی بو محله مولانا حضرتلری بیوردیلرکه یانش چراغی
 با دخالفندن ما قلمی کر کردرکه سونیه بوسوزی سویلیوب بکا اجازت و بیروب
 کدلر سعادتخانه لری نه کیردیله بندهغی آنلرک نفس شریفلری مستند عاصجه اول
 چراغ روشنک محافظه سنده بذل مقدر ایلیوب مطالعه و مذاکره علمیه ده
 محکم حاضر الوقت ایتم برکونه دلک که بکا اثنای درسده بر مسئله ده طلبه دن
 بری ناموجه سوزلر سویلوب دورود راز بنوله بحث ایلدی الزام خصم دنصکره
 کوردمکه اول نور ظلمته مبدل اولمش اول چراغ سونمش غایت ملول و محزون
 اولدم و درسی نصفده ترک ایلیوب نهایت مرتبه ملالت و غجالته مولانا
 حضرتلرینک درس سعادتمدار لرینه کلام بر لحظه دنصکره طشره چیتدی لر نظر
 مبارک لری بکا متعلق اولدی یغی کبی بیوردیلرکه قرن دیش بو کیفیت کشی
 سوزین ایلر و ایلتوب و غضبنی تمشیت ایله جمع اولمز مکر بلین میسنکه اظهار
 غضب باطن ظرفنی نور معنیدن توی ایلرین باشی اوکده براغوب کولگدن
 تمام مرتبه نیاز و تضرع ایلیوب رقتدن کوزلرم طولدی مولانا حضرتلری بنی
 بو حالتله کور بیچک ترم ایلیوب برالتفات بیوردیلرکه اول چراغ مرده افروخته
 اولدی آن دنصکره درس و افاده سوداسنی ترک ایلیوب دوکلی همتی اونسبتک
 حفظنه صرف ایتم و اول نسبتک حفظنه مانع اولنلردن بالتامال یودم مولانا
 شهاب الدین حضرتلرینک سن شریفلری اللی بشه و اصل اولمشیدی سکر
 یوز اللی و یا خود اللی یدی سنه سنک شهورنده دنیا دن رحلت ایتمشلردر
 قریب بار کوری مولانا سعد الدین حضرتلرینک مزاری یا ننده واقع اولمشلردر
 قدس الله تعالی سرهما العزیز (مولانا علاءالدین آبیزی) رحمه الله تعالی
 نام شریفلری محمد بن مؤمندر و مولد لری آبیزدر که ولایت قوهستانده
 برقریه در مولانا سعد الدین کاشغری حضرتلرینک کبار اصحابندن ایدیلر

و مولانا حضرتلرینگ نقانند نصرکه مولانا عبد الرحمن جامی حضرتلرینه ملازمت
 ایدر لر دی مولانا جامی حضرتلرینک غی آنلره زیاده التفاتلری وار ایدی
 بر کون بر تقریبله بیوردیلر که مولانا علاء الدین ایله اوغللری غیاث
 الدین حضرتلرینگ طینتی غاک پاکدن سر شته اولمشدر مولانا
 حضرتلرینگ ظاهر الکلچه لری تعلیم اطفال ایدی بوشغلی کنویه پرده
 کلر و قباب روز کار اید نیشلر ایدی * بیورر لر ایدی که سلطان ابوسعید
 میر زارمانده خواجه عبید الله تاشکندی قدس سره حضرتلری هری بی
 قدوم سعادتاز و ملریله مشرف قلمشلر ایدی اول دفعه ده که ملازمت شریفلرینه
 واردم صور دیلر که نیچه کیمسه سز و نمقول کار ایله مقید سز دیدمکه مولانا
 سعد الدین کاشغری فقراسندن بر فقیر و معلم لیک ایلمم بیوردیلر که معلم
 لیک دیبه آنک نامن تصغیر ایله یاد ایتمه که مکتب خواجه لغی کار عظیمدر
 و اکا چوقی فرائد و عوائد مترتبر * آند نصرکه پیرمز مولانا سعد الدین
 قدس سره حضرتلرندن حکایت ایدوب مابینلرینه اولان حقوق و اختصاصی
 نقل بیوردیلر و بو حقیره چوق التفات ایلدیلر * وینه مولانا علاء الدین
 حضرتلری بیورر لر دیکه ابتدای حالده هر اتک تحصیل علمه مشغول ایدم
 مولانا سعد الدین حضرتلری ملازمتن اختیار ایتدکن نصرکه مطالعه و اشتغال
 باینده بر مقدار فتور حاصل اولوب بالتمام ترک تحصیل ایده بهمی یوغسه کاهی
 اشتغال ایده بهمی دیوم تر د اولدم بو خاطره ایله بر کون شهر دن طشره چقدم
 چونکه میر فیروز شاه مدرسه سنه ایرشدم آنک جماعت خانه سنه کیروب
 قاپوسین ایچرودن قبا یوب ارقه می عرابه ویروب اوتوردم ترک و تحصیل
 فکرینه دوشدم ناکاه کوشه عجر ایدن بر آواز ایشتمم رکوینک دیدیکه ترک نهایی
 و بیاسای یعنی ترک ایله و راحت اولد عالم متغیر اولدی آورادن طشره چقدم
 خیابان جانبنه متوجه اولوب طل قطبان نام موضعه دک کتم اول کورستانه
 نجم الدین عمر دیلر بر دیوانه وار ایدی ناکاه ایراقتن ظاهر اولدی
 کند و کند و سمل کو و نردی فکر مه کلدی که اول دیوانه نک یاننه واره یم کوره بیکه
 بکابو بابک نه دیر * چونکه یاننه وارد دیدیکه شمدی سن مسیح فیروز شاه
 قپوسنده ایچکن سکا دیه میمه که ترک نهایی و بیاسای متخیر اولوب دیوانه نک
 یانندن کتدم و ترک و تجرید داعیه سی بکا غالب اولدی همان آورادن
 بلا توفیق مولانا حضرتلرینگ ملازمتنه کلدم آنلری تنها جامعه بریده مراقب
 اوتورر بولدم حضور شریفلرنده اوتوردیغم کبی مبارک باشلرین

قالد بیروب بیوردیلر که اطرح وافرح مثل مشهوردر والماصل ترك تحصیل
 بی حاصل ایروب کلیت ایله بونسبتی تحصیل متوجه اولوق کرک * مولانا
 حضرتلری بوسوزی بیورد قلری کبی خاطر م بالتمام ترددن خلاص اولدی
 وجهوع همتله طاریق خواجکانه اقبال ایلدم * وینه دیرلر ایدیکه برکون
 مولانا سعد الدین قدس سره حضرتلریله خواجه شمس الدین محمد کوسوی
 حضرتلرینگ مجاس وعظنه کتدک بیوردیلر که سن بنم آردمه او تور بنم
 ایسه گاه که مجلس وعظ وصحبت سماع بی اختیار نعره لر اورمق عادتیم ایدی
 خواجه منبره چقوب معارف وحقایقه باشلدیغی کبی برحالت ظهور ایلدی که
 نعره اورمق اقتضا ایلدی نعره اورایم دیدیکم کبی آوازیم چقمدی تکرار
 برحالت دخی اولدی که ینه نعره اورمق استدم ینه آوازیم چقمدی بو حالت
 اوج دفعه واقع اولیچق بلدی که مولانا سعدین قدس سره حضرتلری بنی حفظ
 ایدوب نعره اورمقه قومدیلر * اول ائناده کوردیم که مولانا حضرتلری ینه
 غیبت و ذمول عارض اولوب استغراقه واردیلرنا گاه بکا برحالت پیدا اولدی که
 بیایی اوج نعره اوردم آند نصکره که مجاس آخر اولوب قالقدق * بیوردیلر که
 عن قریب بونعره لرسنی برکوشده او تورده یعنی واردات واعوال پیدا اوله که
 اول حالانک استیلاسی وقتنن بی اختیار چوق نعره وفریاد لر ایلیمه سین وخلق
 فریاد کدن متاخی اولما میچون عزلت لازم کله * اول ایامک بن غسته اولدم
 وضع بر مرتبه به واردیکه حرکته مجال قالمدی یاران جمله بنم اول کیجه و فاتحه
 لازم اولدی لر بن خود بوفکره دوشدیمکه پیرمن مولانا سعد الدین حضرتلری
 بیورمشلر ایدیکه عن قریب سنگ نعره لرک سکا عزلت ایتدی لرر مولانا
 حضرتلرینگ کلام شریفلری حق وصدقدر بومعنی هنوز ظهور بولماش
 ایکن بن اولیورم بونیچه راست کلور * بو ائناده او یقویه واروب واقعه
 مک کوردیم که مولانا حضرتلری کلوب بکا بودعایی تلقین ایلدی لر * بسم الله
 حسبی الله ربی توکلنت علی الله اعتممت بالله فوضت امری الی الله ماشاء الله
 لاحول ولا قوه الا بالله) چونکه او یقودن او یاندم بو کلماتی دیلمده جاری بولدم
 وصباح اولقد ز قدرت حاصل اولدی که آبدست آلوب نمازی او تور دیغم
 یرده قیلدم * وینه مولوی حضرتلری روایت ایدیلر که اول کونده سعد الدین
 حضرتلری بکانفی واثبات طریقتی تسلیم بیوردیلر اول ائناده دیدیلر که
 حق سبحانه و تعالی حضرتلری بالذات جمیع اشیایی محیط ایدوکنه اعتقاد ایشیک

كرك و آيت كرميه (والله بكل شىء محيط) بومعنايه شاهد در اكر عملهاى
 ظاهر تاويل ايتمزلسه * مولانا حضرت تارينك بويله بيورد قلدن غايت
 قورقدم فر است ايله خوف ايتديكسى اكلديلر دغى بيورد يلر كه اهل ظاهر
 ديمشدر كه حق سبحانه تعالى جميع اشيايى علميله محيطدر * آيت كرميه
 (وان الله قد اعطاه بكل شىء علما) بوكا دليلدر بارى بوكا اعتقاد ايتك
 كركدر كه بومرتبه اعتقاددن لابددر * بوسوزدن غوشدل اولدم بر آخر
 كونده كه ينه مولانا حضرت تارينك خدمت شرينلرينه واردم بيورد يلر كه مولانا
 علاءالدين فائده يوقدر اعطاه ومعيت ذاتى ايد وكنه اعتقاد ايتك كركدر كه
 اهل تحقيقك معتقدى بودر انتهى كلامه قدس سره * غفى بيور ليه كه حق
 سبحانه و تعالىنك اعطاه سى و اشياييله معيتى كبراء محققيندن بعضيلر تحقيق
 ايتديكى اوزره ايكي وجه اوزره در * برى معيت ذاتيدر و برى معيت
 صغائيدر و معيت ذاتى دغى ايكي قسم اوزره در * اولكى قسمى ذاتك
 بى كم و كيف عموم وجهى اوزره جميع ذرات موجوداتله معيتيدر كه نكيم
 حق سبحانه و تعالى (والله بكل شىء محيط) بيور مشدر ايكنجى قسمى
 اختصاص بر معيتدر كه اول خواص مقرر بانه مخصوصدر نكيم حق سبحانه
 و تعالى (لا تحزن ان الله معنا وان الله لمتعالمون) بيور مشدر و معيت
 صفاتى دغى بر معيتدر كه علم و قدرت و ساغر صفات الوهيت حسيله در نكيم
 حق تعالى اعطاه علميه ده (وان الله قد اعطاه بكل شىء علما) بيور و بر اعطاه قدرته
 (ان الله على كل شىء قدير) بيور مشدر مولانا سعدالدين قدس سره
 حضرتلرينك مقصودى معيت ذاتيدن اولكى قسمدر والله تعالى اعلم

(ذكر ملاقات و مقالات خدمت مولوى با حضرت شيخ عبدالكبير يمنى
 قدس الله تعالى سره)

غفى بيور ليه كه شيخ عبدالكبير حضرتلرينك مولدى يهن شورلر نندن حضر
 مودر شيخ حضرتلرى مبادىء عالوا و اكل طلبده اكثر ديار عجم و عرب سياحت
 ايلمشرايش و يكر مى بيل سياحتى نسكره عرمنده بجا و راولوب اول عسره
 قبله مشايخ حرم و كعبه زائران عرب و عجم ايمشدر مولانا علاءالدين
 عليهالرحمه حضرتلرى مجاور بيت الحرام ايكن شيخ حضرتلرينه كهال مرتبه
 ملازمتلر ايدوب معارف و لطائف استماعندن بهره ورونظر عنايت كنيبا

خاضعتارینه مظهر اولمشراپهش و حضرت شېخكلام عبرتظامندن بعضیسی
 بودرکه ذکر اولنور * مولوی حضرتلری دیرلرایدیکه برکون شېخ بدنن
 موردیکه ظلم ندردیدمکه شییء غیرموضعنده وضع ایتمکدربیوردیلرکه
 کولکلحقى اكاچق یردر اكاچقندن غیریری قومی طلبدر * ویوردیلرکه
 شېخ بدنن موردیکه ذکرنه نسنه دردیدمکه (لاله الاالله) دربیوردیلرکه
 بوذکر دکلر بو عبادتدر دیدمکه آمدی سز لر بیوریکز * بیوردیلرکه
 ذکر اولدرکه بلهک قابل دکل ایدوکن بیله سین وهم شېخ بیوردیلرکه روی
 بل می باید آورد یعنی چوله یوز طوتوق کرکدر و نمازه شویله نیت
 ایتمک کرکدر که خدا برامی پرستم که نمید انم الله اکبر یعنی حق معرفتی ایله
 بلهدیکم حق عبادت ایدرم الله اکبر دیونیت ایتمک کرکدر * مولوی
 حضرتلری بیوردیلرکه برکون بگا بر حالت اولدی و بی کین و کم بر شهودال
 و یردیکه اول حالتی هیچ بر عبارت ایله تعبیرمکن دکل ایدی ناکاه اول حالتن
 عزیز مز مولانا سعد الدین قدس سره حضرتلری ظاهر اولوب بیوردیلرکه
 * برادر همان بو حالتی محکم طوتوقه شېخ عبدالکبیرك چوله متوجه اولمق کرک
 دیدیکى بودر * وینه مولوی حضرتلری روایت ایدرلر دیکه حرمده مجاور
 اولدیغمن زمانده خانه کعبه یه محکم علاقه و محبتم اولمشیدی بر وجهله که
 غیریری رده بر لحظه قرار ایدمه مردم بر کون طواف ایدرکن یل اسوب کعبه نك
 اورتوسنی نحر یك ایدوب دیوارندن بر مقداری آجلدی بکابو وضعن
 بر کیفیت حاصل اولدیکه نعره اوروب بیهوش یقلم عقم باشمه کلد کن نصکره
 منفعل قالقوب حضرت شیخه متوجه اولدم حضورش یغلیرینه واروب کندو
 کرتار لغمن شکایت ایلمک استم یکم کبی بن سویلمزدن مقدم بیوردیلرکه
 یا عجم ایش لك مع البیت یعنی یا عجم اوایل سنك ندایشك وار * مولانا علاء
 الدین ایدرکه بن اغلایوب کولکندن حضرت شیخندن مدد طلب ایتدم
 بیوردیلرکه * (ماتری فی البیت فهو غیر محدود بل فی الجبال و الجدار و فی السماء
 و فی الارض و فی الحجر و فی المندر موجود و مشهود بل کل ذلك هو هو الاول و الاخر
 و الظاهر و الباطن و هو الله لاله الا هو) یعنی آئی علی وجه المحصر بیتمده کوره مز
 سین اول غیر محدود در بلکه جبالده و چن ارده و سواده و ارضده و طاشده و
 کر پهیمه موجود و مشهود در بلکه آنلرک کلمیسی اودر * یعنی کندولکلر یل یوقدر
 حقیق قیومیتیل قائم در اول اودر آخر اودر ظاهر اودر باطن اودر اول المهدر

كه آندن غيرى معبود بالحق بوقدر * مولوى حضرتلى دبرار ديكه شيخ
 حضرتلى بولكلامى سويلر كلى زمانده ذكر اولنان اشپادن هر بريته كه
 مبارك يكلريله اشارت ايدر لردي نظر ايدردم كوردمكه كعبه يوزندن كوكلم
 آلان حقيقت اول اشپادن دغى ظاهر اولوب جهله اشپادن اول معنى مشاهد
 اولندى * وشيخ حضرتار ينك التفاتى سبيله خانه وغير خانه يه علاقم برابر
 اولوب باطن حسييله قيمي چمتدن خلاص بولدم (كاشفه) غنى بيمورليمه
 كه مولانا علاء الدين حضرتلى بومعامله زمانه كلنجه تجلى ء ذوقى وذاتى يه
 مظهر اولما مشر ايمش زير اتجلى ء من كور صاعينك علامتى اولر كه هر شيشدن
 جمال مطلق مشاهد ايليه قيمي صورتى آنك مشاهد سنه مانع اولميه و هيچ بر
 شيشى كندويه بيت ايد نيمه بلكه آنك ياننده مهرايله ذره و بحر ايله قطره برابر
 اوله (بيت) نيه بافسه جمال يارى كوره * هجر ايجنده وصال يارى كوره *
 قوله تعالى (فايها تاولوا قثم وجه الله) رمز يه واقف اولوب (وجهت وجهى)
 سرى اكا يوز كوستره سالك بومر تبه يه وارد قده حقيقتى شمسى عالم اكاندن
 طولنوب بر غيرى عالمده بولنور كورر كه شمس حقيقتدن غيرى نسنه بوقدر
 و بياور كه امكان ظلمتلك وجودى شمس حقيقتلك عدم شوو دندن عبارت وما
 سوانك ظهورى و بودى حق سبحانه و تعالينك هو الباطن اسميله مشهود اولم يخنه
 اشارت ايمش نور ايله ظلمتلك اجتماعى امر محال و بالا صاله ايكي وجود اثبات
 ايتمك متمنع الاحتمال ايمش (بيت) مانده الا الله باقى جهله رفت * شاد باش
 اى عشق شركت سوز رفت * انقضى وينه مولوى حضرتلى نقل ايدر لرديكه
 بركون شيخ عبد الكبير حضرتار ينك مجلس شريفلر ينه داخل اولدم سادات
 و مشايخ و علماء فقهاى حرمدن مجلسلر نده چوق كسه لر و ارايدى و شيخ حضرتلى
 معارف اليميدن س ز سويلر لردي ناكاه علماء بينندن غليظ الطبع بر فقيه كه اهل
 اللهدو كلام اهل الله منكر ايدى * اعتراض وجهى اوزره شيخك سوز لرلر ينه دخل
 ايلدى اعيان مجلسدن برى اول فقيهه خاموش اول ديوقا قدى فقيه ايتد يكه كرنا
 مشر وع و نا معقول سويلر سم بنى منع ايلكن اكر سوز مشر وع و معقول ايسه نيچون
 مانع اولور سز فقيهه بوسوزى سويلر شيخك * حضرت شيخ بكا متوجه اولوب بيورديلر
 كه يا عجم غلصنى منه يعنى يا عجم بنى بوندن قور تار فقيه ايتد يكه عجا
 بن ظلم وستمى ايديه يورمكه خلاص استرسز بر سوز سويلر يكنز بكا شبهه
 عرض اولدى جواب استرم جواب ويرمك كرك بومر تبه مبالغه نك

نه معناسی واردر * مولانا علاء الدین حضرتلری ایدر که کورد مک
 حضرت شیخه غضب طاری اولوب اول فقیهه متوجه اولوب بیوردیلر شهبه ک ندر
 سویله فقیهه سویلمک استیجک یوزی اوزرینه دوشوب عقلی باشندن کتدی شیخ
 حضرتلری قاقوب غلوتلرینه کوروب مجلس طاعتی اول فقیهه بیوش یوزی
 اوزرینه دوشمش یاتوردی آغر بر کلیم کتوروب فقیهی کلیم ایچنه قویوب
 طشره چقاردیلر هنوز شیخ حضرتلری منزل شریفلر ندرن طشره چقما مشدی که
 جان ویردی * بر آغر کونده که شیخ حضرتلرینک ملازمتلرینه وارمشیم
 خاطر مدن کچدی که اهل الله کرم و مرآت صامبلر ایدر اول فقیهه ایسه بونلرک
 احوال باطنلر ندرن غافل برکسنه ایدی اکر عفوایتسه لر اولمز می ایدی
 * شیخ حضرتلری بیوردیلو که ای عجم ایکی یوز لوبر کسکین قلیچک که قبضه
 سی عجم بره پکنیش اوله واچی طشره ده طوره ناکه برعریان جاهل کلوب
 چلات سینه سیله قوئی یتشد یکی قدر اول شمشیره کندیوسین اوروب هلاک
 ایسه قلیچک نه کنامی اولور * وینه بیوردیلر که برکون شیخ حضرتلری
 بندن صور دیکه سزک پیر کز سزه بیخضور اولدیغی زمانده نه دیردی *
 دیدمکه بیور لر دیکه بن بر مرد فقیرم بنم بانمه کلدیکز زمانده کندی کزی
 جمع ایدوب خدا ن آگاه اولور سز چونکه طشره کینه سز فراموش ایلمک که
 آبرق آکلیه مز سز بیوردیلر که یاسز شیخکزک بولکلامی مقابله سنده نه
 دیردی کز * دیدمکه سکوت ایدرک شیخ حضرتلری بیوردیلر که عجب
 سست و بی عمت ایس سز مقابله ده دیکه کزک ایدی کز که ما خدا رانهی شناسیم
 ماترامی شناسیم یعنی بزغدا ایی فویم ایده مز بز سنی بیلور زانقی کلامه * قدس الله
 تعالی سره * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بعض اکابر دیمش لر در که
 پیر میرد آینه سنده کندی کور راما میرد پیرک آینه سنده کندی کور مز
 * سهر قنده خواجه عمید الله تاشکندی حضرتلر ندرن ایشتم امه بانه خطابا
 بیوردیلر که بن حال عیائنه ایکن سز خدا بین اوله یجق یاچن خدا بین اولسه
 کزک کدر (کاشفه) غفی بیور لهیمه که شیخ عبدالکبیر حضرتلرینک ما
 خدا رانهی شناسیم ماترامی شناسیم بیوردق لری بوجه ما بلمز زدیمک دکدر
 * معرفه اللهی تخفیف و اکاعدم التفات دکدر بلکه شیخ حضرتلرینک
 بوسوزدن مرادی مریده توجه یولنی تعلیم و مقصده واصل اولان طریق
 تفهیدر * قدوة العارفين امیر عسین قدس الله تعالی سره زاد المسافرین

نام کتابنده دیرکه (نظم) زانروی که چشم تست اهل * معبود تو
 پیرتست اول * لاجرم طالب پیره توجهه فنا بولمق کر کردرکه اکاپیر
 یوزندن علم لدنی فتح اوله و طالب اول زمانده مطلوبه واصل اولور که مطلوبی
 یولندن طلب ایلیه شویله که یولندن طلب ایتمیه مجرد طلب ایله مطلوبه واصل
 اوامز * مثلاً کعبه یه کتمک استین جانب کعبه یه کتمیوب بلکه کعبه یه کیدرم
 دیو کعبه واقع اولدیغی جانبک خلافتسه کنه اول کسی کعبه یه واصل اولوز بلکه
 کونندن کونه کعبه یه بعدی آرتق اولور * امدی رضای حق استین پیر
 رضاسندن استمک کر کنر و عقه وصلت استین پیر کولکنه کیرمک کر کردرکه
 حقیقتده بیت الله اهل دل کولیدر * کورمز میسنکه حق سبحانه و تعالی
 هر یرده حاضر و قولارینک احوال ظاهری و باطنیسنه ناظر ایکن و مناجات
 ظاهره و باطنه سنی سمع ایکن و هر یرده مرادنتی و یرمه قادر ایکن طابع
 باشنده بیک کره منصب استه سن و یرمز زیر منصب و یرمک ایچون برقبو
 قومشدر هر نسنه بی قبوسندن استمک کر کردرکه و یره * پس طالب
 آگاهه لازم اولان اولدرکه رضا و وصلت قبوسین بولوب مناسب معنویه بی
 آندن استیه مادامکه طالب پیرینک ردنی رد و قبولی قبول بیلوب تسلیم کلی
 ایله کولکنه کیرمیه مقصوده واصل اولمز واصل قبوسی پیرک کولیدر چونکه
 حقه وصلت پیر یوزندن لاجرم شیخ عبدالکبیر حضرتلرینک بزغدا بی
 آکلیه مزبزن سنی بیلور زدید کلری مریده توجه و فنا یولنی تعلیمدر
 هر نسنه که رضا و قربت تحصیل ایچون اختیار اولنش اوله اول وضع اگرچه
 کیم نامعقول کورینور سه دخی ینه حقیقتده مقبولدر و حدیث شریف (انها
 الاعمال بالنیات) مقتضای سنجه اعتبار نیاتدر و الله اعلم بالصواب انتهى
 * من جمله انفاسه النفیسه * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه مولانا
 علاءالدین علیه الرحمه حضرتلرینک انفاس طیبه لر ایکی قسمدر اولکی
 قسمی مولانا سعد بن قدس سره حضرتلرینک نقل ایلد کلیدر ایکنجی
 قسمی خاصه کندو سوزلریدر و اولکی قسمندر بویدی رشحه که
 ذکر اولنور (رشحه) دیرلر دیکه پیرمز مولانا سعد الدین حضرتلری
 بیورلر دیکه بز یوغیدک خداوار ایدی و بز اوله یوب خدا اولسه کر کردر
 و شهدی دخی بز یوغز خدا وارد بر قاچ بیلک نصکره کورک که کیمدن
 آیریلوب کیمه یاروملافی اولسه کز کرک ایش لایق اولان اولدر که شهدی

دغی آنکله یار اولوب هر نسنه که سزدن مقبره یه وارمقله آبر یله آندن
 کولکنزی کسه سز (رشحه) دیر لر دیکه یینه پیرمز مولانا سعد الدین
 حضرتلری بیور لر دیکه پیرهری یعنی غواجه عبید الله انصاری بیور مشلر درکه
 درویشی خاککی است بیخته و آبکی بران ریخته * نه کن پارا ازان
 دردی * و نه پشت پارا ازان کردی * یعنی درویشلک بر الیمش طپراقلی چقد درکه
 آنک اوزرینه بر مقدار صوجغز دغی سبلمش اوله نه آئی باصمدن آیاتی
 آلتی اینجه و نه ایباغک اوزرینه توز قونه * بو تعریف حقیقت درویشلک
 دلکدر باکه درویشلک صفتید رور سیدر حقیقت درویشلک خدا ایله
 اولقدر (رشحه) دیر لر دیکه بر کون پیرمز مولانا سعد الدین حضرتلرینک
 سعادتجا نه لری قپوسنده اهابله اوتورمشید ک اصحابدن ایکی کسه
 بری بر یله مباحثه ایلیموب بری دیدیکه ذکر ایتک افضلدر بری
 دیدیکه تلاوت ایتک افضلدر بو ائنده مولانا حضرتلری طشره چقدیلر
 و صورتیلرکه نه سویلشورسز مباحثه یی عرض ایلن یلر مولانا حضرتلری
 بیوردیلرکه خدا ایله اولمق جهله سندن افضلدر (رشحه) دیر لر ایدیکه
 یینه مولانا حضرتلری بیوردیلرکه هر کیمکه خدا دن آگاه اوله بالفعل چنته در
 و هر کیمکه خدا دن غافل اوله الان چنبد در (شحه) دیر لر ایدیکه بر کون
 زاهد خشکلردن بری النده عصا بو بیننده ردا و یاننده شانه دان و مسواک و تسبیح
 آموش بو هیاه تله عزیز مز مولانا حضرتلرینک مجلسلرینه کلدی و آئی کورمکه
 اهابه عظیم نفرت حاصل اولدی هر نقدر که عباد اللهی غور کورمک کر کدر
 دیونفسمز لهوم ایتدک فائده ایتدی * زاهد مز بور کتد کد نصکره مولانا
 حضرتلری بر ییزه خطاب ایلیموب بیوردیلرکه ای فلان اهل آخرت اهل دنیادن
 نیچه متنفر ایسه اهل الله دغی اهل آخرتدن اولیچه متنفر در (رشحه) دیر لر
 ایدیکه بر کون پیرمز مولانا سعد الدین حضرتلری غیلی زمان ساکت اولوب
 آند نصکره مبارک باشلرین قالد یروب بیوردیلرکه یاران حاضر اولوککه
 یار عین بعین در (رشحه) دیر لر ایدیکه یینه مولانا حضرتلری بیوردیلرکه
 والله دوست سز ک الیکزه یا پیشوب کندو طلبنده سزی قپوقبو کز دیزر
 آند نصکره بو ایکی بیتمی او قودیلر (بیت) آنکه نه نام بدست است مر ازونه
 نشان * دست بگرفته مراد عقب خویش کیشان * اوست دست من
 و پانیز بهر جا که رود * پای کوبان زپیش میروم دست فشان (ترجمه)

اولکه نامیله نشانن بیله مزیدی دلوجان * الیم آلوب بنی آردنجه کیندر لطف
کنان * الیم ایغام اودر هر نره یه عزم ایتمسم * پلی کوبان کوکل آردنجه
کیدر دست فشان * و ایکنچی قسم نندر بو یکر می درت رشیه که بیان قینلور
(رشیه) بیور لر دیکه طالبه اوج نسته لازمدر که آنلردن استغنا یه مجال
یوقدر اولار چک اولکسی دوام وضوء در ایکنجیسی حفظ نسبتدر او چنجیسی
لقبه ده اعتیاط ایتمکدر (رشیه) بیور لر دیکه اولولر لاله الاله معناسنده
دیهلر در که ذاکر مراتب سلوکنندن کاهی لامعبود الاله دیر کاهی لامقصود الاله
دیر کاهی لاموجود الاله دیر سیرالی الله شروع ایتمزدن اول (لاله الاله)
ذیند که لامعبود الاله معناسنی فکر ایتمک کرکنر وسیرالی الله لامقصود الاله
الله فکر ایتمک کرکنر تا که سیرالی الله منتی اولوب سیر فی الله قدم باصیمه لا
موجود الاله فکر ایتمک کفر دز (رشیه) بیور لر دیکه هر طالبه سنتی کندیوه
فرض قیلیمه دینتک نقصا نندندر بعض سنتلر رسول الله صلی الله علیه وسلم
حضرتلرینه فرض ایدی (فتعجب به نافله لك) بو اکا اشارتدر سنن و آداب
شرعی بی کما ینبغی التزامدن لابند در جمله ظاهر و باطن سعادت بیوکا موقوفدر
(رشیه) بیور لر دیکه بوهیم یعنی حصول نسبت عزیزان نه کار ایل اولور
ونه بیکار لغل اکرنا قابل ایسه کار ایله دخی اولوز و اکر قابل دخی اولور یسه بیکار
لغل اولمز * یعنی قابلیت ایله سعی جمع اولوق کرکنر که مقصود حاصل اوله
(رشیه) بیور لر دیکه هر طالب مبتدی که ایوایش ایشیمه وبرگمشه اکا
استحسان ایلیوب اول استحسان آنک نفسنه خوش کله طالبک نفسنک بو خوشلقنک
ظلمتی کند و نک ذی محرمندن بر یله زنا ایتمکدن اکسک دکلدر * یعنی ذی
محرمندن بر یله زنا ایتمک نمقدار طریق حقه مانع ایسه بودخی اولقدر مانع
اولور دیمکدر (رشیه) بیور لر دیکه بر کار که آدم اوغلنه دوشمشدر
موجود اتندن هیچ برینه دوشماشدر رسمی طاعت ایله وعادت عبادت ایله
مصاحبت بتمز قوللغه محکم بیل باغلق کرک و سویامکنده و با مقنده و بیکند نه زیاده
اعتیاط ایلمک کرک (رشیه) بیور لر دیکه بو طریقه بیکند کرکنر که طالبک نه
دنیا ونه آخرت کند و نفسی ملحوظی اولیمه اکر بومن کور اتندن بری ملحوظی
اوله جوق اولور یسه علامتدر که آنی کنند و معرفتی ایچون خلق ایتماشدر
یا جنت ایچون و یا جهنم ایچون خلق ایلماشدر (رشیه) بیور لر دیکه
هر کیمسه که بو عالمه ایکن کنند و دن خلاص اولیمه بدنی خراب اولدقن نصیره آنک

رومی زیر فلک قهرده قالور (مصراع) هر کرادر غا غر بت پای در کل
ماندمانف (ترجمه) غا غر بتده هر کیمک ای جان * کله باتسه آیاغی
قالدی همان * و بولکام شیخ عیسی الدین بن عربی قدس الله تعالی سره
حضرتلرینکدر بیورمشلردرکه هر کیمیکه زیر فلک قهرده قاله قالدی مولانا
علاءالدین حضرتلری دیرلردیکه بن بوسوزی مولانا عبدالرحمن جامی
حضرتلرینه دیوب و شیخ حضرتلرینک بویله بیورد قلری بکا غایت مشکل
کلد یکندن اظهار ملالت ایلدم باغصوصکه اکثر مؤمنین کننولردن خلاص
اولمدین وفات ایدرلردینم * مولانا جامی حضرتلری بیوردیلرکه هر
کیمیکه حق سبحانه و تعالی یه ایمان کتوره آنک روحی فلک قهرده برفرجه پیندا
ایلشد رعاقبت اول فرجه دن چقوب کتسه کرکدر (رشحه) بیورلر
دیکه مسلمانلغک کمالی تسلیم و تقویضه در اکر صاحب تسلیمک ابلیس کبی
بویینه طوق لعنت کچورسه لرمق سبحانه و تعالینک اکا اول فعلی لایق
کوردیکندن شویله راضی اولمق کرکدرکه موئمنا ایها نندن راضی اولدقاری
کبی بنده صادق حقاخصاستن راضی اولر لکن کند و فعلندن دکل (رشحه)
بیورلردیکه برکمهسه یه بر مکر و ایرشد کله اکر کند و نفسی قولی ایسه تفاوت
ایلر یعنی مضطرب اولور و اکر حق تعالینک قولی ایسه کنسی قولی دکل ایسه تفاوت
ایلمز (بیت) نفع و ضرر کتفاوت میکنم * بتکری باشد که اوبت میکنم (ترجمه)
تفاوت ایلر ایسه کریانکک فعله ضرر * بتکدر رسنک اول فی الحقیقه ای بتکر *
ولقد احسن من قال (بیت) هر نه که کله خشک و ترغوان قدر دن ماحضر * دیبه
بوزهر اولدر شکر آداب مهمانلق بودر (رشحه) بیورلردیکه اصل مسئله
بودر که هر کیمیکه عشق شور آنکیزی اولمیه بوکارا کارامدر (رشحه)
بیورلردیکه خواجکان قدس الله تعالی ارواحهم طریقنده هوش دردم اصل
اعظم رشویله که بردملری غفلتله کیچه انی بر مرتبه ده کناه عظیم بیلورلرکه
حتی بعضیلر کفر عن ایتمشلردر * و شیخ فریدالدین عطار حضرتلرینک
ذکر اولنان ایماقی بولکامی اثبات ایلر (شعر) هر آنکو غافل ازوی یکن مانست
* دراندم کافرست اما نهانست * اکر آن غافل پیوسته بودی * در اسلام
بروی بسته بودی (ترجمه) یاردن غفلت ایلین بردم * بصار اولدی
نوائی کتفره قدم * اکر اول غفلت اولسه پیوسته * در اسلام اولور
اکبسته (رشحه) بیورلردیکه مولانا ابونیزید پورانی علیه الرحمه دیرلردیکه

عوامه معصیتدن اجتناب نیجه لازم ایسه خواصه دخی غفلتدن احتراز اوله
 واجبد عوام معصیت ایله نیجه موعظه اولور لر ایسه خواص دخی غفلت ایله
 معاتب اولور لر (قطعه) یامکن باپیل بانان دوستی * یابناکن خانه
 درغورد پیل * کم نشین بایار ائرزق پیرون * یابکش برخانمان انکشت
 نیل (ترجمه) یاکل اوله آشنای پیل بان * یابنا قیل آکه لاغی برسرا *
 اوله یادلار عیار ایله یار * یا هوای خانمان قیل رها (رشحه) بیور لر
 دیکه بر آلی هم صحبتدن هرقنسیسه کند و طورنده راستخراک اوله غیر یلری
 دخی کند و طورینه چکر زیر احکم غالب کند رکفه ء ترانوکبی هرقنشی جانبی که
 آغر کله طرفی آخری برندن قالد بیروب کند و یه مائل ایدر امدی عارفک
 همتی شویله کر کندر که اگر جهله عالم کند و یه اقتدا ایلسه جهله سنی کند و
 طورینه چکوب کند ورنکیله رنگیله انتهی کلامه * صاحب رشحات علیه
 الرحمه ایدر مولانا علاء الدینک ذکر اولنان کلامنی مؤید اولور بولکبات
 قدسیه که خواجه عبیدالله تاشکندی حضرتلرینک غط مبارک لریله برکتناک
 ظیورنده کوردیم یازلمش ایدیکه سلطانا نلفک کمالی اولدر که کند و تصر فیله
 جهله خواص ورعایاسنه کند و کسوتن کیدره شویله انک نظری کیمه متعلق
 اولسه کند و دن غیر بی کور میه و قوللرینک دخی کمالی اولدر که کند و لکلرندن
 بلگنم خالی اولوب پادشاهک انلرده اولان کمال ورنکندن غیر ی کند و لر
 ده نسنه کور میله و بلیمه لر بلکه کور میکن و بلیمکن دخی خالی اوله ار
 اذاتم فقر هم فلاح الاانا (رشحه) بیور لر دیکه نعره اورمق علامت غفلتدر
 زیر اسلک معنایه و اصل اولوب حضور حاصل ایتدی یکی زمانده نعره اورمز
 اکره همیشه حاضر اولسه هیچ نعره اورمز دی بلکه دوام حضور و آکاهی فنا و شعور
 سزلیقی موجب اول مقامده نعره اورمق اولمز بر کسه که نعره اوره آتسه دوشوش
 یاش اغاج کبیر که مادامکه انده یاشلقدن اثر اوله آوازه ایلر (بیت) کن
 مکن و بسمر و سرمشای دیک را * نیک بجوش و صبر کن زانکه همی پراز نمت
 (ترجمه) کورپو کلنوب طاشوب آتمه قباغک ای درویش * ند کلو قینار
 ایسک صبر قیل کماله ایریش (رباعی) زاولکه مرعشق نکارم نو بود *
 همسایه بسبب زنا هء من نغنود * کم کشت مراناله چو عشقم بفزود * چون
 همیه تر بسوغت کم کرد دود (ترجمه) عشقک او ائلند دلا آه و زار ایله
 * همسایه بی اویوتمز ایدم شامله سحر * یاند قه نار عشقه کم اولسه

عجیبی آه * قالهن دغانی یانسه که الیله چوب تر (رشحه) بیوررلر دیکه
خواجه بیاءالدین نقشبند حضرتلری قدس الله تعالی سره (الکاسب حبیب الله)
معناسنده د بیلرلر دیکه مراد کسب رضادر بوسوزک معناسی اولدر که
بنده شو معنایی کسب ایلیمه که حق سبحانه و تعالی هر نه ابار سه آندن راضی
اوله و بومعنا نك حصولی حقیقه شولز مانده میسر اولور که بنده فناء حقیقی
ایل متحقق اوله (رشحه) بیوررلر دیکه عوام حق سبحانه و تعالی بی خلق ایله
آکلیوب بیلورلر و غوص خلقی حق سبحانه ایله بیلورلر ایل اول طرفدن خواصه برقبو
آچلمشدر و انلره مشاهدا ایله برنسنه معلوم اولمشدر که جهله خلقک رجوع و باز کشتی
اول قویه ایله و کن کور مشلر و بلهشدر در (کاشفه) خفی بیورلیمه که عوام مؤثر ک
وجودینه اثر ایله استدلال ایتد کلری کبی خواص اثرک وجودینه مؤثر ایله
استدلال ایدرلر عوام کنده وجودینی بلیمکه نیجه مضطربسه خواص حق
سبحانه و تعالی نك و ارفغنی و برکنکی بلیمکه مضطربدر بلکه عوام تشکیک مشکک
ایل وجودنده شکه دوشسه اولور خواصک حق سبحانه و تعالی به اقراری
شکی قبول ایتمز زیر اوجدانیدر * تکیم حضرت صدیق اکبر رضی الله
عنه بیوررلر (مارا ایت شیمئا الاور ایت الله قبله) و شیخ الوان شیرازی کلشن
راز ترجمه سنده بومعنایی تحقیقنده بیوررلر که ﴿ نظم ﴾

* بو خلقک و ارفغنی بکزر سرابه * کیم انی تشنه دل بکزه در آبه *
* بو عالم مستقل قائم دکلدر * وجودی کننودن دائم دکلدر *
* بوی تشبیه ایتمشدر خردمند * که بو عالمدر رعنقایه مانند *
* جهان مسقز قوری برادوساندر * بونک و ارفغنی واردیمک یلاندر *
* عدم موجود اولمز هیچ دمه * وجودی خود مقرر در عدمه *
* حقک مرکز وجودی زائل اولمز * بوکا ایمانلو کوکل قائل اولمز *
* وجودی کورینور ارفغنی یوزندن * منزه در جناب خلق اوزندن * انتهی

(رشحه) برکون بوحدیث شریفی او قودیلر که (افضل ایمان الیه
ان یعلم ان الله معه حیث کان) و دیدیلر که ادراکی اولانه بو تعلیم کافیدر
(قطعه) یاربانست هر کجا هستی * جای دیکر چه خواهی ای او باش
* باتودر زیریک کلیم چواوست * بس بروای حریف خودر باش
(ترجمه) قنده اولسک سنکه در دلدار * انی یابانده استمه یوری وار

* یارم دم سنگله در چونکیم * یوری وار کند و کند و که اول یار (ر شجه)
 بیور لر دیکه بر کون بو فکره دوشد مکه ایمان شهودی آبا احوال ظاهره د نهدر
 بوغسه احوال باطنه دنهدر * ایشتم بولدن کیچنلردن بری دیدیکه بنده به
 کوره احوال باطنه دندر و حق سبحانه و تعالی به کوره امور ظاهره د ندر زیرا
 قول بو حالتیه کند و باطننک حقیقتنه ابرشور و حق سبحانه و تعالی اسم وصفته
 ظاهر ایله کاتجلی ایلر (ر شجه) بر کون خواجه ابوالوفا خوارزمی حضرتارینک
 بور با عیسنی او قودیلر (رباعی) چون بعضی ظهورات حق آمد باطل *
 پس منکر باطل نشود جز جاهل * درکل وجود هر که جز حق بیند * باشد
 ز حقیقه الحقایق غافل (ترجمه) چون بعضی ظهورات حق اولدی باطل
 * پس منکر باطل اولمز الا جاهل * مجموع وجود ایچره شوکیم غیر ی کوره
 * بی شبهه حقیقتدن اولوبد رغافل * و بیورد یار که فرق ییلدر که بور با عینک
 مضمونه ایمان کتور مشم زیرا آوان جوانیمه بر کیچه بر فساد داعیه سین، اودن
 طشره چقمشیدم و قریه مزده غایت شیر و بونفس بر عسس و ارایدیکه
 شرارت نفسله مثلی بوغیدی جهله قریه غلغی اندن خوف ایدر لر دی * کوردم
 دون یار یسنده بر یرده طور رانی کوردیکم کبی خوف ایدوب ایل فساد ی ترک
 ایلدم اول زماند نبر و بلد مکه یرامز دخی بو کارخانه ده ایوکار ده ایش اول
 اولوبوسوزی تحقیق یوزندن بیور مشلر که * (شعر) *

* لاتنکر الباطل فی طوره * فانه بعض ظهوراته *

انتقی کلامه صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بوشعر ابومدین مغرب
 حضرتارینک قدس سره باقی ایبانی دخی بودر که تحریر اولندی * (شعر) *

* واعطه منک بمقداره * حتی توفی حق اثباته *

* فالق قد یظهر فی صوره * ینکر ما الجاهل فی ذلته *

(ترجمه) کند و طور ندنه صقین باطله انکار ایتمه * اولدی بعضی ظهورات
 الیمدر بیل * باطلک قدری قدر حقنی و یر ترک ایتمه * سعی ایدوب حق ادا
 ایت یوری اولیه غافل * گاه بر صورتله ظاهر اولور و حق که اکا * جاهل انکار
 ایدرسن صقین ایتمه ای دل (ر شجه) بیور لر دیکه اگر اغزیکه حلواو یرن
 ایله اگسه که سه اورانک ما بیننی فرقی ایلرسک اولسنک توحید ده نقصانک ندر
 (ر شجه) بیور لر دیکه بر کون مولانا نورالدین عبدالرحمن جامی

حضرت نین مورد مکه دعوات مأثوره ده واردا و لمشدرکه (اللهم اشقلنا
 بك عن سواك) یعنی ای بنم اللهم بنی سنکله مشغول ایله غیر کدن * چونکه
 غیر و سوی بوقدر پس بودعانک معناسی ندر بیوردیلرکه کافی خطاب نفس
 ذاته اشارتدربزی ذات ایله مشغول ایله ذاتک غیرندنکه اول صفات و افعالدر
 دیبکدر * یعنی بزى شهود ذاتی ایله مشغول ایوب اسما و صفات و افعال
 تجلیاتندن خلاص ایله دیهک اولور (رشحه) بیورلر دیکه حسین بن
 منصورکه انالحق دیدی کند و حقیقتنه دیردی و فرعونکه اناریکم الاعلی
 دیدی کند و صورتنه اطلاق ایدردی اکر فرعون دخی کند و حقیقتن اگلسه
 آنک دخی اناد بیسی مقبول اولوردی (رشحه) بیورلر دیکه برکیجه
 بکابر حال غلبه ایلد یکه یوز می درود یوار و تراب و اجماره سوروب فریاد
 و زار ایلردم اند نصکره بیوردیلرکه ذرات وجوددن هر ذره رخصار محبوب
 اوزرنده بر خالدرکه محبوبک حسنین آرتوزر (بیت) هر کز اذره وجود بود
 * پیش هر ذره در سجود بود (ترجمه) هر کینک ذره جه وجودی اولور *
 کوردیکی ذره یه سجودی اولور * من غوارق عاداته مولانا علاء الدین
 حضرتاری لطافت اشراقده ماهر و کمال تصرفه قادر اییدی * صاحب رشحات
 ایدرکه اول ائناده که راقم الحروف ماوراءالنهر دن کلمشیدم مولانا علاء الدین
 حضرتارینگ زیارتنه واردیم حین ملاقاتنه کوردیمکه ایکی طالب العلم مولانا
 حضرتارینگ اولکرنده اوتوروب مصابیح قرائت ایلرلر مولانا حضرتاری دخی
 کتاب مصابیح اللرنده طوتوب اکانظر ایلرلر * فقیر شوبله حس ایتد مکه
 کوزلری صورت کتابه ناظر و کولکلیله غیری کاره مباشر ایلر خاطرمدن کچدیکه
 پونه مقوله درس اوکر دشدرکه بر بلوک طالب العلم قرائت کتاب ایدهلر
 کند اولر حاضر و آگاه اولیمهلر * مولانا حضرتاری خاطر مه واق اولوب
 تبسم ایدرک بیوردیلرکه بارانه هر نقدرکه درس دیمکه قادر دکلم دیوعنر
 ایدرم بکاینا فمز لر سزدیکر اوله که سوز کزی قبول ایدهلر * وینه صاحب
 رشحات علیه الرحمه ایدرکه مولانا حضرتارینگ فرزند ارشدلری مولانا
 غیاث الدین احمد که علمای متقیین ان ایدیلر و مولانا سعد الدین کاشغری
 حضرتارینگ شرف ملازمتلرندن بهره ورونظر کیمیا اثرلرینه مظهر
 اولیشلر اییدی * دیرلر ایدیکه یاز کچه لرندن برنده محله شمع ریزانده
 یتمسو نمازین قلندقد نصکره اویومق ایچون طامه چقمم اتفاقا وائل ماه اییدی

از اجاق آبی آید نلغی دخی و ارایدی و اویمزه متصل کویلودن برکمه سنک
 بر اوی و ارایدیکه اکثر اوقاتده عالی طور ردی باغصوص یاز زماننده ناکه
 اول اودن قولانمه بر آواز کلدی عالی ایدوکن بلدیکه من بونده آدم نیلر
 دیو تعجب کنان طامک کنارینه واروب آشاغه باقدم کوردیمکه بر ارایله بر
 عورت بری برینه قارشو او توروب مصامبت ایدر لر فی الحال کیم و دونوب
 دوشکمه کیروب یا تدم صباح اولدیغی کبی قالعوب صباح نهازین ادا
 ایتمکد نصکره اشتر بانان محله سنده و الدم ملازمتنه واردم قارشولرنده
 او تور دیم کبی بیوردیلر که قوکشلی طامنه واروب اوینک ایچنه باقی
 جائز دکلدر کشینک همسایه سی اوندن کلن آوزنه مقوله آواز ایدوکن
 بلنک نه وظیفه سیدر آدم کند و حالنده اولوب فضولتی ایتمک کرکدر
 * وینه منکور غیاث الدین احمد دیر ایدیکه اول کوند نبرو بگایقین
 تام حاصل اولدیکه بو طاقنه ننگ قوت باصره وراسنده بر نظر لر دخی اولور که
 شب تاریکده ایراق بر زردن نیچه نسنه لر مشاهده ایدر لر بعد مکان اول
 نظر تعلقنه مانع اولمز وینه منکور غیاث الدین احمد روایت ایدر لر دیکه
 آوان جوانیک بر کون بر بلوک شاکر لر ایاها کازر کاه نام مسیره یه سیره کتمش
 ایدک ایچمزه بر صاحب جمال اوغلان و ارایدی یتاچی زماننده اول جوان
 ایاغم اوچنده یاتدی همانکه موم دکلندی خاطر مه بوکلدیکه ایاغمی اول
 جوان جانبنه اوزادم * ایکی اوچ کره چونکه بو خاطر مه مزاحمه ایلدی بالاخره
 کندومه علی وجه اللوم دیدیمکه پندر نور کرامتله سنک حالکه واقف اولور
 و اکثر حالده سنکله حاضر در یارین شهره وارد یغک کبی بو حالتی سنک
 یوزیکه اورسه کرکدر اند نصکره ایاغمی کندومه چکوب او بودم صباح
 شهره کلوب ملازمت شریفلرینه واردیم کبی بیوردیلر که * بر مخلوف
 سنکله حاضر در دیو اتانوب ایاغک اوز اتمیجی جائز کور بیجک کند و خالفک که
 از لا و ابد اجمع موطنده سنکله حاضر در اندن اتانوب ادبسنلک
 ایتمیک بطریق الاولی و اجندر * صامب رشحات علیه الرحمه ایدر که
 مولانا علاء الدین حضر تلیرنک یارانندن بری نقل ایلدیکه ابتدای حالده که
 مولانا حضر تلیرنک خدمته ایرشدم بر کون مکتبخانه ده او تور مشلر ایدی
 حضور شریفلرینه واردم کوردیمکه اللرنده بر کاغذ پاره سی طو توب اول
 کاغدی که دورب که آچر لرینی کورد کلری کبی بیوردیلر که * فلان کل

شوکغدی آل بندغی سکر دوپ الهی اوزاتد مکه آلام اللرین کیر وچکد یلر
 بن مولانا ناک بووضعنه متحیر قالدیم کیر واللرین اوزاتد یلر که طوت *
 طوته قی استدی بکم کبی ینه اللرین کیر وچکد یلر اوچنچی کره ده اول کاغدی
 بنم الیمه ویردی لر کاغد همان الیمه ایر شد یکی کبی اول ورقدن بر ق خا طق
 کبی بر آتش چقوب الیمک دروننه سرایت ایتدی و غایت سرعت ایله
 طهر لر مدن یور یوب تا قلبه ایر شدی کو کلم اول آتشن شویله یاند یکه کل
 اولدی صاندیم هلاک اولام دیو قور قیدن کاغدی الیدن یره بر اقدم مولانا
 غایت هیبتله یره بر اقبه قالدرد یو چاگرد یلر قالدرد یغم کبی بکا بر
 کیفیت ظا کر اولدی که بیهوش اولوب یقلم و بر مدت اول بیهوشلقنه
 قالدیم بو حالتده کراغزم کپو کلنیش ایمش مکتب اوغلنچق لری اوج آیه دک
 بنی کورد کلر نچه اشته مسست دوه کل یورد یو بری بر یله سویا شور لردی
 اول بیخود لقدن کندومه کلن کد نصکره بکا عظیم اغلق مستولی اولدی که
 سببن بلمدم و طشره چقوب زار زار آغلدیم * بر آخر کونده دخی که مولانا
 حضرت لری ناک ملازمتلر ینه واردم کند و کندومه دید مکه مولانا حاضر تلر ینه قریب
 اوتور ممق کرک تا که کو کلم ینه طو تشمغه باشلیمه چونکه مکتب قبوسندن
 ایچر و کیر دم کورد مکه مراقب اوتور مشلر بندغی صف نعالده اوتور دم
 مبارک باشلرین قالدیر وب دید یلر که هی فلان بندغی لیبک دیوب با قدم
 کورد مکه تیز تیز بکا بقر لر براوغوردن ینه اول آتش کو کلمه دوشوب فی الحال
 یوالتمغه باشلدم و بر مدت کند مدن کچدم بود فعه که عقلم باشه کلدی
 کریه مستولی اولدی * مولانا حاضر تلری مرض موتنده بش آی مقداری
 صاحب فراش اولدی یلر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بوقفیر
 ابتدای مرضلرنه عیادت وجهیله خدمت شریفلرینه واردم حضور
 شریفلرنه اوتور ددیغم کبی بکا خطابا بیورد یلر که ای فلان بزم
 صوبیزی چاقه باشندن کسد یلر * وفاتلرندن یوزاللی کون اول
 کندولرک فوتلری غبرین ویردی لر اند نصکره بر ساعت سکوت ایلیوب
 بیورد یلر که * حق تعالی موجود در وبو حالتده الله دیو بلند آواز ایله
 نعره اورد یلر آند نصکره بیورد یلر که اکاسعی ایلکز که خدای موهومه
 طاہیموب خدای موجوده طاہه سز * وفاتلری سکز یوز طقسان ایکی
 مبادی الاخره سنک اواسطنده جمعه ایرتسی کونی واقع اولوب قبر شریفلری

مولانا سعد الدین کاشغری حضرت لرینگ مزارى بازندہ در قدس الله تعالى
 سرهما * و بوقطعه مولانا حضرت لرینگ وفاتتہ تاریخ دینلمشدر (قطعہ)
 پیر اہل حق علاء الدین رفت * روح پاکش بر فراز نسریر * خواستم
 تاریخ سال رفتنش * عقل دوراندیش گفتار رفت پیر (ترجمہ) پیر اہل
 حق علاء الدین کانگ * روح پاکى ایلدی عرشى سریر * صور دیلر
 چون رحلتی تاریخى * عقل دوراندیش دیدی رفت پیر (مولانا شمس
 الدین محمد روحی) رحمہ اللہ مولانا سعد الدین کاشغری حضرت لرینگ جملہ
 اصحاب بندن ایدیلر و نیچہ بیلر جامع ہراتدہ طالبلری حقہ دعوت ایلدیلر
 مولد لری روح نام بر قریبہ دہ درکہ شور ہراتک جانب قبلہ سندہ طغوز
 فرسخ بردہ واقع اولمشدر * ولادت لری سکز یوزیکر می شعبانک نصفینک
 برات کیچہ سندہ در * روایت اولنورکہ والدہ لرینگ بش باشنک بر مقبول
 اوغلی وفات ایتکین خاطر لری غایت متأثر و مجروح اولمش اول کیچہ
 رسالتیناہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حضرت لری بنی واقعہ کوروب بیورمشلر کہ
 غم بیمہ خوش دل اولکہ حق تعالیٰ حضرت لری سکا صاحب دولت و دراز عمر بر
 اوغل ویرسہ کر کدر * بوندن بر نیچہ مدت کیچک کن نصکرہ مولانا
 محمد متولد اولمشلر والدہ لری داگما مولانا شمس الدین حضرت لری نہ دیلر
 ایہ شکہ بگویدلہ بشارت ایتدی کلری فرزند سنسین * مولانا شمس الدین
 حضرت لری زمان طفولیتدہ بیلہ عزلت و انقطاعہ راغب و ابنای جنسندن
 محتر و معتتب ایمشلر والد لری منزلندہ کندویہ مخصوص بر خلوتخانہ
 پیدایلیوب اکثر اوقاتن آندہ کچوررلر ایش آباء واجدادی تاجر و بار
 قطارہ مالک و تجارت طریقہ کسب معیشت ایتکہ سالک ایمشلر * مرکز
 مولانا حضرت لری بابالری طریقہ راغب اولمشلر * بیوررلر ایمشکہ
 داگما آرزوم بوایدیکہ رسالتیناہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم حضرت لری بنی
 واقعہ مدہ کوریدم بر کونہ دیک کہ اویمزہ کیردم کورد مکہ والدہ م
 اقر بازند بر بلوک خاتونلر ایلہ اوتوروب بر کتاب اوقورلر و بن عادتہ
 بخلق انلرک مجلسندہ داخل اولدم ایشتم والدہ م کتابدن بردعلاوقورکہ مرکبکہ اول
 دعایى جمعہ کیچہ سنک بر نیچہ کرہ اوقوسدا لبتہ پیغمبر من حضرت لری بنی واقعہ
 سندہ کورہ دیمش * بونی ایشتم یکم کبی دغمدغہ و آرزوم دغی زیادہ
 اولدی اتقا قالول کیچہ جمعہ کیچہ سی ایدی والدہ مددید مکہ بو کیچہ بن بودعایی

او قورم شایید که مقصودم حاصل اوله دیدن یار که وار مشغول اول بندخی مشغول
 اولورم اند نصرکه کند و غلر تخانه مه کیم وب اول کتابه مسطور اولان شرایط
 اوزره مشغول اولدم و بونی دخی ایشتمشید مکه هر کسه که جمعه کیجه سی اوج
 بیدک ره صلوات ویره حضرت رسالتپناه می دوشنده کور رانی دخی ایلدم تانصن
 الیلله قریب اولدی اند نصرکه باشمی یصد یغه قویوب او بودم دوشمه کوردم مکه
 کند و او یزک قبوسندن ایچر و کیردم والده م صفه زمستانی کنارنده
 طور ردی بنی کوردیکی کبی دید یکه ای اوغل نیچون کیچ کلک بن سکا متنظم
 اشته حضرت رسالتپناه صلی الله تعالی علیه وسلم بزم او ییزه کلمشد رکل سنی حضور
 شریغلرینه ایلمه یم * اند نصرکه الیمه یاپشوب صفه تابستانی جانبنده روانه
 اولدی * باقدم کوردم که اول حضرت صفه کنارنده آرقه لر ی قبله یه او تور
 مشار و اول حضرتک اطراف و جوانبنده چوق کسه لر او تور مشلر و بر بلوکل
 بهاعت دخی ایاق اوزرنده حلقه اولوب طور مشلر * اول حضرت اطراف
 عالمه رساؤل و مکاتیب کوندر لر و بر کسه حضرتک صلی الله تعالی علیه وسلم
 او گلرنده او تور مش هر مکتوب که حضرت امر ایلر اول یازر * شویله آکلن مکه
 اول کسه علمای ربانیدن کنه و زمانک تقوی و ورع ایله فریدی اولان
 مولانا شرف الدین عثمان اید یکه مزاری الان زیارتگاه فواص و عوامدر والده م
 چونکه بنی حضور سعادت تمو فور لرینه ایلمدی اولقدر توقف ایتمدی یکه
 کوردکاری مصالحدن فارغ اوله لر ی ترد دایلر و واروب دید یکه بار سول
 الله بکام صعب دولت و دراز عمر بر اوغل و عده ایتمشید یکن اول فرزند بومیدر
 یوغسه بود کلیمدر حضرت صلی الله تعالی علیه وسلم بنم جانبه باقوب تبسم
 ایدرک بیوردیلر که بلی اول فرزند بودر * اند نصرکه مولانا شرف الدین
 عثمانه متوجه اولوب بیوردیلر که بونک ایچون دخی بر مکتوب یاز مولانا الینه
 کاغذ و قلم آلوب باقدم کوردم که اوج سطر یازی یازدی و اول سطورک التئده
 عجت ذیلنده شهود یاز دقلری کبی بری برندن منفصل چوق اسامی یازوب
 و مکتوبی دورب بنم الیمه ویردی بندخی روان اولدم اول ائنا ده کند و کند و مه
 دید مکه مکتوبک مضمونن بلمز سین دون جناب رسالتپناه صلی الله تعالی علیه
 وسلم حضرت لرینه کوستر تامضمونن سکا بلدی ره لری کیر و دوندم اول حضرتک حضور
 موجب السرور لرینه کلدم دید مکه * یار سول الله بلمز مکه بو مکتوبده نه
 یازلمشدر اول مکتوبی المندن آلوب او قودیلر بن اول حضرتک بر کره او قومسیله

اول اوچ سطری بالتتمام خاطر بیه آلام اندن نصکره اول حضرت مکتوبی دورب
ینه بنم الیمه ویردی لر بند غی استمد مکه بر غیر سی سوز دغی صوره بیم ناکاه قولانغه
قبو آچلمسی آوازی کلکی او باندنم کوردیمکه والد هم اندره بر شوع او طه قهوسندن
ایچر و کیردی و دید یکه ای محمد هیچ واقعه کوردیمی دیدیمکه بلی انار دیدیمکه
بند غی کوردیم و حکایت ایتیمکه باشلدیلر که بن صغه عز مستانی کنار ننگ طور ردیم
رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم او یمنه گلوب صغه تابستانیمه مبارک ارقه
لرین قبله یه ویروب او تور لر دی بن سکا منتظر ایدیم ناکاه قبودن ایچر و
کیردک بن سنک الیکه یا یشوب اول حضرتک او کنه ایلتم و صوردمکه یار رسول
الله اول فرزند موعود بومیدر بیور دیلر که بلی بودر او کلرنه بر کسهسته او تورب
کتابت ایلردی حضرت صلی الله تعالی علیه وسلم سنک ایچون دغی بر کاند یاز
دیو بیور دیلر اول کسه دغی بر کاند یازوب سنک الیکه ویردی سند غی مضمونن
آکلتق ایچون اول کاغدی حضرتک مبارک اللرینه ویردک اول حضرت دغی
مضموننی سکاوقوبی ویروب ینه سنک الیکه ویردیلر * و بالجه اول واقعه بی
که فقیر کورمش ایدیم والد هم بالتتمام تفصیل ایلدی یلر ایکیمزک واقعه سی من
اولها الی آخرها بری برینه موافق و مطابق ایدی * بیور لر دیکه ابتدای
جوانیمه قریهه روجه ایدیم بنده بو طریق داعیه سی پیدا اولدی بعض
کسه لر دن استفسار ایلدیمکه هر اتنه ظاهر ابر اولو عزیز وارمیدر که خدملر
ینه واریم * شیخ صدر الدین رواسی نام بر عزیزی تعیین ایلیموب دیدیلر
که شیخ زین الدین خوافی خلفا سند ندر و حال ارشاد سالکان و تعلیم طالبانه
مشغولر بونی ایشتمد یکم کی جان شهره متوجه اولوب شهره داخل اولمیدن
همان بولمیدن شیخ زین الدین خوافی حضرتلرینگ مزار شریفلرینه کتدیمکه
شیخ صدر الدین اول زمانده انده ساکن ایدیلر اتفاقا مجلس ذکر لرینه راست
کلدیم و حلقه ذکر لری کنارنده بر زمان طوروب غوغالرینی مشاهده ایلدیم
اصلا متأثر اولمدیم واردن شهره متوجه اولدم یولده حافظ اسماعیله راست کلدیم
* صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بو حافظ اسماعیل دغی قریهه روجدن
ایندی مولانا شمس الدین محمد روجی ایلله هم قریهه ایدی و مولانا محمد دن اول
مولانا سعد الدین کاشغری حضرتلرینه ایریشوب و شرف قبول لر یله مشرف
اولوب و مولانا سعد الدین حضرتلرینگ وفاتند نصکره مولانا عبد الرحمن جامی
حضرتلر یله حج ایدوب بو طریقدن بیام بهره حاصل قیللمش کسهسته ایدی * مولانا

محمد روجی حضرت تری بیوردیلر که حافظ من کور بکاموردیکه قندن کلورسن
 وداعیه ک ندر عسب عالی انلره کشف ایلدم دیدیکه جامعه وار آنده بر عزیز
 واردر که کاهی جامعک دهلینده صحبت ایلرلر اناری دخی کوراکثر احتمال
 بودرکه انلرک صحبتی سکا تا ئیر ایلیمه اندن بوسوزی ایشتمدیکم کبی فی الحال
 جامعواردم اتفاقا مولانا حضرت تری بر بلوک عز یزلر ایلله جامعک مقصوره سنده
 سکوت اوزره اوتور مشلر ایدی بن قنونک طشره سنده دیواره سویکتوب
 انلره وانلرک سکوتنه نظر ایلیم و شیخ صدرالدین حضرت تری نک علقه
 ذکر فی واصحابنک غوغاسنی فکر ایلردم و کند و کند ومه دیردمکه اول فریاد
 واصطراب نه ایدی بوسکون واصطبار ندر * ناکاه مولانا حضرت تری
 مبارک باشلر فی قالد یروب بکا خطاب ایلوب دیدی یار که بر ادر بر وکل *
 بندخی بی اختیار ایلر و واردم بنی کند ویا نلرنده اوتورتدیلر * و بیور
 دیلر که شاهرخ میرزانک حضورنده خدمت ایدن قولدن و خدمتکارلر دن
 بری داگما شاهرک اوکنده بلند آواز ایلله شاهرخ شاهرخ دیسه قتی
 باردلک و ادبسن لکر ادب اولر که خدمتکار پادشاه اوکنده و قول افتندی
 حضورنده ساکت و حاضر اولوب فریاد و غوغا ایلیمه اند نصکر، بویتمی
 او قودیلر (بیت) کارندان کوته اندیش است * یاد کرد کسی که
 در پیش است (ترجمه) شبهه سزندان و ابله کاریدر * ذکرده بیپوده
 فریاد ایلیم * نحن اقرب سرفی فوم ایتیموب * حاضری غائب
 کبی یاد ایلیم * اند نصکره الیمه نظر ایلوب بارمغیده بر زهکیر
 کورد یار بیوردیلر که بر حاجت ایچون بر کسه یه رجایه وارن کسه نک
 الی بوش اولوق رواد کلدر * بندخی فی الحال زهکیری بارمغیدن
 چقاردم مولانا حضرت تری ایاغ اوزرینه قالقوب مسجد ایچنه کیر دیلر حاضر
 لر دن بعضیسی آردلر نجه وارد یواشارت ایلدیلر آردلر نجه کتدم بر بریده
 اوتوروب بنی اوکلر نده اوتورتدیلر و بکا تعلیم طریق ایلدیلر و بیوردیلر که
 * جامع شریف عجب اعلا یردربونده ساکن اول و کار اوزره اول بندخی
 اشارت شریفار یله مشغول اولدم والدم دخی بومعیندن اکاه اولوب قریه
 روجین مولانا حضرت تری نک خدمتارینه کلوب انلر دن طریق اخن ایلدیلر
 * بر نیچه مد تن نصکره بش وقت نماز قیلنور بر جامعک کتندی آلتنده
 تچد قیلوب مراقبه و چهیل اوتور مشیدم ناکاه چراغ کبی بر نور ظاهر اولدیکه

کنبندک سقنی اول شعاع واسطه سیله بالتمام کوردم و اول نور کنتد کچه آرتوب
 بر بیوک انارقد راولدی و کنبند ایچی آنک سببیله کوند زکبی روشن
 اولدی بوعالت برمدت ثابت اولوب طوردی چونکه صباح اولدی برمعنادن
 بنده بر غرور و پنداری حاصل اولوب اول غرور ایله مولانا حاضر تلیرینگ
 مجلس شریفارینه داخل اولوب اوتوردم * غضب ایله بنم جانبیه نظر ایدوب
 بکاغظا بیوردیلر که سنی باد غرور ایله پرکوررم بر کهمسه نور وضوئی
 کورمکله چاق بومرتبه مفرورمی اولور * اول زمانده که مولانا نظام
 الدین خاموش علیه الرحمه حضرتلرینه خدمت ایلردم کچه ایله کزدیکم
 برلرده صاعمدن و صولمدن اون ایکی یردن نور برق اوروب هر نه جانیه
 کستم بنمله بیله کیدردی هر کزین اکالتغات ایلردم وان حسابیه صاییزدم
 * بویله بیوردقد نصکره عدته کلوب طور کیمت ایراق اول بوصفله بنم
 اوکمه کله دیوب بنی مجلسدن سوردی لر بند غی حضور شریفارندن شکسته
 خاطر آغلیه رق طشره چقوب اول حالتدن استغفار ایلدم و اول غروری
 کند مدن ازاله ایچون غیلی سعی ایلدم عاقبت مولانا حضرتلرینگ یین
 التقات ایله اول پندار بندن مرتفع اولدی بونور کبی والدیه دخی بر نور
 ظاهر اولدی لکن والدیم آندن تمام درجه ده حظ آلوب آنک مشاهد سندن
 کچه میوب اول مرتبه ده قالدی * بیور لر دیکه اول زمانده که بونور
 ظاهر اولمشیدن بر شخص بکا زیاده تواضع ایلیم و نیازی مدن
 کچورردی آغرا کادیم که بزه بومرتبه تواضع و نیاز کک سببی ندر * دیدیکه
 قرا کو کچه لر دن برنده جامع شریفک سقایه سنده اوتورردم ناکاه بز کسه
 سقایه دن ایچر و کیدردی و سقایه بالتمام روشن اولدی باقدم کوردم سز
 ایدیکز و بیله کزجه اصلا شع یوغیدی طشره چقوب کنتد یکنز کبی یینه سقایه
 قرانق اولدی * مولانا شمس الدین ایدردیکه بند غی بلمکه اول کمنه
 طوغر و سویلر و بیور لر دیکه ایتن مولانا حاضر تلیرینگ خدمتارینه ایرشدیکمه
 خواجگان حضرتلرینگ نسبت معهوده لری بنده ظهور ایتن یکندن غایت
 مضطرب ایدم کچه لر جامعله باشمی برلره دوکوب زار زار آغلردم و کوندز
 صحرا لره کیدوب چوق تضرع و فریاد ایلردم یدی سکز آیه قریب اهلالم
 بومنوال اوزرینه کیدی * بر کونی مولانا حضرتلری بنی کریان و بریان
 کوروب بیوردیلر که برادر فریاد وزاری یی چوق ایله و کندوکی شویله

ایله که محل مر همت اول سین زیراکر بهوزارینک عظیم اثر لر ی وار در * بندغی
 جوانلقده بویل چوق آغاموب طورردم وبوسوزی سویلر کن بوقفیره
 برالتفات ایلدیلر که فی الجمله عزیز لر نسبتندن بنده بر اثر ظاهر اولدی که
 بومعنا ناک ظهورند نصکره بر کیچه جامع شریفک پل پایه سی دیننده مراقب
 اوتورمشیدم نصف اللیله قریب بکا خواب غلبه ایلی ایاغ اوزرینده قالدیمکه
 دفع خواب ایلمیم * ناکه کوردیمکه مولانا حاضر تلی آرد منده مراقب اوتورمشلر
 ایمش نه زمانده کلوب اوتور دقلرینه واقف اولمدیغمن منفعل اولدم قصد
 ایلمکه واروب آرد لر نده اوتورم مبارک باشلرین قالدیروب بیوردیلر که
 فلان نیچون قالدیک دیمکه اویقو غلبه ایلی ای دفع ایتمک ایچون قالدیم
 وبوسوزی سویلر کن بر لطف ایتمیلر که عزیز لر نسبتی بالتمام بنده حاصل
 اولدی * مولانا شهاب الدین احمد جندی علیه الرحمه حضرتلی بیور لر دیکه
 بر کون مباحندن مولانا سعد الدین حضرتلرینک خدمتنه واردم بیوردیلر که
 بوکیچه بر ساریبان اوغلنه بر فتح ال ویردی وخواجگان نسبتندن
 بر نسبت حاصل اولدی که آسمان سبعة ناک مالکری اکار شک ایلمیلر
 * مولانا شهاب الدین حضرتلری بیورمشلر که مولانا سعد الدین
 حضرتلرینک بوکلامندن شویله معلوم اولدی که ساریبان اوغلی دیندیکی
 مولانا نعمتدروچی اوله زبیر انارک والدری دوه بسلر ایدی * صاحب رشحات
 علیه الرحمه دیر لر که مولانا نعمت حضرتلری بیور لر دیکه عزیز مر
 مولانا سعد الدین حضرتلر نده بر قوت و تصرف واریدی که هر نه زمانده که
 مراد ایلسه لر هر کیمه استر لر سه شراب نسبت عزیزانی ایچور لر دی
 وکیفیت غیب و بیخودی ایله کندی ولکن کیچور لر دی * بر کون
 مولانا حضرتلریله کیدر کن بر مسجد قیوسنه ایرشدک اغشام اذانی اوقوندی
 مسجده کیدرک نیاز قلند اتفاق اول مسجد ده فتح تمام اولمش ایمش حافظلر
 وخواقنده لر جمع اولوب شعلریاقوب چوق کمنه جمع اولمشلر ایلی مولانا
 حضرتلری دغی بر گوشه ده قبله یه قار شومتوجه اوتور بر توف ایلمیلر
 بندغی ایر اجدندن آرد لر نده اوتوروب انلره متوجه اولدم * ناکه باشلرین
 قالدیروب آرد لرینه نظر ایروب بنم یانه کل دیوبکا اشارت ایلمیلر *
 بندغی یرمدن قالدیروب انلرک یا نلرینه کلدیم هنوز دغی تمام اوتورما
 مشیدم برالتفات ایلمیلر که بالتمام بنی بندن قاپدیلر بر وجهله که نه

کیفیتله اوتوردیغم بولمدم و اول کیفیت بنده ممتد اولدی بر زمانه کند و مه
 کلد مکه موعدن بمتسونه زینه تکبیر ایدردی * اول ما بینده نه قرأت اولنان
 قرآنه و قوف و نه اوقنان اشعاره شعورم وار ایدی خلغک از دحام و مشغل سندن
 اصلاخبرم یوغیدی * بیور لر دیکه مبادی عالده برو قنده کتاب مثنوی
 الهدیه جامعک سقایه سنه طور ردیم ناکه مولانا حضرت لری قپو دن ایچر و کیروب
 بیور دیلر که الکنه طو تد یغک کتلب ندر مثنوی در دیم بیور دیلر که مثنوی
 اوقومقله مصاحبت بتمز سعی ایلکز که مثنوی نیک معناسی کولکلز دن طوغه وینه
 بیور دیکه بر کره مولانا حضرت لری بنم حجره مه کیروب دولابده بر مصحف
 کوردی اول نه کتابدر دیومور دیلر مصحف در دیم بیور دیلر که بو نر هب
 بیکارلق علامتیدر یعنی مبتدی یه لازم اولان اولدر که بدایت سلو کنه نئی
 و اثباته مشغول اوله قرآن تلاوت ایتیک متوسطر ایشیدر نافله نیاز قلیق
 منتیلر ایشیدر ارباب بدایقه اهم اعمال نفی و اثباته اشتغالدر * یینه
 بیور لر دیکه مولانا سعد الدین حضرت لری نه ملازمت ایتدی یکم زمانه حکم
 اشتغالم وار ایدی و سعی بلیغ ایله کندومی نسبت عزیزانه دوشمیش ایدم
 کیچه لر صبا عهده ک هیئت واحده اوزره اوتوروب کمال اشتغالدن استراحت
 ایچون دیزم دکشدر مکه محالم اولمز دی اکر دیزم آلتنده جوزویا خود بادام
 مقداری طاشچغزلر اولسه هر کز مقیم اولمز دم و کمال توغلدن اولقدر
 فرصت بوله مزد مکه انلری آلوب یبانه آتیم * و بیور لر دیکه
 بر کون ابتدای اشتغالده صحن مسجدده مربع اوتوروب مراقبه ایتیشیدم
 ناکه بر آواز ایشتم بر کسه دیدیکه ای بی ادب قولر پادشاهلر اوکنده
 بویله می اوتورور بیخودیر مدن صحرایوب ایکی دیزم اوزرنده شویله
 اوتوردمکه دیزلر مه کر بیچ باتوب محکم صزلدی اول زمانه نبر و قرق
 بیلدر که آبرق مربع اوتورمق واقع اولمندی اکر چه کیم شمدی هر نیجه
 اوتور رسم تفاوت ایلمز لکن دیزم اوزرینه اوتورمقی عادت ایدنیکین
 مربع اوتورمقدن حظ ایتمز اولمشم * وینه بیور لر دیکه پیر مز مولانا
 سعد الدین حضرت لری شیخ بهاء الدین عمری کورمکه بر قاتره سوار اولوب
 چقاره یه کیدر لر دی بن پیاده اوکلر نیجه کیدوب مرکب سورردم اتفاقا
 طعمای ایرکندن ییش بولنمغین صوصادم صواچمه که دخی فرصت بولمدم
 عاقبت بولده کیدر کن مولانا حضرت لری بکا خطابا دیدیلر که فلان صوسز

میسن دین مکه بنی بیوردیلر که شهردن چقالد نبر و کند منده موسوزلی
 مشاهده ایدرم کند من صانورد م وارصو ایچ سنک موسوز لفتکر که
 علی وجه الانعکاس بنده ظهور ایلهدر * وارد م بر مقدار صوابچدم
 آند نصرکه که شیخک حضورینه کلدم بن مولانا حضرتلر ینک بشمقلر بله عصالرین
 آلوب ابراقندن او توردم شیخ مولانا حضرتلر بله مصاحبه باشلد یلر کوزدمکه
 ایراق او تورمقله مصاحبتلرین ایشده مز م آخر کند و کند ومه دید مکه بیکار
 او تورمی مناسب دگلدر باری شیخه توجه ایدیم دیوب بحسب الباطن کندومی
 شیخه طوغرلتم * همان بنم کولم شیخ حضرتلر ینک محاذیسنه کلدیکی کبی
 شیخ بکا متوجه اولوب فریادکنان دید یلرکه هی نه ایشلرسین * آند نصرکه
 تبسم ایلدی یلر مولانا حضرتلری دخی تبسم بیوردیلر * صاحب رشحات
 ایدر که مولانا محمد دیر ایدیکه بو قدرجه توجه ایلر که غایت آزایدی برلحظه
 دن زیاده دکل ایدی عظیم اثرلری ظاهر اولوب بکا بر کیفیت قوی ال ویردیکه
 درت بش کوندهک لحظه لحظه روح عظیمی موجب اولور اثر قوی باران
 متواتر کبی فایض اولوردی * برمد تد نصرکه مولانا حضرتلرندن صوردمکه
 بر فقیر اخلاص یوزندن توجه ایلر اولور انچون انکله مقید اولوب انک بازینه
 تحمل ایلرلر * بیوردیلرکه سببی اولدرکه داغما بونلرک حق تعالی جانبته
 اتصال تاملری وارد طالبلر بونلره توجه ایتد کده بونلر کله حق تعالی ماییننده
 بر حائل پیدا اولوب اولها ائگک خیلولتی مقدارنجه بونلره حجاب حاصل اولور
 فریادلری آند ندر * بیوزر لر دیکه بر کون مبادیء حالده جامع شریفک
 صحننده صفهء شرقیه قریب قبله به متوجه او تور مشیدم شغلم و ارایدی ناکاه
 کوردمکه حافظلر کرسیسی اوکنده بر شخص ظاهر اولدی غایت سیه و اینجه
 و دراز بر مرتبه ده که باشی مقصوره نک سفینه ابریشوردی و باشی غایت کوچک
 ایدی چوز هندی کبی و ذهنی کشاده ایدی غایت بیاض دیشلری و ارایدی
 و بیوفی غایت اینجه و اوزن ایدی کوردمکه طور دخی بردن کوله رک
 بنم جانمه متوجه اولوب آهسته آهسته کلهکه باشلنی و گاه اکیلوب گاه
 طوغریلوب درلو درلو هر کتار ایلزدی کند و کند ومه
 دید مکه ظاهر بودیدر استرکه سنی عزیز لر نسبتندن آلیقویوب شغلیکی
 ضایع ایلیمه کندومی طریقه به ربط کلی ایلر بطایب و کمال جمل ایل مشغول اولدم
 بنی کند و وقتندن دوشورمک ایچون هر نقد مرکات عجیبه و افعال غریبه

اظهار ایتدیسه میسر اولمندی و هر نقد راول بندن یکا کلد یسه بن اقامتدی
 اولمیوب کند و شغله مشغول اولدم * آغر بگا غایت قریب اولیجی
 کوردیکه بن کند و کار مدن دونهزم یوقار و صیچر ایوب بوینومه بندی وقایش
 کبی ایاقلرین بلیمه طولاشدردی بن ینه کند و حالده متمکن اولوب
 اضطراب کوسترمدم بر زماند نصکره ایاقارین بلمدن آیروب دود کبی
 هوایه اغوب نابید اولدی آیری انک کبی نسنه کورمک واقع اولمندی *
 بیورر لر دیکه ابتدای حالده ینه بر کچه جامعه مقر یلر کر سیسی آلتنه
 یانم اوزره یاتوب آسمانه نظر ایلر دم ناکه کوردیمکه آسمانک جمع یلر زلری
 ژاله کبی زمین چاننه اینمکه باشلیوب و جمله بنندن یکامتوجه اولوب بگا بر تبه
 قریب اولدی لار که ظن ایتدیسه که اگر الهی اوزاتسم یلر زلره ایرشه *
 بو حالتی مشاهده دن بگا بر عظیم کیفیت حاصل اولوب بر مر تبه بیخود لقی ال
 ویر دیکه صباهه دک اول حالت بنندن زائل اولمندی * و بیورر لر دیکه ینه
 مبادی عاملده بر کون والدهم حضور نده اوتورردم کوردیمکه بگا بر قوی
 حالت متوجه اولدی بلمکه بنی لایعقل ایده چکدروالدهمه دیدیمکه بنله
 مقید اولوب کورک که بنندن قاچ نماز فوت اولور * بوسوزی دیدیمکم
 کبی اول کیفیت بگا غلبه ایدوب کند مدن کیدوب بیخود دوشدم کوزم
 آچدم کوردیمکه والدهم باشم اوچنده اغلر دیدیمکه نیچون اغلر سین *
 دیدیمکه نیچه اغلامیمکه اوچ کوندر اولو کبی یاتور سین هر نقدر آغزیکه
 شور باقوبیدی ایسه بوغاز کدن کچمدی بن سنک حیات کدن ال یومش ایدم
 * حساب ایلدم کوردیمکه اون بش وقت نماز فوت اولمش علی الفور
 قالمقوب قضا ایلدم * بیورر لر ایدیکه ابتدای حالده بر کون جامع
 شریفده او یله نمازینک سنتن قیلد فد نصکره کند و شغله مشغول اوتورردم
 ناکه بگا بر بیخود لقی مستولی اولوب خیلی زمان اول حالت بنده باقی قالدی
 هر یکی اوچ کونده بر اول حالت بنده ظهور ایتیمکه باشلی کیدرک هر کون
 ظهور ایتیمکه باشلیدی تا بر مر تبه یه وار دیکه کونده ایکی اوچ کره ظهور
 ایلوب کتد کچه زیاده اولمغه باشلیدی بر حدهه متواتر و متعاقب اولدی یکه
 نیچه مدت بیخود لقی شعوره و غیبت حضوره غالب اولدی خوش خوش کم
 اولمغه باشلیدی کیدرک بو معنائک کندمه نقصان وقتورن فهم ایدیمک
 خوف ایلوب مولانا حاضر تارینه غیبت و بیخود لقی اگسلیمکه باشلامشدر اول

اجلدن خوف و ار در دیو عرض ایلم * بیوردیلرکه قورقه چوق غیبت
 باطن ضعفند ندر حالا بطنک بر مقدار قوت بولمشدر و اول کیفیت معبوده
 زانل اولها مشدر شدی شعور بی شعورلق حکمنده در اول حال ایدی شدی
 مقام اولدی انتهى کلامه * خفی بیورلمیه که صوفیه قدس الله تعالی اسرارهم
 اصطلاحنده حال بر وارده دن عبارتدر که حق سبحانه و تعالی حضرتلر ینک
 محض موهبت و عنایتیل نازل اوله و حال صاحبنک انک کلوب کتمسندہ اصلا اختیار ی
 اولیه مزین و سرور و قبض و بسط کی * و حالک جملهء شراقتندن بری
 بودر که البته زانل اولوب در عقب انک مثلی بر کیفیت دخی و ارد اوله اما هر
 قن که حال سالکک ملکی اولوب انده ثابت و برقرار اوله اکام مقام دیرلر *
 و مقام بو طائفه نک اصطلاحنده مراتب و منازل الیمه دن سالک ملک ایدینوب
 و تحت تصرفند اولوب زوال قبول ایتیم مرتبه دن عبارتدر * پس امدی
 حال اکادیرلر که سالک غالب اوله و سالکک تحت تصرفند اولیمه بلکه سالکک وجودی
 انک تصرفی بری اوله * و مقام اکادیرلر که سالک انی تملک ایدوب سالکک
 تحت تصرفند اوله بو چتندن صوفیه قدس الله تعالی ارواحهم دیرلر که احوال
 مواهب قبیلند ندر مقامات مکاسب قبیلند ندر * بیورلر دیکه ابتدای
 حالده مولانا حضرتلر ینک امر شریفاریله متصل جامع هراتده اولوردم و تمام
 مرتبه شغلم و ار ایدی کیچه لر صباحه دک مسجد ایچنده دولاشوب زار زار
 اغلردم و بونسیپتک عدم حصولندن باشمی مسجدک پیل پایهلرینه اولقدن اوردرمکه
 کوند زبا شمد و النیده جوز کبی بادام کبی یارهلر پیدا اولوردی و هرکز
 مسجد دن طشره چقمز دم الامکرکه وضوع و طهارت لازم اولیدی * بر کره قرق
 کون شهر قبولری قبانمش خلق اول زمانده جامعه چوق کلورلردی هرکز
 کسسه دن صورمد مکه جمعه کونندن غیرید هضلقک بو کثرتی ندر * اول
 بلیه بر طرف اولدی قد نصکره ایشتد مکه مکر بر کسه بر کسه ایله سویلشوردیکه
 شهر قباندی یعنی زمانده شویله شویله اوله شیدمی صوردمکه شهر قن قبانندی
 دیدیکه مکر سن بوشهرده دکلوی ایدن کبن هیچ طنمد * و بیورلر دیکه اول
 زمانده که جامع شریفه معتکفی ایدم بر کره اوج کون اوج کیچه کچدی یکه هیچ
 بر برددن طعام کلدی آچلقدن بی طاقت اولدم قانقد مکه بیجاک تدارک
 ایتکیچون طشره چقمه صول ایاغمی مسجد دن طشره باصدم هنوز صاغ ایاغمی
 یرندن قالدردن کولمه برالهام کلدی بیکه بزم صحبتیزی بر اتمکه صاتمک *

آباغمی کیر و چکوب یوزمه بر محکم طہانچہ شویله اورد مکہ سلہ ننگ اثری
 برہفتہ یوزمده باقی قالدی * ائند نصکرہ مسجدک ایلر وسنه واردم و بر
 گوشہ دایاغم ائکچہ چکوب اوتوردم و کئند و نفسیہ دید مکہ اکر اولور سگدخی
 من بعد بیچک طلبیلہ مسجددن طشرہ چقما یم * بو حالتہ بکابر حالت قویہ
 و کیفیت عظیمہ وارد اولد بیکہ اصلا طعامہ میل قالدی ناگاہ یا نہہ بر کسینہ
 چمقہ کلد بیکہ هرگز کور دیکم کیمسه دکل ایدی او کبہ اون سیر دن زیادہ بر پارہ
 بیاض نبات قودی و سوز سولیلد بن دونوب کتدی بکانک سویلمیوب
 دونوب کیدوب بنی مشغول ایتدی یکی نبات کتور مسندن زیادہ غوش
 کلدی * وینہ بیور دیلر دیکہ مولانا حضرتلرینہ ملازمت و شغل ائساندہ
 بر صاحب جمال جوانہ عاشق اولدم و رابطہٴ محبت کتدی کچہ قوی اولوب بر
 مرتبہ واردیکہ جملہ کولکلی ننگ فیمالی طوتوب اندن غیر بسنہ علاقہ قالمیوب
 حتی ظاهر اپیرہ دخی رابطہ و توجه قالدی * اول عشق و محبت و اول سوز
 و حرارت اکتانچہ ایدینوب اول ایامدہ کلیما مولانا حاضر تلی ننگ ملازمتن ترک
 ایلدم زیرا اول صفت ایلہ حضور شریفلرینہ وارمقہ حجاب ایدردم دہشت
 و وحشتم بر درجہ یہ واردیکہ هر گاہ کہ مولانا حضرتلرینی ایراقدن گلور
 کورسم قاچوب برکوشدہ کیزلنوردم اکر چہ کیم بو وضعمدن غجل
 و شرمسار ایدم لکن اول جوان محبتندہ بی صبروبی قرار ایدم * اتفاقا بیر نچہ
 زماند نصکرہ بر بردن کچرکن ناگاہ مولانا حاضر تلی بن کورد مکہ فارشودن
 ظاهر اولدی لر قاچوب بر برده کیزلنکسکہ دخی مجال اولمدی کمال ائفعال ایلہ
 باشم آشاغہ مالوب طوردم و غجالتمدن قان درلدم * مولانا حضرتلری
 کلوب مبارک اللربین سینتم اوزرینہ قویوب مثنوینک بویتمن او قودیلرکہ
 (بیت) ناکزیر تومنم ای حلقہ کیر * بکنفس غافل مباش از ناکزیر
 (ترجمہ) یار ناچارک بنم ای حلقہ زن * غافل اولمہ بر نفس دلخوامدن
 * و بو علقہ بحسب الباطن برالتفات ایلدی لرکہ بالتمام اول جوانک عشق
 و محبتی لوح دلدن شستہ و رابطہٴ علاقہ و حرارتی بالکلیہ کولکدن منقطع
 و کسستہ اولوب اکا اولان علاقہ و محبتم مولانا حضرتلرینہ منتقل اولدی * وینہ
 روایت ایدر لر دیکہ پیرمز مولانا سعد الدین کاشغری قدس سرہ ملازملرندن
 تاشکتندی بر جوان واریدیکہ داغما کیری ریاضت و تجرد و کیفیت حالی
 عشقباز لقدہ تفر دایدی اولدخی بر جوانہ عاشق اولمشیندی و میل مفرط باطننی

مغلوب و منجذب قبله شدی انواع محنت و زحمت ایله التوفیق و یا خود تحفدن
برسنه پیدا ایدوب واروب اول جوانک یولی اوزرینه براغوب بر غیرى کسه
بولوب آلمسون دیوکن و بر برده کیزلنوب کوزرددی اول زمانه دک که
اولجوان آئی بولوب آیدى * لکن عاشق اصلاکندی و بی اکا کوستر مزدی
و بر وضع ایتمز دیکه معشوق آنک عملی ایدوکن بلیدی * مولانا شمس الدین
محمدروجی ایدر که چونکه بن بوقضیه به واقف اولدم اکادید مکه انواع محنت
و مشقت ایله بر سنه بی پیدا ایدوب اول جوانک یولی اوزرینه براغورسین
یولده بولوب سنن ایدوکن بلهز باری بر حالت ایله که سنن ایدوکن
بیلوب خدمتک ضایع اولمیه * بونی دیکم کبی بیچاره دلن بر آه سرد
چکوب و دیدنه دن اشک غونین دوکوب دیدیکه استن مکه بنن اوتری آنک
نازک خاطر ی بارمنت چکه * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که مولانا
شمس الدین حضرتلری بیورلر دیکه اول یار تاشکندینک بومعامله سنن
شوبله آلا نور که آنک محبتی محبت ذاتی اوله * وینه بیورلر دیکه بر کون
مولانا سعد الدین حضرتلری بکادیدیلر که فلان کسه هیچ نه مالده ایدوکن
بیلور میسن و بودید کلری بر غریب طالب العلم ایدیکه ولایت بعینه دن
مراته تحصیل علمه کلوب مولانا حضرتلرینک شرفی ملازمتلرینه یتشمکه
ترک تحصیل ایلوب کمال ترک و تجرید ایله مولانا جلال الدین قانی مدرسه سنک
بر هجرده اولوردی و مولانا حضرتلرینک اصحابنه دخی قارشمیوب اکثر
اوقانک ساکت و محزون ایدی * مولانا حضرتلرینه دیدمکه آنک حالن
بلهزم شوقدر بیلور مکه داغما شغل اوزره در * بیوردیلر که بر کون وار
آنک حالندن بر غیر آل و تا احوالی معلوم ایدنمیچه یانندن مفارقت ایتمه
* بنده ی مولانا حضرتلرینک امر شریفا یله اول طالب العلیک حجره سنه
واردم و احوالن تفحص ایدوب دیدمکه نه ایله اکلور سز که داغما حجره کوشه
سنه تنها اوتورب در اختلاط احبابی بسته و مرغ زیرک کبی دام صحبت
اصحابن رسته سز * جواب ویردیکه بن مرد غریبم کننمده باران ایله
اختلاطه قابلیت خصوصاً مولانا حضرتلرینک اصحابیله صحبت لیاقث کوره هم
اول ایلدن انلرک اوقاتنه مزاحم اولمزم * بن ابرام ایدوب دیدمکه البته
سزک اختلاطه مانع بر حالکز وارد بکائی بلدرمک کر کسز * دیدیکه بو مقول
ابرام و مبالغه در که ایدرسز * دیدمکه بن بوکامولانا حضرتلری قبلندن

مأمورم بگا حالک اظهار ایتمینجه ابراهمدن قورتلز سین * اول عزیز
 ابراهم کیمک امریله ایدوکن بلیچک بر آه ایدوب دینیکه ای فلان بکابر عجب
 حال اولمشدرکه تعبیر اولنمز واندن بر شمه بودرکه * همانکه یستونمازینی
 جماعت ایله قیلوب و حیره مه کلوب بر لحظه مراقب اولوب طریقه خواهگانه
 مشغول اولب بر ساعت کچدک نصکره بگا بر بی نهایت نور فائض اولوب
 جیات سته می اعطاه ایلروبن اول نور ظاهر اولدیغی کبی کندمدن غائب
 اولوب صباغه دک اول غیبیت ویخودلقده فالورم کوندزایسه اغشامه دک
 آنک صفاوروعندن مستغرقم بنممتصل عالم بودردیدی * بگا چونکه آنکعالی
 معلوم اولدی غیرت ورشکدن یاندیم وآنک کلامی باطنمه بروجهله تاثیر
 ایلدیکه بی اختیار کوزمدن یاش روان اولدی واندن آیرلد قند نصکره
 آیرق مولانا حضرتلری اول کهمسه نک حالن معلوم ایدند کبی دیوبکا
 صورمد قلدندن اکل مکهمان مولانا حضرتلرینک مقصودی کندولرک
 ذیل تربیت وکنف همایتلرنک آنک کبی شغل ایله مشغول کستنه وار ایدوکن
 بزه بلدرمک ایمش * ومولانا سعد الدین کاشغری حضرتلرینک والد
 بز رکوار لری خواجه کلان حضرتلری بیوررلردیکه والد حضرتلرینک امریله
 گاه گاه اول طالب العلمیه بیچک ایاتوردم هر اوج درت کوندب بر افطار
 ایلردی والن طعامه صوندیغی زمانده بروجهله صورندیکه کویا امتلا
 اولمشدر * خواجه قطب الدین حصاریکه اول عصرک منعیلندن
 وبوطانغه نک کمال اخلاص ایله خادملرندن ایدی اول طالب العلمیک حالنه
 وافق اولوب بر غلام تعیین ایلدیکه هر کون خواجه نک طعامندن انک ایچون
 مدرسه یه بر کاسه طعام لندیوب بر بیده اتمکی ایلته اولکی کونکه غلام طعامی
 ایلتمش غلامی یاننده اوتورتمش اول طعامی بالتام اکایدرمش غلام بوش
 کاسه یی اوه ایلتوب خواجه یه دیشکه اول ملاسزک طعام کزی عجب رغبتله
 یدی وسزه دعای خیر ایلدی خواجه بومعنادن خوشدل اولمش واول غلام
 ایسه هر کون بر کاسه طعامی ایلتوب اول طالب العلمیک امریله کند ویوب
 بومعنا بی اغفا ایلر ایمش * بر بیمل مقداری زماند نصکره خواجه قضیه یه
 وافق اولوب غلامی دوکوب آیرق مدرسه یه طعام کوند رماش *
 مولانا محمد روجی حضرتلری بیوررلردیکه بر کون فقیرک والدی مولانا
 حضرتلرینک حضورنده اوتوررلردی بن خدمت شریفلرنده طورردم

ناکه بابام بکا غطا بادید یلر که محمد فلان مصاحتی کور مولانا حاضر تلی
 بابامه دیدیلر که ای فلان بوسن بیلد یکک محمد گلدر * ائد نصکره
 بر حکایت نقل ایوب بیوردیلر که خواجه بهاء الدین نقشبند حضرتلرینک
 بالری غسته اولمش ایشم خواجه حضرتلری ایکی درویش انلره ضعیف متکر تعیین
 ایلمشلر خواجه حضرتلرینک والد لری اول درویشلره درشتلک و بد خویلق
 ایلرلر ایشم حضرت خواجه بو حاله واقف اولد قلری کبی بابالرینک فراشنه کلوب
 بیورمشلر که * ای پدر بودرویشلر که بزه کورلر رضای حق ایچون کورلر
 و طالب عقه حرمت و خدمت ایلمک بزه واجب و لازمدر نیچون انلره ترش روی
 و تاخت کویلق ایلر سینم خواجه حضرتلرینک پدرلری جواب ویروب دیمشه *
 ای بهاء الدین بن سنک بابا ایکن سن بکا نصیحتی ایدر سینم خواجه حضرتلری
 دخی بیورمشلر بلی بن سکا نصیحت ایدرم اگر چه کیم صورتده سز بنم بابام سز
 اما معینده بن سز کبابا کیم سز صورتده بکاتر بیت ایلمش سز بن معینده سزه
 تربیت ایده یورم * خواجه حضرتلرینک والد لری خواجه حضرتلرنن بو
 سوزی ایشید بیچک غاموش اولوب اول درشتلکی ترک ایلمشلر * چونکه
 مولانا حضرتلری بوسوزی بیوردیلر والدیم غایت متاثر اولوب آیرق بکا
 خدمت امر ایلدی یلر همیشه بکا تعظیم و تکریم ایدرلردی هر قدر که بن تواضع
 و نیاز مند لک ایلردم انلر کاناظر اولمیوب رعایت و حرمتلرین و ادب لری
 آرتورلردی تا بر مرتبه یه ایلتدی یلر که یولنده کیدرکن ایاقلرین بندن ایلر و
 آتمزلردی و بنی اولکلر نجه یوریدرلردی اگر چه کیم بابا ایدردم ابرام و مبالغه
 ایدرلر دیکه عاجز اولوردم مخالفته جمال قالمزدی * وینه مولانا حضرتلری
 بیورلردیکه عزیزم مولانا سعد الدین کاشغری قدس سره حضرتلرینک
 مرض موتنده برکون سلسله غلوتیمه دن شیخ مظفر کدکنی دیرلر بر عزیز
 مرید یله مولانا حضرتلرینی عیادته کلد یلر بر لحظه دنصکره من کور شیخ دیدیکه
 اگر اجازت بیوریلورسه کند و طریقمیز اوزره بر قاج کره ذکر ایده لم * مولانا
 حضرتلری بیوردیلر که غایت مناسبدر ائد نصکره شیخ من کور کند و مرید یله
 جور ایله بر مقدار ذکر ایلوب بعده بر زمان ساکت و مراقب اولدی یلر
 ائد نصکره شیخ باشین قالد یروب مولانا حضرتلرنن صورتیلر که * سز
 سید ایشم سز مولانا حضرتلری بیوردیلر که بلی * شیخ دیدیکه بونسبک
 اخفاسی جاگردکل ایکن تعجب که مدت عمر کرده سید تکر اظهار ایتیمه سز مولانا

حضرتلری بیوردیلرکه والدم وفات ایتد کده انلردن بزه بر شجره ونسب نامه
 قالدی ائی خودفر و شلقه سرمایه اید نوب طرف طرف کز دیروب بولد یغمه
 کوستروب اظهار سیادت ایتکه عجب ایلدم واروب اول شجره بی بر دیوار
 قرغنه صوقوب اوزرینی بالحق ایله موادم وعزیمت ایلد مکه هر کیمکه
 بنندن صوره انندن اغفالیم مدت عمرمه کیمسه صورتق واقع اولندی بنندی
 کیمسه یه دیبامش ایدم بوکون سز صورت یکز اغفالیتیم م واقع نه ایدسه دینم
 * اند نصکره شیخندن صورتیلرکه بزم سباد تمزدن سؤال ایتمنگ وجهی نه
 ایدی شیخ دید یکه بومراقبه ده شویله مشاهد ایلد مکه حضرت رسالتنه صلی
 الله تعالی علیه وسلم ظاهر اولد یلر ویوردیلرکه بزم اوغلیز سعد الدین
 کند و مریدلرندن. ایکی کیمسه بی بزه ایرشد یروب مرتبه ولایت وامل
 قلمشردر * مولانا حضرتلری تبسم ایدوب بیوردیلرکه اول حضرت دخی
 زیاده بیورمتق کزک اید یلر * شیخک مریدی دید یکه بزم شیخنک
 قولانگه بر مقدار آغزلیجی واردر اول حضرت او توز ایکی کیمسه بیورمشلر ایدی
 شیخ ایکی کیمسه آکلادیلر مولانا حضرتلری راست سنک دید یلکک ردیوب اول
 مریدک ذکوفظنتنه و حضور وعد مغفلتنه تحسین ایلد یلر * اند نصکره
 بیوردیلرکه حق سبحانه و تعالی حضرتلرینک عنایتله اصحابه زدن او توز ایکی
 کیمسه درجه ولایت ایرشمشردر مولانا محمد روجی حضرتلری دید یلرکه اول
 محله که مولانا حضرتلری بوسوزی بیوردیلر خاطر مدن کچد یکه عجب این
 اول او توز ایکی کیمسه داخلیمیم یوغسه دکلمیم مولانا حضرتلری بنم خاطر مه
 واقف اولوب بنم جانیه نظر ایدوب تبسم ایلد یلر لکن قاله کتوروب داخلین
 یاغود دکلسین دیدم یلر (مولانا محمد روجی حضرتلرینک شیخ عبد الکبیر
 بنی حضرتلریله کیفیت ملاقات و کلمات کرانیهالرزندن کوشواره کوش جان
 ایتد کلری لالی ۶ مسووعاتی بیان اولنور) اول زمانده که مولانا محمد علیه
 الرعبه حضرتلری مکه مکرمه ده مجاور ایشلر شیخ عبد الکبیر حضرتلری نه ملازمت
 ایدرلر ایش * حکایت ایدرلر دیکه شیخ عبد الکبیر حضرتلری غایت عالی
 مشرب و بز رکوار ایدی و کند و عصر نده قبله ۶ مشایخ حرم و پیشوای
 طالبان کافه اهل عالم ایدیلر * اول دیار کثیر الانوارک معتمد
 و صاحب اعتبار ادملرندن استماع اولند یکه شیخ حضرتلری یهندن
 مکه به کلد کلر نده بریل متصل اصلاطعام بیامشلر و صو ایچما مشلر و طوای

هر من بر لحظه خالی اولها مشا و بتون اول سنه ده قعود تشهدن غیر یی رده
 او تور ما مشا * ویور رلر دیکه اول کره ده که شیخ حضرتلر ینک صحبتنه
 ایر شدن اول مجلسده چوق اولولر حاضر این یلر بن صفی نعالده او تور دم
 بر لحظه دنصکره باشلر ین قالد یروب بنم جانیمه نظر ایلوب صورتلر یلر که
 (من هو) یعنی بو کیمد ر اول مجلسده بنی بیئلر دن بعضیسی دید یلر که
 سلسله نقشبندیه دن بر کمه در * شیخ حضرتلری بیورد یلر که (ملیح
 ملیح هم الفاحون هم الصد یقون) یعنی کوزل کوزل بونلر مخلصلر در
 بونلر صد یقار در خصوصاً که شیخ خلقک تعریفنده غایت بخیل این یلر هر نه
 زمانده که جنید و شبلین بر نسنه نقل ایلسه لر دیکه مشرب شریفلر ینه
 موافق اولمیددی دیر لر دیکه فلان سرد دیمشد ریاغود فلان بار دسویلمشدر
 * روایت این لر دیکه بر کون شیخ حضرتلری بیورد یلر که بنم بر بابام
 وار این یکه صواوز ننده یورزدی هواده او چاردی لکن بوی توحیدی
 شم ایتماش ایندی وینه بر کون بر مجلسده که علما و عرفا و فقرادن چوق
 کمه لر حاضر ایندی شیخ حضرتلری بر تقریبله بیورد یلر که حق تعالی
 غیبه عالم دلکدر مجلسده اولنلرک اکثری بوسوزدن مضرب اولوب
 دلتک اولدی یلر ظاهر انص شریفه مخالف کورند یکی جهتدن * شیخ
 حضرتلری بلد یکه بوسوز بعضیسنک حوصله سنه صغمدی کند و قصدندن
 تنزل ایندوب بیورد یلر که حق تعالی به نسبت جهله شهادتدر اکامیز لونسنه
 یوقدر که غیب دیمک قابل اوله اکر غیب دید یکیز معنوم ایسه معنومه
 علم متعلق اولمز لاجرم قرآن عظیمه که (عالم الغیب) واقع اولمشد ریزه
 نسبتله در حق تعالی به کوره دلکدر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایندر که
 بر آخر کونک تنهاده مولانا محمد روجهی حضرتلر نندن صورتلر مکه کچنده
 بیورمشد یکیز که شیخ اول توجیهده کند و قصدندن تنزل ایلدی یلر تنزل
 ایتمک لری تقدیر جه مرادلری نه ایندی * بیورد یلر که ذات بحت
 وهویت صرف مرتبه سنده جمع نسب و اضافات ساقطدر روبر مرتبه ده که
 اضافت نسبت علمیه اولمه اول مرتبه ده عالم الغیب دینلر * ویور رلر
 دیکه شیخ حضرتلری هیچ حیوان اتن ییز لر دی و مطلقا لومدن پر هیز
 این لر دی و دیر لر دیکه بقاقتی عجب کلور خلقک بو وضعیکه بر نسنه نک که
 یکی کوزلری اوله وانلره نظر ایلیمه ینه انک بو غازینه بیجا ق چکوب

اولدیر لر واتنی آتشد چو یروب یرلر * صاحب رشحات علیه الرحمه
ایدر که مولانا محمد روجی حضرت تارینک شیخدن نقل ایلد کلام
من کوردن بو آکلانور که شیخ اول زمانده ابدال مقامیلہ متحقق ایملر
زیر اهیچ حیوان انجتموب و اولد رمبوب و حیوان اتن یماک طبقه ابدال
مخصوصد راول اجدنکه اشیایه حیات حقیقینک سریانی مشاهده سی اول
مقامده غالبدر * و بیور لر دیکه شیخ حضرت تری صائم الد مر اید یرلر
بر طغار جقلری و اراید یکه ایچنده بر مقدار سو یقلری و بر اغاج چناق لری
و ارایدی افطار زمانک اولدیغی کبی اول کاسه بی طغار جقدن چقاروب
ایچنه بر مقدار زمزم صوبی دو کزلردی و اوچ بار مقار یله اول غلبطه دن
بر مقدار حق سو یق چقار لر ددی و اول صوایله قارشیدر یروب ایچر لر ددی کله
جک کجهیه دک بیوب ایچه جکلری همان بو ایدی * وینه محمد روجی
حضرت تری بیور لر دیکه شیخ حضرت تارینک ملازمتمدن آیر یلوب مصره کلد کله
مصرک مشایخ عظامندن بعضیسی واقعه سنده کورمشکه اکابر اولیادن بری
اعمی اولوب بعده قطب زمان و غوث روزگار اوله و ایکی ییل مرتبه غوثیمتاه
بر قرار اولد قن نصرکه دار بقایه ارتجال ایلیه * اول ائنده مصره غیر کل یکه
شیخ عبد الکبیر حضرت تارینک ایکی کوزلری کورمز اولدی آند نصرکه
ایکی ییل قید عیادت اولوب مکه مکرمه ده آخر ته انتقال ایلد یرلر قبر مبارک لری
مکه ده مشهور در زوار زیارت ایدوب زیارت یله متبرک اولور لر

من فوائد انفاسه المسموعه فوائد من بوره اون بر رشحه ضمنده من کورده در

(رشحه) بیور لر دیکه خواجه محمد پارسا قدس الله تعالی سره مجلس
شریف لرینه داخل اولن لر دن حافظ کاشغری علیه الرحمه دن ایشتم مکه روایت
ایدر لر دیکه مبادی عامه الله بر کون خواجه حضرت تارینک حضور نده او تور دم
خواجه حضرت لری سکوت ایتشلر ایدی و سکوت لری تمام مرتبه مهتم اولدی
آخر دید مکه ای خواجه بر سوز بیورک که آندن فائده حاصل قیلوب بر حصه آله لم
* بیور دیر که هر کسه که بزم سکوتیزدن حصه آلمیه سوزمزدن دخی
حصه آله ز (رشحه) ینده حافظ من کوردن نقل ایلد یرلر که مرقوم حافظ دیلمشکه
خواجه حضرت لری بر کون بو بیتمی او قود یرلر (بیت) بهر صفت که میسر
شود بکن جهدی * که خویش را بسر کوی آن نکار کشی * و کشی لفظنی
فتح کافی ایله او قود یرلر بعده مصرع ثانی بی تکرار ایلیوب دفعه ثانی ده

کشی لفظنی ضم کافله او قودیلر (رشحه) بیوردیلر که بر کون خواجه
 محمد کوسوی قدس سره دیدیلر که طالب طوغان کبی اولق کرکدر که
 بر کره پرواز ایلمه اکرالینه بر شکار کیردیسه خوش والاتوقی ایلیمه بز دیرز که
 طوغان کبی اوله * لکن پروازدغی ایلیمه بلکه بر استخوان پاره سنه
 قناعت ایلیمه (رشحه) بیوردیلر که غلق غایت اهماک و کسلندن دیرلر که
 یارین برایش ایشلیه لم فکر ایتمز لر که بوکون دونکی کونک یارینیدر بوکون
 نه ایش ایشلدیلر که یارین نه ایشلیدلر * صاعب رشحات علیه الرحمه
 ایدر که بوللامک مضمون نه بوقطعه نظم اولنمشدر که (قطعه) مکن در کارها
 ز نهار تاغیر * که در تاغیر آفتیاست جانسوز * بغردا افکنی امروز
 کارت * ز کند یهای طبع هیلت آموز * قیاس امر وز کیر از حال
 فردا * که هست امروز توفردای دی روز (ترجمه) مباقن کار کلا ز نهار ایتمه تاغیر *
 که وار تاغیرده آفات بسیار * بوکونکی کارکی فردایه صالحه * طبیعت
 حیل ایلر سا که زینهار * بوکوندن کار فردایی قیاس ایت * بوکون
 فردا سیدردی روزک ای یار (رشحه) بیوردیلر که عزیز مز مولانا
 حضرتلری دیرلر دیکه سهرقنده خاطر مملول اولدی حصاره کتدم انده
 دغی ملالتم ز اگل اولمدی زیرا اول سفرده کند مده نیت اغروی بولیمز دم
 بر کون یولده کیدر کن بر شتخصه ملاقات ایتدم بو بیتمی او قودی (بیت)
 با عاشقان نشین و همه عاشقی کزین * با آنکه نیست عاشق هر کز مشوقرین
 * (ترجمه) عاشقلر ایل یار اولوب ایت عشقی اختیار * هر کیمیکه عاشق
 اولمه اولمه آنکه یار * اند نصره اول شخص دیدیکه ای جوان بو بیتمی
 یادکنه طوت و بونک مضمونیل عمل ایله که بیهوده سفر ایتمش اولیمه سن
 بنغی الحمد لله بوسفرده کلی غنیمت حاصل قیلدم دیوب ذکر اولنان بیتمی خاطر
 نشان ایدوب دوندم * بیوردیلر که هر کیمیکه بو بیتمه عامل اوله بر سعادت
 ایریشور که ایرق شقاوت اکایول بولمز (رشحه) بیوردیلر دیکه مولانا عجمی
 دیرلر طغان یاشنده بر بیر واعظ بر کون پیر مز مولانا سعدالدین کاشغری
 حضرتلرینه گلوب چوق تضرع و نیاز ایلوب دیدیکه همت ایلکز که حق
 سبحانه و تعالی بکا کند و جانبته توجه راست روزی قبله بن اول مجلسه کولکن
 اکاعتراض ایلد مک طغان یاشنده بر پیر صوفی اوله بومر تبه نصره تضرع
 ایدوب توجه راست طلب ایلیمه * شمدیکه پیر اولیم بک معلوم اولدیکه

حق اول پیرالنده ایمنش توجه راست تحصیلنه عمر فرج اولنوق کر کد ایمنش زیر
توجه راست اولدرکه سالکک قبله سی ذات بحت اوله اسما و صفاته توجهدن
قور تلمش اوله بویاسه غایت صعب و مشکدر (رشحه) آخر عمر لرلنده
بیور لرلریکه اوتوز بیلدرکه غفلته قدرت قالمشدرکندمی بر آن غافل
ایدهیم دیسم قادر دکلم اند نصکره غسر و کغز لندن بو بیتمی او قودیلر (بیت)
بجان توکه فراموش نیستی نفسی * اگر چه میشدی اکنون نمیشدی
چکنم (ترجمه) سنی اونو تمغه قادر دکل کوکل بر دم * اول ایدردم ایسه
شمدی نیلم ایسه مم (رشحه) بر کون خلوت در انجهن نه دیمک ایدوکنی
وظاهر اخلاقله اولوب باطنده حق ایله اولمنک معنا سنی تحقیق ایلدی لر آند نصکره
بویتمی او قودیلر (بیت) قصاب ده اگر چه که مار ا بکشت زار * هم میچریم
درده وهم بز فتاده ایم (ترجمه) قصاب کوی اگر چه کیم اولدردی بیزی
زار * هم اوتلر زو هم ایدرز جانم نثار (رشحه) بیور لرلریکه بنم مثلم
صوقوشی کبیررکه دریایوزنک طور اکر استرسه طالر اکر استرسه دریا
اوستنک یوزر و بولام ایله مقام سمع الجمع ایله متحقق اولدقلرینی بیان ایلدی لرکه
اول مقام حق ایله خلقی معاشا کدر (کاشفه) هر چن که بنده کندودن
فانی و حقله باقی اولوب صفات سبحانیه ایله موصوف و متخلق و وجود ذاتی ایله
موجود و متحقق اوله و جمیع مراتب وجود روحانی و جسمانیه متصرف اوله
وداگما تجلیات جلالیه و جمالیه ایله ذاتا و صفة متجلی اوله و حق مرات غلقدنه و خلقی
مرآت حقله بری برینه عجب اولمقسزین مشاهده ایلیه شول و چهله که خلقی مرآتک
حقک کمالن مشاهده ایدوب و حق مرآتک خلقک یوقلغن کوره قولتی جهتندن اول
کمه سدن عاجز و مطیع قول اولن و صفات حقانیه ایله متحقق و اخلاق سبحانیه ایله متخلق
اولنیغی جهتندن آندن اولو و آندن قدر تلو کمسه بولنمز و همیشه بوتجلی
صاحبنک نظری کندونک عبدیتنه و خلقتنه و فقر ذاتیسنه و حق سبحانه
و تعالینک الوهیت و حقیقتنه و غناء ذاتیسنه اولور داگما طاعری شریعت ایله آراسته
و باطنی طریقت و حقیقت ایله پیراسته اولوب (فاتبعونی یحببکم الله) مقامنده
کامل اولور شول زمانده که ساقیان الهی لندن شراب طهور زنجبیلی نوش
ایدوب اول کینیت غلبه سیله کندویبی و مسوایی فراموش ایلیه اولنمانده
بی اختیار آنک حقیقتندن بوفریاد کورکه (بیت) که همه اوست هر چه هست
یقین * جان و جانان و دلبر و دل و دین * بودغی شول زمانده اولور که
سالکک جهت خلقیتی جهت ربوبیتده فانی و متلاشی اولوب تعینات کافه

موجوداتی بحر احدیتند مستغرق و مستهلک کوره تکمیل حسین منصور دن
 بو تجلینده ندای انالحق و سین الطائفه جنید بغداد یند لیس فی جبتی سوی الله
 و سلطان العارفین ابو یزید بسطامی یند قدس الله تعالی اسرار هم (سبحانی ما اعظم
 شانی) ظاهر اولمشدر * بونلر بو حالتده مسلوب العقل و مجنوب الاینیه در
 بیتمدی بهم ولایقتمدی بهم زیرا بونلرک زبان و صورتلری حضرت موسی
 علی نبینا و علیه السلام قصه سنده واقع اولان شجره و صورت ناریه کبیر
 بوار القده حسین و جنید و بایزید یوقدر ظلمت ممکناتک بقاسی شمس
 حقیقتک اشرافنده کدر (و قل جاء الحق و زهق الباطل ان الباطل کان زهوقا
 بیت) ای برادر بونده سوز چوقدر ولی * عارفک کوتاه اولور بوندلی
 * بالبد مساز خود کرجفتی * همچونی من کفتمنیها کفتمی * انتهی
 (رشحه) برکون بیوردیلر که شیخ محیی الدین بن عربی قدس الله تعالی
 سره حضرتلری بیورمشلدر که بعض اولیا یه چوق ریاضتد نصرکه عالمک
 ظهوری سزی کشف اولور بن دون کبیجه حق تعالی حضرتلرندن بومعنائک
 ظهورنی دیلم بکار نسنه ظاهر اولدی یکه قوت بشریتم انی کوتور فکده
 طاقت کتوره میوب آزالدی یکه وجود عنصریم پایدار اولمیوب روح بد نمدن
 مغارقت ایلیه فی الحال حق تعالی یه تضرع و زاری ایله مناجات ایلم حتی
 اول معنایی بندن نهان ایلیوب وجود عنصریمز متلاشی اولمقدن قورتلدی
 * هنوز اول کیفیتک اثری باقیدر و بو کونکی کفتم و کویم بکانتسبت (کلیمنی
 یا همیرا) مقامنده در * صاعبر رشحات علیه الرحمه ایدر که فی الواقع اولکون
 مولانا شمس الدین محمد روجی حضرتلری غلاف معهود چوق مصاحبث
 ایلدیلر (رشحه) برکون بیوردیلر که اگر بنی کندی حاله قوسه لر هر کز
 آغزم اچه زدم بنم سوز سویلدیکم ضرورت حسیله دراند نصرکه بوا یکی
 بیستی او قودیلر (نظم) عاشقانرا چه روی باتوجز آنک * لب بدوزند و در
 تومی نکرند * بردر تو مقیم نتوان بود * حلقهه میزنند و میگذرند
 (ترجمه) عاشقک بوندن اوز که یوق ایشی کیم * طنمیوب رویکه نظر
 ایده لر * طورمغه چوق قپوکنده رخصت یوق * دق باب ایلیوب
 کدر ایده لر * من خوارق عاداته قدس الله سره قریهه روحدن بعض عزیزلر که
 مولانا حضرتلرینه خدمت سابقه لر ی و اغلاص تماملری و ارایدی حکایت
 ایلدیلر که مولانا حضرتلرینک والدلرینک برغایت غلیظ الطبع دوه جیلری

وارايد يکدوه لرین کوزه دردی مولانا حضرتلری اولزمانده اوغلانچق
 ایندی یلر برکون مولانا حضرتلری صباوت مقتضاسنجه ساریبان حاضر دکل اینکن
 بر دوهیه سوار اولوب دوهیی هر جانبه سکر تدیرردی اول ائتاده دوهیی
 چیقہ کلوب مولانایی دوهیه بنش هر طرفه سکر در اوینار کور بیجک بیخضور
 اولوب سوکیمه باشلیوب دوهیی عنقله چو کروب مولانا حضرتلرینی دوهنگ
 اوزرندن زمینه شویله آتیشکه بعض اعضاسی یره لئش مولانا حضرتلری
 دخی آغلیهرق اوه کلشدر والده عزیز لری بو حالت واقف اولبجق دوهیی به
 سوکوب عتاب ایلمشدر اغشام اولدقده مولانا حضرتلری اول ملالت واضطرابه
 خوابه واروب ساریبان دخی عادت معهودهسی اوزره دوه لرینانده یاتوب
 اویومش کیچهدن بر مقدار کچد کد نصرکه مولانا حضرتلرینک بندیکی
 دوه یاتدیغی یردن قالقوب ساریبانک اوزرینه کلوب وساریبان سینه سی
 آلتنه الوب بیجیمکه باشلامش ساریبان بیدار اولوب شویله فریاد ایتیشکه
 اول اطرافده اولانلر جمله اویانوب دوهچینک اوزرینه سکر دشمشار ساریبان
 بو حالت کور بیجک دوهیی قالدیروب خلاص ایدوب ساریبان قور تارمق
 ایچون دکنک ایله دوهنگ هر نقدرباشنه جورتنه دوکدی یلر ایسه خلاصه چاره
 اولماش نیچهدکنک پاره لئشدر روکیمک ایله صالحیور میوب ساریبان اولقدر
 بیجیشکه خاکه برابر ایدوب آند نصرکه قالغش * مولانا حضرتلرینک
 والدینی واقربا و امباسی بو عالتی مشامده ایتیمکله مولانایه حسن اعتقاد لری
 و تمام درجهده توجه لری زیاده اولماش * صاحب رشحات علیله الر حبه روایت
 ایندرکه بوجوان بنا و ارایدیکه کمال اهلیتله موصوف و فرط قابلیتله مرفوف
 ایدی لکن انواع فسق و هوایله شرب خمره مبتلا ایدی و سلطان حسین
 میرزانک مدرسه و هانقاهی عمارتنک بناخد متنه مشغول ایدی بر کون غانقاه
 ایله مدرسه مابینده اولان دروازه اوستنک بر کهر بنا ایتیشلر ایدی و بنای
 مزبور اول کهر اوستنده او توروب آیفالرین اشاغی صارق دوب یا پویا پیغه
 مشغول ایدی اول کهرک التی مهر ناس اولمغین جهله خلق پیاده و سوار
 اول کهر آلتندن کچوب کیدر لردی اتفاقا اول کون مولانا حضرتلری مولانا
 سعدالدین کاشغری قدس سره مزارنده آت ایله کلورکن یوللری اول
 کهر آلتنه اوغرایوب یقین کلد کلری کبی اول جوان مولانا حضرتلرینه حسن
 ظنی اولدیغی جهت ن اد به رعایت ایلیوب ایفا لری یوقار و چکوب و تعظیم

ایله ایاغ اوزرینه قالقوب چوق نیاز و تضرع ایلیوب همت طلب ایلمش
 مولانا حضرتارینه بو محله اول جوانک بوادی غایت خوش کلوب انک جانبنه
 کمال توجه ایله امان نظر بیور مشر اول نظر کویما بر تیر ایلیشکه طوقندی
 کبی اول جوان شکار ایلمش * چونکه مولانا حضرتاری کچوب کتیشار
 اول جوانه بر عظیم اضراب طاری اولمشکه بی اختیارالی ایاغی کیرج و جامور
 ایله آلوده ایکن کهر دن اشاغه اینوب مولانا حضرتارینک آردینه دوشوب
 جامعه دک وارمش چونکه مولانا حضرتاری منزلارینه داخل اولمشار اول
 جوان جامعهک سقایه سنه کیروب الن آیاغن یویوب سقایه دن چقدیقی
 کبی مولا حضرتاری دخی کند و منزل لرندن طشره چقمشار واکاز یاده التفاتلر
 ایلمش * آند نصرکه مولانا تنها جامعه کیروب اول دخی آردنجه کیروب
 میان اول محله اکاتعلیم طریقت ایلیوب نفی واثباته مشغول قیلیمش
 آند نصرکه اول جوان اسکی یارانندن بالکلیه روگردان اولوب جمیع اوقاتنی
 مولانا حضرتارینک شرف ملازمتارینه منحصر قیلوب زمره مقبلانندن اولمش
 واسکی مصاحباری انک بومرتبه مدمن خمر و پریشان احوال ایکن اصحابیله
 بالکلیه معاشرتی ترک ایلیوب نیچه ییللردن بر وطیعتنک مرکوز اولان فسق
 و هوادن جهله فراغت پیدا ایتمیکنه متعجب و متحیر قالیمش * اولول جوان
 قییمتارینه اولدقچه آیری آندن کیمسه برادرسزک مشاهده ایتمیوب
 اول توبه و انابتله اوج ییل حیاتده اولوب بعده دار بقایه رحلت
 ایلمشار رحمة الله تعالی * صاحب رشحات علیه الرحمة ایدرکه
 دانشمندلردن بریکه ترک تحصیل بی حاصل ایلیوب مولانا حضرتارینک شرف
 ملازمتارینه اصل اولمشیدی حکایت ایلی یکه برکون مولانا حضرتاری
 بر آلائی اصحابیله جامع شریفده اوتوروب اجماعندن هربری کندوکارینه
 مشغول ایلی بندخی انلره موافقه کوزلرم یوموب نفی غواطار ایلردم ناکاه
 بوئنده خاطرمدن کچدی یکه مسموعه ز اولمشدرکه بوسلسله اولولاری قدس
 الله تعالی ارواحهم گاه گاه برکیمسه یه متوجه اولوب آنک باطننک تصرف ایلرلر
 ایلمش مولانا حضرتاریندن هیچ بومقوله سننه مشاهک ایتمک انلرده قوت
 و تصرف اولمیه جق دکلدر لاجرم قصور بزم استعداده زده درکه قبول
 تصرفه قابل دکلر دیدیم * بو خاطره اولقدر مکرر اولدی یکه بنی شغل
 باطنیدن آلیقودی ناکاه کوزدمکه کولکم دتر یوب عظیم هر کته کلدی

و باطننده محکم تغیر پیدا اولدی باشم یوقار و قالدردم کوردمکه مولانا حاضر تلی
 بکاد یک دیک بقار لر و انلرک غلام معهود اولو جهله باقشاری مشاهه سندن عالم
 متغیر اولوب و باطننده اولان اضطراب آرتوب بنده بر عجب کیفیت ظهور
 ایتدیکه بی اختیار نعره اوروب بیخود یقلم بر مدت لایعقل قالدیم *
 بر زمانه نصکره عقام باشه کلدی مولانا حاضر تلی بنی اصحابیله مراقبهده
 کوردم و کندو باطننده بر قوی کیفیت بولدمکه هیچ انجیلین حالت کورمش
 دکل ایدم و اون کون مقداری انک اثر نی کندمه مشاهده ایلدم دائمالنک
 ذوقیله ملتنه ذایدیم * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه مبادیء عالدیه
 هر کون هراتک جامع کبیرنده مولانا حاضر تلی نیک ملازمتنه وارزدم بر کون
 آردلر نده نماز قیلرکن کوردمکه مولانا حاضر تلی نیازده قیامده طور رکن
 آغر قلرین صاغ ایاقلرینه ویزوب صول ایاقلرین دیکلند بر لر خاطر مه
 کلنیکه آداب قیامد ندرکه مصلی ایکی ایاغی اوزر شده برابر طوروب
 صاغه صوله میل ایلیمه مکرکه ایاغنک زحمتی اولوب برابر طورمغه قابلیت
 اولیمه مولانا حاضر تلی نیک ایاقلر نده ایسه ظاهرده اثر عارضه یوقدر
 بوتقدیر چه بلاعذر آداب صلاتن بر ادب ترک ایتمک نیچه راست کلور
 * و بو خاطر بهکغلبه ایلدی چونکه نمازدن فارغ اولوب سکوت اوزره
 بر لحظه او توردیلر مولانا حاضر تلی بوقفیره خطابا بیوردیلر که صبا وتم
 زماننده بر کون والدم بنی شیخ بهاءالدین عمر حاضر تلی نیک زیارتنه
 ایلتدیلر شیخ حاضر تلی اول زمانده زیارتکاهده ساکن ایدیلر اتفاقا
 قیش فصلی ایدی و هو انک صوغقلقندن جمله صولر طوکمشیدی بنی بارکیره
 بند بروب ایاقلری بی اورتهمشار ایدی شهردن طشره چقد یغیز کبی صول
 ایاغم آچلدی بن ایسه غایت حجابدن ایاغم آچلدی اورتنگ دیه منم اولقدر
 قدرتم دخی یوغیدیکه ایاغمی اورتیدم و غایت صوغقلیل دخی اسردی
 زیارتکاهه وارنجه برایاغم بر مرتبه صوغقلی ایلدیکه عملدن قالدی و بر درجهده
 طوکدیکه آندن ایندرد کلرند نصکره بر زمان کچدی بعله ایاغمه از احق حس
 و حرکت کوجه پیدا اولدی اول زمانه نبر و اول ایاغمه ضعف کلمشدر نمازده
 انک اوزرنک طورمغه قادر کلیم * وینه صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه
 بوقفیر برکیچه دوشمه کوردمکه هراتک جامع کبیر محنتک طور مشم ناکاه
 مولانا حاضر تلی قارشودن ظاهر اولدیلر فقیر استقبال ایدوب اوکلرینه

واردم كورد مكه مبارك كوزلرينك ايكيسى بيله قبانمش اويانده
 مولانا حضرتلرینی بووجهله كوردو كمدن غایت متالم و بیخضور اولدم
 صباكه خدمت شریفلرینه واردم عجا بو واقعه یی حضور شریفلرینه نیچه
 عرض ایدیم و عرض اولدقك آیانوجهله تعبیر ایدر لر اوله دیوتفكر واضطرابه
 دوشدم * بالاخره كوكلمدن بونی مقرر ایلد مكه هیچ طنپوب منتظر و متوجه
 اوتوردم شاید كه مولانا حضرتلری بر سوز سویلیه لر كه مشكلم حل اوله
 بونیت اوزره ضیلی زمان صحبت سكوت اوزره كچدی لکن بودغ غه خاطرمدن
 نحو اولدی مدت مدیده انتظار د نصكره مولانا حضرتلری سوزه باشلیوب
 ویوزلرین فقیره دوندروب بیوردیلر كه انسانك ايكی كوزی واردر
 بری عالم ملكه ناظر درو بری عالم ملكو ته ناظر در اكر بر كسه واقعه ده بر شخصك
 صاغ كوزینی نابینا وصول كوزنی روشن كورسه بونك تعبیری اولدر كه
 آنك توجه و نظری عالم ملكوته دكلدر عالم ملكه در بواهل حجاب عالی و عوام
 مرتبه سیدر * و اكر كورسه كه صول كوزی نابینا و صاغ كوزی روشندر
 بونك تعبیری اولدر كه آنك توجه و نظری عالم ملكه دكلدر عالم ملكوته در
 و بواهل كشن حالی و خواص مرتبه سیدر * و اكر بو طائفه دن بر كسه نك
 ايكی كوزینی بيله نابینا كورسه لر بو واقعه نك تعبیری اولدر كه آنك نظر
 و توجهی ملك و ملكوتدن قلقوب حقیقی كوزندن عالم ناسوت بالتبام
 پوشیده و نیان اولمشدر و داگها عالم جبروت و لاهوته ناظر در بواخص
 خواص حالیدر انتهى كلامه قدس سره * خفی دكلدر كه صوفیه قدس
 الله تعالی ارواحهم اصطلاحننه عالم ملك كه اكا عالم خلقی دخی دیرلر مرتبه
 شهادتدن عبارتدر یعنی عالم اجسام و جسمانیتمدر و بونك حدی دائره
 فلک الافلاك محبندن مرکز كرهء خاكه وارنجه درو بو بر عالمدر كه بونك
 وجودی مدت و ماده یه موقوفدر و عالم ملكوته اكا عالم امر دخی دیرلر
 بو عالم عالم ارواحدن و عالم روحانیت و ملائكه دن عبارتدر و بو بر عالمدر كه
 بونك وجودی مدت و ماده یه موقوف دكلدر بلکه سببسن و واسطه سزحق
 تعالینك امریله موجود اولمشدر * و شیخ كمال الدین عبد الرزاق
 كاشی كند و اصطلاحاتنده ذكر ایتمشدر كه بو عالمه انكیچون عالم امر دیرلر كه
 مجرد امر كن ایله موجود اولمشدر و قطب المحققین شیخ محیی الدین بن عربی
 قدس الله تعالی سره بیورمشدر كه بو عالمه عالم امر انكیچون دیرلر كه

بو عالم کتبی بوقدر چه له امر محمد ز زبوا بو عالمک اهلیکه ملائکه در لر استعد ادلری
 بروجه اوزره در که مسای مخالفی انلرده بولنن تاکه اکانهی مترتب اولوق
 قابل اوله * وعالم جبروت عالم اسما وصفات الیهین عبارتدر * وعالم
 لاهوت اسما وصفات اعتبار نسز ذات بتتدین عبارتدر * وعالم ناسوت
 عالم اجسام وجسمانیتهین عبارتدر و لاهوت ایله ناسوت لعظیمه بری برینک
 مقابلدر اصطلاحات نصارادند رکامی طائفه صوفیه بو عبارتلی غیب
 وشهادته اطلاق ایلرلر والله تعالی اعلم

﴿ ذکر کیفیت انتقال حضرت مولانا از دار فنا بمنز لکاه بقا ﴾

وفاتلری طقوز یوزدرت سنه سی رمضانک اون آلتنجی کونی سبت کوننک قوشلوق
 زماننده واقع اولمشدر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه مولانا
 حضرتلری سال منک و رک شعبانی او ائلنده بوقهیری مولانا سعد الدین کاشغری
 حضرتلرینک بیوک اوغوللری خواجه کلان حضرتلرینه کویکوبایتکه سعی ایدوب
 اولغاندانه قرابتیز انلرک التفات شریفلریله صورتینیز اولمشیدی و کند و
 لر استادم مولانا رضی الدین عبدالقفور ایله مجلس عقده حاضر اولوب عقد
 ازدواج حضور شریفلرنده منعقد اولمشیدی بوقصه دنصکره تخمینا
 قرنی کون مقدار ی خسته اولدیلر ابتدای مرضلری رمضان شریفک
 طقوزنجی کونی شنبه کونی ایدی ماه مزبورک اون بشنجی کونی جمعه کوننک
 آخرنده حضور شریفلرینه واردم بوقهیره زیاده التفات ایدوب بیوردیلرکه *
 شمی سن بزم پیرمز مولانا سعد الدین حضرتلرینک اولادی سلکنه منسلک
 اولدک آیرق کیمسه سکا ال ایشدیره مز من بعد انلرک کتف هما بتلرندهامید وار
 اولوکو کلک خوش طوتکه مقصودک حاصلدر دیوچوق نوازش واستحسانلر
 ایلدیلر * بوآننداه اصحابندن بعضیسی بیوردیلرکه سز دنصکره فقراکز
 کیمه توجه ایلرلر * بیوردیلرکه هر کیمه که اعتقادلری زیاده ایسه اکا
 غد مت ایلسونلر * دیدیلرکه ینه سزه توجه ایتسه لر نیچه در بیوردیلرکه
 کم دکلدر بو عبارتد نصکره دیدیلرکه اول کیمسه لر متعیندر لر انلرهمان
 بر حالندن بر حال بو برصفتدن برصفتنه نقل ایلرلر * بو عبارتدن فقیر بونی فهم
 ایتد مکه اول کیمسلر ولایت وار شاد مرتبه سنده متعینلدر آخرته کت کلری زمانده
 دشق (ان اولیاء الله لایموتون بل ینقلون من دار الی دار) مقتضاساچه بر
 حالندن بر حاله و برصفتدن برصفتنه انتقال ایلرلر بو انتقال وارتحال انلرک افاده

وافاضه سنك انقطاع وانفصالن ايجاب ايلين بلكه مدد و عنايتلر ينك زياده سنه
 سبب اولور * زيرابونلر وجود بشر يتلر يله مقيد اولن قچه جائز دركه كله گاه
 عوارض بشريت ضرورتيله بونلرك افاضه سنه فتور واقع اوله لکن شول زمانه
 كه اول قبيدن بالتمام خلاص بولوب عالم برزغه قدم باصه لر البته بونلرك
 افاضه لری اتموا كهل اولسه كر كدر * نتكيم مولانا جلال الد بن رومی
 حضرتلر ينك فرزند ارشد لری سلطان ولد قدس الله تعالی سرهما وفاتی زمانه
 ديشلر كه بنمرو عميد نمنن مفارقت ايتد يكتنه غم يمكنر ونا اميد اولمكز كه
 قلیچ قنننن چقيمتچه هيچ ايش ايشليه من * مولانا حضرتلری بوسوزی سويلد
 كك نصكره بر كمسه مولانا حضرتلر نندن طریقه ۶۰ مراقبه یی موردی بیوردیلر كه
 مراقبه ده بزما سلوبه ن غایت نادر و مستحسن رامعظی مشكك رسنقی و اثباته
 مشغول اولمق كر كسنز و بر حقیقتكه اعتقاد ایلش سن هقدر اكاو لاشوق كر ك
 و متصل اول حقیقتی سالك كندون طلب ایله ك كر ك انند نصكره بیوردیلر كه
 شیدی بزمو رد قلبن الله الله در * ینه صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر كه
 فقیر مولانا حضرتلر ينك بوسوزلر بن مولانا عبد الغفور علیه الرحمه حضرتلر ینه
 عرض ایلیم بیوردیلر كه اكر بوسوزی انلرك صحبتنده ایشتمش اولیدم انلره
 واروب غم مت ایدردم وانلرك صحبتلری فوتنه تأسف ایلدیلر * مولانا
 حضرتلری رمضانك اون التجی كوئی جمعه ایرتسی صباح نمازنده پاك طبراق
 كتور دوب تیمم ایلدیلر و اشارتله نماز قلدیلر اول كون آفتاب طلوع ایدر كن
 تیز تیز نفس ویروب آلمغه باشلدیلر قوشلق زمانه وارنچه شعور و ادراك لری
 تمام یرنده ایدی شویله فهم اولند یكه اول حالتده كندولر ینی حد تمام ایلله
 نسبت خواجكانه مشغول قیلمشلر ایدی و انفاس كریمه لرندن الله كلمه سی فهم
 اولنوردی * اول ائنده خواجكان طریقتدن بی غیر صالحا و زما ددن بر كمسه
 كلوب مولانا حضرتلر ينك یا نلرنده او توروب بلند آواز ایلله (لاله الا الله)
 دیهكه باشلدی مولانا حضرتلری مبارك اللریله اشارت ایدوب نفی و اثبات
 ایتمكمن منع ایلدیلر مولانا عبد الغفور علیه الرحمه حاضر ایدیلر الله الله دینی
 دیدیلر * اول زاهد بلند آواز ایلله الله الله دیهكه باشلدیغی كهی مولانا
 حضرتلری مبارك ابرولر یله همان بویله دی دیو اشارت ایلدیلر یعنی بومقام نفی
 و اثبات مقامی دلکدر بلكه اثبات صرف مقامیدر دیهكه استدیلر متصل الله دیهرك
 نفس مبارک لری منقطع اولدی و مبارك رمضانك اون بد نجی كوئی اهد كوئنده

جنارہ لرینی خیابانہ ایلتہ یلر شعرہ ریندہ ونواہمسنده اولان خاص وعام صحرائی
 عمد کاهہ بالتمام جمع اولوب نمازین قیلوب مولانا سعد الدین کاشغری حضرتلر
 ینک مرقم نورلری عقیندہ دفن ایلدی یلر * وبرایکی آی کچمد کنصکرہ
 برعالت واقع اولدی یکه مولانا حضرتلر ینک اصحابندن بعض کیمسنلر ابرام ایلیوب
 جسد مبارکلرینی اورادن قالد یروب کاز کاهدہ شیخ الاسلام خواجہ عبد اللہ
 انصار قدس اللہ تعالیٰ سرہ حضرتلر ینک مز ارفاغض الانواری عوالیسندہ
 مولانا حضرتلر ینک کندوسچون اهضار ایتدی وکی حظیرہ دہ دفن ایلدی یلر بعض
 اولولر وقاتلری تاریخندہ بوقطعہ پی دیملر درکہ (قطعہ) شیخ روحی
 کہہ بدیاستحقاقی * زبدہ عارفان روی زمین * کردپر واز از نشمین
 خاک * روح پاکش باوج علین * مرشد عصر بود تاریخش * زاتفاقات
 دمرکشت همین (ترجمہ) شیخ روحی کہ اولمشیندی دلا * زبدہ عارفان
 روی زمین * بونشیمندن ایلیوب پرواز * منزلن قیلدی اوج علین *
 مرشد عصر ایدی اکاتاریخ * مرشد عصر اولدی ینہ همین *

پوشیدہ دکلر کہ اول کتابدن بورایہ کلنچہ سلسلہ نقشبندیہ عزیزلر ینک
 طبقہ سی ذکر فی مشتبہ اولان مقالہ ایدی یکه تمام اولدی بوند نصکرہ ذکر و عد اولنان
 مقاصد ثلاثہ ایله خاتمہ کہ خواجہ عبید اللہ تاشکندی حضرتلر ینک آباء کرام و اولاد
 واصحاب عظامنی و احوال و اطوار و فضائل و شماثلنی و لطائف و معارف و کرامات
 و غوارق عاداتنی و کیفیت انتقال و ازجالنی مشتبہ ذکر اولنسه کرکدر
 انشاء اللہ تعالیٰ * صاحب رشحات علیہ الرحمہ ایدر کہ خفی نیورلیمہ کہ
 بوقفیرک بواسطہ خواجہ عبید اللہ تاشکندی حضرتلر نندن خلال مجالسندہ
 ایشتدی یکی حکایات و امثال و حقایقندن برمقداری یکه ایکنجی مقصددہ ذکر
 اولنسه کرکدر * انک برمقداری امیر عبد الاول و مولانا محمد قاضی
 حضرتلر ینک کند و مسموعاتک ایراد ایتدی کلری قبیلندہ * چونکہ بوقفیر
 دخی خواجہ حضرتلر نندن بواسطہ استماع ایتمشیمد روا کورلمدی یکه انجلین
 دررولاییدن بوجمموعہ شریفہ خالی اوله * لاجرم اول مسموعات ذکر
 اولنان عزیزلرک بعینہ عباراتیلہ ایراد اولندی تاکہ (ان الله يأمرکم
 ان تؤدوا الامانات الی اهلها) مقتضا سنجہ بی شاگبہ عیانت عہدہ امانتندن
 ابراء ذمت قلنمش اوله وباللہ التوفیق و بیدہ ازمہ التحقیق

(مقصد اول) خواجہ عبید اللہ تاشکندی قدس سرہ حضرتلر ینک آبا

واجداد و اقر باسنى و تاريخ و لاد تلى رىنى و ايام صبوتده واقع اولان احوال
كرامتشعار و شماگل و اخلاق و اطوار سعادت آثارى رىنى * و مشايخ زماندن
ماوراء النهر و غر اسانده اولان اولولرى كورمك ايجون ابتدائى سفرلى رىنى
بيان ايلر و بو مقصد اوچ فصلى مشتملدر

(فصل اول) خواجه حضرتلر ينگ آبا و اجداد و اقر باسى بياننده در (فصل
دوم) خواجه حضرتلر ينگ تاريخ و لاد تلى رى و احوال ايام صبوت و شمه شماگل
سعادت افزالرى بياننده در (فصل سوم) مشايخه وصول ايجون ابتدائى
سفرلى رى بياننده در (فصل اول) در ذكر آبا و اجداد و اقر باى حضرت
خواجه قدس الله تعالى سره * خفى بيور ليه كه خواجه حضرتلر ينگ والد
و والدة لرى جانبندن آبا و اجداد و اقر بالر ينگ اكثرى ارباب علم و عرفان
و اصحاب ذوق و وجدان ايمش لر و بو فصلده انارك واصحاب و خلفا سنگ احوالى
على وجه الاجمال ذكر اولنور انشاء الله تعالى (خواجه محمد النامى) رحمه الله
تعالى بونلر خواجه حضرتلر ينگ والد لر ينگ جد اعلال ريدر اصلده بغداد
دن در بعضلر خوار زميندر ديمش لر و اعظام علمائى شافعيه دن شيخ عالم
و عامل امام ربانى ابو بكر محمد بن اسماعيل فقال شاشى عليه الرحمه اصحابندن
ايمش لر و شيخ ابو بكر فقال حضرتلر ينگ مقاماتنده مزكور در كه شيخ ابو بكر
حضرتلرى سنين عمرنى اوچ قسم ايتمش لر ايمش بر ييل كفاره غزايه كيدر لر
ايمش و بر ييل كندو و لايتلرنده اقامت ايدوب علوم شريعت و طريقت
افاده سنه مشغول اولور لر ايمش و بر ييل حج ايدر لر ايمش برسنه حرمين
شريفين زادهما الله تعالى شرفا و كرامته زيارتندن دونوب بغداده و اصل
اولد قلرنك خواجه محمد نامى كه اعيان بغداد دن ايمش شيخ حضرتلر ينگ
صحبته ايريشوب ارادت صادقه ايله مريدلرى اولمقين شيخك محبتنه وطن
مالوفنى ترك ايدوب اهل و عيال و اصحاب و اتقاليه شايخه ييله ولايت شاشه
كلوب آخر حياتنه دك آنده اقامت بر له بقيه عمرنى شيخك خدمتده كچور مشلر
* خواجه عبيد الله تاشكندى حضرتلرى ابتدائى حالده ولايت شاشه
اولد قلرنده شيخ حضرتلر ينگ قبرنى چوق زيارت ايدر لر ايمش * بيور لر لر
ايمشكه شيخ حضرتلر ينگ روحانيتى غايت مهم و معاوندر * منقولدر كه
بر كون اسماعيل اتا حضرتلر يكه اوائل كتابده خواجه احمد يسوى قدس سره
سلسله سنده ذكرى سبقت ايتمشيدى شيخ حضرتلر ينگ قبرى اوكدن

کچر کن آنده بعض کسینه لره صور مشلر که شیخ حضرتلری وفات ایده له قاج
 ییل اولمشدر انلردغی چوق زمان اولمشدر دیو بر تاریخ بیان ایلمشدر
 اسماعیل اتا بیور مشلر که * گاه پوسیده بکار نمی آید * یعنی چورک
 صمان ایشه یرامز بومصاعبت ائناسنده ایکن ناکاه هوادن بر برک گاه کلوب
 اسماعیل آتاعضرتلرینک کوزینه دوشمش هر نقدر که سعی ایتمشدر چقارمغه
 مجال اولماش عاقبت بر مرتبه یه وارمشکه اول کوز ضایع اولمش (شیخ عمر
 باغستانی) رحمه الله تعالی تاشکنده طاع اذکلرندن باغستان نام قریه دندر
 وخواجه عبیدالله حضرتلرینک اناجا نیندن جدا لالری بیدر شیخ حضرتلرینک
 نسبت شریقلری اون التی واسطه ایله عبد الله بن عمر الخطابه ایریشور رضی الله
 تعالی عنهما * وشیخ حضرتلری قطب الواصلین شیخ محبوب و مجنوب حسن
 بلغاری حضرتلرینک کبار اصحابندن ایملر من کور شیخ محمد رازی مرید بیدر
 وانلر شیخ حسن سقامرید بیدر وانلر ابوالنجیب سهروردی مرید بیدر وانلر
 شیخ احمد غزالی مرید بیدر وانلر ابوبکر نساچ مرید بیدر وانلر شیخ ابوالقاسم
 کرکلی مرید بیدر قدس الله تعالی اسرارهم * وشیخ ابوالقاسم حضرتلرینک
 انتسابلری جناب رسالتبناهه منتهی اولنجیه دک نوجهله ایدوکی اول کتابده
 ذکر اولمشدر * و من کور شیخ حسن اصلده نخبچوانندرو نخبچوان بر
 مشهور قصبه در آذربایجانده شیخ حضرتلرینک بابالری اعیان تجاردن خواهه
 عمر دیلر بر کسه ایش هنوز یکر می اوج یاشنده ایکن دشت قباچق کنارینه
 اسیر اولوب یدی ییل کفار ایچنده قالمشدر و اوتوز نجی ییلده قوی جنبه ایله
 مشرف اولوب توبه و انابت ایلموب اطراف عالمی سیر ایتمشدر اولیومشایخن
 چوق اولولاره یتشمشدر طقوز ییل مقداری بلغارده اوج ییل مقداری بخارده
 یکر می یدی ییل کرمانده و بر ییل مراغه تبریزده اولمشدر * سن
 شریقلری کند و کلمات قدسیه لرندن معلوم اولدی یقی اوزره طقسان اوج ییل
 اولمشدر زیرا بیور مشلردر که اوتوز یاشمه ایکن جن به الهیه ایله مشرف
 اولمش و بن بر قطبیم که محمد رسول الله صلی الله تعالی علیه و سلم قلبی اوزره
 واقع اولمش و بنم بونده هیچ شکم یوقدر که اول حضرتک عمر شریقلری
 التمش اوج ایسه بنم دغی ابتداء جن به مدن آخر عمر مه وارنجه التمش اوج
 ییل اولسه کرکرد * وفاتلری التیوز طقسان سکرز بیع الاولنک یکر می
 برنده دوشنبه کیچه سنده واقع اولمشدر قبر مبارک لری * سرخاب تبریز

ده در * و شیخ حضرت تریکه اوج بیل بخاراده اولمشلر ایدی
 مدت مؤبوره ده شیخ عمر باغستانی حضرتلری دائماً خداستارنده
 اولوب انلردن کسب کمال ایلمشدر * خواجه عبیدالله
 حضرتلری بیورلردیکه مولانا یعقوب چرخی حضرتلرینک صحبتلرینه
 یتشدیکمه احوالی صوروب قنغی ولایتدن سین دیدیلر ولایت
 شاشدند دیدیم ایتمیلرکه شیخ عمر باغستانی حضرتلرینه نسبتک وارمیدر
 * بکا اول مرتبه ده شیخه قرابتیم واراید وکن اظهار ایتمک خوش کلبا مکین
 اغنائیلوب بالبال مز اول خاندا ننگ مرید و معتقد لر نندن ایملشدر دیوجواب
 ویردم * مولانا یعقوب چرخی حضرتلری بیوردیلرکه خواجه بهاءالدین
 نقشبند قدس الله تعالی سره حضرتلری انلرک طریقہ لرینه معتقد ایدی یلر
 غایت بکنوب بیورلر ایدی بکه انلرک طریقہ چند به استقامتله جمع اولمشدر
 * اندنصکره مولانا یعقوب حضرتلری بیوردیلرکه بوغایت ایوتصر یغدر
 زیرا که چند به ننگ ظهور واستیلا سنن نصکره که اول نسبت ذوقیه دن عبارتدر
 شریعتده استقامت مشکلر اکثر اهل جن بده استقامت اولنر اما اقویاجمع
 ایتمکه قادر اولورلر * بوتقدیر چه خواجه حضرتلری شیخ عمری کمال
 قوت ایله تعریف ایلمش اولورلر (رشحه) خواجه عبیدالله تاشکندی حضرتلری
 بیورلردیکه شیخ عمر فرزند سعادت مند لری خاوند طوره دیرلر همیشه *
 ظهور ملا اولمه صوفی اولمه بو اولمه اول اولمه مسلمان اول (رشحه) ینه خواجه
 حضرتلری بیورلردیکه مواضع بعیده دن برکمه شیخ عمر قدس سره
 حضرتلرینه کلمش همیشه طریقت تلقین ایده لر شیخ عمر حضرتلری بیور
 مشارکه سزک اولدیغکزیرده مسجید وارمیدر دیشکه وارد و صور مشلرکه
 مسلمانلی احکامن بیلورمیسین دیشکه بیلورم بیور مشلرکه یا بورایه
 کلمه ننگ نه فائده سی واردر احکام عبادت معلوم جای عبادت معلوم کیر و دون
 وار مشغول اول (رشحه) ینه خواجه حضرتلری بیورلردیکه شیخ عمر
 بیور مشلرکه مریدک کوکلنی خالی ایلمر و احدیت جانبنه ناظر ایلمر بو ایشاری
 مپ ایملر زاما بنز اشلمنر (شیخ خاوند طهور) رحمه الله تعالی بونلر شیخ
 عمر باغستاک حضرتلرینک فرزند سعادت مند لری علوم ظاهری و باطنیه
 ماعر ایملشدر والد لرینک ظل تربیت و کشف حمایتلرند درجه عالییه اهل
 الله و اصل اولمشدر در بومرتبه به فائز اولق قاریله بیلر مشایخ ترک صحبتندن

فوآنگ كثيره كسب ايتمشلردر * خواجه عميدالله تاشكندى حضرتلرى
 عهلى خواجه محمد عليه الرعهه دن نقل بيور مشلر كه مذكور خواجه محمد
 ديمشاركه شيخ غاوند طهور تركستانه كيدوب انده خواجه اهد يسوى
 خاندان اولولردن تنكور شيخ ايله صحبت ايلوب انلرك صحبت اكسير
 منزل قلرندن چوق فاگده اغن ايلمشلردر * غاوند طهور حضرتلرى شيخك
 منزلنه نزل ايتن كده تنكور شيخ حضرتلرى بنفسه طعام پشورمكه مباشرت اياش
 مكر شيخ حضرتلرينك بربد نفس خاتون وار ايمشكه عورتلره مخصوص اولان
 خى متلرى مثلا طعام پشورمك كى وبونك امثالنى ايتمز ايمش اولمهدن بونچلين
 خى متارى شيخ حضرتلرى بالنات كندولر ايدر لر ايمش تنكور شيخ طعام
 پشورمكه باشلاچق اودون ياش اولمغين آتش يانماش شيخ حضرتلرى دى
 مبارك باشلرين آتشان و خاكستره يقين ايتلوب اهتمام ايله آتش اوفر كن
 خاتونى گلوب شيخه بر دپمه اورمشكه يوزى و حاسنى خاكستر ايله آلوده اولمش
 شيخ آنك بو وضعنه تحمل ايلوب هيچ طنماش ويمكى پشوروب طعامى يدك
 نصكره غاوند طهور حضرتلرينك جميع واقعات و مشكلاتنى جمله بيان وحل
 ايلمش * وينه خواجه محمد عليه الرعهه روايت ايدر لر ايمشكه غاوند طهور
 حضرتلرينك خى مته شيخ محمد خلوتى نام بر شخص وار ايمشكه غاوند طهور
 حضرتلرى آنك طور و طريقت بكنمز ايمش و نچه دفعه مزبورى دفع و رفع
 صد دنه اولمشلر ايمش لكن اول كمسنه غلظت ايدوب آيرلر ايمش حتى اول
 سفرده دى كندولر ايله بيله ايمش بر نچه كون غاوند طهور تنكور شيخ ايله
 صحبتلر ايلوب تمام مرتبه استقاده و استفاضه ايتدك نصكره تنكور شيخ اول كمسه
 ايچون بيور مشلر كه بو بر خلوتى كمسنه درسك صحبتكزه مناسب كمسنه دكلدر
 و بن يارين و داع زمانده اكا بر مديه و يرسم كر كدر كه سزانك مرتبه سين اول
 هد به دن اكلا سكر كر كدر ديمشلر * اول كونه شيخ غاوند طهور كتيكه
 عزيمت ايلمشلر تنكور شيخ شيخ محمد خلوتى به بر تبرك و ير مشلر يعنى بر بيوك
 پولسز دى و ير مشلر شيخ محمد خلوتى قبولنده ترددايمش غاوند طهور حضرتلرى
 بيور مشلر كه شيخك تبركى تبركدر البته بر حكمتى واردر قبول ايلك مذكور شيخ
 محمد خلوتى دى انلر امرن نصكره آق قبول ايلمشلر بعده چانپ بخارايه متوجه
 اولوب بريره كمشلر كه بول آيرلش يولك بريسى خوار زمه و برى بخارايه
 كيدر ايمش شيخ غاوند طهور مذكور ديمشكه من بعد بز سز دن آيرلسق

کرکدر سز خوارزم جانبته کیدک دیوانلری غوارزم پولنه کوندروب کندولر
 بخاراچا نبنه متوجه اولمشلر * واکادیمشلرکه تنکوز شیخ حضرتلرینک هدیه
 سی اگاشارتدرکه سنگ یانکه عقول ناقصه صاحبلی جمع اولسه کرکدر آواز
 تبرکه صبیان وکنیز کان وبی عقلان جمع اولدقلری کبی فی الواقع دیدکلری کبی
 اولمش مذکور شیخ محمد غوارزمه واردیقی کبی جهال وعوام ناسدن محبتنه
 چوق کهمسه جمع اولوب اکامرید اولمشلر * صاحب رشحات علیه
 الرحمه ایدرکه بوسلسله شریفه عزیزلرینک بعضیستدن استماع اولندیکه
 اول زمانده که تنکوز شیخ حضر تلی غلوتده شیخ خاوند ظهور
 حضرتلرینک وقایع ومشکلاتن حل ایتمشلر * خاوند ظهور حضرتلری
 دیشکه بزم بومشکلزی دخی حل ایلک که بوقدر علوم وهبیه وکمالات
 معنویه ایله کند و منکوعه کزک بومرتبه جفاسته تحمل ایتدوب اید یکی بی
 اد بلسکن اوتری زجر ایتدی بکنزک وجهی نه ایدی * تنکوز شیخ حضرتلری
 بیورمشلرکه بزده بوقدر علوم و احوال ظاهر اولمغه سبب جنای جهاله صبر
 و تحمل ایتدی پکمزدر (رشحه) خواجه عبیدالله تاشکندی حضرتلری
 بیورلردیکه شیخ خاوند ظهور حضرتلرینک طریقته صوفیه ده چوق مصنفاتی
 وارددرساله لرندن برنده یازمشلردرکه توحید تنی شوادتدن آیرمقدر
 عبادت ایچون * وکوکلی خطر اتدن آیرمقدر عبودیت ایچون والحق
 تعالی واحد در واحدی توحید محال رکما قیل ﴿ شعر ﴾

ماوحد الواحد من واحد * اذکل من وحده جاحد

(رشحه) ویده شیخ حضرتلری بیورمشلردرکه شریعتده توحید هقه بر دیوب
 حق بر لیکد راماطر یقتده کوکلی حقندن غیریدن آیرمقدر (رشحه) ینه
 شیخ حضرتلری بیورمشلرکه یوری دشمندن کوکلی قالدردوستی طلبه
 نه حاجت وارددر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه شیخ خاوند
 ظهور حضرتلرینک اشعار معارف شعارلری بوحده وبی شماردر خواجه عبیدالله
 تاشکندی حضرتلری کاهی اثنای ادای معارف ولطائفده انلرک ایباتندن
 بعض نسنه اوقورلردی اول جمله دندربو ایبات (نظم) نگاهبان دو چشم
 است چشم دل داری * نگاه دار نظر از رخ دکر یاری * ملامبا دکه
 چشمه بچشم تونکرد * درون چشم تو بیند خیال اغیاری (ترجمه)
 عاشقک کوزلرینک کوز چیسیدر چشم نکار * ایلمه غیره نظر صافل کوزک

ای دلزار * که صقین شاید ایوب چشمه ناکه نظری * کوزلر کله
 کورر اغیار خیال دلدار (بیت) کچاست در همه عالم چنان سراندازی
 * که عاشقی بخیاش ادا کند رازی (ترجمه) چنانده قنده بولور اهل
 دل شود دلاری * که عاشق ایلیمه انک غیالته زاری (بیت) ای بیخبران
 عشق مورزید که عیب است * الایجهالی که پس پرده غیب است
 (ترجمه) یوری هوایه هوس قیامه ای دل نادان * مکر جمال الهی به
 اوله سن میران (بیت) شیر ز ادبیشه عشقم قوی در کار خود * کوه رفیق
 من بیات زور بازو بنکرد (ترجمه همیشه عشقک دلایر شیرمادر زادیم * خصم
 کلسون زور بازو سین تماشایلسون (خواجه داود) ربه الله تعالی شیخ
 خاوند طهور حضرتار ینک او غلیمد روخواجه عیب الله تاشکندی حضرتار ینک
 والدله لری بابا سیدر بونلرک والدله لری بابالری جانیندن شریفه ایملشر شیخ
 خاوند طهور حضرتار ینک دخی والدله لری سلسله عساداتین ایملشر منکور
 خواجه داود علیه الرحمه حضرتلری کرامات و غوارق عادات صاحب ایملشر *
 منقولدر که اولر زمانه که خواجه محمد پارسا حضرتلری ولایت اند جانندن سرفندک
 متوجه اولملشر خواص اصحابیندن برینی سفر عجازه استخاره ایچون شاش
 یولندن خواجه داود حضرتارینه کوندر ملشر * قاصد خدمت لازمه سین ادا
 ایوب کیر و چون کده خواجه حضرتلری قاصده بردلکی کورکی و یروپ
 و خواجه محمد پارسا حضرتارینه بر قازمه بر کولنک کوندر ملشر اتقا اولر زمانه
 هوانک غایت حرارتی زمانه ایملش اول کسه ناک خاطرندن کچمش که شمدی
 دلکی کورکی باغشلا ییچی زمانه ایملی یینه خاطره گلشکه اولیاء اللهک ایملی
 بجه کمت اوله حق دکلدر * قاصد اول تیشه و تبری خواجه محمد پارسا
 حضرتلر ینک نظر شریفلرینه کتورد کله بیور ملشر که بونلری محکم حفظ ایلک بونک
 زمیننده بر سر واردر * روایت ایدرلر که خواجه محمد پارسا حضرتلری مدینه
 الرسولده وفات ایتمکده قبریبار گلرینی قازمه حاضر نسته بولنهامش اول
 قازمه و کولنک ایله قازملشر اول قاصده که خواجه داود کورک ویر ملشر ایملی
 اتقا قایلنده بر محکم صوغه راست گلشکه اگر اول کورک اولمسیدی هلاک اولور
 ایملش اول کونده خواجه ناک اک کورک ویرد گلر ینک سری ظاهر اولمش *
 سید عبد الاؤل حضرتلری قدس سره کندی و مسجود عاتنده یاز ملشر در که سکن یوز
 سکنسان سکن ذی القعدة سنک عشر اخیرنده خواجه عیب الله حضرتلری تاشکنده

شیخ غاوند ظهور حضرتلر ننگ من ارند اید یلر * موردیلر که شیخ حضرتلری
 وفات ایده بی نقد ریل اولمشدر بعضیلر جواب و یروب دید یلر که خواجه
 داود حضرتلری انتقال ایده لی التمش بش نیلدر و خواجه حضرتلری شیخ حضرتلر
 ننگ و فالتند ایدی یا شنده ایملر خواجه داود کمدت عمر لری یتمش بیلدر
 بو تقریر جه بوسنه که سکز یوز سکسان سکز سنه سیدر وفاتلری واقع اوله لی
 یوز یکرمی یدی ییل اولمش اولوب هجرتک اید ییوز التمش برنده واقع اولمش
 اولور (بابلی آبریز) رحمه الله تعالی شیخ عمر باغستانی حضرتلر ننگ
 اکابر اصحابند ندر چند به عظیمه صلحی ایملر انلردن صور مشلر که سز نه
 اچون آبریز دیر لر بیور مشلر که حق سبحانه و تعالی روز ازلده آدمک بالحقن
 یوغردقه او زری نه صوین دوکن بن اینم اول کوندن بری آبریز بکالقب
 اولمشدر بابا حضرتلری مادی عمال و جن با تنده کامی یول او ز لر نئا و توروب
 اوغلا نچلر کمی حصیر سازندن یای و چور چوبدن اوق دوزوب هر کیمک
 جابنده که آتار لر ایملر فی الحال دوشوب جان ویر رایملر * روایت اید لر لر
 که بابا ننگ بر صغری وار ایملر که کامی اکایو ک بولکلر ایملر بر کون اول صغری
 مدیه طریقله شیخ عمر حضرتلر ننگ حضورینه کوندن مشلر و شیخ
 حضرتلری ساکن اولدیغی محل ایله بابا ننگ اولدیغی یرک ما بین بر نچه
 فرسخ مسافه ایملر بابا حضرتلری اول صغریک یا ننه کیمسه قوشموب تک و تنیا
 کوندن رمش صغری یولده کلورکن کیمکه یا ننه وارمق استمه فی الحال
 اکابر یورک آغریسی پیدا اولور ایملر اول اچلندن کیمسه اکا تعرض ایده
 موب اولکا و تنها شیخ حضرتلر ننگ آستانه لرینه کلوب و اصل اولمش (شیخ برهان
 الدین آبریز) رحمه الله تعالی بابا آبریز حضرتلر ننگ اولادندن ایملر بونلرک
 دغی غالب چند به لر ی وار ایملر و بلب ماچین حضرتلر ننگ مریدی ایملر
 مذکور باب ماچین و لایتندن بر اولو ایملر که ولایت شاشه کلوب
 تاشکنده ساکن اولمشلر ایملر * خواجه عبید الله حضرتلری بیور مشلر دیکه
 سید قاسم تبریزی حضرتلری سهرقنده اول کلش لرنده مذکور شیخ برهان
 الدین انلری کورمکه وار مشلر اتفاقا سید قاسم حضرتلری مر بیع او تور مشلر
 ایملر و اصحاب و احبابی دغی جمع اولمشلر ایملر * شیخ برهان الدینه
 سید حضرتلر ننگ اول وجهله او تور دیغی خوش کلیموب دیمشکه سز که شیخ

ایکن مربع اوتوره سز مرید لکز او یومق لازم کلور سزه بو اسلوب اوزره
 اوتورمق لایق دکلرد یوبو بایده مبالغه سوزلر سویلشار سیدک اصحابی
 شیخک بو وضعنه بیحضور اولوب غشونته باشلشار شیخ حضرتلری اصلا تعرضدن
 فراغت ایتیمش تا سید قاسم حضرتلری ایکی دیزی اوزرینه کلوب اوتورمینه
 بزمانن نصکره سید حضرتلری قالقوب طهارت خانهیه کتمشارسید حضرتلر
 ینک اصحابندن میرمحمدوم کبی وعافظ سعید سیانی کبی وبونلرک امثالی نیچه
 درویشلر طرفدن شیخ برهان الدینه تعرض ایتیکه باشلیوب مسائل
 توعمیددن نیچه مشکل مسئله لر صور مشلر * شیخ برهان الدین جواننده
 بن بونلری بلیم بن اولقدرییلورمکه سید حضرتلر ینک باغبانی اوج کوند
 نصکره اولور واند نصکره سید حضرتلرینه مرض فاج عارض اولورد یوب
 بعد اول مجلسدن قالقوب کتمشارسید حضرتلری طهارتخانه دن چقوب عزیز
 قنک کتدی دیواستفسار بیورد قارنده اصحاب واقع اولان قصه بی عرض
 ایلمش * سید حضرتلری انلره نیچون تعرض ایلدی یکنز دیومکم
 قاقیمش * فی الواقع اوج کوند نصکره باغبان وفات ایلیوب اول
 ایامده هوا غایت کرمیت اوزره اولمغین سید حضرتلری دفع حرارت ایچون
 بوزخانه یه کیروب برمقدار ایومشار اویاند قد نصکره فی الفور فاج عارض
 اولمش بو جهتدن سید حضرتلری شیخ برهان الدین حضرتلرینه حسن اعتقاد
 وکمال اخلاص اوزره اولمشلر وهر اوج کونده بر شیخ برهان الدینه بر قاج باش
 نبات کرمانی و بر قاج بیاض پشتهال هدیه کوند رلر ایش * خواجه عبیدالله
 تاشکندی حضرتلری بیوراردیکه سید حضرتلری سهرقنده ایکنجی گلشنده بن
 شیخ برهان الدینی حضور شریفلرینه ایلتدم اول مرتبه ده کیم ایدوکن بلیدیلر
 تعریف ایدوب دیدمکه بونلر سا بقاض مت شریفکزه کلمشدر و محله کشفیر
 ساکنلر ندر اسلماری برهان الدیندر بومرتبه تعریف نصکره بلد یلر تکرار
 انگه مصافحه ایدوب اغدیلر * اند نصکره بیوزدیلرک بن قاضی زاده
 رومین سزک احوالکزی چوق استفسار ایلدم انلره بیج جوابن یازوب بلد ر
 ماشلر ایدی اولجهتدن بن سزک احوالکزدن خبردار دکل ایدم الحمد لله که سزی
 قید حیاتده بولدم * وینه خواجه عبیدالله حضرتلری بیورلردیکه سید
 حضرتلری شیخ برهان الدینن برضرب یمشردی * وینه بیورلردیکه
 شیخ برهان الدینن ایشتدم دیلر ایدیکه طعام یمک آداننده باز مشاردرکه

ز نهار سفره ده ایلكو كه وكى پاك پاك طبعه و يا خود اتيكه اورميه لر (شيخ ابو
 سعید آبریز) رحمه الله بونلر دخی بابا آبریز اولادند ندر و شیخ بهمان
 الدین بونلر كوالد لهر ينك عدیدر شیخ نكور شیخ ابو سعید شیخان دیه كله
 مشهور ایند یلر خواجه كفشیر عجله سنه اولوردی غایت اولو و جنوب و مستقیم
 الاحوال كه سنه ایندی خواجه عمید الله تا شكندی قدس سره حضرتلری بونلره
 غایت معتقد ایند یلر انلر دخی خواجه حضرتلرینه كمال اراحت و اخلاص اوزره
 ایندی و مجلس شریفلرینه چوق ملازمت ایندرلردی * مولانا محمد قاضی كه
 خواجه حضرتلرینك مخصوص ملازمتلرندن و مقبول غادملرند ندر و ذكر جمیللری
 اوچقی مقصوده كلسه كر كدر انلر سلسله العارفین نام كتابه كه اول كتابك
 اكثری خواجه حضرتلرینك مناقب و شاملی ذكرینی مشتملدر شویله یاز مشلر
 كه بر كره سرفندده و بای عظیم اولدی خواجه حضرتلری دشت عباسه كو چوب
 بر نیچه كون چوی عباس كنارنده او توردیلر اول اطراف جمیل شیخ ابو سعید ك
 زراعتی ایندی و حصان زمانی دخی كچيك مرتبه سنه وار مشدی شیخ دائم خواجه
 حضرتلرینه كلوب كیوب مركز زراعتی جابنه ملتفت اوله زدی و متعلقانندن
 دخی كهمسه په رغصت ویرمز ديكه واروب غله بی جهعه مقید اوله لر و هر
 نقدر كه خواجه حضرتلری زر اعتكزه مشغول اولك بزه كلوب كتهكله اول
 شغلدن قالمك دیو تنبیه بیوردیلر سه انلرینه زراعتلرینه تقید كو ستر میوب
 انلر ك شرف ملازمتلرندن قالمیلر * عاقبت خواجه حضرتلرینك امر یله
 یارانندن بر بلوك طاغفه شیخ ابو سعید ك غله سین بچوب دو كوب كند و سنه
 كوندردیلر * خواجه عمید الله حضرتلری بیوردیلر كه شیخ ابو سعید اولقدر
 منعم و توانگرد گلدر كه بو محصول فوت اولمفلر اكا تفاوت ایلمیه لکن كمال ادب
 و حرمت عادتی اولدیغی اجلدن بویله ایلدی * وینه اول كتابه یاز مشلردر
 كه شیخ ابو سعید وفات ایتم كده خواجه حضرتلری بیور مشلردر كه خواجه
 علاء الدین غنچوانی علیه الرحمه وفات ایتم كده خواجه ابو نصر پارسا
 قدس سره حضرتلری و عطا ایندوب اثنا ای نصیحتلر نده بیور مشلر كه
 خواجه علاء الدین بزم همسایه مز ایندی و بز انلر ك حمایت و عنایت
 و برکت و مهملرند اینك حاله كه انلر جوار رحمت الهی په كتند یلر من بعد
 خوف ایبه چك عملدر شیخ ابو سعید دخی بزم همجوار مز ایند یلر مستغفریندن ایند یلر
 مادامكه بر جماعتك ایچنده استغفار اوله بلا و عناب انلردن من فدراستغفر

اولد گلدرکه برکسه دلیلله استغفر الله ديه بلکه مستغفر شویله که کدرکه
 انک جمله اقول و اعمالی موجب مغفرت اوله بوعزیز که بزم انچه دن کندی
 بوقبیلدن ایدی جزاه الله تعالی عنا غیرا * شیخ ابوسعید شیخانک وفاتی
 سکز یوز طفسان درت سنه سنه ایدی قهر شریقلری محله کفسیرده
 خواجه عبید الله حضرتلری محله سنه در ره مهیما الله تعالی (شیخ بخشش)
 ره مه الله تعالی بونلر شیخ عمر باغستانی خوانواده سنه منتسب اولان درویشلردن
 ایملر و جنبات و احوال ضاعبی ایملر خواجه عبید الله حضرتلری بیورلردیکه
 اولد فعه ده که سهر قند دن هر اته عزیمت ایلم م مولانا سعد الدین کاشغری
 قدس الله تعالی سره حضرتلری استمز لردیکه بن آنلردن مفارقت ایلم
 * اول زمانده خوانواده خواجهکان وهم شیخ بخشش علیه الرمه اصحابندن
 سهر قندده بر معهور عزیز و ار ایدی و اول عزیز دایم بوقکره دوشمش
 ایدیکه درویش بو عالمده نیچه اولوق کراک ونه مقوله عمل ایشلم کراک
 * مولانا سعد الدین حضرتلری اول کمشه بی بکاشفا عته کونلردیکه ترک
 سفر ایلیوب بیانه کتمیم اول کسنه بازارده بکار است کلوب دیدیکه زهار
 هر بی کتمه که مولانا سعد الدین حضرتلری سنک کتمکن غایت ملول
 و متألدر و بو بایده چوقی مبالغه ایلدیلر * بن جواب و بورد مک اول ولایت
 عزیمت دغدغه سی غایت قویدر توجه مقرر اولمشدر تر که مجال یوقدر
 * اول عزیز دیدیکه چونکه کیدر سین باری بندن بر نصیحت قبول ایله که
 اول نصیحتدن فتوحات کثیره یه فانز اولور سین عظیم غریته کیده
 یور سین و سزده محکم طلب وارد رسکا واجب اولسونکه شیخ عمر باغستانی
 خوانواده سنه توجه ایتمکی اوزریکه لازم قله سین اول غاندانن غافل
 اولمه سین زیر این اول غاندان ار نلردن شیخ بخششی کورشم و نسبتی
 آنلردن آلمش آنلرک کمال جنبه ایله شریعتده استقامتاری وارد بوقتی
 عالی مقامد روجه انواردند بر بوجه معیت میسر اولمز الاقویایه * اند نصکره
 بورباعی بی اوقودیلر و بن آنلردن ایشدوب خاطریمه آلم (رباعی)
 عشق آمدوشد چوخونم اندررک و پوست * تا ساخت مراتبی و پر کرد
 ز دوست * اجزای وجود من همه دوست کرفت * نامیست زمن بر من و باقی
 همه اوست (ترجمه) عشق ایله طولدی جانله تن * قبلدی آخر تهی
 بنی بندن * الدی جمله وجود می دلدار * بنده بر نام قالدی مایل من

بومک تو عزیز بود
 شو تو ایکن لیم
 یلد اوقتا برنک
 یگر من بشن کون
 قز بالام عز نا قییا
 ۵۵ دنیا نا کیددی
 الله شومر من تا و
 ویغن بره ن
 کتر گن بولدن
 امین

(مولانا تاج الدین درغمی) رحمه الله تعالی خواجه عبیدالله تاشکندی
 حضرت ترینک اجداد بزرگوار لرند ندر خواجه حضرت ترینک والد لری
 والدہ سی مولانا تاج الدین حضرت ترینک نبیره لرند ندر بونار کندوزماننگ
 اولوسی ایہشلو وعلوم ظاہر وباطنی جامع وکمال تقوی وورع ووقفہ ایلہ متصنق
 ایہشلو احوال جلیہ وکرامات علیہ ایلہ معروف و مشہور ایہشلو در (رشحہ)
 خواجه محمد پارسا حضرت لری سورہ یس تفسیری او اکلندہ حاشیہ دہ
 یازمشلو در کہ مولانا تاج الدین درغمی رحمه الله تعالی علیہ تلاوت بایندہ
 بیورمشلو در کہ حق تلاوت قرآنی حضور قلب ایلہ او قومقدر او امرده ضمیمت
 وایتمار ایلہ و منامیدن انتہا ایلہ و قصص و امثالہ اعتبار ایلہ و وعدہ فرخ
 و سرور ایلہ و وعیدہ خوف و بکا ایلہ یعنی او امرہ متعلق اولان آیات کلد کلد
 امرہ امثال و ضمیمت اظهار ایلہ و نہی اولنان امرودہ اجتنابہ عازم اولہ و قصہ
 و مثل کلد کلد عبرت ایلہ نظر ایدوب قصدن حصہ ندر فہم ایتکہ سعی
 ایلہ و لطف و کرم وعدہ اولنان برارده حق تعالی ننگ لطف و احسان اول موب
 مسرور اولہ و عذاب و عقاب ذکر اولند یعنی برده خوف ایدوب آغلیہ
 (مولانا محمد بشاغری) رحمه الله تعالی قریہ بشاغردن ایہشلو بشاغریا
 موصلہ تختانیہ ننگ فتحی ایلہ و شین معجمہ و الف ایلہ و غین معجمہ ننگ فتحی ایلہ
 وراء مہلہ ننگ سکونیلہ سہر قند دن بعدی اون ایکی فرسخ برده در مولانا
 حضرت لری کندوزماننگ اولوسی ایہش و علم ظاہر و باطنک یکانہ دوران
 و حقیقتدہ غایت بزرگوار عالیشان ایہشلو * زیرا کمال موافقت شریعت
 شریفہ نبویہ و دوام متابعت سنت سنہ مصطفویہ واسطہ سبلہ ابواب علوم
 باطنی آنلرہ مفتوح و متکشف اولوب احوال مقامات علیہ ارباب ولایتہ و اصل
 اولشلو ایہش * مولانای مذکور مولانا تاج الدین درغمی اقر باست ندر
 و خواجه محمد پارسا قدس الله تعالی سرہ آنلری کورمشلو در خواجه عبید الله
 تاشکندی حضرت لری بیور لرلر دیکہ مولانا بشاغری حضرت ترینک مولانا
 تاج الدین درغمی واسطہ سبلہ بڑہ قرابتی وارد لر رحمہما الله تعالی (خواجه ابراہیم
 شاشی) رحمه الله تعالی خواجه عبید الله تاشکندی حضرت ترینک دایم سیندر
 عالم و فاضل و عارف و کامل کہ سنہ ایہش و بو طاقمہ ننگ مواجید و اخواندن
 تمام نصیب لری و ارایہش ابتدای حالہ سہر قندہ سیند شریف جرجانی علیہ
 الرحمہ حضرت لیلہ مصاحب ایہشلو ایکو تیمور مد رسہ سنک سیند حضرت لرندن

تلرم ستانوار استناده ایدر لر ایش و سیمایله بهما خواجه غلام الدین عطار
 حضرتزینت ملازمت ایلیوب انلرک مجلس عالیله لورندن نسبت مه پورده
 نقیشتن به استناده ایلیولر ایش خواجه عبید الله حضرتزری بیور لرلد بکه
 خالم خواجه ایر اجم علیله الرجه بنم انجمنه تکاورزینت بویشتی یازمشلر
 ایلیبک (بیت) پیداست حال مردم رفته آنچنانکه هست « خرم کسی که
 قاش کند مر نهانکه هست (ترجمه) یانمز عاشقک بر حال یوقدر ای دل دنا
 * سعادن اکه کیم ماق الضمیرن اینتیبه اخفا * ویند خواجه عبید الله حضرتزری
 بیور لرلد بکه بر کون خالم خواجه ایر اجمیک بر عجب کجینتی وار ایدی
 کورستانه دولاشوب درون دلایله بویشتی اوقیوب انلاردی (بیت)
 قران دوست اگر اندکست اندک نیست * درون دینه اگر تیم یوسن
 بسیار است * (ترجمه) جان عاشق نعل ایلیه مز * تقدراز
 اولورسه فرقت یار * نیم بر اولسه دینه کد انجوه اگر * بنده بلر منی
 چنابایزار * بنده خواجه حضرتزری بیور لرلد بکه خالم خواجه ایر اجمدن
 از برلشم بور باغی بی که اوقور لر دی (رباعی) نایسته زغود فای
 مطلق نشود * توحید بنزد اومحقق نشود * توحید طول نیست
 قلیودن نست * ورنه بکزای آدمی حق نشود (ترجمه) بر بنده که
 کتسین کوتری فیلیبه فای * عیج انده ظهور اینتیبه توحید نشانی *
 وحدتده بولنمز اینکیلک سنده طولی * بوغ اول بوری وار طالب ایسک
 بلیکه ای * خواجه عماد الملک رحمة الله تعالی بوتلر قاتل و کامل منبسط
 الحال حاج الحرمین بر عزیز ایش و خواجه عبید الله حضرتزری انشده لری
 ایش خواجه عبید الله ناشکندی حضرتزری بیور مشلر در که خواجه عماد
 الملک بنم بیوک بابامی کورمهک ناشکند کلمه شلرایدی و کچی بزه قالمشلرایدی
 کچی تک چوغی کچوب خدمتکار لر جهله غوابه وار مشلرایدی بی بر او غلابتیق
 ایله دخی انلرک یانلر نده اوتور دردم وین بومر تبه کچو پک ابدیمکه بنندن اول
 مغرسن ایله بو مقدار اوتوروب اوبومری اصل اولمز دی بیوک بابام ایله
 خواجه عماد الملک حضرتزری بنم بومر تبه اوتور دغه تعجب ایدر لر دی و بر بریل
 مستاصت ایدر لر دی بین دیکلر دم * چهله مصاصت لر نده خواجه عماد
 الملک بوسوزی بیور دیلر که چهله احوال و مراجه دن استقامت بکر کدر نتمکیم
 دیملر در (بیت) یاریم ملک استقامت ده * کاستقامت ز صد کرامت به

(ترجمه) استقامتله الهی بزی عز تاندر * طوغرولق کبی جهان ایچره
 سعادت اولمز * مستقیم اول دیلر ایسک که کرامت بولسین * کاستقامتین
 ایوهیج کرامت اولمز * مولانا مسافر دیلر مشایخ ترک سلسله سندن
 بر عز یزوار ایمشکه خواجه عبید الله حضرتلری مبادیء احوالده انلر کل
 مضامبت ایدرلر ایمش * خواجه حضرتلری بیوررلر دیکه او اقل مسافرتده
 بر ییل مولانا مسافر ایله شاهر خیمده هم حجره ایلرک بر زمانده
 مولانا مسافر ولایت شاشه کلمش ایمش حکایت ایدرلر دیکه
 اولز مانده که ولایت شاشده قصبه فرکتده ایدم خواجه عماد الملک بزم
 یانیزه کلوب بزدن طریقت التماس ایلر یلر * بن دین مکه اول سز وجود
 معنوی پیدا ایلک اند نصکره بز طریقه تلقین ایده لم او اوج کون سزه مهلت
 ویره لم خواجه عماد الملک اوچ کون نصکره کورد مکه هیچ طنم یلر بند غی
 طنم * خواجه عبید الله تشکندی حضرتلری بیوردیلر که بن مولانا
 مسافره دین مکه عجبا خواجه عماد الملک نیچون دیدیلر که وجود معنوی بزد
 حاصلدر * مولانا مسافر دین یلر که وجود معنوی نه نسنه در * انلرک
 بووجهله صورت یغندن بلد مکه مولانا مسافر دین یگی وجود معنوی مصطاح
 دکلدر * دین مکه وجود معنوی اولدر که وجود معنوی به طالب اول مولانا
 مسافر تعجب ایلیوب دین یکه کورر میسز که بزم صحبتیز واسطه سیله سزه
 بو مقوله سوزلره نیجه تنبه حاصل اولمشدر * خواجه حضرتلری بوسوزی
 نقلدن نصکره بیوردیلر که مولانا مسافر باهن دیکه بن بونلری اکملافات
 ایلیوب انکله مصاحبت ایتمز دن اول بیلور دم انتهی کلامه قدس سره * پوشیک
 دکلر که صوفیه قدس الله تعالی ارواحهم ابطلاکن و وجود معنوی ولادت ثانیته دن
 عبارتدر که بوسالکک شیمه عظیمعت واعکام بشریتدن غرو جید رفیقکم حضرت عیسی
 علی نبینا و علیه الصلاوة والسلام بیوردیلر که (لن یاج ملکوت السموات من لم
 یولد مرتین) یعنی ملکوت سمواته البته داخل اولمز بر کسه که ایکی کره طوغیمه
 هر کسه که ذکر اولنن معنواوزره وجود معنوی ایله مشرف اولمش اوله البته انانک
 کسه دن طریقه التماسنه احتیاجی قالمز لاجرم وجود معنوی بو محله خواجه
 حضرتلرینک بیوردقلری اوزره طالب وجود ثانی بهمل اولنقی کرکدر *
 و طالب وجود معنوی دیننگ وجهی اولدر که مادامکه وجود معنوی پرتوی
 سالکک باطننه دوشیمه سالکک طلب پیدا اولمز بوتقدیر جه با اعتبار مایوع الیه

عجز الكا وجود معنوی حاصل در دینك اولور والله تعالی اعلم * صاحب ر شحات
 علیه الرحمه ایدر که اتفاق اول ایا مده تاشکندن خواجه عبید الله حضرت لری ننگ بنی
 اعیانندن بر پیر عزیز کلمش ایدی انلرک حضور ننگ بو حکایت ذکر اولندن قلن
 بیوردیلر که آخر الامر مولانا مسافر خواجه عماد الملکه طریقه تعلیم ایلدی یلر
 وخواجه حضرت لری انلرک مرید لرندن اولمشلردر * ینه صاحب ر شحات علیه
 الرحمه ایدر که بوسلسه عزیز لر ننگ بعضی سندن استماع اولندی یکه بیوردیلر
 بخاراده مولانا مسافر خلفا سندن بر پیر کوردم دیر لر دیکه عزیز مز مولانا مسافر
 حضرت لری تطهیر و تنظیف لباسک و ساغر آداب شریعت و طریقت رعایتند
 احتیاط تمام و اهتمام مالا کلام ایدر لر دی * بر کون مولانا مسافر حضرت لری ننگ
 حضور نده اوتورمشیدیم بر صباغ کلوب مولانا حضرت لری ایچون ایکی بوغاسی
 بو یا مش ایش اول بوغاسیلری کتور دی مولانا حضرت لری بر لحظه دن صکره
 بو یاچی به دیدیلر که بو بوغاسیلری ینه صویبه صالوب وافر بیقه تا که غایت
 پاک اوله زیر اینم خاطر بونک پاککنده تردد اوزره در صباغ ایتدی ای غنوم
 اکر بن بوئی بیقر سر ننگ و طراوتی کیدوب بزم زحمت و امکن ضایع اولور * مولانا
 حضرت لری بر مرتبه ابرام ایلدی یلر که صباغ عاجز اولوب عاقبت فالقوب اول بوغا
 سیلری بیغمه آلدی کتدی * ینه مولانا حضرت لری مراقبه و اردیلر بم کولمه
 بر اعتراض کلد یکه بر فقیر بر ایکی هفته زحمت چکوب بو بوغاسیلری خوب
 بو یا یوب کتورمش ایکن و آندله اصلا نجاست و ناپاککندن اثر یوغ ایکن
 بومر تبه مبالغه نه ایدی یکه مولانا حضرت لری ایلدی یلر آخر اول خاطر بی
 کولمیدن چقاروب بندخی مراقبه به واروب کوزلرم یومدم اول ائناده بکا بر
 غیبت واقع اولدی کوردمکه بر یوله کیدرم و مولانا حضرت لری او کوجه کیدر لر
 ناکه یولمز بر غایت بلند طاغمنتهی اولدی یکه بو طاغنگ یولی غایت اینچه
 و ناهوار و قرا کوایدی مولانا حضرت لری کوردمکه اول یوله قوش کی آسانغله
 چیقوب کیدر بن انواع محنت و مشقت ایله مورضعین شکسته پای کی دوشه قالفه
 کیدرم و هر آدم که اتارم وهم ایدر مکه حوشوب پاره پاره اولم بومشاهده ده
 ایکن کندیومه کلدیم فی الحال مولانا حضرت لری دغی مراقبه دن باشنی قالد بر وب
 بیوردیلر که ای فلان اکر بن تنظیف و تطهیر لباسک و ساغر امورده احتیاط بلیغ
 ایله سم بو نجلین بلند کوهه بویله تنک و تار یولدن آسانغله چقمغه قادر اولمزدم
 (خواجه شهاب الدین شاشی) رحمه الله تعالی بونلر خواجه عبید الله حضرت

اربنك بابالری جا نبندن جد لریدر آیات وكرامات و احوال و مواهب صلیمی
 ایملشر و مجادیب و مجانین ایله چوقه صحبت ایدر لر ایملش اوقاتلری گاهن زراعت
 و گاهن تجارت ایله كچر ایملش و تجارت ته كتد كده اكثر یا تنهاسفر ایدوب یولدش
 ایله كتنهك مقید اولمز ایملش و یولنه قطاع طریق كلك بلكن آواز ایله آشنا سی
 اولان مجن و بلری بر بر چاغروب مدد طلب ایدر ایملش فی الحال آنلر دغی حاضر
 اولوب حرامیلری منع و دفع ایدوب آتی سلامت یقاسنه ایرشد بر لر لر ایملش
 خواجه شهاب الدین حضرتلرینك ایکی اوغلی و اربیشكه آنلرك بری خواجه
 محمد و بری خواجه عبیدالله حضرتلرینك والدلری خواجه محمود ایملش *
 روایت اولنور كه خواجه شهاب الدین حضرتلرینك چونكه وفاتی قریب
 اولمش بیوك اوغللری خواجه محمد دیمشلكه و اراوغللریكی كتور كه
 آنلر گله و داعلشه یم خواجه محمدك دغی ایکی اوغلی و اربیشكه بری خواجه
 اسحاق و بری خواجه مسعود در ایكیسن بیله كتور مشلر خواجه شهاب
 الدین اناری اوغشایوب بیور مشلركه محمد سنك اوغللرك چوقه پریشانلق
 و سرگردانلق چكسه لر كركد ربا خصوص كه مسعود خواجه اسحاقك دغی
 سرگردانلقه سبب اولسه كركد ردیوب آنلرك بعض نامرضی احوالین بیان
 ایملشر اندنصكره خواجه عبیدالله حضرتلرینك والدلری خواجه محمود كه
 خواجه محمد كوچك برادر لریدر آنلره دیمشلكه سندغی اوغللریكی كتور
 خواجه حضرتلری اول عله غایت كوچك ایملشر بر غرقه به صاروب
 خواجه شهاب الدینك حضورینه كتور مشلر خواجه شهاب الدینك نظری
 خواجه به متعلق اولد بغی كبی اضطراب كو ستروب بیور مشلركه بنی
 قالدیرك خواجه بی قالدیر مشار خواجه حضرتلری خواجه عبیداللهی قوجقته
 آلوب مبارك یوزلرینی تمام اعضاسنه سوروب اغلشلر و بیور مشلركه
 اشته بنم استدیكم فرزند بودر دریغ كه بونك ظهوری زمانده هیاتده
 اولهسم كركد و بونك عالیده تصرفلرین كورمسم كركد زتیز اوله كه بو پسر
 عالمكیر اوله شریعته رواج و طریقته رونق ویره و جهان پادشاهلری آنك
 فرمانده مطیع اولوب امر و نهیته بیون طوته لر و بوندن ظهور ایدن ایملشر بوندن
 اول كچن مشایخ كباردن دغی ظهور ایتما مش اوله و باجمله خواجه حضرتلرینك
 ایتدای حالندن منتجاسنه و آنچه سر كند شملرینی علمی وجه الاممال بر بر اظهار
 ایملشر * و بر كه دغی یوزلرینی خواجه حضرتلرینك مبارك اعضاسنه

سور مشر اند نصیحه خواجه محموده ویر مشر وانلره وصیت ایلمش لر که بنم بو
 فرزند می ایوجه کوزهدک وتر بیتنی کرکی کبی یرینه کتورک بعده خواجه
 عجبده متوجه اولوب بیور مشر که خاطر که بو کلمسون که با بام بنم اوغلر مه
 چندان متوجه اولموب خواجه محمودک اوغلنه چوق مقیم اولدی نیلمک اولور
 سنک اوغلر یکی اویله ایلمش محمودک اوغلرینی بویله ایتمش لر (ذلک تقدیر
 العزیز العالیم) بن نیلیم (خواجه محمد شاشی) رحمة الله تعالی بونلر
 خواجه شهاب الدینک با بابر قزند اشی اید یلر خواجه عمید الله حضرتلری بیور لر
 ایمش که خواجه شهاب الدینک برادرلری خواجه محمد دغی اخواق طور ولایتدن
 تمام بیره لر ی واریمش خواجه شهاب الدین بیور لر ایش که مادامکه برادریم
 خواجه محمد اول دیار حکامندن خدا داد حسین نام کیمسه ننگ نسنه سین قبول
 ایتمش لر ایدی بزم ایله آنک بیننده واسطه یه احتیاج یوغیدی بری بریزک
 مرادنی نامه وقاصد سن معلوم اید بنور دکهما بکه مذکور خدا دادکده به
 سین قبول ایلیوب انکله اغتلاطه باشلک یلر اول اغتلاط شو ملغندن بو معنی بزندن
 منعم اولدی وساطه محتاج اولور اولدی حالابر بریزک احوال بلنکه
 مکتوبه و یارسوله محتاج (خواجه محمود شاشی) رحمة الله تعالی بونلر خواجه
 شهاب الدینک کوچک اوغلی و خواجه عمید الله حضرتلرینک با بالریدر و طاقفه
 صوفیه منقندن شرب تام و حظ مالاکلاملری واریمش خواجه عمید الله حضرتلری
 انلرک ر جاسیله خواجکان طریقتده غایت نافع بر رساله تالیفی ایتمش لر که مختصر
 مذکور عند الاهی متعارف و مشهور در و اول رساله ننگ اولنده بیور مشر در که
 بو مختصرک تالیفنه باعث اولدر که بو فقیرک والدی رزقه الله ولنا العمل بیافیه
 بو فقیره مسن ظنلری اولدیغی چمتدن بیور دیلر که اهل الله سوز لرندن بزم ایچون
 بر رساله تجریر ایلر که انکله عمل ایتمک نظر واستدلال طورندن خارج اولان مقاصد
 علیه یه وصولی موجب و علوم یقینیه و وجدانیه حصولی داعی و مستوجب اوله
 نتکیم رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلری بیور مشر در که
 (من عمل بما عمل ورثه الله علم مالم یعلم) یعنی بر کیمسه که بلد یکی ایلر عمل
 ایلیه حق سبحانوه تعالی آتی بلمد یکی علم ایلر میرا نلند ری یعنی بلمد یکی علمی
 اکابلدیر بو فقیره انلرک امرینه امثال واجب کورندی حضرت ربوبیت
 ایلر ادب بونی مقتضی اولدیغی چمتدن * زیرا حق سبحانوه تعالی ننگ
 اثر تر بیتنی بو فقیره واصل اولدی اولانلرک وساطتیه در بعضیلر بومعنا ننگ

تحقیقنده دیمشدر که حضرت ربوبیت ادبنك مقتضاسی اولدر که بر مظهر
 که قبول اثر ربوبیت ایلوب حَقّ تر بیتمی مر بایه انك واسطه سیله کلمش اوله
 انك تعظیمینی مظهریت حیثیتندن واجب بیله لر زبر ابوتعظیم (والیه
 یرجع الامر) مقتضاسنجه حضرت حقه راجعدر * روایت اولنور که
 خواجه عبیدالله حضرتلری والدیه سی رحمنه دوشیزدن مقدم خواجه محمود
 حضرتلرینه بر قوی جنبه وارداولمشکه نیچیزمان ریاضات و مجاهدات شاقه په
 مشغول اولمشلر و دانگما تقلیل طعام و منامه و سکوت دوام ایله ترک اختلاط خواجی
 و عوامه چالشور لر ایش اولچن به درت آی مقداری باقی اولمش اتفاقا اول ائنده
 خواجه حضرتلری و انلری خواجه محمود صلبندن والدیه لری رحمنه دوشمشلر
 اند نصکره خواجه حضرتلرینك دخی جنبه لری تسکین بولمش

❁ فصل دوم از مقصد اول ❁

بوفصل خواجه حضرتلرینك تاریخ و ولادتلرینی بیان و ایام صباه اولان احوال
 و آثار و شبانگل و اطوارندن برشمه عیان ایلر

خنی بیورلیمه که خواجه حضرتلرینك ولادتاری سکن یوزالتی رمضاننده واقع
 اولمشدر خواجه حضرتلرینك بنی اعیانندن بعض عزیز لر حکایت ایدر لر که
 خواجه حضرتلری طوغد قن نصکره تاوالده لری نفاسندن پاک اولوب غسل
 ایلمینجه مومه په یاپشمیوب فرق کون مقداری سودامباشلر و خواجه حضرتلری
 بیور دیلر دیکه بر یاشمه کیرد یکیده استمشلرایدیکه باشمی تراش ایده لر اول
 اجلدن جمعیت ایدوب طعام اضمار ایتمشلرایدی ناکاه بو جمعیت ائناسنده
 امیر تیمورک فوتی خبری شائع اولدی و خلقه بر اضطراب دوشدیکه حاضر
 پشمشیمکی یمکه مجاللری اولموب قزغانلری بوشادوب طاغله فرار ایلدیلر
 * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که اول زمانده خواجه حضرتلرینك آباء
 کرامی باغستانده اولور لر ایش تا اول زماندن آثار رشد و سعادت یزدانی
 جبین مینلرنده واضح و پید او انوار قبول و عنایت سبحانی سیمای عزت رحمتلرنك
 ظاهر و هویدا ایش بر درجه ده محبوب القلوب ایشلر که جمال مبارک لرینه
 هر کیمک نظری متعلق اولسه بی اختیار آنلره دعا و ثنا ایدر لر ایش (بیت)
 ستاره خط تراخوانه و ثنا گفته * فرشته روی ترادیده و دعا کرده (ترجمه)
 ستاره غطک او قور هستکه ثنا ایلر * فرشته ویکی کورمش سکا دعا ایلر *
 ینصاحب رشحات علیه الرحمه روایت ایدر که خواجه حضرتلرینه تا اوچ درت

یا شند. فطری جناب حق حضور و احکام خلق نسبتی حاصل اولیش ایمنش کند و لر
 بیور لر دیکه او ان طفولیتده که مکتبه وار رگورددم بنم کولم داتما حق سبحانه
 ایله حاضر و آگاه ایدی و اول زمانده بن جمله عالم خلقتی هب بو یله در صا نوردم
 اتفا قال اول ائشاده بر کره قیش فصلی ایدی صحرا ده ایانم بالجنه باتسی و پشیمانم
 ایانم دن چقوب بالحق ایچنده قالدی هوا غایت صوغتی ایدی بالحق دن
 پشیمانم چقارمغه مشغول اولدم پشیمانم چقاروب ایانم که کینچه بکا بر غفلت
 عرض اولدی یکه نسبت آکا عیدن قالدیم فی الحال. متنبه اولوب کند و معلوم
 ایتدم و بر مرتبه متاثر اولدم مکه بکا غلقتی مستولی اولدی و اول آراقده بر چفتی
 او غلان چفت سور ردی کند و مه لوم ایدوب دیدم مکه بکا کتبی چفت سور مکه
 کبی زحمتلوا ایسه مشغول ایکن ینه جناب حق دن غافل اولیمه * سن بومقدار
 شغل ایله حق دن غافل اولدک و بن ظن ایدردمکه هر کسه هر حالده بون نسبت
 حاصل اوله بیور لر دیکه تا بن بلوغ شرعی مرتبه سنه ایر شهینچه خلقک غفلتی وار
 اید و کن بلیزدم * مولانا جعفر علیه الرحمه که خواجه حضرتلر ینک کبار اصحابن ندر
 و ذکر لری او چنچی مقصد ده کلسه کر کدر دیر لر دیکه خواجه حضرتلری
 بیور لر دیکه بن اون ایکی یا شیده ایدم دخی بنی آدم دن حق سبحانه و تعالی
 حضرتلر ندن غافل کلسه وار اید و کن بلیزدم صا نوردم مکه حق سبحانه و تعالی
 جمله خلقتی کند و دن آگاه اولتی اوزره خلق ایلمشدر اند نصره معلوم اولدی یکه
 آکا خلق حق تعالی دن بعض قوللرینه مخصوص بر عنایت ایمنش و بو کیفیت
 بعضیلره بچدر ریاضت و اجتهاد ایله میسر اولوب و بعضیلره انکه بیله میسر
 اولمز ایمنش * و خواجه حضرتلر ینک عم زاده لری خواجه اسحاق خدمتار ندن
 منقولدر که دیر لر ایمنشکه او غلانچقاقی مقتضاسنچه بن و سائر اطفال صغرسنده
 هر قدر که خواجه حضرتلرینی بعض لمب و لهوه مشغول ایتمک استردک
 هر کز میسر اوله زدی اول مرتبه ده کند و بی شویله کوستر دیکه بزم ایله
 هر ینک او لوب او یار صا نوردی بز او ینا هغه مشغول اولدی یغیز کبی اول
 ابا ایدوب کند و حالنده اولوردی همیشه آنلردن عصمت مناسی مشاهده
 اولتوردی * و خواجه حضرتلری بیور لر دیکه صغرسنده واقعه مک کورد مکه
 شیخ ابوبکر قفال شاشی علیه الرحمه حضرتلر ینک مزار ی ایشکنده عیسی
 پیغمبر حضرتلری علی نبینا و علیه الصلاة والسلام طور لر ددی بن واروب
 مبارک آیاتلرینه دوشدم باشمی یردن قالدیروب بیور دیر که غم یه بن

سنى تربيت ايتسم كر كدر بوخوابك تعبيرى بر نوعله بنم خاطر مه كمش
ايد يكه بعده واقعه بنى يار انهن بن بعضيسته سويلد كنه انلر طب ايله تعبير
ايلد يلر يعنى سكا علم طبيدن بر نصيب اولسه كر كدر ديد يلر بن خود
بووجهله تعبيره راضى دكل ايدم آنلره ديد مكه سزك تعبير يكر بنم مراد م
اوزره دكلر بن بر طريقله دغى تعبير ايلشم واول تعبير بودر كه
حضرت عيسى على نبينا وعليه الصلاة والسلام احياء مظهر اولمشلر در اولياء
الاهدين هر كيميكه احياء صفتيله ظاهر اوله ديرلر كه فلان ولى بوز مانده عيسوى
الشهد در چونكه اول حضرت بوقفيري تربيت ايتكى بيونلرينه الد يلر
احياء قلوب ميته صفتى حاصل اولسه كر كدر * وبيورد يلر كه
آزمد تد نصكره ذكر اولنان واقعه نك تعبيرى مقتضا سنجه حق سبحانه و تعالى بنى
بر قوت و حالته مشرفي قيلد يكه اول معنى ظهوره كلدى و بز م واسطه مز ايله
چوق كهنه تنكناى غفلتدن فضاى شهود و حضوره ايرشدى * وينه خواجه
حضر تلى بيورر لر ديكه مبادى ۶ حالده واقعه ده كورد مكه رسالتبنه
صلى الله تعالى عليه وسلم حضرتلى اصحابدن وغير يدن بر عظيم جمعيت ايله
بر غايت بوسكك طاع د بينك طور لر ناكاه فقيره اشارت ايلد يلر كه كل بنى
كو تور بو طاعك باشنه چقار بندغى اول حضرتى آموزمه كو تور بو تالانك
قله سنه چقار دم حضرت صلى الله تعالى عليه وسلم استحسان ايدوب بيورد يلر كه
بن سنده بوقوت و ارايد وكن و بوايش سنك الكدن كه چكن بيلور دم لكن
غير يلر دغى بيلسون ديوسكا بوايشى تكليف ايلدم * وينه بيورر لر ديكه
مبادى ۶ حالده بقاء الك بن نقشبند قدس الله تعالى سره حضرتلر بنى واقعه مده
كورد مكه كلوب باطنى تصرف ايلد يلر بر وجهله كه ايا قلمده مجال قالمبوب
سسست اولدى اند نصكره آلوب يوربى ويرد يلر بندغى قادر اولد يغم
قد رسعى ايدوب خواجه نك آردندن يتشم خواجه حضرتلى يوزين
كيرو دوند يروب مبارك اولسون ديد يلر * وينه بيورر لر كه
بو واقعه نصكره خواجه محمد پارسا حضرتلر بنى واقعه مده كوردم آنلر دغى
بنى تصرف ايتك استد يلر لكن قادر اولد يلر * وبيورر لر ديكه الغ
بيك ميرزانك آستانه سنده بر چاوش و ارايد يكه كاهى سياست لازم اولد چه
غلك سياستى و دكلمسى اكسپارش اولتوردى بر كون اول چاوش تاشكند
غير كوند ريشكه شيخ زاده لر مز ارده جمع اولسونلر كه آنلرى كور مكه

وارسم کرکند چونکه چهل سی جمع اولن یاراون بیدی کسنه ایدی و خواجه حضرتاری
 ایدر که بن چله سندن کوچک ایدم بر زمانه نصکره اول کسنه کلای
 هر کیمیک ایله مصافحه و معافقه ایتمه یسه اول کسنه یه بر کیفیت حاصل اولن بکه
 دوشوب یوه لنگنه باشلی نوبت مصافحه بزه گلچیک بکا دخی بر کیفیت حاصل
 اولدی اما چست د پرندم اکیا یاشدم دوشمدم اول کسنه یه بنم بو چستلکم غایت
 خوش کلوب متعجب اولدی و بن سن چومتدن چله سندن کوچک ایکن ینه بنی
 چله سنک اوستی یاننه کچوروب متصل مصاحبته دخی بکا متوجه اولدی
 بو ائنده خاطر مدن کچم بکه بو کسه بومر تبه تصرفه و استیلا باطنه
 قادر ایکن بونه کاردر که اختیار ایلمشلر در * فی الحال خاطر مه واقف اولوب
 بیوردیلر که بن خواجه حسن عطار عضر تلیرنک مریدی ایدم مدت مدیده
 آنلرک ملازمتنه اولوب سبق باطنه مشغول ایدم هیچ بر وجهه فاتح میسر اولدی
 آخر در دلمی خواجه عضر تلیرنه عرض ایلدم * بیوردیلر که سلاطین
 ایشیکنده بر خدمت اختیار ایاک کرکسین که اول واسطه ایله سنک مظلومره
 مددک ایرشه اند نصکره بکا بوشغلی اشارت بیوردیلر و میرزا الغ بیک
 امر اسندن امیر سعیده سبارشنامه یاز دیلر و بکا وصیت ایلدیلر که همیشه
 کفایت مهمات مسامین و امداد فقر او مساکینه سعی بلیغ ایلمه سن
 اکر بر مسلمانک برهمنی اولوب سن آتی بتور منکده عاجز اولسک باری آنک ایچون
 غمکین اولوب آنک ملالت و اضطرابیله خوابه وار امید در که بو معامله سکا بر
 فتحه سبب اوله * اند نصکره خواجه عضر تلیرنک امر یله بیوردقاری
 کاره مشغول اولدم اول ائنده بکا بر فاتح عظیم الویردی بکه جمیع بغلوا بشلرم
 آچلدی * وینه خواجه عضر تلی بیورلرد بکه او اکل حالده باطنده بر نیاز
 مندلک قو پیشید بکه بنک و ازاد و سپید و سواد صغیر و کبیر و خواجه و اسپر
 دیه زدم هر کیمه راست کلمه آیاغنه یوز سوروب تضرع و نیاز ایله آندن
 کوکل یاردمی طلب ایدردم * بیورلرد بکه او اکلده والد ملک کلسه زراعتی
 واریدی بر کره بر صحرا بی ترک ایله بکاغله کوندرد بکه اول غله بی در انبار ایدوب
 صافلیم اتفاقا ترک غله بی کتورد بکی کبی بن غله نک ضبطنه مشغول اولدم اول ترک
 چواللرین آلوب دونوب کندی و مصاحبتنه کندی بر زمانه واقف اولدم که
 ترک کتشدی و نه جانبه کندی یکند ن دخی اصلا اثر یوغیدی باطنده بر عظیم
 اضطراب پیدا اولدی بکه سن نه ایچون نیاز و تضرع ایدوب همت استمدک

بوکمه سیب الدن چقاردک و بو تقصیردن بر عجب انده حاصل اولدی که غله بی
 تمام در انبار ایتمدن بر اغوب مزبور ک آردینه دوشدم و شهر ک یاری یولنده
 اکایتشدم و تمام نیاز و تضرع ابله اوکن آلوب بلواردمکه بنی کوشه غاطر دن
 چقارمه و بنم عالمه بر نظر عنایتکن اولسون شاید که سز ک همتکن بر کتبله
 حق سبحانه و تعالی بنی اسر کیوب باغلنش ایشلر آچله اولتر ک صحرایی بنم حاله
 متجیر و متعجب اولوب دیدیکه غالب سز مشایخ ترک قولبله عمل
 ایدرسز که دیمشدر هر کیمی کورسک غضربیل و هرتون کورسک
 قدر بیل والا بن بر غایت بی حاصل صحرایی ترکم که الیمی یوزمی
 کوجه یومغه قادر اولورم سنک طالب اولدیغک معنادن بنم نه خبرم
 واردر * عاقبت کثرت نیاز مدن اول ترکمه بر کیفیت پیدا
 اولدی که بی اختیار ایکی اللرین دعایه قالد یروب بکا خیر دعایلدی
 و بن آنک دعاسندن باطنمه چوق کشایشلر مشاهده ایلدم و بیورر لر
 دیکه زمان ضبا و تده قوت و اهمم غایت غالب ایدنی تنها اودن طشره
 چقهقه قادر کل ایدم بر کچه بکابر کیفیت عارض اولدی و اولو حالت باطنمه
 بر مرتبه قوت طوتدی که صبر و قرارم قالمیوب بی اختیار اودن طشره چقدم
 شیخ ابوبکر قفال شاشی حضرتلرینک مزارینه کتمک اقتضاسی قوپدی مزار
 منکوره کلوب بر ساعت شیخ حضرتلرینک قبری مقابله سنده اوتوردم اصلا
 خاطر مه غوف کلمدی و اندن شیخ خاوند طهور مزارنی زیارت ایتیک دغدغه سی
 قوپدی اکادخی واردم هیچ قورقمدم و اندن شیخ ابراهیم کیمی اکر مزارینه
 کتدم و اندن شیخ زین الدین کوی عارفان مزارینه واردم ذکر اولنان مواضعک
 هیچ برنده کندومده غوف و دهشت مشاهده ایتدم اند نصرکه ذکر اولنان
 عزیزلر ک رو حائیتی مددیل اول صفر سنده ابرق هر نقدر مزار میوب و موضع
 غریب اولورسه دخی وارر قورقمن ایدم * و بیورر لردیکه مبادی عمالده
 غلبات احوالزماکی ایدی کچه لر طا شکندک مزار اتنی طولاشوردم و اول مزارات
 بری برندن غایت بعید ایدی که اولور دیکه بر کچه ده جمله سن طولاشوردم
 و اول زمانده انجق بلوغ شرعی مرتبه سنه ایرشمش ایدم متعلقاتم بنم کچه کزد
 یکمدن و همه دوشمشار که مباد ابرنا معقول ایشه مشغول اولم رضاعا بر قرنداشم
 و ارایدی آئی بنم آردیجه کوندر مشار که تابن نه کارده اولدیغی تجسس
 و تفحص ایلیله بر کچه شیخ خاوند طهور مزارنده قبرش ریقاری مقابله سنده

اوتور مشیدم اول قرند اشلغم اولان کیمسه چیمه کلدی و یانیه کلدی کی
 الین بنم اوز ریمه قویوب دترمه باشلدی دید مکه ساکنولدی دید بکه کوزمه
 غریب نسنلر کورندی آرز قالدی بکه هلاک اولم آتی کتوروب اوه اولاشدر دم
 متعلقات محض رینه کلچک دیمشکه آیرق اکا سوء ظن ایلمک و آنک جان بندن
 خوشدل اولک که اول برغیری حاله دوشمش انجق بونک کی قراکو کچه ده که
 اون آدم اول مزار میببه کیرمه قادر دکلر اول تنها وارمش شیخ خاوند ظهور
 حضرتلرینک قبری مقابله سنه اوتور ربولیم بوقصه بی ایشدکن نصرکه
 متعلقاتم بلدی یلر که بنم برغیری ابتلام وارد آیرق بنم عقیده برغیری اتمال
 ویرمز اولدی یلر * و بیور لر دیکه بدایت حاله سمری شیخ ابو بکر قفال
 مزارینه واروب اوتورمش ایدم مزارمز بور بر مرتبه میب و هولناک اید بکه
 کوندز انک ایچنه کیروب اوتورمغه قورقر لردی وطاشکنده بر جبری وار
 اید بکه بزم ایله تمام مرتبه انکار و عناد مقامنده ایدی داگما فرصت کوز تمکه
 اید بکه بزه بر آزار ایشدیره مکر اول سمر اول حریر بزلی کوز تمکه ایش
 چونکه بن واروب مزار شریفده اوتوردم و باشم اشاغه صالوب بر زمانچی مراقبه
 ایلیم ناکه کیمین کاهدن بکا خوف و غشیت ویرمک ایچون نعره واروب سکر درک
 اوز ریمه کلدی بنده خود اول کیفیت یوغید بکه انک نعره و صد مه سنندن خوف
 ایلیم و یانک مول و هیبتی بنم کولکله یول بوله بن اولکی حال اوزره مراقبه ده
 ایدم اصلا آنک بو اوضا عنندن متغیر اولدم چونکه اول هر یق بنده بو عالی کوروب
 غایت منفعل اولوب کندونک ایتدی یکی اوضا عنندن شرمنده و خجل اولدی
 اغلیه ق اوکمه کلوب یوزی اوز رینه دوشوب عنندن دیلمه باشلدی و اوند نصرکه
 بزم جمله یلر ان و احباب بزم دن اولدی * وینه بیور لر دیکه بر کچه دغی شیخ زین
 الدین کوی عارفان مزارنک اوتوردم و اول مزار کنار شهرده واقع اولمشیدی
 و اول اطرافنک آدم دغی غایت آرز بولنور دی وطاشکنده بلندی بالا قوی هیکل
 بر مهیب دیوانه و اراید بکه کوندز چار سو و بازار ده خاق اندن خوف اید لر لردی
 و اول ائنا ده اول دیوانه بر آدم دغی قتل ایلشدی ناکه کچه ایچنده کورستانه
 پید اولدی و بنم اوز ریمه یور ییوب غوغایه باشدی بکه تیز قالی طشه کیت
 بن اصلا کاملتمت اولدم و کندی و نسبت و توجه منن آیر لهدم اول دیوانه متصل
 ابرام و الحاح ایلردی ناکه سکر دوب وار دی مزارنک باشی طرفنده بر قاج آغاچ
 بتمشیدی اول آغاچ لرنک دال لرن قیروب بر بیوک دسته ایل یوب باغلدی

و مسجد ایچنده بازار اوستنده بر چراغ یناردی کیروب اول چراغی طشره کتوردی
 مرادی بویید بکه اول دسته چوبی یا قوب بنم باشم اوز رینه براغ اول دیوانه
 بوکاره مشغول ایکن اتقا فاروز کار اسوب اول چراغی سونردی دیوانه نك
 آتش غضبی دخی زیاده اولنی غوغا آشوبه باشلدی جنونی طغیان ایدوب
 رد کبی کورلردی و بنم اطرافیی طولا شوب کمر نوردی بن مطلقا کالتفات
 ایلمدم و خاطریمه هیچ تردد و تزلزل ایول ویرمدم صباحه دك بم ایله معامله سی
 بووجهله اولدی صباح اولیجی دیوانه بازار طاشکنده کلوب بر آدم دخی
 اولدیروب بازار خلقی هجوم ایدوب آتی قتل ایلمشار و بیورلردیکه خلق
 دیرلرکه مزارانده بزه بعض نسنه لر ظاهر اولور بزه هیچ واقع اولدی
 انجی برکیچه شیخ خاوند طهور حضرتلر نك مزارشریغلی اوکنده اوتوردم
 ناکه ایوان اوزرنندن برسياه نسنه یره دوشوب بوله نغفه باشلدی خاطر منده
 بر مقدار تشویش پیدا اولوب اورادن قالقوب کتدم و برکیچه دخی بنه آنده
 اوتوردم ایوان اوکنده اولان سرولر دینندن بر اوکسر مک آوازی کلدی
 اورادن قالقوب دخی ایلیروجه اوتوردم بوقدر مزارانکه کزدم بوندن
 غیري نسنه واقع اولدی * و بیورلردیکه حضرت خواجه عبد
 الحالی قدس الله تعالی سره منتسبیلری بازارده و کثرت خلق ایچنده
 کز لر جمله آوازلر قولقلرینه ذکر کور ذکر دن غیري هیچ نسنه ایشتمزلر
 اوائل حالده ذکر بکا شویله غالب اولمشکه بلدن هر آوازه قولغمه کلیدی
 جمله ذکر ایشیدردم بر کون طاشکنده خلقتدن محمد جهانگیر دیرلر
 برتمولوم صاحب جاه کمسنه دوکون ایلیدی و بر کسه کوندروب سهرقند دن
 اولدی یقی یره عوادو چنکی و خواننده لر و سازنده لر کتورتدی برکیچه نلر ک
 عظیم جمعیت و غوغالی وار ایدی بر کمسنه نك ابرام و دعوتیله اول جمعیته قریب
 بر منزل وارمش ایسم جمله اول خلق آوازی و اول عود و چنک نغماتی بکا ذکر
 کوردی و ذکر دن غیري نسنه ایشتمزدم و اول زمانده بن هنوز اون سکر
 یا شنده ایدم

* (ذکر فقر و تجرد حضرت خواجه عبید الله قدس الله تعالی سره در مبادی اعمال) *

بیورلر دیکه میر زاشاهر خ زمانده هر یده اولوردم برجه یه قدر تم یوغیدی
 بر دولبندم وار ایدی پاره پاره که بر پاره سن برینه باغلق استسم بر نیچه
 پاره سی دخی صارقدی بر کون بازار ملکدن کچردم بر دلنجی بندن سوءال

ایلیدی هیچ ویره چک نسنه م یوغندی دولیندی می باشمدن چقاردم بر آشیچینگ
 اوکنه آتدم و دیدمکه بودولیند اسکیدر اما پاکدر قاب قچاتی بیقاندن قچه سلمکه
 برار بونی آل مقابله سنده اولکنه انک قارنن طویور آش پز اول فقیر و طعام
 ویردکن نصرکه دولیندی می تمام ادب ایله اوکمه قودی بن قبول ایلمیوب قویوب
 کتدم * بیور لر دیکه چوق کهمسه یه خد متار ایلردم نه آم ونه بر مرکم وار
 ایلی و بیلیک بر غمتان کیدرمکه پنجه لری طشره چیقاردی و هر اوج بیلمه بر کورک
 و بهره زه تاش تابان ایله کچنوردم * و بیور لر دیکه او اقل مسافر تهر بر قیش مولانا
 مسافر ایله شاه ریشیده بر عجزده اولوردم که اول عجزه بر زقاق کنارنده واقع
 اولمشید ی و عجزه مزک زمینی اول زقاقدن چوق آلچق ایلی یغهور یاغدی یغی
 زمانده زقاقدن جریان ایلین سو و جامور عجزه مزک ایچنه کیدردی سحر لرده
 مسجد و اروب نمازی آنده قیلوردق و انجیلین ایام شتاده جامه لرم دخی بره بر تبه
 تنک و قصیر ایلیکه نصف اسفل بد نم هیچ اصنمزدی بیور لر دیکه حال اسباب
 جمعیتی میا ایلمشم اما آدم کر کدر که ایش عجزه شویله که قدرین بلیموب اسباب
 جمعیتی سبب تفرقه و بطالت ایلمه لر عجب حرمان و نهایت مرتبه ده غبن و خسرا ندر
 هر کز بنم بوکار طلبنگ اختیار ایتد یکم غر بتلرده طهارت ایچون زحمتسز ایکی
 ابریق اصیچق صوالیمه کیرممشدی که هی شیخ بهاء الدین عمر صحبتندن طهارت
 و وضوء ایچون تاشهره کیدردم و غا طرمندن کیچر دیکه نولید ی شیخ حضر تلی
 فقر ایله اول مقدار مقید اوله لر دیکه شدت شتاده بوزلر طوکدی یغی زمانده
 فقر ایله اصیچق صوایله بوراده آبدست آلوق میسر اولیدی اما میسر کلک ایلی
 بز خود عجزه و شمع و آب طهارت و جای طهارت و همای و بیچک و کیه جکی جمله
 طالب ایچون حاضر و میا ایلمشز مشاغل هجومندن اول فرصتی غنیمت بلهک
 کر کدر * و بیور لر دیکه بش ییل هر یده اولدم گاه اولور دیکه هفته ده ایکی
 کره و یا اوج کره شیخ بهاء الدین عمر غانه سنه کیدردم بو قدر مند تده شیخ
 عمر غانه سنده ایکی کره یهک یهک واقع اولدی و انک دخی سببی بواید یکه بر کره
 میر فیروز شاه قرانداشی میر محمود شاه شیخ حضر تلی یهک اوینه کلیمشدی آناری
 ضیافت ایچون بر قیون پشور مشلر ایلی بن مولانا سعید الدین ایله طشره ده
 او تور مش ایلم بزم دخی او کومزه طعام کتوردیار * بر کره دخی شیخ حضر تلی
 الهیا بر لر دی آنلر کدیشلری سالم اولمغین مراد نجه یه یار اول ایامده بنم دیشم
 آغر ردی بالضروری آناره موافقه از اجق یدم * و بیور لر دیکه بر کون مولانا

سعد الدین ایله بيله شیخ حضرتلرینک غد متنه کتمشیدک اول کونده هواغایت
 صاف ایدی شیخ حضرتلری ایستدیلرکه بزم اوله بسط و ملاطفه ایله لر بزم
 دیدیلرکه مولانا جلال الدین یاننده اوارکده سزک ایچون طعام احتیاض ایله
 وبومولانا جلال الدین دید کلری کسه شیخ حضرتلرینک طریقت قرنداشی
 ایدی وخواجه سرمرارینک شیخی و متولیسسی ایدی بن خود اصلا متولی بیکیمن
 یمش دکل ایدم شیخ حضرتلرینک امر شریفلرینه بناء وار دق مولانا جلال الدین
 متولیسسی اولدی یقی مزار اوکنندن چریان ایدر بر بیوک دره وار ایدی اول
 دره دن بر بالق طو تمشیدی قیاسا وزن ایله یکر می مثقال انجق کلوردی اول
 بالغی کباب ایدوب بزم اوکزه کتوردی آند نصکره مدت مدینه مراقبه به
 مشغول اولدی بن مولانا سعد الدین اینه اشارت ایلد مکه طشره چقالم ایکیبز دخی
 قالقوب طشره کتدک * و بیور لر دیکه استاذ فرج تبریزی دیر لر بر کسه
 وار ایدی که میرزا شاهرخ زمانه صاحب عیار و مقتری صرافان شهره ری ایدی
 وخواجه کان قدس الله تعالی ارواحهم غا نواده سنه ارادت صحیحه سی وار ایدی
 وخواجه محمد پارسا قدس الله تعالی سره حضرتلرینک تعلیمی و التفات خاصی ایله
 مشرف اولمشیدی بن هر بده کسه نک طعامن یبزم و بو معنایی منکور
 فرج بلمشیدی غره رمضانده آند ایچدی بکه بور مضانده شویله که هر کیچه بنم
 اومده سن اورج آچمیه سن عورت م اوج طلاق، بوش اولسون بالضروری رضان
 کیچهلری آنده اولمق لازم کلای آندن چوق خدمت و شفقتلر کوردوم و بنم اول
 زمانده اکامکافاته قدرتم یوغیدی بعده بکا قدرت حاصل اولدی اول کسه
 وفات ایتمش بولندی آخر اوغلنه اون بیک دینار کبکی مقداری رعایت
 ایلموب بوندن ماعد ابعض غد متلرین دخی کوردم * صاحب رشحات
 علیه الرحمه ایدرکه خواجه حضرتلری ابتدای عمرندن انتیاسنه وارنجه هر
 کز کسه نیک هد یهوتخفه سن قبول ایلملر لردی مولانا اعمد کاریزی علمیه
 الرحمه مولانا سعد الدین قدس الله سره حضرتلرینک تعلیم و تلقینی ایله
 مشرف اولوب اشتغال تمام صاحبی بر عزیز کسه ایدی مولانا سعد
 الدین حضرتلرینک وفاتلرند نصکره خواجه حضرتلرینه بیاض
 قوزی یوکندن بر قفتانلق ایچه ایپلک کنده والیه پیدا ایدوب اول
 ایپلکی ینده کنده والیه بر اوست قفتانی ایلموب وانک جمیع کلر نده شبهه اولماق
 ایچون احتیاط برله اکار یزدن سمرقنده خواجه یه هد یه طریقیه کوندردی

والتماس ایلدیکه خواجه حضرتلری کندولر کیه لر چونکه اولجامه بی حضور
 شریفلرینه کتوردیلر خواجه حضرتلری بیوردیلر که بوجامه بی کبیک
 قابلد ز برابر بوندن صدق رائحه سی گلور لکن جمیع عمر منده کسندن نسنه
 قبول ایلماشم مولوی حضرتلرینه بز دن عندر ایلیک آند نصره اول جامه بی
 بر نیچه بند کاغذ ایله بر وجه هدیه ینه مولانا احمد تاکار یزه کوندردی
 * ینه بر کون خواجه حضرتلری شهر دن بر نیچه فرسخ بعید بر صحراد ن
 کچر لردی واصحاب و خدامدن پیاده وسوار محفه لری اوکچمه چوق کسنه
 ورایدی هواغایت اسی ایدی ناکاه ایراقدن بر قاج قره اوبه کورندی
 اول اوبه ساکنلر دن بر قاج کسه اللرنک بر رسنه ایله خواجه حضرتلری
 جانبته متوجه اولوب عجله ایله گلوب خواجه حضرتلرینک یولن آلدیلر اول
 قره اولیلرک اولوسی ایمش بر سهز اوغلاغی برینه کتورتش و بر غایت
 بیوک آغاچ کاسه طلوسی اکشی یوغردی دخی برینک النه و بر مش
 یولک خواجه حضرتلرینک محفه لری اوکنده تضرع کنان یوزیره قویوب
 دیدیکه خواجه م بو اوغلاقی حلالدر و ملازمان و خدام کرام ایچون نذر
 اولنشدن و بو بر کاسه یوغورت دخی پاکدر کتور مشمکهد متکار لر یگز
 ییدلر * خواجه حضرتلری بیوردیلر که بن کسنه ننگ نذر و هدیه سن
 آلمزم اوغلاغی ینه سوروکه ایلمت اما یوغردکک بیاسن و یروب آله لم اول
 کسنه دیدیکه یوغردک صحرا ده قیمتی اولمز و کسه قیمتله بونده یوغرد آلمز
 * بیوردیلر که بن مفت نسنه آلمزم آند نصره خد متکار لردن برینه
 بیوردیلر که اول کسه یه یوغرد ایچون بر شاهر غی و یردی بعنه یوغردی
 اولر ینه کتوروب اول کندولر طاعتیلر آند نصره جمیع سوار پیاده
 هر کیم واریسه آندن بیوب بعلک یوله روان اولدیلر

﴿ ذکر غنا و تمول حضرت خواجه در نهایت کمال ﴾

خواجه حضرتلری بیوردیلر دیکه مبادی عالیه لری ایتم سید قاسم تبریزی قدس
 الله تعالی سره حضرتلرینک ملازمت شریفلرینه واردم سید حضرتلری کندولرینک
 نیم خوردی اولان بر کاسه آشی بکا و یروب بیوردیلر که ای شیخ زاده
 ترکستانی بونا خوشلر نیچه که بزه قباب اولشلر ایسه عن قریب دنیادخی
 سنک قبابک اوله یعنی یروک اوله خواجه حضرتلری بیوردیلر دیکه سید حضرتلری
 بوسوزی بیوردقلری زمانده بن دنیوی هیچ بر نسنه یه قادر دکل ایتم
 و کمال مرتبه فقر و تجریدم ورایدی * صاحب رشحات علیه الرحمه

ایدرکه خواجه حضرتلری یکر می ایکی باشنده ایکن دایملری خواجه ابراهیم
 علیه الرحمه آنلری وطن مالوفلری اولان تاشکندن تحصیل علم نیتنه سمرقند
 کتورمشلر خواجه حضرتلرینگ شغل باطنیاری غلبه سی علم ظاهر تحصیلنه
 مانع اولمغین سلسله خواجهکان عزیزلری صحبتنه میل ایدوب ایکی ییل
 مقداری ماوراءالنهرده بوغانواده اولولرینگ مجلس شریفلرن دولاشمشلر
 نیکیم بومقصداک اوچنجی فصلنده ذکر ی کلسه کرکدر * ویکرمی
 درت یاشنده هراته متوجه اولمشلر بش ییل هراتنده دخی اولعصر مشایخله
 صحبت ایلوب یکر می طقوز یاشارنده وطن اصلیلرینه مراجعت بیورمشلر
 آند نمرکه تحصیل رزق حلال ایچسن آنده زراعت و هراثته باشلوب برکسنه
 ایله شریک اولوب آنک اتناقیله بر چفت یورتیمکه قادر اولمشلر بعده ازانمانک
 حق سبحانه و تعالی زراعتلرینه بر مرتبه برکت و یرمشکه ضبطدن عاجز اولوب
 وکلانصبنه محتاج اولمشلر * خنی بیورلیمه که خواجه حضرتلرینگ مال
 و منال و ضیاع و عقار و کله و رمه و مواشی و املاک و سبک حد و اندازدن
 افزون و داغره حساب و شماردن بیرون ایدی صاحب رشحات علیه الرحمه
 ایدرکه بو فقیر خواجه حضرتلرینگ درد و لتلرینه ایکنجی یوز سورد بیکه
 وکلاسنک بعضیسندن ایشتیمکه خواجه حضرتلرینگ مزرعهلری بیک
 اوچموزدن زیاده ایش اول ائناده بر نیچه مزرعه دخی ساتون آل قلری
 مشامده اولندی * حضرت مخدومی مولانا عبدالرحمن جامی قدس
 الله تعالی سره کتاب یوسق رلیخاسنده خواجه حضرتلرینگ منقبتی ائناسنده
 بو معنایه اشارت ایدوب بیورمشلرکه (بیت) هزاران مزرعه در
 زیر کشت است * که زاد رفتن راه بهشت است (ترجمه) هزار مزرعه دن
 حاصل اولمه هر بار * که زاد راه بهشت ایده آنی آخر کار * وینه صاحب رشحات
 علیه الرحمه ایدرکه اولزمانده که بو فقیر خواجه حضرتلرینگ عتبه علیه لری
 ترابنه یوز سورد مکه کیدردم قرشی به ایشدم اول منزلده خواجه حضرتلرینگ
 برآد ملری و ارایدیکه جو بیار قرشی ضابطی ایدی و جو بیار مزرعه خواجه
 حضرتلرینگ تحت تصرفنده اولان بیک اوچموز مزرعه دن بری ایدی فقیر
 آنلره سورد مکه بو جو بیارده قاج چفت یورردیدیکه هر ییل خرق دوزتکه
 هر چفت باشنه بر ارغاد طوتار زواج بنگ ارغاد جمع اولور * برکون خواجه
 حضرتلری بر تقریبله بیوردیلرکه بن هر ییل اسمرقند خواصندن اولان

مزرعه لرمدن سلطان احمد میرزا دیوانه سنگ سهر قندی ایله سکز یوز کره
یوز بیک بظمان غله عشر ویررم * وینه بیورد یلر که حق تعالی بنم ماله
بر برکت ویرمشدر که هر غرمندن که هر از لر بیک بظمان غله در انبار ایلر
انباردن اغراج ایتم کلری زمانده بیک در تیموز بیک بشیوز بظمان کلور
* خواجه حضرتلر ینک ملازملر نندن بعضیسی که انبار غله مافظی ایدی حکایت
ایدر دیکه خرج غله کاهی دخلندن زیاده اولور آخر نظر ایدر زینه انبارده
باقی قالمش چوق غله کوروز بو حالی مشاهده ایتمکله خواجه حضرتلرینه
یقیننیز آرتیر برکه بومعنایی خواجه حضرتلر نندن استفسار ایلدم بیورد یلر که
بزم مالیز فقرا انچوندر بو نچلین مالک خاصه سی بودر (رشحه)
برکون خواجه حضرتلری آیت کریمه (انا اعطیناک الکواثر) معنایه
بیورد یلر که محققلر بو آیت کریمه نک تفسیرنده بیورمشلر که سکا کوثر
ویردک یعنی سکا کثر تده اهدیت مشاهده سن ویردک * پس برکمنه نک که
بومشهد مقامی اوله البته ذرات کائنا تن هر ذره اکابر آینه اولور آند
جهالوجه باقی مشاهده ایلر بو نچلین کمنه یه که ماسو ایله مسمی اولان سبب
مزید شوو دو باعث تجلی و وجود اوله اسباب دنیویه اکنوچه جهل حجاب جهال
مقصود اولور و عجبو بیت آکنانه یوزدن یول بولور * حضرت مخدومی
قدس سره تحفه الامرار نام کتابنده خواجه حضرتلر ینک منقبتنده بومعنایه
اشارت ایدوب بیورمشلر در که (نظم من التحفه)
ز دبیجان نوبت شاهنشهی * کوکبه فقر عبیدالهی * آنکه زهریت
فقر آکست * خواجه احرار عبیداللهست * روی زمین کش نه سرونه
بن است * در نظرش چون روی یک ناخن است * یک روی ناخن که
بدست آیدش * کی بره فقر شکست آیدش * لجه بحر اهدیت
دلش * صورت کثرت صدق ساحلش * هست دران لجه
ناقرباب * قبه نه توی فلک یک حباب *

خواجه حضرتلر ینک کافه انام عقنده واقع الان غدمتربنی وخواص و عوام
باینده ظهوره کلان شفقت و مرهمتربنی بیان ایدر

خفی بیورلمه که خواجه حضرتلر ینک ابتدای حالندن انتهای مراتب کمال
وار آنچه آشنا و بیگانه یه شفقت و غدمتربنی مینولودیل اعاذت و رعایتاری
عامه اهبوا و اعدایه مشمول ایدی کافه انامه رعایته هر یص و تشنه ایدیلر

مجالس و محافلده هر کسه غد مثله سبقت ایدر لر دی * بیور لر دی که
 بر زمانده که سیر قند دهه و لانا قطب الدین صدر مد رسه سنده اولور دم
 صبار ضنه مبتلا یکی اوج غسته نك غد متن تعهد ایتمشیدم مرضی مشتد
 اولدی چیتمدن تدار کدن قالوب کیه چکرین ودوشکرین مردار
 ایدر لر دی بن آنلری جمله پاک ایدوب تلو ثارین کیده ریدم و بو واقعه
 قتی تیز تیز اولوب دائما آنلر ک غد ملرندن خالی اولدی یغم چیتمدن اول
 مرض بکاد غی سرایت ایلدی بر کچه که مرضیک تمام درجه ده اشدادی و ارایدی
 اولمرتبه زبونلق ایله یینه اوج ذرت دستی صوکتوروب آنلر ک کیه چکرین
 و فرشارین پاک ایلیم * بیور لر دی که بر زمانده که هر ییده ایدم سیر لر دی،
 پیروری هممانه کیدردم و خلقه هممانه غد مت ایدردم و غد مت ائناسنده
 شقی وسعی و سیاه و سفید و وضعی و شریف و توانکر و ضعیف دیبزد
 جمله یه یکسان غد مت ایدردم گاهی شویله اولور دیکه هممانک غایت اسی
 خلوتنده بش التی که سنه نك غد متن بردن ایدردم و غد متی تمام ایتدیکم
 کبی که سه یه اجرت و بمرک غد غه سی اولمسون دیو قچار دم اکر آسته سدر
 دخی بنی بولیمز لر دی و آخر حیاتار نه بیور لر دی که هممانه بومقوله
 غد متلری چوق ایلدی یکمدن حرارت هممانن طبیعت زده لنشدر
 بو چیتمدنر که شمدی هممانه اصلار غبتم بوقدر و هم فی الحقیقه غواجه حضرتاری
 هممانه غایت آز کیر لر دی و کبیج کبیج کیر دگر یینه بو وجهه عندی بیان
 ایدر لر دی * وینه غواجه حضرتلری بیور لر دی که غواچکان قدس
 الله تعالی ارواحیم طریقه سنده مقتضای وقت نه ایسه همت و خاطر اکا صرف
 اولنور ذکر و مراقبه بر زمانده اولور که بر مسلمانانه راحت ابر شد بره چک
 بر غد مت دوشیمه بر غد مت که کوکل قبولنه سبب اوله ذکر و مراقبه دن
 مقدمد ربغخیلر ظن ایدر لر که نوافل عباداته اشتغال غد متن اولی اوله
 کوکلرده تمکین و محبت غد مت ثمره سیدر (جملت القلوب علی حب
 من احسن الیها) بوک مبیندر مرکز ثمرات نوافل مؤمنینک محبتی ثمراتیله
 برابر اوله من * و بیور لر دی که غواجه بهاء الدین نقشبند و آنک متابعلری
 قدس الله تعالی ارواحیم که سنه نك غد متن دکمه قبول ایتدی کلرینک
 حکمتی اولور که غد مت و تواضع جمله اعلا ساندن بریدر و عسنی سومک
 ضروریدر و محبت مقداری علاقه دخی مقرر د زبونلر خود تمام همت ایله

خلقك نغينه مشغولردراسترلر كه كندولرك هيچ بروجه علاقه لرى اوليه
 لاجرم بالفرورى سعى واهتمام ايديرلر كه كندولر خلقه غم مت ايديوب
 كه سبه نك غم متن قبول ايتميهلر و غم مت قبول ايديبجك بر كه سدن قبول
 ايديرلر كه آنده كون بكون آنلرك طور و طريقه سندن بجه مند اولوق
 استعدادين مشاعده ايده لر آنلرك قبول والتفات خاطر سببيله اول كه سبه نك
 عالمندن علاقه سى اكسله و عالم خلقى آنك باطنى جمعيتندن معور و پرنور
 اوله * و بيوررلرديكه بن بو طريقى كتب صوفيه دن اخدايتيم بلكه خلقه
 غم متله بولدم و بو وچله دغى دكل كه غم مت ايتيكم كه سبه لر بكا بو طريقى
 تعليم ايده لر املغ متك خاصيتى بودر * بيوررلرديكه هر كسى بريولن
 كتورديلر بزي غم مت يولندن كتورديلر بوچيتندن در كه غم مت بنم
 مرضى و مختار و محبوبد روهر كسندن كه غير ايميد ايديرم اكاغمت
 بيوررم و بو بيتى او قورلردى (بيت) همت ترا بكنكره كبريا كشد * آن سغفاه
 رابه از ين نردبان خواه * انى نصكره بيوررلرديكه بن بوئى شويله او قورمكه
 (مصراع) غم مت ترا بكنكره كبريا كشد * يعنى همت يرينه
 غم مت كتوروب او قورلردى

خواجه حضرتلر نيك عامه خلق ايله حسن معامله لرى و مراعات ادب و غم متلرى
 بياننده در

خواجه حضرتلرى غلاملاده ادب ظاهر و باطنى كمال مرتبه رعايت و صحبت
 و خلوتنه بو معنائى ميانته بنل قدرت ايديرلردى صاحب رشحات عليه
 الرحمه ايدير كه اول زمانده كه بو فقير آستانه سعادت آشيانه لرى ملازمتنه
 قائم و كيچه وكوند زخمت رفعت منزلتارينه مداوم ايديم دفعه اولده
 درت آي و دفعه ثانيه ده سكر آي شرف صحبتلريله مشرف اولدم مدت
 مزبورده خواجه حضرتلر نيك اسنه دكلرين كورمدم و او كسر مك ايله و ياغود
 غيرى طريقه مبارك اغزلرندن بلغم و ياغود توكر ك اغراج ايتن كلرين
 و ياغود بورولر ين سومر دكلرين كورمدم خلق ياننده و تنهاده كيچه ده
 وكوند زده و بالجهل هيچ بر زمانه مربع اوتورد قلرين كورمدم و خواجه
 حضرتلر نيك ملازمرى زمره سندن مولانا ابوسعيد اوبهى عليه الرحمه
 خدمتار يكه اوتوز بيش ميل مقدارى خواجه حضرتلر نيك آستانه سعادتلى

خدمتگاری ایلی روایت ایدر لر دیکه بوقدر مدت که خدمت اکسیر
 منزلت لرنده اولدم دخی اکر تنهاده و اکر غلای باننده خواجه حضرت لرنی
 کوردم مکه اوزوم قابنی و یادالها و اوردو ایوا قابوغنی مبلرک آغزلرن دن
 چقاره لر و هرکز کوردم مکه بورونلرین سورمکره و یاغوددها نلرن دن بلغم
 اضراج ایدله لر با خصوصکه کاهی زکام و نزله دخی عارض اولوردی بوجهله ایله
 مرکز آنلردن طبیعتنه نفرت و کراحت ویررنسنه مشاعده و هیچ بر عضو
 شریفلرن دن نامقبول حرکت صادر اولمز دی دائما غلا و ملاده کمال ادب و حسن
 معامله ایله متحقق و متخلق ایدیلر * جناب نقابتیاب سید عبد القادر
 مشیدی مد ظله العالی سلطان ابوسعید میرزا ماننده سمرقند و اروپ آنده
 خواجه حضرت لرنک صحبت شریفلرینه ایرشملردر بیور لر دیکه بر کچه میر
 مزیدار غون محل کشفیبرده خواجه حضرت لرنک ملازمت شریفلرینه کلوب مراد
 ایدنیشلرکه اول کچه بی خواجه حضرت لرنک صحبتند هاعیا ایدله لر فقیر اول
 مجلسده بیله حاضر ایدم یا تسو نمازین قبل قلمی کیمی خواجه حضرت لری
 بیوردیلرکه میرمزید بزم مهمان نهدر و استرلرکه آنلر ایله بکچه بی اعیالیته و ز
 مهمان جانین مراعات لازمدر بز بعض یارانله اوتورمق استرزنسز جوانسز
 و اراک استراحت ایلک اکر خاطر یکر استرسه سحری کلک * بن دیدمکه اکر
 اجازت او اورسه فقیر دخی بیاجه اوله یم بیور دیلرکه اکر کند کده اوتورمغه
 قدرت آکلرسنک مانع دکلز فقیر دخی اصحابدن اوج کیمسه ایله اول مجلسده بیله
 اولدق و بن اول شبندن صباغه دک خواجه حضرت لرنک احوالنه مترقب ایدم اول
 شبندن ایکی دیزلری اوزلرینه تواضعله که اوتوردیلر سه اصلا و قطعادین لرین
 دکشدرمدیلر و مطلقا هیچ بر عضولرن دن بر حرکت صادر اولمندی تابر زمانه
 دک که نماز تهجده قالدیلر و نمازندن فارغ اولدقن نصکره کیمر اول اسلوب
 اوزره تمکین و وقار ایله برقرار اوزرینه طلوع فجره دک اوتوردیلر اصلا
 امن غنمق و کسل بیداری آنلردن صادر اولمندی فقیر جوانلق قوتیله هر ساعتده
 بر کره دیزلرم دکشدرم یردم و انواع تکلف ایله خواب کند مندن دفع ایدردم
 و میرمزید دخی خواجه حضرت لرنک التفات شریفلری برکتیله آن حرکت ایلی
 و مقدمات خواب آنلردن دخی ظاهر اولمندی با عضو صکره رطوبتی غالب
 کیمسنه ایدی فواجه حضرت لری خود صبح اولنجه مراقبه اولوب آنن نصکره صباح
 سنتنه فالقوب نماز صبحی یا تسو ایدستی ایله ادا ایلیلر فقیر خواجه حضرت لرن دن

بوعالتي مشاهده ايتدی يكم موجب تعجب و غيرت و مزید اخلاص و اعتقادمه
باعث و علت اولدی

خواجه حضرتلر ينگ غاصه اصحاب و اعبابند و عامه ساغر درویشلر يند اولان ايتلر
و مرهمتلر بن عیمان و بیان ایلر

خفی بیوزلیمه که خواجه حضرتلر ينگ کر مولطفنه عنوغا ایت یوغیدی همیشه
کند یلر محنت و مشقت اختیار ایدوب اصحاب و خدامنک فراغت و راحتن
کند و نفسلر يند تقدیم ایدرلر دی میر عبد الاول علیه الرحمه حضرتلری کند و
مسبوعا تنده یازمشلردر که بر کره او اقل چهارده خواجه حضرتلری بر بلوک
خدایم و ملازمیلر و لاییت کشه کتم یلر اول کون بوقت قالغدی کیچه بالضروری
میان کوهده قونوق لازم کللی خدام چادر قوردیلر اغشام نماز ند نصکره
یغمور یا غمه باشلی خواجه حضرتلری بیوردیلر که بنم بو چادرک پاکلکنده
شبهه مواردر بن بونده اوله زم اصحاب بونده اولسونلر دیدیلر و تمام درجهده
لطف کوستر و ابرام تام ایلر اصحاب چادره کیرسونلر دیو امر ایلدی یلر و بر
چادر دن غیر ی چادر کتور مشلر ایدی امر شریفلر یله فقر و اصحاب غیمه به
کیردیلر اول کیچه صباحه دک یغمور یا غوب سیلر روان اولدی چونکه صباح
نمازین قبلدی یلر یاران شفق کتور بیوردیلر که لایق کورمده مکین چادره
اولم دخی یاران باراند قالهلر بوسوز دن معلوم اولدی یکه کیچه غمه ننگ پاکلکنده
شبهه مواردر بن بونده اوله زم بیوردیلر اصحابی تغلیط ایتمش تا که غیمه به
کیرمکنده تردد ایلیمهلر و اصحاب دن بعضیسی نقل ایلدی یلر که بر کره فصل
تابستانده که هوا غایت اسی ایدی خواجه حضرتلری تر آوردیلر بر مز رعهلری
وار ایدی اگا کتدی یلر و فقرا و اصحاب بدن بر بلوک کیمسه دخی ملازمت شریفلر نه
بیلر کتدی یلر مز ارعلرک انجیق بردریم اولری وار ایدی آف خواجه حضرتلر یچون
قوردیلر اصحاب خواجه حضرتلری یله بر یرده اولغنه عجاب ایدرلر دی و اول
دریم اوندن غیر ی سایه دخی یوغیدی همان هوا قزمغه باشلی یغی
کی خواجه حضرتلری بن زراعت ایچون سوریلان یرلری کورمک
استرم دیو آتہ بنوب صحرا یه کتدی یلر و کونش اسپسندہ متصل
طولاشدی یلر و هوا غایت اسی اولیچق دره لرده یارلر د بپنده بدن
مبارک لری کونشده اولوب همان مبارک باشلری کولکه ده اوله جق

قدر سایه بولی قاری یرده هوایه اعتدال کلنجیه دك استراحت ایدوب
اند نصکره دریم اوینه کلد یلر برنچه کونکه انبه اولدی یلردا اهما بویه ایدر لر دی
بالا آخوه اصحاب بلد یلرکه فواجه حضرتلر ننگ اسیلرده آته بنوب اول اطاقی
طولا شمعن مراد لر ی اصحاب واحبابنک حجاب ایتیموب اولدریم اوی اینجند ه
استراحت ایتلمی ایمش

* (فصل سوم از مقصد اول) *

خواجه حضرتلر ننگ ابتدای سفر لرینی بیان و مشایخ زماندن کیلمری
کورد کلرینی اعلام و اعلان و افهام یلر

خواجه حضرتلری بیرر لر دیکه خالم خواجه ابراهیم علیه الرحه چوق مقید
اولدی یلرکه بن تحصیل علم ایلم بنی تاشکند دن تحصیل ایتک ایچون سیر قنده
کتورد یلر و بومعنا ننگ حصولنده چوق اهتمام ایلدی یلر لکن هر بار که
تحصیل ایچون اقدام و اهتمام ایلسه لر بکا بر مرض عارض اولورد یکه مانع تحصیل
اولوردی آخر الامر بکا عصبای قوی عارض اولدی خالیه دیدمکه بنم بر حالتم
واردر که تحصیل ایتمکه قادر دکلم سز بنی کند و حاله قوم سز اکر من
بعد زیاده ابرام ایدر سکز احتمالنر که هلاک اوله م خالم بوسوز دن غایت
متاثر اولدی یلر بیورد یلر که بن سنک حالکی بکماله بلهزم شد نکیر و سنی
کند و حالکه قودم نه طریقه استرسک اکا مشغول اول * بر نوبت دخی
تحصیله قصد ایلدم کوز اغریسی عارض اولوب قرق بش کون اوزادی
آخر بالتهام ترک تحصیل ایلموب قورتلد م و بیور لر دیکه بزم تحصیلمز
مصیبتدن ایکی ورقه دکدر ارتق دکلد * خواجه فضل الله ابواللیثی
حضرتلر یکه علمای سمر قندک اولولر ندن ایدی بیور لر اید یکه بز خواجه
حضرتلر ننگ کمال باطنارین اکلیمه مز اولدر بیلور زکه آنلر علوم ظاهره دن
غایت آزا و قوشلردینه آزا وقع اولور که هر کون تفسیر قاضیدن بزه
بر شبهه ایراد ایتیمه که آنک جواننده عاجز اولیمه وز * مولانا علی طوسی
حضرتلر یکه مولانا علی عمران دیمکله مشهور در بونلر کند و عصری علماسنک
اولوسی ایدی خواجه حضرتلرینه غایت معتقد اید یلر اول حضرتک مجلس
شریفارینه کلور لردی اما غایت آزا سولر لر دی هر کون خواجه حضرتلری
بیور مشلر که سزک یا تکزده بزه سویلمک غایت اوتانمز لقدر سز سویلمک

بزید یکلیه لم مولانا علی عمران حضرت تری بیور مشلر که بر یرده که مید آفیا ضدن
 سخن بی واسطه کله بز م آندنه سوز سویلما من اد بسز لسکدر * وینه خواجه
 حضرت تری بیور لر دیکه بن تاشکندن مولانا نظام الدین فاموش علیه الرحمه
 حضرت زینی زیارتدن اوتری سیر قنده کلمش ایدم پیدرم مولانا حضرت زینی
 دعوت ایچون بر کهمسه ایله خبر کوندن مشلر ایدیکه بن قوند اشیک قزنی
 آنلره نامزد ایدوب آنلردن اوتری آلیقودرمشم اکر شمدی گلوب آلنلر
 ایسه برادر بزه بی حضور اولورد یوب و بو بانه زیاده الحاح ایلمشلر ایدی
 مولانا نظام الدین حضرت تری دغی والد کک سوزینه اطاعت ایله دیوبوقمیره
 وافر نصیحت ایتدک نضکره عاقبت بیورد یلر که بن بلن دم اکر اضطرار
 وعجزک وطریق حقّه توغلاک بر مرتبه ده ایسه که هیچ کنف وکه بر یرده قرار
 ویره مزسک و هیچ بر نسنه ایله و هیچ بر کار ایله آرامک یوغسمه معنور سن
 * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه حضرت تری بو حکایتی موا ینک
 ترک تحصیل تقریبیله کرائله تکر بیور مشلردر * وخواجه حضرت تری
 مبادیء حاله که تاشکندن سفر ایلمشلر سمرقند و بخارا ده بو نلردن غیر
 برلرده خواجه بهاء الدین نقشبند حضرت ینک کبار اصحابندن و اصحاب
 اصحابندن چوق اولولره بتشوب و ساگر طبقات خواجگان اشرافندن دغی
 چوق عزیزلر کور مشلردر و هر بر یله صحبت ایلمشلردر تکمیل بوئدن مقدم
 سلسله طبعه خواجگان قدس الله تعالی ارواحهم تر جمه لرنده علی وجه التقاریق
 ذکر ی سبقت ایلمشدر * وینه خراسانه کلز دن مقدم سمرقند ده سید قاسم
 تبریزی حضرت ینک قدس الله تعالی سره ملازمت و صحبت یله مشرف
 اولمشلردر و خراسانی تشریف بیورد قلز ندن نصکره بر دفعه دغی سید قاسم
 حضرت تری ملاقات یله مشرف اولوب و آندن ماعد اهراتک مشایخ کبارندن
 سائر اولولر ایله دغی ملاقات ایدوب و صحبت شریفلرینه مداومت
 کویسترمشلردر نتمک من بعد ذکر ی کلسه کر کدر * خواجه حضرت تری تقریباً
 یکرمی ایکی یاشلر نده ایکن تاشکندن سمرقند کلوب آندنه اقامت بیور مشلر
 و اول زمانه مولانا سعد الدین کاشغری حضرت یله ملازمت ایملر ایله
 و صحبت شریفلرینه چوق حاضر اولولر ایله * خواجه حضرت ینک
 کبار اصحابندن بر عزیز بیور لر دیکه بر اولودن ایشتم دیدیکه بر کون
 سمرقنده مولانا نظام الدین حضرت ینک غم متنه واروب حضور شریفلرینه
 اوتورمش ایدم ناکاه کورد مکه قهودن عظیم هیبت و مهابتله بر جوان

نورانی کیروب بر زمان ادب و وقار ایل، او توروب آند نصره طسره مقرب
 کتدی یلر مولانا حضرتلرندن بوجوان کیمردیو موردیم بیورد یارکه
 بوخواجه عیبیدالله درتیز اوله که عالمک سلطانلری بوکامبتلا اوله لر * وخواجه
 حضرتلرینگ قدما ی اصحابندن سهرقنده سرپل دیبکله مشهور اولان
 محله ساکنلرندن مولانا درویش محمد سرپلی مولانا عبدالله سرپلی
 حضرتلرندن شویله نقل ایلی یکه مولانا عبدالله منکور دیبشکه بن کوچک
 ایدم پدرم مولانا نظام الدین حضرتلرینگ مخلص و معتقدلرندن
 ایدی اکثر اوقاتده مولانا حضرتلری بزم منزلزده اولورلر ایدی
 و بابام ملازمت و خدمتلرنده قائم ایسی مولانا حضرتلری اکثر اوقاتده
 مراقب ایدی یلر اتفاقا بر کون مبارک باشلرین اوکارینه براغوب مراقبه
 ایتمشلر ایسی والدم دغی یانلرنده برایشه مشغول ایدی یلرنا گاه مولانا
 مراقبه دن باشین قالد یروب محکم فریاد ایلی یلر * پدرم الز اولکاردن
 چکوب فریادلرینگ سببن صورتیلر بیوردیلر که جانب شوقده بر شخص
 ظهور ایلی دی خواجه عیبیدالله آدلوت تمام روی زمینی طوتدی نعجب شیخ اولورنه
 عجب اولو اولور * مذکور عبدالله سرپلی دیر ایش که بر کون بن
 خواجه حضرتلرینگ نامنی مولانا نظام الدین خاموش حضرتلرندن ایشیدوب
 خاطرمده طوتمش ایدم و مقدم شریفارینه مترقب و منتظر ایدم وانلرک
 سایه سنده عشق باز لقلر ایلردم سلطان ابوسعید میرزادولتی زمان کلیچک
 خواجه حضرتلرینی تاشکنند دن کوچوروب سهرقنده کتوردیلر سهرقند
 خلقتدن خواجه حضرتلرینگ شرف ملازمتلریله اول مشرف اولان بن ایدم
 بخارا جانبنده میل ایدوب یولده شیخ سراج الدین پیرمسی قریه سنه
 اوغرامشلوبهرفته انده شیخ حضرتلریله صحبت ایلی کد نصره بخارایه
 واروب مولانا عیسا الدین بن مولانا عیبیدالدین شاشی بی کورمشار
 وخواجه علا الدین غجدوانی قدس سره حضرتلریله عظیم صحبتلر ایلمشله
 تکمیل مقاله کتابلک خواجکان قدس الله تعالی ارواحهم ترجمه سنده ذکر سبقت
 ایتمشدراند نصره خراسانه عزیزیت ایدوب مرویلندن هراته کلشله در
 ودرت میل مقداری متصل هراتده اولمشله اول زمانده سید قاسم تبریزی
 و شیخ بهاء الدین عمر قدس الله تعالی سرهما صحبتلرینه چوق ملازمت

ایلمشار و اعیاننا شیخ زین الدین غرافی صحبتندہ دخی و اررار ایش و مدت
مزبورہ دنصکرہ ہراتن مولانا یعقوب چرخی حضرتاری ملازمتی نیتہ راہ
بلخ و شبرغاندن ولایت حصارہ متوجہ اولمشار و بلخندہ مولانا عسما الدین
پار سا صحبتہ ایرشملر نکتیم مولانا عسما الدین ترجمہ سندہ کچمشدر و اندن
خواجہ علاء الدین عطار قدس اللہ تعالیٰ سرہ حضرتارینک قبرش یغاری زیارت
نیتہ چغانیانہ و اروپ اندنصکرہ حلقویہ کلمشار و مولانا یعقوب چرخی
حضرتارینی اندہ بولوب انلردن بیعت ایلوب طریقہ الہمشلر نکتیم انک تفصیلی
شہد نصکرہ ذکر اولنسه کرکدر * و اول سفر دہ اوچ آی مقداری کلنوبینہ
مراتہ مر اجعت ایلمشار و تخمینا بریل دخی ہراتدہ اولوب مشایخ وقت صحبتہ
مد او مت بیورمشار و بالتمام بش بیل ہراتدہ اقامت ایتم کد نصکرہ وطن
اصلیلرینہ عزیمت ایلیوب تا شکندہ مقیم اولوب امر زراعتہ قیام و شغل
دھانیتہ اقدام و اہتمام کوسترمشار * بیوررلر ایشگہ بکرمی طقوز ایشہ دک
دیار غرتدہ ایتم سال و بادن بش بیل مقدم ہریدن تا شکندہ کلدم و واقعہ
و باسکر یوز قرت سنہ سندہ واقع اولوشدر * و اندن نصکرہ کہ تا شکندہ
وارمشلر مولانا نظام الدین حضرتاری اندہ ایلمشلر کیر و انار ایلہ عظیم
صحبتار و غریب باز کشتلر ایتمشلر ما بینلرنندہ امور عجیبہ واقع اولوشدر
نکتیم اول و قایعدن ہر شہہ مولانا نظام الدین حضرتارینک ترجمہ اسنک کچمشدر
خواجہ حضرتارینک سہر قند و خراساندہ سین قاسم تبریزی قدس اللہ تعالیٰ سرہ
حضرتاریلہ صحبتاری بیانندہ در

بیوررلردیکہ چہم عمرمک سین قاسم تبریزی قدس اللہ تعالیٰ سرہ حضرتارندن
اولوکسہ کورمدم مشایخ زماندن در قنغیسنک کہ صحبتہ و ارسم ہر نسبت
ظاہر اولوب ہر کیفیت حاصل اولوردیکہ آغر اول کیفیتدن کچمک لازم اولوردی
اماسین قاسم حضرتارینک صحبتندہ ہر کیفیت ظاہر اولور دیکہ عاقبت
اول کیفیت الدن قونیلہمق دکل ایسی و بیوررلردیکہ فرگاہ کہ سین قاسم
تبریزی حضرتارینک حضورش یغاریتہ و ارسم شویلہ مشاہدہ اولنوردیکہ
جملہ کائنات مرکز مال انک اطرافن طولاشوب و انلردہ کم اولوب نابود
و ناپیدا اولوردی و بیوررلردیکہ سین قاسم حضرتاری ابتدای حاندہ بلوز
حوالیسندن خواجہ بہاء الدین نقشبند قدس اللہ تعالیٰ سرہ حضرتاری ایلہ
ملاقات ایلیوب صحبت ایلمشلر ایش اندن نصکرہ کندیولرین انلرک نسبت

و طریقہ لرنندہ طو تار لر ایش بعض زمان اثنای صحبتندہ شویله فہم اولنوردیکہ
 سید حضرتلری خواجگان قدس اللہ تعالی ارواحہم طریقہ سندہ اولہ لر
 و بیورر لرد یکہ سید حضرتلر ینک بر قبو جمسی وار اید یکہ کہسہ آنک اجازتسز
 حضور شریفلر ینہ کیرہ مز دی سید حضرتلری اول قبوچی یہ تنبیہ ایتمش
 اید یکہ ہر گاہ کہہر جوان تر کستانہ گلہ اکا مانع اولمہسن قویہ سنکہ دیلدیکی
 زماندہ بنم یانہہ کلہ بیورر دیکہ ہر کون سید حضرتلر ینک ایشکنہ وار رد م
 بوہرتبہ بزہ دستوردغی ویرلمش ایکن ینہ ایکی اوچ کوندہ برانجی مجلس
 شریفلر ینہ داخل اولورد م سید حضرتلر ینک اصحابی تعجب ایدر لردیکہ
 سزہ دستور اولمش ایکن نہ ایچون ہر کون مجلس شریفلر ینہ داخل اولمز سز
 غیر یارہ اجازت بو قدر یوغسہ بر آن حضور شریفلر ینن مفارقت ایتمز لردی
 سید حضرتلر ینک مجلس شریفلری بر مرتبہ لن یند ایدیکہ مجلسنہ داخل اولانک
 کیدہ چکی گلمز دی لکن کنندیلر خلقہ تیز اجازت ویروب مجلس
 شریفلر ینن قالد رلر دی خواجہ حضرتلری ایدر امانی ہر کز مجلسلر ینن
 قالد رما مشلر ایدی بیورر لرایدیکہ بر کزہ ابتدای ملازمتندہ بندن
 صورتیلر کہ بابو آدک ندر وعادت شریفلری بو ایدیکہ ہر کسہ بابو دیو
 چاغر لردی دید مکہ عید اللہ بیورر دیلر کہ باید کہ تحقیق اسم خود کنی یعنی
 لایق اولان اولدر کہ کند واسمکک تحقیقن ایلیمہ سن انتہی کلامہ قدس اللہ سرہ
 * مولانا محمد قاضی علیہ الرحمہ سید حضرتلر ینک کلامک شریفلر
 یاز مشلر دیکہ یعنی کمال سعی یر ینہ کتورہ سنکہ حق سبحانہ و تعالی حضرتلر ینک
 بروجہ اکمل بندہ لکن ایتمش اولہسن * صاحب رشحات علیہ الرحمہ ایدر کہ
 بو سوزک معناسندہ فقیرک خاطر ینہ کلن اولدر کہ یعنی اولاسیکہ سنک مر ی ک
 رمبہ ا فیضک روح حقیقتدہ سنک حقیقتک اولاسیکہ مظهر یدروسنک ربک کہ
 آخر الامر باز کشت و رجوعک اکا اولہ عقد راول اسمد راول اسم ایلہ متحقق
 اولوق اولدر کہ سالکک حقیقتی آیینہ اولوب اسم چہلہ لوازمیلہ بالتمام اندہ
 تجلی ایلیمہ وانک مظہر ینن علی وجہ الکمال ظاہر اولہ اولدغی اولاسیکہ
 تجلیسی آثار نندہ مستغرق و مستہلک اولہ انتہی کلام صاحب الرشحات
 (کاشفہ) غفی بیورر لمیہ کہ سید حضرتلر ینک بو کلامنن مراد شریفلری
 نید وکی بلنمک بو طائفہ علیہ ما بینندہ عبد اللہ کیمہ دیر لر اولیاء اللہین عبد
 اللہ اسمیلہ موسی اولمغہ مستحق اولان کیملر درانی بلکہ موقوفدر * قال

الامام العالم العارف المحقق الشيخ كمال الدين عبد الرزاق القاشاني في كتابه
 المسمى باصطلاحات الصوفية عبد الله هو العبد الذي تجلى له الحق بجميع اسمائه
 فلا يكون في عبادته ارفع مقاماً واعلى شاناً منه لتحققه بالاسم الاعظم واتصافه
 بجميع صفاته ولولنا غصص نبينا صلى الله تعالى عليه وسلم بهذا الاسم يقول تعالى (وانه
 لما قام عبد الله يدعوه) فلم يكن هذا الاسم بالحقيقة الا له ولا قطب من ورثته
 بتبعيته وان اطلق على غيره مجاز الاتصاف كل اسم من اسمائه بجميعها يحكم واحدية *
 وقال بعض كبراء العارفين اعلم ان القلب يعني قلب العارف بالله تعالى لان قلب
 غيره لا يسمى قلباً في عرفهم الا مجازاً كما قيل (شعر) دل يكي منظر يست
 رباني * خانه ديوراچه دل خواني * آنكه دل نام كرده بچهار * رو
 بيش سكان كوي انداز * وانها قلنا بالله لان قلب العارف بغيره من الاسماء
 ليس له التسعة الهند كورة فيما بعد اسم الله تعالى زيرا اسم ذات من حيث الاعاطه
 مستجمع جميع صفات راسم ذاته عارف اولان جميع اسمائه عارف اولور غلاف
 عكسند در اول اجل ندر كه هر عارفه عارف بالله ديزلر * امدي عبد
 الله اسميله مسمى اولمق شول ولي كامل مكملك حقيدر كه شهو دتجلي ذاتي ابدى
 ايله متحقق اوله اعنى حصل له شهو دالتجلي الذات الذي لا عجب بعده ولا مستقر
 للكامل دونه * وبومقام اصالة سيد الانبياء محمد مصطفى صلى الله تعالى عليه وسلم
 حضرتلر ينكرونيابته هر عصرده بر فردكامل مقاميدر كه اكافطب الاقطاب
 ديزلر * سيد حضرتلر ينك كركدر كه كند واسكك تحقيقن ايليه سن
 ديكدر مرادى صور تا عبد الله اسميله مسمى اوليش سن بوليكه حقيقتده دضى اول
 اسمه مظهر اولوب كند وعصر كك قطب اعظم و خليفه اكبر اوله سن ديكدر
 * خواجه حضرتلر ينك اسمي تصغير ايله عبيد اولمق بومعناي اراده به مانع دكلدر
 انتهى * وينه خواجه حضرتلر يبيوررلر ديكه هميشه سيد قاسم حضرتلر ينك
 نظري عواقب اموره ايدى وشيخ بهاء الدين عمر حضرتلر نده بونظر يوغندي
 بر كره شيخ عمر حضرتلر ينك حضورنه كليم اتفاقا بر بلوك فقيرلر ظلمه دن
 شكايه ايدرلر دى حضور شر يفلر نده چوق سوزكلجى اولدى وشيخ بنم جازبه
 نظر ايدوب بيوررلر ديكه كچه قنده ايدك بن مقصودلر ين اكليم يعنى مناسبت
 كسب ايلوش سنكه بونجلمين محله چيغه كلك ديكه ايستد يار * وخواجه
 حضرتلر يبيوررلر ديكه اكر شيخ حضرتلر ينك عاقبت واستعداده نظرلر ي
 اوليدى بويله ديزلر دى * مولانا فتح الله تبريزيدن منقولدر ديمشاركه

بن سید قاسم حضرتاریند چوق ملازمت ایلر دم و مسائل تصوفه بر مرتبه میل
 و محبت و ار اید یکه کیچلری ارباب تصوفک دقایق مسائلندن بر مسئله نك
 تملیقنده صباغه چقار دم کوزومه اویقو گلنز دی برکزه سید قاسم حضرتارینک
 صحبتندن اوتور رکن خواجه عبیدالله حضرتاری قبودن ایچر و کیر دیلر سید
 حضرتاری اقبال تمام ایله تلقی بیوردیلر و معارف غریبه و دقایق عجیبه سویلمکه
 باشلر یلر و هر بار که خواجه سید حضرتارینه کله لر دی سیدی اختیار اسرار
 غامضه سویلمکه باشلر دی و عقیقی و لطائف غریبه ظهور ایدر دیکه ساغر زمانده
 واقع اولمز دی * بر کون خواجه حضرتاری مجلسدن فالقوب کتک کد نصرکه
 سید حضرتاری فقیره متوجه اولوب بیوردیلر که مولانا فتح الله بوطا ائغده علیه
 نك کلماتی اگر چه کیم غایت لذت در امجر ددیوب ایشتمکه ایش بتیز اکر
 ارباب همتک متیناسی اولان سعادت ابر شمک استرسک بوجوان ترکستانینک
 اتکن الدن قومه که اعجوبه زمان و نادره دوران و اندن چوق کار و عظیم آثار
 ظهور ایدر چکدر عن قریب جهان نك ولایتی نوریلر روشن و منور اولوب
 صحبت اکسیر خاصیتلری بر کتیلر برده دللر همت ابدینه حاصل و افسرده کولکره
 نشاء عشق و محبت و اصل اوله و نقل ایدر دیکه سید حضرتاری بویله بیوردقاری
 ایلدن داغماغ خواجه حضرتارینه بیتشک آرزو سنه ایدم چونکه سلطان ابوسعید
 میر زانمان اولوب خواجه حضرتاری تاشکندن سهرقنده کلدیلر بن اکثر
 زمانده خدمت و ملازمتلر نده ایدم فی الواقع سید حضرتاری بیورد قلمندن
 نیچه مرتبه زیاده حالات مشاهد ایلیم * صامب رشحات علیه الرحمه ایدر که
 خواجه حضرتارینک سید حقنده نظرلری خلقک استعدادینه و عواقب اموره
 ایدی بیوردقاری بو نقلدن دخی ظاهر اولدی و بو معنایی مؤید در
 اول گلامکه بوفدن اول خواجه حضرتارینک غنا و تمولی بابنده
 بیور مشار ایدی یکه بو ناخوشلر نیچه که بنم قبا بم ایسه عن قریب دنیا دخی
 سنک قبابک اوله * وینه خواجه حضرتاری بیور لر دیکه سید قاسم حضرتارینک صحبتندن
 هیچ ناملا ییم وضع یوغیدی بر قاچ مریدنن غیر ی و خلقک سید حضرتارینه طعنی
 انلر چیتندن ایدی وانلر بوضع اختیار ایتن کلری ایکیدن خالی دکلر
 بر وجهی بواوله که سید حضرتاری قضا و قدر سرینه مطلع اولوب انلرک
 بو وجهه ثابت اولوب وانلرک کند ویا نلرندن انفضاله مجال یوغیدی یکن
 بلد کلرندن اوله * ویاغود شویله که بر باغ میوه دارک خر سز لر و جانور لر

کیرمسون دیود یواری اوزرینی دیکنلر لر بونلر دخی کند ولر ده اولان
 حالاتی حمایت و مظهر اولد قلری اسرار و کراماتی نظر اغیار دن ستر وصیانن
 ایچون بومقوله کیمسنه لری اطرافنه اوشروب پرده ایند نیشلر اوله *
 بیور لر دیکه برکون سید حضرتلر ینک مضمورنده اوتور رد م هرید لرندن
 پیرکیل دیر لر بر شخص و اراید یکه معارف رفیعنه و حقایق دقیقه از باب
 تصوفی عامه غلغک یاننده بی پروا سولیوب افشای سرده مبالغه ای ردی
 ناکه نبودن ایچر و کیردی هما نکه نظری سید حضرتلر ینه متعلق اولدی
 رنکی متغیر اولوب درلودر لوصورتلره کیرمکه باشلندی و سید حضرتلر ینک
 تعظیم و توقیر و محبتی آنک باطننده غایت قوی اولدی یغی اجلدن هر آد منده
 بر کره باشنی بره قوردی * سید قاسم حضرتلری بیور لر دیکه ماه
 درویشان نه طریق ایله که مشغول ایسه لر آنک اوزرینه اولک و جهد ایلک که
 اوساطنه قائمیه سن پیرکیل نوچهله قدم قدم ایلر و کلدیسه ینه آردن آردن اول
 وضعه چاقوب کتد ک نصکره سید حضرتلری بیور دیلر که نیلیم آنک
 استعدادن نه بو طور دن غیر ی نسنه صغیر کمالی بو ایلیکه کوستر دم زیر اهر نسنه آنک
 کمالی نقصانندن یکدر * و بیور لر دیکه برکون سید قاسم حضرتلری بو فقیره
 خطا بیور دیلر که بابو هیچ بیلور میسنه معارف و حقایق بوزمانده نه ایچون آنظاهر
 اولور آندن اوتری آنظاهر اولور که اصل کار تصفیه باطنه دائر در و تصفیه
 دخی لقمه حلاسن میسر اولمز چونکه بوزمانده لقمه حلال آزد در لاجرم باطن
 صافی دخی قالما مشر که آندن اسرار الهیه ظاهر اوله و بوتقر یبله بیور دیلر که
 مادامکه الیم طوتاردی نکند لوطاقیه دیکردم انکه کچنور دم و مرض فالج
 عارض اولوب الیم عملدن قالد قد نصکره آبلو اجداد مدن میراث قالمش
 برکتا بجانم وار ایلی ائی صاتوب سرمایه تجارت ای دنم شدی انکه کچنور دم
 * سید حضرتلر ینک بیچکده احتیاطی بومرتبهده ایلی اماغلی بردر لودخی
 اعتقاد ایلمش لر ایلی لکن انلرک اعتقاد ی غلاف واقع ایلی زیر اسید
 حضرتلر ینی خد متنده اولان هرید لرندن استمدال ایدر لر دی انار خود
 سیدک قبلی واقع اولمشیدی * و بیور لر دیکه سید حضرتلری غایت
 عالی همت اییلر کندی و ناک آد ملری و ملازم لری طریق کسبه مشغول اییلر
 آنار هنره که تحصیل پیدا ایلر سه کرم و مروتلری مقتضاسانجه جمله سی صرف
 اولنوردی و شفقت و ترحم لری غایت زیاده ایلی اکر بر یرده بر طالب العلمی

ویا بر کسینه بی غسته اشتسه لرغایت متالم اولوب آنک عیادتنه ملازم لندن
 برینی کوندروب و بر مقدار خرقه ایله احوالی تغذیه یورلردی *
 وینه خواجه حضرتلری بیورلردیکه سیر قنده بکاحصبا مرضی عارض
 اولشیددی و بر مقدار ایوجه اولوب آثار صحت ظهور ایتمشیدی مولانا
 قطب الدین صدر مدرس سنده اولوردم نگاه مولانا سعد الدین کاشغری
 کلوب مژده و بشارت اولسونکه سید قاسم حضرتلری سزی عیادته
 کلودیدیلر و بنم اولقد رقتیم بوغیدیکه فی الحال انلری استقباله قادر اولم
 * مولانا سعد الدین مکه سز سید حضرتلری قارشولیک که بنم حالا
 اولقد رقتیم یوقدر که خدمت شریفه لرینه ایریشم بر قاج کوند نصکره که
 فی الجملة کندم قدرت مشاهده ایلد مکه سید حضرتلری شیخ ابواللیث
 خانقاهی قبوسنک اولان عمامه کلمشار آنه وارد م بر ساعت دنصکره حضرت
 سید عیادتن طشره چقدیلر و تخت روانه کیردیلر اول تخت روانی
 درت کسینه کوتورردی اتفاق اولدرت کسینه نیک بری غائب ایدی بر پایه بی
 بن کوتوردم بر وجهه آغر کلدیکه قدم ایکی بولکدی آنقالدیکه بورنم بره
 دکوب تخت المین دوشه فی الحال کولکلمه بر کوز لاندیشه کتوردم اولاندیشه مورث
 جمعیت و باعث حضور و قوت اولدی کندم تمام قدرت مشاهده ایلدم بر مرتبه
 که تخت روانی امیر شاه ملک مدرس سنهد ک ایلمتم آنند نصکره سید ک مریدلری
 بکادیدیلر که هنوز شمدی آدم اوعلی سلکنه داخل اولد که عامل بار امانت
 اولدک انتهی کلامه قدس سره * خواجه حضرتلری بوسوزی اولتقریلله
 بیوردیلر که دیرلردیکه کشی کندوبی خوب اندیشه لرله مسرور ایلدک
 کرکدر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که کندوبی خوب اندیشه لرله
 مسرور قیلدی کرک بیورد قلینگ معنا سنده خاطره بومعنی کلودر که متفکر
 بیله که نفس الامرده کندوب جسم مسوادر که حق سبحانه و تعالینک اسما صفا تنه
 مظهر و افعال و آثار غیر متناهیسنه مصدر اولمشدر و هر صفت و فعل که
 آندن ظاهر در حقیقتنه غیر یرد ندر لاجرم کرکدر که دائمی بنده کندوسن
 بواندیشه لرله مسرور ایلیمه (بیت) شادیء جاوید کن ازدوست تو
 * تانکنچی هچوکل در پوست تو * (ترجمه) یار فکر یل دلی سنده فرحناک
 ایله * صغیموب کندیکه کل کبی یقاک چاک ایله * و بیورلردیکه
 سید قاسم حضرتلری دیرلردیکه موالی جنسندن صوفیه مشربنده

ایکی کسٹہ کوردم بری مولانا جانی رومی ایدی وبری دخی مولانا ناصر بخاری ایدی و سید حضرتلری مبادی عمالده مجاذیب و مجانینہ چوق ملازمت ایدر لر ایش بیور لر دیکه رومده ایدم خلقتن بود یارده مجاذیب و مجانیندن کیم واردر دیو صورتد دید یار که فلان یرده بر قوی الحال مجنوب واردر اکلواردم کوردیکم کبی بلن مکه مولانا جانی اید یکه تبریزده بزم ایله بیله ایدی تحصیل علم ایدردی اکالسان ترکی ایله دید مکه مولانا جانی مینی تانر میس یعنی بنی بیلور میسن دید یکه تانر مین یعنی دید یکه بیلورم مولانا سید سن * دید مکه سکا نه حال اولدی دید یکه بندہ سنجلین سرکشته ایدم هر نسنه بنی دا قما بر رجا نبه چکردی یعنی کشاکش طبیعت ایله سرکر دان ایدم ناکاه بر نسنه کورینوب بنی بندن قاپدی اید نصکره ترکی * رومی ایله دید یکه دیگندم دیگندم * خواجه حضرتلری بیور لر دیکه هر بار که سید حضرتلری بو عکایتی سویله لردی کوز لر ندن یا ش روان اولوردی معلوم اولدی یکه اول مجنوب کلامی انلرک باطنده عظیم تاثیر ایلمش ایش * بیور لر دیکه سید حضرتلری دیر دیکه سبز وار شهر نده بر مجنوب وار ایدی ائی کور مکه واردم خاطر مند کچد یکه عجیبا با با محمود طوسی می حالده ارتق اوله بوغسه بومی * فی الحال بکا متوجه اولوب دید یکه چند ان میز من چند ان میز مکه با با محمود را آب برد * یعنی اولقن ر صودو کم اولقن ر صودو کد مکه با با محمودی سیل آلتی * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که والدیم بعض اعزه دن روایت ایلر دیکه چون سید قاسم قدس سره حضرتلری بو مجنوب سبز واری یه که میردیوانه دیمکله مشهور درو قبری اول دیارده متعین و معر وفدر ملاقات بیور مشلر و خاطر لر ندن کچمشکه بو مجنوب می قوی * الحال دریا خود با با محمودی فی الحال مجنوب خواجه حضرتلری سید حضرتلر ندن نقل ایتدی یکی سوزی سویل ک نصکره تکرار بیور مشلر که با با محمود اذ تر کش من یک تیراست یعنی بابا محمود بنم تر کشمن بر او قدر بعد زمان سید حضرتلری طوسه واروب بابا محمود طوسی بی زیارته وار مشلر میردیوانه نک با با محمود بنم تر کشمن بر او قدر دید کاری سوز خاطر لرینه کلمش فی الحال با با محمود باشن نمدی یکنن چقاروب دیمشلر کبی پروبی پیکان یعنی یلکسز و دمر نسز * وینه خواجه حضرتلری بیور لر دیکه بر کیچه واقعه مده کورد مکه بر بیوک شاهرا مکه طورم و بو شاهرا مده هر طرفه اینچه چک بوللر کتمش ناکاه کورد مکه شیخ

زین الدین خوافی علیه الرحمه بر یولک باشنده طور مشار بنی طو تد یلر
 و دید یلرکه قال النبی صلی الله تعالی علیه وسلم (السماع اهل لاهل الله)
 اند نصکره اشارت ایلد یلرکه کل سنی بویولدن کند و قریه مه ایلته بم و بنم کو کلم
 چکم دیکه اول شاهراهی قویوب بر غیر ی بوله کینم * ناکاه کوردمک سید
 قاسم قدس سره حضرتلری بر بیاض آته بنمشار اول شاهراهی نبر و کلد یلر
 و دید یلرکه بوشاه راه شیره کیدر کل سنی شیره آلوب کیده یم اند نصکره بنی
 آن اردنه بند یروب اول شاهراه کیروب کتد یلر * بعض مخادیم روایت
 ایدر لر دیکه سید حضرتلری بعض اشعار معارفی شعارنده بو معنایه اشارت
 ایلر شلردرکه (بیت) من ازان شیر کلانم نه ازان ده که تو بی * با همه
 خلق جهان دار و مدار دارم

خواجه عبیدالله حضرتلرینک شیخ بهاءالدین عمر حضرتلریله صحبتلری بیانلنده

خواجه حضرتلری بیور لر دیکه بکامشایخ خراسانن شیخ بهاءالدین عمر
 قدس سره حضرتلرینک اطواری غایت خوش کلور ذی اکثر اوقاتده او توروب
 کند و یه کلنلر ایلرله مقتضای هاله مناسب معامله ایدر لر ی هیچ بر وجهلر کند ولر بن
 خلقدن ممتاز طو تد لر دی بو قدر و اراید یکه کاه ی طریقلرینی رعایه چله
 اختیار ایدر لر دی * بیور لر دیکه بش ییل مقدار یکه هر یده اولدم کاه
 اولور دیکه هفته ده ایکی اوچ نوبت شیخ حضرتلرینک صحبتنه وارردم بکا آنلرک
 صحبتندن زیاده فائز اولور دی ائجق شو قدر اولور دیکه کند و نسبتی شیخ
 حضرتلرینک صحبتنه روشتر بولوردم * میر عبد الاول علیه الرحمه حضرتلری
 کند و مسمو عاتندن یازمه شلردرکه خواجه حضرتلری بیور لر دیکه بر زمانه
 هر یده ایکن بر واقعه کوردم که بر منزلدن کچر دمکه اول منزل شیخ زین
 الدین خوافی یه متعلق ایش آنلرک اصحابی و مریدلری کل بونده اولدیوبنی
 اول منزلده اولمغه دلالت ایلد یلر خاطر مانده اولمغی ایستمدی کچوب کتدم
 بعده بریره یتشم که غایت پاک و روشن ایدی و شویله معلوم اولدی یکه اول
 شیخ بهاءالدین عمرک ایش و کوردمکه صوابله طولو غایت پاک و مصفا بر حوض
 دخی غایت واسع بر میدان واروشیخ عمر حضرتلری هوضک کنارنک او تور شلر
 استرلر که چه نه نازی قبله لر اول عمل بکا غایت خوب کورندی بعده او یاندم
 آن نصکره شیخ بهاءالدین عمر حضرتلرینه میام آرتوب خدمت شریقلرینه
 چوق ملازمت ایدر اولدم * و بیور لر دیکه خواجه بهاءالدین نقشبند

سلسله سندن چوق اولور کورمش ایدم شیخ زین الدین خوافی طریقه سی
بکا اولقدر کورندی اما شیخ بهاء الدین بن عمر طریقه سی غایت خوب کورندی
صباحن اشقامه دکا و تور لر دی هر کیم کلسه اکاناسب مصالحت اینر لر دی
واهیانا چله یه دغی کیر لر دی انتهی کلامه رحمه الله تعالی * خواجه حضرت لری
بیور لر دیکه بر کره شیخ بهاء الدین بن عمر منزلنه کیدرم اول شیخ زین الدین
منزلنه کیدن یول باشنه کلام کندی و می جمیع نسبتلر دن تھی قیلیم و کندی و عنانی
صالیو یردم شیخ زین الدین منزلنه کتیمکه میل قوییدی خاطر شیخ بهاء الدین بن عمر
خانه سی جان بنه متجنب اولدی * وینه بیور لر دیکه بر کون شیخ زین الدین
خانه سنه کتیشیم شیخ حضرتلرینک استقرا قلفی وار ایدی مولانا محمد
حصار دیکه شیخ حضرتلرینک غلغاسندن کچنوردی اصحاب شیخدن بر بلوک
کمه ایل حاضر اول یار و شویله فهم ایلد مکه شیخک مصنفاتندن بر کتابی شیخدن
او قومق استر لر دی شیخی مر اقبه دن قالب رمق ایچون کاه ایا قلفین بره
اورد یلر کاه او کسورد یلر و بالجه سبقتی کچرد یو چوق ناملایم حرکات
ایلد یار شیخ کند و یه کلمدی آخر ایتمد یلر که بونکله اولمز اولی سی اولد رکه
شیخک باطننه مشغول اولد لم تاکه کند و یه کله دیوب جمله سی او توروب
کولکن شیخه متوجه اولد یلر شیخ کند و یه کلوب بیورد یلر که درس
او قومغه می کلم یکن کلکنز * آنف نصرکه شیخه اصحابی او توروب افاده و استفاده به
مشغول اولد یلر * خواجه حضرت لری بو حکایتی نقلد نصرکه بیور لر دیکه
بکامولانا محمد ک و سائر اصحابنک بو ادب سر لکی غایت ناغوش کلمشدر که بر عز یزی
استغراق عالندن درس او قومقدن او تری البقوبه لر و بیور لر دیکه بر بلوک کسه
خاطر بن بر کسه یه حواله ایتمکله اول کسه یی دو کیمک و یلغود بیونن اورمک
هیچ قرفی یوقدر بو جهتدن شیخ زین الدین علیه الرحمه خانه سنه آزار ایدم
* و بیور لر دیکه بر کون که شیخ زین الدین حضرت لری مولانا محمد حصاری
و درویش عبد الرحیم رومی به ارشاده اجازت و یروب هر برین کندی
ولایتلرینه کوندردیلر بن اول مجلسده حاضر ایدم * صاحب رشحات علیه
الرحمه ایبر که بعضی مخادم خواجه حضرتلر نندن نقل ایلد یلر که خواجه حضرت لری
بیور مشلدر که بر کون شیخ بهاء الدین بن عمر حضرتلرینه واردم عادت لری
اوز ره صورت یلر که شهرده نه خبر وار * دیدمکه ایکی در لوغبر وار بیور دیلر که
اول ایکی در لوغبر ند دیدمکه شیخ زین الدین و اصحابی دیر لر که همه

ازوست یعنی هب آندند روسین قاسم و اتباعی دیرلر که همه اوست یعنی هب اورد * سز نه دیرسز بیور دیرلر که شیخ زین الدینلور طوغری دیرلر آندنمکره شیخ زین الدین قولنی تقویة دلیل اقامت ایتمه باشل دیرلر دکللم کورد مکه جمیع اقامت ایتد کلری دلائل سین قاسمک و اتباعنک سوزنی موعید ایدی دیدمکه سز کزین الدینیلر تقویتی ایچون اقامت ایتد یککز دلائل جمیله سین قاسم قولنی موعید در شیخ ینه قوی دلائل اقامتنه باشلدی کورد مینه سین قاسم قولنی و اتباعی قولنی تقویت ایلر بلد مکه مراد لری بو ایله شکه اکر چه بحسب الباطن سین قاسم و اتباعی قولنه معتقد اولمق کر کدر اما بحسب الظاهر کندوبی شیخ زین الدینیلر اعتقاد ننا کوسترنک کر کدر * وینه خواجه حضرتلری بیور دیرلر که شیخ بهاء الدین عمر حضرتلرینی چوق اواردم آنلر یتر دیمزلردی بندخی واز کچمز دم ووشیخ حضرتلرینک بر آدم غوابه واروب پینکی ایدر کبی بر جنس استغز اقلری وار ایدی گاه گاه کندوبه کلد کچه دیر لردیکه مکر سز ک ولایتک عادتی بودر بن دیر دمکه بلی شیخ حضرتلری دیر ایدیکه نه خوش بر اولور آنده کتملو * وینه بیور لر دیکه شیخ بهاء الدین عمر حضرتلرینه چوق ملازمت ایدردم دیرلردیکه شیخ زاده کل ارقه می او * بندخی مبارک ارقه لرین اوردم وگاه آیافلر نندن اد کلرین چکردم هر کز بکا آنلر ک آیاقلری صارقیمی قوقوسندن کوزل قوقو کلمزدی

خواجه حضرتلرینک مولانا یعقوب چرخی علیه الرحمه حضرتلر یله ملاقاتلری بیان ناندرد

خواجه حضرتلری بیور لر دیکه اول دفعه ده که هر ی به عزیمت ایتدم چل دخترانه ایرش کک بر صاحب جمال خوش قیافت بازرگان کورد مکره باط ایسکنده اوتورردی شویله فهم ایلم مکه خواجه کان قدس الله تعالی ارواهم طریقتنه مشغولدر صورت مکه بو طریقی نه مقوله عز یزدن کورد یکز بازاریان عادتی اوزره فی الحال اظهار ایدوب دینیکه هلقوده خواجه بهاء الدین نقشبند خلفا سندن مولانا یعقوب چرخی دیرلر بر عز یز واردر بونسبت یزه آنلردن ایرشمشد رومولانا یعقوب چرخی حضرتلرینک فضاائل و شماکلی بیان ایلبوب مدح شریفلرنده زیاده مبالغه ایلدیلر اول کسهنده بومعنائی استماع نصکره دیلیم مکه همان اوردن مراجعت ایدوب مولانا یعقوب چرخی حضرتلرینک ملازمتنه عزیمت ایلم بعد هر ی به واردم آنده درت بیلم مقاری اکلنک واقع اولدی شیخ بهاء الدین عمر حضرتلری خودبزی آنده ا کلمکه اهتم اوزره ایدیلر درت بیلم نصکره هلقو جانبنه متوجه اولدم وولایت چغاناناه اصل

اولد قده مقد ماغسته لك ضعفی چكوب و يكرمی كون مقدارى عموم اولد يغم
 چيتمدن تيز چيقوب كتمكه قادر اولم يوب بر مقدار آنده ذخی قالدوم اول نواهيك
 بعض كمسنه لر مولانا يعقوب حضر تلى نى چوق غيبت ايد لر دى غسته لك
 اثناسنده اول پریشان سوزلر ايشتمد يكمن مولانا يه ملاقات ايتك داعيه
 سنده عظيم فتور واقع اولدى آخر الامر كند مه ديد مكه بو قدر مسافه بعينه
 قطع ايل يوب كلك معقول دكلر كه انلره ملاقات ايتيمه سن * چونكه واروب
 مولانا حضر تلى نى كورد م عظيم التفات ايل يوب هر با بدن بنه مصاحبت
 ايلد يلو بر آخر كونده ذخی كه حضور شر يغلر ينه واردم نهايت مرتبه ده
 غضب ايل يوب كمال درجه ده خشونت و درشتلك كوستر ديلر خاطر به
 كلك يكه مولانا حضر تلى نك غضبناك حكمتى اول غيبت استماعى ايد يكه باعث
 فتور اولمش ايدى اكر چه كيم كند يلو بو معنائى اظهار ايتيمد يار لكن
 ديد يلكر * سهل باشد كه كسى آمدن كسى را پيش از دواه نيند * يعنى
 آسانيدر كه بر كمسه بر كمسنه نك كلك يكنى ايكى آيدن مقدم كورميه * خواجه
 حضر تلى بيورد يلكر كه بكايقين حاصل اولد يكه مولانا حضر تلى نك سبب غضبى
 استماع غيبت چيتمله ملازم تلى نده واقع اولان فتور و كسالت ايدى برساعتد
 نصكره ينه لطفى طر يقيله معامل يه باشليوب بيجد التفات و عنايهت كوستر
 ديلر و كند و لرك خواجه بهاء الدين نقشبند قدس الله تعالى سره حضر تلى نيه
 نه كيقيتمله بولشد قارى ن بيان ايلد يار آند نصكره اللرى ن اوزادوب كل
 برو بيعت ايله ديد يلم مولانا حضر تلى نك جبهه لر نده برص مرضنه مشابه
 موجب نفرت طبيعت اوله حق بر رياضت مشاهده ايتد يكم جهت ن آنلر دن
 بيعت ايتمه كوكلم متوجه اولمى * مولانا حضر تلى طبيعتك كراهن
 طويوب تعجيل ايله اللرى ن كند و يه چك يلو و خلع و لبس طر يقيله كند و
 صورتار ين تبد يل ايدوب بر غوب صورتكاظا هر اولد يار كه اختيارم الهدن
 قالقوب مولانا حضر تلى نيه صاريلم * مولانا حضر تلى نيه مبارك اللرى ن
 اوزادوب بيورد يلكر خواجه بهاء الدين نقشبند قدس الله تعالى سره
 حضر تلى بنم الم اليه آلوب بيور مشرديكه سنك الك بنم الهدر
 هر كيكه سنك الك طوته بنم الم طوتمشدر بوال خواجه بهاء الدين ايدر طوتمك
 * بى توقف مولانا يعقوب حضر تلى نك مبارك اللرى ن طوتم مولانا حضر تلى
 خواجكان قدس الله تعالى اسرار هم طر يقه سى و جوى اوزره نقى و اثباتى

بکا تعلیم ایلدیلرکه اکابوطائفه علیه اصطلاحنده وقوف عددی دیرلر *
اند نصکره بیوردیلرکه خواجه بزرگ خواجه بهاءالدین نقشبند قدس
الله تعالی سره حضرتلرندن بکواصل اولان بودر اکر سز طالبلری جنده بطریقله
تربیت ایلر سکز اختیار سز کدر * روایت ایلر لر که مولانا یعقوب
قدس سره حضرتلرینک بعض اصحابی مور مشر که بر طالبیکه هنوز طریق
تعلیم ایتدیکن وهم غیر ایدوب بیوردیکز که اکر سز جنده بایلر تربیت ایلر سکز
اختیار سز کدر بونیچه راست گلور * مولانا حضرتلری بیور مشار در که
طالب بویله کر کدر که مجموع اموری حاضر ومیما ایلوب مرشد حضورینه کله
وهر نیه قدرت استرسه آنده موجود اولوب همان بر اجازته موقوف اوله *
مولانا نورالدین عبد الرحمن جامی قدس الله سره کتاب تفحات
الانسده یازمشلردر که شویله استماع اولنمشدر که مولانا یعقوب قدس
سره حضرتلری بیور مشار که بر طالب بر عزیز صحبتته کلیچک خواجه عبید الله
کبی کلک کر کدر که چراغنی مهیا ایلوب روغن و قتیله سنی حاضر و آماده
قیلمش اوله همان بر آتش دکوروب یا قهسی قاله * خواجه حضرتلری
بیوردیلر که مولانا یعقوب علیه الرحمه حضرتلری انصافه رعایت ایدوب
بیوردیلر که بر طریق که خواجه بهاءالدین نقشبند قدس سره حضرتلرندن
بزه ایرشمشدر ذکر در که اکر بر کسه بین جنده بطریقله تربیت قابل اولورسه
خوبد ر تربیت ایتماک کر کدر * وینه خواجه حضرتلری بیور لر دیکه
چون مولانا یعقوب علیه الرحمه حضرتلرندن اجازت استدم خواجکان قدس
الله تعالی ارواحهم طریقله لرینی بالتتام بیان ایلدیلر چون رابطه طریقینی
بیانه باشلدیلر بیوردیلر که بو طریقله تعلیمده دهشت ایتیمه سن
وطالب و مستعد لره ایرشدیره سن

مقصد دوم ایکنجی مقصد بعض حقایق و معارف و دقایق و لطائف و حکایات
وامثال و روایات و احوال بیاننده در که خلال مجالسنده خواجه حضرتلرندن
بی واسطه استماع اولنمشدر و مقصد مذکور اوج فصلی مشتملدر

* (فصل اول) * آیات و احادیث و کلام اولیا معنا سنده واقع اولان لطائف
و معارف بیاننده در

* (فصل دوم) * مشایخ متقدمین و متأخرین قدس الله تعالی ارواحهم
نقل ایلدیلر حکایت و حقایق و دقایق بیاننده در

* (فصل سوم) * اول حضرتك خاصه ۶ کلمات حقایق سہا تری بیانندہ درکہ
ہر بابت اثنای مصاحبتمہ زبان معجز بیانلرندن وارد و صادر و اہل بندایت
و نہایتہ نسبتہ لسان فصاحت جر بیانلرندن بادی و ظاہر اولمشدر

* (فصل اولکہ آیات و احادیث و کلام اولوب تحقیقندہ واقع اولان معارف
بیانندہ در اما اولکہ آیات کریمہ معناسندہ بیور مشار در اون التی رشعہ
ضمنک ذکر اولمسہ کر کردر (رشعہ) آیت کریمہ ۶ (الحمد للہ رب العالمین) معناسندہ
بیور لر دیکہ ہمہ ایچون بندایت و نہایت وارد بندایت ہمہ اولدر کہ ہنک
کند و بیور یلان نعمت مقابلہ سنک ہمہ ایلیمہ زیر ایلور کہ ہمہ نعمتی زیادہ ایلر
و نہایت ہمہ اولدر کہ حق سبحانہ و تعالیٰ مثل ایندہ یہ بر قوت و بر مشدر کہ
اول قوت ایلہ حق عبودیتی پرینہ کتورہ نیاز و روزہ دن و حج و زکاتندن
و ہونک امثالندن بندہ دخی ہونچا این نعمتک مقابلہ سندہ کہ سبب رضای حق
سبحانہ و تعالیٰ رحمت ایلیمہ بلکہ نہایت ہمہ اولدر کہ بندہ بیلہ کہ کند و
مظہرنہ حامد حق سبحانہ و تعالیٰ بر غیر ی دکلر و ہونکہ لک کمالی بوجعلہ
اولدر کہ کند و نک معد و میتن آکلیہ و ذات و صفات و افعالندن اصلا کند و نک
نسنہسی یوغ اید و کن بیلہ و کند و یی حق سبحانہ و تعالیٰ مظہر صفاتی قیلد بغنی
فکر اید و ب ہواندیشہ ایلہ قلبنی مسر و رایدہ (رشعہ) آیت کریمہ ۶ (وقایل
من عبادی الشکور) تحقیقندہ بیور لر دیکہ شکور حقیقتہ اولدر کہ
نعمتہ منعمی مشاہدہ ایلیمہ و بیور دیلر کہ امام غزالی رحمہ اللہ تعالیٰ
بیور مشدر کہ نعمت ایلہ مثل ذالہق شگری مناف دکلر رآنکہ تلذذ حقہ
و صلہ سببدر دیوا اولہ حق اولورسہ (رشعہ) آیت کریمہ ۶ (فاعرض
عن تولى عن ذکرنا) معناسندہ بیور لر دیکہ بو آیت ایکی معنایہ متماولدر
بر معناسی اولدر کہ ظاہر آیتندن منہم اولور یعنی بر طائفہ دن اعراض ایلہ
کیم ہم بز ذکر مز دن اعراض ایلمشدر آنلر اہل انکار و اہل غفلتدر و بر معناسی
دخی بودر کہ بر طائفہ وارد کہ مذکور مشاہدہ سندہ کمال مرتبہ مستغرق
و مستہلک اولد قلمی اجلندن ذکر ایلہ اتصالی آنلر دن مرتفع اولمشدر اگر فرضی
آنلرہ ذکر تکلیفی اولنسہ ذکر آنلری شہود مذکور دن آلیقور حضرت رسالتبناہ
صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم مأمور اولدی یکہ بر طائفہ کہ شہود مذکور دہ مستغرق
اولد قلمندن ذکر دن اعراض ایتمش اوللر آنلرہ ذکر تکلیفی بیور میملر (رشعہ)
آیت کریمہ ۶ (و کونوا مع الصادقین) معناسندہ بیور لر دیکہ صادق
ایلہ اولہنک

ایله اولمئنگ ایکی معناسی وارد بری بحسب الظاهر صادق
 ایله اولمئدر بواول زمانده اولور که اهل صدق ایله مجالست و مصاحبتی کند و به
 لازم قیله تا که آنلرک دوام صحبت و شرفی مجالستری سببیله باطنی آنلرک اخلاقی
 و صفاتی انوار ایله منور اوله * و بری دخی بحسب المعنی صادق ایله اولمئدر
 بواول زمانده اولور که باطن یولندن بر طائفه یه ربط قلب ایسه سن آنلر
 واسطه اولمغه مستحق اولوب دعوی خلافت ایتد کلر نده صادق اوله لر و صحبتی
 دخی همیشه صوری مجلسنک حاضر و چشم ظاهر ایله آنلره ناظر اولمغه حصر ایتیمه
 سن بلکه شویله ایلیمه سنکه سکا نکه صحبت دائمی حاصل اولوب صورتدن معنایه
 عبور ایسه سن تا که دائمی واسطه یه کوکل کوزیله ناظر و سرک ایله مجلسنک حاضر
 اوله سن * چونکه بومعنا یه برسبیل دوام رعایت و اهتمام ایلیمه سن آنک سرینک
 سنک سرک ایله بر مناسبت و اتحادی اولور که آنده حاصل اولان مقصود اصلی
 سنک حقیقتکده دخی حاصل اولمش اولور (رشحه) ینه بو آیت کریمه ننگ
 معناسنده بیور لر دیکه بواور واجب الامتثال دن فیم اولنن اولدر که کوکلی
 صادق لر دن برینه مرتب قیلتی واجب اوله * و صادق لر شونلر دکه ماسوی
 ایله مسمی اولان آنلرک بصیرتی کوزندن نیان اولمش اوله * و روح صدوق
 شول نیزه یه دیر لکه اگر طوغر و لغدر و اگر ساغر نیزه به لازم اولان هنر لر در
 جباه سی آنده موجود اوله * و شول نسنه که انسانک حقیقتی آنکه متعلی
 اولمغله انسان کهالنه ایریشور اول جناب حقه دوام اوزره توجه راستدن غیر
 نسنه دکلر (رشحه) ینه بو آیت کریمه ننگ معناسنده بیور لر دیکه
 (بیت) باعاشقان نشین و همه عاشقی کزین * باهر که نیست عاشق
 و هر کز مشوق رین (ترجمه) عاشق لر ایله یار اولوب ایت عشقی اختیار *
 هر کیمکه عاشق اولیمه آنکه اوله یار (نظم) پیش استادی که اونجوی بود
 * جان شاکردش از ونجوی بود * باز استادی که اونجوی بود * جان
 شاکردش از ونجوی بود (ترجمه) اولسه استادی آدمک نجوی * ایلر
 اول فنده آدمی ماهر * فنی استادک اولسه محو و فنا * سنده محو و فنا اولور
 ظاهر * آدم اولغنده هینشیندن تمام مرتبه متاثر اولمق استعدادی موجود
 اولد یقندن اونتری بواور ایله ما مور اولمش لر درونه مقوله عمل وارد که
 حق تعالی جان بنندن حاصل اولان کشش و جفت به یه مقاوم و مقابل اوله بیله
 (جفت بمن جفت بات الحق توازی عمل الثلقین) بونک شرفنی موهبید در
 بو خود بوطائفه علیه ننگ برکت صحبت شریفلر ایله حاصل اولور (رشحه)

کلمه ۶ (لاله الا الله) معناسنده بیورر لر دیکه بعض اولور (لاله الا الله)
 ذکر نه ذکر علم دیمش لر در و لفظه الله ذکرینه ذکر خاص دیمش لر در و ذکر هو به
 ذکر خاص الخاص دیمش لر در حال بو که (لاله الا الله) ذکرینه ذکر خاص الخاص
 دیمک ممکنر زیرا که حق سبحانو تعالی نیک تجلیا تنه نهایت بو قدر اول صورتک
 هرگز تکرار تصور اولنمز * پس هرانده بر صفتی نفی ایدوب بر آخر صفتی
 اثبات ایلر لاجرم لازم کلور که ابد الابدین نفی و اثباتدن خلاص ممکن اولمه
 (ر شجه) کلمه ۷ (لاله الا الله) معناسنده بیورر لر دیکه الله اسم ذاتر من
 عیث می واله ذات ایلر صفاته اطلاق اولنان الوهیتدن عبارتدر بو تقدیر جه
 بعضیلر قاتنده لاله الا الهیک معناسی بویله دیمک اولور که (لاله) معنای
 جامع آله یوقدر (الا الله) الاجمل دن معرا اولان ذات تحت واردر *
 خواجه حضرت لری بیورر لر دیکه بو معنایی کفد و لیکله پر اولان کیمش لر بعین
 کورمک کر کدر زیر اقلبک اغباردن خلوی زماننده سرانسانینک شو دی ذات
 حق دن غیر ی دکلر بو بو کیفیت خواجه عبد الخالق سلسله سنک مبتد یارینه
 بیله میسر در فهم من فهم (مصراع) بانک دو کردم اگر درده کسیست *
 وینه بو معناده بیورر دیکه خواجه بیاء الدین طریقنک مبتد یارینه اول قدم غیب
 هویت مرتبه سندن بر چاشنی حاصلدر (ر شجه) آیت کریمه ۸ (قل الله ثم
 ذرهم) معناسنده بیورر لر دیکه صفاتی قونفس ذاته متوجه اول دیمکدر (ر شجه)
 آیت کریمه ۹ (یا ایها الذین آمنوا) معناسنده بیورر لر دیکه عقود تکرارینه
 اشارتدر یعنی ایما نکه بو طائفه نیک یاننده حق تعالی به عقد قلب ایتمکن
 عبارتدر بو عقدک تکرارینی امر ایلهدر اول قدر سعی ایلک که بو وصف سزک
 دکل ایدوکنی بیله سز دیمکدر (ر شجه) آیت کریمه ۱۰ (فمنهم ظالم لنفسه
 ومنهم مقتصد ومنهم سابق بالخیرات) معناسنده بیورر لر دیکه فابلدر فهم
 ظالم لنفسه بر طائفه یه اشارت اوله که کفد و نفسلرینه ظلم ایتش لر اول شول
 معنایه که لذات و شهواتدن نفسلرینک مرادی نه ایسه ویر میوب جمیع احواله
 مخالفتن اختیار ایلهدر در تا کد قبول موهبه یه مستعد اولر بو تحقیقه کوره بو کوره
 مقتصد دن مقدم اولور لر و مقتصد لر سابق بالخیراتدن مقدم اولور لر (ر شجه)
 آیت کریمه ۱۱ (سواء علیهم ءانذرتهم ام لم تنذرهم لایؤمنون) معناسنده
 بیورر لر دیکه شاید بو بنی آدمدن بر طائفه یه اشارت اوله که انلر ملائکه
 مهمون قلبی اوزره واقع اولمش اوله لر بو مهمون ملائکه دن بر طائفه در که

شهود ذاتیہ غایت مستغرق اولیٰ فلرندن ذات حقن غیر ی نسنه وار
 ایندوکندن آکاه دکلار در چونکه بو طائفه نك دخی هیچ بر نسنه دن خبر لری
 یوقدر بال ضروره هیچ بر نسنه یه ایمان و تصدیق لری دخی یوقدر لاجرم
 لایعومنون اول اولولور ک وصفی اولمش اولور (رشحه) آیت کریمه
 (لمن الملک الیوم لله الواحد القهار) معنا سنده بیور لر دیکه
 ملکن مراد شایده که سالک ک کوکلی ملک اوله یعنی حق سبحانه
 و تعالیٰ بر کوکله قهر امد بیت ایله تجلی ایلله اول کوکله کنندن غیر نك
 نشانن قومز آند نصکره اول کوکله (لمن الملک) صداسنی بز اغور چونکه
 اول مملکتده کنودن غیر ی کور مزینه کند و جوانن و یروب دیر که (لله
 الواحد القهار) صدای سبحانی ما اعظم شانی و انا الحق و هل فی الدارین
 غیر ی * و بونلر ک امثالی سوز لر هب بو مقامک نشانن سیدر (رشحه)
 آیت کریمه (یا ایها الناس انتم الفقراء الی الله) معنا سنده بیور لر دیکه آدم
 اوغلی حق تعالیٰ یه محتاج لرد چونکه حق تعالیٰ علم قدیم از لیسله بلد یکه آدم
 اوغلی بشریتی مقتضاسیله آب و نان و سایر اسباب دنیویه یه محتاج اولسه لر
 بکر کدر لاجرم کنندن قیومیته جملنی اشیا مظاهرندن ظاهر قیلد یکه آدم
 اوغلی هر نیه محتاج اولور سه حقیقتده حق تعالیٰ یه محتاج اولمش اوله قیومیته
 و جهیله تعالیٰ شانن (رشحه) بر کون حضار مجلسه محکم عتاب و میاستلر
 ایلد یلر و چوق سوز لر سویلد یلر و اول ائنده بیورد یلر که ز ائدیره ز قافلر
 طولاشور سز بر ایش ایشلک کیم خلق سز دن منتفع اوله لر هر نه و جهله قادر
 اولور سکر کندیکنی افنا ایلک و سعی ایلک که کثرت شهود امد بیت مامل قیله سز
 (و انا اعطیناک الکوثر) آیت کریمه سنی شویله تفسیر ایله شلردر که
 سکا کوثر و یردک یعنی کثرتده امد بیت مشاهلسن و یردک (رشحه) آیت
 کریمه (کل یوم هو فی شأن) معنا سنده چوق سوز لر بیور لر ددی اول
 تقریبله دید یلر که بقابعد الفنا نك ایکی معناسی وارد * بری اولدر که
 سالک شهود ذاتی ایله متحقق اولوب و اول مشاهدده تمام سوخ بولوب استغراق
 و غیبندن شعور و حضوره کند کن نصکره اسماء فعلیه تجلیاتنه ظهور اولور
 و اسماء کونیه آثارینی کند و ده موجود بولور و اول اسفادن هر بر نك میاننی
 تمیز ایسوب هر اسفدن حظ مخصوص آلور * و بر معناسی دخی اولدر که
 هر بر آنده و اجزای زمانده جز و لای تجزی ده کند و ده اسماء ذاتیه آثارندن

بر اثر بوله که آنکس خارج مظهری اولمیه و آنافانابو اثار متنوعه متلونی کنو
 باطننده مشاهده ایلیمه و اختلاف اثار اعتباریله از منه دن اقصا زمانه
 هر برینک میاننی تمیز ایدوب آیره * بوغایت نادر و عالی در ولایت خاصه
 اربابندن اکمل افراد انسانیه به بو معنی ندرت ایله حاصل اولور و آیت
 (کل یوم حوفی شان) بو معنایی مبیندر (بیت) هر دم ازین باغ بری
 میرسد * تازه تر از تازه تری میرسد (ترجمه) باغ دلن که
 ابرر عارفه بر * تازه دن کلور تر دن تر *

اما اولکه بعض احایث شریفه معنا سنده بیور مشلدر که سکر رشحه ضمندنه
 ذکر اولنسه کر کدر

(رشحه) حدیث شریف (القناعه کنز لایفنی) معنا سنده بیور لرلر دیکه
 قناعت بزم قاتنزه اولدر که بر کسه ناپخته ار په اتمکن بولید قده بخته آره
 اتمکنه آر زوسی اولمیه و آندن دغی اولقدر ییمه که نماز قیلقدن اوتری الن
 ایانغن دپرتنه قادر اوله * و بیور لرلر دیکه بر کشی شویله کیچنک کر کدر که هر زمانه
 اکلا یله کیچنک میسر اوله * و میکل و کیملک بر نسنه به قناعت ایتماک کر کدر که آندن
 آلجق کیچش اولمیه * چوق کره مبارک اوچلرین آچوب بیور لرلر دیکه
 بر آدم آج اولدیغی زمانه بر آوج پر نیچ و بابر آوج اون کفایت ایدر هر
 کیمکه بویله ایلدی دیکندی و بیور لرلر دیکه بر کسنه بر بیابانه دوشسه که
 آنده نه بودن ونه شلکدن اثار اولسه و هیچ بر یردن طعام کلرک امیددی
 اولسه و اول کسنه نك طعامدن اوتری هیچ دغدغه واضطراب اولسه
 و باطننده دغی هیچ تضرع قویسه اول کسه به حقیقت قناعت حاصل
 اولمشدر دیک قابلدنر (رشحه) (التکبر علی المتکبر صدقه)
 حدیث شریفنه بیور لرلر دیکه تکبر ایکی درلودر بری من مودر بری
 محمود در تکبر من موم اولدر که حق تعالینک خلقتنه تعظم ایدوب آنلره
 حقارت نظریله بقاسن و کندوکی آنلردن زیاده و ایوکوره سن * و تکبر
 محمود اولدر که حق تعالیدن غیر سنه التفات ایتیموب تعظم ایدنه سن
 شول معنایه که حقندن غیری هر نه و ارایسه سنک نظر کده حقیر و بمقدار
 اولو علاقه و التفات آنلردن منقطع اوله بو تکبر اصلدر و مرتبه فنایه موصلدر
 (رشحه) بیور لرلر دیکه حدیث شریفه واقع اولمشدر که (شبئنی
 سورعهود) بویله بیور دقلری کابناءدر که سورعهودده استقامتله امر واقع

اولشدر (کما قال الله تعالى فاستقم كما امرت) واستقامت غایت برصعب
امر در زیر اکه استقامت مجموع افعال و احوال و اخلاق و اقوال و مد وسطه
استقرار در بر وجهی که جمیع افعاله مرتبه ضرورت من تجاوز واقع
اولیه و افراط و تفریط طرف نندن مصون و محفوظ اوله * بوقاعده به
بناءد بمشدر که ایش استقامت در کرامات و خوارق عادات ظهورینه
اعتبار یوقدر (رشحه) بوحدیث شریفک معنا سنده که (الیوم
تسد کل فرجة الافرجة ابی بکر) بیورر لر دیکه رسول الله صلی الله تعالی
علیه وسلم حضر تلر ینک نماز قیلد قلری مسجد لر نده بر نیچه قبولر و ارایدی
حضرت پیغمبر صلی الله تعالی علیه وسلم مرض اخیر ده امر ایلد یلر که اول
قبولر ک اکثر بنی قبا به لر چه لسن یابد یار اول قبوله صدیق اکبر رضی
الله تعالی عنه حضرت تلر ینک خانه سنه ایدی آی آلیقود یلر آند نصرکه بیورر دیلر که
(الیوم تسد کل فرجة الافرجة ابی بکر) یعنی بوکون جمیع قبولر قبا نور
اما ابو بکر قهوسی دکل ارباب تحقیق بو بابلک چوق سوزلر سولیمشار
تفصیلی بودر که صدیق اکبر رضی الله تعالی عنه حضرت تلر ینک رسول اکرم
صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتارینه علی وجه الکمال نسبت محبتاری ثابت
ایدی * اول حضرت صلی الله تعالی علیه وسلم بوحدیثه اول معنایه
اشارت بیورر شلر که جمله طریقلر و نسبتلر محبت نسبتی یاننده
مسد و ددر و مقصوده موصل اول نسبت عبیدر غیری دکلدر و حق
سبحانو تعالی ایلر بنده ما بیننده واسطه اولمغه لایق اولان بر صاحب دولته رابطه
بو نسبت عبیدن عبارتدر * و خواجکان قدس الله تعالی ارواحهم طریقیکه
صدیق اکبر حضرتارینه منسوبدر بو نسبت عبی حیثیتند ندر * و مذکور
عزیز لر ک حقیقتده طریقهلری بو نسبت عبی بی کوزدوب ضایع ایتمامکدر
بر وقتده دخی ینه بو نسبت حینیک تحمیلاننده مناسبت ایلر بو ایماق او قودیلر
(نظم) همین در یچه سوی یوسفی بازکن * و زشکافش فرجه آغا زکن
* عشق بازی آن در یچه کردن است * کز جمال حوست دیدر روشن است
(ترجمه) جانب معشوقه کل دل خانه سندن روزن آج * تا اوروز نندن
جمال یلری سیران ایدر سن * وصلت اولدر کیم کوکلدن دلبره بر یول بولوب
* جانی هر دم سیر رخسار یله خندان ایدر سن (رشحه) بورر لر دیکه
طریقت اولولر نندن بعنسی حدیث شریف (لی مع الله وقت) معنا سنده

دبشلدردرکه * ای وقت مستمر شامل لجميع اوقاتہ * یعنی وقتی جميع اوقاتہ شامل اولور وقت مستمر ایله تفسیر ایتمهشار در حاصل معنی دیمک اولور که رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلر ینک سر ینک حق سبحانه و تعالی ایل بر سیل دوام بر اتصال و ارتباطی و ار اید یکه آندہ هیچ نسنہ صغمز دی * اماقلب دیوتسمیه ایلک کلری قوت مدر که لر ینہ هر نسنہ صغمز دی * اکر مصالح دنیادر و اکر محاربه اعدادر و اکر معاشرت ازواج طاهراتدر و اکر بونارک غیر بدر * و بعضیلر وقتی وقت عزیز نادر ایل تفسیر ایتمهشار در و بیوردیلر که خواجہ علاء الدین عجمی و انی حضرتلری قول ثانی یه ما کُل اید یلر و دیرلر اید یکه کلملرہ دغی بو حال برسیل ندرت واقع اولور (رشحه) بیور لر دیکه شب معراج حد یئندہ واقع اولمشدر که چونکه جبرائیل رسول الله صلی الله تعالی وسلم حضرتلر ینہ مراققتن کیر و قالدی دید یکه (لودنوت انبله لاهرقت) اهل تحقیق بو حد یثک معنا سنده دبشلدردر که حضرت جبرائیل علیه السلام بیوردقار ینک معناسی بودر که کند و مقام که ذات مع الصفات مشاهده سیدر اکر آندن بر بار حق اوجی قدر قریب اولسم البته یناردم یعنی بن قالزدم بر غیر ی حقیقتله قائم اولوردم (رشحه) حد یث شریف (ادبئی ربی فاصسن تادیبی) معنا سنده بیور لر دیکه (ای بان اعطانی الجماعه لجميع خصائص النعوت المرضیة و الحصال الحمیدة التي تقضى ما یلایم حضرة المحبوب) یعنی بکا حضرت محبوبه مناسب و ملائم اولور حالته باعث وداعی اولان خصائص صفات مرضیه و خصال حمیده نک همه عیسنی جامع بر کیفیت اعطایتکله تادیبیده احسان ایلدی سطوت سلطنت محبتده که قطب دائره توحید در محبوبک ملائم و مرضیسی اولمیانندن نه اوله که آندہ مقهور و مرتفع اولیمه * و حضرت محبوبک جميع دقایقی مراداتنه مطلع اولمش محب بینا نک محبتی حصولند نصکره خصال حمیده و اخلاق مرضیه دن حاصل اولمش نه قاله که کندوبی حضرت محبوبک مرضی و ملایباتنده صرف ایلیمه (بیت) استاد بو عشقست چو آنجا برسی * او خود بزبان حال کوید چه کنی (ترجمه) مقام قریبده استاد عشق در رای یار * نه کیم مهم اوله ایلر انی سکا شعار (رشحه) بیور لر دیکه امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه حضرتلری بیور مشلدردر که (لوکشف الغطاء ما زددت یقینا) کلمه لوک معنا سی که اولک امتناعندن اوتری ثانینک امتناعندر امیر المؤمنین حضرتلر ینک ذکر اولنان کلام عبرت نظاملر ینک تحقیقنه

حرف لوک استعما لند ملايم اولان معنا هيچ کيسنه نك خاطر ينه کلهامشدر و اول
معنا بودر که يقين هميشه ترايدده در زير کشف غطا هرگز ميکن دکلدر *
واهل تحقيق قننده بو مقرر در که ذات من حيث مي مرکز ظاهر اولين آنجی
ورای پرده صفات من ظاهر اولور چونکه اول مقیقت هميشه عجاب و کمونک اوله
کشف غطا هرگز ميکن اولين * لاجرم يقين دغی دائما ترايدده اولور

امالو که کلمات اوليا معنا نيسنده بيور مشر در اول دغی سکر شه ذکر
اولنسه کرکر

(رشحه) بوسوزك معنا سنده که (اصيحوامع الله فان لم تطيقوا فاصحوا مع
من يصحب مع الله) بيور لر ديکه بونه صحبت من مراد حضور و آگاهلقدر که
صحتك لوازمند ندر زير امصا حبله بری برندن آکه اولوق لازمدر وانسلن
حقنه اولان توجه ايجادينه شويله وار داو لمشدر (خلقته بيدى) ای
بالاوصافى المتقابلة بوراده بيدندن مراد اوصافى متقابله ۶ جلاليه و جماليه در
جميع اوصاف من آنده حصه وار ديکدر * وجهه اوصافندن پری دغی
حضور ذاتي در زير حق سبحانه و تعالی از لا و ابد اکنند ذاتيله حاضر در لاجرم
افراد انسا نيهده ظاهر اولان حضور و آگاهی دغی اول بگردن قطره و اول کونشندن
ذره در بلکه حضور ذاتی آفتابنک پر تويدر که ديوار مظاره دوشوب نوريله
منور ايلمشدر آدم او غلنگ کمالی همان بودر که کنند و حالي تحقيق ايندوب بيله
که کنند و سنده حاصل اولان اگر حضور دروا کر آنک غير يدر کند ينک دکلدر
حق سبحانه و تعالی حضرت لر يکدر و کنند و کنند و آنده هيچ حقى يوقدر و اولکه
پيرهرى شيخ الاسلام خواجه عبيد الله انصارى قدس الله تعالى سره بيور مشر در که
(التحقيق تلخيص محبوبك) يعنى تحقيق رفيقكى بيلمکدر بو معنايه
اشارتدر * (رشحه) بوسوزك معنا سنده که بعضى محققار بيور مشر در
لوا قبل صد يقى على الله الذى سنة ثم اعرض عنه لحظة فيها فاته اكثر مما ناله)
بيور لر ديکه بوسوزك تحقيقى بودر که بو طائفه عليه بر مقامه اير يشور لر که
هر نفسيه ما تقدمه کسب ايتد کلرى که حالات قدر که حالات کسب ايدر لر
* و حکايت مشهوره در که بر زمانک بو طائفه دن بعضيسنى زند يقاردر
خلقى اضلال ايدر لر اگر آنلرى قتل ايدر سر اول منه ب باطل عالمن
رفع اولوب سزه ثواب عظيم مترتب اولور ديو پاد شاهه غمز ايلمشر * چونکه

اول طائفه بی دیوان پادشاهه کتورمشلر پادشاه بیورمشکه جمله سنی قتل
ایده لر جلا د بر یسن ایلر و چکوب قتل ایتک استدی یکی کبی بر غیر یسی
مسارعت ایوب میدان سیاسته کلوب رجایلمشکه بنی اولدر * و جلا د
آنی اولدر مک استدی یکی کبی بر آخری دخی ایلر و کلوب اولدخی بنه
بورجایی ایلمش جلا د بونلرک بووضعنه متجیر اولوب دیمشکه سز نعب
طائفه اولور سز که کند و قتلکزه مشتاقسن و اوله که بر بر یزدن مبادرت
و مسابقت ایدر سز * جواب ویرمشلر که بز اهل ایثار زو بر مقامه ایرمشز که
هر نفسک جمیع عمر میزده کسب ایتدی یکمز کهالات قدر کهالات کسب ایدر ز
انکچون هر بر میز کند و حیات میزی بولد اشمه ایثار ایدر ز که تا بر قاج
نفس و بیروب آلتجه یلر انمز کسب کهالات ایلیه لر * بوسوز خلیفه سبعنه
ایرشد یکی کبی متنبه اولوب بیورمشکه حاکم الشرع بونلرک احوالی
یوقلیه احوالی یوقلنقک من بونلرک کهالاتنه مطلع اولد قدر نصرکه دیمشلر که
اگر بو طائفه ز ندیق اوله حق اولور سه آیری عالمه صدیق یوقدر آند نصرکه
خلیفه آنلره اعتدال ایوب اعزاز تمام ایله انلری اطلاق ایلمش خواهجه حضرتلری
بیورلردیکه بوقصه نک تمثیلی بودر که بر کیمسنه نک یوز التون سر مایه سی
اولوب انکله تجارته باشلیوب اولقدر سعی ایلمسه که سرمایه سی یوز بیک
آلتون اولسه سرمایه بومرتبه یوارد قدر نصرکه البته فائده سی دخی سرمایه سنه
کوره اولور * اگر بوزمانده بومرتبه نک فائده سی نیچه یوز اولکی
راسمال قدر اولور اگر تجارت و کسبدن فراغت ایلیه فوت ایلدیکی
فائده اصل اولد یغندن زیاده اولمش اولور بو تقدیر اوزره * ما فاته اکثر
ماناله تمام بیزنه اولور (رشحه) اولولر دیمشلر که (من غمض عینه عن
الله طرفه عین لم یهتد طول عمره) یعنی هر کیمکه حق تعالی دن بر کوز بوموب
آنچه اغماض ایلیه آیری اول طول عمرنده مهتدی اولیمز * بیورلردیکه
بونک معناسی آیری فوت اولان زمانک تدارکنه قادر اولیمز دیمکر
(رشحه) بعض عارفلر بیورمشلردر که (ارباب الاحوال یتبرؤن عن الاحوال
بوکلامک معناسنده بیورلردیکه استغراق و استهلاك موجب ترقی دگلر
زیر بوعحقق و مقرر در که ترقی عمله داگر در استغراق و استهلاك ایسه حقیقتده
عملدن قالمقدر بلکه استغراق و استهلاك موطن آخرت احوالندندر لکن
بطریق الاستعمال بو موطنده ظاهر اولمشدر اگر د نیاده ظاهر اولمیدی

آخرتده على وجه الاكمل ظاهر اولوردى * بس بو تحقیقه بناء در که احوال
 صاحبلى احوالدين تبرى ايلشلى (رشحه) بيوررلرد يکه خواجه محمد پارسا
 قدس الله تعالى سره حضرتلى يازمشلردر (حقيقه الذکر عبارة عن تجليه
 سبحانه لذاته بناته فى عين العبد من حيث اسم المتكلم) يعنى حقيقت ذکر
 حق تعالينك ذاتيل ذاته تجليسندين عبار تدر عبدك عيننده اسم متكلمى هيئتندن
 * بيوررلرد يکه بومقامده نيچه مدت ذکره مداومت ايندوب تاطالبك
 كوكلنده دوام آگاهى حاصل اوله نيچه مسرد گلدر اكر بومرتبهى تحصيلك نصيره
 برجهل دغى ايندوب بونسبتى كندون سلب ايده بيلورسه بوحق تعالى
 حضرتلرينك مخصوص بر عنايتدر آند نصيره بوييتى او قوديلر (بيت) يك
 جمله مردانه مستانه بگرديم * از علم كنى شتيم به علوم سينيم (ترجمه)
 مست ايدم بر جمله مردانه كيم ايتدم اودم * علمدن تاحضرت معلومى ايتدم
 بر قدم (رشحه) بعض اولولرد بيشلردر که (سبحان من لم يجعل للخلق
 اليه سبيلا الا بالعجز عن معرفته) يعنى منز اولدى شول ياد شاهكه غافقه كندويه
 يول ويرمى الامرفتندين عجز ايله يول ويردى بيوررلرد يکه معرفتن
 عجز اولدر که (لايعرف الله الا الله معناسى سالكه معلوم اوله يعنى معرفت
 مقتضاي تركيب انسانى دكل ايندوكن بيله ومعرفتن تركيب انسانده طاهر
 اولان انسانك دكلدر بلکه انسان آيينه در که حق سبحانه وتعالينك صورت
 عاميه سى اكا عكس صالحشدر بونجلمين عجز انسانك معرفتنى منافى دكلدر
 بعضيلرطن ايلمشلر که معرفتن عجز جهل اوله بو باطلدر (رشحه) بيوررلرد يکه
 شيخ ابوبكر واسطى قدس سره ديشدر که (ان كنت فاكها بغير كفا نيت
 فان بلاجم وتفرفقه) جمع بونده عملك توفيق مشامده سندن كنايتد وتفرفقه
 كندو وصفيله عبوديتنى ادا ايتيكن عبارتدر هر كيمکه بوسوزى طويلدى
 وذوق ادراك ايلدى خلاص اولدى وتفرفقه اغياردن قورتلدى (رشحه)
 بيوررلرد يکه اولولر جمع وجمع معناسنك ديشلردر که (الجمع مال عليه ومالك
 عليك وجمع الجمع مال ومالك عليك) يعنى جمع اولدر که آنك كى آنك اوله وسنك كى
 سنك اوله وجمع الجمع اولدر که آنك كى دغى سنك اوله وبيورديلر که مرتبه جمع الجمعى
 ميندر بوييت که حضرت مولوى قدس سره مثنوى معنويسنك بيوررلرد
 (بيت) ما که ايم اندر جهان پيچ پيچ * چون الف او خودند ارد هيچ هيچ (ترجمه)
 نه يزدير ايسك اكر بز جهانك اى دانا * الف مثال که بوق نسنه سى آنك قطعا

* (فصل دوم) *

خواجہ حضرت تارینگ مشایخ متقدمین و متأخرین قدس اللہ تعالیٰ ارواحہم
نقل بیوردقلری حقایق و دقائق و حکایات بیانندہ درکہ اول دخی الی
ایکی رشعہ ضمنندہ ذکر اولئسہ کرکدر

(رشعہ) بیوررلر دیکہ اهل ارادت غایت آزدر بو تقریبہ دیدیلر کہ بر شیخ
اولولردن برینہ خبر کوندنر مشکہ بوندہ مرید غایت آزدر اکر آندہ مرید
صادق بولنور ایسہ بزہ کوندنر ک اول اولودخی شیخ جو ابدہ بیور مشلر کہ
مرید بوندہ دخی بولنور اماہر نقدر شیخ ایسترایسہ کز سزہ کوندنر لم (رشعہ)
بیوررلر دیکہ مولانارکن الدین خوافی علیہ الرحمہ کہ فضل و کمالاتہ مالک
متجدد دانشمند لردن ایدی و بو طائفہ یہ ارادت صادقہ سن و ار ایدی دیر
ایدیکہ بن میچ بر عملدن امیدوار دکلم انجق بر عملدن امیدوار مکہ اول
عمل بو ایدی یکہ بر کون بر صحرا دہ شیخ زین الدین علی کلان
حضرتلر یکہ مشایخ شیراز اولولرندندر طہارتہ مشغول
ایدیلر بن آنلرک استجاسی طاشنی آنکہ استجایدر لر دیو تعظیما
یوزمہ کوزمہ سوردم (رشعہ) وینہ مولانای مزبور دن نقل ایلیوب
بیور دیلر کہ اکبر بر درویشک صورتنی بر دیوارہ نقش ایلسہ لر اول دیوار
یانندن ادبہ کچمک کرکدر (رشعہ) بیوررلر دیکہ شبلی قدس سرہ
حضرتلرینہ بو طریق داعیہ سی پید اولد قندہ والدی واسطہ حاکمی ایدی
محمد غیر اللندہ توبہ و انا بت ایلدی محمد غیر آنلری چند حضرتلرینہ کوندردی
صاحب کتاب کشف المحجوب دیبش لکہ محمد غیر حضرتلرینک آئی جنیدہ
کوندردیکی تربیتندن عجزی اولد یغندن دکلدن لکن شبلی جنید حضرتلر
ینگ اقر باسندن اولوب و جنید ایلہ ادبہ رعایت ایتمک یکندن ایدی جنید
شبلی یہ یدی ییل کسب ایتمک امر ایلیوب و کسبندن قرانذ یغنی ایام
حکومتندہ کندون صادر اولان مطالبہ رد ایتمک بیوردی * آند نصر کردی
ییل دخی غلاوطہار تخانہ غد متن امر ایلدی یکہ اصحابک استجاطاشلرینی پاک
ایدوب و طہارتلری صوبنی حاضر و مہیا ایلیہ و اون درت ییل نصر کردہ اکا
طریقت تعلیم ایدوب ریاضت امر ایلدی (رشعہ) بیوررلر دیکہ
سول بن عبد اللہ تستری حضرتلری قدس سرہ مدت مدیدہ ریاضت شاقہ

اختیار ایدوب ذکره بر مرتبه مداومت و اشتغال کوسترمش ایدیکه بر کون
 دماغندن قان روان اولدی و هر قطره که یره طاملدی الله نقشی یازلدی
 بومقوله اشتغال نصکره پیرلری آنلر هیا داشت ایلر اهر ایلر شلردر (رشحه)
 صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه حضرتلر نندن ایکی کره ایشتم
 بیور لر دیکه خواجه عبدالحالق قدس الله تعالی سره حضرتلر ینک کلمات
 قدسیه لرند ندر که بیور مشلردر * در شیخی رابند * دریاری راکشای
 * در خلوت رابند * در صحبت راکشای * و ایکنجی بیور شلر نده مثنویدن
 بو ایباتی دخی او قودیلر که (مثنوی) خرقه اندوزی طریق فعلی است *
 علم آموزی طریقش قولی است * فقر خواهی آن بصحبت قائم است *
 نر زبانت کارمی آید نه دست (ترجمه) خرقه دیکه علم تحصیل ایلک *
 فعل و قول ایلر اولورای پرهنر * صحبت ایتسون اهل ایلر فقر استین * دلن
 آلدن کلمز اولدندن بتر (رشحه) بیور لر دیکه اکا بردن رضوان
 الله تعالی علم اجمعین دیمشلردر که ایکندی نمازند نصکره بر ساعت واردر که
 اول ساعتده عمالک غایت ایوسنه مشغول اولمق کرکدر * بعضلر دیمشلردر که
 اول ساعتده عمالک غایت ایوسی محاسبه در و محاسبه اولر که کیچه نک
 و کوندر نک اوقات و ساعاتنی حساب ایدوب کورلر که نه مقداری طاعته
 و نیکداری معصیتیه صرف اولمش طاعته صرف اولان ایچون شکر ایدوب معصیت
 کچن اوقاتندن اوتری استغفار ایلر * و بعضیلر دخی دیمشلر که عمالک
 ایوسی اولر که سعی ایدوب کند و سنی بر کیمسه نک صحبتنه
 ایرشد یره که آنک صحبتنده عقدن غیریدن کوللاری اوصا نوب جناب حق
 مائل و منجذب اولر ن تکمیل اهل تحقیق دیمشلردر که عمالک غایت ایوسی
 اولر که اکامشغول اولمقله حق تعالیندن غیر یسندن اوصا نوب حق سبحانه
 و تعالی یه ماگل اولر (رشحه) صحبت بیکانه موجب فتور جمعیت اولدیغنی
 معنا سنه بیور لر دیکه بر کون شیخ ابویزید حضرتلر ینک قدس الله تعالی
 سره معای و قتلرینه بر فتور عارض اولمش بیور مشلر که یوفلاک که بزم
 مجلسزه بیکانه داخل اولمشدو بو فتور ک سببی اولدر * محکم جستجو ایلوب
 بالاخره بیکانه یوقدر دیمشلر حضرت شیخ بیور مشلر که عصا خانه بی
 یوفلاک یوقلامش بر بیکانه عصا سن بولوب یبانه آتمشلر فی الحال انقباضلری
 بسط و تفرقه لری جمعیه مبدل اولمشدر * وینه بیور لر دیکه خواجه احمد

یسوی قدس سره حضرتلرینه دخی بر فتور واقع اولمش بیورمشر که بو صحبتده
 بیگانه واردر که بزم سر رشتهء نسبت و کیفیتن آنک سببیه کم اولمشدر
 زیاده تخصص نصرکه صفی فعالک بر بیگانه بشوق بولوب طشره آتیشلر فی الحال
 جمعیت و صفاری ظاهر اولوب اول تفرقه و کدورت مرتفع اولمش * صاحب
 رشحات علیه الرحمه اینر که بعض مخادم روایت ایلدیله که بر کره اصحابدن
 بری بر بیگانه نك قفتانن کیمش ایمش سحر که صحبت منعقد اوله چوق زمانه
 خواجه حضر تارینک مجلس شریفلرینه کلمشدر بر لحظه دن نصرکه اول حضرت
 بیورمشر که بو مجلسده بیگانه قوقوسی وار آند نصرکه اول عزیزه دبیشلر که
 بور ایچه سندن کلور یوخسه بیگانه لباسنی کیمشسن * اول عزیز قاقوب
 مجلسدن طشره کیوب ارقه سندن اول قفتانی چقاروب بر ایرق یرده
 قویوب ینه مجلسه کلمش (رشحه) بیورلردیکه خلقک اعمال و اخلاقه
 جهاداتک متأثر اولدیغی اهل تحقیق قتنده امر مقرردر * و شیخ محیی الدین
 عربی قدس الله تعالی سره حضرتلری بوبابده چوق تحقیقلر ایلشدر و جهاداتک
 تأثری تابر مرتبده در که اگر بر کمنسه افضل عباداتکه نمازدر آتی
 بر یرده ادا ایلسه که اول موضع بر جماعتک اخلاق و اعمال ناپسندیده سندن
 متأثر اولمش اوله اول عملک بهاو حالی پاینده آنک مادونی اولوب لکن ارباب
 جمعیتک جمعیتیه متأثر اولان موضعه ادا اولنان عمل ایله برابر اولیمز * بو
 جهت ندر که هر مکه بده ایکی رکعت نماز آخر یرلرده قلنان نمازک بتوشیله
 برابردر (رشحه) بیورلردیکه بونسبته طالب اولنله حضرت عزیزانک
 بوربا عیسیله عمل ایتیک لوازمند ندر (رباعی) باهر که نشستی
 و نشد جمع دلت * و زتونمید زهمت آب و کلمت * از صحبت وی اکر
 تبرانکنی * در کز نکند روح عزیزان بجلت (رشحه) بیورلردیکه
 شیخ ابو طالب مکی قدس الله تعالی سره بیورمشردر که جهاد ایله که سنک حق
 تعالیدن غیری هیچ مرادک قالمیه چونکه بو مراد حاصل اوله ایشک تمام اولور
 اکر احوالو مواجید و کرامات ظاهر اولمزه سه غم دکلدر (رشحه) بیورلردیکه
 توحید شمد یکی زمانده بو اولمشدر که خلق بازاره واروب ساده ورلره
 نظر ایدله رودیه لر که بز حق سبحانه و تعالینک حسن و جمالن مشاهده ایدهنوز
 * نعوذ بالله من ذلک اند نصرکه بیور دیار که سید قاسم تبریزی حضرتلری
 بو ولایت کلمشدر ایدی مریدلرندن بر بلوکی بازارلرده کزوب امر داوغلانله

عاشق اولوب دیرلر دیکه بز صورت جمیلده جمال صقی مشاهده ایلر *
 کاشی سیم حضرتلری آنلرک حقتده بیورلر دیکه این خوکان ما کچارفته اند
 یعنی بز م بوخنز برلر یز قنده کتمشلردر * بوسوزدن شویله فیم اولنور
 که اول طائفه سیم حضرتلرینک نظر بصیرت لرنده فوک صورتند کورینورلردی
 (رشحه) مشایخ طریقت قدس الله تعالی ارواحهم کند واصطلاح لرنده
 شامد ومفتون بالشاهد ایراد ایلرلر بعضیلر آتی ظاهره عمل ایلوب یا کلش
 معنارلر ویروب دیمشلردر که شاهدن مرادشاهد صوریدر ومفتون بالشاهد
 دن مرادشول طائفه درکه مظاهر جمیل بهربط قلب ایلشدر * بوکلامی
 ایراد دنصکره خواجه حضرتلری بیوردیلرکه بوغایت خطرناک بر نسبتدر
 نفسک آنده مدغلی وارد * اولوردن بریسی بیورمشدرکه طوتالم کیم
 شاهد صورینک مشاهده سنده نفسک هیچ حظی ودغی قالماش اوله حظ روحانی
 خودباقیدر آنلرکه مجال یوقدر رسالکه لفات نفسانیکه حجاب ظلمایندر
 آندن کچمک نیچه واجب ومهم ایسه حجاب نوارنی اولان عظوظ رو عانیدندغی
 کچمک آنک کبی لازم ومهمدر (رشحه) بیورلر دیکه طریقت اولولاری
 قدس الله تعالی ارواحهم دیمشلردرکه هرمن مت ودشنامکه بر کسه دن سنک
 حقتنده واقع اوله فی الحقیقه بلوک کرکدر که اول صفتلر سنده وارمیدر اکر سکا
 غنزیرو کلب وبونلرک اسئالنی دیرلر سه یقین بیله سنکه سنده اول صفتلر دن
 حصه وار درزیرا انسان نسخهء جامعه در آنده صفات ملکیه موجود اولدیقی
 کبی صفات بییمیه وسبعیه دن خالی دکلدر * اولوردن بری سیم الطائفه
 جنید بقیادی حضورنده او توررکن شبلی قهون ایچر و کیمرش اول عزیز
 جنید حضورنده شبلی بی چوق مدح ایلش وسوزنی تمام ایتدکن نصکره
 جنید حضرتلری بیورمشلرکه بومرتبه تعریفکه ایتدکن هب برخنزیر حقتنده
 میدر * اول عزیز شبلی حضرتلرینه غنزیر دیرمه باعث اولدیقی
 اجلدن غایت منفعل اولمش اما شبلینک ظاهره و باطننده اول سوزدن اصلا اثر
 کراهیت ظهور ایتیموب هیچ آنلردن تغیر مشاهده اولنماش (رشحه)
 بیورلر دیکه درویشلک پیرهری قدس الله تعالی سره بیوردقلریدر که *
 خاککی بیخته و آنکی بران ریخته نه کفی پارازو دردی ونه پشت پارازو کردی *
 یعنی درویشلک بر النمش طبر ایتد که او زرنه بر مقدر صوجنز دغی سپلوش
 اوله نه باصلدیقی زمانه ایاتی انجمنه ونه تونزی قالقوب ایاغی ملوث ایلید * اما

درویشلك غلاصه سی اولدر که هر کسک یوکن چکه نه صورتده ونه معناده
 کسمه یه یوک چکدریمه (رشحه) بیوررلردیکه حق تعالینک بلالرینه
 صابر بلکه شاکراولمق کرکدر زیر حق سبحانه و تعالینک بری برندن صعبتر
 بلاری چوقدر * آند نصرکه بیوردرلرکه مولانا نظام الدین علمه الرحمه
 حضرتاری دیرلردیکه ایکی ایکن طوغمشار واریدیکه آرقه لری بری برینه بتشک
 ایدی بیودکلری زمانده دائما دیللرندن شکر کتمز ایدی بر کسه آنلردن
 صورمشکه بومقوله بلایه سز مبتلا اولمشسز نه شکر ایدیه چک حالدر * آنلر
 جواب ووروب دیمشلرکه بز حق تعالینک بوندن مشکل نیچه بلالری وار
 ایدوکن بیلورز بوندن عظیم بر بلایه دشمن مبتلا اولمق خوفندن شکر ایدرز
 * ناکاه آنلردن بری وفات ایلدی اول بری دیدیکه اشته اول بلای صعبتر پیدا
 اولدی شهیدی اکر بومرده بی بندن کسر لرسه بنده غی اولورم واکر کسر لرسه
 دائما بر اولمش کسمه بی کوتوروب کز مک کرکدر چوریوب دولک نیچه دک
 (رشحه) بیوررلردیکه شیخ ابویزید قدس سره حضرتاری دیبشدر
 که او توزیلدر که حق تعالی ایله سویلشوب وحقندن ایشیدرم خلق کندولر
 ایله سویلشوب وکندولردن ایشیدرم صانورلر * بوسوزک معناسی
 مظهردن ظاهر اولان مظهردن دکلدر دیمکدر (رشحه) بیوررلردیکه
 خواجه بهاء الدین نقشبند قدس الله سره حضرتاری بیورمشلردر که بن مکده
 ایکی کسمه کوردم بری غایت بلند همت وبری غایت دون همت ایدی
 * دون همت اولان اول ایدیکه طوافده بر شخص کوردمکه بیت اللهک
 قهوسی طلقه سنه یا پشوب آنچلین جای شریف ووقت عزیزده حق
 تعالیدن غیری نسته استردی وبلند همت اولان اول ایدیکه بازار
 مناده بر جوان تخمینا الی بیک فلوریلک آلم صاتم ایلدی وکولکی
 بر لحظه حق سبحانه و تعالیدن غافل اولمندی * اول چوانک
 غیرتندن یورکم قانله طولدی (رشحه) بیوررلردیکه ابویزید قدس
 الله تعالی سره حضرتاری یولک کیدردی اوکنه بر اصلنیش کلب چیمه کللی
 کلبدن انکارین دوشوروب اجتناب ایلدی * کلب فصیح زبانله سوزه
 کلوب دیدیکه اکر ایتک بکا دک بر مقدر صوابله پاک اولوردی اماشیدیکه
 ایتک دوشوروب وکندوکی بندن پاک کوردک نطقوله مولر سنی یویوب
 پاک ایدیه بیلور (رشحه) بر کسمه خواجه حضرتارینک مجلس شریفرنده

اعل مراقبه کبی باشن کر بیانته چکش ایدی وکندوبی مراقب و مشغول
 صورتنده و کوسترمش ایدی * خواجه حضرتلری آنک بو وضعنی کوروب
 غضبه کلوب بیوردیلر که بر کهنه مولانا نظام الدین علیه الرحمه صحبتند
 باشن اشغه صالحش ایدی بیوردیلر که باشکی یوقار و قالدیر که دخی سنی
 توتونی توتر کور یورم سنک مراقبه ایله نه مناسبتک وارد نیچه ییللر سن
 استنجا طاشلرین حاضر و میمالیوب و مبر زلردن نجاست پاک ایلمک کر کسن
 که قابل خطاب اوله سن مراقبه خودهنوز قنلدر (رشحه) بر زمانده خواجه
 حضرتلری بر درویشه غراسا نه کتکه اجازت و یروب بیوردیلر که بن خواجه
 علا الدین عجمدانی علیه الرحمه حضرتلرندن مفارقت ایتمیکده دیدیلر که
 یولجه کیدرکن کندی ایله قول ایله که فلان عمل وار نیچه کندو نسبتکن غافل اولیمه سن
 * و چونکه اول نشان ایلمک موضعه واره سن بریری دخی نشان ایدوب
 اور ایله دیکینه کندوکی غافل قیلیمه سن * بواسلوب او زره موضع به وضع منزل
 بمنزل ورزش نسبت ایلیمه سن سکاملکه حاصل اولنجه دک (رشحه) بیورلردیکه
 سید الطائفه چند بغنادی قدس الله سره حضرتلرندن منقولدر بیورلر
 ایشکه مرید صادق اولدر که یکر می ییل مقاری زمانده کاتب شمال که
 کاتب سیماتدر آنک دفتر اعمالنه یازه حق نسنه بولیمه * بوسوزک معناسی
 اولدکلر که مرید معصوم اوله و بوقدر مدتک هیچ آن دن کنه صادر اولیمه
 بلکه بونک معناسی اولدر که کاتب شمال کنایه یازمغه باشلر دن اول
 آنک تدارکنه مشغول اولوب وجوه دفعین بریله آتی دفع ایلیه (رشحه)
 بیورلردیکه خواجه عبدالحق عجمدانی قدس سره حضرتلری بیورمشلدر که
 خلدن ثقلتی رفعا تمک کرک بوايسه میسر اولمز الاکسب حلال ایتمکله
 * و خواجه کان قدس الله تعالی ارواحهم طریقتک دست بکار و دل بیمار * قاعده
 مقررده یعنی طالب حقاکی الی کارده و کولگی یارده کرکنر * رشحه *
 بیورلردیکه خواجه محمد علی حکیم ترمذی قدس الله تعالی سره حضرتلری
 بیورمشلدر که کویک زنده لکینک مراتبی وارد کویک زنده لکی حاصل اولمز
 اقتصاد سز اقتصاد دوام ذکره دیرلر نوم و یقظه ده * نومک ذکر اولدر که
 دوشنک کوره که ذکر ایلر * و دوشنده ایلمکی ذکر ی شیخ محیی الدین
 بن عربی حضرتلری و مشایخ طریقتن بعضیلری قدس الله تعالی اسرارهم
 موجب ترقی طوتماشلدر زیرا که ترقی علمدن ناشی اولان عمله منوطدر

كشی كند ویی غوا بد مذکره مشغول كور مك بوقبیلدن دكلدر ﴿ رشحه ﴾
 بیور لرلردیكه غواچه محمد پارسا قدس الله تعالی سره بیور مشلر كه ذكروه مد او مت
 بر مرتبه یه ایریشور كه حقیقت ذكر چوهر دل ایل بر اولور ﴿ بوسوزك معناسی
 شو یله اولوق مكنند كه حقیقت ذكر كه هر ف و صوتدن منزه بر ارمدر و جوهر دل
 دخی بر لطیفه مدر كه دن عبارتدر كه اولدخی شائبه كیف و كمدن منزهر
 لاجر م كمال شغل سببیله لطیفه نك اولد هر ف و صوتدن منزه اولان امر ایله مابینلرنك
 اتحاد حاصل اولوب بر لك پید ایید لر لر اول حالك ذكر من كور ك استیلا و غلبه سی
 چیتیله كوكل ایله حقیقت ذكر ك مابین تمیز اید من اولور زیرا آنك كوكلنك
 من كوره ارتباطی بر وجهله اولور كه من كوردن غیر ی نسنه اكامض و ذكر ایل
 كوكل دخی من كورده نابود اولور ﴿ رشحه ﴾ بیور لرلردیكه بر كون مولانا
 نظام الدین خاموش علیه الرحمه حضرتلرینه واردم مولانا حضرتلری موالدین
 بر بلوك طائفه ایله مباحثه ۶ علمیه اید لر بر بن خاموش ایدم چونكه مباحثه دن
 فارغ اولدیلر مولانا فقیر ه متوجه اولوب بیوردیلر كه سكوت و آرامی یكدر
 یوغسه حدیث و كلامی * كیر و كندولری بیوردیلر كه كوره لم اكر اول
 كمسه كندونك و ارفی قینندن خلاص اولدیسه هر نه ایلر سه مانع دكلدر
 و اكر قید هستی به مبتلا ایسه هر نه ایشلر سه ضرر در * غواچه حضرتلری
 بیور لرلردیكه بن مولانا نظام الدین حضرتلرندن بوندن ایوسوز اشمیم (رشحه)
 بیور لرلردیكه بنه مولانا نظام الدین علیه الرحمه حضرتلری دیرلردیكه شریعت
 و طریقت و حقیقتی هر نسنده بیان ایتك قابلدر مثالیلان سویلمك كه آنك
 حقنك نهی و اربا اولمشد اكر بر كمسه استقامت طریقی اوزره سعی و مجاهدك
 ایدوب آنی زباندن كیدر سه بر وجهله كه اختیار یله و اختیار سز دیلندن صادر
 اولمسه بوشر یعتدر لکن بومرتبه حاصل اولد قن نصكره ینه قابلر كه آنك باطننده
 یلان سویلمك داعیه سی باقی اوله * و اكر سعی و مجاهد ه ایلوب باطنندن
 اول یلان سویلمك داعیه سنی دخی كیدر ه چك اولور سه بو طریقتدر * و اكر
 شو یله اوله كه نه اختیار یله و نه اختیار سز نه كوكلندن و نه لسانندن یلان سویلمك
 كمسه اول حقیقتدر غواچه عبید الله حضرتلری مولانا نك بوسوزنی غایت
 چوق نقل ایدوب استخسان اید لرلردی (رشحه) بیور لرلردیكه غواچه
 بهاء الدین نقشبند قدس الله تعالی سره حضرتلری بیور مشلر در كه
 ابتدای جن بد ه بكا دیدیلر كه بو یوله نیچه كیر رسن دیدیم بوشر طله كه هر نه

دیرسم وهرنه ذیلرسم اول اوله * خطاب گل یکه بز نه دیرساگ و نیچه استرساک
 اویله اولور * دید مکه بن بوکاطاقت کتوره مز م اون بش کون مقداری بنی بکا
 ویردیلر احوالم خراب اولدی تمام مرتبه خشک اولدم چونکه تا امید لک مقرر
 اولدی خطاب ایرشد یکه سنک دید یکنک اولسون * خواجه حضرتلری
 بیورر لردیکه خواجه بهاء الدین نقشبند حضرتلرینک مقاماتنده همان بوقدر
 یازلهشدر * امامولانا یعقوب چرخ علیہ الرحمه حضرتلری نقل ایلردیکه
 خطاب ایرشوب سن دید یکنک اولسون دینلک که بن بر طریقه اختیار ایلد مکه
 البته موصل اوله (رشحه) بر کون خواجه عبیدالله حضرتلری اصحابندن
 بر جماعته بحضور اولوب بیوردیلر که سن بو طریقه یکنک بوکن چکه مز سن
 بو طریقه غایت دقیقدر بر کسه کنده و مرادندن کچوب غیرک مجرای اوزره
 اوله ق کار عظیم سن بو مصاحتک اری دکل سن اکر بن سنه شمدی دیسمکه
 وارک غنیز بر کودک و بته طا پوک فی الحال بنم کفرمه حکم ایدر سن بو کرسنک
 کار یکنک دکلر * اند نصکره بیوردیلر که خواجه بهاء الدین نقشبند قدس
 الله تعالی سره حضرتلرینک مسافر خانه سنده موالیدن ایکی کهنه که خواجه
 حضرتلرینک غایت شریفلرینده ایش ایمان تحقیقنده بحث ایلهشدر بحثلری
 غایت اوز ایش خواجه حضرتلری بونلرک کفت و کوسنی ایشیموب اولعزیز
 لرک یا نلرینه گلوب بیورمشلر که اکر بز م ایله صحبت مراد یکنک ایسه ایمانندن
 کچمک کرکدر * اول کهنه لر بوسوزدن غایت مضطرب اولمشلر و بو
 سوزک سر و حکمتی ظاهر اولنجیمه دک غیبی مدت بواضطر ابده فالمشلر (رشحه)
 ینه بر کون خواجه قدس الله تعالی سره حضرتلری برینی مخاطب ایندوب
 بیوردیلر که اکر خواجه بهاء الدین نقشبند قدس الله تعالی سره حضرتلری
 صحبتنده سکا بر نسبت حاصل اولمش اولسه اند نصکره بر اولونک صحبتنده وارساگ
 آنده دخی اوله کیفیتله متمکن اولساگ خواجه بهاء الدین حضرتلرینی ترک ایدر
 میسین و یا ایتمه میسن * اند نصکره بیوردیلر که هر نه یردیکه اول نسبتی
 حاصل ایده سن لازم اولان اولدر که آن جمله خواجه بهاء الدینندن بیله سن و بو
 معنایی استشهادا بیوردیلر که قطب الدین حیدر مرید لرندن بری شیخ
 شهاب الدین سهروردی قدس الله تعالی سره خانقاهنه گلمش غایت آج ایش
 یوزین کند و پیرینک قریه سی جانبنده و ندر و بوشی الله یا قطب حیدر
 دیمش شیخ شهاب الدین حضرتلری آنک بو حالندن آگاه اولوب خادمه بیورمشلر

آنک اوکنه طعام کتورمش و درویش طعامی یدک نصکره یتھ یوزین پیر
 ینگ قره سی جانبنه دوند یروپ شی ءلله قطب الدین حمیدرکه هیچ بر یرده
 بزری عروم قومز سین دیمش چونکه خادم شیخ حضرتلر ینگ یازده ارمش شیخ
 حضرتلری غادمه اول درویشی نیچه بولدک دیمش لر * خادم یتشکه نسنه
 بلمز آنجق سزک طعامکزی بر قطب الدین حمیدره شکر ایلر * خواجه
 حضرتاری بیور مشلر که مرید لکی آندن او کرنیک کر کدر ظاهر ده و باطنده
 هر یردنگه فائده کوره کنف و شیخندن بیله و معامله سی هر یرده پیر یله اوله
 (رشحه) مرید صادق کندی و شیخندن اکمل بر شیخ بولد قده کامل شیخندن
 منقطع اولوب شیخ اکله ارادت کتورمک جائز اولدی یغی تقریبله بیور دیلر که
 شیخ ابو عثمان میری قدس الله تعالی سره دیمش لر که ابدی ای حالده دائم خاطر منده
 بواید یکه بو طائفه ننگ مواجید و اذواقندن بهره منف اوله لم اتفاقا بر کون
 شیخ یحیی ابن معاذ رازی حضرتلر ینگ مجلس و عظنه ایرشدم کو کلم آرام بولدی
 ملازم تری نه باشلدم اند نصکره شاه شجاع کرمانی حضرتلر ینگ صحبتنه ایرشدم
 آنلرک نظر لرینه گلد یکم کبی بنی مجلس لرندن رد ایلد یلر و بیور دیلر که
 بور جا علی بن ربونک النندن ایش کلیمز * بن کو کلمدن دیدمکه اولور سم
 دخی بن بو آستانه دن آیر لمزم برمد تد نصکره مجلس شریفلرینه داخل اولمغه
 رخصت اولدی بر مقدار زمان ملازمت ایلدم اول ائنده شاه شجاع حضرتلری
 شیخ ابو حفص حداد قدس الله سره حضرتلرینی زیارته عزیمت اولدی یلر بندخی
 غد متلرنده بیله کتدم چونکه ابو حفص غد متلرینه واصل اولدم بالتمام
 بنی بندن آلد یلر شاه شجاع حضرتلرینه بن بونده قانونم دیکه قادار اولدم
 چونکه کیده چک زمان اولدی شیخ ابو حفص حضرتلری شاه شجاع حضرتلرینه
 دید یلر که بوجوان حیرری بی بونده قوگ آنلر دخی بنی قویوب کتد یلر
 و بنم کارم شیخ ابو حفص غد متلرینه تمام اولدی (رشحه) بیور لر دیکه
 اکابر دیندن بری بر مسجد قیوسنه گلدی شیطان کوردیکه سراسیمه مسجد دن
 طشره قاچر اولو مسجد ایچنه باقدی کوردیکه بر کمنه مسجدده نماز قیابر
 بر کمنه دخی یاننده سویکنه ش او یور شیطانه صور دیکه ای ملعون بونده نه
 مصاحبه کلمش ایلدک * شیطان دیدیکه استردمکه و سوسه ایله شونماز قیلان
 کمنه ننگ نمازینی فاسد ایلم اما اول او یقوده اولان آدمک هیبت و مجابتی بکا
 مانع اولدی آنک خوفندن طشره قاچدم (رشحه) بیور لر دیکه سید

قاسم تبریزی قدس الله تعالی سره حضرتلری حکایت ایدرلر دیکه بر کون
 مولانا زین الدین ابوبکر تایبادی مجلسنده او تورردم و اول عصر عزیز لرندن
 برینک بر میدی دخی اول مجلسده حاضر ایدی مولانا حضرتلری آن دن صور
 دیلر که شچکیمی آرتق سورسین یوغسه امام اعظم ابوحنیفه حضرتلرینیمی
 اول کمسنه دخی دیدیکه شیخی آرتق سورم مولانا حضرتلری اول سوزدن
 زیاده غضبه کلوب بر مرتبه یه واردیلر که اول مریده کلب دیوسو کدی یلر
 واضطر ایلرندن قانقوب ایچر اولرینه کتدی یلر بن اوراده او توروب قالدم
 * بر لحظه دنصکره مولانا حضرتلری طشره چقد یلر و بکادید یلر که اول
 کبسه یه غضب ایلد کویوزینه نا ملایم سوز سویلدن ککل وار له عندرمز دیلیه
 لم * مولانا حضرتلریله معا روان اولدق اول کمسنه کورد ککه یولده
 او کیمزه چیمه کللی دیدیکه خاک پایه عندر دیلمه کیک یوردم واسترمکه سوز مک
 وجهین غم متکره عرض ایلیم * بنم بولامک وجهی اول ایدی که بونجه بیلدر که
 امام حضرتلرینک من هبنک یمینه صفات ذمیه دن هیچ بری بنندن زائل اولماشیدنی
 بر قاج کوندر که بوعزیزه ملازمت ایلرم جمله پرامن صفتلری بی آنک حسن
 همتیه بر طرف ایلشم اکر بومقوله کمسیدی امام اعظم دن زیاده سور سم مانع
 ندر اکر کتابلرده بونک کبی محبتی من مومرد یو نفی ایلشلر ایسه اثبات
 ایلکر جوع ایدلم * مولانا اولریدن عندرد یلیوب واکا وافر استخسانلر
 ایلد یلر ﴿ رشحه ﴾ بیورلردیکه بر کون مولانا سعد الدین کاشغری
 ایله شیخ بهاء الدین عمر قدس الله تعالی سره حضرتلری ملازمتنه کیدردک
 اثنای راهبه مولانا سعد الدین حضرتلری دیدیلر که بر قطب اله کیرسه
 باطنیزده تصرف ایلیم بزی بزلکیزدن قورترسه * و بونک کبی چوق
 سوزلر سویلشدی چونکه شیخ حضرتلرینک غنمت شریفلرینه واصل اولوب
 او توردق شیخ حضرتلری مولانا سعد الدینه متوجه اولوب دیدیلر که * قطبک
 تصرفن نیلرسن بو طاققه ننگ بوندن آرتق تصرفلری اولهنر که طالبک استعدا دینه
 عارض اولان حجب و موانع بونلر ک شرف صحبتلری تأثیر یله مرتفع اوله * و اول
 استعداد دخی مانع رفع اولقله موهبه الهیه قبول ایلیمه و سالک مقصودی اولان
 نسنه بی کندی استعداد نده ظاهر اولمش بوله * خواجه حضرتلری
 بیورلردیکه شیخ بهاء الدین عمر حضرتلری مولانا سعد الدینک مقصودینی
 طویهدیلر آنک مرادی غیر ی نسنه ایدی خواجکان قدس الله تعالی اروا هم

طریقتی بر وجه اوزره تصرف اولور که کولکن بر طالبک باطنه متوجه
 اولور لر و بو توجه یولندن طالبک باطنی کند و باطنلرینه متجرب قیاسلر
 و اول انجذاب و محبت سببیه طالبک کولکی ایله متحد اولور و بو اتحاد حاصل
 اولدقدن صکره آنلرک کولکلرندن طالبک باطنه بطریق الانعکاس بر پرتو
 دوشر بوا یسه بر صفتلر که متوجه اولان پیرک استعدادندن ناشیدر لکن
 انعکاس طریقیله مریدک استعدادی آیینه سنده ظاهر اولمشدر * بو نچلین
 کمالاتی طالب کند و استعدادندن طلب ایتمک اولمز لکن بوار تباط متصل
 اولدق اولور سه اول نسنه که بطریق الانعکاس حاصل اولمشدر داگم اولور
 * مولانا سعد الدین حضرتلرینک استدیگی بوا یسه که کند و استعدادندن
 غایب اولائی حاصل ایلیه مرادی استعداد نده اولان نسنه ننگ ظهوری دکل ایسی
 ﴿ رشحه ﴾ صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بعض محققلر شویله دیشلر که
 اعیان ثابته دن هر بزیکه وجود خارجی ایله موجود اوله لر براسم خاصه ظییر
 اولور لر خصوصاً ملائکه که آنلرک مرجعی اول مظهر اولدقاری اسمند و حضور
 ولندتاری اول اسمند لر و هرگز اول اسمند بر غیر ی اسمه تجاوز اینک مزلر
 و آیت کریمه ﴿ و ما من الا له مقام معلوم ﴾ بومعنائی مبیندر اما انسان بونک
 خلافیدر که چون کندی سنده ظاوم و جویولقی ظاهرین مشاهده ایلیدی کند و
 خصوصیت و شخصیت و تعین انسانیتندن روگردان اولوب اول خصوصیت
 و تعین و راستنک توجه تمام ایله بر نسنه یه دخی متوجه اولدی * اول اچلدن
 استعداد بشری و تعین انسانی دائره سندن خارج اولان امانتی حامل و امری
 نهایت الهیه یه واصل اولدی ﴿ رشحه ﴾ بیور لر دیکه بحر الحقایق صاحبی
 شیخ نجم الدین دایه علیه الرحمه بیور مشلردر که در یفا هیچ کسه اولیا صحتتک
 قدرتی بلمدی و بلهک دخی استمدی ﴿ رشحه ﴾ بیور لر دیکه شیخ ابوالقاسم
 کرکائی قدس سره دیمشلردر که بر کسه ایله همنشین اولکه جمیع سنگ و ار لفاک
 اول اوله * و یا آنک جمیع و ار لغی سن اوله سن و یا خود ایکیکن دخی حق سبحانه
 و تعالیه کم اولوب نه سن قاله سن و نه اوقاله ﴿ رشحه ﴾ بر کسه ننگ خواجه
 حضرتلرینک مجلسنده خاطر لرندن کچمشکه نولیدی خواجه حضرتلری بزم
 باطنزده تصرف ایلیدی خواجه حضرتلری باطنلرینه واقف اولوب بیور دیلر که
 کمال تصرفی اول زمانده اولور که بن سن اوله م یا سن بن اوله سن آنند نصکره
 پیرهری حضرتلرینک بوسوزنی بیور دیلر که * عبدالله مردی بود بیابانی

رفت بطلب آب زندگانی ناگاه فرارسید بخرقانی آنجا یافت چشمه آب
زندگانی چندان بخورد که نه وی ماند نه خرقانی * یعنی عبدالله بر بیابانی
که سینه آید بیکه حقیقتن بیخبر آیدی آب حیات طلبند کندی ناگاه خرقانی به
آیرشدی آب عیانت چشمه سنی آندوه بولدی اولقدر ایچدی بیکه نه کندی قالدی
نه خرقانی قلدی (ر شحه) بیور لررد بیکه شیخ ابوسعید ابوالخیر قدس سره
حضرت لرندن منقولدر بیور مشلر که مشایخ طریققتن قدس الله تعالی اسرار هم
بیدیور نغز که سینه ماعت تصوفه سوز سویلدی یار جمله سویلنن سوز لر رک
زبلسی ویکرکی بودر که (التصوف صرف الوقت لها هو اولی به) یعنی
تصوف وقتی اهم اولان شیئیه صرف ایتمکدر (ر شحه) بیور لررد بیکه شیخ
ابوالسعود رحمه الله تعالی کند واصحابنده یرایش که بنم حضور مه کوشت قدید
ایله کلک کوشت چیدی ایله کلک * شیخ محیی الدین بن عربی حضرتاری
بیور لرر ابراهش که شیخ ابوالسعود ک بوسوز دن مقصودی اصحابنه همت او کر تهاک
ایندی یعنی بنم او که خلق حقایق واسرار کهنه سیله کلک بلکه سز کز زاده
طبعکز اولوب کوکلکز دن ظهور ایدن معانی و حقایق ایله کلک دیمکدر (ر شحه)
بیور لررد بیکه سید الطائفه جنید قدس سره حضرتاری سوزی عیله ایله سویلیوب
افشای سر ایتمز لرر ایش * بر کون بی اختیار معارف بلند سویلکه باشلش لار
کور مشلر که اهل مجلسه آنی کلمتی استعدادی یوق بیور مشلر که یوقلاک کورک
شاید اطراف و جوانمیز ده بر که سه اوله که آنک استعداد و قابلیت بو عقایق
جنب اینوب بز بی اختیار سویلتمش اوله کمال اهتمام ایله تخصص ایتمک
نصکر حسین بن منصور علاچی بر کوشه ده باشن چه سی یقه سنه چکش او تور
بولمشلر شیخ حضرتاری هر کز آنلرک یا نلرنه معارف و حقایق سویلر لر
ایمش زیر آنلرک افشای سر ایله جگری کند ولرنه معار و اولمش ایش *
جنید حضرتاری بیور مشلر حسین منصور ی مجلسن اغراج ایلمش لار (ر شحه)
بیور لررد بیکه مولانا نظام الدین غاموش علیه الرحمه حضرتاری دیر لر دیکه
شیخاقل اولدر که کشی کندویی مرید لر نظرنده جمال له منجمل ایلمکه قادر اوله
زیر امدامکه شیخ مریده جماله کور نیمه مرید ک محبت و جویله مراده رابطه
و علاقه سی محکم اولوز و باعث جن به و تصرف ایسه همین اولر رابطه نک حصو
لیندر * بومسئله بی تدبیر عقل ایله بیلور لکن قادر دلکز که هر زمانه
تکلی ایوب کندوزی خوشیبه کوستره و ز تا غلغک عقیده و محبتنه فتور کلیمه

* صقال طرامق و دولبندی اوکاتچه صارمق و بونلردن غیر ی نسنه که تر بیت
 ظاهره متعلقدر بواجلدن سنت اولمشدر (رشحه) بیوررلر دیکه
 مولانا یعقوب چرخى قدس الله تعالی سره حضرتلری بیورردیلرکه مدینه
 بر شیخ کوردن منجه بیوایدیکه البته طالبککاری شیخسز ایار و وارمیه اکا
 دیدمکه آیت کریمه (الیوم اکملت لکم دینکم و اتممت علیکم نعمتی)
 مضمونندن فهم اولنان اولدرکه کتاب وسنت ایله عمل کافیدر و لازم دکلدرکه
 کشینک ظاهرده بر پیر مقتداسی اوله * اولشیخ چواینده عصر اولدی بو
 سوزی خواهه بیاءالدین نقشبند قدس الله تعالی سره حضرتلرینه عرض ایلدن
 خواهه حضرتلری استحسان ایوب قبول بیوردیار (رشحه) بر کون
 ساداته تعظیم و توقیر باینده بیوردیارکه بر دیارده که سادات ساکن اوله
 بن اولدیارده اوله مز مزیراجناب رسول الله صلی الله تعالی علیه و سلمه انسابله
 آنلرک اولولفی و شرفی حددن بیرونلر بن آنلرک حق تعظیملرین ادايه
 قادر دکلر آنلر نصرکه استشهادا بیور دیلرکه امام اعظم رضی الله تعالی عنه
 بر کون درس دیرکن بر نیچه دفعه ایغ اوزرینه قالعوبینه او تور مشلرکسه
 سببی نه اییدوکن بیلیمش * آخر امام حضرتلرینکشا کردلرندن بری آنک
 سببن صور مشلر بیور مشلرکه اولاد ساداتدن بر قاج او غلانتچ اطفا له مدرسه
 صحتنده اوینارلردی هر بارکه اوینایه رق مدرسه قبوسندن کورینوب بنم دخی
 نظرم آنلر ه متعلق اولدی بی اختیار آنلره تعظیما قالدردم (رشحه) بیوررلر دیکه
 بر کون سیرقند اولولرندن برینه دیدمکه اگر بر کسه واقعه سنده حق
 سبحانه و تعالی حضرتلرینی اولمش کورسه تعبیری ندر اول کسبنه دیدیکه
 اولولردن بعضیلر دیشلردر که اگر بر کسه واقعه سنده پیغمبر صلی الله تعالی
 علیه و سلم حضرتلرینی اولمش کورسه تعبیری اولدرکه صاحب واقعه نک
 شریعتنده بر قصوری اولمشدر و اول شریعتک فونی صور تیدر بودخی آنک
 کییدر * خواهه حضرتلری بیوردیار که بوقابلدرکه بو واقعه نک تعبیری
 بو اوله که بر کسه حضور مع الله و اصل اولمش ایکن ناکه اول نسبت حضور و شهود
 ناپید او نا بود اولمش اوله صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه مولانا نور
 الدین عبد الرحمن جامی قدس الله تعالی سره السامی حضرتلری بو واقعه یی
 بر کون دخی تعبیر ایلمشدر در آنلر بیوررلر دیکه بو واقعه نک تعبیری قابلدر
 که آیت کریمه (افرأیت من اتخذ الیه هواه) مقتضاسنجه صاحب واقعه

نك هو الرندن ملك دلته حكم ايتمش بر قوی هو اسنك نابود و ناپيد اولمسی اوله
 * بوتقدیر چه بواقعه صاحب روعه ايانك عضوری زیاده اولمغه دلیل اولور
 (رشحه) بیور لر دیکه کشق قبور اولدر که صاحب قبر کفر و هوی صور
 مثالیه سنه کوره بر صورت ایله متمثل اوله و صاحب کشق دیدن بصیرت ایله آنی
 اول صورتده مشاهده ایلیمه * لکن شیاطینده صور و اشکال مختلفه ایله متمثل
 و متشکل اولمقی قدرتی اولدی یغندن اوتوری خواجگان قدس الله تعالی اسرار هم
 بومقوله کشقی اعتبار ایتیز لر * و زیارت قبورده بونلر کطریقهلری اولدر
 که چون بر عزیز کقبر نه وارهلر کندولرین جمیع نسلبردن و کیشیتلردن خالی
 ایدر لر و نه نسبت ظاهر اوله دیو منتظر و متوجه طور لر نه نسبت ظاهر
 اولور سه اول نسبتدن صاحب قبر کحالتنی معلوم ایدینور لر * و مجلسلرینه
 مردیمیکانه گل کده دغی حاللری بودر که اول بیگانه گل یکی کبی باطنلر
 یئنه نظر ایدر لر اول کیمسه گل کدنصکره باطنلرندن هر نه ظاهر اولور سه بیملور
 لر که اول کلان کیمسنه نك نسبتیدر کند ولرینک آنده هیچ دغلی بوقدر اول
 نسبتده کوره اول کیمسنه ایله معامله ایدر لر لطی و قهردن * حضرت شیخ محیی
 الدین بن عربی بوکاتچلی ء مقابل دیمش لکه بومعنا نك ظهوری آنک باطنلر نه
 حاصل اولان کمال صفوا و جلا واسطه سیله در زیر آنلر ک مرآت حقیقتلری نقوش
 کونیه دن پاک وصلی اولمشد بو ذات بی کم و کیفه کمال محاذاتلری سببیله آنلر ده
 تجلی ذاتیدین غیری هیچ نسنه قالمشدر هر گاه که کوللرینی کنت و حاللرینه
 قویله آنده بیر نککندن غیری نسنه ظهور ایتیز * لاجرم مرآتلرنده هر نه
 پیدا اولور سه کند ولر ک اولها مش اولور بلکه اول شخصک تقابلی واسطه
 سیله آنک حالی بطریق الانعکاس آنده ظهور ایتمش اولور * وینه غواجه
 حضرتلری بوقولی تا پیدا بیور دیلر که بر کون مولانا نظام الدین علیه
 الرحمه حضرتلری بوقفیره دیدیلر که بو کون ولایت شاشک مزاراتی
 زیارته کیده لم بند غی خدمتلرنده بیله کتدم اول بر قبره واروب بر
 مقدار اوتوروب تمام مرتبه کیفیت ایله قالمیلر * و بیور دیلر که بوقبر
 صاحبنک نسبت جنبه بسی غالب ایش فی الواقع اول قبر غواجه ابراهیم کیمیا کردیلر
 بر عزیز کقبری ایشکه کنت و عصرینک چنوبلرندن ایش * آنند نصکره
 بر قبره دغی واروب بر لحظه توقف ایلیموب بعد طشره چقوب بیور دیار که
 بوقبر صاحبنک نسبت علمیه لری غالب ایش کذلک اول قبر دغی علمای ربانیدین

شیخ زین الدین کوی عارفان قبری ایش (رشحه) بیور لر د بکه ارباب
 تحقیق قند مقرر اولمشدر که بعد الموت ترقی غالبدر * شیخ حمی الدین
 بن عربی قدس سره حضرتلرینک دغی کلامی بونک اوزرینه در * حتی
 بیور مشلردر که تجلیاتدن برنده ابوالحسین نوری حضرتلریله جمع اولدم
 بنی تقبیل ایلدی ویندن قانندی اکادیمیکه سن دیمیشی ایدککه تشنه
 تومید غیریدن قانمز خجل اولدی * ینه اکادیمیکه هر بار که ادنی اعلادن
 فیض اله غیریدن المش اولمز * و بوندن ماعدا بعد الموت ترقینک وقوعه
 دلالت ایدر اهل تحقیق سوزی چوقندر * صلح رشحات علیه الرحمه
 ایدر که شیخ حمی الدین قدس الله تعالی سره حضرتلری فتوحاتک بعضی لرینک
 بیور مشلردر که ابوالحسین نوری قدس الله تعالی سره حضرتلری بعد الموت
 ترقی اولمز دینلردندر آنک بعد الموت حالی ایکندن خالی دکلدر یا علم الیقین
 بیله که ترقی واقع رویا بیله که واقع دکلدر اکر ترقی واقع ایدوکن بیلورسه
 ثبت المدعی و اکر بیله جک اولورسه که ترقی واقع دکلدر بودغی بر غیر
 علمدر اکا بعد الموت حاصل اولمشدر * لاجرم بهر حال بعد الموت ترقی واقع
 اولمش اولور (رشحه) برکون صفت فقرده بیور دیلر که حق سبحانه و تعالی
 غوث اعظمه بووچله غلب ایتمشلردر که (یا غوث الاعظم قل لاصحابک باختيار
 الفقر ثم بالفقر عن الفقر فاذا تم فقرهم فلا هم الا انا) یعنی یا قبط الاعظم اصحابکه اختیار
 فقری وصیت ایله آند نصکره فقردن فقری وصیت ایله چنانکه بونلرک فقرلری
 تمام اولوب مرتبه کمال ابریشه بونلرک قصد و غرضلری اولمز الابن (رشحه)
 بیور لر د بکه اکابر طریقتدن بعضیلری قدس الله تعالی اروا هم دیمشدر که
 چند ایله که کندو عملکی مقبره یه ایلتمیه سن یعنی مقبره یه کندو عملکه
 کتیمه سن * بوسوزک کو یا معناسی اولدر که هیچ بر عمل سکا مستند اولموب
 حق تعالینک توفیقیه قائم اولدیغک بیله سن دیمکدر (رشحه) بیور لر د بکه
 بعض اولولردیمشدر که حق سبحانه و تعالی اکر د یارسه مرتبه واحدیته
 کندو سنی الکر * بوسوزک معناسی اولدر که حقایق مجرده انسانیه مرتبه
 سنک که بعضیلر اصطلاحنده مرتبه واحدیت آندن عبارتدر اکر حق تعالی
 د یارسه کندو وقتدن انسانه بر علم خاص واستعداد خاص احسان ایار که
 اول علم واستعداد خاص ایله انسان حق تعالی بی الکر چونکه حق تعالی بی
 الکتبی حق تعالینک علم سزا اولمز * لاجرم حق تعالی بی الکتبی کندو علمی اولمش
 اولور غیر اولمز (رشحه) بیور لر د بکه بر کیچه خواجه باقینک الهی وار

ایدی او یومدی بندغی آنک المندن او یومغه قادر اولمدم آند نصکره بیوردریکه
 غایت کثیف آدم کرکدرکه علاقہسی اولدیغی کهنه ناک المندن متأثر اولمیه
 بلکه شویله کرکدرکه اشیا دن هر قنغی شیئہ الم کلورسه آندن متأثر اوله *
 برکهر بر مرکبی شویله اورمشارکه ارقه سنن قان روان اولمش ابویزید
 بسطامی حضرتلرینک دغی بعینه پهلورندن قان آقوش * خواجه حضرتلرینک
 بو کلاملرنده مقام جمع ایله ماتحق اولدقارینه اشارت واردر و مقام جمعک
 تحقیقی حقایقیناه فضیلت دستگاه مولانا عبدالرحمن جامی قدس الله تعالی
 سره السامی ترجمه سنه * مولانا شمس الدین محمد اسد ایله ملاقاتلری ذکر
 اولندیغی محله بر رشحه بیان اولمشدر (رشحه) بیوردریکه برکون
 شیخ بهاء الدین عمر حضرتلرینک مجلسلرنده ایتم برکمه آنلردن صورتلرکه
 بعض محققار او اؤل حالده دیشارکه ممکن عین واجبدرونه نایته واصل اولدق
 بوسوزدن رجوع ایدوب دیشارکه بلکه واجب عین ممکنه بونک وجهی
 ندر حضرت شیخ عمر اول کهنه ناک چوابنده بیورمشلر ایدیکه اولکی سوزی
 عدم استقامت حالنده دیشلردر و اینکچی سوزی استقامت حالنده دیشلردر
 * خواجه حضرتلری مجلسده حاضر اولنلره خطاب ایلوب دیدیلرکه بوا یکی
 سوزک مایننده فرق ندر هیچ کهنه کستاغی ایدوب جواب ویرمدی
 خواجه حضرتلری دغی اول ائناده امرای ترخانیدن بر بلوک جماعت کلوب
 مجلسه داخل اولدقارندن اوتری تحقیق بیورمدیلر

فصل سوم

خواجه حضرتلرینک اصل بدایت ونه نایته کوره هر طوردن زبان معجز بیان
 ولسان حکمت جریانلرنندن اثنای صحبتده مادر و جاری اولان خاصه کلام
 عبرت نظاملریدرکه یوزیکرمی رشحه ضمنک ذکر اولنسه کرکدر

(رشحه) بیوردریکه شیخ بهاء الدین عمر قدس الله تعالی سره حضرتلری
 بنن صورتلرکه مبتدی به سفرمی یکدریا اقامتی * بن ادبه رعایتدن
 اوتری کئتمومی جوابدن عاجز کوستردم * شیخ حضرتلری البته جواب ویردیو
 ابرام ایلدیلر * دیدمکه مبتدی به سفرده کوکل پریشا نلغندن غیرینسنه
 حاصل اولمز * آند نصکره بیوردریکه سفر اول زمانده مبارکدرکه تمکین
 صفتی حاصل اولمش اوله بنم اعتقادم اوزره مبتدی به سفر مناسب دکلدر

مبتدی بی برکوشه ده او ترردوب تهکین صفتن حاصل ایتدر مک کړک و بو طریقه
 مشغول اولان کیمسه ینه کند و شعر و ولایتنه اولوق اولی در زیر اقر باو تها ناک
 ملامت و تشنیهی و آشنا و بیگانه ناک طعن و تعمیری خلاف شریعت ایش ایشلیکه
 و ناملایم افعاله مرتکب اولمغه مانع اولور * اگرچه کیم مشایخن بعضیسی
 بونک خلافتنه ذاهب اولوب دیهشدر که مبتدی به سفر کرکدر تامهاجرت
 اوطان و مفارقت اغوان سببیه بعض عادات رسمی و مالوفات طبیعیدن
 خلاص اوله * و نفس سفردن حاصل اولان ریاضات و مجاهدات
 واسطه سیله اکافی الجمله تصفیه و تزکیه حاصل اوله * لکن سفر
 و اقامت خصوصنده معتقد خانواده خواجگان قدس الله تعالی ارواهم
 اولدر که اولامبتدی بو طائفه دن برینه ایرشنجیه دک سفر ایلیه آند نصیحه ترک
 سفر ایلیوب آنک ملازمت و خدمت من مهم ایدینوب خواجگان نسبتن حاصل
 ایلیه و بوملکه کندونک ملکی اولنجه دک چالشه * اگر بومقوله بر عزیز
 کند و شعر نده بولنور سه لازم اولان اولدر که آنک صحبتنده قائم اولوب هیچ
 بر طرفه کتمیه * اگر بولنور سه بولنجیه دک سفر ایلیه یونن ماعدا هر نه
 ایشلر سه تضحیح اوقاتدر * و بیور لر دیکه شیخ ابویزید بسطامی قدس
 الله تعالی سره حضرتاری ابتدای حالده بسطامدن سفر ایلیوب مشایخن
 برینک صحبتنه واردی * اول عزیز بیور دیکه کیر و دون گلک یکک یرده
 مقصودک قویوب کتیشسین بایزید حضرتلری دخی کیر و دوندی بر پیر
 والد لری و ارایدی آنک خدمت و تحصیل رضاسنه چالشدی مقصودی حاصل
 اولدی * شیخ عجمی الدین بن عربی قدس الله تعالی سره بوسوزی شول
 وجهله تاویل ایلدی لر که اول اولونک اشارت لری بو ایدیکه مقصود حقیقی جمیع
 ازمنه و امکته بی محیطدر هیچ بریر آنک احاطه سنندن خالی دکلدر * لاجرم
 بایزیدی اول سره آگاه ایدوب طلب عقده قطع مسافیه حاجت یوق ایدو
 جنی اکابلردی (رشحه) بیور لر دیکه سالک کرکدر که یوقلقد تحصیل
 ایتیمکن او تری منزلت و غوارلق طریقنده اولقدر ساعی و پویان اوله که جمال
 شاهد لاهوتی بی مرآب فنا و نیستیده مشاهده ایلیه (رشحه) بیور لر دیکه
 هر طالبکه خلقک جفا و دشنامدن حظ ایتیه هرگز آنک مشام جاننه اهل الله
 علیندن بر شمه ایرشمن زیر اهل تحقیق یا ننده (لافاعل فی الوجود الا الله)
 امر مقرر در لاجرم جور و جمای محبوبدن محبه هر نه ایریشور سه نیاز تمام ایله

آبی ماهی سرور و حضور بیلماک کرکدر (رشحه) بیور لر دیکه هر کسه
 که بر کسنه عقند بر سوز سویلسه که اول سوز دن اول کسه یه نقصان لازم
 کلسه البته اول کسه یه خوش کلنز * آدم اوغلی بونده مجبولدر که کنویه
 نقصان اسناد ایتسه لر متأثر اولور و طبعنه خوش کلنز * امدی درویشله لازم
 اولان اولدر که بو خوش کلما مکی طبعندن کیده * بومعنا حق سبحانه و تعالی
 چنانچه رجوع سن میسر اولنز مراقبه و ذکر ایله حاصل اولور سنه دکلدر وار باب
 طریقت یاننده سلوک بودر (رشحه) بیور لر دیکه بزیم یاراننیز دانگما سبوح
 قدوس دیر لر اگر ناگاه بر کسنه آنلره طبیعتلرینه ناملایم بر نسنه دیسه متأثر
 و متغیر اولور لر اگر سبوح قدوس دیه رک بوتأثر و تغیری کندولر ندن
 کیدور بر نسنه دن متأثر و متغیر اولسه لر آنلره یکرک ایدی (رشحه)
 بیور لر دیکه هیچ بر نسنه حقیقت انساکی پاک و صافی ایتمز بلا و محنت پاک و صافی
 ایتدیگی کیمی * بالخاصیه محنت و الم رافع حجاب غلیظینی آدمدر و مضمون
 حدیث شریف (ان اشد البلاء علی الانبیاء ثم الاولیاء ثم الا مثل فلا مثل)
 بومعنایی میندور و بنم دخی اعتقاد بونک اوزر یته در لکن اصحاب و یارانن
 هیچ بری بوعاقدده دکلدر (رشحه) بیور لر دیکه بروجد و حال صاهمی
 بولنه کیدر کن بول اوزرنده بر کلب اویور کورسه و کندیویولندن اسانلق
 ایله کچماک ایچون اول کلبی برندن قالدرسه و کچد کد نصکره نظر ایدوب یته
 اول حال کندیوده باقی کورسه بلسونکه اول مکر الهمین بر مکر در که کنویه بو
 مقوله فعلی ار تکاید نصکره تربیه و جود و حالنی النندن الهامشدر (رشحه)
 بیور لر دیکه مکر الهی ایکیدر * بری عوامه متعلقدر و بری خواصه متعلقدر
 * عوامه متعلق اولان خدمتده تقصیر ایله بیله نعمتی توقیردر * خواصه متعلق
 اولان مکر ادب ترک ایتیشیکن وجد و حال باقی اولقددر (رشحه) بیور لر دیکه
 خواجکان نسبتته چالشنلرک دوام شغلی بروجهله اولوق کرکدر که فرضا بولنردن
 بر ینک غله صوار رکن شرکاسیله چنک و نزاعی واقع اولسه و نزاعلری بروجهله
 مشتد اولسه که درویشک باشنک قانی یوزندن روان و آثار چنک وجد الظاهر
 بشره سندن دخی نمایان اولسه یته بحسب الباطن کوکلنده نه کدورتدن اثر
 پیماونه خلقک اذ او جفا سندن بر ذره کد رهوید اوله * بلکه آنلرک جورندن
 خوش وقت اولوب جهله خصوصتی اول فعللرنده معنور طوتوب کندو
 نسبتندن ذاهل اولیموب کوکلی حق سبحانه و تعالی ن منقطع اولیمه (رشحه)

بیور لر دیکه حق سبحانه و تعالی دوام تجلی ۶ اتحادی ایله جمیع موجوداته
 متوجهدر * چوق کیمسه لر واردر که کند و اختیار یله بر کوشه ده او توروب اکتا
 غلوت و عزلت آدقورلر نه عذرلری واردر که بونلر بویه ایدر لر اکر بونچلین
 تجلی عظیم الشانی بونلر باطل عد ایدر لر سه عجب جا هلدرد و اکر هقدر دیر لر
 سه یانه ایچون حقیقین یرینه کتوروب برایش باشین طو تمزلر اما شول طائغه
 که محل جمعده بر وجهه مستغرق و مستهلك اولمشلردر که شواغل کونیه ایله
 مشغول اولمغه مجاللری یوقدر آنلر ک حالی بر درلو دخی در (ر شجه)
 بیور لر دیکه نسبت خواجکان قدس الله تعالی اروا هم کثر تنه و صورت
 تفرقه ده زیاده ظاهر اولدی یفنک سری اولدر که بون نسبت بر محبوبی که هرگاه محبوی
 غلوته دعوت ایدنه سن عجا به دوشر (ر شجه) بیور لر دیکه بون نسبتک لطافتی
 بر وجهه اوزره در که گاه اولور که نفس توجه آنک ظهورینه مانع اولور نتکیم مظاهر
 جمیله ده بو معنی ظاهر در که آنلره زیاده جه متوجه اولسک محبوب اولور لر
 وینه خواجه حضرتلری بیور لر دیکه بون نسبتک لطافتی بر وجهه اوزره در که اکر
 بر کلبه غایت مهم اولمیدین هی دیسک بون نسبت فائت اولور (ر شجه)
 بیور لر دیکه (الاشیاء تتین باضدادها) مستد عا ستجه خلقه شغل حق تعالی
 یه شغلك ضدیدر چونکه ضد دن ضده کرامت حاصل اوله مکر و مدن محبوبه
 منجذب اولور بو جهت ندر که بوسلسله اهلی بازار لر ه و خلق از دعای
 اولان مواضعه واروب او تور لر تا که خلق ضدیتی وانلر ک شغلندن کرامتی
 سببیله کوکل حق تعالی حضرتلرینه منجذب اوله (ر شجه) بیور لر دیکه
 بون نسبت اهلنه ایتدای حالدیه بو طائغه دن اولوب و بون نسبت صفت غالبه لری
 اولنلر دن غیر ی کیمسه لر ایله مصاحبت ایتک بون نسبت کمال فتورینه سببدر
 * اکر چه کیم اول مصاحبت ایتدیکی آدم اهل زهد و تقوی دن دخی
 اولور سه * بوسوز زهد و تقوی یه انکار دکلدر زیرا که زهد و تقوی کمال
 صفا و نور ایتدیر اکن اول طائغه یه که زهد و تقوی غالبدر بون نسبت امانه
 آنلر ک صحبتنده یه اول زهد و تقوی نسبتی حاصل اولوب کند و نسبت
 شریفه سننکه جمیع نسبتار ک اعلا سیدر محروم قالور زیرا حکم غالبدر
 * بوندن معلوم ایدنمک کر کدر که بد لر و یاد لر صحبتنک نقوله شوم
 تاثیر ی اولور و آنلر دن نه کونه پریشان نسبتلر ظهوره کلور (ر شجه)
 بیور لر دیکه بر جماعت ایله صحبت ایلماک که سزه غالب اولمغله سزی ییه لر

غالب اولیہ لری یعنی نفس و هو اھسبیلہ قوی اولیہ لری و سزری بیہ لری یعنی
و قنکزی ضایع و تلقن ایتیمہ لری (رشعہ) بیور لرردیکہ بر کسہ دہ بو طریقی
داعیہ سی اولہ و اول اثنادہ اکاناھل خاطرہ سی تشویش و بیرہ کر کنز کہ چوق
استغفار ایلیہ اکر آنکگہ دفع اولمز سہ عورتلردن بعید بیرہ و اراکر آنکگہ
دخی دفع اولمز سہ بر مدت صومہ و تغلیل طعامہ مداومت ایلہ معالجہ ایلیہ کہ
قوت شوویہ سنہ تسکین حاصل اولہ * و اکر آنکگہ دخی اولمز سہ مزارستانی
طولاشوب موتادن عبرت آلہ و اولولر ارواھندن ہمت طلب ایلیہ * و اکر
انکگہ دخی اولمز سہ زندہ دل لر غمتتہ و اروب ارباب قلوبک باطنندن یاردم
طلب ایلیہ * امید در کہ اول یوکی آنک اوزرنندن دفع ایدوب آنی اول
بار التئک قومیلر ﴿ رشعہ ﴾ بیور لرردیکہ اولنیک انبیوا و اولیہ مناسبدر کہ
آنکگہ بیلہ حق تعالین عجوب اولمز لر و عوام ناسہ دخی لایق در کہ آنکگہ مرتبہ
ھموانمتی تکمیل ایدر لر اما شول طائفہ کہ بو ایکی فرقہ نیک بینندہ در لر
و تکمیل طریقہ آرزو ایدر لر آنلر اصلا مناسب دکلدر * بر نفس حق سبحانہ
و تعالی ایلہ درونی آشنالی ایتیک بیک اوغلدن یکدر زیر کہ اول آشنالقدہ
ھزار فائزہ و منفعت موجوددر و بوندہ بیک فتنہ و ضرر مشہود و موعوددر
(رشعہ) بیور لرردیکہ اکر علی وجہ الفرض بنم بشیوز بیل عمرم اولسہ
و ھملہ سن استغفارہ صرف ایلسم ھنوز بنندن صادر اولان کناھک تدارکن
ایک مزم و اول کناھ اولندیکہ در (رشعہ) صاحب رشحات علیہ الرحمہ
ایدر کہ خواجہ حضرتلردن نقل اولنان سوزلردہ اکر بر کسہ بہ بو خاطرہ
اولور سہ کہ اولنیک سنت محمودہ دن اولوب و بو معنایی آیات قرآنی ناطق
و اھادیث صحیحہ مؤکد ایکن بو وجیلہ نفی ایتیک روادکل ایدی * بو خاطرہ نیک
جواب اولدر کہ بوندہ نفی علی سبیل الاطلاق دکلدر بلکہ بعض اشخاصہ
کورہ در کہ آنلر کاشاننہ لایق اولان ظلم و باطن تجریدیدر * و غنی دکلدر کہ
ھرزماندہ حکمت الہیہ مقتضاسنچہ شول نسنہ کہ طالبلر کحالنہ موافق و مریدلر ک
اتہام کارینہ مطابقدر و ارتان علوم خاصہ محمدیہ اولان اولیای اھل ارشاد
دیلندن صادر و وارد اولور * چونکہ بوزماننہ طریقی مبتد یار نیک عالینہ
مناسب اولان تجرد و فراغت ایدی * لاجرم خواجہ حضرتلر یکہ طبیعت الہی
و جامع حکم نامتناہی ایدیلر * اول اچلندن تجرد ک اولویتنی بیان و تاملندن
فراغتک رجحانیتنی اظہار و اعلان بیوردیلر (رشعہ) بر کون خواجہ حضرتلری

حضار مجلسدن برینی مخاطب ایدوب مظاهر جمیله به تعلق و تعشقدن منع
 ایلدیار که بر غازی کوردنکه بر صاحب جماله تعلق ایلمشیدی اول صاحب
 جمال قنده کتسه اولدی آردینه خوشوب کیدردی و بر شیرده
 دخی بو حالت واقع اولدیغی مسموعمز اولمشدر * پس بر امر غیر ضروریدر که
 حیوانات سنک شریکک اوله * اکاکر قنار اولوب عبر عزیز یزای اکاصر فی ایتیک
 مقتضای همت دکلدر لکن بر کمنه نك استعدادی بر وجه اوزرینه بولنسه که
 بی اختیار مبتلای محبت اوله اول بر درلودی در * آند نصکره بو عبارتی بیوردیلر که
 ناصحار ک نصیحتی کرفنار کار خانه سنه داخل اولمز (ر شخه) بیور لر دیکه
 چون بر کسه ارباب جمعیت صحبتده اوتوروب و کولگی حق تعالی به بر ک
 ایدوب قرار طوتوش اوله * اکا ذکر ایتیکه احتیاج یوقدر زیرا که ذکر دن
 غرض بو نسبتک حصولیدر ذکر آندن اوتریدر که کولک کیز لو اولان محبت آشکاره
 اول (ر شخه) بر کون خواهه حضرتلری بو ایباتی اوقودیلر که (نظم) تانها هو اشارت
 میکنی * یا بحرفی هاعبارت میکنی * بنا هر فی نیاید از تو کا * چه ن کن تا از رحمت غیر د
 غبار * هابن فکن و او را آزاد کن * بنا شوی ها و هو اش یاد کن (تر جمه) تا که سالک ها و هو
 ایله اشرکت ایلمه * هادیوب دلاری اول یوزدن عبارت ایلمه * بلکه داخی کنن و نك
 حرفندن آزاد اولدی * کرد غیر ی محو ایدوب بی کرد اولوب شاد
 اولدی * هابی تر ک ایت حرف و اوی عارف آزاد قیل * ها و هو سزی
 زبان بی حرف یاری یاد قیل * آند نصکره بیوردیلر که ذکر اولنان ایبات
 شول نسنه به اشارتدر که صحبتده حاصل اولوب صحبتک نتیجه سی اوله ها و هو
 واسطه سز (ر شخه) بیور لر دیکه چونکه بر کمنه نك صحبتندن بر کینیت
 حاصل ایلمه سز اول کیفیتی حفظ ایتیک طریق اولدر که اول کمنه ایله بر وجه
 معامله اولنکه آندن کول نفر ت ایلمه * بو جهندن دیملر در که شیخ کندوبی
 مرید نظر نده محبوب کو سترمک کر کزیرا بو نسبتک ظهورینه سبب بو صحبتک
 حصولیدر هر گاه که طالبده کراحت حاصل اوله محبت زائل اولور محبت زائل
 اولدیغی کبی بو نسبت دخی ناپید اولور (ر شخه) بیور لر دیکه
 بر کسه که بو طاقه نك صحبتده داخل اوله کندوبی غایت مفلس کو سترمک
 کر کدر تا که بونار کرحم و شفقتنه مظهر اوله (ر شخه) بیور لر دیکه خواجکان
 قدس الله تعالی اروا هم طریق نك حاصل و نتیجه سی دائمی حق تعالی جانبنه توجه
 و اقبالدر بر وجه اوزره که اوله توجه و اقباله ماصلا کلفت و مشقت اولمه (ر شخه)

بیورلردیکه مقصود کلی اولدرکه لطیفه مدزکه نك داگما اقبالی حق تعالی
 چانبنه اوله * بواقبال سنده حاصل اولدی کر کدرکه سکا مقبل دیمک صادق اوله
 (رشحه) بیورلردیکه بوسلسله علیه اولولری قدس الله تعالی ارواحهم
 هر زرق ورقاصه نسبت اولنن بونلرک کارخانه لری بلند در * خواجه
 اولیای کلان علیه الرحمه که خواجه عبدالحالی عجبوانی قدس الله تعالی سره
 حضرتلر نیک کبار اصحابندن ایدیلر بخاراده بر مسجد قبوسنده بر چله
 خواطر چقارمشلردر بوکار اندازه عقلدن افزون و دائره فهمندن وادرا کدن
 بیروندر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه خواجه حضرتلرندن
 صوردیلرکه خلوت در انجمن ندر بیوردیلرکه خلوت در انجمن اولدرکه
 بازاره کیره سن بازار خلقنک آوازی قولاغکه کیرمه بوعزیزلرک بونچلین
 مشغولقلری واردرکه بو طریق آسان عد ایتماک کرکدر (رشحه)
 بیورلردیکه کمالیه خواجکان طریقه سنی آسان صانورلر * خواجه محمد
 پارسا قدس الله تعالی سره حضرتلری بو قدر کمالات صوریه و معنویه صاحبی
 ایکنینه خواجکان رسالکنی یا نندن آیر مز لردی و ناکزیر و مهم اولدیغیچون
 داگهار ساله قدسیه بیله کوتوروب مطالعه ایدرلردی (رشحه) بیورلردیکه
 کمالیه خواطری بیلوب آکلی خواجه عبدالحالی سلسله سنه منحصردر زینرا
 بونار حفظ انفاصد کمال احتیاط ایلرلر (رشحه) بیورلردیکه بزم اعتقاد مز
 اوزره بو طریقدن مراد اولدرکه دائم کوکل خوق و لذت طریقی اوزره
 حق تعالیدن آگاه اوله * بو طریقک بدایتی اولدرکه بو معنایی مناسب
 عمللر ایله کسب ایلیه لر لکن نهایتی اولدرکه کسبک آنده هیچ من غلی
 قائمیوب بو معناملکه نفس اولوب ملک اوله (رشحه) بیورلردیکه بریقین
 حاصل ایتماک کرکدرکه آفی هیچ بر صویومغه قادر اولمه و هیچ بر آتش یا قیغه
 قابل اولمه * مثلاً بر کیمسه که بغدایک وجودینه یقین حاصل ایتشدر هیچ بر نسنه
 آنک یقیننی زائل ایدمه مز اهاشول کیمسه بونک خلاقی که بغدایک وجودینه علم
 یقین حاصل ایتماشدر اگر زحمت و تکلف ایله بغدایی ذهننده حاضر ایلر سه
 ینه چوق واقع اولور که کونا کون اشتغال سببیه ذهول حاصل اولوب بغدایندن
 غافل اولور (رشحه) بیورلردیکه بوییت بکا غایت خوش کلمشدر که
 (بیت) بر آستان ارادت که سر نهاد شی * که لطف دوست بر ویش در یچه
 نکشود (ترجمه) ارادت ایشیکنه کیم قودی باشین بر شب * که باب لطف

آپیلوب ایتمدیلر آنی طلب * آند نصکره بیورلردیکه هر کیمهک باطننده نسبت
 ارادت ظهور ایلیه آنی حق تعالیدن عظیم نعمت بیلوب عقی ایفایه سعی ایتمک
 کرب و آنک عقی ایفابونندن غیری طریق ایله اولمز که سالک کلمتله جناب
 حقه متوجه اولوب کند و وارلغنی اول جنابه صرف ایلیه * و ارباب تحقیق قانتک
 ثابت و محققدرکه وجدان طلبدن مقدمر حضرت رسالتپناه صلی اللہ تعالی
 علیه وسلم حضرتلرینک (من طلب شیئا وجد) بیوردقلری حدیث
 شریفلری (من وجد شیئا طلبه) ایله تفسیر ایتمشلردر زیرامادامکه حق سبحانه
 و تعالی بر کولکه ارادت و صفیله تجلی ایلمه اول کولکه حق تعالینک ارادت
 و طلبی استعدادی حاصل اولمز * و حق تعالی جنابنه میل و انجذاب اول تجلینک
 نتیجه سیدر * لاجرم بنده نک کولکی اولحق تعالینک تجلی ۶ اراده سنی
 واجد اولور آند نصکره طالب و مرید اولور * و بونک مثالی اولدرکه بر کسه
 بر پنجره آلتندن کچرکن ناکیمان بر صاحب جمال پنجره دن اکاکورینوب
 او کسهنه نک کولکن آلوب و باطننده اول صاحب جماله میل و انجذاب حاصل
 اولور * بس بومورتنده وجدان طلب و ارادت دن مقدمر * و بعضیلر
 سؤال ایلمشدرکه چونکه وجدان مقدمر یا طلبک نه فائده سی واردر جواب
 ویرمشلدرکه طلب استیغای عطا ایچوندر و بر جوابی دخی بودرکه طلبدن
 مقدم اولان وجدان اجمالیدر و طلبک فائده سی اولدرکه اول اجمال تفصیل اولور
 (رشحه) بیورلردیکه مردک قیمتی آنک مدرکه سی بو طائفه نک حقایقی
 آکلدیغی قدردر (رشحه) بیورلردیکه کار اول دکلدرکه توجه و مراقبه
 ایلیه لر بلکه کار اولدرکه جمله ایشرلی بر مقصوده تابع ایدوب مجموع اشیادن
 بر ادراک غاص پیدا ایلیه لر (رشحه) بیورلردیکه عملی محبوب ایدنمک
 کرب حضور و جمعیتی دکل * زیرا حضور و جمعیت مواهب قبیلندن ندر
 تحت اختیارده دکلدر عزیز الوجود در فقدانی موجب کسل و فتوردر عمل
 بونک غلامیدرکه بومکاسب قبیلندن ندر تحت اختیارده در بوکامواظمت جمعیت
 و حضوری موجبدر بالخاصیه شویله واقع اولمشدرکه حضور و جمعیته فتور
 یول بولور آند نصکره نوایکی بیٹی او قودیلر (مثنوی) خالقا تاین سکم
 در باطن است * راه جانم سوی اونایین است * یا بحکم شرع در کلرش فکن *
 یا بکل در نیکسارش فکن (ترجمه) یا الهی نفس سکدن داگما * این
 اولمز جان و دل بولمز صفا * یا آنی شرع آتشنده ایله قال * یا هملن

فضلك نهكسارينه صال (ر شحه) بركون حضار مجلسدن بعضيسنه طعن
 وتشنيع بوژندن بيورديلر كه هر چنكه بزم صحبتهم دن سزه بر كيفيت حاصل اوله
 * كير وگولور سوزا و اكر كلمت و كسل ايريشورسه گلهر سوز بوقتي قولايديركه
 بر كسه بر درويشك حضورينه محضاذوق و حال همچون گله بومقوله محبت
 عارضيدر ذاتي دگلدر ائند نصكره بو بيتي او قوديلر كه (بيت) درد دل چوشراب
 شوق مامي ريزي * بايد چوخمار كيردت نكر ريزي (ترجمه) شوگيم
 شراب صفا ايندي وصل يارندن * كرك كه قاچميه هجرانك شمارندن (ر شحه)
 بركون خواجه حضرتلري معارف دلاوين و حقايق شوق انكيز سويلر لر ايدى
 حاضر لر دن برى كندوبى بالتمام اول كلام عبرت نظامى احاطه به آماده و شفقت
 مالا كلام ايله گوش هوشنى استماع نه كشاده ايتمشيدى * خواجه حضرتلري
 بيورديلر كه سزى بن سوز ديكلمه كه غايت مائل كوردم كندوكى استماع
 ايتد يكك كلامك مضموننه ويرمك كركدر سوز بر در ديوب ايشتيكلمه مصاحبت
 بتمز (ر شحه) بيور لر ديكه كلامك بر جمالي واردر هر كيمه كه حق تعالى
 عنايت ايدرسه آنك جهاننى اكا ظاهر ايلر * بو اجلد ندر كه حق سبحانه
 و تعالى انبيا عليهم السلامى كلامه كوندر دى جنده و تصرف ايله دكل (ر شحه)
 بيور لر ديكه ديل كوكلك مرآتيدرو كوكل روهمك مرآتيدرو روح حقيقت
 انسا نيه نك مرآتيدرو حقيقت انسا نيه حق تعالى نيك مرآتيدرو حقايق غيبه غيب
 ذاتن بوقدر مسافات بعيده قطع ايليوب زبانه كلوروز بائندن لفظ صورتن
 كيوب قابللك حقيقتارى قولاقارينه ايريشور (ر شحه) بيور لر ديكه
 سوزك جمالي اولدر كه مستمعى مستمعن آله و سوزه جمال ويرمز مكر اولياء الله
 تكلمى * ائند نصكره بو اياتى او قوديلر (نظم) سه نشان بودولى راز نخست
 ان به معنى * كه چوروى او بينى دل تو بار كر ايد * دوم آنكه در مجالس چو سخن
 كند زمعى * همراز هستى خود بحدىث مى ربايد * سوم آن بود به معنى
 ولى اخص عالم * كه ز هيج عضو او را حركات بد نبايد (ترجمه) اوج نشان
 اولور و ليلى رده ديمش ارباب دل * بيرى اولكيم كورانك كوكلى اكا مائل اوله *
 آنك ايكنجى نشانى بودر كيم هر چن * سوزه گلسه مستمع لر سوزينه فائل اوله
 * هم او چنجيسى بودر كيم جمله اعضا سى آنك * شرع ايله آداب ايله اى عارف
 كامل اوله (ر شحه) بيور لر ديكه بعض اولولره كه ملازمت ايلدم بكايكى
 نسنه عنايت ايلدى يلر برى اولدر كه هر نه ياز رسم جدي اوله قديم اوليمه *

یعنی کهنه ننگ تحقیقی و سوزی اولمیه دریای دلن چقمش در ناسفته اوله
 وایکنجیسی اولدرکه هر نه دیرسم مقبول اوله مر دود اولمیه * یعنی سوزنم موثر
 اوله (رشحه) صاحب رشحات عمیده الرحمه ایدرکه خواهه حضرتار ننگ شرف
 آستانبوسیله ایکنجی دفعه مشرف اولد یغمد اول حضرتنگ مناقبنی مشتمل بر
 قصیده نظم اولنوب و بر مقدار معارف صوفیه ایله دخی مصدر قیلمش ایدی
 اول قصیده دن بعضی بودرکه تحریر اولندی (نظم) یار برداشت پرده از
 رخسار * این تمشون یا اولی الابصار * لهجه آفتاب طلعت او * طلعت من
 مشرق الاظهار * همه اشیا عاقل این اشراق * همه ذرات غواین انوار * همه
 راضای ساخت است این نور * همه را پاک سوخت است این نار * لهجه
 اوست درمکن و مکان * جاوه اوست در یمن و یسار * نیست تکرار در تجلی
 او * کرچه باشد برون زعد شمار * لیکن ان از تجد دامثال * می نماید
 بصورت تکرار * چه ذرات کون آینماست * که در ان جلوه میکند رخسار
 * در هر آینه باینی * می نماید بعاشقان دیدار * کله مستور در پس
 پرده * کله مشهور بر سر بازار * کله در پرده می نواز دساز * کله بی پرده می
 در اند تار * پردگی اوست ماهمه پرده * پرده ساز اوست ماهمه و تار * بهر
 اغیار نقش بند ازل * پردها بسته بر نقش و نکار * تا شود نقش پرده شان
 حائل * از تماشای نور آن رخسار * ای ز پندار غیر در پرده * خیز و بردار
 پنبه پندار * کر درین پرده باره خواهی * روی دل سوی نقش بندان آر
 * آن مقیمان بارگاه السنت * و آن ندیمان صدر صفه یار * همه در بزم شوق شاه
 نشان * همه در رزم عشق شاه سوار * همه عالی وزان میان اعلی * شاه ابرار
 و خواجه امرار * بوقمیر ایله طریقت قرن داشی اولوب و اول آستانه فلک
 فرجامک غم اموال مقامند اولان مولانا موسی قصیده مزبور بی بر خلوتنه
 خواهه حضرتار ننگ نظر مبارک زینه ایرشردی * بر آخر کوننه خواهه
 حضرتاری اثنای مصاحبتنه بوقمیری مخاطب ایدوب بیوردیلرکه میرزا
 شاه خ زمانده هر یده ایدم سید قاسم تبریزی حضرتار ننگ اشعار کوهر
 نثری شهرت بولمشدی * بعض تازه جوانلر وار اید یک سید حضرتار ننگ
 اشعاری کبی توحید آمیز شعرلر سویلر لردی ظاهر اولو حالت سید حضر
 تاری باطننده اولان نور معارف و حقایق ایدیکه منتشر اولوب قوایل باطنندن
 باختیار ظاهر و شعله دار اولمشیدی اگر چه کیم اول سوزلر اولرک مسب حالی

دکل ایسی لیکن استمداد لری اول معارف و حقایق قبولند مستعد و لایقی اولدی بیچون
 ساگر ابناء عنسلرندن تمام امتیاز بولمشلر ایسی (رشحه) بیور لر دیکه شچر
 هر ییده در وازه ملک خار چند ه کله پوش دیکر بر پیردن ایکی آشنا سوز ایشتم مکه
 اول سوز لر دن بو طاققه منافی قوقوسی کلور ایسی اول سوز لری ایشتم کد
 نصکره اکابر و چهل ادب و رعایت قیلوردمکه هر نه برده اکاملاقات ایتسم آدم
 آنندن ایلر و وارمز دی اول ایکی سوز حرمتنه (رشحه) بیور لر دیکه بو طاققه
 علیه نك کلامنی اصول اوز ره سویلر خطا ولایتند بر کافر واردر دیو خیر
 آلمس واروب انک ملازمتن ایتکی جاننه منت بیلورم (رشحه) صاحب
 ر شحات علیه الرحمه ایدر که خواجه حضرت لر یندا اول ملاقاتند قورشیده اول سوز که
 انلردن ایشتم بو ایسی بکه بوفقیری مخاطب ایسوب بیور دیلر که اولولردن بری
 دیمشدر که نحو بر علمد که اصولنی بر هفته ده ضبط ایتک اولور * بن آرزو
 ایتم مکه نولمیدی درویشلکی حقی بر کتابه یاز هلر ایسی بکه بر هفته ده اوکرنک
 قابل اولمیدی و مقصود سهولت ایلله کلیدی * امامدرویشلردن بری دیمشدر
 که درویشلک آسان مصاحبتد کوکل بر آینه در که یوزی عالم ملکه در درویشلک
 هبان بودر که آینه نکی یوزنی دوند برهلر یعنی عالم ملکوته بلکه عالم لاهوته
 (رشحه) بر کون خلوت خاصه بوفقره دیدیلر که علوم متداوله نك
 خلاصه سی تفسیر و حدیث و فقهدر * و بونار ک خلاصه سی علم تصوفدر و علم
 تصوفک خلاصه سی و موضوعی بحث و چوددر * دیرلر که جمیع مراتب
 الهیه و کونیه ده یوقدر الابر و چود واردر که اول وجود کندنک صور علمیه سی
 ایله ظاهر اولمشدر * بو بحث غایت مشکل و دقیقدر بو کاتعقل و تخیل ایله
 شروع ایلک زندگی و ضلالتی موجبدر زیر ابو عالمه کلب و غنزیرو بونلرک
 امثال حیوانات مسیه چوقدر * و انواع نجاسات و قاذورات وارد و چودی
 بونلره اطلاق ایلماک غایت قباح و شناعتدر و آنلری مستثنا قیلدی بو طاققه
 نك قاعده سین بوز مقدر * پس اذکیایه واجب اولان اولدر که حقیقتلری
 مرآتنی نقوش کونیه دن پاک و مصفا ایتکه مشغول اولوب و اول زمانه دک
 بوندن غیر بر شغل مقید اولمهلر * غیر تزکیه و تصفیه لری واسطه
 سیله لطیفه مدر که لری نور و چودک پر توینه عمل اولوب حقیقت و چودکرکی
 کبی آنلره یوز کوستره (رشحه) صاحب ر شحات علیه الرحمه ایدر که
 خواجه حضرت لر ینه ایکنچی ملاقاتند قریه کاسانده که ذکر اولنان قریه قوشی

ولایتندن بخاراسمتندہ واقع اولمش برقریہ در بر صحبت خاصدہ بوفقیری
 مخاطب ایندوب بوایمانی او قودیلر (بیت) تو مباح اصلاکمال اینست
 و پس * رودرو کم شو وصال اینست و بس (مثنوی) ای کمان و تیر ما
 بر ساخته * صید نر دیک و تو دور انداخته * نحن اقرب کفت من قبل الوری
 * تو فکنده تیر فکرت رابعید (ترجمه) ای کمان و تیرین احضار ایلوب
 صید استین * سین ایراقلرده ارارسن صید فتراکنده در * بن سکا سندن
 قریم دیدی حق سن بلیمدک * دور صاندک اول ایراقلی عقل و ادراککدر
 * اند نصره التفات کنان چوق سوزار سویلد یلر و انلردن بعضیسی بودرکه
 بیوردیلر کس کله لی سنک حالکهمقید اولما مشر اما بونی بیلک کرکسین که
 بورایه کله لی نیچه ناشایتسدر کیدوب انک یرینه چوق شایسته لر کلمشدر
 اما سنک اندن خبرک یوقدر * و تمثیل طریقله بیوردیلرکه بر قاز پوز
 یردن بتدی یکی زمانده بخته اولمغه قصد ایلر هر آنده آندن بر مقدر خاملق
 کیدوب انک یرینه بخته لک کلور لکن انک آندن خبری اولمز و عقل و حس
 ایلر بومعنا بی اصلا دخی ادراک ایدر مزا کر بوستانیجی اکادیمسه که سندن چوق
 خاملق کیدوب انک یرینه بخته لک کلمشدر اینانمز * لکن چونکه تمام بخته
 اولوب کندی و سنه نظر ایلوب کندی بی باشدن ایاغه دک بخته کوره بیلورکه
 بوستانیجی طوغر و سویلر ایش * و بومصاحبت ائنا سنده خواجه حضرتلرینه
 عظیم کریمه مستولی اولوب مبارک کوزلرندن قطرات اشک روان اولدی غالباً
 خواجه حضرتلرینک اغلدی یقی اول مخاطبک رقتندن ایدیکه علی وجه الانعکاس
 خواجه حضرتلرندن ظاهر اولمشیدی الله تعالی اعلم (رشیه) صاحب
 رشحات علیه الرحمه ایدرکه اول دفعه ده که خواجه حضرتلرینک شرفی ملازمتار یله
 مشرف اولدم قفتی ولایتد نسین دیو صورت یلر ولدم سبزه وارد راما هر یده
 نشوونما بولمشم دیدم تبسم ایدوب لطیفه طریقله بیوردیلرکه * برسنی
 سبزه وار و ارمش بر دیوار سایه سنده او تورر ایش ناکه باشین قالدیروب
 باقمش کورمشکه بر رافضی دیوار اوزرنده او توروب ایفا لرین اشاغه
 صار قتمش و اهانت ابو بکر و عمر رضی الله تعالی عنهما حضرتلرینک نام شر یقارینی
 ایاغی آلتنه یازمش سنی یه غیرت دین غالب اولوب بی اختیار بچاغن چقلروب
 رافضینک کن پاینه شویله اورمشکه پشت باینن چقمش رافضی فریاد ایتمشکه
 یاران بکاتیز بتشک که غارچی بنی بچاغله اوردی اطرائی و جوانمدن روافض

هجوم آید و بسنی بی طو توب با غم شلر که نیچون یاران هزی بجا غله اور دک *
 سنی کورمش که اول از دعام و غوغا ارا سنده تلقی اولیور در حال حیل یه تشبث
 آید و بدیشکه بنی کند و حال ه قو ک واقع حالی بیان آید ه بن سویله دبیشلر *
 دبیشکه بن سز ک جنس کزدن بر کسه یم یولدن کلدیم دیکل مکه بود یوار سایه سندن
 بر زمان استراحت آید و ب یول زحمتدن دکلنم چونکه او تور دم یوقل رویه
 با قدم کورد مکه بر شخص هر کز کورمک ایستمد یکم آدلری کتور و ب باشم
 اوزرنک طوتمش بگا غایت ناخوش کلدی بی اختیار بجا غله حورتد مکه اول
 آدلری باشم اوزرنندن کیدره * روافض سنیدن بوسوزی ایشتد کلری
 کبی الن او یوب اکا و افر تحسینلر ایلمش لر سنی بو طریقی ایله اللرنندن خلاص
 بولوش * ائذ نصرکه خواجه حضرتلری تبسم آیدرک بیوردیلر که اشته سز
 شومقوله شهر دن آیدش سز * وینه لطیفه کنان بیوردیلر که مشایخن بر یسی
 رفضه و لایتنه دوشش غلاة و سفهای روافضدن بر بلوک با غله شیخ حضرتلر ینک
 قافلر لری کنار ینه کلوب حضرت ابوبکر صدیق رضی الله تعالی عنه حقیقه
 ناشایسته کلمات ایتمه که باشلمش لر شیخ اصحابی قصب ایلمش لر که انلری زجر و منع
 ایلمش لر * شیخ بیورمشکه انلری انجتمک انلر بزم ابوبکر مزه سو کوزلر بزم
 ابوبکر مز غیر یدر انلرک ابوبکر ی غیر یدر انلرک بر موهوم ابوبکر لری واردر
 که بلا استحقاق خلافت تصرف ایلموب و حضرت پیغمبر صلی الله تعالی علیه
 وسلمه و اهل بیتنه رضوان الله تعالی علیم اجمعین نفاق اوزره ایش اکاسوکوب ناسزا
 سویلر لر اویله ابوبکره بز دخی ناسزا سویلر ز * روافض شیخن بوسوزی
 ایشتد کلری کبی متأثر و متنبه اولوب طریقی باطلدن دونوب شیخک التذ
 توبه ایلمش لر * بولکلها تد نصرکه خواجه حضرتلری فقیردن صور دیلر که
 پدر کز نه مقوله کسه درو آدی ندر دید مکه واعظدر آدی مولانا مسیندر *
 بیوردیلر که مسموعم اولمش لر که غایت کمال و فضیلت صاحبی کسه ایش
 و مو عظه سی مقبول خواص و عوام ایش * ائذ نصرکه بیوردیلر که مولانا شهاب
 الدین سیرامی علیه الرحمه که شیخ زین الدین غزافی و مولانا یعقوب چرخ
 قدس الله تعالی سره حضرتلر ینک استادی ایشلر سمرقنده کلن کلرنده دبیشلر که
 جامعد و عطا ایلمش لر * مولانا محمد عطار سمرقند یکه طبقه خواجکان اولولرندن
 ایش و کمال زهد و ورع و علم و تقوی ایله آراسته و قوی نسبت و تپام لطافت
 ایله پیراسته ایش اول مجلسنده حاضر ایشلر * مولانا شهبان الدین منبره حقیقه

حق زمانه منبر لک ایشکین او پیش اند نصکره منبره چقمیش * مولانا محمد
 عطار حضرتاری بو حالتی مشاهده ایتدی یکی کبی فی الحال مجلسدن فالقوب
 طشره کتیشلر * مولانا شهاب الدین دخی سوز سویلمه ین منبردن آشاغنه
 اینوب اردلرینه دوشوب اردلر نندن یتشد کده صور مشلر که بز دن نه
 ادبسن لک صادر اولدی یکه فالقوب کیدوب مجلس وعظنه ده او تورمد یکز *
 مولانا محمد عطار دخی بیور مشلر که بز علی الدوام تقید ایدوب انواع سعی
 و اهتلم ایدر زکیم خلق ایچنده بدعت قاله یوب مرتفع اوله * سز بومنبه
 چقمیق زمانه منبر پایهن او پمک بدعتن نره دن پیدا ایتدی یکز و قنقی کتاب
 وسنتده وار درواگمه سلفدن بونی کیمار ایتمشلر در سز لک کبی اهل علمدن بو
 مقول وضع صادر اولیجی بز اول مجلسده اولها مناسیب اولمز * خواجه
 حضرتاری بیور دیار که مولانا محمد عطار قدس سره حضرتاری جمیع اوقاتنده
 اتباع سنت و دفع بدعتنه جالشوردی * اوغللری مولانا حسنک دخی امیلی
 دین و ملتده والد عزیزلری کبی چوق خوب ملاحظه لری وار ایدی *
 صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه حضرتاریک شرف ملازمتلر نندن
 عودت ایدوب خراسانه کلدنم والد علیه الرحمه ننگ مجلس وعظنه واردنم کوردنم که
 منبره چقمیق زمانه پایه منبری او پدی یار اوه کلدنک نصکره * مولانا
 محمد عطار حضرتاریک حکایتن خواجه حضرتلر نندن ایشتمد یکم اوزره والدیه
 عرض ایلدم آغلیوب دین یلر که بوبزه خواجه حضرتلرینک نصیحتلر ایدر که
 سنک دیک ایل بزه کوندر مشلر در اند نصکره انک امثالی اموره احتیاط بلوغ
 ایلیم و منبر اوزرنده حرکات ناهنا سبندن کمال مرتبه پرهیز ایدر لر دی
 خواجه حضرتاری کاه کاه والد علیه الرحمه ننگ وعظ و واعظلی تقریبیله و بوقیره
 حقنده طوره کلان حسن التفات و مراعات واسطه سیله ملاقات ایتدی کلری اکابر
 وعظنه دن نقللر بیور لر دی اول نقللر دن بعضیسی درویش احمد سمرقندی
 ترجمه سنده ذکر اوانوب و بعضیسی دخی بودر که ذکر بنده مباشرت قلندی
 (رشده) بیور لر دیکه سمرقنده ایکی کهنه ننگ وعظلی بکاغایت خوش
 کلوردی * انار لبری مولانا سید عاشق ایدی و بری دخی مولانا ابوسعید
 تاشکنتی ایدی و بیور لر دیکه سید عاشق مرد مرتاض ایدی دائم آجلیق
 و موسزلی اثری بشره سنده ظاهر ایدی غایت کوزل وعظ ایدر لر دی
 مجلسلری کنارنده ایلاغ اوزره طوروب دیکلمک چوق واقع اولوردی آثار

ریاضت و مجاهده سیاهی صلاح انتظار نیدن و واضح و پید او انوار طاعت و عبادت
 صورت اخلاصنا لرندن لایح و هوید ایدی * و بیور لر دیکه بر عزیز واقعه
 سنه کورمه شکه بر بلو کجما عت طور مشلر حضرت موسی کلیم الله کلور دیر لر
 اول عزیز دیشکه بندغی اول حضرتی کورهیم دیوار دم چونکه کندی
 کوردمکه سید عاشق ایدی * وینه ضواجه حضرتاری بیور دیرلر که سید
 عاشق بووجهله کور و لهکه کمال استحقاقله مستحق ایدی (رشحه)
 بیور لر دیکه اول دفعه ده که هری به کتدم زیارتگاهه کتمش ایدم ایکی اوج
 کون آنده اولدم آندن مراجعت ایتدکن نصرکه مولانا شمس الدین محمد
 سنو کدی قریه سنه او غرام * من کور مولانا شمس الدین علمای متقیندن
 ایدی و شیخ شاه فرمی مرید لر نیدن ایدی رحه به الله تعالی اخشام نیاز نده انک
 مسجدینه کیردم بشیموز کهمسه و ار ایدی یارنکی کون علی الصبح و عظ
 ایلدیلر * بکا انلرک و عظی غایت خوش کندی تا شکندن ایکی کهمسه
 بنمله یولداش ایدیلر انلر بنندن اوتری توقن ایتمک لازم کلمسون دیوشوره
 کلدیم و ایکی کوند نصرکه هینه کیدوب بر مفته اند اولدم اول مسجد اکثر
 اوقاتده اصحاب طاعاتدن چوقی کهمسه جمع اولور لر دی * بر کون مولانا
 شمس الدین محمد و عظ ایلیموب و وعظ لر نغا غایت چوق اغلدیلر اغلدیلر قارینک
 سببی ندر دیو قولاتی طوتدم دیکلکم * بیور دیرلر که میرزا شاهرخی مسلمان
 پادشاه ندر دیر لر ایشتمکه کور شامی بر چاره ایله متهم اولمقله امر ایلمش
 اتی مناره دن اتمش لر بومعنا شونندن خالی دکلر که شرعله یا ثابت اولمش
 اوله یا اولمش اوله * اگر ثابت اولمش ایسه دره اور مق کر ک ایدی یاغود رجم
 ایتمک کر ک ایدی اگر ثابت اولمش ایسه بوجه بر مسلمانی بووجهله نیچون
 اولور دیرلر بعد از اثبات مناره دن اتق مشروع دکلر دیوب * میرزا شاهرخ دن
 بو حکم خلاف شریعت صادر اولدیغی سببندن مولانا غایت متالم اولوب بی اختیار
 اغر لر دی * دین و ملت غمین بین اولور لک دا ائمه مالی بویه در انلر ده بین
 غمی غیری غم لر دن زیاده اولور (رشحه) بیور لر دیکه شیخ ابو عثمان غیری
 کند و شیخی ابو حفص حداد دن قدس الله تعالی سرهما خلقه و عظ و نصیحت
 ایتمکه اجازت استدی ابو حفص بیور دیرلر که بوداعیه به باعث ندر دیرلر یکه
 خلقه شفقت * صورتیلر که شفته ک نه مرتبه در دیر یکه اکرامت محمد کعاصیلر نیدن
 بد ل بنی چهنه قویسه لر راضی یم تا که انلر خلاص اولسون * شیخ حضرتاری

بیوردیلر که بموقوله کسه خلقه نصیحت ایتسه اولور آند نصرکه وعظه اجازت
 ویروب کند ولردخی منبر دیننده اوتوردیلر * ابوعثمان حضرتلری
 وعظه باشلیغی کبی برسائل ایاغ اوزرینه قالقوب برجامه استدی شیخ
 ابوعثمان فی الحال ارقه سندن جبه سن چقلروب اکاوردی * شیخ ابوغصص
 ابوعثمانه انزل یاکناب دیوچاغردی شیخ ابوعثمان دخی سوزیس تمام ایتدین
 منبر دن اشاغه اینوب شیخ حضرتلر ینک یانته واردی بندن نه کتب صادر
 اولدیکه بویله بیوردیکزدیدی * شیخ ابوغصص بیوردیلر که سن دیش
 ایدک که نصیحتہ باعث شفقت خلقدراکرسنک مؤمن قرنداشلیک شفقته
 اولیدی احسانک فضلیت و ثوابی انارک اولسون دیوا احسانده توقف ایلر دک
 * بوراده لازم اولان اولایدیکه صبر ایدیدک اگر برکسه دن احسان وجوده
 کلمیوب اول سائل محروم قالوق لازم کلور ایسه بعدله اولغیری سن ایشلییدک
 (رشحه) صاحب رسجات علیهم الر همه بیورلردیکه بر کون خاطر مدله طوتدیکه
 اگر بزه بر زمانده وعظ ایتدک دوشرسه غواجه حضرتلر ینک زبان مبارک لردن
 اولغصصده برسوز صادر اولسون * بونیت ایله مجلس شریقلرینه واردم
 بر لحظه د نصرکه بیوردیلر که برکسه اولولردن برینه واروب وعظ ایتدک
 استرم وعظی نه نیت ایله ایدیم دیش اول اولوعجب جواب و بر مشلر بیور مشلر که
 معصیتہ نیتک فائده سی یوقدر بو جواب صحیحدر زیراکه سوز سویلمک
 و وقتندن اول نصیحت ایلمک معصیتدر * آند نصرکه بیوردیلر که بسوزدن
 معلوم اولوز که سوزدرجه سی غایت عالی ایش * بعدله بیوردیلر که سوز
 سویلمک وقتی نه زمانده ایدوکن شمدی نقل ایدیم اکابر طریقت قدس
 الله تعالی ارواحهم موعظه و تنکیر زماننک چوق تحقیقلر ایلمشدر * بعضیلر
 بیور مشلدر که سوز سویلمک شول زمانده جاگز اولور که متکلمک زبانی کولکندن
 نائب و کولکی حق سبحانه و تعالیدن نائب اوله (رشحه) بیورلردیکه
 هر کیمکه کامل و مکملدن بر عمل اله اول عمله مد اومت و مواظبت طالبی مقامات
 عالمیه ایرشد ریمکه سبب اولور ﴿ رشحه ﴾ بیورلردیکه چونکه نقوش
 کونیه ژنکی قوت مدرکه مر آتندن سلنوب پاک اوله انک محاذی و مقابلی
 ذاتندن غیری نسنه اولمز (رشحه) بیورلردیکه اخلاق رده ناک دفعه
 مشغول اولوق مشکلدر ریا احوال باطنیدن بر حالت الکتورمک کرکدر ریا فود
 منتظر اولوق کرکدر که بر حالت ظنون ایلیمه که انی بالکلیه جهل سندن خلاص

ایلیه (رشحه) بیور لر دیکه بزم یاران نه لازم اولان اولدر که ایکی امردن
برینی اختیار ایلیه لر * یواجه جلالدن بر نسنه قبول ایوب انکلن راعته
مشغول اوله لر و اثنای اشتغاله غفلته دوشمکن صاقنهلر خوانواده عخواجان
قدس الله تعالی اروا هم طریقه سی اوزره * و باغود تسلیم کلی ایوب اولمق
واولها مقفکرنده اولیمه لر * وسعی بلیغ ایوب کند و مراد اتنی پیرینک
مراد اتنده کم ایلیه لر * تاکه فنا فی الله سعادتیه مشرف اوله لر اند نصکره
بو بیتمی او قودیلر (بیت) تودر افکن قسم غویش توز دوست * خواه ماتم
باش خواهی سور باش ﴿ ترجمه ﴾ نه کلسه یاردن تسلیم کلی ایت اکلانا
* کړک سور و کړک ماتم کړک زهر و کړک ملوا (رشحه) بیور لر دیکه
هر زمانده رجال الغیب صلحادن شول کسنه لره ملازمت ایور لر که عزیمتله
عمل ایوب رخصتدن اجتناب اوزره اوله لر بو طائفه اصحاب رخصتدن قاهر لر
رخصت ایله عمل ضعفکاریدر * خواجان قدس الله تعالی اروا هم طریقی
عزیمتدر (رشحه) صاحب رشحات علیه الرحمه ایور که بر زمانه خواه
حضرتلری عزیمت و احتیاط ایله امر ایلدیلر بیوردیلر که لقبه و طعامده احتیاط
ایتیک لوازم ندر و طبخ طعامی طهارت کامله ایله پشوروب و اودوق قزغان
آلتنه شعور و آکاهلق ایله قویوب آتش یا قهق کړک رو بر طعام پشورکن
یا غضب واقع اوله و یاپریشان سوز سوبلنمش اوله خواهه بجا فالین نقشبند
قدس الله تعالی سره حضرتلری اول طعامدن بیجوب بو طعامده بر ظلمت واردر که
بز آندن یمک رواد کلدر دیر لر دی * و خواهه حضرتلری قیشک غایت
شد تنده که عظیم قاریا غمشدی سمر قنددن ایکی فرسخ بعید تل کلاغان نام
قریده ده اییلر * سحری طهارت ایتیکه طشره جقوب مطبخ قبوسندن کچدی لر
اول محله ایکی اوغلان بر بیوک نظر فیه صو طولد یروب اصحاب طهارت ایتمکن
اوتری استمق ایچون اول ظرفی آتش اوزرینه قویوب کند و لر دخی بری
بر یله ره نسو بیلور لر دی * خواهه حضرتلری انلرک مصالمتن ایشتنیکی
کبی طوروب اوغلانلری حضورش یفلرینه کتور دوب سوکدیلر و دو کیک
ایچون دکنک طلب ایلدیلر و اول خطاب و عتاب بیننده بیوردیلر که * بو قدر
بیلنیمیسز که طعام پشوررکن و صوایمیدرکن کولکی حاضر ایلمک کړک و لسانی
مالا یعنیندن صاقنق کړک تا اول صوایله ابدست الانک و اول طعامدن یمیانک
کولکنده حضور و اکاهلق پیدا اوله * بر صویبی که غفلتله ایصیده لر و طعامیکه

غفلتله پشورهلر اول صوابله آبد ست آلوب و اول طعامندن يمك باطنده ظلمت
و غفلت حاصل ايلر * مولانا لطف الله كه خواجه حضرتلر ينك مقرب و مقبول
اصحابندن ايد يلر اوغلانلر ككنا هين شفاعت ايدوب انلر ك رجاسيله عفو
ايدوب كند و كارلرينه مشغول اولد يلر (رشحه) بيوررلر ديكه صوفيه دن
بعضيلر قدس الله تعالى ارواچم في ديكلك اختيار ايتد كلر ينك سري اولدر كه
او عز يزلر اصل مقصوده نظر ايليوب صفای فطرت ايله كلامشدر كه مقصود
اصلى اولدر كه حقيقت انسا نيه يه قيو دبشريتندن خلاص حاصل اوله * و آوازي
استماعنه انلره بومعنى حاصل اولمشدر كه في ديكلكي اكابناء اختيار ايلمشدر *
واگمهء چيتميدندن بعضيسى استماعنى جاگز كورمديكنگ حكمتى بو اولوق
قابلدركه انك استماعنى ارباب بدعت و هوا عادت ايدن نمكين اول اولرلر
و ارباب صلاح انلر ككه مشاركتدن عار ايدوب تركنه عازم اولوب وانكله مقصوده
وصولدن كچوب تحصيل مقصوده غيرى نسبتلره تشبث ايتمشدر در الله تعالى
اعلم (رشحه) بركون خواجه حضرتلر ينك مجلس شريفلرنده بر شخص
رباوتكلن ايله كندوبى بيخودواستغراق حالنده كوستروب خواجه حضرتلر
اول كيمسه يه متوجه اولوب بويتمى او قوديلر (بيت) كز ميا بتميت
مستى كه در طريق * مارانشا نه است ازان شاهي نشان (ترجمه) بن مست و صائم
ديو صالتمه صوفيا * اول شاهي نشانله وار بزه آشنا (رشحه) بيوررلر ديكه
مادامكه مريدك نسبتى قوت طوتوب انده متيكن اولميه مريد ايله مدارا
و مواساة ايلمك كرك و اكا تابع اولوب آندن ظهور ايدن ايله ائى موعظه ايتيوب
و ناملايم اخلاق واقعا لته تحمل ايتمك كرك و اما هما نكه نسبتى قوت طوتوب
بو طرز يقه يقين حاصل ايليه اند نصكره تحمل مريد جانينه دوشه بعده مريد لانه
اولان اولدر كه هر نفس كندو احوالنگ پاسبا في اولوب سعى ايلمكه خاطر
كراخته سبب اوله جق نسنه اندن صادر اولميه * و اكر اندن بر فعل ناملايم
ظهور ايدرسه پيرانكله مريدى موعظه ايدب ملامت ايليه (رشحه)
بيوررلر ديكه بعضيلر ديمشدر كه شيخ كركدر كه مريدى يمكه قادر اوله بر
شيخ كه بومرتبه قادر اولميه شيخلغه لايق اولوز مريدى يمنك معناسى اولنر كه
شيخ شوبله اولوق كركدر كه مريدك باطنده تصرف ايليوب اخلاق ذميه سنى
يمه يعنى نابود و ناپيد ايتمكه قادر اوله * و اخلاق حميده يى انك برينه
كتوروب اثبات ايليوب آنى حضور و آگاهلى مرتبه سته ايرشدر بره بيله (رشحه)

بر کون خواجه اصحاب بنه دید یلرکه سز دن قنغیکز در که بکرمی کره بلکه دخی
زیاده تصرف اولنوب صاحب نسبت قلنپاش اولکن هر بار که طشره کیده
سز ضایع ایلر سز بر کسه یه که پیشگاه قر بن بردانگ نور احسان ایده لر اول
کسه یه لازم اولان اولدر که اول نور ایله جمله مصلحتن کوروب و اول نور
روشالکی ایله کند ولکی ظاهرن مشامده ایلیه کندویی اورتالقدن قالدیره
(رشحه) بیور لر دیکه بر قاچ کونکه بن حیاتده یم سعی ایدوب خدا ین
اولمز سز یا قین اولسکز کر کدر بوفرصتی غنیمت بیلک فوت اولور سه پشیمان
اولور سز پشیمانق فائده سعی دخی اولسه کر کدر . (رشحه) صاحب
رشحات علیه الرحمه ایدر که شول زمانده که خواجه حضرتلری فقیر ره رابطه
طریقنی اشارت بیوردیلر بوبیتی اوقود یلر که (بیت) جای کن
در اندرونیا غویش را * دور کن ادراک غیر اندیش را * (ترجمه)
سعی ایدوب ارباب دل کو گلنده ای دل ایله یر * عقل غیر اندیشی قوکل بزم
وصل یاره کیر * اند نصکره بیور دیلر که یعنی غیر اندیش ادراکی دور
ایله مردم کو گلنده یر ایله مردمکه مشایخ طریقندن عبارتدر یعنی کلیتله اکا
متوجه اولکه مشایخ طریقت کو گلنده کندو که یر ایدهن * نکتیم خواجگان
قدس الله تعالی ارواحهم طریقه سیدر که طالب هرفنفسده پاسبانتلق ایلیک
کر کدر تا که آندن پیرک کرامت خاطر ی اوله جق نسنه واقع اولیمه بوبنی
رعایتده بر مرتبه یر ایشد بره که جمله آنک مرادی پیر کمرادی و پیرک مرادی
آنک مرادی اوله و بو پاسبانتلق سببیله طالب بر سعادتله مشرف اولور که آنک
فوقنده سعادت تصور اولنیز و اول فنا فی اللهدر (رشحه) صاحب رشحات
علیه الرحمه ایدر که بر فقیر مجلسده خواجه حضرتلرینک مبارک یوز لرینه چوق
نظر ایدردی * بر کون اول فقیره غطاب ایدوب بیوردیلر که بر شخص خواجه
بهاء الدین نقشبند قدس الله تعالی سره حضرتلرینک چهره مبارک لرینه چوق
نظر ایدر ایشد خواجه بهاء الدین حضرتلری بیور مشلر که بنم یوزمه چوق
باقیه تا که کولک باده و یر میه سن اند نصکره خواجه حضرتلری بومصرعی
اوقودیلر (مصراع) دیوانه شود هر که ببیند رخ مارا (ترجمه) دیوانه
اولور کیمیکه کور سه رخ باری * و اند نصکره بیوردیلر که مریدک توجهی
پیرک ایکی ابروسی اراسته کر کدر و پیری جمیع اوقاتده کنف و ناک احوالنه مطلع
و حاضر بیلک کر کدر تا پیرک هیبت و عظمتی آنده تصرف ایلیوب آنک حضور

ینہ ملایم اولمین نسنہ لر مر یدک باطنندن مر تفع اولہ * و بو معنای رعایتک
 بر مرتبہ یہ وارہ کہ پیرایہ لر مر ید ما بینندن عجاب کینوب پیر لک جہلہ مقاصد
 و مراداتی بلکہ مواجیند و عالاتی مر یدہ معاین و مشاهد اولہ (مصراع) این
 کلر دولتست کنون تا کراسد (ترجمہ) کلر دولتدر بو کار اولمز میسر
 مرکسہ (رشعہ) بیور لر دیکہ خواطر ردیہ و مقتضیات طبیعیہ کرفنار لغندن
 غلاص اولنک طریق اوچہ منحصر در * اولکی اولدر کہ بو طائفہ علمہ تعین
 ایلد یکی اعمال غیر دن برینی کینوب لازم قیلوب طریق ریاضتی اختیار ایلہ
 ایکنجیسی اولدر کہ کینو عول و قوتن آرالقن چقاروب بلکہ کینو انلردن
 دکلر کہ کینو کند و سندن بوبلیہ دن خلاصہ قادر اولہ * و نیاز و افتقر
 و تضرع و انکسار طریقیلہ علی اللہ و امانت عقرہ رجوع ایلہ شایند کہ حق سبحانہ
 و تعالی عنایت ایدوب انی بوبلیہ دن فورترہ * و اوچنجیسی اولدر کہ پیرک
 همت باطنی سندن مستمند اولوب پیری قبلہء توجہی قیلہ * بوتقر بردن صکرہ
 حاضر لر دن صور دیلر کہ بو اوچ طریقندن قنجیسی بکدر بند کینولر بیور دیلر کہ
 پیرہ توجہ ایدوب انک همتندن استمداد بکدر زیرا کینوبی حق سبحانہ
 و تعالی یه توجہدن عاجز بیلوب پیری وسیلہء توجہ ایلہ شد بر بومعنی نتیجہ
 حصولند اقر بدر همیشه همت پیر دن مستمد اولد یقی اجلدن طالبک مقصودی
 بو بولدن تیز حاصل اولور (رشعہ) بیور لر دیکہ هر کسہ کہ
 بو طائفہ دن بریلہ صحبت ایلہ لایق اولان اولدر کہ جہد ایدوب انک حقیقتندن
 خبر دار اولہ * و بو معنای بیورد قلرند نصکرہ مثنویدن بو اوچ بیتمی
 او قودیلر (مثنوی) من پیر جمعیتی نالان شدم * جفت بد عالان و غوش
 حالان شدم * هر کسی از ظن خود شد یار من * و از درون من نجست
 اسرار من * سر من از ناله من دور نیست * لیک چشم و کوش را آن
 نور نیست (ترجمہ) فی کبی هر یزدہ نالان اولہشم * نیک و بدله
 جفت و یاران اولہشم * هر بری بلس مانور لر عالی * بیلہد یلر سر
 ماقی البالی * ناله دن شرم دکل هر کز ایراق * کور مکہ ایشتمک یوق
 کوز قولاقت * (رشعہ) بر کون اهل صحبت تعلیمندہ بیور دیلر کہ چوق
 اویقوسزلق دماغی منحرف و ضعیف ایلر و عقایق و دقائق ادراکندن آلیقور
 بو جہتند در کہ بعض اهل ریاضتک کشفندہ غلطار واقع اولہشد و شول
 بیدارلق کہ آندہ فرح و سرور اولہ و اول بیدارلق چوق ضرر ایلہمز زیرا آندہ

اولان فرح و سرور بنیاده تقویتده او یقوغنا سن و بیروب و دماغی بیوستندن
 حفظ ایلر * و بیور لر دیکه خواجه علاءالدین عجمی وانی علیه الرحمه دیر لر دیکه
 بر کون خواجه بباءالدین نقشبند قدس الله تعالی سره حضرتلری طو ایسه کلدی لر
 بز اصحابدن بر بلوک کیمسنه ایله عجمی و انده ایدک بزنی استدی لر واردتی
 چونکه اغشام قریب اولدی شیخ محمد دوزی طو ایسی بی که خواجه حضرتلرینک
 مخلص غد متکار لرندن ایدی چاغروب دیدیلر که یاران اویکه آل کیت
 و غد متلرین ایله * شیخ محمد ک منزله کتدک اغشام نمازند نصره خواجه
 حضرتلری دخی گلوب صفه کنارنده او توروب آیاقلرین اشاغه صارقتدی لر
 و شیخ محمدی چاغروب صور دیلر که یاران ایچون نه پشورمک کک * شیخ محمد
 دیدیکه خاطر مند بسلی طاوق پشورمک دیر بیور دیلر که طاوغی کتور کور هم که
 که سز میدر یوغسه آرقیمند شیخ محمد طاوقلری کتوروب خواجه حضرتلری
 مبارک ایله بر بر یوقلیوب سز لکن ملاحظه ایدوب کور دیلر اند نصره
 اصحابند دیدیلر که طعامی بیوب و کچه صباغه دک او بیوب صباح بنم پانته کلک
 بعده قاقوب کتدی لر بز کچه انده اولوب طعامی بیوب او بودتی صباح
 اولدی یقی کبی اتفاق یارانله خواجه حضرتلرینک غد متته واردتی (رشحه)
 بیور لر دیکه ذکرین قازمه کبیدر که انکه کوکل بولندن خاطر دیکلرینک
 کوکل قازرار * رشحه * بیور لر دیکه کلر اولدر که اوقاتک ذکرده بر وجهله
 مستغرق اوله که سالکده نه بهشت خوقی و نه دوزخ خوقی اوله و خواب ایله
 بیدار لقی یکسان اوله * شیطانک خود نه یورکی اولور که آنجیلین کیمسنه نک
 یورسنه اوغرایه * رشحه * بیور لر دیکه اگر صحبتده سکوت حق سبحانه
 و تعالیدین آکا هلق غفلی ایچون لغوسو یلیمک ایچون اولور سه اول صحبت
 جنتدرو آیت کریمه ده (لایسعون فیها لغوا) بیور لر یقی بومقوله صحبت
 اشارتد ر شول کیمسه لر کده کوکل محبوب حقیقی به کرفتار اولمش اوله * هر حالک
 آنجیلین کیمسنه لر حضرت حق سبحانه ایله مکالمه و مناجاتده در (رشحه)
 بیور لر دیکه محفلر یاننده حق سبحانه اولدر که هیچ بر وجهله مدرک و مفهوم
 اولمیه وانک طریق ادراکی مسدود اوله و عقل کامل اولدر که هیچ بر وجهله
 آنک ادراکندن اکافتاعت کلیمه * لاجرم بوتقدیر چه سکون و آرام عقل مقتضاسندن
 دکلدیر (بیت) دوست دارد دوست این آشفتمکی * کوشش بیوده به
 از ختمکی (ترجمه) عاشقن شید ادیلر آشفته لکندن چونکه یار * خوابدن

بیوده کوشش یکدای عشاق زار (ر شخه) بیور لر دیکه ارواح انسانیه
 میاد قدسده دائها مشاهنده ایدیلر * چونکه انی بو عالم شهادت کتوروب
 همیوس قفس ناسوت ایلدی یلر ابدانه تعلق واسطه سیله مسکن وملبس ومطعمین
 ودخی بونلردن غیر ی ابدانک محتاج الیمی اولنلره مشغول اولدی یلر وبعضیلرینه
 بو قدر شغل واضطراب ایله بیله مقرر اصلیمسنه ایرشیکلک میلی غالب اولوب
 تمتعات بهیمی ومسئلهات طبیعی انلرک وطن اصلی به توجهلرینه مانع اولندی
 * اندن معلوم اولدیکه وجود انسانین مقصود بو اضطرابک حصولی دکلر
 اکر چه کیم خلق مقصودی بر درلودخی بیان ایلمشلدردر (ر شخه) بیور لر دیکه
 عبادت و امر ایله عمل ایندوب نواهمیدن اجتناب ایتمکدن عبارتدر و عبودیت
 حق سبحانه و تعالی جنبانه دوام توجه واقبالدن عبارتدر * بیور لر دیکه
 بعض کتابلرده عبادت ایله عبودیت بیننی شویله فرق ایتمشلدردر که عبادت
 قولاق وظائفی شریعت موجبجه ادایه دیدیلر * عبودیت کولک تعظیم
 وجبی اوزره حضور و آکاهلیقدیر (ر شخه) بیور لر دیکه خلقت انسانین
 مقصود تعبد درو تعبدک دخی خلاصه وزبده سی کل حالده جناب حقن آگاه
 اولقدیر تضرع و خضوع وصفیله (ر شخه) بیور لر دیکه معراج ایکی نوع
 اوزره در بری معراج معنویدر و بری معراج صوریدر و معراج معنوی دخی
 ایکی نوع اوزره در * اولکیسی صفات ذمیهدن صفات حمیده به انتقالدر
 * ایکنجیسی ماسوادن حق سبحانه و تعالی به انتقال ایلمکدر (ر شخه) بیور لر دیکه
 سیر ایکی نوع اوزره در بری سیر مستطیلدر بری سیر مستدیردر
 سیر مستطیل بعدده بعددر سیر مستدیر بر قریده قریدر سیر
 مستطیل دیو مقصودی کند و اگزه سندن خارجه طلب ایتمکده دیر لر سیر
 مستدیر دیو کند و کولکی اطرافن طولاشوب مقصودی کند و دن استمکده دیر لر
 (ر شخه) بیور لر دیکه علم ایکیدر بری علم وراثتدر بری علم لدنیدر
 علم وراثت اولدر که مسبوق بالعمل اوله بلکه عمل سبقتسن اولیمه نکتیم حضرت
 رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم بیور مشلدردر که (من علم بالله ورثه الله علم
 مالم بعلم) و علم لدنی اولدر که مسبوق بالعمل اولیمه بلکه عمل سبقتسن
 حق سبحانه و تعالی محض عنایت بیعلتی ایله کند و یانندن بنده بی بر علم خاص
 ایله مشرف ایلیه نکتیم حق تعالی بیور دیکیم (و علمناه من لدنا علما) (ر شخه) بیور لر دیکه
 اجر دخی ایکیدر بری اجر ممنوندر و بری اجر غیر غیر ممنوندر اجر ممنون

اولن زكە هېچ ئەھل مقابله سندن اولمە بلكە محضاً موھبت اولە * و اجر غير ممنون اولن دركە مقابله عملە اولە ﴿ رشحه ﴾ بيور رلرد يكە عالم ايله علمى بيننده فرق واردر مثلاً بر كمسه مسائل علم نحوى بيله كه اول قواعد كليده دن عبارتدر آكا عالم بعام النحو دير لر عارف بعلم النحو ديمزلر اما عارف بعلم النحو اول زمانده دير لر قواعد نحو دن هر برينى تكلف و توقفسن عملنده اجر ايليه * كذلك عالم بعلم التوحيد بر كمسه يه دير لر كه انك توحيدى علم حسيله اوله يعنى وحدت افعال و صفات و ذاته اعتقاد ايليموب كوكلنده (لافاعل فى الوجود الا لله) معناسى بىر لشمش اوله * بونجلمين كمسه يه عالم بعلم التوحيد دير لر و اكر افعال و اوصافك هر برينك كند و مظهر ندىن و غير يندن ظهورى زماننده بى تعمل و توقف بيله كه فاعل حق سبحانه و تعاليدر اكل عارف دير لر و اكر بومعنائى تعمل ايله بيلور سه يعنى قوت ايمانله بيلور سه اكا متعرف دير لر (رشحه) بر كون غواچه حضرتارى تمثيل طريقتيله بيور ديلر كه قوشار سيمرغه و اصل اوليقدن اوترى مجتمع اول شلر يوله كيرد كلرى كىبى ميان راهده هر بر يسى بر عندر بيان ايدوب قالمش لر اما هر قنغم سنده كه سيمرغدن بر نسنه و ارايدى سيمرغه ايرشدى (رشحه) بيور رلرد يكە خلق تصور ايدن رلر كه كمال نال الحق د بلكه اول كمال اولن دركه انابى اورتادن قالد يروب هر كوز انابى آكميه لر (رشحه) بيور رلرد يكە اصل كار عدم تقيد در آند نصكره بيور ديلر كه بنم ياننده بور با عيبدن اعلا هېچ شعر يوقدر كه پهلوان محمود پور يار عليه الرحمه ديوشدر (رباعى) جانا بقهار خانه رندى چند ندى * بامردم كم عيار كم پيموندى * رندى چند ندى كس ندى آند چند ندى * بر نسيه و نقد هر دو عالم چند ندى (ترجمه) قهار خانه عشق ايجره وار نيچه عيار * كه مرد دونله صحبتدن اولن يلر بيزار * نه كم و كيفى فهم ايتدى بونلر ك كمسه * نه نقد و نسيهء كو نينى ايتدى يلر بازار * آند نصكره بيور ديلر كه اكر بر كمسه (لا اله الا الله) معنا سنك هميقتن باسه بوسوزدن پهلوان محمودك هېچ بر قيد ايله مقيد اولموب تجلى عذائى ايله مشرف ايدوكن بيلوردى (رشحه) بر كون غنم مث ايله مقيد اولان اصحابدن بعضيسنى مخاطب ايدنوب بعض سوزلر بيور ديلر * اول ائنا ذه ديد يلر كه حاصل سعى ايليك كر كر كه كوكلنده حق تعالى يه توجه داگمى حاصل اوله آند نصكره بو معنادن آكا ايتيك قابل اولور كه بو توجه حقاك كند و ذاته توجييدر اول متوجهك ار القده هېچ مدغلى يوقدر

(رشحہ) بیوررلردیکه فناى مطلقك معناسى اول دكلدرکه صاھب فناذك
 كندواوصافى واحوالنه شعورى اولميه باكه فناذك معناسى اولدرکه بطریق
 النوتوق اوصافى وافعالك كندويه اسناد بنى نفى ايليه واول افعال فاعل حقیقینك
 ایدوكن اثبات ایلیمه و صوفیه نك قدس الله تعالى اروعیم نفى ايله اثباتك جنسى
 یوقدر دیدكلرى بومعنادر * و بیور دیلر که مثلشواکنمه اولان ففتان
 عاریت اوله و بن آنى كندوماكم بیلدیکم جهتدن عاریت ایدوكن بیلیموب
 آکا تعلق ایلیموب ناکاه انك عاریت ایدوكن بلسم فى الحال بنم تعلق خاطر م
 آنسن منقطع اولور باخصوصینه اکنده در وانگه متلبس طور بیورم جمله
 صفات عاریت ایدوكن بوکا قیاس ایلک کرکدر تکه کولک حق سبحانه
 و تعالین غیر یسندن منقطع اولوب پاک و مطهر اوله (رشحہ) بیوررلردیکه
 وصل بزم یانمزده اولدرکه بطریق النوتوق کولک حق تعالی جا قینه آکا هلقی
 اوله و حقندن غیر یسندن ذهول الویره همانکه بو کیفیت الویره متصل دوام وصل ايله
 مشرف اولمش اولور تازمان طفولیتدن بزم معتقد مز بودر (رشحہ)
 بیوررلردیکه وصل حقیقتده اولدرکه برسبیل ذوق کولک حق تعالی ايله جمع
 اوله چونکه بومعنى دائم اوله اکادوام وصل دیر لر نهایت وصل بودر * وخواجه
 بهاء الدین نقشبند قدس الله تعالى سرال عزیز حضرتلرینك بز نهایتی بدایتده
 درج ایلک بیور دقلرندن مراد لری دخی بودر * وینه آنلرک بز واسطه
 وصولز آرتق دکلر بز دن منقطع اولوب مقصوده اولاشوق کرک دیدکلری
 دخی همین بووصلدر * و بیور دیلر که اکر بونسبتك سزک یانکزده
 قدری اولیدی کرک ایدیکه طاشلری باشکز اوزرنده کوتوریدیکز
 * و بیوررلردیکه شو قدر زماندر که سز بزم صحبتین واصل اولدیکز بزه
 آنسن نه عاگد اولدی و حق سبحانه و تعالی یه آنسن نه عاگد اولدی * و بیوررلردیکه
 اکثر یابز خلق ایچون غمده یز و خلق بزم واسطه مز ایل شادیده در اکر برکسه
 کندوبیر و بر وجه بیوک قیلسه که اکر اول خراب اولورسه عالم خراب اولوق
 لازم کلسه بوشکر لکن بن نیلیم (کل یوم هوق شان) بزى بز لکن سز
 بویله اولو ایلش (رشحہ) بیوررلردیکه اکر ذکر بر وجه ملکه اولورسه
 که کولک همیشه حاضر اولوب ذاکر بو حضورده متلک ذاوله ابراردن اولور *
 اکا حاضر مع الله دیک اولور اما وصل الی الله دیک قابل اولمز زبر اوصل اولدرکه
 اسناد حضور آنسن منقنى اولوب بلکه حاضر حق سبحانه و تعالیدر کندی و ذاتیل

(ر ش حه) بیور لر دیکه نهایت کله اولمای کلمین واصل اولدی یغی مرتبه در بو مرتبه ده مشاهده بونلر دن غائب اولیزا اگر غائب اولسه مشاهده حقیقته مستغرق اولدی قلزندن اولور (ر ش حه) بیور لر دیکه تجلی کشفدر بومعنا نك ظهوری یکی در لودر بری کشف عیانیندر بوجمال مقصودی باش کوزیله آخر تک مشاهده ایتکدر * بری ذغی اولدر کک کثرت و حضور و آگاهی ایله ویاغلبه محبت ایله غائب محسوس کبی اولور زیرا محبتک خاصه سندن در کک غائبی محسوس منزله سنه تنزیل ایدر اصحاب کمالک دنیماده اقدامک وجهی بودر (ر ش حه) بیور لر دیکه آیا نهایت کار حضور و مشاهده میدر یا خود فنا و یوقلغیتدر بعض اکابر کلماتدن فهم اولنان اولدر کک نهایت حضور مشاهده اوله * لکن حقیقته نهایت فنا و یوقلغی اولوق کورینور زیرا حضور و مشاهده به گرفتار اولان ذغی غیره گرفتاردر (ر ش حه) بیور لر دیکه شهودک ایکی معناسی واردر بری ذات مقدسی لباس مظهر ایله ظهوردن معر ا مشاهده ایتکدر روی بری ذغی اولدر کک اول ذات مقدسی پرده * مظاهر دن مشاهده ایله بزرگ و فردیت نعتیه همه لک و معنسیز * بوشوده صوفیه قدس الله تعالی ارواحهم شود احدث در کثرت دیر لر حضرت رسالتبنه صلی الله تعالی علیه و سلم بعثتند نکره بوشودده ایدر لر (ر ش حه) بیور لر دیکه تعجب ایدرم شول کسه بکه سویلشدن سویلینه باقمه سویلدی یکی سوز به باقی بلکه دیک کز ایدر بکه سویلدی یکی سوز به باقمه سویلینه باقی یعنی قائل و متکلم پرده * مظاهر دن حق تعالیدر (ر ش حه) بیور لر دیکه حق سبحانه و تعالی عنایت ایدوب کند و صفاتندن بر قاچنی قولنه نسبت ایدوب قولنی انکله منسوب ایتشدن روعد و وعیدی ا کلمتفرع قیلشدن و بنده نك ذغی کهالی بودر کک سعی و اقدام ایدوب جمله کلیتتی سلوک طریق مستقیمه صرف ایدوب کندوی بریره ایشدیر که حق سبحانه و تعالی نك اکا منسوب ایلدی کلرینی کندونک دکل ایدونکن بیله در ویشلک همین چودر لکن خلق اتی دور در از ایلمشلردر (ر ش حه) برکون عزیز لر دن بری مجلسده خواجه حضرت لر نندن صورتد بکه اکابر صوفیه قدس الله تعالی ارواحهم دیشلردر کک حق سبحانه و تعالی نك وجود نندن و وار لغتندن غیره موجود بر وجود یوقدر و مظاهر پرده سندن ظاهر اولان بر در بو تحقیقه کوره اهل کفر ایله اهل اسلامک متزاعه و مخالفتی نندن اوتریدر خواجه حضرتلری اول عزیزه مثنوی نك بوا یکی بیتیه جواب ویردی لر (مثنوی)

چونکه بی رنگی اسیر رنگ شد * موسی^۶ باموسی^۶ در جنگ شد * چون به
 بیرنگی رسی کن داشتی * موسی و فرعون کردند آشتی (ترجمه) چونکه
 بی رنگان اسیر رنگ اولور * موسینگ موسیل کاری جنگ اولور * چونینه
 بی رنگ اولوب کتسه تضاد * موسی فرعون ایله ایلر اتحاد (ر شجه)
 بیوزرلر دیکه سر قدره واقف اولنلر مستر یخلردر یعنی بومعنايه علم حاصل
 اولد قد نصرکه که مجموعی معنی ومدروصور مجبوعده ظاهر اولان حقدر *
 راحت اولدی یلر شول انهار وجد اولده اولان صوکبی که کندولرین بجر محیطک
 انبساط تندن ایدوکن بیلوب واصللری اولان بجر محیطه اید شد گلر نندن انلره
 لذت و ذوق حاصل اولمقله راحت اولمشلردر (بیت) کربد انستی که
 ظل کیستی * فارغی کرمردی و کرزیستی (ترجمه) کیمکه اصلک سایه
 سید یکن بیلوز * اولمدن دیرلمدن فارغ اولور * حاصل المعنی سر
 قدره واقف اولنلر مستر یخلردر زیراشول کیمسلر که مجموع اشیا ننگ معنوم
 ایدوکن وصور مجبوعده ظاهر اولان حق ایدوکن بیله لر راحت اولور لرهر
 فعلی کندولره اسناد ایتمکن قور تیلورلر * وخواجه حضرتلری بومعنايه
 بر مثال دغی ایراد ایدوب بیوردیلر که مثلا انهار وجد اولده اولان صولر شول
 زمانده که انهار وجد اول بجر محیطک انبساط تندن ایدوکن بیلوب وکنسنگ
 کندولیکله معنوم وجهه ننگ اصلی اولان بجر محیطه ایدوکن اکیلوب
 اصلنه وصلدن متلذذ اوله کندولک زحمتندن قورتلوب راضت اولورلر *
 صاحب شحات علیه الرحمه ایدر که خفی بیورلمه که ذکر اولنان انقاس نفیسه
 وکلمات قدسیه دن ماعدا خواجه حضرتلرینک بی نهایته حقایق و معارف بلند
 و دقایق و طایف ارجینلری غلال جمالسنده استیع اولنمشیدی * لکن قصور
 قوت حافظه و ظهور امور مانعه سببیه عباراتی ضبط واستعاراتی حفظ و ربط
 قابل اولما مشیدی اما بعض ابیات و اشعار که اثنای معارف و لطائف شعارلرند
 زبان کوهر فشانلرندن ظاهر ولسان دقایق بیانلرندن و ایزد صناد اولوب
 لوح ضمیر ده مرتسم ورشته خاطر فاترده ملتئم ومنتظم اولمشلر آنلر بودر که
 ذکر اولنور (ر شجه) بر زمانده که خواجه محمد یحیی علیه الرحمه
 خد متلرینه علوهت ایله امر ایلدی یلر بو مضراعی قوی هیبتله او قودیلر که
 (مضراعی) چون پلنگان سوی بلاغیز کن (ترجمه) ایلوب مردم
 سحاب نفسله آمناک جنگ * کند وکی بالایه بر تاب ایله مانند پلنگ

(رشمه) بر زمانه و اولی و خود پرستگی ترک ایتنگ صد دنه بیوردیلر
بومصرعی او قودیلرکه (مصرع) یگ قدم بر فرقی خود دنه وان ذکر در
کوی دوست (ترجمه) بپلوان اولوق دیلر سک نغسک ای بیچاره باص
* بر ایانگ فرقه بیرینی کوی یاره باص (رشمه) بر زمانه که سر
معینی بیان ایندوب ذکر چهر دن منع بیوردیلر بومصرعی او قودیلرکه (مصرع)
نعره کمترن که نزدیکست یار (ترجمه) خاطر کدن نحن اقرب سرینی
یاد ایلمه * یار چون یانکه در بیوده فریاد ایلمه (رشمه) بر زمانه
که قابلیات متفاوت اولد یغنی بیان ایند لر دی بومصرعی او قودیلر (مصرع)
بقدر روزنه اقتد بخانه نور قهر (ترجمه) روزنی دکلودو شر خانه
نوری قهر (رشمه) عشق و محبت موجب ظهور معارف و حقایق اولد یغنی
بیانده بوبیتی او قودیلرکه (کرعشق نبودی و غم عشق نبودی *
چندین سخن نغز که کفتی که شنودی (ترجمه) کرعشق و غم عشق دلا
اولسه پیدا * اولیز دی چنانده بو قدر نکتته هویدا * (رشمه) داگما
آگاه اولوق مالوفات و مانوساتی ترکه منوط اولد یغنیک معناسنی بیانده بیوردیلر
دیکه شیخ خاوند ظهور رسا گنندن برنده در بوبیت که (بیت) مازا
خواهی همین حدیث ماکن * خوبا ماکن زغیر ماخوواکن * بوشاه
شجاع حضرتلر ینگ بر با عیسنک بیت اولیدر ایکنجی بیتی بودر که (بیت)
ملا بیایم کارمازیباکن * با ما بد دل مباش و دل یکتاکن (ترجمه)
چونکه استرسین بزى بز دن قیلوب کفتارکی * غیری ترک ایت بز مصرف
ایلمه همه کردارکی * بز که ز بیایم بز م هر کار م ز بیایم بوب * ایکن دلو
اولمه یکتا قبل دل هشیارکی (رشمه) بر زمانه که موجه خاصه توجه
طریقته اشارت ایلم یار بوبیتی او قودیلر (بیت) آن دارد آن نکار که
آنست هر چه هست * آنرا طلب کنید هر یفان که آن کجاست (ترجمه)
اول مهک فاصیتی اولدیر که اولد ره رنه وار * قنده ایسه آئی استک دوستلر لیل
ونهار (رشمه) اهل رابطه به بعد صوری قرب معنوی به مانع کلک ایلم و کن
بیان صد دنه بوبیتی او قودیلر (بیت) کمان مبر که بر فتم و مزوت
از دل رفت * بخاکبای عز یزت که همچنان باقیست (ترجمه) قاپو کدن
بن کید رسم مهرک ای جان سینده دن کتمن * ایانگ طیراغی هقی کوکل سوداکی
ترک ایتنم (رشمه) حق سبحانه و تعالیانک غنای ذاتیسی و خلتک اذک حقیقتی

ادراکدن عجزی بیاننده او قورلردی (بیت) دلالغمه شربغت جانبازان
 دید * زد نعره و فریاد که صد جان بچوری (ترجمه) بازار غمده جان ویرنی
 کوردی بشمار * بیگ باش بر پوله دیدی دلال روزگار (ریشه) اهل
 ظاهر حقیقت عشقندن بیخبر آید و کنی بیان صد دنده او قودیلر (بیت) عشق
 را بوضیفه درس نکفت * شافعی را در روایت نیست (ترجمه) بوضیفه
 عشق درسندن در است ایتمدی * شافعی بو نقلدن هر کز روایت ایتمدی
 (ریشه) طالب لری ارادی ضعفنی حکایت اثناسند او قودیلر (بیت) کو
 اصحاب دل رفتند و شهر عشق غالی شد * جهان پر شوس تبریز است مردی
 کو چو مولانا (ترجمه) دیبه ارباب دل کندی محبت شهر یدر خالی * جهان
 شمسیله پردرقاق بر طالب چو مولانا (ریشه) چوق کسه یه بو طائفه نك
 التقاتی سببیله بر ذوق الهی حاصل اولوب بعده آزاچق ترک ادب ایل اول ذوق
 ناب اولدی یعنی بیان صد دنده او قودیلر (بیت) برده بودی و داوت
 آمده بود * چون تو کوچ باغنی کسی چکند (ترجمه) یکش آیدک زمان
 داو آیدی تا * بلمدک یا گلش اوینادک حیفنا (ریشه) عزلندن منع آیدوب صمیمت
 ترغیبده او قودیلر (بیت) شکر تنها غور باکل بر آمیز * اکه در ترکیب باشد
 نفع پسینار (ترجمه) یه تنها سگری کل و رد ایله ترکیب قیل * نفع ترکیبند در
 ترکیب ایله ترتیب قیل (ریشه) اصحاب نفوس قدسیه و ارباب کمال الهیه
 نك صفات بشریه و مقتضیات طبیعیه لری مشاهله مقصوده مانع و مزاج اولدی یعنی
 بیان صد دنده بو قطعه یی او قودیلر (قطعه) موسی اندر درخت آتش
 دید * سبز و ترمی شد آن درخت از نار * شهوت و حرص مرد صاحب دل * اینچنین
 دان و اینچنین انکار (ترجمه) کوردی موسی شجرده بر آتش * سبز و تر ایلش
 درختی او نار * شهوت و حرص و بخل اهل دلی * بویله بیل بویله آکله ای دل زار
 (ریشه) قید بشریتدن شکایت صد دنده بیوردیلر که شیخ ابو بکر قفال
 شاشی علیه الرحمه نك مزاری قبوسنده کوردیمکه یاز لهشیدی (قطعه) دانی چه
 حکمتست که فرزند از پدر * منت ندادد اردمش روز و شب عطا *
 یعنی درین جهان که محل حوادث است * در محنت و جودتوا فکند * مر (ترجمه)
 ندر حکمتی کیم پسر والدینه * کیچه کوند زایتسه عطا منت ایتمز * که
 بو محنت آبادد مرغرابه * بنی سن دوشوردک دیور غبت ایتمز (ریشه)
 بر زمانده که رابطه طریقی بیان ایلدی مثنویدن بو ایاتی او قودیلر (مثنوی)

آن یکی را روی او شد سوی دوست * و آن یکی را روی او خود روی اوست *
 روی هر يك مينكر ميدار پاس * بو كه كرده تون خدمت روشناس *
 در ممان جان ايشان خانه كير * در فلك خانه كند بد رمينر (ترجمه) اول
 بر ينگ قبله سی دلدارد * بر ينگ خود رویی روی یاردر * هر بر ينگ روینه
 باقی بی قیاس * اوله سن تاغد متمله روشناس * انار ك جانی ایچنگ ایله بیر * كیم فلنگه
 یاریدر بد رمینر (ر شجه) حكم غالبك اولمق معنا سنك او قودیلر (مثنوی) ای
 برادر تو همین اندیشه * مابقی تو استخوان و ریشه * كركست اندیشه تو گلشنی
 * و رپو دخاری تو همهء گلخنی (ترجمه) ای برادر سین همان اندیشه سن *
 صانمقل كیم استخوان و ریشه سین * گلشن ایسك گلر فكر ك سنك * گلخن
 ایسك غار اولور ذكر ك سنك (ر شجه) حدت نظر و فراسته تنبیه صد دنده
 او قورلردی (مثنوی) آدمی دیدست و باقی پوستست * دید آن باشد كه
 دید دوستست (ترجمه) آدمی بر كورمه در باقیسی پوست * كورمك
 اولدركیم كوره دیدار دوست (ر شجه) بر زمانه كه سر معیتی بیان
 ایلرلردی بونی او قودیلر (مثنوی) همچو نایبنا مبر هر سوی دست * باتودر
 زیر گلیمست هر چه هست * بار توغر چین تست و کیسهات * كرتور امینی
 مجوز و یسهات * ویسه و رامین توهم ذات تست * وین بر و نیهامه آفات
 تست (ترجمه) هر یك اعمی کبی اورا تهال * چله یه زیر گلیمكدر عمل
 * کیمس و غر چینكدر ر بار ك سنك * ویسه در رامین ایسك یار ك سنك * ویس
 و رامینك ینه ذاتكدر * چله بیر و نك آفاتكدر (ر شجه) ینه سر معیتی بیان
 و ذكر جهری بی منع صد دنده او قورلردی (بیت) كار نادان كوته اندیشست
 * یاد كرد کسی كه در پیش است (ترجمه) كار ناداندر كه ذكر ایتمكه
 فر یاد ایلیمه * حاضری غائب صانوب غائب کبی یاد ایلیمه (ر شجه) کسب
 ولهو التهاب و شوق و غرام و اضطراب بیاننده او قورلردی (بیت) آب كم
 جو تشمکی آور بدست * تا بجوشد آبت از بالا پوست (ترجمه) تشنه لك
 حاصل ایله ای شیدا * تا كه هر یردن آب اوله پیدا * ینه بو معنایی بیان
 اثناسنده او قورلردی (قطعه) تشنه نخفتید مگر اندکی * تشنه کجا
 خواب کران از کجا * چونکه بختید بخواب آب دید * یالب جو یاکه
 سبویاسقا (ترجمه) خوابه وارمز صوسز مگر قتی آرز * تشنه لك قنده
 قنده آب صفا * خوابه و ارسه کور ردوشنده آب * یالب جو یاکوزه در یاسقا

(ر شجه) بو طائفة نك شوق و محبتی غلبه سی ائناسنده او قورلردی (بیت)
 از عطش كراز قدح آبی خورند * از درون آب عرق را ناظرند (ترجمه)
 كز قدح من صوابچر سه تشنه لر * صوابچنده یاره ای لر لر نظر (ر شجه)
 لباس مظاهرده ظاهر اولان بر حقیقت اید و كنی بیاند نصكره مثنویدن بو ابیاتی
 او قودیلر (مثنوی) كز كشایم بحث این رامن بساز * تا سؤال و تا
 جواب آید دراز * ذوق و نكته عشق از من می رود * نقش خدمت نقش دیگر
 میشود * بس كنم خود زیر كا نرا این بس است * بانك دو كردم اكر درده
 كس است (ترجمه) كز بو معنیدن اید رسم كشف راز * ديكله كیم تا شرح
 ایدم دور و دراز * نكته عشق اولیور بندن عیان * كیم كه خدمت ایله
 اولور نكته دان * اكلیانه بس در ر بوماجرا * كویده كه سه وار ايسه قیلند نندا

﴿ مقصد سوم ﴾

خواجه حضرتلرندن ظاهر اولان بعض تصرفات عجیبه و خوارق عادات غریبه
 بیاننده در كه هر بری ثقات عدولدن منقولدر و درجه صحته موصولدر
 اولدخی اوج فصلی مشتملدر

﴿ فصل اول ﴾ خواجه حضرتلر ننگ قوت قاهره و تسلط باهره ایله سلاطین
 و حكام جهان و امالی و وقت و زمان نیچه اكا بر و اعیانه غلبه و تصرفاری بیاننده در
 (فصل دوم) خواجه حضرتلر ننگ شول خوارق عاداتی بیاننده در كه اولاد
 و كهیل اصحابندن استماع اولنمیوب بلکه بعض اعزه عصر خواجه حضرتلرندن
 نقل ایلمشدر ﴿ فصل سوم ﴾ خواجه حضرتلر ننگ اولاد كرام و احباب
 عظاملر ننگ كند و لرندن مشاهد ایلیوب نقل بیورد قلمی كرامات و مقاماتلر
 بدر كه اول نقل ائناسنده ناكلك دخی احوالندن بر شیه علی وجه الاجمال ذكر
 اولنسه كركدر ﴿ فصل اولكه ﴾ خواجه حضرتلر ننگ قوت قاهره باطنیه
 ایله سلاطین و حكام جهان و امالی عصر دن نیچه اكا بر و اعیانه غلبه و استیلا لاری
 بیاننده در (ر شجه) خواجه حضرتلری بیور لر ديكه همت امر و اوده ده
 خاطر ی جمع ایته كدن عبارتدر بر وجهه كه آنك غلافی خاطره كلمیه بو نجلین
 همتدن مراد تخلق ایلر * اصحاب تجریده لازم اولان اولدر كه كاهه كامتجان
 همت ایلر لر و كندولر كز حضرت اسمائیله مناسبتر ی نه مرتبه به ایرششد ر
 و همقلر ننگ تا ثیری نه كونه در بیلر (ر شجه) وینه بیور لر ديكه اولل

جوانیده که مولانا سعد بن کاشغری ایله هر ییده ایله اتفاقچه سیره کیندر دك
 هی کشتیگر لر جیتی کنارینه اوغرا یوب توجه قوتن امتخان ایندوب ایکی
 خصمک برینه همت ومید دایردك تا که آخرینه غالب اولوردی * بعنه دونر
 اولر جانیه توجه ایدردك فی الحال اولندی غالب اولوردی بواسلوب اوزره
 بر نیچه کره توجه ایتمدیکنه جانیه غلبه واقع اولوردی مقصود بووضعن اول
 ایدیکه تأثیر همت نه مرتبه به ایز شمشیر راول صفتیه اعتماد قایلینر معلومین
 اوله * مولانا سعد الدین کاشغری ننگ بیوک اوغللری غواجه کلان قدس
 الله تعالی سرهما غواجه حضرتلرنن نقل ایلیوب بیور لر دیکه غواجه حاضر تری
 انلره دیمشکره والدک مولانا سعد الدین ایله چوق سیر ایلردك و معرکه
 اطرافن طولاشوردی بر کون بازار ملکنه خلقک ازدهام و کثرتنده کیندر دك
 و کیمسه آرامزدن کچمسون دیو بری بریمزك الله یاپشوب سیر ایدردك
 بو ائناده کور شجیلر معرکه سنه اوغرادق ایکی کیمسه کورش طوترلردی
 بری غایت جسم و عظیم الیمکل ایلی اول بریسی ضعیف و نحیف ایلی اول
 جته دار اولان کیمسنه اول نحیف اولانه هیچ وجود ویر میوب ظلم و حین ایلردی
 اوله ضعیفه یورکم آمیوب مولانا سعد الدین دیدمکه بو ضعیفمنده دو همت
 ایلیک اوله که غالب اوله دین تیلر که سز مشغول اولک بز دغی یاردم ایده لم
 اول ضعیفه مشغول اولتی همان اول ائناده اول ضعیفه بر کیفیت عظیم پیدا
 اولدی که الین اوز ادوب اول خصم عظیم الیمکه یاپشوب سلکوب یردن
 قالدیروب چاق باشی اوزرنیدن دوندیروب ارقه سی اوزرنیه یره چالدی
 خلقدن غریب پیدا اولدی بو حالک ظهورنن متحیر و متعجب اولدی یار و هیچ
 کیمسه نك اول سرک حکمتنه اطلاع ای اولدی باقدم کوردمکه مولانا سعد الدین
 دغی کوزی بومقی طورر * یکندن چکوب مصلحت بتدی آیری مقید
 اولماک دیدیم بعنه آلوب یوروی و یردك (رشحه) غواجه حضرتلری
 دیمشلردک اولولر بیور مشلرکه قرآن ایله معارضه ممکن اولمده بغی کبی
 عارفک هم تیله دغی معارضه ممکن دکلر عارفک همتنده خلاق واردر لکن مرادق
 مختلف دکلر هر کیمسنه که بونک کبی هم تیله معارضه ایلیه البته مغلوب اولور *
 ارباب تحقیق بونده بر مرتبه دیمشلردک اگر بر کافر دغی همیشه همت خاطرینی
 بر کاره توجه ایلیوب همتی اکاصر فی ایلیه البته اول کار میسر اولور ایمان و عمل
 صالح بونده شرط دکلر قلوب صافیه نك تأثیری نیچه واقع ایسه نفوس

شریزه ننگ دخی تاثیر ثابندر * مولانا ناصرالدین اتراریکه * مولانا
 زاده اترارینک برادر پدر و ذکر لر ی بو مقصد ک او چچی فصلند ه کلسه کر کدر
 * نقل ایلمش لردر که خواجه حضرت لرینه واقعه لرند ه دیمش لردر که شریعت
 سنگ مدد کله قوت طوتسه کر کدر خاطر مبارک لرینه کلسه که بو معنی سلاطین
 اعانتسز میسر اولیمه چقد را کابناء سمرقنده کلد یلر که سلطان وقته ملاقات
 ایلمه لر اول زمانده میر زاعبد الله بن میر زابراهم بن میر زاشاهرخ ولایت
 سمرقنده حاکم ایدی و بن اول سفرده خواجه حضرت لرینک خدمتده بیله ایتم
 سمرقنده و اصل اولد قی نصکره میر زاعبد الله بکلرندن بری خواجه حضرت لرینک
 خدمتده کلدی خواجه حضرت لر ی اکادید یلر که بزم بو ولایته کلمکدن غرضیز
 سز ک میر زاکزه ملاقات ایتمکدر اکر بو معنایه باعث اولور سکز خیر کثیری
 متضمندر * اول بک اد بسز لک وجهی اوزره دید یکم بزم میر زامزی پروا بر
 چواندر اکملاقات متعذر در ویش لردر خودیونک کبی داعیه نه کالر لردر *
 خواجه حضرت لر ی اول بکک بوسوزندن غضبه کلوب بیوردیلر که بک سلاطین
 ایله اختلاطه امر ایلمش لردر بن بونده کندی و کندی معین کلمیم اکر سز ک میر زاکزی
 پروا ایسه انی کیدروب بر پروا سی اولانی کتور لر * و اول بک خواجه
 حضرت لرینک حضور شریغلرندن کتدی یکی کبی انک آدی مرکب ایله اول منزلک
 دیوارینه یازوب ینه مبارک اغزلری یار یله انی محو ایلد یلر و بیوردیلر که بزم
 میمیز بو پادشاهدن و بونک امر اسندن حاصل اولمز همان ینه اول کون تاشکنناک توجه
 ایلد یلر بر هفتده نصکره اول بکک وفات ایلدی و بر آید نصکره سلطان ابوسعید
 میرزا اقصای ترکستاندن ظهور ایلدی میر زاعبد اللهک اوزرینه کلوب انی
 قتل ایلدی (سلطان ابوسعید میرزانک خواجه حضرت لرینک التفات سعادت
 غایات لر یله میر زاعبد اللهه غالب اولدی یقی قصه در) اجله اصحابدن بعضیسی
 نقل ایلد یلر که بز مبادی حالده خواجه حضرت لرینک ملازمت لرند ه اید ک اول
 زمانده خواجه حضرت لر ی فرکت نام محلده ایدی بر کون دوات و قلم استدی یلر
 برفاچ آدلری بر کاغده یازدی لرو بو ائنده سلطان ابوسعید میرزا دیو بر آد
 یلروب اول نامی مبارک عما مه لرینه صوقدی یلر اول زمانده دخی سلطان ابو
 سعید میرزانک هیچ بر یرده نام و نشان لری یوغیدی عمر لرندن بعضیسی
 کستا خلق ایتموب صور دیلر که بر نیچه نام یازدی کز اما بو نامه تعظیم ایلموب
 مبارک عما مه کزه صوقدی یلر بو کیمک نامیدر * بیوردیلر که بوشول کلسنه

نك ناميدر كه بزوسز و اهل تاشكند و سمرقند و خراسان جمله اذك رعيتى اولسقى
 كركدر * بر قاچ كوند نصكره تركستان جا نبندن سلطان ابو سعید ميرزا
 آواز هسى ظهور ايلدى مكر سلطان مذ كور و واقعه سنك كور مشكه خواجه حضرت تلى
 خواجه احمد يسوى حضرتلى اشار تيله انلره فاتحه او قومش لر خواجه احمد
 دن خواجه حضرتلر ينك آدلر ين سوروب نام شريفار ين و صورتلر ين خاطر
 لرنده حفظ ايتمشلر اوياندى قد نصكره كند و آدلر نندن سورمشلر كه هيج بو
 ولايتلرده شو مقوله نام و نشا نلو بر عزيز بيلور ميسز * بعضيلر كه فى الجملة
 بيلور ار ايش ديمشلكه بلى ولايت تاشكند ده بيورد يفتز كى بر عزيز و اردر
 ميرزاقى الحال سوار اولوب تاشكند متوجه اولمشلر خواجه حضرتلى انلك
 كله چكن اشتم يكي كى فركت جاننه كند يار ميرزا تاشكند كلوب خواجه
 حضرتلر ينى بولمى چقى تفحص ايدوب فركته كند كلر ين بلى كلرى كى فركته
 عزيمت ايلمشلر چونكه فركته يقين كلىلر خواجه حضرتلى استقبال
 ايلدىلر * ميرزا نك نظرى خواجه حضرتلر ينه متعلق اولدى ينى
 كى مضطرب اولوب ديمشلكه والله واقعه ده كورد يكم عزيز بونلردر
 اند نصكره خواجه حضرتلر ينك اياغنه دوشوب مد دن بيرون تضرع و نياز ايلدىلر
 خواجه حضرتلى انلر كله غايت كرم صحبت ايدوب خاطر لر ين كندولر ينه
 منجذب قيلدىلر * ميرزا اول محبتك آخرنده خواجه حضرتلر نندن فاتحه التماس
 ايلدىلر خواجه حضرتلى بيورد يار كه فاتحه بر اولور * اند نصكره ميرزا نك اونر ينه
 بيحد عسك جمع اولوب ميرزا به سمرقندى آلىق داعيه سى دوشوب خواجه
 حضرتلر ينك تكرر حضورش ر بفر ينه كلوب سمرقند كتهك استرم التقلت خاطر
 كزى ر جا ايدرم ديدى * خواجه حضرتلى بيورد يار كه نه نيت ايله كيدر سز
 اكر شريعته تقويت ور عيمه شفقت نيتيله كيدر سز فاح سزك جانكزده در ميرزا
 بوشرطى قبول ايدوب شريعته تقويتده كوشش و اقدام ور عيمه مرحمت
 و شفقتده اهتمام تام ايدم ديدىلر * خواجه حضرتلى دغى امدى شريعته
 خدمت شرطيله و اركه مراد كز حاصلدر بيورد يار * صاحب رشحات عليه
 الر حبه ايدر كه بعض اصحاب نقل ايدر لر ديكه خواجه حضرتلى سلطان ابو سعید
 ميرزا به ديمشلكه دشمنه مقابل اولدى يفتز زمانده آردكز دن بر بولوك زاغ
 كلمتجه دشمنه هيله ايلماك * چونكه سلطان ابو سعیدك عسكرى ميرزا عبد الله
 عسكرى له مصافق ايتمشلر ميرزا عبد الله عسكرى آت مچر احوب بر بوردن
 حمله ايلوب سلطان ابو سعید ميرزا لشكر ينك مينه سنى صمشلر ديمشلكه

میسر سه دخی جمله ایلیه لر ناکاه بر بلوک زاغلی سلطان ابو سعید عسکر ینک
 آردندن پید اولمشلر سلطان و عسکر بو نشانی کور یچک قالمی رینه قوت
 حاصل اولوب بر او غوردن میر زاعبد الله عسکر ینه جمله ایلمشلر * اولکی
 جمله ده میر زاعبد الله عسکر ی مغلوب اولوب و میر زاعبد الله آت یاغی آلتنده
 چامور ایچنده قالوب فی الحال باشین تنندن جن ایلمشلر حسن بهادر نام که سنه که
 من ایلینک ایمانندن ایلمشلر ذکر اولنان من تر کستانده بر بیوک قبیلده در
 نقل ایدر ایشکه سلطان ابو سعید ک تاشکندن سهرقنده آلوب کندی یکی
 عسکرده بن بیله ایدم بولو نغور صوبی کنارنده میر زاعبد الله ایله مقابل اولوب
 منقلر چک یلر بن سلطان ابو سعید میر ازیه قریب ایدم بزم جموع عسکر بزم
 تخمینایدی بیک نفر انجی وار ایدی میر زاعبد الله لک لشکری غایت مساح
 و مکمل ایدی بو ائناده بزم عسکر بزم دن بر مقدار که سه دخی میر زاعبد الله
 تابع اولدی یلر سلطان ابو سعید میر زاغایت مضطرب اولوب غوفی غالب
 اولوب تعجب طریقیله دیدیکه هی عسکر نه مشاهده ایدر سن دیدمکه سلطان
 خواجه حضرتلری مشاهده ایدر مکه او که زده کیم لر میر زاد ایدی که والله
 بندخی خواجه حضرتلری کوردم بنده دیدمکه کولیکر خوش طوتک که
 دشمنه طغر بولتی بو ائناده یلیمه بو جاری اولدی بیکه یاغی قاچدی جمله لشکر بزم
 بر او غوردن قب بویله دیوب دشمنه جمله ایلدی یلر یارم ساعتده میر ز
 عبد الله لک عسکر ی صندی و کندی و سس عسکر الینه دوشوب قتل اولندی
 و همان ینه اول کونده سهرقند ک فتحی میسر اولدی * خواجه علیه الرحمه
 و الغفران حضرتلری بیور لر دیکه اولر ماذبه که میر زاعبد الله گرفتار اولدی
 بن تاشکنده متوجه ایدم کوردمکه بر بیاض قوش هوادن یره دوشدی آتی
 طوتوب اولدی ردیلر بلک مکه میر زاعبد الله در که همان اول لحظه ده ایشینی بقور دیلر
 اند نصکره سلطان ابو سعید میر زاغایت سیر خواجه حضرتلری تاشکندن ک کوچوب
 سهرقنده کلک یلر میر زابا بر ک سهرقند محاصر سه سنه کلوب ینه عزم
 و ما یوس مزاحمت ایلدی یکیدر میر زابا بر بن میر زابا بر ابن میر زابا بر خ
 بشیور بیک جنگ آور عسکر ایله عراسانندن سهرقنده متوجه اولمشلر سلطان
 ابو سعید میر زاغایت حضرتلری ینه کلوب دیمشله که بنم بو عسکر ایله مقارمه
 طاقم یوقدر نه تی میر ایلیم خواجه حضرتلری انلره تسکین و یرمشلر چونکه
 میر زابا بر آب آمویی کیمیش سلطان ابو سعید میر زاغایتندن بر بلوک
 که سنه اتفاق ایلوب بر اقلمشلر که میر زابا بر کستانه قاچر وب انده متحصن

اوله لر بونمت ايله دوه لرین بوکلتد کاری کیمی بومغنايه خواجه خبیرتاری
 واقف اولوب تیز کلوب شتر بانلره غضب ایلایوب یوکلرینی ایندر تیشلر
 اند نصکره میر زاحصورینه کلوب بیورمشار که نره یه کیدر سز هیچ کتمکه
 حاجت یوقدر مصاحتکزی بوراده دضی بتوره یم سزه کفیل اولورم غم یماک
 و خاطر کزی خوش طوتک که بابری صیهی بزم خدمتموز در و بزه لازمدر * سلطان
 ابوسعید ک بگاری بوسوزدن غایت مضطرب اولوب حتی بعضیسی دلبند لرین
 یره اوروب دیمشله که خواجه بزم جمله هیزی قریان ویر بیور لکن میر زانک
 خواجه حضرتلرینه اعتقاد صادقی اولمقین کسنه ننگ سوزین قولانغه قویم یوب
 توقف ایلمشله میر زابا بر بگاری ایسه سلطان ابوسعید ک بزم ایله مقابله به جمالی
 یوقدر ولایتی قویوب قاجسه لر کر کدر دیمشله ایش سلطان ابوسعید
 خواجه حضرتلرینک سوزیله قلعه ننگ یراغنی کروب حفظ و هر استه مشغول
 اولمشله میر زابا بر سهر قنده یقین کلیچک عسکرینک مقدمی اولان خلیل هندو
 عیدگاه سهر قند قبوسنده طوروب شهر دن بر مقدار جزگی آدم چقوب
 چنگ ایلمشله میر زابا بر ک منگور خلیل هندو دن یراقلو عسکری یوغینکن
 اول چنگه خلیل کرفتار اولمش بو هالتی کوروب میر زابا بر حصار قدییم
 سهر قنده قونش لشکر ندن هر نه طرفه که آرزق تحصیل ایتیمک چون آدم کتدیسه
 اعالی عسهر قند آتلی طوتوب بورونلرین قولقلرین کسبشله میر زابا بر عسکر ندن
 چوق کسه بووجهل بوروندن قولاقندن چقمش بو جهتمین عسکره غایت تنکک
 عارض اولمش و بر قاج کوند نصکره آتلی ایچنه عظیم و بادوشوب چوق
 آتلی ضایع اولمش برمر تبه یه وارمشکه آت لشی قوقوسندن عسکر دلتک
 اولمشله آخرا لامر با بر میر زامولانا محمد معما بی خواجه حضرتلرینه کوندروب
 صاحب طلب ایتیشله مولانا محمد خواجه حضرتلرینه کلوب هر جانبین مصاحبت
 باشلیوب اثباتی کلامه دیمشله که بزم میر زامز غایت غیور و عالی همت
 پادشاهم هر نه جانبه متوجه اولورسه آلمین دونمز خواجه حضرتلری آنک جوابنک
 بیورمشله که اگر میر زابیوک باللری میر زاشاهر خک عهد مزده اولان حقوقی مانع
 اولمیدی میر زابا بر ک کاری نیه واره جقی معلوم ایدی لکن دده لری زماننک فقیر هراتن
 ایدم آنک زماننک چوق فرختمار و چوق جه عیتملر بولمشله آنک حقی ضایع ایدم مز
 عاقبت مقام صاحب کلوب مولانا محمد دیمشکه میر زابا بر خواجه حضرتلرند
 استند عا پلر که کنی یکن طشره چقوب کند ولره بولشه سز و مابینلرین صاحب

ایده سز چون بو واقعه یی سلطان ابوسعید میرزایه دیمشدر میرزاخواجه
 حضرتارینک بالذات کتمسسه رضا ویرمیوب استبعاد بیورمشدر * بالاخره
 خواجه حضرتارینک اکابر اصحابندن مولانا قاسم علیه الرحمه حضرتارینی
 مصالحه خند متنه کوند رمشدر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه خواجه حضرتاری
 بیوردیلرکه بعد زمان سلطان ابوسعید میرزادن استفسار اولندی بکه بز صاحب
 ایچون قلعه دن چیقوب میرزا بیره بولشمغه نیچون اجازت ویرمد یگز میرزا
 دید بکه میرزا بابر غایت ذکی و تملق ایله آدمک کوکلنه کیر یچی بر جواندر
 قورقد مکه خواجه حضرتاری اکمیل ایدوب بز کارمز بالتمام ضایع و تلف اوله
 زیر بزم دنیوی واغروی انتظام حالمز نظر اکسیر اثر یکره موقوفدر *
 وینه خواجه حضرتاری بیوردیلرکه اول زمانده شویله استماع ایتشیدمکه میرزا
 بابر شیخ زاده پیر قیام کیی و آنک امثالی بر بلوک ملاحظه ایله شهر سهرقند ک قیوسنه
 کلوب سهرقند خلقتندن بعضیسنه دیمشدرکه بز سز ک اوغللر یگز و قزلر یگز
 ایچون کلیمشز بوسوزی ایشید بیجک کوکلمن اهاالی سهرقنده آمییق قوبدی
 زیر انلرک ایچنده عزیز لردن و صاحبان چوق کیمسه لر وار ایدی اول اجلدن
 ایکی اوج کون مقداری اول طاقمه ننگ دفعنه خاطر مزی مشغول ایتیک لازم ایدی
 * و بیورلر دیکه رفع اعدای دین و دفع موانع ایچون خاطر می مشغول قلیمق
 عیب دکلدر جمیع انبیاء علیهم الصلاه والسلام بحر توعیده استغراقاری ایله بیله
 بو معنالرده همت صرف ایتشدر * و بیورلر دیکه میرزا بابر تصرف
 بلهک دعواسین ایدر ایش و مقدمات تصرفن مجلسنده چوق مصالحه تار اولور
 ایش و متصرفیندن شیخ زاده پیر قیام دائم میرزانک خد متنده اولور ایش
 میرزا بابر بو طاقمه علیه یه غایت معتقد ایشدر حتی بر کون کند ولر اسکی
 سهرقند ک حصاری اوزرنده یانی اوستنه یا توب آواز بلند ایله مکر ردیمشکه
 عارفده همت اولمز عارفنه همت اولمز اگر چه بز دخی سهرقندی آلبمادق اماهل
 شو قدر معلوم اولدی بکه خواجه حضرتاری عارف دکل ایشدرکه بز می همت ایله
 خراب ایلدیار (رشحه) خواجه حضرتاری بیورلر دیکه میرزا بابر بو
 سوزک معناسنی بلمز ایش اگر بلیدی بویله دیهددی زیر اعراض بر فنا ایله
 مشرف اولمشدرکه کند و سنک چله اوصافی عدم اباده کیدوب کند و لکنندن
 نام و نشام قالما مشدر آندن هر نه صادر اولورسه اکامنسوب دکلدر و آیت
 کریمه (و لم یبت اذرمیت) و ما قتلوهم و لکن الله قتلهم (بو معنایی

بیندرا کر بویله اولیبیدی انبیا علیهم السلامه نسبت ایتمک مشکل اولوردیکه
 عالمی تسلیم قوت قاهره ایله بری برینه اوردیار حضرت نوح ایله حضرت
 هود علیه السلام کی که کند و قوم لرینی آب و باد ایله هلاک ایلدیلر (رشحه)
 بیور لر دیکه شیخ عمی الدین بن عربی قدس الله تعالی سره حضرتلرینک
 فتوحاتنده عارفده همت اولمز بیورد قلملرینک معناسی اولدرکه مهنک کند و
 حقیقت ذاتنه نظر اهیچ نسنهسی یوقدر و اوصای که الدن آنده هرنقدر وصف
 و ارایسه علم کبی قدرت کبی ارادت کبی جمله عاریتدر حق تعالی حضرتلرینکدر
 لاجرم عاری کند و حالنی بیلوب داغماحض نسبتی و فقر حقیقی مقامک طور
 تکیم مقتضای ذاتی دخی اودر و عاریتی اوصای ایله ظاهر اولمز لکن شونلرکه
 کهال عنایت الہی و محض موهبت نامتناهی واسطه سیله هواچس نفسانی و وسواس
 شیطانیدن خلاص اولمشلدر کرک رکه انلر کند و باطلنرین حق سبحانه
 و تعالی حضرتلرینک ارادت و مشیمتته تابع قبله لر یعنی هرگاه که بوطا ئنه ظالم لک
 اند فاعنه و اشراردن مسلمینک تخلیصنه تسلیم همت و توجه و عز یمتله ماہم اوله لر
 لایق اولان اولدر که اول بایدہ حسن همتلرینی مصرف و عنان عز یمت لرینی
 دفع اشرار و اعدا صوبته معطوف قبله لر * (سلطان محمودک سمرقند محاصره
 سنه کلوب مغلوب و مقهور عودت ایلد یکنی بیان ایدر) * چونکه سلطان
 محمود میرزا کند و برادری سلطان احمد میرزا ایله محاربه و شهر سمرقندی
 محاصره نیتیله اولجا نبه توجه ایلد یکی خبری خواجه حضرتلرینک سمع شریفلرینه
 ابرشمش سلطان محمود میرزایه بو وجهل مکتوب یازمشلرکه رقعہء عرض
 نیز دنصکره کند و مخدوم زاده مز حضرتلرینه عرضه داشت فقیر اولدرکه شهر
 سمرقندہ اولولر بلکہ محفوظه دیمشلدر و اهل تاریخ دخی بویله یازمشلدر
 سمرقندہ قصد ایتمک سزہ مناسب دکلدر بو مقوله وضع حق تعالی نیک امرینه
 مخالفدر و محمد رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینک شریعتنه مطابق
 دکلدر کند و برادریکه قلیچ چکمک سزہ مناسب ایش دکلدر بو فقیر سزنی غایت
 سودیکم دن ضد متکاراتی حقنی برینه کتوروب بو وضعی ترک ایتمکی سزدن
 چوق رجا ایتمم ترک ایتمم یککز و خلقک سوزیله بو ولایته قصد ایتموب بو
 فقیرک نصیحتنی قبول ایتمم یککز غایت عجیب کورینور با خصوصک غلطی
 کند و هوالرینه سعی ایدر لر بن سزہ سعی ایدرم سمرقندہ اعزہ و صاحبوا مساکین
 و فقرا غایت چوقدر اناری بوندن ارتق طارلتمی مناسب دکلدر مبادا که

بر کوکل آغریه دردمندك كوكلی خودنیلدی یکی معلومدر صالحا ومو منینی
 د لتنك ایتمکدن قوروقق کرکدر بو فقیر ب غرضك ملتس ورجاسنی خالصا
 لوجه الله سبحانه قبول ایدك وبری بریکزه تعاون و تعاوض ایلر برایش ایشلیک
 که حق تعالی راضی اوله جمله یکدل و یکجهت اولوب نظام و انتظامده افسك
 اولانی اتمامه یتشدرك حق تعالی نك کمال عنایتنه مظهر بعض قوللر واردر که
 انلر ک ایلر بحار به بنم ایلر بحار به در دیشدر و احادیث صحاحده بو معنی ثابت
 ومقرر اولمشدر (بیت) بییش چشم چو خاکسترم میا کستاخ * که هست
 درتک او آتشی و دریایی (ترجمه) چشمی خاکستر آسایصه کل ای بی میا
 * شاید آلتنه آنک دریا و آتش و ارا اوله * امیر مزید ارغون که سلطان
 ابوسعیدك اعظم امراسندن ایکن لشکر عراقی صید قد نصکره سلطان محمود
 خد متنه کلهش ایدی اگنبر کوندردمکه عناد و مخالفتدن رجوع ایلکن بلهن میسر
 که یوز بیک کهمسه خواجه عبدالمحالی سلسله سندن بر جلاله معارضه ایتکه قادر
 اولما مشدر اکر معارضه دخی ایدر لر سه مغلوب اولور لر خواجه کان قدس الله
 تعالی ارواحهم خوانواده سی متصرفلر در خاطر لر ی نه دیلر سه اول اولور انلر
 کهمسه به تابع اولمزلر * سلطان محمود میرزا امرا سی بو مقوله مکتوب و پیغام
 و اصل اولمغله بیلر تک طور میوب سمرقند محاصره سنه متوجه اولدی یلر * صاحب
 رشحات علمیه الرحمه ایدر که خواجه حضرتلر نیک آستانه سعادت لری خد امندن
 بر عزیز که چوق سپاهیک ایلمشدی و اول محاصره و محاربه ده حاضر ایش
 شویله نقل ایلدی که اول زمانده که سلطان محمود میرزا اولایت حصار دن سلطان
 احمد میرزا ایله محاربه نیتیلر سمرقند متوجه اولدی لشکر چغتایدن کندی به
 مخصوص مسلح و مکمل بی عد و شمار عسکری اولدی یقندن ما عدا درت بیک نفر
 ترکمان دخی بیلر اویدرمش ایدی سلطان احمد میرزا نیک انکله مقاومت طاقتی
 اولما مغین قاچق استیوب تمام مرتبه اضطر ایلر خواجه حضرتلر ندن اجازت استیکه
 کندی * خواجه حضرتلری مدرسه مشهرده ایدیلر بیوردیلر که اگر سز
 فرار ایدر سکر جمع اهل سمرقند اسیر اولور لر بریکزه ثابت اولوب
 خاطر یکزه خوش طو تک بن سزک مصاحتکره کفیل اولورم اکر دشمن مغلوب
 اولمزه سز بنی مؤاخذنه ایلکن * اند نصکره سلطان احمد میرازی مدرسه حجره
 لر ندن بریندکه انجق برقبوسی و ارایدی اذغال ایدوب کندی ولری حجره نیک
 قبوسی ایشکندنه اوتوردیلر و بیوردیلر بردانه غایت چاپک و مکمل

هودج كتوردیلر كه بر نیچه كونلك آزوغی بیله ایچنده حاضر ایدی اول
 عجره نك قپوسی مقابل سنده سلطان احمد میرزایه نوعا اعتماد حاصل اولمغی چون
 قارشوسنده چو كوردیلر * خواجه حضرتلری سلطان احمد میرزایه تسلیه
 دیدیلر كه اكن سلطان محمود میرزا سیرقندی الهجی اولورسه انلر قنغی قپودن
 چنك ایله كیر لرلر سه سز كند و متعلقاتكزله بو هودج ایله آخر قپودن چیقوب
 قانچك بوتد بیر ایله میرزایه تسکین و یردیلر انلر نصكره كند و اعظم اصحابندن
 مولانا سید حسنی و مولانا قاسمی و میر عبد الاولی و مولانا جعفر كه بونلر ك
 ذكزلری اوچچی فصله گلسه كركدر چاغرتدیلر و بیوردیلر كه تیز وار ك
 سلطان محمود میرزا كلك كده دروازه نك بر چنه چنك انك عسكری مغلوب
 اولوب فرار ایتمیچه بنم یانه كلك ك فرضا كه اول عسكركه شكسته اولمیه سز آبروق
 بنم صحبتیه گله مز سزدیلر * اول درت عز بیز خواجه حضرتلر نك امر یله متوجه
 اولوب دروازه نك بامی اوزرینه چقتیلر و اوتوروب مراقبه یه مشغول
 اولدیلر * مولانا قاسم علیه الرحمه حضرتلری بیورلردیكه همانكه اول برجك
 اوزرنده اوتوردق آبرق كند و مزى كورمك كوزدككه بزیوقز جمله
 خواجه حضرتلر یندر اول مشیهد شویله مشاهد ایلك ككه جمله عالم خواجه
 حضرتلر نك مبارك وجودندن طوبطلو ایدی * صلح رسحات علیه
 الرحمه ایدر كه بو حكایتك ناقلی اولان عزیزدیر ایدیکه بزیرالای سپاهیلر
 ایله پل روان اوزرنده سلطان محمود میرزا عسكریله محاربه و مقاتله یه مشغول
 ایدك و غلبه انلر ك جانبندن ایدی و بن گاه گاه اول برج اوزرنده مراقبه یه
 مشغول اولان عزیزلردن خبر آلوردم كوردمكه باشلرین اشاغه صالوب
 منتظر اوتورلردی بو محاربه تا ضحوة كبر ایدك قائم اولدی از قالدیكه مخالفلر
 بزى صیه لر اهالی ۶ شهر خود بزم ضعفه نزی كوروب تمام ما یوس اولمشلر ایدی
 ناكاه امر اله ایله دشت قپچاق جانبندن بر باد عاصف و بر روزكار عتیف پیدا
 اولوب سلطان محمودار دوسته بر وجهله كیردی و كر كی گبی غباری بر مرتبه
 صاوردیكه بر فرد كوزین اچماغه قادر اولدی آدمی و آنی ییقردی پیاده
 و سوارى بی یرلره چالردی خیمه و خرگاه و سیرا پرده و باركاهى یرندن قوپاروب
 آلاچق اولرین بیله هوا یه پران ایلدی و بالچمله بر طوفان عظیم قائم اولدیكه
 كویا قیامت قوپدی * بو حالتده سلطان محمود میرزا امر اوترا كیده دن
 جمع كثیر ایله جریان جویدن پیدا اولمش بر واسع یار بولوب آت اوزرنده

اول یاری پناه ایدینوب طور لر ایش * ناکاه اول یاردن بر عظیم پاره
 قوپوب غریب وهونک صد ایله بونلر کلاوزر لرینه اینوب یار کلا سایه سنده
 طور نلردن در تیوز مقداری آت و آدم هلاک ایلدی و اول صد انک هیبتندن
 تراکبه نک آتاری اور کوب سر کشلک ایلدی لر هرنه قدر که قوی بازو سوار لر
 آتلر باشین ایقومق استدی لر قادر اولدی لر بر مرتبه اور کولک اولدی که
 عسکر بر برین چغناد یلر * عاقبت الامر قراره مجاللری قالمیوب چوق چون
 فراره یوز طوتدی لر بو حالتی مشاهده اید بیجک سلطان محمود میر زانک و اعیاننک
 دخی قلیلرینه خوف ورعب دوشوب امراسیله غائب و خاسر شیر قیوسندن
 آت باشین دوندر وب کمال سرعت و عجله ایله قاچدی لر و سلطان احمد میر زانک
 عسکری شهر کلاو باش و عوام و لونو و ایتمایله آرد لر یینه دوشوب آتدن آدمدن
 یتمش کلرینی آلیقودیلریش فرسخ شرعی یه قریب آرد لر نچه قوبوب بیجد
 اموال و اسباب طویماق ایلدی لر ناقلدیر ایدیکه بو مرتبه دند نمکره اولدرت
 عزیزدروازه بر چندن اینوب خواجه حضرتلرینک خدمتنه کتدی لر خواجه
 حضرتلری دخی میر زایی مدرسه حجره سندن چقاروب سرای عامر لرینه
 کوندروب کندولردخی سعادت ایله خواجه کشیر محل سندر وانه اولدی لر

خواجه حضرتلرینک اوج پادشاه مخالفی بر معرکه ده قوت تصرف ایله تسخیر
 ایدوب بارشرد یغیدر

خواجه حضرتلر نندن نفوس سلاطینی تسخیر آتاری غایت ظاهرا ایدی بر زمانه که
 کند و تصرفاتندن حکایت ایلر لردی بیورد یار که اکثر بن شیخو ایلیدم
 بنم عصرده هیچ بر شیخ مرید بولیمزدی لکن بزه غیر ی ایش بیوردیلر بزم
 کارمز مسلمانلری ظلمه شرنندن ماقلمقدیر بواجلندن پادشاهلر ایله اغتلاط ایدوب
 وانلر ک نفوسنی مسخر ایلمک بزه لازم اولمشدر تا که بو واسطه ایله مسلمانلر ک
 مصاحتلری کوریل * و بیور لر دیکه حق سبحانه و تعالی محض عنایتیلر بزه
 بر قوت ویرمشدر اکثر ایدنسم خطا پادشاهنی که الوهیت دعواسن ایدر
 بر مکتوبله شویله تسخیر ایلمر که سلطنتنی تر ک ایدوب یالن آیاتی خلرو خاشاک
 ایچنده پویان و حوان کندوسنی بنم آستانه ایرشدر اما بو قدر قوت ایله
 حق تعالی نیک ینه فرماننه منتظر م هرنه زمانه که ارادتی متعلق اولوب فرمانی
 وارد اوله وجوده کور بو مقامه ادب لازمدر و ادب اولدر که بنده کندوسنی

حق تعالیٰ نیک ارادته تابع ایدہ حق کند و ارادته تابع قلبیہ * صاحب رشحات
 علیہ الرحمہ ایدرکہ فریہ ماتریدہ برکون مشاہدہ اولندیکہ سلطان احمد
 میرزا خواجہ حضرتلر نیک حضور شر یقلر ینہ زیلر تہ گلہ شیدی خواجہ حضرتلری
 حضورندہ ایراقدن ایکی دیزی اوزرنده ادب ایلہ اوتوریشیدی خواجہ
 حضرتلری مبارک دیزلر نیک بر یسنی دیکوب میرزا ایلہ مصاحب ایدوب
 بسط و التفات کوستر لرردی ینہ خواجہ حضرتلر نیک مجاس شر یقلری دہشت
 و هیبتندن میرزا حضرتلر نیک یاغرفی افی دیردیرد ترردی و قطرات
 عرف چینلرندن طاملردی اول حضرتک آثار تسخیری اول تاثیر و تاثرده
 غایت واضح و ظاہر ایدی * بومقالک ثبتوته شامد و بوقبل و قالک صدقنی
 مؤکد در خواجہ حضرتلر نیک سلطان احمد میرزایی و عمر شیخ میرزایی و سلطان
 محمودخان میرزایی کہ خانیکہ دیکلگہ مشهور ایدیلر بر معرکہ ده بر بریلہ بارشدر
 دقلری * و بو واقعہ نیک علی وجه الاجمال وقوعی مولانا محمد قاضی کہ ذکر لری
 اوچنچی فصلہ گلہ کرکدر سلسلہ العارفین نام رسالہ سنده یازدقلری بو جملہ
 کہ برکون سیرقندہ خبر کلدیکہ میرزا عمر شیخ دشت قبچاقی خانلرندن سلطان
 محمودخان برادریلہ جنگ ایچون یاردیمہ کتوروب شاهرخیہ ده بری بریلہ
 جمع اولمشلر سلطان احمد میرزادخی اسباب عیار به بی حاضر ایدوب لشکر عظیم
 ایلہ شاهرخیہ چابنہ متوجه اولوب خواجہ حضرتلرندن دخی کتیک رجا ایلیموب
 بیلہ آلوب کتدی و خلتک سوزی بو ایدیکہ میرزا خواجہ حضرتلر بنی صالح
 ایچون بیلہ آلوب کتدی و اول سفرده خواجہ حضرتلری قرق کون مقداری
 سلطان احمد لشکری ایچنک اولدی یلر و آتی قورغان نام موضعک شاهرخیہ مضافاتند
 سلطان احمد میرزانک لشکری آندہ قونمشلر ایدی و میرزانک عادی بو ایدی یکہ
 خواجہ حضرتلر بنی لشکر خلقدن براد بسز لک واقع اولسون دیو قلب
 عسکرده کندیوانندہ بر واسع یرده قوندرددی * خواجہ حضرتلری برکون
 غضبہ کلوب سلطان احمد میرزایہ دیدیلر کہ بنی بوندہ نہ ایچون کتورمش
 سز بن مرد سپاہی دکلم اکر جنگ ایدر سکز بنی نیه کتوردیکز و اکر صالح
 ایدر سکز تأخیرک وجهی ندر بنم ایری سزک عسکز یکز آراسندہ طور یغہ مجالم
 یوقدر * سلطان احمد میرزادیدیکہ بنم المده نہ وار مجموع امور سز کرای
 صوابکزه مفوضدر سز نہ معقول کورر سکز بزم امثالندن غیری چاره مز
 یوقدر * ناقل ایدرکہ خواجہ حضرتلری سوار اولدی یلر و بر بلوک جماعت

اشارت شریفه لر بل بیل کتدی لر بنفخی بیل کتدم غیر موالی جهاته اردوده قالدیلر
خواجه حضرتلری چونکه عمر شیخ میرزایه و سلطان محمود خانده متوجه اولدی لر انلردخی
خواجه حضرتلرینک توچهلری غیر بن آلوب تایاری بولنده استقبالیلدی یاز اند
نصکره بری برینه ماحق اولوب شاهرخیمیه کتدی لر اول ملاقاتده خواجه حضرتلری
سلطان محمود خانده دن متجاوز التفات ایلدیلر و اکثر اوقاتده مکالمه و مخاطبهده
انلره متوجه ایلدیلر اند نصکره صاحبی مقرر ایوب و کیمیت صاحبی بووجه
اوزره تعیین بیوردیلر که ایکی عسکر بری برینک مقابله سنده صنفی باغلیوب
طوره لر و اول ایکی صنفک اورتیه برینه بر خیمه قوره لر و هر طرفدن سوار
اولان عسکر عبدهده برابر اوله سلطانلر خیمهده اوتوروب خواجه حضرتلری
مابینلرنده بنای صاحب و عهدی استوار ایلمه لر * بو معنایی سویلشد کد نصکره
بنه اول کونک آغرنده خواجه حضرتلری سلطان احمد اردوسنه مراجعت
بیوردیلر و خواجه حضرتلرینک آثار تصرفلری سلطان محمود خانده مشاهده
ایندی علی الصباح سلطان احمد میرزانی عسکری سوار اولوب وعدهلری
اوزره جبهه کیمیلر و لکن جهل سلاهارین قوشاندیلر و تل قیقهه نام موضعه
صنفی باغلیوب طوره یلر خواجه حضرتلری سلطان محمود خانده عمر شیخ میرزایی
آلوب کلنگ ایچون کیر و شاهرخیمیه کلگیلر * خواجه حضرتلری کلگیلکی کبی سلطان
محمودخان علی العجله طشره چیقوب لکن عمر شیخ میرزایه یاده تأنیل طشره چقدیلر
خواجه حضرتلری فقیر سلطان احمد میرزایه کونفردیلر که وارمیرزایه تنبیه ایله که
عمر شیخ میرزایه تأنیل همدی بر صله سی وارا اوله انلردخی نکا اعتماد ایله تدبیرده و تیشده
اسبابده قصور ایتیش اوله سونلر که پیغمبر صلی الله تعالی علیه و سلم بپوره شاردر که
(اعلقها و توکل علی الله) (مصراع) با توکل زانوی اشتر ببنند (ترجمه)
دوهنک باغله دیزین صکره توکل ایله * فقیر چونکه میرزانی حضور ینهوروب
عرض ماجرا ایلم انلردخی کندولر لشکرین دوروب خواجه حضرتلری جانبده
متوجه اولدی لر بر خیلی زمان تردد نصکره اول اوج پادشاهک لشکرلری بری
بری مقابله سنده صنفلر چکوب جبهه کیمیکدن ماعد اجمیع سلاهارین قوشانوب
طوره دیلر خواجه حضرتلری کندی و اصحاب و موالیسیله اول ایکی لشکرک ما بینده
ایلدیلر و میان لشکرده خیمه قورمقده چوق کفت و کواولدی هر فریق خیمه
طرفی آخره قریبدر دیونزاعی اوزاتدی لر حتی خواجه حضرتلری او یله آبدستی
ایکی عسکرک آراسنده آلدی لر * اند نصکره فقیرده دیدیلر که سلطان احمد

میرزایه واروب دیکه بن برنفر کسه یم وینده تمام مرتبه پیرلک ضعفی دغی
 واردر سزک بوفدر آلات هر بکز یوکنه تحمل ایتمشکه بر بر یکره کیر میه سز
 قوت ایسه آنجی بوقدر اولور آیریق طاقتم قالها مشدر اکر بزه اعتمادی وار ایسه
 انک جا نبندن کسه معارضه ایلمسون تاکه غیمه بی نه یرده قور رلر رسه قورسونلر *
 چونکه خواجه حضرتلر ینگ بوغبر فی سلطان احمد میرزایه ایرشدردم بیوردیکه
 مانع اولماک غصم جا نبی نه محله استر لر سه خیمه بی اوراده قورسونلر که بنم
 اعتقادم خواجه حضرتلر ینه در * چونکه غیمه بی بریره قوردیلر سلطان احمد
 میرزا کنده و خواصندن مقدار معین ایله گلن یلر اندن خواجه حضرتلری واروب
 سلطان محمد و دغانه عمر شیخ میرزایی کتورب انلر دغی سلطان احمد میرزا آدمی
 قدر آدم ایله کلف یار و غیمه یه قریب اولد قلری کبی آنتن ایند یلر سلطان
 احمد میرزا کنده و خواصیل غیمه دن چمقوب انلری خیلی یراستقبال ایلد یار
 خواجه حضرتلری اول سلطان محمودی ایلر و کتوروب سلطان احمد میرزا ایله
 معافقه ایتمدیلر اند نصکره عمر شیخ میرزایی ایلر و کتوروب عمر شیخ میرزا
 بیوک برادری سلطان احمد ک النی اوپوب یوزینه کوزینه سوروب آغلدی
 سلطان احمد دغی انک بوینون اوپوب ایکیمی بیله آغلشد یلر بو حالتی مشاهه
 ایتمکله جمیع حاضر اولنلره کریمه مستولی اولوب اول مجیدن بر عجب شور
 و شغب قویدی اند نصکره جهله سلاطین بر غیمه ده او تور دیلر ناقل ایدر که اول
 مجلس بر هیبتلر اولدی بکه غایت دهشتن پیشگیری ترسنده و شتمم و اول ایکی
 لشکرت ارقه سنده منتظر طور دیلر که اکر بر حالت اوله چق اولور سه بری برینه
 قویلوب مقاتله و محاربه ایلیله له ما حاضر طعام کتوردم ید یلر و طعامندن فارغ
 اولد قد نصکره بری بر یله عهد و پیمان ایلد یلر و ماینلر نده صاحب مقرر اولدی
 * بعده خواجه حضرتلری تاشکندی سلطان احمد میرزا دن سلطان محمود خانه
 آلیوردیلر * ناقل ایدر که عهد نامه بی بن یازدم عهد نامه تمام اولد یغی
 کبی فاتحه او قیوب کمال صفا و زره ایر یاشد یلر * صاحب رشحات علیه
 الرحمه ایدر که بعض محادیمدن شویله اشدن مکه اول زمانه که خواجه حضرتلری
 اوچ پادشاه مخالفی بر خیمه ده جمع ایلمشله خواجه حضرتلر ینگ اصحابندن بری اول
 محله کنده و دن غائب اولوب اول غیبتنه کنده و یه شویله منکشف اولمشکه بو
 میدان واسعه اوچ مست دوه آغاز لرین آچوب زخم دندان ایله بری برین
 یرتمق استر لر ایش خواجه حضرتلری بو میدانده طور رش و بواج اشتر مستک

مبارک زینى الله محکم طولامش قومز ايشکه برى برينه ايرشد يره * ومولانا محمد قاضى حضرتلرى ياز مشلدرکه اول کونده جمله خلق خواجه حضرتلرينک بوتصرفه صيران ومد هوش اولد يلر جمله سى متفق الکلمه خواجه حضرتلرينک اولولغنه اقرار ايلد يار وکمال قوت وتصرف ايسه انجق بوقدر اولورد يلد يلر * وغواص وعوام بکدل ويکز بان اعتراف ايلد يلر که جمله يوز بيمک جنگ جوى کيسه برى برينک هلاک و فنا سنده ايسکن اول حضرتک تاثير نفس شريف و بين قدم مينلر يله بر ساعتده ما بينلرندن نزاع و خصومت مرتفع اولوب هيچ برفرد ده اول صفتين بر اثر مشاهده اولتمدى * وغواجه حضرتلرندن بوا مر عظيمى مشاهده ايتمکله جمله سنک اول حضرتته يقينلرى آرتدى وبومصالحه ننگ وقوعند نمکروهواجه حضرتلرى سلطان محمود خانه تا شکنده کيدک بندى بر آخر بولدن کلسم کرکدر ديوب کندولر اصحاب وغنا ميل اول اوج عسکر اورتاسندن چقوب مملکتلرينه متوجه اولد يلر * اثنای راهده ناکاه قفيره متوجه اولوب بيورد يلر که بزم بوايشلر مزه نه ديرسن بو واقعه کتابه يازيله جق شيدر * مولانا نجم الدين عليه الرحمه که خواجه حضرتلرينک کارکر خدمتکارلرندن بر عزیز ايدى واکثر اوقاتده امر تجارته قيلم کوستروب خواجه حضرتلرينک خيلى سرمايه لرينى قوللانورلردى اول عکاييت ايلرديکه بر کره بر جمع کثيرايله ديار طرفانه متوجه ايدک ومن کور طرفان سرحد خطاده بر شهر در انا قايولمز قلماني نام بر طائفه يده اوغرادى ناکاه اول طائفه ننگ دلاورلرندن يوزه قريب جمله جوشلو مسلح ومکمل سوار جرار يولمز آلد يلر کلر بان خلقى اول کروه انبوهى کوردکلرى کيى خوفندن کنندولر بين يتوروب بونلره بر مرتبه ضعف قلب عارض اولد يکه جمله سى اسير اولمى مقرر بلد يلر بو محله خاطر يبه کلد يکه جنگ ايتي بوب خواجه حضرتلرينک سرمايه چکن قطاع الطريقه ويرمک طريق ارادت و اخلاصندن دور دروسر منزل فتوت و مردانه لکنن غاييت بعيد ومهجوردر هيچ اندن ايو اولنر که اول حضرتک مال لالنى همايتده مرتبه عهادته واصل اولم وبوجه ايلکي جهاننده يوز آقنن حاصل قيلم بوفکر دن خواجه حضرتلرينه توجه تام ايله قلجى قينندن چقاردم آيرى کندمى کوردمم کوردمکه جمله خواجه حضرتلريدروبوقدر بيلورمکه بنده و آتيدک بر غريب کيفيت وبر عظيم قوت حاصل اولد يکه بي اختيار اول طائفه يده قلايج چکوب آت بر اقدم و او کومد کلانک باشين قولن دوشوردم و کلر بر مرتبه يه واصل اولد يکه هراميلار

کار بائی براغوب بالتمام قاجمغه یوز طوتد یلر کار بان خلقی بنم جرات و شجاعتمه
 حیران قالب یلر بنم تعجیر و تعجب انلردن دغی زیاده ایی یکه هر کز بنندن بومقوله
 بر حالت ظهور ایتماک اولمز دی و هیچ عمرمه جنگ ایتیش دکلتم و معرکه و حرب
 و قتال کورممش ایدم یقین بلد مکه بوخواجه حضرتلر ینک تصر فی ایی یکه بنم
 حول و قوتسز بنندن ظاهرا ولدی * بعد زمانکه اول سفر دن دونوب خواجه
 حضرتلر ینک غد مترلرینه ایرشدم اول کلامکه بیوردیلر بو ایی یکه هر ضعیف که
 دشمن قوی یه راست گلک کنه صدق و یقین تام ایله کند و حول و قوتندن چقه
 البته اکقبل عقندن بره اول و قوت و یر رلر که انکله اعدای دین و ملت غلبه ایتیکه
 قادر اولور * و خواجه مصطفای رومی که خواجه حضرتلر ینک سرمایه سین قولانور
 بر تا چر ایی بر کون بخارادن سمرقند ه متوجه اولمشیدی و شهر سبز یولندن
 کتیشیدی انده سلطان احمد میرزا نیک دیوان بکلرندن میرک حسنه ملاقات ایلمش
 میرک حسن دیشکه خواجه مصطفی سن بر ساده دل و بی تکلفی آدمسن برسوزم واردر
 قادر میسنکه خواجه حضرتلرینه ایرشدیره سن خواجه مصطفی دغی دیشکه بلی قادرم *
 صاحب رشحات علیه الرحمه ایررکه اعزه اصحاب بنندن بری نقل ایلی یکه بن مجلسک
 حاضر ایی مکه خواجه مصطفی رومی شهر سبز جا بنندن گلک کنه خواجه حضرتلرینه
 کلوب عرض ایلی یکه میر دیوان میرک حسن برسوز سویلی و نهایت
 مرتبه ده اقدام ایلی یکه بنم سوزمی خواجه حضرتلرینه ایرشدیره سن * خواجه
 حضرتلری بیوردیلر که ای خواجه مصطفی سویله * ایتن یکه میرک حسن
 دید یکه سلطان احمد میرزا نیک غایت آزه چق بری قالمشدر خواجه حضرتلری
 عنایت بیوروب ایی دغی آلوب بزلی قورتار سونلر * مجرد بوسوزی
 ایشتمکه خواجه حضرتلرینه بر غضب مستولی اولدی یکه مبارک صقاللر ینک قبالری
 اورجه گلدی حد تلرندن اللریز بری برینه اوشدی یوروب بیوردیلر که اول
 کلپ بز سلاخک ایتدی یوروب و غایب غضبندن قلعوب حرم شریفلرینه کتدی یلر
 و بعض محادیمکه آنده حاضر اییلر بوغبری نیچون کتوردک دیوخواجه مصطفایه
 قاقیدیلر * بوقصه نیک و قوعندن اون درت کون کچد کن نضکره بر حالت
 واقع اولدی یکه سلطان احمد میرزا کاغضب ایلیوب بیوردی میرک حسنگ در یسین
 یوز دیلر * روایت اولنور که خواجه حضرتلری بر کره قرشی یه کیدر اردی
 یولده خواجه حضرتلر ینک دوهلرین کوزه درقره احمد عربی دیلرلر بر کسسته وار
 ایی ی یولده خواجه یه کلوب شخنه عرب اولان سید احمد سازند نام شخنه دن

تظلم ایلدی و بکا چوقی جفا و اذایلدی دیواغلدی خواجه حضرت تلی انک درد
دلندن متأثر و متغیر اولدی یلر اما هیچ طنهد یلر چونکه سیرقنده واروب بازار
ملکه ایرشد یلرسید احمد سازد امرادن هر بلوک جمعته له خواجه حضرت تلی انک
استقبالنه کلدی یلر و بعد البلاقات مصاحبه مشغول اولدی یلر خواجه حضرت تلی
سویلیه ریک غضبه کلوب سید احمده متوجه اولوب بیوردیلر که سن بنم آدمی
دوکوب جفالر ایلمشسن بامش اولکه بز دخی آدم دوکمهک طریقی غایت
خوب بیلور و اول کوندن قورقکه بز دخی بر طریقه سکامکافات ایده و ز دیوب
بیخضورلق ایله سید احمده اجازت ویردیلر که ایکندی نمازینک وقتی اولمشیدی
نمازی قیلدی یلر خیلی زمان کیمسه ایله سویلشد یلر و هیچ کیمسه قادر دکلدی که
خواجه حضرت تلی نه سوز سویلیه همان اول هفته ده سید احمد ساز دغسته اولدی
و کتدی کچه مرضی مشتد اولدی سلطان احمد میرزایه خبر کوندیریکه بنم مرضم
خواجه حضرت تلی ندرغد متکار لر نندن برینه براد بسز لک ظاهر اولمغه بکا
غضب ایلمشدر در تضرع ایدر مکه میرزا حضرت تلی کرم ایوب کناهی خواجه
حضرت تلی نندن غفور جا ایله لر سلطان احمد میرزا کند و مقربلر نندن اولوب
و خواجه حضرت تلی انک مخلصلر نندن اولان میر درویش امینی بر نیچه کره خواجه
حضرت تلی نه کوندروب سید احمد صوچندن کجوب التفات خاطر ان رجا
ایلدی یلر * خواجه حضرت تلی تغافل ایوب اصلا مقید اولدی یلر میرزا ابرام
و الحامی حددن آشوردی بالاخره دیدیکه سید احمد بنم کار کزرا ر آدمدر البته
عنایت ایوب جرابمندن کجوب عفو بیور لوق رجا ایدر م چونکه میرزا ابو
وجهل ابرام ایلدی یلر عاقبت خواجه حضرت تلی میرزا انک جواننده بیوردیلر که
سید احمد اولمشدر بو عجب کاردر که سید احمدی بنندن درخواست ایدرار
بن عیسی مجرد دکلیم کمرده بی دیرلتمکه قادر اولم * اند نصکره بیوردیلر که
چونکه میرزا انک خاطر ی بویله استر بز دخی واره لم عیادت ایده لم دیو آت بنوب
سید احمدک خانه سنه متوجه اولدی یلر حضرت دخی مزبور ک اوینه وارم دین
یولده تاپوتنه راست کلوب همان اول محلدن کیر و دوندیلر * صاحب شحات
علیه الرحمه ایدر که نقل ایدر لر دیکه سلطان احمد میرزا خواجه حضرت تلی انک
التماسیل سیرقندیک تمغانسی باغشلمشدر ایش برمد تد نصکره تمغایلردن بر
بلوک جماعت که مقدا بو بولدن فولد کثیر حاصل قلمشدر ایش ینه وضع
تمغایه سعی ایوب و میرزا انک امراسنه رشوتلر وعده ایوب و نیچه مکر

و حیلہ لرایلہ میرزایی دخی الد ایوب اول بدعتی تکرار تجدید ایلمک مرتبه
 سنہ کتور مشلر و بوکاره مباشر اولان اون ایکی کمنسئہ ایمنش بوخبر خواجه حضر
 تلیزینہ و اصل اولدی یقی کبی بیحضور اولوب بیور مشلر که خواجه بقاء الدین
 نقشبند قدس الله تعالی سره حضر تلیزین بزم مدت جلاد لوق ایلمش
 بز دخی انلرک شاکردیز کوره لم کیم غلبه ایلمر * بعض حجر مار همانینہ
 اول کون خواجه حضر تلیزینک مجلسندن بوسوزی میرزانک سمنه ایرشد مشلر
 سلطان احمد خوق ایندوب اول داعیه بی خاطرندن چقارمش * وینه اول
 کون بوخبر اول اون ایکی تمغایینک بریسنه و اصل اولمش اول حرین عاقل
 و ذکی ایمنش فی الحال اولنیدن توبه ایلیوب حق سبحانه و تعالی به رجوع ایلمش
 اول کبجه تمغاییمارک اون بری بیله وفات ایلیوب صباح اون برینک تابوتنی
 بردن شیردن چقاروب مزارستانه ایلمش * شیخ ابوسعید آبریز که
 ذکر می مقصد اولک فصل اولنده کچمشد رنقل ایدرار ایمنشکه بر کره خواجه
 حضرت لری مبادی ۶ حال و عنفوان شبابک بز ه کلمش لری و بز جهله فرزندان
 و متعلقان ایله خدمت شریفلرینہ مشغول ایدرک و حضرتدن جنابان عظیمه
 و محالات جسیمه مشاهده ایدردک و اول احوال و اثر لری مشاهده بز مکمال
 اعتقاد من سبب اولوردی * اتفاقا بر کون بیوک برادر مز آغلیه رقی قبودن
 انچر و کیردیکه اسد جویمان اوغلی بکا چوق اذایلیوب چنا و چورن هنددن
 آشوردی بو ائناده و اللک مز دخی اضطراب تمام و تضرع مالا کلامه خواجه حضر تلیزین
 درخواست ایلمدیکه بنم اوغایمک شکایتن دیکلیوب حقن آلیورک که اول شخص
 غایت فاسق و ظالم کمنسئدر چوق فقیر لرانندن متنفر لدر * بو عملده
 شویله فهم اولندیکه خواجه حضرت لری والده مزک اضطراب و اضطرابندن
 متأثر اولدی یلر ایکندی نمازی زمانی ایلمدی فی الحال نمازه قالدیلر نمازدن
 فارغ اولدقنصکره بیوردیلر که بو کلب بزم نماز منزه داخل اولدی انک ایمنش
 تمام ایلمد انصکره چوق کچمدیکه اول شخص بر کمنسه ایله نزاع ایلمدی اول
 سبب ایله انی تعزیر بلیغ ایلمدی * و بز اباعن جن خواجه حضرت لری ننگ آبا
 واجداد کرامیلرینک مرید و مخلص لری اولمغین اول حضرت داغما بزم خانہ مز
 قونر لردی بر کره دخی تشریف ایتم کلرنده والده مز خواجه حضرت لری بنه عرض
 ایلمدیلر که یمن همت عالیله کنز ایله دشمنه نزی تعزیر بلیغ ایلمدی * خواجه
 حضرت لری بیوردیلر که بنم انک ایمنش تمام ایلمد مرید بکم بود کلدن اولدغی

کله چکده در فی الواقع بر قاج کوند نصکره پاد شاه اول مرینه سیاست بیوروب
 آئی آته سوریدوب هلاک ایلدی لر و جسدی پاره لرین دخی آتسه یا قوب
 کول ایلدی لر * خواجه حضرتلرینک غلغلرندن بر عزیز نقل ایلشکه برکون
 ار باب غنادن بزم ایله حقوق سابقه سی وار بر کمسنه بزی اوینه دعوت ایلدی
 و اول مرین یولده کیدر کن خواجه حضرتلرینک غیبتن ایتکه باشدی اول
 بابده کلی مبالغه لر ایدی و بن انک بولکما تنن غایت متالمومتا اولدم
 لعن خونمکه مجال اولدی کمال مرتبه ابرامه بنی چکرک آلوب کتدی چونکه
 اوینه واروب اوتوردم طعام کتوردی کراهنه الم او زاتم کتندوسی خودهیچ
 طعام بیه مدی زیراهمان اولز مانده بوغازنده برورم عارض اولدی که متصل
 ایله او واردی عاقبت اول مرض بر مرتبه به واردیکه مطلقا بوغازندن نسنه
 کچمز اولدی بر هفتیه دنصکره ینه اول مرضدن هلاک اولدی * و شیخ زاده
 الباس عشقی دیرلر بر کمسنه خواجه حضرتلرینک ابتدا ای ظهورنه
 سر قند بر ملوک کمسنه نک شیخ و مقتداسی ایدی و نواهی ۶ سهر قنده
 کوره نوردی بر تکیه سی و ارایدی که آنده ذکر جهری ایدر لر دی و شیخ مذکور
 شیخ خداقولینک اوغلی او غلیدر و مرقوم خداقولی شیخ ابوالحسن عشقینک
 او غلیدر که مذکور شیخ ابوالحسن خواجه بهاءالدین نقشبند زمانده کندی
 سلسله لرینک سر حلقه و مقتداسی ایدی * برکون عمید الله حضرتلری
 صحرا دن کچر ایکن کور مشر که بر بلوک اکچیلر دانه بی صماندن آیرمق
 ایچون خرمن سالور لر خواجه حضرتلری صور مشر که بو خرمن کیمکدر دیمش لره
 شیخ زاده الیاس کدر خواجه حضرتلری آتندن اینوب بر مقدار بشاق الینه
 آلوب صمانینی دانه سندن آیروب بعد آتمنه بنوب کتمش لره * بو خبر شیخ
 زاده به منعکس اولدیغی کبی غایت متاثر و متالم اولوب دیمش لره خواجه
 بزم خرمنزهی یله ویردی فی الواقع اول ائنا ده اندن بر بیاد بلک صادر اولمشکه
 سلسله سی پریشان و تارومار اولمش * مولانا محمد قاضی یازمش لردر که
 مولانا شیخ محمد کشی شیخ زاده الیاسه ذکر جهری ایدر سنن دهم تعرض
 ایشلر و مابینلر نده چوق سوز کلجی اولمش ایش و شیخ زاده الیاسک ولایت
 کشدن بر بلوک سپاهی مریدلری وار ایشکه پیرلر یله معارض اولدیغیچون
 مولانا محمد ایله بر مرتبه فصومت اوزره اولمش لره که احتمال اولمشکه شیخ محمدی
 ضایع و تلف ایلمه لر خواجه حضرتلری اول سپاهیلر ک مولانا شیخ محمد بر ضررلری
 ایرشمسون دیو مولانا محمد جانبینه فی الجمله میل اظهار ایدر لر ایش و بومیلن

غرضلری محضا اول سپاهیلرک ضررندن آتی حمایت ایمنش بر بلوآک جماعت
 بو معنایی شیخ زاده یه برغیری صورتده کوستروب شوپله اگلاتیشلرکه خواجه
 حضرتلرینک شیخ زاده یه بر بیحضورلغی اوله * شیخ زاده دخی تأمل ایتمدین
 تهور ایله امیر درویش محمد ترخانیه بر مکتوب یازوب مضمونند مخواجه حضرتلری
 حقنده چوق سوز سویلش جمله دن بری دیشکده دینه نه مرتبه یعنی کلمشدرکه
 بر شیخک بیع و شراسی و زراعت و هراثتی شرعه اویمز ایکن ینه سزاد ایچکزده
 آنک بو قدروقعی و سوزینک بومرتبه نفوذی اوله * و امیر درویش محمد
 ترخانک خواجه حضرتلرینه کمال ارادتلری اولدیغی جهتدن اول مکتوبی
 کیزلیکه قادر اولموب خواجه حضرتلرینه کوستر مشلر بر کون فقیر خدمت شریفلرنک
 ایدم فقیره خطاب ایدوب شیخ زاده الیاسک بنم حقینده یازدیغی مکتوبی کوردکی
 دیدیلر و مضمون مکتوبی سویلکه باشلدیلر و ائنی تقریرده غضبه کلوب بیوردیلرکه
 اول کوند نبر و کیم بن ظاهر اولمشم اول قدر شیخ و مولانا بنم ایغام التنده قرنجه
 کبی پایمال اولمشدرکه حسا بن حق تعالی بیلور بیلمز مکه بو فقیر شیخ زاده نه
 سویلر یعنی اول شریعتی بیل بزلیمز میوز دیدیلر * هیان اول ائنادنه شیخ
 زاده آنک اوینه طاعون دوشوب اولاد و متعلقاتی قیریلوب جمله سند نصکره
 شیخ کند و وفات ایلدی * قاضی ابونصر تاشکندی بدن منقولدر دیشلرکه
 خواجه حضرتلرینک ابتدای ظهورنده تاشکنده مقام ارشاده اوتورر مشایخ
 چوغیدی خواجه حضرتلرینه حسد و عناد ایدرک تدربجه جمله سی نابودونا
 پیدالاولیلر اول زمانده که خواجه حضرتلری باغستاندن اقامت نیتیلر
 تاشکنده کلوب طالبلری تصرف و ارشاده باشلدیلر تاشکنده بر شیخ وار
 ایدیکه اول دیارک مقتداسی ایدی و علوم ظاهر یغوباطنیه ده بد طولاسی وار
 ایدی و مریدلری اول قدر چوغیدیکه اصحابندن الی نفر کهنه یه ارشاده
 اجازت و بر مشلر ایدی کوردیکه خواجه حضرتلری ارباب استعدادی جنه به
 و تصرفه مشغول اولدی غیرته کلوب خواجه حضرتلرینه تصرف ایله غلبه ایتمک
 نیتیلر بر کون خواجه حضرتلرینک مجلس شریفلرینه کلدی هملن اوتوردلری
 کبی خواجه حضرتلرینه توجه اولوب ایکی کوزلرین دیکوب کلیمتله سعی ایلدیکه
 خواجه حضرتلرینه بر بار حواله ایلیه خواجه حضرتلری دخی آنک تصرفی دفعته مشغول
 اولدیلر بر ساعت نصکره خواجه حضرتلری مبلرک باشلرین قالدیلر و
 صلح الی یکندن چقاروب شیخک اوکنده بر دستمال طورردی قالدیلر و ب

یوزینه اور زوب دیدنیکه بر مسلوب العقل دیوانه ایله نیه صحبت اینر مکه هیچ
 خاطر نده بر نسنه طور مز بعد ه قالقوب آلوب یوزوبی و بر دیار خواجه
 حضر تارندن بو عمل صادر اولوب بوسوزی سویلد کله ری کبی شیخ نغره اوروب
 بیوش اولوب یوالتمغه باشلدی بر زمانه نصکره که عقلی باشنه کلدی سر عتله
 قالقوب مجلسدن طشره کتدی اند نصکره دماغنه سوداوی بر مرض پید اولدی بکه
 جمیع معلوماتنی بالتمام فراموش ایلدی و بر مرتبه ضایع و ابترا ولد بکه بازار
 لرده عربان کزوب تدبیر بی نه قادر دکل ایندی گاهی که یولده خواجه حضرتارینی
 کوریدی بر نیچه زقاتی طولاشنجه آردلرینه دوشوب بیله کیند لریدی مرکز
 التفات سعادت تسمائلرینه مظهر اولن دی * خواجه عصام الدین اوغلی خواجه
 مولانا که سمرقند مفتیسی اییش داگما خواجه حضرتارینی غیبت ایلوب
 همیشه اول ذات ستوده صفاتی تهمت و امانتله یاد ایدر اییش بر کون خلوتنه
 کند و خوامیله پریشان سوزلر سویلر ایکن اتباعندن بری دیه شکه اگر خواجه
 عبید الله ولی دکل ایسه هله باری بر صاحب دولت ایدوکی مقرر در نه ایچون
 انلرک حقنده بو مرتبه مبالغه یلرسن * خواجه مولانا جوا بنده دیمشکه راست
 سویلرسن دیدنیککی بندغی بیلورم امانیلیم نفس قوماز چله و ریاست مقتضاسله
 بو باینده با اختیارم * مولانا محمد قاضی یاز مشلر در که خواجه حضرتاری
 بیوزلر دیکه سلطان ابوسعید میرز انک فوتی خبری کلد کد نصکره یولده
 خواجه مولانایه راست کلام بگامتوجه اولم یوب طرف آخره بقار ایکن تحقیر
 ایله خواجه سلام علیک دیدی و اصلا توفیق ایتیموب آتنی سوروب کچوب کتدی
 باغصوضکه بو خبر کلد یکی کونک اولکیسی کونده یولک بز ه راست کلوب
 یارم فرسخ مقداری بر بز ی کوندردی و انواع ابرامله دوندروب کند و یولده
 کوندردم ایدی بو کون بو وضعندن معلوم اولدی بکه بر ملاحظه سی واردر *
 بر قاج کوند نصکره ظاهر اولدی بکه خواجه مولانا مر ایله اتفاق ایلمش لکه ابرق
 بز م اویمزه کلیموب کلامیزه اعتبار ایلیمه لرو دیمشکه بن فتوی دخی ویردمکه
 خواجه نک جمله مالنی آلهی ممکنر بو اتفاقده میر عبد العلی ترخان حاضر
 دکل اییشن مجلسک آغرنده گلنش امیر درویش محمد ترخانده دیمشکه بز بر اتفاق
 ایلک سز حاضر دکل ایدیکر کرکدر که سز دخی بز م ایله اتفاق ایدیه سز
 امیر عبد العلی دیمشکه بن جمیع اموره سز ه تابعم بنم بیوک برادر مسز سز هر نه که
 معقول کورسکز بندغی انک اوزرینه یم و آئی معقول کورزم اند نصکره

صورتش را که نه خصوصاً اتفاق ایلی یکز امیر درویش محمد خواجه مولانا نازک
 تدبیرین دیوش و امر انک اتفاقنی شرح و بیان ایلمش امیر عبدالعلی باشین
 آشفی صالوب غلبی زمان تا مل ایتم کن نصکره باشین قالبی پروب د بیشکه سن
 بو خصوصه غلط ایلمش سن زیر اول عز یز سن ک اعتبار یکن ایله معتبر اولما مشدر
 بلکه معتبر حقیقی که حق سبحانه و تعالیدر انک اعتبار یله معتبر اولمشدر
 یارین برسله ضربیله بزنی تمام ای دیوب بز ه عجمالت و شرمند لکن غیر
 بز سنه حاصل اولسه کر کنر بیدلک که بو خصوصه بن سنر که متفق د کلم و بو مخالفتم
 بکاهرنه ضرر مرتتب اولور سه قبول ایتم * مولانا علی عمران حکایت
 ایدر لرد یکه خواجه مولانا امر ایله اتفاق ایتم کن نصکره اتفاق خواجه مولانا بی
 کورمه وارد م بکادید یکه ایو کلک اول شیخ روستایی بی کورمه کید یورم
 کور ک که بو کون بن اکانلر ایلمس کر کنر * مولانا علی بیور دیلر که بنم خواجه
 حضرتلرینه کمال اعتقاد و اغلاصم اولغین خواجه مولانا نازک سوزندن غایت
 متالم اولم هر قدر که کتمه اجازت استدم ویرمدی و دید یکه هر نه ایلم سم
 سنک یا نکه ایلمس کر کنر بومعنا نازک فضا حتم ملاحظه ایتم یکم کبی آرقالد یکه عقم
 باشمین کید لکن قورتلغه چاره بولیمادم اول کون خواجه حضرتلری ماترید ده ایلم پلر
 خواجه مولانا ماتر یک متوجه اولدی بالضرور بندخی همراه اولدم و حق سبحانه
 و تعالیدن تضرع و ابتهال تمام ایله درخواست ایتم مکه خواجه مولانا نازک
 خواجه حضرتلری حقند خاطر ند اولان ادب سنر لکی نه کورمونه ایلمدم چونکه
 ماتریده ایرشدک خواجه حضرتلری کنب لرده او تور لرلر ایلمش * استقبال
 ایلم یلر و بزنی او تور تد قلری کبی کنولر بالذات ماحضرایتم کچون سعادت
 تخاندلرینه کیروب ماحضر چقاروب کنومبارک اللریله خواجه مولانا نازک اوکنه
 قودیلر طعام یهمکه باشلنتی اثنای طعامند خواجه مولانا خاطر ند اولان سوزلری
 سولیمکه اغزین آچمق استدی کبی ناکه برکمنه تعجیل ایله کدی یکه میرزا
 و امر کلبورلر با خصوصه که مولانا کنندوسی امر ایله عهد و قرار ایلمش ایلم یکه
 آیرق خواجه حضرتلرینک فانه سنه کلیمه لردی و امر اعمن کورک خواجه حضرتلرینه
 نه نیتمه کلبوکن بلمز لردی بو حالتمی ملاحظه دن خواجه مولانا غایت مشوش
 اولوب خواجه حضرتلری استقباله طشره چقد قلری کبی بو فقیره همان کیدلم
 بزنی میرزا و امر ابونده کور مسون دیوب و چقاچق یردخی بولیموب بالضرور
 حولی دیوارینه طرماشوب بر بلوک جماعتک معاونتیلر کوچه دیوار ک اول بر

جانبنه آلتق ایکیمن بیلجامه لریمز و یوزمز و کوزمز غا ک آلوده اولدی
 بن بو حالته انک اول کزانی ناصوابنی اشد بکه حق تعالی به شکرلر ایلیم و آثار
 یمیزی اول بر جانبندن طولاشد یروب یا نهزه کتور نجه صاچمز صقالمز توز
 اولدی دیوار دیننده اوتوردق آتلی یمز کلد یکی کبی غائب و شا سر آتله
 سوار اولوب هر یریمز بر جانبه کتد ک اند نصکره میرزا او امرینه اسلوب سابق
 اوزره بلکه دغی زیاده غواجه حضرتلرینه ملازمت ایتکه باشلدیلر میر عبدالمینک
 رای صاچی واقعه مطابق ایدوکی ظاهر اولدی * بر کون غواجه مولانا ک مجلسند
 غواجه حضرتلری آکلوب غواجه مولانا دبسر لک ایدوب دیمشکه قو ک شو جعلی
 که جمله همتی دنیا جمعنه مصروفدر * اول کلام نافر جامی غواجه حضرتلرینک سبع
 شریفلرینه ایرشد ر مشلر غواجه حضرتلری دغی بیور مشلرکه جعل اولومیله
 اولسون غواجه محمد جراح اوغلی مولانا معروفی دیدیکه بن هراته ایدم غواجه
 مولانا هراته کلدی زیر اسمر قنده قالغه بحالی فاله ماش ایدی ابتدا کلن کلرنده
 اکابر هرات بر ایکی کوه آنی کور مکه کلد یلر کور دیلرکه غایت هر زه وهن بیان
 سویلر آیری کسنه کلیمز اولدی آخر امیر جاققی مدرسه سنده ساکن اولدی
 هر کیمیکه یانه گلسه دیردیکه بنم بوسر کردان لغمی اول شیخ کرامتانه حمل ایلیمز
 * بر کون بر کیمسه اکادیمشکه ای غواجه سز شیخ الاسلام و مفتی و صاحب اختیار
 خطه سمرقند ایدیکز و اباعن جم مقتدای خلق و عزیز و مکرم ایدیکز و ولایت
 ماوراءالنور لک خاص و عامی جمله توابع و غم متکار کز ایدیلر آخر عمر یکزده بی
 سروسامان تمام مرتبه منلت و غوارلق ایله بیگانه شهر لرده کز سز و هیچ کسنه
 نک سزه توجه و اقبالی قاله ماشدر سز ک بویله اولد یقنر اول عزیز لک
 کراماتندن غیر دغی نه اولهقی احتمالی وارد * بالاخره اکا بر مرض عرض
 اولدیکه لینت دائمه به مبتلا اولدی و بن آنی کاهی کور مکه کیدردم بر کون
 اکوار دم کوردمکه نجاست ایچنده اوتوروب الین نجاسته بولشد یروب
 بورننه ایلتوب قوقلر و نجاست رایحه سی انگوش کلوب دیردیکه ای مولانا بی
 معروف بولینت نه کوزل نسنه در و کاه کاه نجاست غلیظه دن یوالا قلدردوزوب
 انکله اویناردی و اول مرضه ر و ایخ طیبه و عطر لر دن غایت محترز و محتجب ایدی
 اول اثناده غواجه حضرتلرینک انک حقیقنه جعل اولومیله اولسون بیورد قاری
 خاطر یمه کلدی الحق ینه بیورد قاری کبی اولدی و اول لینتک آخری قارن
 آخر یسنه متبدل اولدی جمیع امعا و احشاسی قطعه قطعه دو کیلوب نجاست

اچنده وفات ایلدی * ینه مولانا قاضی محمد حضرتلری بیلز مشلدرکه اول کونده که خواجه مولانا وفات ایلدی محمد معاینی آنلری کورمه کلمش ایلدی کوزین آچوب دیمشکه مولانا محمد سز دن التماس ایدر مکه اکر بر کون خواجه حضرتلرینه کیدرسز بزم تقصیر ائیزک عندرین دیلیم سن وهرنده که ایتیم ایسه نفس وهر اوقتیه اسبله ایلش ایدم شمدی جمله سندن رجوع ایلدم امیدرکه محض عنایتلرندن بنم جرمی عفویوروب بنی معنور طوته لر دیوب بو کلام ائنا سنده رومی قبض اولدی * مذکور مولانا محمد ایدر که فقیر خواجه مولانا ننگ بوسوزینی بر مناسب زمانده خواجه حضرتلرینه عرض ایلیم غایت متأثر اولدی لر شویله آکل مکه بالتمام آنک جرمدن کچوب عفویوردی لر

فصل دوم

خواجه حضرتلرینک اولاد واهفاد وکیل اصحاب عنایت معتادلری نقلی اولیبوب ایچق اهالی عزمان بعض محادیم نقل ایلدی یکی غوارق عباداتلری بیاننک در

بعض عزیزلردن شویله استماع اولندی که بر کون مولانا سعد الدین کاشغری قدس الله تعالی سره حضرتلری مبادی ۶ حالده که خواجه حضرتلریله روزوشب مصاحبت ایدر لر ایش * خواجه حضورنده اظهار تحسرو تاسنی ایلدی دیمشکه دریغ بو عمری حاصل قطب زمان صحبتندن دور و کبار اولیا مجلسندن بعید و مهجور کچپور طالب سعی ایلوب کندوبی بو طاقته علیه صحبتنه ایرشدرمک کرکدر شایده که انلرک یهن صحبت اکسیر غامبتلریله حضور دل و جمعیت خاطر حاصل قیلوب انکله اعدای درونی شردنن خلاص ممکن اوله و بو مقوله آرزو و طلب سوزلرینی غایت اوزادوب بویابنک چوق مبالغه ایلش * مکر مولانا سعد الدین حضرتلری کچن کیچده بنم هیچ کیمسه یه احتیاجم یوقدر طریق حق ظاهر و اضمحدر سالک کندوبه تشویش ویرمیوب و ملازمت خلقی قویوب همان کندوکارینه مشغول اولتی کرکدر آبرق تردهه حاجت یوقدر دیو فکر ایش ایش * مولانا ننگ بو خاطر همین خواجه حضرتلری نور فراست آلهیه ایله بیلوب مولانا سعد الدین حضرتلرینه دیمشکه سز دون کیچده بنم کیمسه یه احتیاجم یوقدر آبرق کندومه تشویش ویرمک کرکدر دیمدی یکنم شمدی یکی سوزاری یکن کیچده کی خاطر کزه مناقض دکلیمدر بیورمشلر * مولانا سعد

الدین خواجہ حضرت تریبک بوکرامت و اشرافن کور بچک عالی بردرلودخی اولوب تحقیق بلشیرکے خواجہ حضرت تریبک اطلاع و اشرافری مرتبہ کماله ایرشیددر * اند نصکره اکثر اوقاتده خواجہ حضرت ترینه دیرلر ایبشکه سز بزمله شویله صحبت ایتمکه قادر سز که شرف التقاتکز ایله جمعیت خاطر بولور یانه ایچون توقف و تآ غیر ایلسز * خواجہ حضرت لری بیور لررد که بن مولانا سعد الدین حضرت تریله شویله اختلاط و مصاحبت ایدردمکه اکثر خلق بنی انلر کمریدی صانور لرردی لکن بحسب الباطن همیشه انار بز دن مستند و مستفیض ایدروداگیا مولانا سعد الدین حضرت تریبک سوزلری دخی بو معنای مؤکد ایدی * روایتدرکه قاضی اند جان دیکمه مشهور برکسنه خواجہ حضرت ترینه چوق ملازمت ایلردی و داگیا مقصودی اول ایدیکه اکتعلیم طریق ایله لردی خواجہ حضرت لری مطلقا اکالتقات ایلمزدی و بو معنادن کمال مرتبه تغافل ایدرلردی قاضی بوجهتدن غایت متآذی و معالم ایدی * بر کون مخلصلردن بعضیسی خواجہ حضرت تریبک صحبت خاصنده اول حضرت تک کمال بسطی زماننده دبشیرکے چوق زماندرکه قاضی اند جان منتظر و مترقیدرکه نظر عنایتله منظور و تعلیم طریقعه ایله مشرف و مسرور اوله * و خواجہ حضرتاری جواپلرندده بیور مشلدرکه هر کیمیک که باطننده سودای ریاست و چه اکلایم کراول معنی اون ییلد نصکره ظهوره کله بک ایسه دخی بنه بکاغوش کلمز که اکاخواجکان قدس الله تعالی اسرار هم طریقعه سندن سوز سولیم * اصحابدن بعضیسی روایت ایدرلردیکه خواجہ حضرت تریبک بوسوز ینک تاریخی بریرده ثبت ایلدن اون بیلکه تمام اولدی خواجہ حضرت لری دخی دنیادن نقل ایتمشیر ایدی قاضی مذکور ولایت اند جاننده حاکم و رئیس اولوب اول دیار خلقنک مرجع الیومدار عامی اولدی لکن خواجکان طریقندن اصلابره دار دکل ایدی و خواجہ حضرت تریبک اکالتقات ایتمد یکنک سری بو مرتبه د نصکره واضح و ظاهر اولدی صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه سیرقندی برطالب العلم و ارایدیکه کندوسنی اهل سلوک اکلاردی و چوق زمان خواجہ حضرت ترینه ملازمت ایلمشیدی لکن اول حضرت تک التقات سعادت غایاتر یله مشرف اولیامش ایدی * برکچه بوقفیره دیدیکه یکر می سکز ییلد رکه خواجہ حضرت ترینه ملازمت ایلدوب سعی ایدرم شایدکه بر بهانه ایله عنایت ایلدوب طریقعه تعالیم بیوره بو قدر مدتدر هیچ رحم ایلمد یلر و بومراد حاصل

اولدی که گاه بر مرتبه مضطرب او اورمکه پچاغل، یاخواجه حضرتلرینی اورمی
استرم یاغود کندومی اولدرمک استرم طاقتم طاق اولوب آبرق صبره مجال
قالها مشدر انلرده ایسه اصلا مرهمت اثری یوقدریدی * اول کیمسنه بو
سوزی فقیره سویلدکن نصرکه ینه آخر حیاتلرینه دک خواجه حضرتلرینک
ملازمت و غنمتن ایلدی وخواجه کن لک اکاملا التفات ایتندی جهله اصحاب
بو غصوصده معجب ایدیلر اول زمانه دک که خواجه حضرتلری دنیادن نقل
ایلدیلر و آنلر لک وفاتندن بر نیچه ییل صکره خان اوز بک سیر قنده مستولی
اولوب اول طالب علیه دولت صوری الویروب صاهب منصب اولدی * بعض
ثقه دن استماع اولندیکه مزبور طالب العلم خواجه حضرتلرینک فرزند
ارجمندلری خواجه محمد بحیمانک و اولاد کرامینک قتلنه سعی بلیغ ایامش بو واقعه
عظمانک و قوعند نصرکه اصحابه معلوم اولمشکه خواجه حضرتلرینک اکالتفات
ایتیموب انحرافی باطنلرینک حکمتی بو ایمشکه قرق ییلدن اول خواجه حضرتلرینه
ظاهر و منکشف اولمش ایمش * مخلصلردن بر یسی حکایت ایدردیکه بنده
بر غطا واقع اولدیکه پس پرده عجالته کالدم بر نیچه زمان شرف ملازمتلریله
مشرقی اولمغه قادر اولدم چونکه بو عجالته خیلی اوزادی فکر ایلدیمکه جرم
ایله محجوب اولوب اهل الله صحبتینی ترک ایتیمک غایت خسران و نوبایت درجه ده
بعد و حرماند هر نه مرتبه تعزیر و تشنیع دخی لازم کلور سه ارتکاب ایدوب
شرف صحبتلرندن دور اولماق کرکدر دیوب کمال عجالته و انفعال ایله
خدمت شریفلرینه متوجه اولدم وخواجه بهاءالدین نقشبند حضرتلرینک
روح پرفتحولری ایچون فاتحه و اخلاص او قویوب بو بایده کنام عفو اولنجه چون
انلری شفیع کتوردم * چونکه خواجه حضرتلرینک ملازمت شریفلرینه
واردم اوتوردم بکاف نظر ایدوب بیوردیلر که اگر دائم فاتحه و اخلاص او قویوب
خواجه حضرتلرینک روحنی شفیع کتورمک میسر اولور سه غایت خوبدر
لکن واقعه بونکله مصاحبت بتمیز طالب دائم الاوقات کند و احوالنه مراقب
اولمق کرکدر تاکه اندن فعل نامعقول صادر اولمیه * خواجه حضرتلرینک
بو مرتبه اشرفندن عالم متغیر اولوب اول حضرتلرینک التفات شریفلریله آنک کبی
خطابه آیرت مبتلا اولدم * مولانا شیخ ابوسعید مجلد دیرلر بر پیر عزیز
وار ایدیکه میر زاشاهرخ زماننده خواجه حضرتلری هر اتده ایکن صاحب جمال
و پاکیزه معاش بر جوان ایمش وخواجه حضرتلرینک انلره التفات و میل خاطرلری

وارايمش * انار حكاييت اولدولر ديكه ايام جوانيده غواجه حضرتلر ينك التفاتى
 زماننده سن شباب مقتضاسنجه بر كره نر جميله عورت ايله اتفاق ملاقات واقع
 اولدى بر كون اول عورت اويمه گلدى ديلمكه اول عورت ايله خلوتنه
 صحبت ايليم ناكاه بو ائناده غواجه حضرتلر ينك آوازين اشدتم بيوردلر كه
 مى ابو سعید نه ايشارسن * بومند اقولانغه كيزديكى كىي عالم متغير اولوب
 قابمه بر مرتبه هيبت و بزرگده رعب و دهشت طارى اولديكه اعضاه لر زه
 دوشدى فى الحال يرمدن صچرا بوب اول زنى مسكنمن اغراج ايلدم *
 بر زمانن نصكره غواجه حضرتلر ي چيقه كلوب نظر شريفلى بو فقيره متعلق
 اولديقى كىي بيوردلر كه اكر سبحانه و تعاليه نك توفيقى رفیق اولميدى
 شيطان سنى يولدن چقارمش ايدى * وينه شيخ ابو سعید من كور حكاييت
 ايلر ديكه بر كره كوكلمه شراب ايجيك هوسى غالب اولدى بر محرمه ديدمكه
 كچه دن بر مقدار زمان كچديكى كىي بگا بر مقدار شراب كتور اولدنى ائناى
 شنبك بردستى شراب كتوردى طام اوزرنده ايدم كوزة شرابى يوقارى چكك
 ايجون بز فوطه صلر قندم اول فوطه يه دستى يى باغلى يوقار و چكديكم كىي
 اولاد يواره دو قنوب دستينك بر جانى شكست اولدى يوقار و چقمقه قريب
 اولديقى كىي فوطه نك باغى چوز يلوب دستى دوشوب پاره پاره اولدى
 بو وضعك ظهورندن ملول اولوب خوابه واردم و ايركندن قالقوب معسى
 پاره لر ين ديوار ديبندن كيدوب بيانه آندم و سو كتوروب شرابك رايجه سى
 كتسون ديو اول ارالقى پاك يودم * صباح اولد قند نصكره غواجه حضرتلر ي
 التفات بيوروب بو فقيرك منزلنه چيقه گلديلر و اول سوزلرى بو اولديكه
 بو كچه بر قار و چكديك كوزة نك آوازي قولانغه ايرشدى اكر اول كوزة صنيميدى
 بنم كر كلم صنوب آيرتى سنگله ملاقات ايدم زدم * غواجه حضرتلر ينك بويله
 بيوردلر نندن خجل و منفعل اولوب اومقوله خاطرهدن توبه و رجوع ايلوب
 و كوكلدن بالتمام غواجه حضرتلر ينه متوجه اولدم * وينه غواجه حضرتلر ينه
 مخلصلر نندن بر عز يز نقل ايلديكه اول زمانك كه غواجه حضرتلر ي سفر حصاردن
 مولانا يعقوب چرخى قدس الله سزه حضرتلر ي ملازمتندن دونوب ايكنجى
 دفعه ده كه هراته گلشلىر و يول توزيله دروزاه عمك طشره سنك كسب حلاله مشغول
 و غاندىان خواجكانه خصمو صاغوايه حضرتلر ينك كندولر ينه محب و صادق بر كمسنه نك
 خانه سنهنز اول بيورمشلر اتقا قال اول كون اول كمسنه نك اوينه بر بلوك دوستلر ي

دغی مهمان اولمشلرایش و اول جماعتدن برینک غایت صاحب جهال بر او غلی
وار ایشک شهر ایچنک کمال حسنله مشهور و السنه ناسک نهایت لطف ایله مذکور
ایمش اتفاقا خواهه حضرتلری نزول بیوردقلرنک طعام یئوب سفره قالمش ایش
و غیابانه سیره کتیک خاطره سنک ایشلر * صاحب خانه خواهه حضرتلری
کوردر کلری کبی الله ایاغنه دوشوب اولقدر تواضع و نیاز ایشک مهمانلر
بوکیم اولده یومتجیر و متعجب اولمشلر انلردغی صاحب خانه به موافقه بر مقدار
توجه اولزه اولمشلر اما اول جوان مشهور حسنه مغرور اولمغین برندن قالمیوب
خواجه حضرتلرینه اصلا ملتفت اوله ماش * صاحب خانه حکایت ایدر ایشک
خواجه حضرتلری کلوب اولتورد قاری کبی حضور شریفلرینه واروب اولکرنک
دیز چوکوب دیدیکه یاران طعامی شمدی ییدیلرکن آلات طبخ جمله حاضر
و مهیاد نهمقول طعامدن حظ ایدر سکن بیور کانی احضار ایلم * خواهه حضرتلری
دغی جواب بیرمدین اول جوانک آرزوی سیر خاطر نک غالب اولوب و فقیری
بیله چه آلوب کتیکه طالب اولمغین بی ادبانه دیدیکه بومرد غریبه حاضر کتور ک
طعام هنوز یندی شمد نصکره کهنسه نک طعام پشورمکه مجالی یوقدر * خواهه
حضرتلری اول جواندن اولکی تعظمی کوروب بعک بوسوزی دغی ایشید بیجک
آهسته چه بیوردیلرکه ای جوان غوبر و حسنه قتی مغرور سن اکرسنک بو صبتک
یوزک قره ایتمز سم کناه بنم اولسون * و بوسوزی برطر یقله آهسته سویلدیلر
انجق بن اشتدم اند نصکره آشکاره بیوردیلرکه ایراق یولدن کلم قارنم آجدر
کوکلم اصیجق شور بالستر بن فی الحال قالدیم بر مقدار ات و نخود و باقی مهمانی
حاضر ایلم بواثناده خواهه حضرتلری سکوت ایدوب اول جوانک کوکلنی کند ولره
منجنب قیلدیلر * ناکاه کورد مکه اول جوان تمام مرتبه اضطراب و توقان ایله
برندن قالعوب خواهه حضرتلری نک اوکنه کلوب بوضمتی بن ایلم یم دیو
استیازه ایلمی خواهه حضرتلری دغی نوله غم مت ایله نه مانع وارد بو بیوردیلر
کورد مکه جوان آتشدان کنار نه کلوب اتکلرین در میان ایدوب و بکلرین
صفایوب و انواع منتلر ایله بنی اوچاق کنار نندن قالدیلر و کندی سوس او توروب
آتش یا قیغه مشغول اولدی و حرارت آتشدن رویی قراروب عرق ریز اولدی
واللرینه اکسی قره سی بولاشمش ایکن برقاج دفعه یوزندن عرق سلیمکه
برنچه یرده یوزینه و آلننه سیاه بولاشدی باباسی و یاران اکیوز و که قار
بولاشمش دیوتنبه ایتم کلرنک جوان ظرافت طریقیله دیدیکه * النور فی السواد

یعنی نورسوادده در آند نصکره آند ایچدیکه تاخواجه حضرتلر ینک اوکنه طعام
 قومینجه یوزمدن اول سیاهی کیدر منم فی الواقع اولاخواجه حضرتلر ینک اوکنه طعام
 کتوردی آند نصکره واروب الین یوزین بویوب و آیدست آلوبخواجه ینک
 حضور شریفلرنده ادب تمام ایله او توروب طعامی خواجه حضرتلر یله بیلهدی
 اول کوند نصکره خواجه حضرتلر ینه عظیم محبت ایلیموب ماد امکه خواجه
 حضرتلری هریده ایدی متصل مجلس شریفلرندن منقطع اولدی خواجه
 حضرتلر ینک دخی اکانظر عنایتلری مبدول ایدی * وینه خواجه حضرتلر ینک
 اجابندن بر عز یزروایت ایدردیکه بنمخواجه حضرتلر ینه اتصالمک سببی بو
 ایدیکه ابتدای حاله بر قیزه عاشق ایدم و میل خاطر بر مرتبه یه وارمش ایدیکه
 بمقرار اولمش ایدم چاره اولوب اول قیزی بکاویرمدیلر کوردمکه حصول
 مراددن عاجز اولدم کنه و کندمدن بر فکر ایدوب حمله به تشبث ایدوب ایکی
 یلان شاه ایله انی کنده و نکاح ایلدم و فرکتده متوجه اولدمکه آنده قاضی وار
 ایدی قاضی یه واروب دعوی ایلیموب شاهلرمی دیکلتمد اتنا قافا قاضی خواجه
 حضرتلر ینه کتمش بولندی بندخی خواجه حضرتلر ینک مجلس شریفلرنده بولندم
 قصه می خواجه حضرتلر ینه عرض ایلدم * بیوردیلر که بن سندن رجا ایدم
 بود عوادن کیچه سته سنگ نفسکدن بوی صدق کلیمخواجه حضرتلر ینک بوسوزی
 بنمک و کلمه تاثیر ایدوب بنی متغیر قیلدی فی الحال قطع خصومت ایلیموب اول
 سودادن کچدم و خواجه حضرتلری تاشکنده عزیزیت ایلیموب آته بنرکن بنمجانیه
 بر نظر صالحیکه باطنه بر آتش دوشدی هر نقدرکه توقف ایدیم دیدم قادر
 اولیموب بی اختیار فریاده باشلدم و اولکی تعلقمی اونودوب خواجه حضرتلر ینه
 بر تعلق جانسوز ایله متعلق اولدمکه عظیم قزیاغمشیدی غایت حرارت
 و محبتدن جزیمه می ایاغمندن چقاروب یالن ایاتی تاشکنده وارنجه خواجه حضرت
 تلر ینک آردنجه روان اولدم خواجه حضرتلری تاشکنده دهچهره لرنده او توروب
 آتش یا قمشلر ایدیکه بندخی ایرشدم بکا آتسه اصین دیواشارت بیوروب
 کندولر طشره کتدیلر اول تاریخد نصکره خواجه حضرتلر ینک ملازمتنه آرام
 ایدوب غیردی دغدغه لردن بالکلیه خلاص اولدم * وینه خواجه حضرتلر ینک
 محفلندن بر عز یز نقل ایلدیکه خواجه حضرتلر ینک شرف ملازمت و ارادتلر یله
 مشرف اولمزدن اول بر صاحب جمال فریفته و بر جوان خوب خصاله آفته اولمش
 ایدم چونکه انلرک صحبت شریفلر ینه ایرشدم اول جمعیت اکسیر منزلت تاثیر یله
 تعلق جمال ظاهر لوح خاطر دن بالتمام محو اولوب انک پر ینده کولم خواجه حضرتلر ینه

گرفتار اولدی * بر کره تاشکنده خواجه حضرتلرینگ حضور شریفند.
 او تور رکن اولجوانک صورتن کولکندن کچوردم خواجه حضرتلری بندن جانبه
 باقوب اول جوانک نامنی آلوب بیوردیلر که انک داعیه سن تارومار ایدوب
 علاقہ سنی قطع ایلوش ایکن ینه آئی خاطره می ایلرسن خصوصاً که بومعنا بهیچ
 بر فر دیک اطلاعی یوغیدی بومعنا بی مشا عده ایتمکله خواجه حضرتلر ینه یقینم
 زیاده اولدی * وینه اعزه اهابدن بری روایت ایلد بکه بر جبعه کونی جامعہ
 کتوش ایدم جامعدن چقا جی زمانده خواجه حضرتلرینگ خدامتنن بر بلوک
 کمنسه یه راست کلم انلردن بری یارانی بازارده طعام بیکه سوئی ایلدی بر آشچی
 دکانه کیردک اتقا قالول دکانده پادشاه قوللرندن مسن و جمال صاحبی بر بلوک
 جماعته راست کلد یارانده دید مک شو جوانلری کوردیکر می یاران دیدیلر که
 بونلر نظر نامشروعدر بزی نه ایچون اکادالت ایدرسن بن دید مک اگر نظر
 شهوت ایل اوله جی اولورسه نامشروعدر و اگر شهوتدن پاک اول جی اولورسه
 پاک یوقدر بنم سوزم ایل جمله یاران جوانانه نظر ایلد یلر * اند نصکره
 اورادن قالقوب خواجه حضرتلرینگ مجلس شریفلرینه واردق بیوردیلر که
 قندن کلورسز جامعدن کلورزدیدک بیوردیلر که بی معنا سوبلیاک مسجده
 کتمک عادت اولقدر بوسوزی دید کد نصکره غضبه کلوب بیوردیلر که
 آشهز دکانه کیروب محبوبلرہ نظر ایدوب بعضیکر نامشروعدر دید کده
 بعضیکر تاویل با شلیوب نظر شهوتله اولمیه جی اولورسه ضرری یوقدر دیر
 سز دیوب و بو غضب اثنا سنده بکا متوجه اولوب بیوردیلر که بن بی شهوت
 نظرایتمک قادر دگلم سن قندن پید اولدک که بی شهوت نظر ایدرسن * بعض
 مخاد یمنن استماع اولند بکه خواجه حضرتلری بیورر لر ایشکه یوز کره چکر م
 خون اولور بر صاحب چمال کوردیکر زمانده انک یا نندن سلامت ایلر کچنجه
 دیک * اعزه اصحابدن بعضیسی نقل ایدر لر دیکه بر کون خواجه حضرتلری
 تاشکنده مراقب او تور لر دی ناکله مبارک باشلرین قالدی بر دیلر نمرت
 و وحشت آثاری بشره مبارک لر نندن ظاهر ایدی بیور دیلر که حال شویله
 مشا عده اولند بکه بر بیوک قانجق کلب مهلری شمر ایلر مملو طقوز عد دیاور
 یسیله بنم جلسزه کلد یلر * خواجه حضرتلری هنوز بوسوز ده اید بکه ایرا قدن
 اون نفر کمنسه پید اولدی کلد یلر که مولانا علی قوشچی اید بکه طقوز نفر
 شا کردیلر خواجه حضرتلرینی کورمه که کلمش لر ایدی انلر کلوب او تور دقاری کبی

حضرت احضار طعام بها نه سيله تميز قالقوب ایچرو و کتدی یلر و ایچر و دن انلره
طعام کوندر دیلر اول جماعت بر مقدر ارا کلتوب کتدی کن نصرکه خواجه حضرتلری
دغی طشره عقد یلر * برکون خراسانی بر شخص که اگا قطب سوادغوان دیرلر
ایدی خواجه حضرتلر ینک مجلس شر یفلر ینه کلدی شخص مزبور اعلان فسق
و آدمین خمر ایله مشهور و السنه ناسده عقاگد فاسده ایله موصوف و مذکور
ایدی و هرکز خواجه حضرتلر ینک مجلس شر یفلر ینه کلهامش ایدی کلوب او تور دغنی
کبی خواجه حضرتلری ائی زجر بلیغ ایله مجلسدن سور مشلر میر عبد الاول اول
مجلسده حاضر ایمش لر خاطر لر ینه کتور مشلر که بر مر دغرب کمال اغلاص و نیناز ایله
مجلسلر ینه کلهامش ایکن اکر آئی بومرتبه خشونت ایله سور مسهلر نه و ارایدی خواجه
حضرتلری میر عبد الاولک خاطر سنه مطلع اولوب انلره متوجه اولوب بیور مشلر که
بن بو شخصی انکچون قودمه که نکاسک بیجه صورتنگ کور ندی ساک بیجه ایله بوندن
ایوم عامله اولمز بومرتبه دن نصرکه میر عبد الاول اول کمنه ننگ حالن معلوم ایدی بونوب
وفسقی و فجور ینه و مد من غیر و مباحی ایس و کتدی کما بینقی مطلع اولوب
بلمشکده خواجه حضرتلری ائی مجلسدن رد ایتمک یکننگ حکمتی اول ایمشکه ائی صفت
غالبهستی صورتنده کور مشلر ایتمش (رشیه) خواجه حضرتلری بیور لر
دیکه امت محمد صلی الله تعالی علیه و سلمدن مسخ صورت رفع اولنمشدر لکن
مسخ باطن رفع اولنما مشدر و علامت مسخ باطن اولدی که کنه کبا اثر صافیننگ
کبا اثر تکابندن باطنی متألم و متأثر اولمیه و فسق و معاصی یه غایت اصراردن
بومرتبه یه وار که انندن کبیره صادر اولدی قده انک عقیبند بهر علامت و ندامت
حاصل اولمیه و قوت قلبی بومرتبه ده اوله که اکتبیه دغی ایتسه لر متنبه و متأثر اولمیه *
و نقابتینه سید تقی الدین محمد کرمانی علیه الرحمه حضرتلر ینک فرزند ار جهنملری
میر عبد الباسط خدمتلری نقل ایدر لر دیکه اول زمانده که خواجه حضرتلری
کتدی و کریمه لر ینی برادر میر عبد الله عقد نکاح ایتمهک استدی یلر میر عبد اللہک
والده سنک اول ازواجده ترددلری و ارایدی سید حضرتلری بیور دیر که
ترددمحل دکندر بوسعادق غنیمت بلمک کر کدر لکن والده بوسوزنه قناعت
ایتمیوب مراد ایندیکه کندی اطمنان قلبیچون خواجه حضرتلر ین امتحان
ایلمه لر * اون سفره یه شیر و روغن ایله بوغور لشم بیمه اتسکی قویوب
واون دانه بیوک قوتویه هلو اطولن یروب و اول قوتیلری نقشی ورنکی بری
بر ینه و افاق اون دانه مضری پیشکیره صاروب خواجه حضرتلر ینه کوندر دیلر

وغد متکارلرن کیزل اول سفرلردن برینه وقوتیلردن برینه کیزلوجه نشان
 ایلمشلهر و غاظرلر نده طوتیشلرکه خواجه حضرتلر بونشان ایلدن یکم سفره بی
 اوکنه کتوردوب آچوب بیله دن یرمقدار قوپاروب تناول ایلمیوب وقوتیلر
 اراسنده دغی اول نشان ایلدن یکم قوت بی اوکنه کتوردوب کندلک برمقدار
 اندن دغی آلوب اندن نصره کندولرک فضل س اولان خوان ایله قوتوبی بکا
 کوندروب باقی سفره لری وقوتیلری حاضرله قسمت ایلر لسه شبهه قالر که
 اهل الله ندر * چونکه غد متکارلر سفره لری خواجه حضرتلر ینک مجلس
 شریفلرینه قومشله اتفا قاول کون خواجه حضرتلر ینک یاپورلی وارایه ش
 وچوق کهنه طاش وطیراق غد متنه مشغول ایمشله خواجه حضرتلر ینک نظر
 شریفی اول طعامه متعلق اولدی یغی کبی اول سفره لری ایچندن ایکسینی
 اوکنه کتورتیش ایکسی بیله اول نشان اولنان خوانلر ایش اول بر یسن آچوب
 ایچنده اولان اتکدن بر پاره قوپاروب ایکی اوچ لقمه یوب وسفره آخرده اول
 نشان اولنان قوتینک قباغن آچوب برمقدار دغی حلوا دن تناول بیور مشله
 اندن نصره اشارت بیور مشله که ایکسین ینشکیملر مصلوب اول حرمه صحرار دن
 بر ینک الله ویروب میر عبد الله ک والیه سنه کوندر دیلر باقی اتکلر ایله حلوا
 لری انارک غد متکارلری محضر نده حاضرله قسمت ایلمشله میر عبد الله ک
 والیه سی بو کرامتی مشاهده ایلدن یکی کبی تمام مرتبه اضطراب و عجله ایله اول
 از دواجک وقوعنده اهتمام کوستردیلر وسعی ایلدوب همانینه اول کون مرتبه
 اتما مه ایرشدیلر * خفی بیورلیمه که امیر نظام الدین عبد الله ک خواجه
 حضرتلر ینک کریملردن بش اوغلی اوچ قیزی اولمشله راوغلر ینک *
 اولکیسی خواجه عبد السمیع دکه میرزا خواند دیکله مشهوردر * وساطان
 حسین میرزا انار الله برهانه زماننده هراتده شهید اولوب مولانا سعد الدین
 کاشغری قدس الله تعالی سره مزار شریفنده مد فونلردر * ایکنجیسی
 خواجه عبد الباقی دکه دوست خواند دیکله معروفدر * اوچنجیسی
 امیر عبد الوالد دکه خواجه شاه دیکله مشهوردر * در دنجیسی امیر ظمیر
 الدین محمد در * بشنجیسی طاهر الدین محمد در * مولانا کلان
 زیارتکاهی علیه الرحمه نک اوغلی مولانا برهان الدین محمد نقل ایلدن یکه خواجه
 حضرتلری شیخ شاهینی کورمه زیارتکاهه کلشله ایدی شیخک خانه سندن
 چقد یغی کبی بیوک برادرلرم مولانا عبد الرحمن و مولانا ابوالمکارم خواجه

حضرتلرینک اوکنه کلوب هر بری التماس ایلد یلر که خواجه حضرتلرینی خانه
 لرینه آلوب کیده لر خواجه حضرتلری بکا دید یلر که سن نه ایچون بزنی خانه که
 دعوت ایتمزسن وبزنی اوه ایلتنک آدمیاکن نه ایچون ایلر سن دید مکه بو آرزو
 کو کلمده مددن زیاده درلکن بیوک برادرلرم یانلرنده کستاغلی ایلدم *
 بیوردیکه ایکی بطمان دقیق ایله توتماج آشی پشوراندن زیاده ایله فرمان
 شریفلرینه امثالاً بیوردقلری کبی ایلدم قریه نکلعلما و صالحا و فقراسی خواجه
 حضرتلرینک تشریفن ایشیدوب بلوک بلوک کلمکه باشلدیلر ایکی عظیم صغه
 زیلرته کلنلردن طولدی وخلق اوتورمقدن اوتوری ایکی صغه مابیننی دخی
 دوشه دم انده دخی اوتور دیلر واندده صغیانلرطام صیغای آلتنده و خانه نکل
 طشره سنده اوتور دیلر بو عئله خاطرمدن کچدی یکه بو قدر کسه کلدی
 خواجه حضرتلری ایسه ایکی بطمان اون پشور آرتق پشورمه دیوتا کید بیوردیلر
 شمدی نه چاره ایلم اول حضرتک امرینه مخالف ایش ایشلیه مزمن و بونی اظهار
 ایدوب اجازت استیوب بر مقدار خیمه دخی ایتمکه جزأت ایدمه زمکه طعامنا
 بر مقدار زیاده اوله دیوتها مرتبه منقل اولدم بن بوترده ایکن خواجه حضرت
 تلری باشلرین قالدیلر و بیورد یلر که سوز اولد رکه دیش ایدم
 دید یکمرتبه ایدوب زیاده ایلمک ککرکد بندخی امر شریفلری اوزره
 واروب دید کلری مقدار طعام پشوروب هر بیوک قابه قویدم و اول
 ظرفدن کاسه کاسه طبق طبق طولد یروب تا اول ایکی صغه و مابیننده اولان
 صحن همله کسه و طبقلر ایله طوپطلوا اولنجه کوندردم آند نصکره هه سایه لر دن
 عاریتی کاسه و طبقلر کتوروب جمیع ایچروده و طشره ده اوتورنله طعام چکنم
 جمله سی طوینجه یدیلر و عاریتی الد یقم کاسه و طبقله طعام طولد یروب
 صاحب لرینه دخی طعام کوندردم خواجه حضرتلرینک بومرتبه کرامت ظاهره سنی
 اکثری حاضر اولنلر مشاهده ایتمکه جمله سنک اول حضرته حسن عقیده لری
 زیاده اولدی * برکون او اکل فصل بهارده خواجه حضرتلری تاشکنده
 متوجه اولمشلر ایش بی وقت آب برک کنار نه ایریشوب اغشام زماننده
 سونک کنارنده بر مخلصک اوینه قونمشلر اول مخلص حکایت ایلر ایشکه چونکه
 کیچهدن بر مقدار کچوب یتاجق زمان اولدی خواجه حضرتلری بکا سن بنله
 بر اوده بیایجه یات دیدیلر بندخی تا دیبا اولوده خواجه حضرتلرندن بعید برکوشده
 یاتدم خواجه حضرتلری خواجه وار دیلر نصق اللیده بکا چاغرد یلر که فلان

او یورمیسن یوغسه او یانقه میسن د بد مکه او یانغم بیورد یلر که تیز طور او ایچند
 اولان متاعی طشره چقار کند ولر عجله ایدوب طشره چقوب اول اطرافنه اولنلری
 او یاندر د یلر و کمال مبالغه ایله بیورد یلر که تیز اسباب و امتعه بی یار کیرلر
 یو کلدوب آرد چه کتورک کند ولر براوق آتیمی بر کیدوب بر یوکسک
 یره چقوب قرار ایلد یلر فقیر اول حضرته اولان حسن ظننر موجب چاه اصحاب
 و خدا میله بر وجه تعجیل اسباب و مو ایچیزی مر کبلره یو کلدوب آرد لر نچه کتدم
 بعض اصحاب آباغ و اجه حضرتلر ینگ نیم شبه اصحاب و اهابک بویله او یقولر ین
 او چورد قار ینگ حکمتی ندر اوله دیو متعجب و متعجب اید یلر و بعض خلغک
 خواجه حضرتلری مقنده ترد دلری اولدیغی جهت دن قالقنه امهال ایلد یلر
 * ناکاه کورد یلر که بر سیل عظیم ایرشد یکه اول دیار خلغی انک کبی سیلی
 نه کوروب نه اشمش لر ایدی خواجه حضرتلر ینگ نزول بیورد قاری خانه
 صویه غرق اولدی و هر متاع و مرکب که خلغک امهال و کسلندن قالمشیدی
 جمله سنی سیل آلوب کندی و چوق آدم دخی سیله کیدوب انواع محنت
 و مشقتله غرق دن قورتل یلر و بالجه اوله اولدک سملدن نچه یلر غراب اولوب
 بو حالتی مشاهده ایتیکله حاضر لرک خواجه حضرتلر ینه یقینلری زیاده اولدی
 * خطبای کلز و نندن شیخ عیان بن شیخ بیان دیرلر بر طلب العلم و متقی کسنه
 وار ایدیکه عراق دن خراسانه کلوب بر مقدار زمانه مرانکه اقامت ایدوب
 اند نصکره سیر قنک کلمشیدی * مذکور شیخ عیان حکایت ایدر دیکه بر کوه
 ایام بهار ده خواجه حضرتلری تا شکنک عزیمت ایدوب بز دخی بیله کتبه رخصت
 و بر مشلر ایدی چونکه آب بر کک کنار نه کلدک دره نک طغیان زمانه ایدی
 اصحاب قامشدن ساللردوزوب اکابنوب بر بر رصودن کچد یلر خواجه
 حضرتلری دخی بردانه سال اختیار ایدوب کسولر اکابنوب بنی دخی بند یروب
 روان اول یلر هانکه دره نک اورته سنه واروب صونک تیز اقد یقی یره ایرشدک
 ناکاه صالک باغلری کوشیوب چوز لکه باشلدی کورد مک اولبری بر ینه
 بند اولش قامشار چوز یلوب بر بر صو آلوب کتیکه باشلدی بکا عظیم وهم
 طاری اولوب غرق اولوق غوفی غالب اولدی غایت مضطرب اولد مزیراهم
 صوغایت تیز آقاردی وهم بن یوز مک بلنزم صونک کنار ینگ بعدی دخی
 براوق پرتاوی قدریر وار ایدی خواجه حضرتلری فارغ البال او تور لر دی
 هیچ ترد دخا غر لرلی مشاء اولننر ایدی بنم بواضطراب و اضطرارم کوروب

بر کره هیبت ایله کلمه مبارکه علفظة الاهی بلند آواز ایله شویل دید یار که بکار زه
 کلدی بو حالتد نصکره کورد مکه اول قامشک بالتمام جمع اولوب اولکیندن
 محکم اولدی یار و صونک کنارینه کلدی کمز کبی خواجه حضرتلری بکادی یار که
 قالی بندخی چست یرمدن قالعوب کنار آبه آتلم باقتم کورد مکه
 خواجه حضرتلری تمکین تمام ایله اولصالح اوزرنده ایاغ اوزرینه قالدیلر
 اند نصکره قدم مبار کلرینک برین صونک کنارینه باصوب بر ایاقلرین دخی
 صالح اوزرنین قالدرد قار یل صالح قامشکری طاعتدی یقی بر اولدی * صاحب
 رشحات علیه الرحمه ایدر که هر ائنه مولانا محمد بن مولانا سید الدین نام علمای
 متقیندن قو کسومز بر عز یزوار ایدیکه مولانا نظام الدین شعیبک اقر باسندن
 ایدی کاه کاه انلردن استفادہ علوم ایدردم بر کره ماه رمضانده بیمار ایدی
 وضعقلری بر مرتبه یه وارمش ایدی که کسه معاونت ایتدی بر بیانندن
 بر یانته دونه مز دی اولادوا اصحاب و تلامنه سی انک عیادتندن قطع امید ایتشک
 ایدی و کفن و تابوت تدارک ایتک مرتبه سنه وارمشک ایدی * بر کونکه
 مزبورک ضعفی غایته و صعوبت مرضی نهایته ایرشه ایدی اتفاقا جمعه کونی
 ایدی اولادندن بعضیسی جامعه کیدوب و بعضیسی تجیز و تکفینه مشغول
 اولوب متعلقا تندن دخی هر بری بر کاره کیدوب غانه تنها قالمیشدی ناکاه
 زوال زماننده فاپوچالتمش اوده ارکشی برلنهامقین جاریه لردن بری قیر
 آردینه کلوب کورمشکه قزل بکز لو قومرال معاللو اوزون بویلو سبامی
 صورتنده توزه غرق اولمش بر کهنه آتدن ایندی و ایرای یولدن مولانا
 حضرتلرینک عبادتہ کاهشم دیوا ایچر و کیرمکه اجازت استدی جاریه دخی
 آتی ایچر و ایلتوب کندوسی انک آتنی کوز تمک ایچون طشره چیمش مولانا
 حضرتلری کوزین آچوب بر جوان کورمشکه آثار سفر بشره سنده
 ظاهر ایش اشارت ایله کیمسن و قندن کلورسن دیو صوروب اولجوان
 دیشکه خواجه عیب الله تاشکنینک ملازملرنم خواجه حضرتلری بنی سزی
 عبادتہ و سزه صحت ایله بشارته کوندردی و بن صباح نمازینی سمر قنده
 خواجه حضرتلریله قیلدم و بودخی مقرر در کیم اغشام نمازینی ینه ائنه قیلوب
 افطر صومی خواجه حضرتلریله بیله ایتسم کرکنر * مولانا محمد حضرتلری
 انندن بوسوزی اشد یکی کبی فی الحال کند وده بر قوت احساس ایلوب
 و کسه معاونتشک قالعوب دوشکی اوزرنده او تورمش و حوالب کنارنده بر

مقدار شربت طور زایش اول جوان الین اوزادوب اول شربتی آشاغه ایندی بروب
بر پماله طولدی بروب مولانا محمد ایچورمش بعده انلره وداع ایلیوب طشره
چغش و آنته سوار اولوب سرعتله کیدوب علی الفور کوزلرندن غائب اولمش
* اول جوان سپاسینک مولانایه ملاقاتی وایکسینک مکالمه و مصاحبتی زماننک
مولانا نیک زوجه سی اول خانیه به متصل برغانه ده ایملر اول کفت و کویبی
ایشید لرلر ایملر اول جوان کتدی یکی کبی کلوب مولانای بیام مرتبه صحت
وقوت ایله دوشکی اوزرینده اوتورر بواملر و پیاله و شربتی اوکلرینده طورر
کوروب متحیر و متعجب اولملر واقع حالی صوروب مولانا قصه بی اکادیش
مولانا اول کونک ایکندی و نمازنی ایباغ اوزرینده قیلوب ایکی اوج کوند نصکره
صحت کامله ایله قالعوب درس و افاده به مشغول اولملر * صاحب رشحات
علیه الرحمه ایدرکه خواجه حضرتلرینک اصحابندن بر عزیز بوقصه بی هرانک
فقیردن اشد کده دیدیکه خواجه حضرتلرینک مصاحبتکنر ارااد ملرندن سزک
دیدیلکنز نشانله بر کهنه وار درکه دائما اولحضرتک کاردنویسنه مشغولر
لکن هیچ آندن بومقوله حالت اولملر * وینه صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر
که بو فقیر اول دفعه ده که مولانا سعد الدین کاشغری قدس الله تعالی سره
حضرتلرینک فرزند ارچینلری خواجه کلان خدمتلیله ولایت قرشید
خواجه حضرتلرینک شرق آستان بوسیله مشرف اولدم و بر نیچیزمان اولحضرتک
سعادت خدمت و ملازمتلیله مشرف و مستسعد اولمشدم امیاناخلال مجالسه
بوقفیره خطاب ایلیوب دیرلر دیکه خراسانه نیچون کتمیزسن والدینک
بکاتشویش ویرلر طورمه کیت بن بوجیتدن خجالت و انفعاله ایدم
اول زمانه دک که خواجه کلانه خراسانه کتیکه اجازت ویردیلر فقیره دخی
والدینک مراجعت ایله دیوبیوردیلر که تیز خراسانه بیتشکه پدر و مادریک
بکامکم اضطراب ویریلر و بوسوزی مکرر بیوردیلر * اول حضرتک
بوامر شریفلرینه بناء خواجه کلان حضرتلرله سبرقتدن متوجه اولدم خواجه
کلان بخاراده برقاچ کون اکلنمین فقیر طور میوب خواجه حضرتلرینک
امر شریفلرینه امتثالاعجله ایله خراسانه متوجه اولوب والدین خدمتینه ایرشدیکمه
خواجه حضرتلرینک کراتله بوقفیره خطابا فلان خراسانه کیتیکه پدر و مادریک
بکاتشویش ویریلر دیدیلرین دیدیم بری برینه باقوب اغاشیغه باشلدیلر
دیدیلر که راست بیورملر زیراسن کیدلدنبر وهر نماز عقیمنده خواجه

حضرت زینب متوجه اولوب کربیه وزاری ایله اول حضرتدن سنک کیر و بوجانبه
 کلمکی طلب ایلیوب یا حضرت خواجه بزم اوغانچغیزی کیر و بزه کوند ر
 دیوتضرع ایدرک * ینه صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه ایکنجی
 دفعه ده که خواجه حضرتلر ینک هریم حرم محترم لری تر ابنه یوز سورمکه عزیمت
 اولندی انواع کربیه وزاری ایله والدیندن التماس ایلمکه آیرق بنی اول
 حضرته توجه ایوب طلب ایتمیه لر * اول حضرتک رضاسنه قویه لر چونکه
 واروب عتبه علیه لری تر ابنه یوز سورمکه فائز اولدم مدت ملازمتیه
 هرگز عبارت سابقه بی دیلار ینه کتور میوب غراسا نه کتمکه اشارت بیورمد بار
 * خواجه حضرتلر ینک محب و مخلصلر نندن بر عزیز شویله نقل ایلمکه
 شهر سمرقنده درت آی بر قولم غائب اولدی و متاع دنیادن انندن غیر
 نسنه یه قادر دکل ایدم و سمرقندک اطرائی و اکنافنده بر بر قالدیکه نیچه کره
 بن آق اورالده جستجو ایتمش اولیم هر نقدرکه سعی ایتم صلاندن بر اثر
 بولیم غایت متحیر و بیچاره اولدم زیراهم مالیتی وهم خدمتی جیتندن
 اکامحتاج ایدم انندن غیر کیسه تمه یوغیدی سراسیمه وار اول غلامی آرا رکن
 ناکه بر صحرا ده خواجه حضرتلری اصحاب و موالیدن بر بلوک طائفه ایله چقه
 کلد یلرو بن غایت اضطراب بدن حضور یفلر ینه واروب آتار ینک عناننه
 یاپشوب کمال تضرع و نیاز ایله احوالی عرض ایلم و بنم کار بسته می سز آچار سز
 دیوب آغلم * بیوردیلر که بن بر اکنجی کسه میم بومه قوله نسنه لر بلهزم
 ارامی کر کدر شاید که بولنه * بن ینه ابرام و الحاح و تضرع وزاری یه
 باشلم و اولیاه اللهک غائبدن خبر و یردیکی کبی بلکه غائبی احضار کبی
 تصرفاری اولدیغین ایشتمش ایدم وهم غایت بی طاقت اولوب وهم بومعنا بی
 اشدیکم جهندن نیاز وزاری ایله قولیمی خواجه حضرتلر نندن طلب ایتمکه
 باشلم هر نقب رخواجه حضرتلری بومعنا بی کندی لردن بعید کوستردیلر
 ایسه ینه محاب اولمیوب آتار ینک عناننی الهدن صالحیو یرمد غایت ابرامه
 ملجا و ملازم سنسین دیو عنانلر ینه صلاردم کوردیلر که الهدن قور تلغه
 چاره یوق بر لحظه سکوت ایوب بعده بیوردیلر که قولکی شوکورینن
 کویده هیچ آرادکمی دیدم نیچه دفعه آرایوب بوله میوب محروم دونشم
 بیوردیلر که ینه آرابا لور سین انند نمکره آتارین مهموز لیوب سرعتله آلوب
 یوروی و یردی بن اول قریه یه متوجه اولدم چونکه قریه کنار ینه ایشدم

غائب اولان اوغلان کورد مکه بردستی بی صوایله طولدی یروب اوکنه قومش
 متحیر و متکر بر قوری برده طورر آنی کوردیکم کبی بی اختیار فریاد
 ایدوب بره اوغلان بوقدر زمان قنده ایدک دیدم دیدیکه اول زمانده
 بر حرین بنی آباردوب غوارز مه آلوب کندی وبر کمنه یه صاندی و بن بو
 کونه کلنجه انک غد متنه ایدم بوکون اول کمنه نك اوبنه مهمان کلدی بکا
 دیدیکه واردستی ایله سوکتور طعام پشوره لم بندخی دستی بی کتوروب
 سوکنارینه واروب دستی بی صوبه باتوردم چونکه طولدی چقاردم کندومی
 بوراده قوری برده بولدم غایت حیرتدن دوش میدر یوغسه اویا نغمی یم
 بلزم دیدی بن بلی مکه بوخواجه حضرتلر نك کرامتیدر بو حالتی مشاهده
 ایتدیکم کبی متعیر الحال اولدم علی الفور اوغلان آزاد ایلیوب خواجه
 حضرتلر نك غد مت شریقلرینه کلدم و بنم خواجه حضرتلرینه اتصاله بوقصه
 باعث اولمشدر دیرایدی * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که اگر چه که
 خواجه حضرتلرینه سلاطین مانع اولوب و ائمه دین فتوی ویرملر یله سفر حجازدن
 ممنوع ایدیلر و بحسب الظاهر حرمین شریفینه زاده بالله تعالی شرفا و کرامه
 وار مامشدر ایدی لکن عراق شیخ الاسلامی میر عبد الوهلیب نیچه کره نقل
 ایدر لر دیکه بن بکه ده شیخ عبدالمعطی خدمتارینه ایرشد مکه شیخ مذکور قطب
 العارفین شیخ عبد الکبیر یعنی قدس الله تعالی سره حضرتلرند نصکره معتقد ای اهل حرم
 و پیشوای طالبان عرب و عجم ایدیلر برکون بر تقریبله خواجه حضرتلر نك مناقب
 و شها گلندن شیخ عبدالمعطی حضرتلرینه بر شمه بیان ایلدم بیور دیلر که
 تقریب و توصیفه حاجت بوقدر بن بوند خواجه حضرتلر یله چوق مصاحبت
 ایلمشم و ملازمت شریقلرنده چوق اولمشم دیوب خواجه حضرتلر نك اولقدر
 خصائص و شها گلن سویلدیلر که کویباخواجه حضرتلر یله نیچه ییلر مصاحبت
 و الفت ایلمشدر ایدی * بعض عمول و ثقات مولانا زاده فرکتی حضرتلرند
 نکه مزبور مولانا زاده مولانا نظام الدین علیه الرحمه مریدیدر و مولانا نظام
 الدین علیه الرحمه زمانند نصکره خواجه حضرتلرینه چوق ملازمت ایلمشدر
 نقل ایدر لر دیکه مولانا زاده بیور مشرکه برکون خواجه حضرتلر یله برکوبدن
 بوکویه کیدر دل اتفا قیش زمانک و کونک غایت قصه لئی آوانی ایدی
 ایکندی نمازینی یولده قیلمت کون غایت بی وقت اولمش ایدی و آفتاب
 صاروغه باشلاش منزل غایت بعید ایدی و اول صحرا ده هیچ بر آرام ایدوب

مصنفاً حق پر بوغیدی خاطر مدین کچھ یکہ اغشامہ وقت قالمدی راه مخوف هوا
 صغوق واره حق منزله بعید حالهز نیچه اوله چقدر * خواجه حضرتلری محکم
 آتارین اشد یروب کیدر لر دی بو غاطره چونکه مکرر اولوب طبیعتمه غلبه
 ایای مبارک یوزلرین بدن دوندورب قورق میسن یوغسه بو مقوله تردد
 خاطر که کتورمه و آتکی تیز جه سور قابلدر که آفتاب تمام غروب ایلمدین
 مقصده ایریشه و زدیدیلر و بونی دیوب آتارینی قامچیلیوب محکم کنه
 باشلدیلر بندخی آردلر نیچه آتیمی محکم سورردم و هر زمان کونشک برینه
 باقردم کورردمکه اصلا غروب ایتیز افقه میخلمش کبی برنده برقرار سابق
 طور اول زمانه دک آفتاب بو اسلوب اوزره طور دیکه بزقر به ننگ کنلرینه
 ایرشدک همانکه بز دیوار قریه داخل اولدق آفتاب بر وجهه غائب اولدی که
 غروب نصکره شفقده واقع اولان مهرت و بیاضلقدن اصلا اثر قالمدی عالم بردن
 بر مرتبه قراک اولدی که الوان و اشکال کورلک ممکن دکل ایدی بکابر دهشت
 و مهرت غالب اولدی یقین بلد مکه خواجه حضرتلرینک تصرفدر آخر بی طاقت
 اولوب آتدی ایلر و سوردم حضرتک یاننه واردم دین مکه خواجهم حسب الله
 بیان ایلکز بونه سر ایدی یکه مشاهده ایلک بیوردیلر که بو طریقت
 حقه بلزقلر نندر والله تعالی اعلم

* (فصل سوم) *

خواجه حضرتلرینک اولاد و اهفاد و اصحاب عنایت معتاد لرینک مشاهده ایلدکلری
 کرامات و غوارق عاداتدر که نقل بیورمشلردر و هر نقل ایرادنده احوال
 ناقلدن دخی برسبیل اجمال بر ذره عیان و برشمه بیان اولنسه کرکدر

حضرت غراجان رحمة الله علیه نام شریفلری محمد بن عبدالله در خواجه حضرتلرینک
 اولکی اوغللریدر باطن و ظاهر علمنده ماهر دانشمند فاضل و متبحر ایدی
 و علوم عقلیه و نقلیه دمرتبه کمال ایرشملر ایدی و حقایق علم کتاب و سنت
 و سیرد و خود بر وجهه دقیق النظر و حدید البصر ایدی که نظر حقیقت بینلرندن
 بردقیقه خفی دکل ایدی علم ظاهرده بو مرتبه تبحر لر یله بیله خواجه حضرتلرینک
 علم باطنلرندن دخی کمال درجه بهره مند و حصه دار ایدیلر بعض عبادتله بیکه دانها
 انلرک خدمتلرینده اولور لر دی انلرک تصرفات و غوارق عاداتلری چمتندن
 چوق حکایت ایدر لر دی و خواجه حضرتلری خواجکانه زیاده تعظیم و توقیر

ایدرلرد یکه با بالر اوغللرینه بوقدر معامله ایتمز لردی * صاحب رشحات
 علیه الرحمه ایدرکه برکون محله کفشیرده کورد مکه خواجه حضرتلری عوطه
 ملایانده عجزده اید یلر باشلرینه کچه لک بیرینه برقرمه طولایوب بی تکلفانه
 اوتورلردی وخواص اصحاب وخدامن بعض کهنه لر دخی یانارنک ایدی
 ناکاه برکهنه کلوب خواجهکان حضرتلری کلورد یچک خواجه حضرتلری اول
 وقتلرده کندو خاصلری اولان ورسین نام قریده ساکن اید یلر وقریه
 مز بوره نك شهردن بعدی ایکی فرسخ یر ایدی وخواجکان حضرتلری کوچک
 برادری خواجه محمد یحیی ایله مایینلرنده برودت اولمغین خواجه حضرتلرینک
 ملازمتلرینه ایکی اوج آیده بر آنجق کلورلردی خواجه حضرتلری خواجهکان
 حضرتلرینک کلب وکین اشد کلری کبی بیوردیلر که دلبندیمی فراهمی
 ایچ ادیمکی کتورک آند نصرکه مبارک باشلرندن مقره یی کیدروب
 دلبندلرین وایچ ادکلرین کیوب و فراهلرین ارقه لرینه ال یلر و قالمقوب
 بر قاج قدم استقبال ایلد یلر و حیره یه کتوروب جمیع اصحابک اوستی یانلرینه
 کیچوروب تا کندویا نلرنده اوتورتیلر و سرفندک موالی و علماسندن
 بر یلوک کهنه خواجهکان حضرتلریله بیله کلوب خواجه حضرتلرینک
 مجلس شریفلرینه داخل اولوب اوتوردیلر بر زمان سوت اوزره
 اوتوردف نصرکه خواجه حضرتلری خواجهکانه دید یلر که علمی برسوز سولیلوب
 افاده بیورک خواجهکان تواضع ایلد یلر خواجه حضرتلری تفسیر قاضی بی الله
 آلوب تقال ایلد یلر و بر آیتده کفت و کویه باشلد یلر خواجهکان اول آیتده اقول
 علمای ظاهر و عقایق اهل باطندن چوق سوزلر سولیلد یلر و اول قدر تحقیق
 و تدقیق بیوردیلر که اول مجلسده حاضر اولان علما انلرک بومرتبه استحضار
 و تبحرندن متعجب و متحیر اولد یلر * آند نصرکه طعام چکلوب یمک بندی
 بعد الطعام خواجهکان خد مقلری بر لحظه دخی اوتوروب آند نصرکه قالمقوب
 کتد یلر خواجه حضرتلری بر قاج قدم ینه نلری کوندری کیدروب بعده
 کلوب ینه یلرینه اوتوروب ینه کیجه لک یرینه باشلرینه برقرمه صاروب
 فراهلرین وایچ ادکلرین چقاروب بی تکلفانه اوتوردیلر * وینه صاحب
 رشحات علیه الرحمه ایدرکه برکون خواجه حضرتلری خواجه کفشیر محله سنده
 خواجهکان کورمک نیتمه قریه ورسین جا نبنه متوجه اولد یلر فقیر پیاده تنها
 آردلر نچه کتیم اتفاقا کیدرکن بول یتروب چوق سرکرد انقلر چکوب اول

كچه منزل یتشمیوب یولده قالدم یارنکی کونکه ورسینه واصل اولدم بعض
 اعیان غواجه حضرتارینی بر آغر قریه به آلوب کتمکین آنده بوله میوب لکن
 غواچکان حضرتلرینک شرف ملازمتلرینه ایرشدنم مکر غواچکان حضرتلری اول
 ناربخدن مقدم فقیرک آدینی ایشته شلر ایمش ووالد علیه الرحمه نک بعض
 مصنفاتنی کورمشلر ایمش فقیرک کیم ایبدوکنی بلد کد نصکره زیاده التفاتلر
 ایوب احوال والدی استفسار ایلد یلر و بیورد یلرکه ایشته شمه والدیکنرک
 نسلرندن جمل غواض و عوامه تأثیر تیم وار ایمش و حقایق تفسیر و دقائق تأویلک
 بی نظیر و بی عدیل ایمشلر بوسوزلر دن نصکره اثنی کلامده برتر قریب ایله آیت
 کریمه (یانار کونی بر داوسلاما علی ابراهیم) تفسیرینه شروع ایلد یلر
 و علمای ظاهر و باطن سوزلرندن چوق سوزلر سویلد یلر و حکمانک ناری
 آتش غضب زهر و دایله و بر دی اول غضبک اطفا سیله تأویل ایتم کلرینی رد
 ایتم یلر و هم آیت کریمه ده که ناردن مراد نار عنصر بیدر که برودت انک
 ماهیتنه عارض اولوردیو مقدمات معقول ایله اثبات ایلد یلر و بو معنا ناک اثباتنک
 اقوال اهل تحقیقندن اولقدر کلام دقیق بیان ایلد یلر که اگر بر کسه آنی قید
 کتابته کتور سیدی بر رساله اولوردی و بو فقیری اوچ کون اوچ کچه اکلن یلر
 و یثا جق زماندن غیر زمانه بنی تنها قومند یلر و اول مجلس اثنا سنده بحسب
 الظاهر و الباطن بیحد التفاتلر و عنایتلر ایلد یلر و ایکیهز تنها قالد قچه غواجه
 حضرتلرینک شرائط ملازمت و آداب صحبتلرینی اشارت بیوردیلر و بو طائفه
 علیه ناک طریقه لری دقائقندن چوق نکتله لر بیان ایلد یلر و اوچ کون نصکره
 فقیره اجازت و بیروب و بنبکه برآت دخی عنایت ایلیوب سواره غواجه کشفیر
 محله سنه کوندر د یلر غواچکان حضرتلری شاه بخت خان که بین العوام اشکیبک
 خان دید کلریدر بخت خان ظهورنده و اوز بک طائفه سی سمرقنده مستولی
 اولد قلرنده اند جان چابنه فرار ایلیوب موضع مزبوره دارفندان دار بقایه
 رحلت ایلد یلر قبر مبارکلری دخی ولایت اند جاننده در رحمه الله تعالی
 * صاحب رشحات علیه الرحمه اینرکه غواچکان غن متلری بیور لرلر دیکه
 ابتدای حالده غواجه حضرتلری تاشکنده ایلد یلر بر زمانده اقربا مزدن
 بری فو کسولتک غسته یانوردی خاله مز آنی عیادت ایتمک استمدی غواجه حضرتلری
 عیادت لازم دل کلدردیو مانع اولد یلر بو ائنا ده غواجه حضرتلری فرکت چابنه
 کتد یلر انلرک اول چابنه کتد کلرندن ایکی اوچ کون کچد کد نصکره ینه

خاله مز اول مر یضه بی عیادت آیتماک مراد ای دی یوب فکر آیتماکه خواجه حضرتلری
 فرکتہ کتمشلدردن بر لحظه واروب اول غسته ننگ خاطر بن موروب صلہ فرعی
 یرینه کتوره یم بو خاطر ایلہ اودن طشره چقد قلری کبی کور مشلر که خواجه
 حضرتلری آتلہ چقه کلوب بیورمشلر که عیادت ته می کید رسز کیرودوننگ
 قورقهن میسن که سن دخی غسته اولہ سن وسزی عیادت ایتمک لازم کله خالہ م
 دخی فی الحال کیرودونمشلر اوہ کیرد کلری کبی غسته لق عارض اولوب
 حمای محرقه یه مبتلا اولمشلر بر نیچه کوند نصکره خواجه حضرتلری فرکتدن
 رجعت ای یوب اوہ کلمشلر خالہ می عیادت کلوب بیورمشلر که تکس ک ای دی
 سنک غسته مور مغه واروب غسته اولوق * وینه خواجان حضرتلری
 بیوردیلر که بنم خالہم نساء عارفان دن ای دیلر خواجه حضرتلرینگ التقاتلری
 سبیلہ درجات عالیہ اهل اللہ یتشمشلر ای دی گاه گاه خواجه حضرتلرندن
 نقللر ای یوب بیورلردیکه خواجه حضرتلری اثنای جوانیمه تاشکندہ ای دیلر
 هر گاه که انلره برقبض عارض اولیدی تکرار اودن طشره چقوب یینه ایچر و کیرلردی
 لکن هر ایچر و کیرشک خلع و لبس طرز یقینل بر غیر صورتک ظاهر اولورلردی اگر فرضا
 اودن دفعه ایچر و کیرماک واقع اولسه هر بار بر غیر صورتک کلورلردی بر وجهه که
 حرمته اولان طائفه نساوا ایچنه یاد آدم کیردی دیوفر یاد ای لرلردی خواجه
 حضرتلری تبسم ایلیوب بندکند و صورتلرنده ظاهر اولورلردی بو مقولہ بسط
 و بشاشت سبیلہ قبضلری مرتفع اولوردی و خواجه حضرتلرندن خلع و لبس
 صورتی اکثر یا حالت قبضده مشاهدہ اولتوردی * اول حضرتک خلع و لبس
 ایله ظاهر اولک قلرندن اول قصه که حضرت محبومی مولانا نور الدین
 عبد الرحمہن جامی قدس اللہ تعالی سره السامی کتاب نجات الانسده یازمشلر که
 جناب ارشاد مانج خواجه ناصر الدین عبید اللہ ادام اللہ تعالی ظلال ارشاده علی
 مفارق الطالبین بیورمشلر که چونکه مولانا یعقوب چرغی علیہ الرحمہ خدمتہ
 ایرشدم مبارک یوزلرنده نفرت طبیعتہ سبب اولور جز نیچه بیاض واریدی
 وهم بکالباس سیاستده درشت کویلق یوزلرن ظاہر اولدیلر و اولقدر
 درشتلک کوستر دیلر که از قالدی که باطنم انلردن متقطع اولوب بکا تمام مرتبه
 یأس حاصل اولہ زیاده محزون و مغموم اولدم بر دفعه دخی که مجلس شریفلرینه
 واردم بکاشویله محبوب بق صفتیلہ ظاهر اولدی بکه هرگز بر کسمه بی بن اول وجهه
 محبوب کور مش اینم و بکا چوق لطفلر کوستر دیلر * وینه مولانا جامی علیہ

الرحمه ايدر كه خواجه عبيد الله حضرتلری بو حكايتی سويلر كن بو فقير ك نظر نك
 بر عزیز ك صفتيله ظهور ايدلر كه بنم اول عزيزه تمام مرتبه محبت و ارادتم
 و ار ايدی و خیلی زمان ايد يکه دنيا دن رحلت ايتمشلر ايدی في الحال ينه اول
 صورتی خلغ ايدوب اولکی صورتلر نده ظاهر اولد يلر بن شويله آکلد مکه
 شاید اول صورت بنم خیالم ايدی اوله بعده بعض مهر اهلردن ايشتم مکه
 بو معنایي آنلردغی مشا هده ايتمشلر ايدی یعنی اول اول عزيز صورتنك ظهور
 ايدوب بعده ينه اول صورتی خلغ ايتد گلر بن آنلردغی کورمشلر ايدی *
 و مولانا حضرتلری ايدر لر که بو فقير ك اعتقادی اولد ر که بو خلغ و لبس صورتی
 خواجه حضرتلر ينك اغتیار لر يله ايدی مولانا يعقوب حضرتلر نندن نقل ايتد گلری
 معنایي اثبات اچون کورمشلر ايدی * صاحب رشحات عليه الرحمه ايدر که
 بو فقير مولانا سعد الدین کاشغری اصحا بنندن مولانا حاجی میر زادن و حافظ
 اسمعیل روچیدن اشدتم دین یلر که بن اول زمانه حضرت محمد و می مولانا عبد
 الرحمن جامی ايله بيله کتمش ايدم و اول خلغ و لبسی خواجه حضرتلر نندن بز دغی
 مشا هده ايدلر ک و مولانا سعد الدین کاشغری رحمه الله عليه صورت نده ظهور
 ايتمشلر ايدی و بو قصه هراته سلطان ابوسعید میر زانمانده سيد قناد دیر لر
 بر کسه ننگ چوی انجیر کنار نده اولان منزلنده واقع اولمشیدی * وینه
 خواجگان حضرتلری بیور لر دیکه اول تاریخده که هنوز خواجه حضرتلری
 سلطان ابوسعید میر زان التماسيله تاشکن دن کوچوب سمرقنده کلما مشلر
 ايدی خواجه حضرتلر ينك غد متکار لر نندن بریسی سمرقنده کيدوب خواجه
 حضرتلری آنلره بر قاج قوتی غسل مصفا کتورمک اصمیرل مشلر ايدی اولدغی
 سمرقنده واروب بر قاج قوتی دوز دیروب غسل ايله طولد یروب قوتیلر ک
 آغز ينه سختیان قابلیوب و مهر لیوب بعده کتوروب روان اولمش اتفاقا
 بازار ده بر مصاحتی دغی دوشوب بر مقدار بر بزاز دکا ننده قوتیلری اوکنه
 قویوب او تورمش اول ائناده ناکاه بر مست جميله عورتکه اول بزاز ک آشناسی
 ایش اول محل چقه کلمش و دکان کنار نده او توروب اول بزاز ايله مصاحبت به باشلامش
 خواجه حضرتلر ينك غد متکاری دغی یکی اوچ کره اول عورته هرام نظر ایلمش اند نصکره
 صرف نظر ایلوب قوتیلری کتوروب روانه اولمش غد متکار خواجه حضرتلر ينك
 غد متنه گل کده خواجه حضرتلری صحرايه کتمش بولنوب غد متکار دغی
 قوتیلری صا قلیوب ديمشکه خواجه حضرتلر ينك آردنجه کیده ناکاه خواجه

حضرتلری چقه گلش اولدخی قوتیلری حضور شریفارینه کتورمش همان
 خواجه حضرتلرینک نظر شریفاری قوتیاره متعلق اولدیغی کبی غضبه کلوب
 بیورمشلرکه بو قوتیلردن شراب رایحه سی کلور و قوتیلری کتورن خد متکاره
 غایت بی محضور اولوب بیورمشلرکه ای بی سعادت بن سکا عسل اصیرلمش ایدم
 سن بکاشریمی کتوررسن خد متکار دیدیکه بن عسل کتورمشم چونکه قوتیلرک
 آغزلارین آچمشلر جهله سی طوطلو شراب بولنمش * خفی بیورایمه که
 خواجکان حضرتلری سید تقی الدین محمد کرمانی حضرتلرینک کویکولری
 ایدی سید حضرتلرینک کریمه لرندن اوج اوغللاری وایکی قیزلری اولمش
 ایدی اولکی اوغللاری خواجه نظام الدین عبد الهادی ایدی وایکنجیسی خاوند
 محمد ایدی اوچنجیسی خواجه عبد الحق ایدی ادام الله تعالی ظلال افضالیم *
 وخواجکان حضرتلرینک ذکر اولنان زوجه لری وفات ایتدکن نصکره اولاد
 صاحب هدا ایدن خواجه محمد نظام کریمه لرندن برینه عقد نکاح واقع اولوب
 ایکنجی خاتوندن دخی اوج اوغللاری وایکی قیزلری اولمش ایدی اولکیسی
 خواجه عبد العلیم ایدی ایکنجیسی خواجه عبد الشیمید ایدی اوچنجیسی خواجه
 ابو الفیض ایدی وچاریمه ترکیه دن دخی خواجه محمد یوسف نام بر اوغلی اولمش
 ایدی رهمه الله تعالی (خواجه محمد یحیی) رهمه الله تعالی خواجه حضرتلرینک
 ایکنجی اوغللریدر و غایت محبوب و مقبوللری ایدی آخر هیاتلرنده کنبو
 قائم مقاملری قیلوب مزار فائض الانوار لری تولیتن دخی آنلره تقویض ایلمشلر ایدی
 هر چنکه خواجه محمد حضرتلری خواجه حضرتلرینک مجلس شریفارینه کله لردی
 اول حضرتدن معارف و عقایق چوقظا هراولوردی وائناهی مصاحبتده خواجه
 حضرتلرینی مخاطب ایدیتوب سویلردی باغصوبکه علم او عرفان اصحاب کباری
 جهله مجلسده حاضر ایدیلر و مولانا عبد الرحمن جامی حضرتلری خواجه محمد یحیی
 حضرتلرینه غایت معتقد ایدیلر و حد دن زیاده تعریف ایدیلردی بر کون بیوردیلر که
 خواجه محمد یحیی حضرتلرینک خواجکان قدس الله تعالی اروا هم طریقه سیله
 مناسبت تامه سی وارد رزیراغو اچکان حضرتلرینه نسبت علمیه غالب اولدیغی
 کبی خواجه محمد یحیی حضرتلرینه نسبت چند به غالبدر * صاحب رشحات
 علمیه الرهمه ایدر که اول ایامده خواجه محمد یحیی حضرتلری هر یه کلشلر ایدی
 بر کون بو فقیره دینیلر که کل سنکله مولانا محمد روحی حضرتلرینی کورمکه کیدلم
 فقیر دخی امر لری اوزره بیایجه کتیم مولانا حضرتلری جامعه مقصل اولان

منزل لرینه چقوب تمام مرتبه ادب و تعظیم ایله خواجه حضرت لرینه ملاقات ایلوب
کند و منزل لرینه ایلتدی یلر و کرم صحبت ایلمدی یلر اول مجلس اولندن آخرینه دك
سکوت اوزرینه کچدی یلر یکنکی کونده که مولانا محمد روجی حضرت لرینه وارد دم
بیورد یلر که فلان بوننه لطافت نهاد و بونه حسن استعدا ددر که خواجه حضرت لرینه
واردردونکی کونکه شرف صحبت لر یله مشرف اولدم انلرک لطف نسبت لرینه
بر مرتبه آشفته اولمکه آرزقالت یکه بندن نعره و فریاد ظاهر اوله * انارک
بوسوز لرینی خواجه حضرت لرینه نقل ایلمم خوشدل اولوب بیورد یلر که بن
مولانا ننگ صحبتنده گندومی نفی ایلوب انلری اثبات ایلمم بندن نه که
کوردر یلر سه کند ولردن کور مشلردر خواجه محمد یحیی حضرت لری والد لری
خواجه عبید الله حضرت لرینک وفاتند نصکره اول حضرت تک منار فایض الانوار لری
اوزرنده خواجگان طریقه سنه عظیم ورزش ایلوب خاطر شریقلرینی نسبت
معه و ده عزیزانه مشغول قلبلر ایلی نیچه ییللر عاد تاری بو ایلی یکه ییتسو
نمازینی جماعتله قلب قد نصکره قوشاقلری اوزرندن بر اوزون فوطه بی حکم
میانلرینه قوشانوب خواجه حضرت لرینک قبر مبارکلری مقابله سنه ایکی دیزی
اوزرینک مراقبه و جمیله صباغه دك برطر یقله اوتور لرلر یکه جوار حلری حرکت
زائلگدن محفوظ ایلی و نماز تهجد دن غیر ای او فائده اصلاح حرکت ایلمز لرلر دی
* لاجرم خواجه حضرت لرینک اصحابی انارک صحبتنده خواجه حضرت لرینک کیفیتینی
مشاهده ایلیوب غایت متأثر اولور لرلر دی * روایت اولنور که اعمالی عجز اساتندن
برکمنه که خاندان خواجگانه ارادت صادق سی وار ایلی خواجه حضرت لرینک
وفاتند نصکره سمرقنده کتوش ایلی حکایت ایلر که خواجه کشمیر محل سنه
خواجه حضرت لرینک مزار شریقلرینک خواجه محمد یحیی حضرت لرینک خدمت
شریقلرینه ایرشدم صحبت شریقلرینک حضور تمام بولدم برکون آستانه لرینه
واردم خواجه محمد حضرت لری حرملرنک ایلی یلر قهوده اوتوروب مقدم شریقلرینه
منتظر اولدم بو ائنده خاطر مشوکلن یکه خواجه عبید الله حضرت لری گاه گاه مستعد لرک
باطننده تصریف ایلیوب انلری عالم بیچودی و بی شعوری به ایرشدردی آیا خواجه
محمد یحیی حضرت لرینک قوت تصرف لریمی یوقدر یلر و خاطر ی چه عیبت ایلی چک
طالبی یوقدر دیو فکره دوشدم و بو خاطر به غلبه ایلی * ناکاه خواجه
حضرت لری طشره چقوب : م پانده اوتوردر یلر و بر زمان سکوت ایلمدی یلر اذن نصکره
بیورد یلر که ار یاب تصریف بر نیچه نوع اوزر در بعضیسی حق سبحانه و تعالی ننگ

اذ نزل ماذون و مختار در اختیار لر بله هر نه ز مانده استر لر سه و هر كميك باطننده
 مراد ايدر لر سه تصرف ايليوب آني فنا و بيخود لق مقامنه اير شد ر لر و بعضيسي
 اول قبيلند ندر كه قوت تصرف لر و ارايكن ينه امر غيبى و ارد او امد بن تصرف
 ايام لر و مادامكه مند اذن مأمور اولمبه لر كه سه به توجه ايلمز لر * و بعضيسي
 دغى شويله در كه گاه گاه انلر به بر صفت و بر حال غالب اولور كه اول حالك غلبه سيله
 مغلوب اولد قلر ز مانده مر يدر لك باطننده تصرف ايلر لر و كند و حال مردن
 انلر دغى متأثر قيلر لر * بس بر كه سه كه نه مختار و نه ماذون و نه مأمور و نه
 مغلوب اوله اندن تصرف اميد بن ايتمهك كر كند رديدلر * و بوسوزى
 سويلر كن بر التفات ايلد يلر كه بكا بر كيفيت ال و يروپ بيخود اولوب عقلم
 باشم بن كيندوب يقلم كندومى و غيرى بلمز اولدم و بوب بيخود لق بر خيلى
 زمان باقى قالدى بر مدت نصكره كه عقلم باشه كلدى كورم آچدم كورد مكه
 او تورديغم يرده بر يانم او زرينه ياتوب يوار لنهشم خواجه محمد يحيى حضرتارى
 دغى كوزلر ي يومى مراقبه ده طور لر دى في الجمال قالقوب ينه اولكى اسلوب
 او زره او توردم اول حالتك ظهور ند نصكره خواجه محمد حضر تار ينك صاحب
 تصرف ايد و كنه بكا يقين حاصل اولدى * خواجه حضر تارى غايت غيور
 و تند غوى ايد يلر والد لر ي خواجه حضر تار ينه غايت محبتن كسه انلر ايله
 باطنى معامله ايتدى يكن استمز لر دى هر قينكه مجلسه چقه كلسه اصحاب انك خوفند بن
 تر لك صحبت ايدر لر دى زير بعض اصحاب خواجه دن سه باطنى يمشلر ايدى
 خواجه محمد يحيى حضر تارى غرت اصحاب بن اوچ كره خواجه حضر تار ينك صحبتن
 تر لك ايدوب سفر حجازه متوجه اولمشلر در دفعه اولى ده بخارا يه لك كتمشلر در
 و دفعه ثانيه ده هراته لك كتمشلر در و دفعه ثالثه ده بزهده لك كتمشلر در لکن
 هر بار كه خواجه محمد شفر اختيار ايلد يلر سه خواجه حضر تارى قوت چاذبه
 و توجه باطن ايله خواجه محمد ي يولدن دوند رمشلر در * بر كون قرشيدنه
 او يله نياز ند نصكره خواجه محمد يحيى خدمت لر ي خواجه حضر تار يله تنهامصاحبت
 ايدوب كند و احوال باطنيسنى عرض ايدر لر دى خواجه حضر تارى
 دغى عظيم توجه و التفات ايلدوب كرم صحبتارى و ايدى و اصحاب
 طشرده منتظر طور لر دى صحبت مهمت اولوب ايكندى وقتى ايرشدى
 مؤذن خواجه محمد يحيى انك خواجه حضر تار يله تنهامصاحبت لر ي و ايدوب كن
 بله يوب عصر لك اول وقتنه اذان او قودى خواجه حضر تارى

طهارتہ قالقوب خواجہ محمد بیجانک بعض سوزاری ناتمام قالدی خواجہ محمد
 حضرتلری ظن ایلدی یکه اصحاب رشکرندن مؤذنه تیز اذن او قودوب انلرک
 صحبتنه تفرقه ویرمک قصد ایتمیش اوله لر تمام مرتبه غضب ایله طشره چقوب
 اصحابه دیمش لکه آشته بن خواجہ حضرتلری بنی سزه قویوب کتدم انکله سز فراغت
 خاطر ایله صحبت ایلکنز وینه همان اول لحظه خواجہ حضرتلریندن سفره استجازه ایتمه بن
 سوار اولوب غد متکارلر ینه بیله خبر ایتمه یوب سفره عجز نیتیله خراسانه متوجه
 اولمشلر بر زمانه نصکره غد متکار و توابعی طویوب بر نیچه قطار دوه و قاطر
 ایله اسباب سفر تدارکن ایندوب بر وجه تعجیل آردلر ینه دوشوب آب آموکنارنک
 خواجہ محمد حضرتلری ینه بیتمشلر و خواجہ محمد حضرتلری قرشیدن بی وقت
 کتدی یکنه اصحاب ما بیننه بو عالتک ظهورندن شور و اضطراب دوشوب قصه بی
 خواجہ حضرتلری ینه عرض ایلمش لکه حضرت خواجہ خواجہ محمد کتدی یکندن متأثر
 اولوب بر وجه تعجیل خراسانه مولانا جامی حضرتلری ینه بر آدم کوند ریشلر که
 اکثر قابل ایسه خواجہ محمدی یولندن دوند بیره لر * چونکه خواجہ هراته کلوب
 مولانا سعد الدین کاشغری مزاری یاننده خواجہ ابوالبرکه منزله نزل و لیورمشلر
 مولانا جامی حضرتلری انلری کورمکه و اروپ اثنلی مصاحبته حسن عبارت
 و لطف واحد ایله دونهری مناسب ایندوکن سویلیکه باشمشلر خواجہ محمد
 بیجی حضرتلری ادب و تواضع ایله دیمش لکه بوسفر کعزیمتته بر وجه تصمیم
 اولتمشدر که خلافتناصلقدرت قالمشدر * مولانا جامی حضرتلری انلردن
 بوسوزی ایشتدکن نصکره ایرق طنما مشلر خواجہ حضرتلری بنک کوند
 دکلری ادم مایوس اولوب کیر و دونمش بر هفته دنه ککره خواجہ محمد یزدجانبنه
 متوجه اولمشلر یزده و اصل اولد قند نصکره هر بار که یزددن کتمک استمشلر
 حمایه مبتلا اولمشلر و هر بار که عزیمتدن فراغت ایلمش لری فی الفور همالری
 دفع اولمش عاقبت بلمشلر که خواجہ حضرتلری انلری قوت کرامت ایله صالحیورمشلر
 بو ائنده بر کیچه واقعه ده کورمشلر بیدار اولد قارنده بیخود وار دوشکندن
 صحرا یوب مباحه توقف ایتمه بن عجله ایله باشمقن کیوب طویل یه و اروپ
 آت اکر لیکه و جزمه کیمکه قاتلمیوب کندولر ه مخصوص اولان آت چپلاق بنوب
 خدام و اصحاب یرلرندن صحرا یوب اوکلر ینه وارد قه اکر لو آتله جزمیه
 آردمن بیتشدر ک که خواجہ حضرتلری بنی طلب ایلمش لردوا کلنکه مجال
 بو قدر دیوب چپلاق آتی مهموز لیوب خراسان جانبنه روان اولمشلر خدام

و متعلقات سرعت و استعمال ایله احوال و ائقالی یوکلنوب منزل آخر ده خواجه
 محمد ایر شد ر مشلر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه محمد
 حضر تلی هر ی به او غر ادقار نده اصلا توقی ایلدی یلر بو فقیر دخی ائلر ایلله
 مرافقه سیر قنده متوجه اولدم اول سفر سکن یوز طقسان اوج ربیع الاخر ینک
 او ائلنده ایدی خواجه حضر تلی بر وجهل سرعت ایلله کیدر لر دیکه بنم آتم
 و قاطر م غایت قوتلو و یوروکن ایکن ینه خواجه حضر تلی یله چل دختران نام
 موضعه دك انجق یولد اش اولمغه قادر اولدم و غایت سرعتلر ندن یولده نیچه
 آتلی قالمش ایدی مر ائله خاطر مدن کچد یکه خواجه محمد حضر تلر ندن صور مکه
 عجازه اولکی عزیز تکز نه ایدی و شمدی بومر تبه سرعتله مراجعتک زک وجهی
 ندرینه ادبه رعایت ایدوب شاید کندی ولر اظهار ایده لر دیو طنهامد و ذکر
 اولنان چل دختران نام موضعه و اصل اولدی یغیز کیمی خواجه محمد حضر تلی فقیره
 غطابا بیوردیلر که فلان بن غایت سرعتله کید یورم سز ینله مر افقتدن
 رحمت چکر سز مناسب اولان اولدر که متعلقا تمز ایلله دوه ایا غیلله فراغت خاطر
 ایلله یاب یاب گلوب سیر قنده بزّه ایریشه سز و شاید خاطر کزدن کچه ش
 اوله که سفر عجازه اولکی عزیز بیت مصیبه نیچه اولدی و شمدی بومر تبه سرعتله
 مراجعت ندر واقع حال بودر که بر کچه بز دده سفر عجاز مصمم ایکن واقعه
 مده کورد مکه خواجه حضر تلی گلوب بشما غمی سیر قند جانبنه دوندر دیلر
 چونکه او یاندم باطنیکه خواجه حضر تلی جانبنه بر شوق و اضطراب و میل و انجذاب
 بولدمه بی اختیار توقفه جمال قالمیوب دون یاریسند دوشکمدن قالمیوب
 بشماغم کیوب طویل یه واروب آت اکر لیمکه قائلنیمیوب بر چیلانی آت سوار
 اولوب کتدم و سنکله رفیق اوله لدنبر و سندی کور یور سن نه مر تبه عجله
 ایلله روان اولمشم خواجه حضر تلی جن به لری کمدن ین کر دن جانه صالح مشدر
 چکر ک بنی کندی و جانبلر ینه آلوب کید یور لر و بوئی دخی مقرر ییلور دمه که
 تاخذ مت شر یفلر ینه ایر شیمه نیچه بو آشوب و اضطراب آرام بولمسه کر کدر دیوب
 بی اختیار آتلی نینی قامچیلیمیوب عجله ایلله روان اولدی یلر فقیر احوال و ائقال ایلله
 و غن متکار لر دن بر بلوک جماعتله بر آید نصکره سیر قند ده ضم مت شر یفلر ینه
 واصل اولدم * وینه خواجه محمد یحیی حضر تلی بیور لر دیکه بز ددن
 مراجعت ایتد کب نصکره بر مدت کیچوب بعد ینه داعیه سفر عجاز خاطر مه
 دوشمدی و بود دغ غه کتد کچه قوت طوتدی مولانا سید حسن غن متلر ندن

رجالی مکہ بکافوا، حضرت ندرن اجازت آلیو بیره مولانا ذمہ متاری بر محلدنه
 بنم بور جامی غواجه حضرتلرینه عرض ایلیوب اجازت لرین طلب ایلدیلر غواجه
 حضرتلری بیور مشلر که بوسفر دن مرادلری ندر مولانا بندن صور دیلر
 دید مکه بودغنه یه بوعیث شریف باعث اولور که حضرت رسول اللہ صلی
 اللہ علیہ وسلم بیور مشلر درکه (من زارف میتافکانما زارف حیا) مولانا بو جوائی غواجه
 حضرتلرینه عرض ایلی بچک بیور مشلر که بز هوابده اوچ کون مهلت ویرک
 تاکوره لم کیم مصاحبت نیچه اولور غواجه محمد یحیی حضرتلری ایدر که
 او چنجی کیچه واقعه منده کورد مکه رسول اللہ صلی اللہ تعالی علیہ وسلم ظاهر اولدیلر
 بی اختیار مبارک ایاقلرینه یوز سوردم بیور دیلر که باباکی چاغر مصاحبت
 ایلیه لم بنده غی سکر دوپ غواجه حضرتلرینی چاغردم عجله ایله کلدیلر رسول اللہ
 صلی اللہ تعالی علیہ وسلم حضرتلری انلری کندیلر کصاغ جان بنده او تور دیلر
 بنده غی اولکرنده او توردم باشم آشفه صالوب کوزم یوموب طور ردیم بر لحظه
 دن نصره باشم قالدیلر وب باقدم کورد مکه رسول اللہ صلی اللہ تعالی علیہ وسلم
 صورتنا کیکی کسه او تورر بابام یوق وایکسیمی دغی بر شکل و بر صورتنا اصلا فرقی
 اولنیغه مجال یوغیندیکه اول حضرت قنغی سیدر بابام قنغی سیدر بیلنه * بو حیرت
 ود هشت ایله او یاندم سحر وقتی ایش قالدیم وفی الحال طهارت ایلیوب غواجه
 حضرتلرینک خدمت شریفلرینه کلدیم کورد مکه تقجی قیلیمشار مراقبه ده
 او تورلر بنده غی آسته آسته کلوب او توردم مبارک باشلرین قالدیلر وب
 بیور دیلر که غواجه محمد غرضک حاصل اووب مرادک بولدی کمی ایرق بز
 تشویش ویرمه که پیر اولمشم و دیدار غنیمه در بنده غی واروب مبارک ایاقلرینه
 یوزم سوردم و ایرق انک کبی فکرلری خاطر مهکتوردم * وینه غواجه محمد
 بیورلردیکه غواجه حضرتلری بکار ابطه طریقی اشارت بیور مشلر ایدی
 بروقتده اول شغلاک ایتدالرنده غواجه حضرتلرینک حضور نده او تور مشدم
 واصحابدن بر بلوک کیمسنه نده حاضر ایدیلر خاطر مه بوکلدیکه عجب توجه زماننا
 غواجه حضرتلرینک یوزینه می توجه ایتک کرکدر بوغسه کوزینه می
 توجه ایتک کرکدر بو خاطر ایله غواجه حضرتلرینه باقدم کورد مکه شهادت
 بارماغیلر ایکی قاشلرینک مابینلرینه اشارت ایلدیلر معلوم اولدیکه ابروی
 مبارک لری مابیننه توجه ایتک کرک ایش و بو اشارتک وقوعی نصره اصحاب
 طاغیلوب تنها قالدیغمزده ینه اولکی وجه اوزره تصریح دغی بیور دیلر * وینه

خواجه محمد حضرتلری دیر لر دیکه بر کره باطنده بر تشویشم وار ایدی کمال
 مرتبه پریشانلقه خواجه حضرتلر ینک حضورش یغیر یند کلم م کورد مک بعض
 وکلاستک محاسبه سن کور لر کفت و کولری غایت اوزادی غایت ملول و دلتنک
 اولدم ناکاه بر آغاهه بی نهاییه سر چه قونمش ایکن بر کمنسنا کا طاش آتمقله
 جمله سی بر او غوردن او چوب کتدی یکی کبی بکا بر کیفیت حاصل اولدی یکه
 باطنم بالتمام هجوم غواطردن خلاص اولوب اطمنان قلب حاصل اولدی بو حالتک
 خواجه حضرتلر ینه نظر ایلم م کورد مک مبارک کوزلری بنده تیز تیز بکا نظر
 ایدر لر اند نصکره انجی بن ایشیدر هک قدر آهسته چه بیورد یار که این هست
 و آن هست و این نیز هست * یعنی بو وارد اول وارد بو دخی وارد اند نصکره
 اول محاسبه لر ین کورد یکی خدامه دید یلر که وار ک کیدک بنم بو نکه تنیا ایشم
 وارد چو نکه اول کمنس لر کت یار خواجه حضرتلری بکا فاقیموب بیورد یار که
 بر کمنس باطنده بر مقدار پریشانلق اولمقله انک خاطر ی انچون آدم کندو
 ایشیدن کچک اولمز بو ذک کبی نسنه لری خاطر ه کتورمک کر کدر شاید
 بر زمان دوشر که اوراده بابالق او غللی صغیمه * لاجرم کشی سعی ایوبوب
 بو مقوله نسنه لری کورمکن تنک ل اولمیبوب تشویشه دوشمهک کر کدر دید یار
 * و خواجه حضرتلری تنیاده خواجه محمد یحیی علیه الرحمه خدمتار ینه امام و همام
 و سعیم و شهید ابو عبد الله الحسین رضی الله تعالی عنه حضرتلر ینک منقبت
 شریقار ین چوق ذکر ایوبوب انلر ک اهوالتدن چوق حکایتلر ایدر لر
 ایشکه سنک استعداد کک حضرت امام روحانیتی ایله مناسبت تامه سی وارد
 و انلر شرفتمدن عظ و افرا یل متحظی اولسک کر کدر فی الواقع خواجه حضرتلر ینک
 و فائز نصکره شاه بخت خان ولایت سر قندی آلد قده طقوز یوزالتی سنه سنه
 او اکل محرمده خواجه محمد یحیی حضرتلر ینی مؤاخذنه و مطالبه ایلدیلر و جمیع
 جهات و اموال و اسباب و املاکنی التندن آلوب تصرف ایلدیلر خواجه محمد
 حضرتلری اول زمانده بیورمشلر که رجایدر مکه بو عاشوراده اول مناسبتک
 اثر یکه خواجه حضرتلری مرار انکه بزه اشارت بیورمشلر ایدی ظاهر اوله
 * اول ایامده خان انلره فراسانه کتیکه اجازت و یرمشلر خواجه محمد حضرتلری
 دخی ازواج اولاد و اقارب و احناد یله فراسانه متوجه اولمشلر اوز بک اکابر
 و امراسندن بر بلوک کمنس کتدی لر ک رأی ناقصلر یله خواجه محمد یحیی
 اولاد یله فراسانه مال و یرمکی صواب کورمیبوب بو نلر اول جانبهار مغله

مبادا که انده احداث فتنه یه باعث اوله لر صلاح ملک اولدر که بونار بونده
 قتل اولنده دیو خانه عرض ایلمش لر خان بومعنائی تجویز ایتمیوب سوزلرین
 دیکله ممش امر ابرام و الحامی حد دن کچوروب واقفام و اهتمامی نهایته
 ایرشد رمش لرو بر مرتبه غلظت ایتمش لر که غن عاجز قالوب دیمشکه نظام
 ملک و دینه هر نه که لایق ایسه اوله ایلک و خفیه بر محرمنه کند و خاصه آنلر ندن
 بر غایت قوتلو و یور یکن آت و یوروب کمال عجل ایله خواهه یه کوند رمشکه بر
 بلوک امر اسز هیرامن قصد ایلمش لر درو بنم منعم ایله ممتنع اولمدی لرا شته سگ بر قوتلو
 و یور یکن آت کوند ردمکه بنم اکالکی اعتمادم وارد و هر کچه دهه او تون فرسخ بر سر
 درو یور لمتی بلین آت سکا و اصل اولد یغی کبی فی الحال کندک جماعتک ایچندن
 چقوب تنها آکسوار اولوب خراسانه متوجه اولک و اولاد اوزاج و متعلقا تکک
 قالد یغنه طار لنبه کولکی خوش طوتکه بن بو جانبک انلری حمایت ایدرم و کمسه دن
 انلر ضرر و امانت ایرشکه قومزم خانک محرمی آت خواهه به ایرشد ردی خواهه
 حضرتلری غیرت و همیتلری مقتضا سنجه اولاد اوزاج و متعلقا تنها قویوب
 کتمکی جائز کور میوب خانک محرمنه دیمش لر که خواهه حضرتلری هر زمان بکا
 تنهاده بشرت ایدوب و بعض حالتک ظهورینه اشارت ایدر لردی بن اکمنظرم
 امید وارمکه خیر نه ایسه اول ظهور ایلیمه خانه بز دن سلام ایدوب دیه سز که
 لطف و کرم ایلد یلر کند ولره دوشن احسانک دریغ ایتمدی لرحق تعالی انلره غیر
 ایله عوض و بیره و خانک آتنی کیر و کند ولره کوند روب کند ولر توابع و لواحقیله
 کریمینه یولندن خراسانه متوجه اولوب تا قصبه تاشکند ایرشد یلر که
 محل مزبور سرفقندن طغوز فرسخ بعید در * یولده کیدر کن تعجب و تحیر
 طریقیلر بیورد یلر که بن اول میرنده یم که و یقین بلورمکه خواهه حضرتلرینک
 اشارت و بشارتلری حق و صد قدر لکن اصلا اثری ظهوره کلمدی عجب اکتمی
 ندر اوله * بو خاطره ایله کیمدوب تاشکند مضا فاتندن قریه کبر آبه
 ایرشد کلرنده اتفاق اول کون سال من کور محرمنک اون بر نچی کونی ایدش ناکه
 اوز بک طائفه سندن اوچموزه قریب آتلو اول صحرا ده آرد لر ندن ایریشوب
 خواهه محمد بیجی حضرتلرینی و فرزند از جمندلری خواهه محمد زکریا ایل خواهه
 عبد الباقی حضرتلرینی مرتبه شهادته ایرشد رمش لر و سایر اولاد و متعلقا تنی
 کیر و سرفقنده آلوب کتھش لر * خواهه حضرتلرینک احباب و اصد قاسندن
 بر بلوک کمسنه خواهه محمد بیجی حضرتلرینک و اول ایکی اوغللرینک نعش

مبارک لرینی خواجه کفشیمر مجله سنه کتور مشار اول کون سرفندده خواجه محمد
 بیجانک و اولادینک جنازه سی نهانینه حاضر اولمیش چون خلقک بر مرتبه کثرت
 و ازدهامی اولمشکه کویا قیامت قوپیش و نماز جنازه قبلند قد نصکره خواجه
 محمدی وایکی اوغللرین بیله محوطه ملایانده والدلری خواجه عبیدالله
 حضرت تارینک قبر مبارک لری یا نذک دفن ایلمش لر رحیم الله تعالی رحمة واسعة *
 پوشیده بیورلمیه که خواجه عبیدالله حضرت لری خواجه کان حضرت تارینک والد
 لری و فاتمد نصکره کند و اقر بالرزندن بر خاتون نکاح ایوب خواجه محمد
 بیجی حضرت لری انلردن و چوده کلمشیدی و خواجه محمد بیجی حضرت لری تأهل
 ایتمکد نصکره حق سبحانه و تعالی آنلره اوج فرزند سعادت مند وایکی قیز
 ویرمش ایدی فرزند لرینک بری خواجه محمد زکریا و بری خواجه عبدالباقی
 و بری خواجه محمد امین ایدی روح الله تعالی ارواحهم (مولانا سید حسن)
 رحمة الله تعالی علیه خواجه عبیدالله تاشکندی حضرت تارینک کبار اصحاب بدنن
 ای دیلر و بعض مخادیم بدن شویله استماع اولند یکه مبادیء حاله سید حسن
 دخی صبی ایش بابا سی آئی خواجه حضرت تارینک مجلس شریف لرینه کتور مش
 اتفاقا خواجه حضرت تارینک اوکنده بر قلب ایچنده غسل طور رایش سید حسن
 غسلی کور دیکمی کبی اکلتموچه اولوب کلیتله اکا مشغول اولمش اول حالتده
 خواجه حضرت لری سیده اوغلانچق آدکندر دیو صورت مشار غسله غایت مشغول
 اولد یغندن غسل ر دیو جواب ویرمش خواجه حضرت لری تبسم ایوب
 بیور مشار که بو اوغلانچقده کمال مرتبه قابلیت وارد زیرابو قدرجه غسل
 لذتن طویمقله غسل بر مرتبه کوکل ویرمشکه کندوبی آنک محبتنده یتوروب
 کند و آدینی صورت لری کبی دیلندن غسل نامی وارد خواری اولمش شویله
 که بونک جان دیماغنه غسلن شیرین بر لذت حاصل اوله البته آنده دخی
 زیاده مستغرق و مستهلک اولسه کرکدر دیمش لر * و مولانا سید حسنی بابا
 سندن آلوب کند و عیترت بیت لرینه کتوروب مکتبه کوندروب قرآن
 عظیمی ختم ایتمر مشار اند نصکره خواجه حضرت تارینک امرش یغاریله تحصیل علمه
 مشغول اولوب متبحر دانشمند اولمش لر و اول ائناده خواجه حضرت تارینک
 تصرفات باطنیه لرندن تربیت اولنوب مرتبه کماله بلکه درجه تکمیل واکماله
 ایرشمش لر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه حضرت تارینک اکابر
 اصحابنک بعضی سندن استماع اولند یکه مولانا سید حسن غد متارینک طالب لر

باطنی تصرفه کمال مرتبه قوتلری وار ایدی لکن خواجه حضرتلرندن ادبه رعایت ایدوب کندوبی مرشد برینه قویوب کمسنه نك تصرف باطنیسه
 تقید ایتزلردی * بعض اعزه نقل ایلد یلر که بر نیچه کون مولانا سید
 حسن حضرتلری عوطه ۶ مایانده بیمار اولمشلر ایدی خواجه حضرتلری اول
 ائناده مولانا قاسم خدمتلرندن صورمشلر که مولانا سید عینی عیادت ایلد شهسز
 دید یلر که واقع اولدی خواجه حضرتلری غضبه کلوب دیهشلر که سز آق
 نه صانور سز اول سز کلا دیگن دن عالیدر سنکه مولانا قاسمین دخی اللی
 بیل اگا خدمت ایلگ کرکسین * وینه بعض عز یزلردن استماع اولن بیکه برکون
 خواجه حضرتلری مولانا سید حسن عقیده بو عبارت بیورمشلر که بز مولانا
 سید حسن کمالات معنویه ده شیخ رکن الدین علاءالدوله قدس سره دن هیچ
 اکساک دکلر وایکسینک ما بیننده شو قدر فرق واردر که شیخ رکن الدین
 علاءالدوله شیخ اولدی یلر مولانا سید حسن اولدی (رشحه) خواجه
 حضرتلری بیورلردیکه مولانا رکن الدین خوای علیہ الرحمه دیرلر دیکه
 شیخ بهاء الدین عمرک بدایتی شیخ رکن الدین علاءالدوله نك نهایتی ایدی بن
 بوسوزی خواجه فضل الله شیخ ابو اللمثی حضرتده نقل ایلدم زیاده غضبه کلوب
 استبعاد ایلد یلر لکن محالدر دید کلرینه هیچ بر دلایلری یوغیندی بلکه
 حدیث شریف (مثل امتی کالمطر لایدری اوله خیرام آخره) بوسوزک
 جوازنه دلایلدر وخواجه بهاء الدین نقشبند قدس الله تعالی سره
 حضرتلرندن دخی منقولدر بیورمشلردر که بدایت بهاء الدین نهایت بایزید
 بسطامی * ظاهر بودر که خواجه بهاء الدین حضرتلرینک بوسوزی بی وجه
 اوله حق دکلر لکن سلفک حسن عقیده سی بعضیلرک بو معنایی بعید کورسنه
 باعث اولمشلر * اما حدیث مذکورک ورو دینه وکلمات اکابر متأخرینک
 وقوعنه بناء مستبعد دکلر سلن و متقدمینک جمله سی خلق و متأخرینک جمله سنن
 مفصل دکلر * صاحب رشحات علیہ الرحمه ایدر که بر زمانده که خواجه کفشیلر
 محله سنده اولورلردی بوقفیز اعیانا مولانا سید حسن علیہ الرحمه حضرتلرینه
 ملاقات ایدردم و آنلردن زیاده التفاتلر کورردم برکون خواجه حضرتلری
 خارج ولایتدن کلوب خواجه کفشیلر محله سنه نزول بیورمشلر ایدی پادشاه
 سمرقند و امر او اعیان دولت خواجه حضرتلرینی زیارت کلمه باشلمشلر ایدی
 اوچ کون فقر او اباخواجه حضرتلرینک شرف صحبتلرندن محروم اولدی یلر اول

ایامده بو معنا خا طره چوق کلوب و بو تهنای بی نهایته کو کلیم دن کچمش اید بکه
کاشکی خواجه حضرتلر ینک حکام و سلاطین ایله اختلاطلری اولمیوب بر زاویده
او توره لر د بکه اول سببله طالبلر حائنه ذی زیاده جه مقیم اوله لر دی بو خیال
بو ملال ایله مولانا سید حسن غلامتار ینه وارد م کورد مکه مولی ۶ سهر قند دن اوچ
درت پیر عزیز ایله او توروب کتاب احیاء العلوم دن بر قاچ نسخه بی او کلر ینه
قومشدر مقابله و تصحیح ایلر لر بنی کورد کلری کبی مقابله بی ترک ایدوب
بر زمان سکوت ایلدی لر بعد فقیره متوجه اولوب بیوردیلر که بر دانشمند نقل
ایلد بکه بر قاچ کره خواجه حضرتلر ینک ملازم تار ینه وارد مغاطر مند کچد بکه
خواجه حضرتلری نه ایچون بر طاغ کوشه سنه او توروب عضور ایلن لر و خلق
ایچنده بو قدر کثرت و تفرقه یه دوشوب سلاطین و حکام و ظلمه ناک کلوب
کتمسته مبتلا اولور لر و اولقدر مجال بولیمزلر که بر بلوک طالبلر ک احوالنه متوجه
اولوب خاطر مبارک لر ین انلر ک جمعیت باطنیه لر ینه توجه بیوره لر * بو خاطر ناک
تکرار و غلبه سنند نصکره خواجه حضرتلر ینک حضور نه وارد م جلس شریف لر نه
او توردی یغم کبی بکا متوجه اولوب بیوردیلر که بنم بر مشکل مسئله وار در
سن دن اکا جو اب استرم و اول مسئله بودر که بر کتمسته ناک سلاطین و حکام و ظلمه
سوزین دیگلیوب وانک رجاسیله مسلمانلر ظالملر ک ظلمندن و ستمکار لر ک
ستیندن نجات اوله لر و اول شخصک د فعیله رسوم و عادات جباره بر طرف
اوله عیبا اکا جائز اولور میکه مظلوملری ظالملر النده قویوب بر طاغ کوشه سنه
چکلوب طاعت و عبادته و اهل ارادتی تربیته مشغول اوله اول شخصه نسبت
بو ایکی کار ک فغیمسه مشغول اولمق اولی در * بن دین مکه بو تقد بر عدالتی
ترک ایدوب ظلمه ایله اختلاط ایتیک فرضدر بلکه بو حالتده مسلمانلری ظلمه النده
قویوب عزلت و عبادت اختیار ایتیک و زروو بالدر * خواجه حضرتلری
تسم ایدرک بیوردیلر که چونکه کنتک فتوی ویر رسن یانه ایچون اعتراض
اید رسن * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که مولانا سید حضرتلری
بونقلی ایراد ایتیکله بو فقیر ک خاطر سن دفع ایتدی لر (مولانا سراج الدین
قام رحمه الله تعالی) خواجه حضرتلر ینک اجله ۶ اصحاب عظام و اعزّه غم نام کرامند ندر
وجهله ۶ محبوب و مقبول لر ندرن ایدیلر مولانای مزبور داگما خواجه حضرتلر ینک
پیروی اولوب بر لحظه یانلر ندرن منفک اولمیوب و همیشه سایه کبی کنت و دن
فانی و اول حضرت ایله باقی اولدی یغندن او تری اولدی یار ک عزیز لری اکا سایه

خواجهدیولقب قومشار ایدی * ایتدای حالده خواجه حضرتلری مولانا بی
 باغ غد متنه تعیین بیور مشلر ایش هر صباکه تیشه سن کورتوروب باغه متوجه
 اولور لر ایش غاتونی قاری آچقد قنه یهک ایچون قویننه بر ایکی اتمک تور ایش
 مولانا باغه واروب اغشامه دک باغ بودار ایش اوه کلوب کچه قوشاغین
 چوزد کنه قوینندن اتمکلر دوشر مش خواجکان طریقنه غایت اشتغالن
 وعزیز لری ک کیفیتله کمال مرتبه متکیف اولد قلرندن قونلر نکه اتمک اولدیغن
 وطعام یهک لازم ایدوکن اونودر لر ایش مولانا بی مرقومدن بونک امثال
 حکایات وعزیز لری ک کیفیت معبوده لری غلبه سبله نسیان و بیخود لقلری
 غایت چوق منقولدر که تفصیلی موجب تطویلدر نسبت غیبت و کیفیت
 استغراق و بیخودی انلره غالب ایدی * بر کون خواجه حضرتلری بر قر به ده
 ایندی لر غیمه ایچنده اوتور لر ایدی واجاه اصحاب واعزه خدمت واحبابدن
 بر بلوک کسسه اطرافنه جمع اولوب طور لر لردی خواجه حضرتلر نیک وقت خوش
 و کیفیت غالبه لری و ارایدی و رخسار مبارکلری غایت افر و غمه و تابدار
 ایدی هعارف بلند و حقایق ارجمند سویلر لردی مولانا قاسم حضرتلری اول
 مجلسنه هر زمان کندودن غائب اولور لر لردی خواجه حضرتلری آنلری حاضر
 ایندر لردی یعنی کندویه کتور لر ایدی بو حالت مکرر واقع اولیچت خواجه
 حضرتلری غضبه کلوب بیوردیلر که مولانا قاسم مکرر بلمز میسنکه هر کیمکه برداگره
 داخل اوله دائمه داگره سن کوزه دوپ داگره دن غر و چ ایتامک کرک رد اکره دن طشره قنم
 با عیامت کرک رد اکره دن طشره قدم قومی طریق ادبدن چقمق * صاحب رشحات
 علیه الرحمه ایندر که حضرت محمدومی مولانا عبد الرحمن جامی قدس الله تعالی
 سره السامی خواجه حضرتلر نیک اصحابندن هیچ برینی مولانا قاسم ایله برابر طوتور لردی
 وانلر ک مدح وستایشن چوق ایندر لردی نیچه دفعه بیور مشلردر که مولانا
 قاسم بونسبتنه باغ ایچنده طوغزانمش اتمک کیدر یعنی جمیع مساماتی بونسبت
 ایله ملودر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایندر که بو فقیر دفعه اولی ده که
 خواجه حضرتلر نیک آستانه سعادت آشیانه لر پنه عزیمت ایش ایدم منور
 یکر می ایکی یاشده ایدم حضرت محمدومی مولانا عبد الرحمن جامی قدس
 سره حضرتلرندن استجازه یه واردم بیوردیلر که سن دخی تازه سن وخواجه
 حضرتلری غایت اولودر علوشانلرندن طالبانه چندان مقیم اولمز لر شایده
 انده وارد یغکه تیز پشیمان اوله سن اکر البته کیدر سگ باری مولانا قاسم

خواجه حضرت ارينه ايريشوب انلره چوقجه ملازمت ايرده سن * بندخی ديدمکه
 اكر عنایت ايدوب بوقفيره باعث التفات اولميشچون انلره ايكي اوج كلمه
 سپار شنامه باز سکن غایت لطف ايدی حضرت محمد و مينك مولانا قاسم حضرت ارينه
 بوقفیر حقده يازد قلری رقهه بودر که عینله نقل اولندی * صورت مکتوب
 حضرت محمد و می قدس الله تعالی سره * بعد از عرض نیاز مندی و شکستگی
 معروض آنکه خدمت مولوی مولانا فخر الدین علی که نسبت بفقیران التفات
 خاطر بسیار دازد بارزوی زمین بوسیء ملازمان آستانهء ولایت آشیانه
 توجه نموده است شك نیست که بعین عنایت ملحوظ و بادر الکابین امنیت محظوظ
 خواهد شد والسلام والاكرام * الفقير عبد الرحمن جامی * چونکه مولانا
 سعد الدین کاشغری قدس سره حضرتلر ينك والدی بزركوار لری خواجه کلان
 مراقبتله قرشیدن خواجه حضرتلر ينك شرف خدمتارينه واصل اولدم حضرت
 محمد و می مولانا عبد الرحمن جامی قدس سره نك مکتوبنی مولانا قاسم و بر دم
 رقهه یی او پوب ایاغ اوزرینه قالقوب باشلری اوزرینه قودیلر مادامکه فقیرانك
 ایدم بحسب الظاهر والباطن التفات بسیار و الطافی بی حدی بسیار لری کوردم
 ایکنجی وارشمه ینه سعادت خدمتاريله مستعد اولدم التفاتلرین دخی
 زیاده ایدوب بنهله مصاحبه باشلموب و کندولرین ابتدای حاللرندن حکایت
 ایلرلردی * برکون ديدیلر که خواجه حضرتارينه ابتدا عجبتمه بر مرتبه
 آتشم و ارايدیکه ولایت فرکتدن خواجه حضرتلر ينك ملازمتنه کلوردم و آب
 برکن کچی یکمه ایاغم اوزرنده بر مرتبه بوزطوکلر دیکه خرده طاش پاره لری
 بيله طوکار قالور ایش اضلا خبرم اولمزدی * وینه برکون خلوتده مولانا
 قاسم فقیره خواجه حضرتلر ينك آداب صحبت و شرائط خدمتاری دقا یقندن
 بعض نسته یه تنبیه ایدر لر ایکن بیورد یلر که بنده علم و هنر یوقدر که سگامسئله
 اوکرده دم چونکه حضرت محمد و می مولانا نوزالدین عبد الرحمن جامیدن
 سپار شنامه کتورد لکوه هم ذاتکده بر جوان نیاز مند سن سگخواجه حضرتلرندن
 بر غیر ویره یم و بز نسته ديه يکمه غیري کسه یه ديامشم اوله بونی یقینا بيلک
 ککرکنسکه خواجه حضرتلری خلقک احوالنه مشرف و ضماکر و حقایقنه مطامع و واقف ر
 التمش ییلدن بر و بنندن افعال ظاهره و احوال باطنه دن هر نه ظهور ایتمش ایسه
 جهله سنه واقف و آگاه اولمشلردر اولحال لای بدنن ظهور ایتمین انک و قوعیل
 بکا تنبیه دخی ایتمشلردر و بنم بومعنايه بر وجهله یقیم حاصل اولمشدر که خلاف

احتمالی قالها مشدر چونکه حال بوموال اور زینه اید و کین بیلدک * بس لازم
 اولان اولدر که سندخی خواجه حضرتلر ینک حضور شر یغفر ینه گلنک که حاضر
 اوله سن و غیبت حالنده دخی داگما کولک ایل اول حضرته ناظر اوله سن زیرا کوز
 یورسنکه خواجه حضرتلری سلاطین و حکام ایل مختلطلردر و مشغله ظاهر ی و باطنیلری
 غایت چوقدر اول مرتبه یه مجاللری یوقدر که طالبلر نه نفی و اثبات تعلیم ایدوب
 توجه و مراقبه اوزره اوله لر شهید ی خواجه حضرتلر ینک کیفیتندن بر کهمسه بهره دار
 اولور که اول حضرت ایله طریق رابطہ ایله معاملہ اید که اقصای عالمین نیچه
 طالبلر کلورلر بو طریقله معاملہ دن غافل اولمقین نسنه حاصل ایدہ میوب
 محروم و مایوس کیندرلر * مولانا محمد قاضی علیه الرحمہ حضرتلری کندی
 مسیوعا تنده یازمشلدر که خواجه حضرتلری اولکی خسته اولدقارنده بنی
 هراته طیبی کتورمکه کوندرد یلر مولانا قاسم خن متلری کمال صحتده اید یلر
 مولانا بوقفیره الحاح ایدر لردیکه طیبی تیز جه کتور که بنم خواجه حضرتلر بن
 خسته کورمکه تحملم یوقدر و بر خیلی منزل بنی کوندری کندی یلر و بن واروب
 طیبی کتورد کده مولانا غن متلری وفات ایتمشلر ایدی و بنم مجموع مفارقم
 اوتوز بش کون اولمشدی خواجه حضرتلر نندن مولانا قاسمک کیفیت وفاتی
 سوال اولند قلم بورد یلر که بر کون مولانا قاسم یانبه کلدی و دیدیکه بن کندی
 سزده ایلم بن دیدمکه قاسم سن بر مرد فقیر سن و چوق متعلقانک واردور بویه ایله
 دیدیکه بن بو غصومی سزکله مشورت ایتیکه کلدم بن بوکاری مقرر ایلشم و حق
 سبحانه و تعالی دخی قبول ایلمشدردیدی * و هر نه قدر رجوع ایلد دیو الحاح
 اولند یسه ینه مقابلده اولکی جوابندن دونیموب اولسوز اوزرینه مصر اولوب
 کندی * فی الواقع اول کونک ایرتسی خواجه حضرتلر ینک مرضی مولانا
 قاسمه نقل ایلوب وفات ایلمشلر و خواجه حضرتلری شویله صحیح البدن
 اولمشلر ایدیکه کتوردیکم طیبیه احتیاج اولمدی * بعض مخادیکه مولانا
 قاسم علیه الرحمہ غن متلر ینک فوق زمانندک حاضر ایلشلر روایت ایدر لردیکه مولانا
 مختصر اولدقده خواجه حضرتلری یاننه کلدی یلر مولانا حالت نزعده ایدی
 خواجه حضرتلری کلدیکی کبی متنبه اولدی آند نصکره مدت مدیده
 کوزلرین اولک بر کوشه سنه دیکوب تیز تیز او جانبه بقارلردی ناکاه
 اول کوشه دن نظرین دوندیروب خواجه حضرتلرینه متوجه اولدی و اول
 حضرتک یوزینه بقارکن نفسلری منقطع اولدی اول محلده خواجه حضرتلری
 بیوردیلر که جمیع جنتی و ایچنده اولان حور و قصوری ایله مولانا قاسمک

نظرینه کتوروب اکاعرض ایلد یلر اول جمله سندن یوز دوند روب بزہ
 متوجه اولوب بزم یوزیمزده جان تسلیم ایلندی * بعض مخادیم بیوردیلرکه
 مولانا قاسم علیه الرحمه نقل ایلد کلرنده خواجه حضرتلری مولانا ننگ قبرینده
 محوطه ۶ ملایانده مولانا علی عمران مقابله سنده تعیین بیوردیلر اول ائتاده
 بیوردیلرکه شاید بعض کهنه لر اعتراض ایدر لر اوله که بر عامی کهنه بی
 علمایمقا بری ایچنده دفن ایلدک مناسب دکل ایدی باخصوصکه مولانا قاسم
 کچشی قرتی مولانا علی عمران کبی کهنه لره کفایت ایدر دی اند نصرکه اغلیوب
 بیوردیلرکه مولانا قاسمی بو عالمده کهنه کلدی انک کمال و قدری عالم
 آخرتده ظهور ایتسه کر کبر * میر عبد الاول حضرتلری کند و مسوعاننده
 یاز مشلدر که مولانا قاسم علیه الرحمه سنه سکر یوز طقسان بر ذی الحجہ سنک
 التنجی خوشبه کوننده ایکندی نماز بیک آخر وقتنده فوت اولد یلر اششام
 نماز ندن نصرکه خواجه حضرتلر بنگ خاکا یلرینه واردم خواجه حضرتلری رقت
 ایلد یلر و مولانا قاسمک اغلاق همینده و اعمال پسنندیده سنی سویلمکه باشلیوب
 بیوردیلر که فنا و تجرید باطنده مثلی یوغمدی بزم شدنکر و کیمز قالدی
 و بر لحظه سکوت ایدوب بعده بیوردیلرکه ذکره اشتغال توجیدن اولی
 کورینور * امام غزالی رحمه الله تعالی بیور مشلدر که سلوک یعنی سیرالی الله اعراض
 و اقبالسن میسر دکلر کلکه لاله الاله الایک معناسی دخی بودر * میر عبد الاول
 غد متلری بوسوزک حاشیه سنده یاز مشلدر که یعنی مولانا قاسم متصنی
 اولدی یغی فنا و تجرید باطن تحصیلندن اوتری توجه ایتکدن ایسه ذکره
 اشتغال اولدی در بعض اهالی مولانا قاسم علیه الرحمه ننگ وفاتی تاریخنده بو
 رباعی بی دیمشلدر * شمع جمع فقر قاسم انوار وجود * مستهلک بحر جمع
 و دریای شهود * زانروکه سرشته بودان فیض وجود * تاریخ وفات
 اوز فیاض کشود (ترجمه) شمع جمع فقر حضرت ملا قاسم * لجه بحر شهود
 اولمش ایدی منزل اکا * غاکی چون فیض وجودیل سرشت اولمشدی *
 لفظ فیاض اکاتاریخ وفات اولسه نولا * (میر عبد الاول رحمه الله تعالی) *
 خواجه حضرتلر بنگ کبار اصحابندن ایدیلر و دامادلری دخی اولمشلدر ایتدی
 حالده نمیشا بوردن خواجه حضرتلر بنگ خدمته مالور ۶ النهار کلمشلر ایش
 و رابطه طریقن اختیار ایدوب یدی ییل بالتمام بونسبت شریفه یه ورزش
 و اقدام و شراکلاز مه سنی رعایت کمال مرتبه کوشش و اهتمام ایتمشلر ایش و اکثر

اوقاتده غواجه حضرتلر یله معاملهلری بوجهلله ایشکه همان غواجه حضرتلر بئک
 مبارک کوزلری میره متعلق اولمندی آئی فی الحال مجاسدن سوروب درشت
 سوزلر سوبلرلر ایش اما یدی یملد نصکره آنلری اوغللغه قبول ایدوب
 کریمهلرینی اکانکاج ایدوب دامادلری اولشلر حضرت میرک غواجه
 حضرتلر بئک کریمهلرندن اوج اوغلی وایکی قیزی وجوده کلمشدر اولکی اوغللری
 امیر کلان وایکنجیسی امیر میانه و اوچنجیسی امیر غرد دیمکه هشیور ایدیلر *
 میر عهد الاول حضرتلری بیورلردیکه اولکده کاهمی که غواجه حضرتلری مزعه
 لره وقریه لره کیدرلردی بنی غی پیاده اردلر نچه کیدردم شویله اولوردیکه اول
 موضعه اثنای لیلده کوچله ایریشوردیم همانکه بنی کورهلردی بیورلردیکه
 عجب دون همت و بی همت سید زاده سنکه بنم حضور مه مین طعام بیکدن اوتری
 کلورسن وینه سوار اولوب بریره دغی کیدرلردی بن اغلایه اغلایه بینه اردلر بینه
 دوشوب کیدردم بو عهنتی یدی ییله دیک چکنم کاهمی بشریت مقتضاسیجه
 توجهین ده ضعف وفتور ظاهر اولوردی بینه برطر یقله معامله ایدرلردیکه
 اولکین طلب و توجهین دغی زیاده اولوردی و بیورلردی بیکه بر کره هجره مده
 تمام مرتبده استراحت اوزره اوزا نوب یا تدم وبر مقرمه ایله یوزم اورتدم
 وکنی ومه غطاب ایدوب دید مکه ای عبد الاول دولت ولایتین محروم اولتلرک
 نهایتی بوقدر سندی کندی وکی انلردن طوت و محنت والم ایسه انجی بوقدر
 اولور که چکنک بوندن ارتوغه قادر دکلیم بو خاطر ایله یا تورکن هنوز بر ساعت
 اولماشید بیکه بر آیی سسی ایشتدم بینه ملتفت اولمدم غوابه واردم ناکه
 ایشتدم غواجه حضرتلری بیوردیلر که غواجه عبد الاول حضور ایله اویو که جمله
 ایشلرک بتیشدر علی القوراضطرابه برمدن قالقدم غواجه حضرتلرینی کوردیمکه
 بنم جانمیدن طشره چقد یلرو بن بینه اسلوب سابق اوزره سوزو کداز
 وقلق واضطرابه دوشدم * و بیورلردیکه برکون غواجه حضرتلری اثنای
 عتابده بو بیتمی او قودیلر (بیت) صحرا فرا خست ای پسر تو کوشده ما
 کوشده * همچون ماخ از کشت شه تو خوشده ما خوشده (ترجمه) کل ای پسر
 قوبنی مانع اولمه وحدتمه * جهان کلشن سکا بر کوشه بکا بر کوشه *
 بو کشتزار الهی بی نهایتمه * ماخ کبی سکا بر خوشه بکا بر خوشه * وینه میر
 من کورکنم و مسومعاندنه یازمشلردر که بوفقییر طریق رابطه یه مشغول
 ایدی و دوام اشتغال سببیله غایت متأثر ایدی و اولطر یقک لوازمندن نهایت

مرتبه مشوش الحال و متالم ایدی خواجه حضرتلری الی شرف نظر و غطا بیل، مشرق
 ایلیم یوردیلرکه (بیت) چون من خراب و مست رادرغانه خودره
 دمی * خود می ندانی این قدر این بشکنم آن بشکنم (ترجمه)
 خانه که فضلکله چون یول بولدی بو اوکار مست * مست خود بلهز میسن
 هر کوردیکن ایلر شکست * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بر کون
 میر عبد الاول حضرتلری یوردیلر که خواجه حضرتلرینک نظر التفاتیل
 بو فقیره قول و زبان واسطه سز بر نسبت حاصل اولمشدی وینه باطن یولندن
 بی قول و زبان متصل اول حضرتدن تقویت و تأیید مشاهده ایدر دم و اول
 کیفیت سببکله سنهده انشراح و کولکله اطمنان حاصل اولمشدی و بومعنا
 یوما فیوما ترقی و تزیینده ایدی بر مدت بو حال اوزره کچدی * ناکاه بی سبب
 اول تقویت و تأییدی ترک ایلیم قهر و عتاب ایتمه باشلدیلر و غشم
 و غضبیلری بر مرتبه یه وار دیکه آنقالتیکه نفسم دائره ااراد تلرندن چقه خاطرمدن
 کچدی یکه یقین بیلور مکه اول کیفیت که بکاخواجه حضرتلرینک مجلس شریفلرندن
 حاصل اولمشدی انلرا کامطلع ایدی یلر و اول کیفیتک تقویت و تأییدنده
 بر مدت سعی کوستروپ التعلات و عنایتلر ایلرلر دی اکر اول کرکوصفت
 ایسه یا شمدی نه ایچون اولکی اسلوب اوزره سلوک ایتیمیلر و اکر اول صفتک
 طریق رابطه ده غلی یوق ایسه یانه ایچون منع و زجر ایتیمیلر بلکه تقویت
 و تأیید ایلرلر دی چونکه بومعنا کرات و مرات خاطر اولدی و اول حضرت
 دخی زجر و چمائی ارتوردی کو گلهدن دید مکه یارین قیامت کوننده جمیع
 رسل و انبیاده و محضر خواص اولیاده خواجه حضرتلرینه دیه بیکه بو کینه جمیع
 اموری سزه تفویض و عنان اختیار می سزه تسایم ایلمش ایدم و بر مدت خود
 عنایت و التفاتلر ایلمش ایدی یکر اکر اول حالت مجمه ایدیسه انک موچیلله
 نچون عمل ایتدی یکر اکر هم دکل ایسه نچون منع ایتدی یکر بلکه تقویت
 و تأیید ایلدی یکر * بو خاطر فقیره کلی تشویش و اضطراب و یومکین بی اختیار
 خواجه حضرتلرینک حجره لرینه وارد موی طاقانغمدن دیک مکه کولکله اولانی
 خاکهای شریفلرینه عرض ایلیم اتفاقا یانلرندن بر شخص وار ایدی فی الحال
 اول کمرسته بی بر خدمت بهانه سیله طشره یه کوندردی یلر و بکامتوجه اولوب
 دید یلر که جمیع رسل و انبیال و خواص اولیاده بنهله نیمه خاصه ایلر سن سن بکامنت
 ایلر که اول جمعه بن سنکله خصومت ایلیم * بعد یوردیلر که سنک تشویش

والمکه سبب اوله جق عملی بن سکاچن بیور مشم سن کند ک اختیاری ایتمشسن
 تد بیرین ینه سن بیلورسن * اند نصکره غضب و قهری قویوب عنایت
 والتفات یوزندن بیورد یلر که طالب امورنده صبر ایتماک کرکدر و مرید
 کندونک جمیع احوالی پیرک نظرنده ظاهر در دیو اعتقاد ایتماک کرکدر
 پیره غی لازم د کلدر که جمیع بلد یکنی مریده اظهار ایلیمه دل ایله سویلمدین
 مرید پیردن جوابن آلمق کرکدر * و بیورد یلر که نیچه شیخ اولور برکمه که
 کند و مشرقده و مریدی مفر بده ایکن مریدینک مجموع احوالندن خبردار
 اولیمه * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که و الهم مبادی عصالده نیشابور
 ده میر عبد الاول حضرتلریله نیچه ییللرم حجره و همسبک ایملشر زبیرا والد
 تحصیل علم داعیه سیله سبز واردن نیشابوره کلد کلرنده میر عبد الاول خواجه
 حضرتلرینک جذبزر کوارلری امیر عزالدین طاهر نیشابوری قدس سره
 حضرتلرینک کمال زهد و تقوی ایله پیراسته و علم ظاهر یه و باطنیه ایله آراسته
 بر اهل علم ایملشر اندن تلمذ ایملشر واحادیث و تفاسیردن کتب متداوله بی
 انلردن بالتتمام کورمشر ایش بو فقیر سهرفنده واروب خواجه حضرتلرینک
 شرف خدمتیله مشرف اولدی یغمه میر عبد الاول حضرتلری والد ایله اولان
 حقوق سابقه بی رعایه و مایملرنده کنران ایدن حق شرکتی صیانته بو فقیره
 زیاده معیت اولوب انواع لطف و احسان ایدر لردی و خواجه حضرتلرینک شرائط
 آداب صحبت اکسیر منزلتلرندن آگاه ایدر لردی * و کاهه اواکله حالندن
 حکایت ایدوب بیور لر دیکه اول زمانده که سهرفنده کلوب خواجه حضرتلرینک
 ملازمتنه واصل اولدم همان اول کور شهده خواجه حضرتلرینک قرتار اولدم
 و طریق رابطه و رزشه مشغول اولدم متصل بیدی ییل خواجه حضرتلری بنبله
 زجر و عتابله معامله ایلدی یلرا کثر اوقاتده بکا آثار قهر ایله ظاهر اولور لردی
 و بنی اولقد ریاقوب یا ندر دیلر که خاکه برابر ایلدی یلر شمدی کندومه نظر
 ایدرم چورک قورت بیشدیش کبی اولمشکه هیچ بر نسنه یه برامزم * بس
 سکا غی لازم اولان اولدر که خواجه حضرتلرینک التفات و عنایتلرینه مغرور
 اولیمه سن بلکه خوف ایلیمه سنکه هر لطفی ضمیمه بر قور و هرا التفاتک تحتنده
 بر مکر وارد روزجر و عتابندن د غی امین وار اولکه هر زجر ک وار اسنلکم
 و لطفی نهایتان و هرعتاب غایتنده شفقت و مرمه تلمری مستور و پنهاندر *
 صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که میر عبد الاول علیه الرحمه حضرتلرینک

جو کلامی اکا بکر که خواجه حضرتلری بر کون بیوردیلر که حق تعالی نیک اولیاسنه
 بو عالمده قهری ظاهر و قهر نیک لطفی کینزلودر لطف مخفی اولدر که حق تعالی
 دیلر که اول قهر ظاهر ایله بنده لر نیک حقیقتنی قیودلوانم بشریه دن پاک
 و مطهر ایلیه * وینه حق سبحانه و تعالی نیک اعداسنه لطفی ظاهر در و اندک قهری کینزلودر
 قهر مخفی اولدر که حق تعالی دیلر که اول لطف ظاهر ایله انلرک باطنلر نیک
 عالم اجسامه علاقہسی مستحکم اوله تا عالم صورت قید نه گرفتار اولمغله عالم
 اطلاق شهود ندن و لذات روحانی و معنوی دن محروم قاله لر انتہی * میر عبد الاول
 علیہ الرحمہ حضرتلر نیک و فائز لری سنہ طقوز یوز بش ذی الحجہ سنک او اکلندہ
 خواجه محمد یحیی و اولاد عالی نژاد لری شهادت ندن تخمینا قرق کون مقدم
 واقع اولمشدر رحمہم اللہ تعالی (مولانا جعفر رحمہ اللہ تعالی) بونلر خواجه
 حضرتلر نیک اخلص اہلباند ندر عالم و عامل و عارف و کامل ایلر و دائمی
 استغراق و بیخود لقی کیفیتنی انلره غالب ایلی نیا زده و قیامه طور دقلرنده
 دور و دراز قرآنت ایدر لردی و رکوع و سجودہ وار سه لر غایت چوق اکتور لردی
 و غایت و اولر ندن سجدہ دن باشی کوچ ایله یوقار و قالدیر لردی و مبارک
 کوزلرنن چن به غلبہسی غایت ظاهر ایلی خواجه حضرتلری ہر نقد مراد
 ایلی ندر یلرسد کہ مولانا جعفر نسبت باطنیہ سنی اشغال ظاهریدن زراعت
 و تجارت کبی بر شغل ایل جمع ایلیہ استغراق لری غالب اولدیغی جهت ندر مرکز
 ممکن اولدی * صاحب رشحات علیہ الرحمہ ایدر کہ اول زمانده کہ
 بو فقیر خواجه کفشیرخلہ سنہ خواجه حضرتلر نیک خد متلرینہ ایرشدم ایحیا نا
 محوطہ ملایانده مولانا جعفرہ ملاقات ایدر دم اکثر یاسکوت و غیبتلری غالب
 ایلی و غایت آرتکلم ایدر لردی بر کون بیوردیلر کہ او اکل حالده کوکلم
 تحصیل علوم رسیمہ دن او ما نوب طریق اهل اللہ منجذب اولدی و اول کیچہ
 واقعہ مدہ کوردمکہ خواجه حضرتلر نیک خد متلرینہ کلدم و انلردن
 صوردمکہ قول حقہ چن ایریشور بیوردیلر کہ اول زمان ایریشور کہ کندی و دن
 فانی اوله او یانندہ بو واقعہ دن عظیم متاثر اولدم علی الصبح مدرسه قبوسندن
 چقوب خواجه حضرتلر نیک ملازمتہ عزیمت ایلدم و بوندن مقدم خواجه
 حضرتلرینی ایراقدن کورمشدم اما سعادت خد متلرینہ بیتشما مشیدم چونکہ
 اول حضرتک شرف صحبتلرینہ ایرشدم بیوردیلر کہ مولانا جعفر ہیچ بیلور

میسنگه قول خدا این چنین ایریشور اول زمانده ایریشور که حقک قوللفنده کند و دن
 فانی اوله اند نصکره مولانا جلال الدین رومی حضرتلرینگ بو بیتنی او قودیلرکه
 (بیت) چون تو نبودى که بود جمله خدا بود بس * چون تو نماندى که
 ماند جمله خداى کدا (ترجمه) یوغیکن سن حضرت ایدى وار اولان * کر یوغ
 اولسک سن ینده اولدیرقلان * مولانا جعفر کمرض موتنده غواجه حضرتلری
 غواجه کفشیمر محله سنده دکل ایدیلر مزرعه لردن بعضیسنه کتمشلر ایدى
 مولانا جعفر کشدت مرضن ایشد کلى کبی کمال تعجیل ایلر کلکه متوجه اولمشلر
 غواجه حضرتلری ایرشنجیده ک مولانا نقل ایلمشلر ایدى تکمین و تجویز و غسلند
 نصکره غواجه حضرتلری جمله اصحاب و موالی ء اصحاب ایلر و کافه عوام و عوام
 و اهالی ء شیر ایلر محوطه ء ملاینده نمازلرین قیلدیلر اول کون مواعایت
 اسی ایدى غواجه حضرتلری جنازه ایلر بیلر مزاره کلدیلر و مقبره قاز بیلر
 هنوز قبری تمام قاز میشار ایدى بر ساعت کنار قبرده او تور دیلر * صاحب
 رشحات علیه الرحمه ایدر که بو فقیر فراجه می آچوب بر خدا متکدر دخی
 بر جا نیندن طوتوب غواجه حضرتلرینگ مبارک باشلری اوزره سایبان ایلر ک
 اوله حضرت مولانا ننگ دفندن فارغ او نچیده ک سایه ده او تور دیلر چون حقار
 قبری تمام ایدى غواجه حضرتلری مبارک اللریله مولانا ننگ کفنی بندینی
 طرفی بالاسندن طوتدیلر و قبر ایچنده طورن اصحابک معاوتیلر تابوتدن
 چقاروب قبره ایندردیلر و قبر ایچنده طورنر مولانا ننگ جسد شریفلرینی
 لحده قویدیلر اند نصکره غواجه حضرتلری کنار قبردن قالدیلر و حافظلر
 قرآن او قومغه باشلدیلر و بو واقعه سنه سکز یوز طقسان اوچت مولانا برهان الدین
 ختلافی و فاتندن سکز کون نصکره واقع اولدی غواجه حضرتلری اوچ کون نصکره
 انلر ک روحی ایچون عظیم طعاملر پشوروب یالکز بریان ایتک ایچون
 سکسان قیون بوغاز لیشلر ایدى رحمة الله تعالی رحمتو اسعة (مولانا برهان الدین
 ختلافی رحمة الله تعالی) بونلر غواجه حضرتلرینگ کبار اصحابندن ایدیلر
 و متبحر دانشمند ایدیلر صغیر سنده تحصیل علوم متداوله ایلمشلر ایدى اهالی ء
 سیرقند ایکی کسه به دانشمند مادر زاد دیرلردی بری مولانا زاده و لانا عثمانه
 دیرلردی بری دخی مولانا برهان الدین ختلافی به دیرلردی مولانا یاز بورق
 بیلر قریب غواجه حضرتلرینگ سعادت صحبتلریله مقنم و مستعبد اولمش ایدى
 سفرده و عضرده خدمت شریفلرندن منفک دکل ایدى روایت ایدرلردیکه

بز کره سلطان احمد میرزا اوائل فصل شتاده که هواغایت سردایدی سفر
 ترکستانه عزیمت ایلمشیدی وخواجه حضرتلری کند وسیله بیل کتیک التماس
 ایلیدی خواجه حضرتلری دخی بلاتوقف کتیکه متوجه اولوب میرزا ایله بیله
 کتیکیلر و موالیدن بر بلوک جماعتی دخی بیله آلوب کتیکیلر راوی ایدر
 بنده خی انلردن بری ایدم اول سفرده خواجه حضرتلری وتوابعی زیاده مختار
 چکدیلر زیراهو غایت صوغتی ایلی و بنم نیچه دفعه خاطر بیه کل یکه اکر خواجه
 حضرتلری بوسفری اختیار ایتمیه لردی میرزا ابرام ایله مز دی شمدی نفس
 نفیسلی بالذات بوقدر الم چکد کلرندن ماعد اتوابع و خدمتکار لر دخی
 بو مرتبه عننت و مشقته دوشمشلردر و بوسفرده خواجه حضرتلرینه هیچ بر فائده
 و مننعت یوقدر هر نفر که بو خاطره بی نفی ایتمه ایسه منفی اولمیدی بالذات
 داگما میرزا ایله چنگه ایلمکده فائده و بوجه خواجه حضرتلری بنی محنتده و شوروب
 و یا نلر نیچه بلوک کسه بی دخی پریشان حال و مضطرب قیلمه باعث اولمشیدی
 بودغدغه ایله شاه رخیه به وارلیدی و انده نزول ایتمکمز دن ایکی اوج
 کونصرکه ناکاه شهرده برغو غادوشدیکه درت بیگ مغول کافر یله بیگ اوز بیگ
 کافر ی شاه رخیه بی یغما ایتمک قصد ینه کلوب و اول نواهیته واقع اولان
 قصبائی تالان ایلیوب زیر و زبر ایلیلر و اول ولایتک خواص و عوامی
 جمله خواجه حضرتلرینه کلوب تضرع و زاری به باشلیلر که سلطان احمد
 میرزا بوقدر کافر و مقاومت ایله چک عسکر کتورمیشدر بولانک دفعی
 سزاک غیر دعا کز و حسن التقاتلک دن غیر یله ممکن دکلدر و سلطان احمد میرزا
 دخی تمام اضطرابله خواجه حضرتلرینگ یا نه کلوب آنلر دخی بو بابک مدد و مهت
 طلب ایلیلر خواجه حضرتلری موالیدن بر نیچه کسه ایله طشره چقوب اول باغی
 عسکر ایچنه کتیکیلر و اول عسکر کفانی و امر اسیله کرم صحبت ایلوب جمله سن
 تسخیر ایلیلر و اول حضرتک شرف صحبتارندن بر مرتبه متأثر اولدیلر که
 جمله سی کردلرندن بتلرین چقاروب بیانه آتدیلر و خواجه حضرتلرینگ
 حضورنک ایمان کتوردیلر و جمله عسکر لرینی دخی اسلامه دلالت ایلیلر و اول
 عسکرک بیوکی و کوچکی واری و عورتی جمله شرف اسلامه مشرف اولدیلر
 راوی ایدر که اردن و عورتدن قیز دن و اوغلانندن ایکی بیکه قریب اسپرو
 دوه دن و آتدن و ساغر مواشیدن اون بیکه قریب حیوانا تکه اول اطرافنه غارت
 ایله شلردی جمله سن خواجه حضرتلرینه باغشلیلر و اول حضرت اسپر لر ی کند و

وطنلرینه کونردیلر و اول عسکره کند و خد متکار لرندن برمافظ و بر فقیه
 قوشدیلر که حافظ انلره قرآن عظیم تعلیم ایلیه و فقیه شرائط اسلام و معالم دین
 اوکرده اند نصرکه خواجه حضر تلی رینه شاهر خیه یه مرا جعت ایلدیلر
 و میر زادن اجازت استیوب سمرقند ه متوجه اولدیلر وینه راوی ایدر که خواجه
 حضر تلی شاهر خیه دن بر منزل سمرقند جا نینه چقد قد نصرکه یولده بو فقیره
 خطب ایلیوب بیوردیلر که مولانا برهان بز سفر محنتنی بونک کبی اموردن
 اوتری اختیار ایتیشز * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که مولانا برهان
 الدینک مرض موتنده بر کون خواجه حضر تلی خواجه کفشیر عهله سنک عموطه
 ملایانده مولانایی کورمه کلدیلر فقیر و بندن غیر ی ایکی خد متکار دخی
 خواجه حضر تلی یله یله کلدیک خواجه حضر تلی مولانا ننگ باشی اوچنه کاوب اوتور
 دقاری کبی بیوردیلر که پهلوان محمود دیمشدر که (بیت) عنایی مباد امر ا
 از خدا * دیکر هر چه پیش آیدم شایدم (ترجمه) یا الهی ایلمه بر دم بنی
 سندن جدا * بوندن اوز که هر نه اولسه جانله ویردم رضا * اند نصرکه بیوردیلر که
 (جن دو ایما نکم بقول لاله الا لله) مفهومی اوزره هر بار که بولکله بی تکرار
 ایله لر تجید ایمان مقرر و واقعدر زیر ابو کلامک مفهومی بویله اولوق قابلدر
 که سعی ایلیک که بولکله بی تکرار ایتدی که حق تعالی یه میل وانجنا بکر یکیلده
 بو تقدیرجه هر چنکه بولکله ننگ قائلی ذکرده بو معنایی رعایت ایلیه (جن دو
 ایما نکم) امری مضمونیل عمل ایتیش اولور وینه بیوردیلر که خواجه محمد علی
 حکیم ترمذی قدس سره بیورمشلدر که (جن دو ایما نکم) مضموندن شویله
 فهم اولور که ایمان اسکیمک ایله متصف اوله و ایمان کهنه اولمسنک معنایی اولدر
 که مومن مومن بجه یعنی ایمان کتوردیکنه انجذاب ووله و شوقی قالیله * پس
 طالب صادتی کرکدر جمیع احوالنده بولکله ایله که شوق وانجنا بی مورشد
 کسب اولور انجذاب ایلیه مولانا خد متلی بو صحبتدن اوج کون مکره وفات
 ایتمشلر خواجه حضر تلی جمیع اصحاب و اعیان ایله جنازه سنه حاضر اولوب
 خواس و عوام و شهر شمرقند اها لیسيله نهانین قیلوب عموطه ملایانده دفن
 ایلدیلر و بونلردن سکز کون نصرکه مولانا جعفر انتقال ایلدیلر تکیم سابقه
 ذکر ی کچیشیدی بر طیب خراسانیکه مولانا برهان الدین ایله مولانا جعفرک
 معالجه سنه انواع غطا و خبطلر ایتیشیدی مولانا جعفرک تعزیسه کونلرنده
 بر کون خواجه حضر تلی ننگ مجلس شریفلرینه کلدی خواجه حضر تلی اکثضب

ایلیوب درشت سوزلر سویلد یلر ویوردیلر که بنم ایکی آدم اولدر دلاکه
 جمله یریوزنده انلره اوچنجه بولنیز اکریدی قات یرایله بیدی قات کولگری
 قزلالتون ایله طولدرسه لر انلره قیمت اولمیدی آشته سن بنم شونک کبی
 ایکی کهنه می اولدرمشسن دیدیلر (مولانا لطفی الله غتلاف رحمه الله تعالی)
 بونار مولانا یرهان الدینک، همشیره زاده لریدر وخواجه حضرتلرینک کبار
 اصحابندن و مقبوللرندن ایدیلر ودقایق علوم شریعت و طریقه واقف و دانما
 صفت بسط و انشراهل متصف ایدی و اکثر اوقاتده متبسم و خندان ایدی همیشه
 خواجه حضرتلرینی لطیفه آمیز سوزلر ایله کولدر لریدی اول حضرت دخی
 ایمانا مولانا ایله لطیفه مزاج ایدیلریدی برکون خواجه حضرتلری مولانادن
 لطیفه طریقه یلر کله اولنک استدیکنک زمانه کونه عورت آلیق استرسن
 مولانا دیدیکه بن بر سبز شیرین عورت آلیق استرم خواجه حضرتلری بیوردیلر که
 غلط ایلدک بر قاج کوند نصکره شیرینلکی کیدر انجق سبزی تی قالور
 بوسوز نصکره بیوردیلر که طریقی حقه طالب اولنلره اولنک یرامز بعده
 بو بییتی اوقودیلر (بیت) کداغدی بیت مایه هوس است * کندهاکن
 تراغدی بس است (ترجمه) کداغدا اولمغه کل ایتمه هوس * کدی ترک
 ایتمسکا غدا دریس * مولانا لطفی الله غیب مناری حکایت ایدیلر دیکه بر
 زمانده صغیر سنده کندو ولایتمده بر کچه حضرت رسالتناه صلی الله تعالی
 علیه وسلمی واقعه منده کوردم غایت کوزل صورت ایله اول صورت قلبیده
 منتقش اولمش طورردی چونکه خواجه حضرتلرینک صحبت شریقلرینه
 ایرشدم برکون اثنای مصاحبتده بر تقریب ایله بیوردیلر که خلق کاهی حضرت
 رسالتناه صلی الله تعالی علیه وسلمی درلودرلو صورتلر ایله واقعه ده کورلر بونی
 دیرکن بنم جانیمه نظرایلدیلر باقدم کوردمکه سا بقارسول اللهی صلی الله تعالی
 علیه وسلم نه کونه صورت زیبا ایله کوردم ایسه خواجه حضرتلری بکا اول صورت
 ایله کورندیلر و بو حالتی مشاهده خواجه حضرتلرینه کرفتا لغمه سبب
 اولدی * وینه مولانا بیورلردیکه بر کرسفر سیر قندده رایح نام
 بر قریبه که ذکر اولنان قریه شهر دن درت فرسخ یرده واقع اولمشدر
 خواجه حضرتلرینک ملازمتنده ایدم و مواییدن بر بلوک کهنه دخی بیله ایدیلر
 شیخ کمال الدین عبدالرزاق کاشی علیه الرحمه حضرتلرینک منازل السائرین
 شریعی مجلسده حاضر ایدی خواجه حضرتلری کتاب مرقومدن مابینه برسوز
 براغوب عادت شریفه لری اوزره وجهنی حاضر اولان مواییدن استفسار

ایلد یلر و بو فقیر ک خاطرینه کلانی عرض ایلد م بیورد یلر که بو طاقه سوزلرینک
 منافی بر درلود خیدر ملایانه تاویلاتی قویک بندگی خاموش اولد مو کولمده
 فکر ایتمک بزم کولمه کلان ایوجه کورینورنه عجبکه خواجه حضرتلری
 قبول ایلمدیلر بو ائناده خواجه حضرتلرندن بر غضب ظاهر اولوب سوز سولمه
 باشلدیلر و سولیه رک تمام کرم اولدیلر بن گندمک بر ثقلت عظیم مشاهه
 ایلمد شویله صاند مک بکایوز بطمان بر یوک تحمیل ایلدیلر و غایت ثقلندن
 ایکی بولکم و قوت و حرکت بندن زائل اولدی بو محله کوزم خواجه
 حضرتلرینک مبارک یوزلرینه متعلق اولدی کورد مک روی نور انیلری
 بیومک باشلدی و مبارک دوداقلری قلملاردی لکن هیچ نه سولدی کلرین
 ایشیدوب اکلیمدم و شولقد ربیود یکه تمام اوی احاطه ایلدی برغالی برقالدی
 و بن بر مرتبه تنک اولد مک آز قالد یکه نفسم منقطع اوله بو حالت بر مقدار باقی
 قالوب بر لحظه دنصکره کورد مک آز آرمبارک یوزلری کویکه مک باشلیوب
 تاسکی مرتبه سنه کلدی فی الحال بکادگی بر غمت حاصل اولوب طور ارق اسکی
 حاله کلوب بالتمام اول ثقلت بندن زائل اولدی و اهل مجلسک بو احوال دن
 اصلا خبر لری اولمدی * وینه مولانا حضرتلری بیور لر د یکه خواجه کفشی
 محله سنده خواجه حضرتلرینک ملازمتنده ایدم غایت اسی کون ایدی خواجه
 حضرتلری همان بردانه پیراهن ایله حرملرندن حجره طرفنه چقه کلوب عجزده
 اوتوردیلر چته مبارکه لری کوزمه غایت حقیر کورندی خاطر مدن کچدیکه
 بو چته ایله اول حضرتک ممالک الهیهدده بو مرتبه آثار تصرف لری حق سبحانه و تعالیینک
 محض قدرت و عنایتلریدر * مجرد بوقدر خاطره خطوریل بوقفیر عنایت
 و التفاته باشلیوب سوز سولمه آغان ایلدیلر اثنای کلامکینه خواجه حضرتلرینک
 مبارک یوزلری بیویوب بر مرتبه یه وارد یکه جمیله حجره مبارک یوزلریله کولدی
 بن بر بوجاغه صغلوب قالم بر مرتبه طاراند مک حس و حرکت بندن ساقط
 اولدی اسلوب سابق اوزره بر آواز ایشدردم لکن نه دین کلرین الا لیه مذم
 بو حالت خیلی اوزادی بن کندمدن کچدم عقلم باشه کلدیکی زمانده کورد مک
 خواجه حضرتلرینک مبارک یوزلری ینه اسکی حالنه و ارمش * وینه مولانا
 خد متلری بیور مشلردر که او اقل حالک بر کره خواجه حضرتلریله قریه کمانکرانه
 کتمشیدم بنم آتم غایت حرون و تنبل ایدی بو اجلدن خواجه حضرتلرینک او کچه
 تشویش بسیار و محنت بی شمار ایله اتمی سورردم قورقارد مک مباد اول حضرتک

میرا هفتادیندین سالوب شرف مرافقتندن محرم اوله م ناکه خواجه حضرت تلی رار دمن
 ایریشوب بر کره تازیانه ایله آتمی اوردیلر و بیوردیلر که سز ک آتکر بورغه
 دکل کیمی فی الحال اتم بر وجهله یورغه اولدی یکه هر نقد ر خواجه حضرت تلی زیاده
 سوردیلر سه بنم آتم انلر ک آتندن بر قدم کیر و قالمدی بند هرقه سند راحت
 اولدم و همراه اولان اصحاب بو حالته واقف اولوب متحیر قالدیلر اند نصکره
 اول آت آخر عمر یئند ک اول حالت اوزره یورغه اولوب هرگز اندن بر کاهلک
 ظاهر اولمدی بو حالتی مشاهد اوله حضرت ه کمال یقینمه سبب اولدی (مولانا
 شیخ ادام الله ظلال افاضته) خواجه حضرت تلی بیک کبار اصحابندن ایدی و نیچه ییللر
 کتخد الری اولمش ایدی بعض اعزه دن استماع اولدی یکه مولانا حضرت تلی
 کیچه اولرینه وارد قده بر مقدم اهل بیتی ایله اوتور لرلر ایش و طعاملرین برلر
 ایش مه انکه اوده اولان طاقته یا تمغه باشلیه لر مولانا کیچه لکین کیوب صلبه
 د ک قبله متوجه اولوب اوتور لرلر ایش و کمال اهتمام ایله خواجه حضرت تلی نندن
 حاصل ایتمک لری نسبته ورزش ایدر لرلر ایش صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر
 که مولانا شیخ حضرت تلی بیک سوزلر نندن شویله فهم اولنوردیکه همس نفس ایله
 نفی و اثباته مامور ایشلر و بو معنایی مؤید در اولکه بر کون تپه اده بر تقریب
 ایله بیوردیلر که بر نفسده الی بر کره ذکر ایدلر هر بر نه غیر نفی
 و مقصودی اثبات ملاحظه سبله باز کشت و و قوف قلبی و و قوف عددی رعایتیه
 بیله نفس طارالمندین و قلبه خفقان کلمدین و بشره ده بر تنکک صفتی ظاهر اولدین
 * ینه صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بر کون خواجه کشیر عه سند
 محوطه ملایانده طلبه دن بر بیک هجره سند خاص اصحاب دن بر بلوک
 جماعت ایله مولانا شیخ خد متلری اوتورمش ایدیلر خواجه حضرت تلی بیک کرامات
 غریبه و تصرفات عجیبه سندن سویلشورلردی هر بری بر نقل ایلمدی مولانا
 خد متلری خاموش ایدیلر خاطر مه کلد یکه نولیمدی مولانا خدی بو بابده برسوز
 سویلیدلردی بر لحظه دن صکره بیوردیلر که سز خواجه حضرت تلی بیک آفافی اولان
 تصرفاتندن سویلد یکن هیچ انلر ک انفس تصرفلرینی ذکر ایتمدی یکن * یاران
 دیدیلر که کرم ایسوب اول بابده سز حکایت ایلک بیوردیلر که اوکل حالده
 که خواجه حضرت تلی بیک خدمت شریفلرینه ایرشدن و تعلیم ذکر دولتنه فاخر اولدم
 چوق زحمت و تعب اختیار ایلم و تعظیم ریاضت لر چکم تا کیم باب یاب آثار
 سعی و شغل ظاهر اولمه باشدی و خواجه حضرت تلی بیک التفات شریفلر یله کون

بكون اولكېفیت قوت بولدى و بر زماند نصكره بر مقتدار جمعیت خاطرال
 و بیروب فی الجملة بنده نسبت آگاهی حاصل اولدی ناکاه خواجه حضرت لری
 بکار راعته متعلق بعض خدمت و آندن ماعد انچه مهمات کنایت ایله امر ایلدیلر
 امور دنیوییه شغل سببیله عمل باطنیه قمتور واقع اولوب حاصل اولان نسبت
 آز آرضعین اولمغه باشلدى و بوجهتدن بزه عظیم الم واضطراب حاصل اولدی
 و تمام مرتبه محزون و مغموم اولدم دین مکه وارهیم دزد دلمی خواجه حضرت لری نه
 بلد بیریم فرصت کوزدوب بر غلوت زمانده که کندومی حضرتک خاوتخانه
 سنه ایرشدرم و دیک مکه احوال پریشا نمدن بر ذره بیان ایلیم بیوردیلر که
 مولانا شیخ خواجکان قدس الله تعالی ارواحهم طریقنده خلوت در انجمن اصل کلیدر
 و بوطا ئفه علیه ننگ بنای کاری انک اوزرینه در و بوقاعده آیت کریمه (رجال
 لا تلایمهم تجارة ولا بیع عن ذکر الله) مضمون سعادت تمحشونندن مأخوذ در بو عزیز
 لری ک نسبت شریفلری محبوبدر و غیرت محبت انی اقتضایدر که محبوب کیلر
 اوله محب غمورر و اکورمز که محبوب ظاهر و مکشوف اوله و بونسبت شریفی
 بی پرده طوتمق بوطا ئفه ننگ دآینه مخالفدر البتة لازمدر که بونسبتی اشغال
 ظاهر یهدن بر شغل ایله جمع ایلیم لر بن باطنیه تضرع ایلیم مکه بویا یکی کاری
 جمعین عاجزم هنوز بو خاطر ده ایدم که بیوردیلر که همت ایدوب بر همه
 دخی ایلک اوله که حق تعالی بر قوت عنایت ایلیم مراد حاصل اوله * و بو
 مصاحبت اثنا سنده بر التفات ایلدیلر که تحمل و تکلیف ایله کاهال و برین حالت
 بلانکلیف بکامیسر اولدی و باطنیه غلبه ایلیم ثابت و متمکن اولدی و کولم
 انکله مطمئن اولوب خاطر م تردد دن خلاص بولدی انند نصکره جمع احوالده و نوم
 و یقظه اول کیفیت نصب العین اولدی و الحمد لله علی ذلک (مولانا سلطان
 احمد رحمه الله) خواجه حضرت لری ننگ امله اصحابندن ایدیلر و متبجردانشمند
 لردن در علم ظاهر ده عالم و بوطا ئفه ننگ علمنده دخی کامل و راسخ القدم ایدی
 و خواجه حضرت لری ننگ اجازتیه سفر حجازه عزیمت ایدوب و هر مین شریفین
 زیارتن ایتدی ک نصکره بنده خواجه حضرت لری ننگ خدمت شریفلرینه کلمه شلرایندی
 * روایت ایدر لر دیکه او اکل حالده بر کون قریه اما تریده خواجه حضرت لری
 ننگ ملازمته واردم یولده هر نقد ر سعی ایلدم ایسه که طریق توجه ایله مراقبه
 جمع ایلیم خواجه حضرت لری ننگ نظر سعادت اثر لری نه جمعیت خاطر ایله وارهیم
 بومعنی ال و برمدی عاقبت نفی و اثبات طریقه مشغول اولدم و شر اظلامه

سیله بر نیچه کره کلمهء توحیدی تکرار ایتدم تا بر مقدار نسبت حضور حاصل
 اولدی اول نسبتی حفظ ایدوب خواجه حضرتلرینک مجلس شریفارینه کلمه بر
 لحظه او تورقدن نصکره بیوردیلر که گاهی نفی و اثباته مشغول اولور میسر دیدیمکه
 ایمانا * بیوردیلرکه او توردیغک کیمی بر نسبت ظاهر اولدی که اول نفی
 و اثباته شغلک نتیجه سیدر * خواجه حضرتلرینک بوسوزلرندن معلوم اولدی که
 اگر چه کیم حضور مع الله بر در اما ذکره مترتب اولان حضورک بشقه بر رنکی
 و مخصوص بر نسبتی وارد و توجه و مراقبه و رابطه به مترتب اولان حضورلر
 دخی هر بری بر در لودر علی حدیه بو کونا کون حضورلرک ما بیننی فرق
 ایتمک بر فراست خاصیه موقوفدر که آنک صاحبی علم لدن ایل مو عید اولان
 اخص غوامس اولیادور والله تعالی اعلم (مولانا ابوسعینا و بیعی رحمه الله تعالی)
 خواجه حضرتلرینک مقبول اصحابدن ندر او توزیل آستانه ۶ سعاد تریزه
 ملازمت ایلشدر حکایت ایدر لردیکه بنم خواجه حضرتلرینه ارتباط و اتصالک
 سببی بو ایدی یکه او اکل حالده سیرقنده واردم میرزا الغ بیگ مدرسه سنده
 بر مقدار زمان تحصیل علومه مشغول اولدم و خاطر ی بالتمام مطالعه به مشغول
 ایتیشیم نگاه بی وجه بر کون بکامله لدن کلال حاصل اولوب کو کلمه درویشلک
 داعیه سی غالب و طبیعتم فقر و اهل دل غد متنه راغب اولدی بونیت ایل
 مدرسه حجره سندن طشه جقوب بر آشنا طالب العلمیه راست کلدیم اکافتده ایدک
 و ندر حالک دیو صوردم جواب و بر دیکه کوه نوره شیخ الیاس عشقی حضورنک
 ایدم و ما لائیرک ملازمتندن کلورم دیو جواب و یردی و اول قدر شیکک تعریفن
 ایلدی یکه بی اختیار آنک صحبتنه منجذب اولوب بر مرتبه مائل اولدی مکه دونوب
 حجره به وارمفه مجال اولوب همان اوردان کوه نوره متوجه اولدم اتفاقا یولم
 خواجه حضرتلرینک مدرسه سی قبوسنه اوغراددی کوردیم که اول حضرت بر یردن
 کلوب مدرسه قبوسنده آتدین ایندیلر بن کندی و کندومه دین مکه هر کز خواجه
 حضرتلرینی کورماشم اول خواجه حضرتلریله صحبت ایدوب بعد کوه نوره
 کیدهیم بو خاطر ایل خواجه حضرتلرینک آردلر نجه مدرسه به کیردم کوردیم
 بر بلوک اصحاب مدرسه صفه سنده او توردیلر بندی کلوب مقابل لرنک او توردم
 بر لحظه سکوت ایلوب اند نصکره مبارک باشلرین قالدیروب و بنی
 مخاطب ایدوب بو بییتی او قودیلر (بیت) در کوه چه میروی بهن باش *
 امروز معاذ در جیل نیست (ترجمه) کتبه کوهه ایشیکم ایل ملاذ * که بو کون

بو قدر رجلیه معاذ * بو بیتمی استماعن عالم متغیر اولدی کی کو کلمدن دیدمکه
 اگر خواجه حضرتلری بو بیتمی بنم ایچون او قودیار ایسه بر دخی اوقیه لر تکرار
 خواجه حضرتلری بکامتوجه اولوب بیوردیکه مولانا ابو سعید بو بیت شیخ کمال
 خچند ینک رکه (بیت) در کوه چه می روی بهن باش * امروز معاذ در جبل
 نیست * بوئی دیوب قالمقوب مدرسه دن طشره چقوب آثارینه سوار اولوب کتدی بلر
 وبالطنه بر وجهل کندی ولره منجنیب قیلدی بلر که میران ومضطرب قالدیم کو کلمدن فکر
 ایی ردمکه غواجه حضرتلری مرکز بنم نامم ایشتمامش ایکن ذن بلی یار و بوئه مقوله
 بیت او قودیلر من هوش و متحیر من رسته دن طشره چقندیم و میران الخ بیک مدرسه سی
 طلبه سنه خبر کوندردمکه حجره مک اولان کتب و اجزا و ساگر اسباب طلبه تک
 اولسون آلوب تصرف ایلسونلر و بن واروب اول حضرت تک آستانه عزت
 آشیانه لری غم منده اولدم * بر بیل تمام اولنجیه دک خواجه حضرتلری بحسب
 الظاهر هیچ بر وجهله مطلقا بکالتفات ایلمدی بلر و بنم انلره بحسب الباطن انجی انم
 کون بکون زیاده اولمقک ایی و مدت مز بوره ذه طونسز کوملکسز بردانه
 کینه قنتان ایچنده کچندیم بر بیلمد نصکره بحسب الظاهر گاه گاه ملتفت اولمقه
 باشل یار * وینه مولوی غم منلری روایت ایی ردی بلر که بر کون خواجه
 حضرتلرندن بکابر عظیم بار مستولی اولدی و گاه گاه بحسب الباطن اول حضرتن
 بکا بر نظر موجه بکده ایریشوردی اول منقطع اولدی و صفت قبض بر مرتبه غالب
 اولدی یکه ملاک اولمق غوفی اولدی بکرمی کونه دک بو قبض بندن کندی
 آخر بی طاقت اولدم بعض اولولردن ایشتمش مک نهان تجدد نصکره سوره پیس
 قرائت ایندوب بعک هر نه دعایسه لر مقبول اولور بر کچه اول بی طاقلقده
 نهان تجدد نصکره دعایلی مک یارب اگر بنم نهاد مک غواجه حضرتلرینگ قلب
 شریقلرینه کراحت کله جک بر صفت وار ایسه آئی بندن کیدر اگر بنم استعداد
 بر وجه اوزرینه ایسه که اول حضرته سبب کدر اولمقن غیر یه قابلیتم
 اولمیه بنم وجود می اورتلقدن قالد رویا خود بنی بو آستانه دن بعید
 ایله دیوب مناجاتمه بونک کبی چوق سوزلر سویلوب بیحد کر به وزاری
 ایلمم * صباغ تکه غواجه حضرتلرینگ غم مننه کلدم اول سوزلری بو اولدی یکه
 بز کندی و مزی بر ایش ایشلر صانلق معلوم اولدی یکه همانکه خاطر یکنه بر نسنه
 خوش کلمیه کندی یکنک اولومین و یا ابراقلقن استرایمش سز سز تک دیکنر
 اولسون مقید اولمیه ام * خواجه حضرتلرینگ بو سوزندن معلوم اولدی یکه

فقيره حواله ايتن گلری باروقبض بو فقیری تربیت ایچون ایش اندنصرکه
 ینه اول مجلسک غواجه حضرتلرینک التفات شریفه لر یله کولکده تمام مرتبه انبساط
 وانسراح حاصل اولدی و مولانا ی مومی الیهک فوائد انفاص طبیعیه سند ندر
 بواج رشحه که ذکر اولنور (رشحه) دیر لردیکه بوکارو بارک حاصلی
 یعنی سلوکن مراد ذوق یافت دروالم یافت در یعنی بولوب واصل اولدی یعنی
 مرتبه دن ذوق حاصل ایدوب و واصل اولدی یعنی مرتبه لردن اوترنی الم چککنر
 * بس طالبه لازم اولان اولدر که واردات و مواجید دن حاصل ایتدی یکی نسته لر ایله
 ذوقلنوبینه اول ذوقدن تهنی اوله انکی چونکه نیچ اذوائ و مواجید واصل اوله ایشدر
 و بی واردات و معارف باقی قالهشدر انلره یشمه سعی ایدوب یشم یکیچون
 الم چکه زیرامقصد بی نهایتدر واصل اولدی یعنی واصل اولدی یقنه کوره دریای
 محیطه نسبت بر قطره مک حکمنک در * لاجرم اکر واصل اولدی یقنه قناعت ایدوب
 اول ذوقله اکتوب قالوب و بو عملدن اول ذوقله کیده مک اولور سه ابد الابین
 اول ذوقله محبوس اولور و بی نهایه اذوائ و مواجید دن محروم قالور و اکر
 عمر ایدسی اولوب جمله سن بودریافت و نایافت سیرنده صرفی ایدر سه
 مراتب اذوائ الیه نکی پانلغنه کوزه ینه میج سیر ایتیموب اصلا قطع مراتب
 ایتماشدر بوقنک قالدیکه ذوق فی الجمله یه قناعت ایلوب ادنی مرتبه ده قاله
 (رشحه) بر کون سوره اخلاص معنا سنک دیدیلر که اول موجوده حق سبحانه
 و تعالینک ایجاد یله غیر واسطه سنسنز وجوده کلدی صادر اول ایدی وقتا کیم
 مبدی قیاضدن صادر اولک ظهوری طوغرمغه مشابه اولدیسه * لاجرم حق سبحانه
 و تعالی بوسوره کریمه ده بو آیت شریفه لم یلد ایله اول مشابهنی نفی ایلدی
 * و ینه حق سبحانه و تعالی موجوداتی ایجاد و مکنوناتی اظهار دنصرکه که مظاهر
 الیهی و کونیک ذات و صفات و اسما و افعال حسبیلک ظهور ایلدی لاجرم مظاهر دن
 بو وجهله ظهور طوغرمغه مشابه اولدیسه کنلک حق سبحانه و تعالی بوسوره
 جلیله ده آیت کریمه ۶ ولم یولد ایله اول مشابهنی دخی نفی ایلدی موجوداتی
 ایجاد دنصرکه نوع انسانی حدیث شریف (خلق الله آدم علی صورۃ الرحمن)
 مقتضاستجه نسخه ۶ جامع و مظهر جمیع اسماء قیلدی و کندنک ذات و صفات
 و افعال بی نهایتنه مرات ایلدی چونکه انسان جامع جمیع اسماء الیهی اولدی آنک
 اول ذات یکانه و مقس ایله که (قل هو الله احد الله الصمد) انک مقتیدر بر مشابهن
 و مهائلی پیدا اولدیکه وهم انی کف و تصور ایلدی لابن حق تعالی آیت عظیم

(ولم يكن له كفوا احد) ايله اول مشابيهت ومثالتي دغي نفی ایلدی (ر شجه)
 دیرلردیکه بر کون والدم ايله خواجه شمس الدین محمد کوسوی حضرتلرینک
 مجلس وعظنه وارمشیدم اول مجلسده خواجه شمس الدیندن بر خارق عاده کوردم
 وبر تفسیر ایشتمد مکه ایکیسی دخی عجیب و غریب ایدی اولاکورد یکم خارق
 عاده اول ایدی کیم خواجه معارف الهی ولطائف نامتناهیده غامض سوزلر
 ودقیق نکتهلر بیورلردیکه اهل مجلسدن بعض کهنه اول سوزلری فهم
 ایتد کلرندن نعاس عارض اولوب اویقو غلبه ایتمشیدمی خواجه حضرتلرینه
 غیرت کلوب بیوردیلرکه سز اویورسز اکر بن بوسوزلری مسجد کسقفنه
 دیسم متاثر اولوب حرکت کلوددی دیوب مسجد کسقفنه اشارت ایلدی کلری
 کبی سقفه عجائب زلزله دوشوب اول سقف آغچله اور تلمش ایدی اول آغچار
 عجائب و غرائب صدالر ویرمکه باشلدی اهل مجلس خوفدن بر برینک اوزرینه
 دوشدیار قویه یقین اولنار طشره قاعدیلر وبعضیلرکه منبره قریب ایدیلر
 سکر دیشوب منبر پایه سنه التجا ایلدیلر بن جمله سندن کوچک اولمغین جمع
 حاضرلردن اول صحرا یوب کلوب پایه منبره صغندم خواجه حضرتلری بالای
 منبرده سکوت ایلدیلر بعدینه سویلمکه باشلدیلر خلق دخی اول مرتبه د نصکره
 اوکاتجه حاضر ومتوجه اولدیلر وتفسیر آیت کریمه بوایدیکه بیوردی بارحق
 سبحانه وتعالی بیوررکه (واحسن کما احسن الله الیک) یعنی ایلک ایله نتمکیم
 حق سبحانه وتعالی سکا ایلک ایلمشد حق سبحانه وتعالینک بند سنه ایلکی اولدرکه
 از لده حق تعالی ظاهر ایدی قول پنهان ایدی * بس قولنه بوایلکی ایلدیکه
 قولنی ظاهر ایدوب کندوب پنهان اولدی لاجرم قولنه امر ایدوب تعلیم ایلرکه
 حق تعالی سکا ایلک ایلدیکی کبی ایلک ایله یعنی سندخی کندوب وجودکی نفی
 ایتمکه پنهان اولتا که حق تعالی ظاهر اوله (مولانا محمد قاضی قدس سره) خواجه
 حضرتلرینک مقبول اولان اجله اصحابندندر اول حضرتک مناقب وشمال
 وخصائص وفضا کلندن سلسله العارفین وتذکرة الصدیقین نام بر کتاب
 تالیق ایلمشلردر اول کتابده بیورمشلردر که سنه سکر یوز سکسان بش تاریخنده
 خواجه حضرتلرینک خدمته واصل اولوب اون ایکی ییل مقداری اول حضرتک
 خدمت شریفارن اولدم الحمد لله علی ذلك * صاحب رشحات علیه الرحمه
 ایدرکه مولانا محمد قاضی حضرتلری معارف ولطائف صوفیه ادر اکنده طبع
 بلند وفهم ارجمند صامبی اولمغین خواجه حضرتلری حقایق ودقایق صوفیه

اداسی ز مانند مولانا این چوق مخاطب این بنور لر دی مولانای مذکور در لر دیکه
 بر کون خواجه حضرت لری بنی در صورت یار که بود قیق سوز لر یکه بز دن ایشدر سن
 هیچ بوئی ایشتمکله او ان صباوتده بابا کدن و انا کدن و استاد کدن او کدن بیک
 اعتقادده نقصان کلیدی دیدی مکه کلیدی بیورد یار که آمدی سنکله بومقوله
 سوز سولیشتمک قابل ایش * وینه صاصب رشحات علیه الرحمه بیورد لر دیکه
 خواجه حضرت لر ندن استماع اولنیشدر و سلسله العارفین ده دخی باز مشلدر در که
 خواجه حضرت لر ینه ابتدا ملاز مقبه باعث اول ایدیکه مولانا نعمه الله نام بر طلب
 العلم کرماتی ایله هراته کتمک ایچون سمرقند دن چقمش ایدیکه قریه ۶ شاد مانه
 ایشردکله هو الی اولدیغی جهت دن توفیق ایلدیکه ایکندی زمانی ایدیکه
 خواجه حضرت لری یچه کلیدی بلر خدمت لر ینه وارد م صورت یار که قنغی ولایت نسین
 دیدی مکه سمرقند بیم اندن صکره حکایتیه مشغول اولدی بلر خاطر مه اولنلر
 جهله سنی اظهار ایلدی یار اولجهله دن بر نسنده که فقیری سر کشته ایدوب سباعته
 سبب اولیشیدی آنی دخی بر و جوله اظهار ایلدی یار خواجه حضرت لر ینه کو کلم غایت
 متجذب اولدی و اثنای مصاحبتده بیورد یار که اگر مقصود تحصیل علوم انسه
 بونده دخی میسر در اول زمانده حقیقی اولدیکه بو فقیر ک خاطر مه سی اولنلدر
 هیچ بر نسنده قالدیکه خواجه حضرت لری اکا مطلع اولماش اوله و بکایتین حاصل
 اولدیکه اول حضرت تک بو اطن خلقه عظیم اشرافی و اطلاع لری و اردر بو عملک حصولی
 ایله بیله ینه سفره میلم منقطع اولموب هرات سیرینی خاطر مدن چقار ییادم
 قریه کتمک استدم منع بیورد یار بخار اجانبه عزیمت ایله دیدی بلر صاصب دن
 کلیدی مکه که اجازت استیم بر کهنسه خواجه حضرت لری کتابنه مشغول ر دیدی
 توفیق ایلدی بر لحظه دن صکره کورد مکه خواجه حضرت لری او تورد قریه پردن
 قالدی بلر و بنم جانبه متوجه اولوب بیورد یار که طوغر و سوبله هراته در ویشلکدن
 او تریه کیدرسن بو خسه تحصیل علم ایچونمی کیدرسن فقیر غایت دهشتدن
 سکوت ایتمم رفیق مولانا نعمه الله دیدیکه بونک در ویشلکی غالبدر تحصیل
 علمی کندیوه پرده ایدن نشدر تبسم ایلوب بیورد یار که اگر دیدیکه کبی
 ایسه ایورد اندن صکره الیمه یا پشوب باغک بر تنها جانبه متوجه اولدی بلر و خلق دن
 تمام مرتبه ابر افلا شجه کیدوب بر تنها محله طور دیلر چورد اول حضرت تک الی الیمه
 طوقتمقله کندمدن غائب اولدم بر ز من غیبت حالنده قالدن صکره کندیومه
 کلیدی مکه کبی سوزه باشلدی یار و اثنای کلامده بیورد یار که شاید که بنم خطمی
 او قویه میسه سن و مبارک جیل لر ندن بر خط چقاروب ینه کنن ولر او قودیلر
 بعددوروب فقیر ویردی بلر و بنم مکتوبی او کاتجه صاقله دیو تنبیه بیورد یار
 و اول مکتوبک تر جمه سی بودر * حقیق عبادت خضوع و خشوع و نیلز و شکسته
 لکدر و بو معنای کولکده حق سبحانه و تعالی نیک عظمتی شهود ندن ظاهر و هوید
 اولور بونجیلین سعادت تک حصولی محبتیه موقوفند و محبتک ظهوری سنی الاؤلین
 والاخرینک علیه من الصلوات انه ما من النجیات انه یاهمین متابعت لر ینه موقوفند

و متابعت دخی طریق متابعتی بلمکه موقوفند ز بس بالضرور علوم دینیه و ارتقاری
 اولان علمایه بوغرضدن اوتری ملازمت ایلمک کرک و شول علمایه علمی وسیله
 معاش دنیوی و سبب حصول جاه ایلمشدر انلرک ملازمتندن بعید اولوق
 کرکدر و شول درویشلرکه رقص و سیاح ایلرلر و هر نه اولورسه بی تردد آلورلر
 و بر لر انلرک صحبتندن پرمیز ایلمک کرکدر و اهل سنت و جماعت منعبنده
 نقصان عقیده یه سبب اولان توحید و معارف استماعندن قاچوق کرکدر
 و تحصیل علمی محمد رسول الله صلی الله علیه و سلم متابعتنه مشروط اولان معارف
 حقیقه ظهورندن اوتری ایتمک کرکدر و السلام * اند نصکره دونوب بنه خلق
 ایچنه گلدیلمر و فقیر سفر هر اته اجازت و بیروب فاتحه او قودیلر و کندولر بز دن
 اول سعادت ایله سوار اولوب کتدیلمر بز دخی اشارت شریفه لری موجبجه
 هرات قصدینه بخاریه متوجه اولدیق بر مقدر یول کتدیلمر کتدیلمر نصکره آرد مز دن
 سکر درک بر پیاده گلوب بر مکتوب دخی کتوردی خواجه حضرتلری مولانا
 سعد الدین کاشغری حضرتلرینک فرزند سعادت مند لری خواجه کلان کوندر مشر
 و مضموننده بیور مشر لکه موصل مکتوبه مقید اولک و قوماک که سر سری کزوب
 اولور اولمز کمنه لر ایله اختلاط ایلمه * زاوی ایدر که خواجه حضرتلرینک
 صکره کوندر دگری مکتوب بکا بر وجهل تاثیر ایلدیکه تعبیر اولنیز کویا سینه
 بحر و ه بر تیر طوفندی و جهلمه قلم اول حضرته مشغول اولدی غایتی قلم بخاریه
 کیدردی کمال مرتبه ده بی طاقت اولدم و هر منزله دونیک ایجاب ایدر نیچه
 حالت واقع اولوردی اما بو عجب ایدی بکه ینه دغ غه سفر خاطر دن کتمز ایدی
 و بخاریه وار نیجه دیک آلتی آت دکشدر مک لازم گلدی هر منزله بر مانع
 ظهور ایدر دیکه اول آته بنیکه قادر اولموب بر آخر مرکزک محتاج اولوردم *
 و الحاصل انواع تعب و مشقت ایله بخاریه و اصل اولدم آنده دخی بر عظیم کوز
 اغریسی عارض اولدی بکه اول سببله بر قاج کون آنده توفیق لازم گلدی اند نصکره
 یته بر نیچه نوبت سفره قصد اولندی هر بار بر عارضه پیدا اولوب سفره مانع
 اولدی بالاغره محبوم اولدم و کند و مه دیدیمکه اکثر بردخی که سفره سعی ایکن سن
 احتمالر که عیالک اوله سن بالکلیه دغ غه سفره خاطر مدن چقاردیم فری دخی بر
 طرف اولدی اند نصکره خواجه حضرتلرینک ملازمتنه عزیمت ایلدیم چونکه تا شکله
 کلیم خاطر مدن کچدی بکه شیخ زاده الیاسک منزله واره انلرک ارادی آلتنک ایدم
 بر کره دخی انلری کوروب و باطنانو عا اجازت آلمش اوله من بر اخواجه حضرتلرینک
 چنوب صحبتلری غالب اولوب بنی بی آرام ایلمشیدی آتمی بر هکجه طولوک کتابه
 آشنالردن برینه طبر شدیم و بن بازاره کلیمکه شیخک درویشلرندن بر کمنه
 بولوب انگله بیله شیخک منزله کیدیم چونکه بازاره گلوب بر کمنه بولدم اول
 کمنه دیدیمکه وار آتکی و اسبابکی کتور کیده ام فقیر کلیمکه آتمی آلوب
 کیدیم بر کمنه دیدیمکه سنک آتک هکجه ده اولان کتابلر کله بیله ضایع اولدی
 بر بلوک کمنه ای آرامغه مشغوللردن بر کوشه ده او توروب فکره واردم اول آتنده

خاطر مه دوشد بکه خواجکان قدس الله تعالی اسرار هم غایت غیور کهنه لر در سکا
 بوهرتبه التفات ایندوب متوجه اولمش ایکن سن غیر یلر زیارتی قصد ایندی بچاک
 ایوکه سکا دخی زیاده ضرر ایرشمدی دیوب کوکلدن بو عزیمتدن خوندم
 علی الغور قولاعبه برآواز کلدی بکه آنکی جمله کتلب واسبابکله بولد یلر باشم
 قالد یروب کوردمکه آنهی اعضار ایلمش لر اول آشنا اولان کهنه دخی دیدی بکه
 بو عجب قصه در کهنه آنکی او کهنه بغلامش ایدم باقندم کوردمکه بر ننه یوق
 منعجب اولدم وغایت مشکلم که بر کهنه بلزار تا شکندده بر نسته بی یقوروب
 ینه ائی بوله زیر اغایت کثرت و از دطام او اور و بو نهن اغر بدر که بتکلی
 بلا نقصان بوله سن بو معنایی دخی مشاهده دنصکره فقیرده بر کیفیت پیدا اولدی بکه
 شیخ زاده منزنه کتمکی بالکلیه خاطر دن چقاروب فی الغور سوار اولوب سرفند
 متوجه اولدم واروب خواجه حضرتلر ینک شرف صحبتلر بله مشرف اولدمه
 تبسم کنان بیورد یلر که خوش کلنک بو فقیره معلوم اولدی بکه بنم جمیع احوالمن
 خبردار اولدی یلر بلکه جمیع موانع سفر که واقع اولمشیدی آنلردن اوامشیدی و نه
 مولانا مجتهد بیورد یلر که بر کره بو فقیر ک ابتداء ملازمتنک شولز مانده که خواجه
 حضرتلری رباط خواجه ده اولور لر دی خاطر مه کلدی بکه خواجه زکر یاور تی سری
 زیارتنه کیندم چونکه مزار ک کندی قبوسنه کلام ایاعم ایچر و بصیردن مقدم
 بگا بر کیفیت واقع اولدی بکه ایاق اوزرنک طور رفقه قادر اولمیوب یقلدم و باطنده
 بر عجب وجع ظهور ایلدی بکه بنی ایکی بو کدی قریب اولدی بکه روجم بد ندیم
 مفارقت ایلمه خاطر مه کلدی بکه خواجه حضرتلر ینک صحبتندن بی اجازت چقوب
 زیارت مزاره متوجه اولدی بگ ایواولدی فی الحال استغفار ایلیوب کینده
 داخل اولدین کیرود و ندیم خواجه حضرتلر ینک حضور شریفلر ینه کلوب
 او تورد یقم کبی اول نفسله بیورد یلر که اشتهد کیمی که اولورلر دی بملر که * کر به
 زنده از شیر مرده * یعنی دیری کدی یکد راولمش ارسلاندن بو حالی
 مشاهده ایتم یکنده دخی خواجه حضرتلر ینه یقیمن زیاده اولدی * صاحب رشحات
 علیه الرحمه ایدر که اعزّه اصحابدن بعضیسی روایت اینر لر دیکه اولزمانده که
 قریبه ۶۰ کیانکرانده خواجه حضرتلری محضر اولمشلر ایلی اولاد و اطفال و خواص
 اصحابدن جمع کثیر اول حضرتک یاننده حاضر این یلر اول محله بیورد یلر که
 بزم جماعتنزدن هر بری فقر و غنادن برینی اختیار ایتمه لر کر کدر و مولانا
 محمد متوجه اولوب بیورد یلر که اولاسن فنقیمسن اختیار اینر سن سوبله مولانا
 محمد دین یلر که بنم مختار م سز ک اختیار ایتم یلر کدر خواجه حضرتلری بیورد یلر که
 بزم مختارین فقر در اندنصکره و کلاسندن بر ینه اشارت ایلدی بکه مولانا محمد
 درت بیک شاعر فی و برکه فقر اختیار ایتمشدر و آرسون او مبلغی کندی یاننده
 اولان فقرانک فراتله کچنمسی ایچون سرمایه ایلسون مولانا محمد حضرتلری
 خواجه حضرتلر ینک امرلر ینه امثال اول مالی آلوب آنکله کندی و نک و اصحابنک
 معیشتی مهیا ایلدی یلر (مولانا خواجه علی تا شکندی) رحمة الله علیه بونلر خواجه

حضرتلر ینک قدمای اصحاب واجلهء و کلاسندن ایملر او ائل حالده تاشکنده
 شرف قبولی ایله مشرف اولمشلر ایش * صاحب رشحات علیه الرحمه
 ایدر که بعض عزیزلر خواجه علیدن نقل ایلدیلر دیمشلر که مبادیء
 اوقاتده که خواجه حضرتلری خراسان دن وطن اصلیلرینه کلوب زر اعطاء مشغول
 اولدیلر بن یکر می یاشینده بر جوان ایدم خواجه حضرتلری نه ملازمت ایلردم
 و اول حضرتلر کیکا مرتبه التفاتلری و ارایدی اول اثناده مصاحبلمدن بر بلوک
 کیمسه تحصیل علم داعمه سیله سرفنده توجه اوزره ایدیلر و بکا عظیم و سوسه
 ایدر لر دیکه تاشکنده اوقاتکی ضایع ایلوب جاهل و عامی قالورسن اولقدر
 سویلدیلر که بنم دخی طبعم کتیکه ما ائل اولدی کند مله فکر ایلد مکه اگر خواجه
 حضرتلر ندن سرفه کتیکه اجازت ایسترسما اکثر اهتمال مانع اولقدر هیچ بوندن
 ایوا اولمز که تحصیل علم نیتله سرفنده کتدیکی برورقه یازوب کتدیلر
 غائب ایکن اوتوردقلری بره قویوب همان سرفنده متوجه اولم رقعہ ننگ
 مضمونته مطلع اولدقارنده بن کتیش بولمیشله عن یمته مانع اولمیه لر بووجهله
 نوع اجازت دخی آلمش اولم * پس بو اسلوب اوزره بر رقعہ یازوب
 اوتوردقلری بره قویوب سرفه عزیمت ایدم اتفاقا خواجه حضرتلری اولکون
 اغشامه دک اولغانه یه داخل اولما مشلر اغشام نهمازی زمانده رقعہ یه نظر لر ی
 متعلق اولدقده اوقیوب اول حالتک ظهور ندن متغیر اولوب بیور مشلر که
 اولنمهلر قلم واسطه سیله می سویلشور و حیلله ایله بز دن اجازت آلمقی ایستر
 کوره لمکه نیچه کیمه بیلور اول ساعتده که خواجه حضرتلری متغیر اولوب
 بو عبارتی بیور مشلر بندخی یولد اشرام ایله اولکی منزلده قونمش ایدم ناکه
 اغشام ایله یستوما پیننده بر صداع شدید ایله برتب محرق عارض اولدی که
 بنی طاق و بی آرام ایلوب صبح قریب اولنجه یه دک فریادونالما ایلدم و سحر
 قریب اولیجی غلغی بوکلرین یوگلمکه باشلدیلر و یارانندن بریکه اکثر یا
 سرفه عن یمته اولبا عث اولمشیدی آتمی اگر لیوب هکیمه می اوزرینه آردوب
 مراد ایدندیکه بنی دخی آته بنی بره اولعالته بنم صداع و حرارت دخی زیاده
 اونوب بر مرتبه یه واردیکه صانمکه باشم ایکی پاره اولوب آتش سوزانه دوشدم
 کوردیکه موته مشرف اولدم فریاد ایلوب دین مکه ای یاران بنی کندی و حاله
 قولد که بنم آته بنمکویا حرکت قدرتم بوقدر هر نه قدر یاران کیمه لم دیو ابرام
 ایلدیلر سه سویلمکه قدرتم اولم یغندن اشارت ایله منع ایلدم یاران بندن
 ما یوس اولوب کتدیلر بن کندی کندی و مه فکر ایلد مکه غالباً بکابو عارضه خواجه
 حضرتلری مانع ندیر که بنم کتیمه راضی دکلار در دیوب دونیکه نیت ایلدم
 فی الفور صداع و حرارت کسلیمکه باشلدی و اولقدر قوت حاصل اولدی که مکه
 می آته بوگلدتم بندخی اوزرینه بنوب تاشکندن مانع متوجه اولوب کتدم و قدم
 قدم تاشکنده قریب اولدقچه اول عارضه یه دخی غفت کلوردی کلوب سواد
 تاشکنده داخل اولنجه دک اول صداع و حرارت دن اصلا قطعاً بنده اثر قالمدی فی

الحال اویبه واروب آتی باغلیوب خواجه حضرتلرینک خد متلرینه کلم سلام
 ویردم سلام آلوب تبسم ایندرك بیوردیلر که سمرقنده نیچون کتیدک بکا کره
 مستولی اولوب یوزمیره سوروب ایتم یکم ادبسن لکک عفوین طلب ایتم
 و عنایت کنان بیوردیلر که وارغد متکده اولشمد نکیر و سنکه چوق ایشم وارد
 و چوق کلرلر ظهور ایتمسه کرکدر اول زمانده که خواجه حضرتلری سلطان ابو
 سعید میرزا التماسله تاشکندن سمرقنده کوچد یلر جمع دنیو یلرینی مولانا
 خواجه خواجه علینگذمت همتلرینه تقویض و زمام امورلرین انلرک کف
 کمایتلرینه تسلیم ایتمشلدی و مولانا تصرف مهماتده بر مرتبه یه ایرشیمش یکه کون
 اولوردیکه خواجه حضرتلری جانندن پادشاه زمانه و امر او اعیان دیوانه یکریمی
 مکتوب یازدیروب هیچ برکسنده اول قدرت یوغیدیکه مولانا نگذمت مکتوبینی
 طوتیوب امرینه امثالده نوع تکاسل کوستره لردی (شیخ عبیب نجار تاشکنندی
 رحمه الله علیه) خواجه حضرتلرینک مقبوللرندن وقت مای اصحابندن ایلی
 و تاشکنده اولان اصحاب و اصباک ماگولات و مشروباتی تدارکنی اکتفویض
 ایلمشلر ایلی منکور شیخ عبیب حکایت ایلردیکه بر کره خواجه حضرتلری
 تاشکنده بعض یارانندن بیحضور اولوب فرکته متوجه اولدیلر یاران دخی
 معذرت جهتمله مسکنت و نیاز ایله خواجه حضرتلرینک آردینه دوشوب کتدیلر
 فرکته واصل اولدیلر نه کوردیلر که خواجه حضرتلری قریه منارده مولانا سینی
 الدین مناری تر به سنده انلرک ولد عزیز یی مولانا اسماعیل فرکتی منزلته
 کتمشلر انلر دخی منارده مولانا اسماعیل منزلته واردیلر اوله محله خواجه حضرتلری
 صفت هیبت و جلال ایله متصف ایلیلر یارانندن هر کیمکه خواجه حضرتلری
 اوتوردیقی حجره یه داخل اولوب کوزلری خواجه حضرتلرینه طوقند یسه عقلی
 باشندن کینوب یقولوب یوالنمغه باشلدی آز قالدیکه جمله سندن حیات
 اثری زائل اوله آخر الامر مولانا اسماعیل اول دیارده اولان محب و مخلصلر دن بر
 بلوک کمنسه ایله باش اچق یالین آیق کلوب یاراننگ عذرین دیلدیلر خواجه
 حضرتلری دخی اول مخلصلر خاطر بچون یاراننگ عذرین قبول ایلیوب آثار
 لطف و مرحمت ایله ظاهر اولدیلر اند نصره یاراننگ برر بر عقللری باشلرینه
 کلیمکه باشلیوب جمله سی اسکی حاللرینه کلدیلر (مولانا نورالدین تاشکنندی
 رحمه الله علیه) بونلر دخی جمله مقبولان و زمره منظوراندن ایلیلر برکون
 خواجه حضرتلری محبت ذاتیه دن سوز سویلیوب بیوردیلر که صوفیه قس الله
 تعالی ارواهم اصطلاحده محبت ذاتیه حق سبحانه و تعالی به تعشق و ارتباطدن
 عبارتدر بر و چوله که محبت علاقه سنگ سببین بلنیه و علتن اکلمیه بلکه بر میل
 و انجذاب اوله که دفعنه قادر اولمه و بیوردیلر دیکه ایکی اوغلانچقک نواهی غتاشکنده
 بو کیفیت ظهور ایتمشیدنی بریسی داگم بزم صحبتمز ملازمت ایلیوب ایراقدن
 بوینا کوب اوتوردی برکون طهارته قالدیم بریغه مسارعت ایلیدی
 طهارت ایتم کد نصره اندن صورتکه سنگ بونلر کلیمکه سبب ندر و حلقه

درویشان اطرافنی نمہ طولانورسن دید یکہ بندہ بلزم اسحق شوقدر بیلورمکہ
 هرکله که بوند کلم باطنیدہ حق سبحانہ و تعالیٰ حضرتار بنہ بر میل وانجاب
 بولورم و کندومی جمله ذواعیند خالی کوررم و اول حالتدن کو کلمہ عظیم نعت
 ایر بشورمانکہ بوجلسین طشره کیدم اول کیفیت بنندن زانگل اولوب بوش
 قالورم * و اول بر اوغلائیحق دخی غایت صاحب جمالایدی و بزیم اصحابہزلہ
 مختلطایدی و اول اطرافندہ چوق کمسندہ نیک اکتعلق ظاهر یلری و ارایدی
 و بزیم اصحابہ بزہ دخی آنک محبتیلہ تهمت و طعن ایدرلردی متعلقاندن بعضیسندہ
 دید مکہ اکعندریان ایلک که واروب کندو عالیندہ اولہ هر نقدر مبالغه ایلوب
 ردایتدیلر سده دفعه بجال اولمیدی آخر اغلامقہ باشلیوب چوق اضطراب کوستردی
 و بنم بوند کلمہ امین سزہ نونفاکتہ واردر باخصوصیکہ طشره ده غلق بکاتشویش
 و بررلر و درلودر لو هوالرہ کولک ویرمکله بوسجبتدہ حاصل قلمد بقم حضور
 و جمعیتدن محروم قالورم دیدی * عاقبت باران ائی معنور طوتوب کندو
 حالندہ قودیلر آخر بر مرتبه یه واردیکه و بو کیفیتله بر و چله مغلوب اولدی یکہ چوق
 واقع اولور دیکه اوبنگ یولین بولیمز دی و هرکله که بنم آنکله بر مهم دوشوب اکا
 بر مصاحبت اصهر لوق ایستیم اول کاری یا ایشلوش و یا ایشلر بولوردم * صاحب
 رشحات علیہ الرحمه ایدر که خواجه حضرتلر بنگ حکایت ایتدی یکی اول پسر
 صاحب جهال مولانا نورالدین تاشکندی حضرتلری ایش * و بنه صاحب رشحات
 علیہ الرحمه ایدر که بعض اجله اصحابین شویله استماع اولندی یکہ مولانا نور
 الدین مبادی عمالده تاشکنده خواجه حضرتلر بنگ شرف ملازمتلرله مشرف
 اولدی قرنندہ خواجه حضرتلر بنگ حضور شر یغلیرنه ایکی کله نبات کرمک
 کتورمش خواجه حضرتلر بنگ عادت شریفه لری کسه دن نسندہ قبول ایتدیک
 اویکن اول نبات مولانا نورالدینندن قبول ایدر حاضر اولنلرہ قسمت ایلشدر
 و اول اثناده بیور مشرکه بو طاقفه ایله صحتک فائده سی بودر که بر کسه یه
 یتوکنی آکدی یه مثلاً بر کسه بر قیمتدار کوهر یتوروب و یتوکی وار ایدوکن
 دخی بلیمسه ناکله بر کسه ایله آشنا اولسه که اول کمسندہ نیک آنک یتوکی یتوردیکدن
 و یتوکی نطقوله کوهر ایدوکندن خبری اولسه اول کسه ایله صحتک فائده سی
 بولور که اول ایتوکی صاحبی کوهر یتوردوکن آکوب متأثر اولور ائند نکره
 یتوکندن خبر آلور * بوسوز مولانایه عظیم تاثیر ایلوب خواجه حضرتلر بنگ
 خدمتین التزام ایدوب هر نقدر اجازت و یروب وار کیت دیرلر سده دخی قویوب
 کیمتشی و دیر ایشکه بنم خواجه حضرتلر ندن همین مراد همکالو لغدر رغصت ویرلر
 که گاه که دیدار شریقلرین کورم ائندہ بو حالنی کور بیک ائی کندو حالندہ
 قومشار مولانا حضرتلری تعلیم باطنی ایله طریق رابطه یه میتدی اولوب کمال
 سعی ایله آکوزرش ایلشار آرزمانده نسبت معهوده نقشبندی یه مغلوب
 اولمشدر * بر کون مولانا زاده فرکتیکه بومقصدک ایکجی فصلنک آخر نه
 ذکرلری سبقت ایتشدر مولانا نورالدین بنگ شغل باطنیسندہ مطلع اولوب اکا

خسوفت یوزندن دیمشکرکه اگر نماز وقتند دخی بو طریقه مشغول اولورسک
 کفره مو؟ دی اولور زنیار نمازده تکبیر افتتاح نصره سلام ویر نیجه دک کند وکی
 بو نسبتدن فارغ قیلوب قلبکی بو خاطره دن صافته سن مولانا نور الدین انک
 جوابنده امیر حسین حضرتلرینک بو بیتمی او قومشکرکه (بیت) زانروی
 که چشم توسست احول * معمود تو پیر توسست اول (ترجمه) دینه * طالب
 اوله قین احول * اکامعبو دپیر اولور اول * مولانا زاده نک تعرضنی ومولانا نور
 الدینک جوابنی خواجه حضرتلرینک سمع شر یغارینه ابرشد رمشکرخواجه حضرتلری
 مولانا زاده یه دیمشکرکه بر شخصک نمازده کولگی اهلاکه واسبابه وغیب
 ومواشی یه وسائر اشیا یه خسیسه یه کیدر کافر اولهن بر مو؟ منک بر مو؟ منه قلبی مرتبط
 اولمغه نندن کافر اولور * وینه صاحب رسخت علیہ الرحمه ایدرکه بعض
 تخا دیمندن شویله استماع اولند یکه مولانا نور الدین کندوسنی خواجه حضرتلرینه
 فدایلیش ایش و بوقصه نک وقوعی بر وجهله ظهور بولمش ایشکه بر کره
 خواجه حضرتلرینه مرض طاعون عارض اولوب اثنا قاول مرض هم صول جانینک
 ظاهر اولوب وهم رنگی دخی کبود ایش وعادت اصول جانینه اولان طاعون معدن
 روح حیوانی ومنبع حرارت غریزه اولان قلب صنوبری یه قریب اولدیغی
 اجلندن خوفه افر بدر باغصوصکرنگی دخی سیما اوله اوله حالتده مولانا نور
 الدین خواجه حضرتلرینه واروب تمام مرتبه تضرع و نماز ایدوب دیمشکه عنایت
 ایلوب اجازت ویرک سزک مرضکز هین تجمل ایدهم زیرا که دنیاده بنم وجودمه
 موقوف هیچ بر اهر یوقدر وسزک وجودکز هداثر نیچه یوزنیک حکمت ومصلحت
 وارد روح سبحانه وتعالینک سزک یوزنیک دن نیچه نیچه کلر و یازار لری وارد
 * خواجه حضرتلری بیور مشکرکه سن بر نور سیده جوانسن هنوز عالمی کور مامشسن
 وکنندو که نیچه امینک وکولکنه آرزوک وارد مولانا اعلیوب دیمشکه بنم
 هیچ بوندن غیر آرزو امیدم یوقدرکه کننومی سزه فدا ایلیم * خواجه
 حضرتلری دخی انلره اجازت ویروب مولانا مشغول اولوب خواجه حضرتلرینک
 باری آلتنه کیروب مرضی انلردن جذب ایلمشرفی الحال خواجه حضرت
 تلرینک مرضی انلره منتقل اولوب بعینه اول طاعون سیه رنک خواجه
 حضرتلرندن کیدوب مولانا نک صول جانینده ظهور ایلوب
 خواجه حضرتلری صحت تمام ایله دوشکندن قلعوب مولانا نور الدین صاحب
 فراش اولوب اوچ کونف نصره رحمت مقه واصل اولمشکر * اصحابین بعضیسی که
 کشن قبور واندن غیر بعض کیشوق ایله متحقق ایدیلر بیور لررد یکه مولانا
 نور الدینک وفاتندن نصره بر کون خواجه حضرتلر یله امله تاشکندن مزار انک
 جانب شرقیستندن کچنک کوزدمکه مولانا نور الدین لحده خواجه حضرتلرندن
 جانب دوزندی اول حضرت بیور دیلر که هی مولانا نور الدین دونه صاعقه یاتوب
 حضور ایله اولدخی ینه قبله طرفنه دونوب یاتدی وفاتلری سکز یوز قرق سنه
 سنه واقف اولمشدر رحمه الله تعالی (مولانا زاده اتراری رحمه الله تعالی) خواجه

حضرتلر ینک کبار اصحابندن و مقبوللرندن اینشار آدی محمد بن عبدالله در مولانا زاده اتراری دینکله شهرت بولمشلردر مولانا زاده حضرتلری دیبشلرکه چونکه خواجه حضرتلر ینک شرف قبولیلر مشرف اولدم بر کون مجلس شریفلرنده کولمکدن کچدیکه نیچون خواجه حضرتلری بزه تلقین ذکر ایتیلر بو خاطر بکاغلبه ایتدیکی کبی ناگاه بکامتوجه اولوب دینیلرکه هر کارک بردر لو آدمی واردر ذکر غیرله مناسبدر سزک استعدا ذکر لطیفدر سزک آکا احتیاجکز یوقدر * وینه مولانا زاده حضرتلری بیورمشلردر که اول حالده که خواجه حضرتلر ینک شرف خدمتلرینه واصل اولدم خاطرمده بر خاجان واریدیکه مقدماعشقلر طریقته داخل اولوب نیچه مدت انلرک طریقته سنه چالششدم شاید که انلرک ارادتندن چقدیقم آنچون اول طائفه ارواحندن بکا برضرا بیریشه بر کچجه صباحه دک بکدوغدغه بکاغلبه ایلدی علی الصباحه که خواجه حضرتلر ینک ملازمتلرینه کلن میندن صور دیلرکه طبقه مشایخندن نه مقوله کسه لره اختلاط ایلش ایدک دیدمکه مقدماعشقلر طریقته ارادت کتوروب انلرک طریقته سنه ورزش ایتمشیدم بیوردیلرکه بو کچجه شویله مشاهده اولننیکه مشایخ ترکدن بر بلوک کهنسه عظیم سلاح ایلر حویلیمز اطرافنی طولاشدیلر و هیچ بر وجهلر حویلندن ایچر و کیرمکه قادرا اولمیلر و تصرف ایدمه مدیلر غالباسزندن اوتوری کلششار ایش * بومرتبه دنضکره خاطرمدن دغدغه و وسوسه کیندوب بالتیام آرام وقرار طوتدی و یقین بلدیمکه من بعد خواجه حضرتلر ینک ظل عنایت و کفی حمایتلرنده دائمآ آفات ظاهری و باطنیندن امین اولسم کرکردر * وینه مولانا زاده حضرتلری بیورمشلرکه بر کون خواجه حضرتلری یوقفیرک حجره سنه کلوب بر ینک پشورک بیوردیلر و اسباب طبخی مولانا خواجه علیندن آلاک دیدیلر و اول زمانده خواجه حضرتلر ینک وکیل مطلقری و کتخداری مولانا خواجه علی ایدیلر طعام حاضر اولدقده خواجه حضرتلری طعامه میل بیورمیلر یار ان تنا اول ایدیلر و طعام بتدکنصکره خواجه حضرتلری بیوردیلرکه بو طعامکله احتیاط اولنماشدر البته کورک یوقلاک دیو کمال مرتبه اهتمام ایلدیار و تقصص بلیغدنصکره معلوم اولدیکه اودوننده قصور واقع اولمش ایش * خواجه حضرتلری غضبه کلوب بیوردیلر که مبنای کارغنادرو اولبابه احتیاط عظیم و اجیدر زیر ایدن انسا نه هر نه وارد اولور سه اثری ظاهر نده ظهور ایدر جمله بدو قسز لقلر و پربشانقلر که مشاهده ایدر سز اکثری شبهه لو طعام بیکندنر * بعض عمادیم نقل ایدیلرکه بر کون خواجه حضرتلر ینک درویشلرندن بر بلوک کهنسه ایلر اصحابندن بر مخلصک حجره سنه کرم صحبتلری واریدی و خواجه حضرتلر ینک آثار تصرفلری جمله سنه ظاهر ایدی و بر مرتبه ده ایدیکه هر کیم مجلس شریفلرینه داخل اولسه اکابر کیشیت حاصل اولوردیکه قالقوب کیده مزدی اول ائناده طعام کتوردیلر مولانا زاده اترار ینک بر وجهلر استغرافی واریدیکه کندودن غائب اولمش ایدی هر نقدر تجر یک ایدوب کندویه

کتور مک استدیلر سه کندویه گلهدی ناکاه خواجه حضرتلری اول جانبیه باقوب
 کوردیکه بر کهنه مولانا زاده بی تحریک ایدر که کندویه گله حضرت اول کهنه به
 بیخسور اولوب بیوردیلر که نیچون بی ادبلیک ایلر سن اولقدر بلدن میسنکه
 هر کس بزدن قابلیت واستعداده کوره بر نسته اغدا ایلر الان مولانا زاده
 بر حال ایلر مشرف اولمشدر که ایکنی جهانن خبری یوقدر اکر سن بلید کده
 اول نه حالده در آنک رشکندن طعام بیگ لندی سندن کیدردی اند نصکره
 بو بیتمی اوقودیلر که (بیت) منکر چه شوی بحالت زنده دلان * نه هر چه
 ترانیست کسی رانمود (ترجمه) بوشیموه عشق هر غسک کاری دکل * بو واقعه
 هر بو ایلچوسک کاری دکل * منکر اولوب اهل درده ظن ایتمه که عشق * سنده
 یوغیسه هیچ هر نسک کاری دکل * مولانا زاده حضرتلری خواجه حضرتلرینک
 حال عیانتده سفر عجازه استجازه ایدوب و هر مین شریفین زاد مهال الله تعالی
 شرفا زیارتند نصکره ولایت شامه کلوب دمشقده اقامت ایلمشلردیو بر مدت
 اولولویتمده مرجع طالبان و رهنمای سالکن اولوب یتنه آنده دنیادن رحلت
 ایلمشلردی * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که بو فقیر مولانا عبد الرحمن
 جامی حضرتلرینک مبارک غظریله کوردم بر کتابک ظهیرنده بو کلیاتی یازمشلر
 ایدیکه خواجه عین الله حضرتلری دمشقده مولانا زاده اتراری به یازمشلر
 ایدیکه * بعد از عرض نیاز مندی التماس آنکه صمت بر آن دارید که در
 آخر حیات آلاشی که تعبیر ازان بالایش کردن موجب عیاباید که نجاتی
 حاصل شود والسلام (مولانا ناصر الدین اتراری رحمه الله تعالی علیه) خواجه
 حضرتلرینک خدام و الامقاملری جمله سندن و مقبولرندنر و مولانا زاده
 اترارینک کوچک برادرلر یدرمن کورمولانا ناصر الدین روایت ایدر لر ایشکه اول
 حالده که هنوز سرفند طائفه سی خواجه حضرتلرینی اکلیماشلر ایدی ناشکنن
 جانبندن بر بلوک کهنه کلوب خواجه حضرتلرینک شماگل و صفات و غوارتی
 عاداتلرندن چوقی نقللر ایلوب و امور عجمیه و احوال غریبه سن سویلنیلر اول حضرت
 حقنهار باب ولایتیه مخصوص بعضی علامت استماع ایتدی یکدن خاطر آنلره
 منجنب اولدی اما ظاهرده اصحاب حسندن برینه تعلقم اولمغین ملازمترلنده
 تأخیر اولنیشیدی * چونکه بو اخبار متواتر اولدی تعلق خاطر مدغی و ارا یکن
 ینه اولجا نبه توجه جازم اولوب بر بلوک طالب عقله تاشکنن کلام اول محله
 خواجه حضرتلری تاشکننده طاع دیبند و واقع اولان باغستانده ایدر چونکه
 خواجه حضرتلرینک ملازمته ایشلدی اشدن یکدن رأی العین زیاده کوردم
 و بر نیچه کوند نصکره که بهار فصلی قریب ایدی سرفنده مراجعت خاطر سهی
 غالب اولدی و اول جوانک غار غار عشقی کولگی بی قرار و بی آرام ایلدی مراد
 ایدند مکاهل سرفندک عادتلری مقتضای سنجه روز نوروزده پشت کوهک
 نام سیر یرنده حاضر اولم تاکه اول جوانله ملاقات ال ویره اجازت استیکه خواجه
 حضرتلرینک حضور شریفلرینه کلام رغصت و یرمدیلر چونکه نوروز کونی

اولدی اول جوانك آرزوسی و پشت کوهك سمری خاطر هسی بنی ملول ایلدی و ب
تمام مرتبه غمگین و الهزده اولدم خواجه حضرتلری اصحاب بدن بر بلوک کهنه ایله
سوار اولوب بر قریه به متوجه اولیلر و بنی پیاده رکاب شر یفلرنه بیله آلوب
کتدی یلر اول جوان جانبنه انجنا بوم و آب کوهك کنلرینی سیره عظیم میلیم اولدی یقی
اجلدن اول صحرا سیرنده اصلا قلم منشرح اولدی و بن بوچه من غایت غجل
و منفعل ایدم ناکه اول صحرا ده بر لاله زاره ابرشدک خواجه حضرتلری آت اوزرندن
مبارک اللرین اوزادوب بر لاله قوپاروب بنم الیمه و بر وب بیوردیلر که مولانا
ناصرالدین اوتا نهمیسنکه بو نجلین صحبت و صحرا اولاله زار وار ایکن جوان آکار
سن و آب کوهك کنلری سیرین ارزولرسن * خواجه حضرتلری بو معنای اظهار
ایتدی کلری کبی بن باشدن ایاغه دک عرق غجالته غرق اولوب غجل و شرمسار
اولم خواجه حضرتلری اول حالتی بدن مشاهیده اید بیجک بر التفات بیوردیلر که
جوان من کورک پیوندی علاقه سی یلی دلدن کسسته و رسم میل و محبتی لوح خاطر دن
بالکلیه شسته اولدی و آنک برینه خواجه حضرتلر ننگ محبتی نابت و برقرار اولدی
* وینمولانی مزبور روایت ایدر لردیکه اول زمانه که سلطان ابو سعید میرزا
سمرقندی فتح ایلدی خواجه حضرتلری انلرک استقامت عاسیله تا شکندن سمرقنده
کلک یلر بر کون کندولره منزل یوقله قدن اوتری سمرقندک خار چنده اولان محلات
و باغاتی کز لر دی چونکه جمله خواجه کشیره کلک یلر اول محله بی بکن یلر و بن اول
سیرده رکاب شر یفلرنه بیله ایدم کچه اولیچق خواجه حضرتلری استراحته مشغول
اولیلر بنم خاطر مه کلک یکه خواجه حضرتلری بو کون چوق طولاشدی یلر و بیولرمکه
تمام مرتبه یوریشلر دروبن کندی و کنت مدن اول جرات و بی ادبلیک ایده مزدمکه
انلرک امر نسز حضور شر یفلرینه واروب خدمت ایلیم نولیدی خواجه حضرتلری
بز خدمت ایله دیوامر ایده لر دی بو معنا ننگ ظیورند نصکره اشارت شریه
لرینه منتظر اولدم * ناکه بیوردیلر که مولانا ناصرالدین سند غی یورغون سین
یوغسه خدمتک تمام محلی ایدی اول حضرتدن بوقدر اجازت اولدیغی کبی قالقوب
خدمت شر یفلرینه مسارعیت ایلدم * وینه بونلر روایت ایدر لردیکه اول زمانه
که سمرقند دن خواجه حضرتلرینه ملازمه ایچون تا شکنده و ارمش ایدم آنده
مولانا نجبال الدین نام بردان شیند و اراید یکه فن منطقه و ساغر علوم رباضیه ده
متمرد و متبحر ایدی و قلندر یلر زینده کچنوب نهد کیردی و نماز قیلیردی و عجمان
ارتکابنده غایت بی باک و بی حیاء منکر طائفه مشایخ و اولیای ایدی و دائم الاوقات
خواجه حضرتلر ننگ غیبت و منف متلرین ایلر دی و بی ادبانه ناشایسته سوزلر
سوزیلر دی بر کون بر محبه و ارمکه اتفاق اول عربین دخی آنده ایدی خواجه
حضرتلری حقند چوق غیبت و سفاقت ایلدی و بنی کوروب خواجه حضرتلر
ینگ خدمت ایدم و کم بلجیک تعرضه باشلیوب دید یکه سز بر کهنه به معتقد
اولمش سز که نه علم و نه حالی واردرونه ذکر و خلوتی وار بن بو کون آنک مجلسنه
واره ییم و آنک مجلسنه آنندن کیمز لو اسرار ییمیم و اکافلان طعمای و فلان حلوا بی

بنم ایچون حاضر ومهیا ایله دیو حکم ایدیم تاسزه آنک هیچ باطنی و عالی یوغ
 ایدو کی معلوم ومیین و آنک کاروباری بی اصل و بی مفز ایدو کی محقق ومعین اول*
 بن آنک هر زو عهد بانندن عظیم مضطرب اولدم لکن اکملقبایله ایتکی مناسب
 کورمدم فی الحال قانقوب ملول و محزون اول جمعدن چقوب کتدم و خواجه
 حضر تلی بنک شرفی صجبتارینه بتدم اولدیر یغ دخی اوچ طالب العلم ایله که هر ل
 و ظرافتده اکایار و تعرض و سفاقتده هم مشرب وهم کرد اراید یلر بنم آردجه
 خواجه حضر تلی بنک مجلس شریفلرینه گلدی یلر شایده که اول سفیه و دون همت
 بر نامناسب ادبسن لکه جرأت ایدیه دیو بن دخی بتر بی حضور اولدم چونکه اوتوردی
 مصاحبتیه باشلمز دن اول کینکی یکندن خواجه حضر تلی نندن کیز لو بر مقدر اراسرار
 چقلروب آغزینه آلوب دیلدی یکه یوده اول بنک هر یفک محکم بوغازینه طوروب
 نفسی طوتلدی هر نقدر طوریرماغه سعی ایدوب یوتمهجه چید ایلدی یسه میسر
 اولدی ی آخر خالی متغیر اولدی * خواجه حضر تلی بیوردیلر که آکسه سنه بر
 یومرق اورک اهل مجلسدن بری صریفک قفاسنه بر محکم یومرق شو یله اور دیکه اول
 بنک بوغازندن جمله مجلس اورتاسنه دو گلدی حاضر اولتلر کولش یلر اول بر مرتبه
 خجل ومنفعل اولدی یکه تعبیر اولنمز اول خجالهت وانفعال ایله شاگردلر یله خواجه
 حضر تلی بنک مجلس شریفلر نندن چقوب کتدی یلر و بوقصه ولایت تاشکنده
 مشهور اولوب اولدیر یغ بر مرتبه فضاحتیه مبتلا اولدی یکه ایرقی اول دیارده اقامته
 قادر اولموب ترک دیار ایلدی من بعد آنک نهجا ننه کیدوب ونیجه اولدی یغن
 کسینه بلدی (هندو خواجه ترکستان رحمة الله تعالی) خواجه حضر تلی بنک مقبول
 و منظور اولان اعبا بنندن ایدی مقدم ما تر کستان شیخ زاده لر نندن بر سپاهی
 جوان ایش چونکه خواجه حضر تلی بنک التفات شریفلرینه مظهر اولوب اشتغال
 باطنیدن اکابر شغل تعیین بیور مشلر آرزمانده اندن احوال غریبه و آثار
 عجیبه ظاهر اولمغه باشلامش بر کون خواجه حضر تلی یائی بر صحرا ده کورمشکه
 قوش کبی هواده طیران ایدر آنک اول وضعی خواجه حضر تلی ننه غوش کلیموب
 غضبه کلوب اولعالتی آندن سلب ایلمش لری فی الحال هوادن بر وجهه یره دوشمشکه
 اعضاسی یره لنمش و غایت بی کیفیت و بی حال اولمش کندوبی یومرتبه تپی
 و حالنن اجنبی کور بیجک عنذر و نیازه باشلیوب خواجه حضر تلی بنک مبارک
 ایافلرینه یوز بن سوروب اغلامش هر نقدر تضرع و زاری ایلدی یسه هیچ
 فائده ایتماش آخر الامر هندو خواجه بی طاقت اولوب خشونت و ادبسن لک
 ایتمه که باشلیوب خواجه حضر تلی ننه دیشکه بنده اولان عالی تاراج و یغما ایلدی
 اکر ینه ویر رسک قبهوار اسنی اولدیر رم و اکر سکا فرصت بولیمز سم کند اومی
 هلاک ایدیرم * خواجه حضر تلی بوسوز ایله دخی التفات ایلمش لری هندو خواجه
 دائم خواجه حضر تلی نینی کوزه در ایش اتفاقا بر کون خواجه حضر تلی نینی
 تنها ییاده بر باغ کنارنده بولش فی الحال بیجا قچقلروب خواجه حضر تلی نینه
 جمله ایلمش و اول محله هیچ بر صفتنه چق و یافزار ایدیه جگ بر اوله ما مقین خواجه

حضرتلری خلع و لیس طریقیله اکابا شنده بر قوزی در یسننن طاقیه اکننده
 بر آق پشیمنه قفتان النده بر بیوک عصایله صحرا بی بر چوبان شکلنه کورنمش
 خواجه هندو باقوب مرد اجنبی کور بیچک بیچاغنی قیننه قاتوب متحیر و متعجب
 اولوب دست و پاسندن هر کت کیم یوب خاکه دوشوب قالمش * خواجه حضرتلری
 من کورک بیچاغین لندن انوب ینه اسکی صورتار ینه کیر مشلر و تبسم ایندوب
 دیمشلر که اکر سنی کنند و بیچاگلکه اولدر رسم نیلر سن هند و خواجه خواجه
 حضرتلر ینک اوکنده خاکه غلطان اولوب زار زار اغلابوب درد دل ایلانله
 وزاری ایتمهک باشلمش اذک بو وضعی اول حضرته تأثیر ایندوب اکاشقت و ترسم
 ایلیوب کیر و آئی اسکی حالنه کتور مشلر و اولدغی خواجه حضرتلر ینک حضور
 شریفلرنده عهد ایلمشکه ابرق کنندون اذک امثالی هر کت ظهور ایلیمه و کرامات
 و خوارق عاداتی حسب الامکان پوشیده و نهان ایلیمه سعی ایلیمه * صاحب رشحات
 علیه الرحمه ایدر که بو فقیر سیر قنده خواجه حضرتلر ینک بنی اعمامندن
 بر پیر عز یزدن اشدیم حکایت ایلردیکه بن جوانلقده هند و خواجه بی کور میشدم
 و اذکله صحبت ایتمشیم بر و جیمه هیبتلو جوان ایدی اثار و جدو جت بد سیماسندن
 ظاهر و نمایان ایدی بور باغی بی اذندن او کورنشم دیوا و قود یلر که (رباعی)
 هر لحظه بصورتی رخ دوست ببین * در آینه روی تو همان دوست ببین *
 تودیده نداری که ببینی اورا * ورنه زسرت تا بقدم اوست ببین (ترجمه)
 هر لحظه بد بصورت ایل یاره نظر قیل * آینه ده اول یوزدر اور خساره نظر
 قیل * یوقدر نظر کیم کوره سن یار جمالین * سرتاسر اودر وار یوری دیداره
 نظر قیل * مولانا اسماعیل فرکتی * رحمه الله خواجه حضرتلر ینک قدمای
 اصحابندن و مقبوللرندن و خواجه بهاء الدین نقشبند قدس الله تعالی سره
 حضرتلر ینک کبار اصحابندن اولان مولانا سینی الدین مناری حضرتلر ینک
 فرزندیدر که اذکر ذکر لری مقاله کتابده سبقت ایلمشدر * و مولانا
 سینی الدین حضرتلر ینک ایکی اوغلی وار ایمشکه ایکسی دغی عالم و عامل
 و فاضل و کامل ایشلر بیوک اوغللری مولانا سلیمان فرکتیدر که خواجه محمد پلر سا
 قدس الله تعالی سره حضرتلر ینک تلامنه سند ندر * صاحب رشحات علیه الرحمه
 ایدر که برهد یث جزوی ظهر نده خواجه حضرتلر ینک اذکره یاز دقاری
 اجازتنامه بو فقیرک نظر ینه ایرشمشدر و اول اجازتنامه نیک صورتی بودر که بعینه
 اذکر کخط مبارک لرندن نقل اولندی * تیمنا بالله سبحانه و تعالی * صاحب هذا
 الجزء مغفرة الاقران مولانا سلیمان بن مولانا سینی الدین زاد الله توفیقه و رحم
 الله والده فی مجلس سمعوا علی هذا الفقیر من الاحادیث النبویة و المواریث
 المصطفویة صلی الله تعالی علیه وسلم و طلبوا الاجازة العامة فانشد هذا الفقیر
 ایجابا لهم هذه الایات الاربعة مقتبساً من کلام احد اکابر السلف رحمهم الله تعالی

﴿ شعر ﴾

ورضی الله عنهم اجمعین
 اغلائی اجزت لکم سماعی * و ما صنعت من کتب الحدیث

اجزت لكل ذى دين وعقل * يريد العلم بالطلب الخبيث
 على شرط الاجازة فاحفظوه * من التصحيح والقلط الخبيث
 واوصيكم بتقوى الله كيما * تناولوا البر من رب مفيت
 كتبها العبد محمد بن محمد بن محمود الحافظ البخارى يوم السبت الثالث من ربيع الاخر
 سنة تسع عشرة وثمانمائة حامدا ومصليا ومسلما ولا واخر او باطنوا ظاهرا * ومولانا
 سيف الدينك ايكنجى اوغلى خواجه عبيد الله تاشكندى قدس سره حضرتلر ينك
 قد ماى اصحابندن اولان مولانا اسماعيل فركتيدر * خفى بيورليه كه خواجه
 بهاء الدين نقشبندي قدس سره اصحابي انچند درت مولانا سيف الدين اولديغى
 كى كه انلرك احوالندن بر ريقدار مولانا سيف الدين منارى ترجمه سنده
 ذكر اولنشيدي كى لك خواجه عبيد الله تاشكندى اصحابي سلكنده دى
 درت مولانا اسماعيل واردر كه هر بر ينك احوالندن بر رشمه مولانا سيف الدين
 حضرتلر ينك فرزند ارچمند لرى مولانا اسماعيل ذكر نده بيان اولنسه كركدر
 اول دردك اولكيسى كه مولانا سيف الدين اوغلى مولانا اسماعيلدر بونلر خواجه
 حضرتلر ينك مبادى ظهور نده تاشكنده شرف قبوللر يله مشرف اولمشلر ايش
 انلر حكايت ايدر لر ايشكه او اكل حالده خواجه حضرتلر ينه ملازمت نيتمى ايله
 فركتندن تاشكنده كلدم خواجه حضرتلر يياو الدم خواجه بهاء الدين نقشبندي
 مريدى اولديغى چون ويار برغيرى امر ايجون هله خاطر شريفلر ين بوقير
 جانبنه توجه ايدوب بوينده لر يله مقام تقيدده اولديلر وينه همان اول مجلسده
 خواجه حضرتلر ينك بين همى ونظر عنايتى ايله بكابر غريب كصفت وعظيم جمعيت
 حاصل اولديكه موجب سرور وانبساط باطن اولدى اول كچه خوابه واردم
 واقعه مه كوردمكه البته بر بياض طوغان وارو بنم اكعظيم ميل وانچن ايم وارا يكن
 ناكاه المندن اوچوب كندى چونكه او ياندم كندومى عظيم قبض وملايه كوردم
 واول جمعيت خاطر دن اثر ما قاله امشيدى سحر زمانده كه انعقاد مجلس محلى
 ايدى نهايت غم وملال ايله خواجه حضرتلر ينك مجلس شريفلر ينه كلدم خواجه حضرتلر ي
 بنم ملايه طويوب صورديلر كه بيحضور لى سببى ندر بند خى واقعه مى عرض
 ايلدم بيورديلر كه بو واقعه نك تعبيرى اولدر كه سزه بزم صحبتن دن برغوب
 كصفت حاصل اولمش ايشكه انك واسطه سيله كسب معارف وصيد عقابق ايليك
 قابل ايش زير اياز اسباب صيد دنبر اكر كنى يسه غيكن اوليه كه باز بدست
 آيد يعنى ينه لكه كير * وبومصاحبت اثنا سنده بر التفات بيورديلر كه ينه
 همان اول مجلسده اول قبض وملال انبساط وانشر احميدل اولوب سرور عظيم ال
 ويردى بو احوالى مشاهده ايتى كى نصره هر كز اول حضرتك ملازمتندن آير لغه
 قادر اوليدم اولره بنم وصول وپوسته لكه سبب بو اولدى * صلح رسالت
 عليه الرهه ابدركه خواجه حضرتلر ي بيورديلر كه مولانا اسماعيل فركتى مولانا
 سيف الدين منارى فرزندى اولديغى جهتن انكاه اولقد رقتيد اولدى يكه اكا
 برغوب نسبت بو بر قوى جمعيت حاصل اولدى وبوكيفيتك حصولند نصره بزم

یانمزده اولوردی و بز دن مفارقته مجال یوغمدی اتفاقا بر بلوک جماعت پیدنا
 اولوب صاحب صحبت اولدی و اول جماعتک معیشتی تدارکی ایچون بالضرور
 زراعت و وزراعت مهمانته شغول اولوق لازم اولدی تا که اول طاقه معیشتلرنه
 اضطرار بکمیوب فراغت ایله مشغول اولالار و خاطرلری محتاج ایله لرینه مقرر
 اولمیه آنلرک دنیا یه اشتغالنک و دنیا تحصیلنک سببی بوایدی همانکه بر مقدر
 دنیا تحصیلتی تجویز اینلرک کلیتی ایله اها متوجه اولوب بالتمام کندی و بی اکا
 ویردی عاقبة الامر اول کفر کا مدن کلر غانه سنه غل یول بولدی * مولانا اسماعیل
 فرکتی بیور مشلرکه بر کون غواجه حضرتلر نیک اصحابندن بر بلوک جماعت
 فرکتده بو فقیرک منزلنده ایند یار غایت عالی صحبتن و زایدی اول جمله جمله
 منرک خاطرینه کلدی یکنه سعادتن ایدی اکر غواجه حضرتلری چقه کلوب فقرا
 منزلین تشریف ایستس لر دی بو ائناده غواجه حضرتلری تاشکن دن کلوب مجلسه
 داخل اولدی یلر و کیفیت عظیمه آثاری بشره مبارکه لرندن ظاهرا ندی چونکه
 اول حضرتک نظری بارانه متعلق اولوب جمله سنی خاطر جمعیت ایله کور دیلر
 بو بیعتی او قودیلر (بیت) بر شکر غلطی ای سود ایمان * از برای کوری
 صفر ایمان (ترجمه) سن شکر برساک بی کیم سواد بی سن ایتمز خبر * کر بولن تدن
 نوله محروم ایسه صفر ایملر * اصحابک باطننده بر حالت قوی ظاهر اولدی جمله
 بو انضغه باشلی یلر و بر مدت مسرت و مد هوش یاتوب قالد یلر اند نصرک غواجه
 حضرتلر نیک التفاتله بر بر عقللری باشلرینه کلوب قالد یلر و هر برینه بر
 کیفیت حاصل اولمشیدی که آنک اثری قابلیت و استعدادلرینه کوره کیمینک
 باطننده اوچ کونده ک باقی قالوب و کیمینک بر هفتیه دک و کیمینک اون کونده ک
 بلکه دغی زیاده باقی قالدی * اما ایکی جیسی مولانا اسماعیل قهریدر بونلر ترا که
 تبریزدن بردانشیند مرقی ایدی یکه مراتدن سهرقنده کلوب غواجه حضرتلر
 ینک اخذ متن اختیار ایلمش ایدی و اکثر اوقاتده غواجه حضرتلری آلمد قده
 همراه اولوب بیله سیرای لر دی و غواجه حضرتلری که کاه مجالسده آنکله مذاکره
 علیه ای بلر دی بعض اصحاب شویله دبیرلر دیکه شویله فهم اولنور که مولانا نیک
 نسبت علمیه سی غالب اولوب بو طاقه نیک نسبت باطنه سندن چندان تأثیر
 اولمیه * بر کون غواجه حضرتلری قریه شادمانه هجرده او تور مشلر دی
 و مولانا اسماعیل قهری اصحاب و غدا مدن بر بلوک طاقه ایله حاضرین یلر غواجه
 حضرتلری شیخ سعد الدین فرغانینک قصبه عتائیه فارضیه یاز دقلری شرح
 عربیستی غواجه محمد پارسا حضرتلر نیک غلط مبارک یله اللرنده طوتلر دی
 بیوردیلر که استریمکه بو کتابی اوجه نسخ غلطه یاز درم تا که سفر لر ده داتم بنه
 اوله اهل مجلسدن هر قنمیکزک خطی خوب ایسه بر نسنه یازک که بن کوره یم کیمک
 خطی کولکله خوش کلورسه بو کتابی اکاباز دیره یم * پس بیوردیلر کاغذ و قلم
 و حوات کتوردیلر * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدی که بو فقیرک نسخ خطی
 بر مقدر اریوجه اولمغین دینک مکه کند و حسب حال مدن بر بیت یازام و بو بیانه

ایل در دلهی اول حضرته عرض ایلیم و قلم و کاغذ الم اوز اتدی بیغم کبی مولانا
 اسماعیل قهری باغصومکه مناسب غطی دخی یوغندی فی الحال مسارعت ایلیموب
 عنقله قلم ایل کاغدی بو فقیر کالندن قایدی خواجه حضرتلری بو فقیر کاصد بنی
 و مولانا تک مبارکت و عنغنی کوردیلر مولانای مزبور اول لفظ نامطبوعه بو عهد بیث
 موضوعی یازدی که (زر غبا تز ددعبا) اند نصرکه قاقوب کاغدی خواجه
 حضرتلر ینک مبارک اللر یند ویر دیلر خواجه حضرتلری همانکه اول لفظ نادرستی
 و اول حدیث غیر صحیحی کوردیلر فی الحال غضبه کلوب بیوردیلر که
 مولانا اسماعیل سز بزمله متصل صحبتین مضطرب ایمشسز که آرزوی
 غب ایلدی یکر همان شهید ی قالمش شهر ده کی مدرسه تدریسه آغاز ایلدی
 تا که بزم دوام صحبتین دن خلاص اوله سز دیوبلا تأخیر همان اول مجلسین
 مولانا اسماعیلی مولانا لطفی الله ایل و مولانا سلطان ایل و شهر کمالیستین بر بلوک
 جماعتله شهره کوندروب کندیولر ک شهرده بنا ایتدی کلری مدرسه ده اجلاس
 ایلدیلر بووجهله خواجه حضرتلر ینک دوام صحبت و شرف ملازمتلریندن محروم
 اولدیلر * وانلر ک اونچیسسی مولانا اسماعیل شمس ایلدی که کمال درجه ده
 اهلیت و تمام مرتبه ده مولویتلری وار ایلدی و خواجه حضرتلریندن تعلیم باطنی
 ایله مشرف اولمشلر ایلدی و آثار شغل باطنی انلر ک ظاهر نده نمایان ایلدی بونلر
 دخی ترا کهه تبریزدن ایلدی و غراساندن سمرقند ک مولانا اسماعیل قهری ایل
 بیله کلشلر ایلدی بونلر ک ما بینلر نده اشترک اسبی اولدی یقندن اوتری اصحاب
 اکا قهری مقابله سنده شمس دیلر دی و بولقبه مشهور اولمش ایلدی خواجه
 حضرتلری بونلری دخی نیچه بیله خدمت و ملازمتلرین ایتدی ک نصرکه تاشکنده
 بنا ایتدی کلری مدرسه لک برنده مدرس ایلدی بونلر دخی خواجه حضرتلر ینک
 امر یله خدمت تدریسه من اومت ایلیموب بقیه عمرلرین آند کچور مشلر در
 * وانلر ک در درنجیسین مولانا اسماعیل ثالث ایلدی بونلر ک پاک طبیعت طالب
 علمی ایلدی اکثر کتب مشهوره یی کوروب و فنون متداوله یه سعی و ورزش
 ایلیمیشی هر اتمه مجرد خواجه حضرتلری خدمتینه یتشک ایچون سمرقند کلمش
 ایلدی اول زمانده مولانا اسماعیل قهری ایل شمس ایلکیسی بیله خواجه حضرتلر ینک
 خدمتلر نده اولمغین اصحاب بونلر ثالث دیدیلر و بولقبه ایل شهرت بولدی
 * اصحابین بعضیسسی روایت ایلر لر دیکه مولانا اسماعیل ثالث سمرقند
 کلز دن بر نیچه کون مقدم خواجه حضرتلری بیوردیلر که بزه بر قابل کسنه
 کلیمور همان اول ایامده مولانا اسماعیل مزبور هر اتمدن چقه کلدی خواجه حضرتلری
 اکاز یاده التقاتلر ایلدیلر اتفاقا اول مجلسده انکور حسینی دیملکه مشهور
 بر سبت اوزم طور ردی خواجه حضرتلری اول اوزمدن برصالم اوزم قالدیلر و
 انک الینه ویردی و اول معامله اثناسنده انک باطنی بر وجهله تصرف ایلدیلر که
 عالی مقیم اولدی همانکه خواجه حضرتلر ینک لندن اوزمی آلوب واروب
 بیرینه اوتوردی بر مرتبه ده اکا کیفیت و غیبت و بیخودی عارض اولدی که

اول او ز م صلحی التدرن یاننه دوشدی و برسدت اول غیبتده قالدی بر لحظه
د نصکره که کندویه کلدی کمر خد متی میان چانه بند و سلسله ارادی کردن
چنانه پیوند ایوب ایرق بر لحظه فراغت ایله او تورمدی و مولانای مز بورجه
داروقوی البینه کسسه ایدی خواجه حضرتار ینک غب متنگ مردانه بولوردی مادامکه
خواجه حضرت تری قیامتیه ایدی سفر و حضرده غم مثلرند حاضر ایدی خواجه
حضرتار ینک رحلتند نصکره عجزه عزیمت ایوب هر مکه ده مجاورت
نیستیه اقامت ایوب ینه اول ارض مقدسه دن یادن رحلت ایلمشدر رحمه الله تعالی

✽ خاتمه ✽

خواجه حضرتار ینک دارفندان دیار بقایه تاریخ رحلتاری و بومنز لعمدان
مسکن عقبایه کیفیت عزیمتاری بیاننگ در

صاحب رشحات علیه الرحمه ایدرکه بوقمیر ایکنجی دفعه ده که اول حضرتار
شرق خاک بوسیله مشرف اولدم سکز یوز طقسان اوج سنه سی ربیع الآخر ینک
یکرمی دردنجی کوفی دوشنبه کوفی ایدی اثنای مصاحبتده سن شریقلرین
بیان ایوب بیوردیلرکه اوج بیل درت آیدن صکره سن عمر م تمام طقسان بیل
اولور و اول حضرتار ابتدا ای مرضلری سنه سکز یوز طقسان بش محرمنک غره سنه
واقع اولوب دارالقراره انتقاللری سنه ۶ مز بوره ربیع الاول ینک ساختنک جمعیه
ایرتسی کیچه سی واقع اولمشدر جمله مدت مرضلری سکسان طقوز کون اولمش
اولور و انتقاللرین اون ایکی کون مقدم بیورمشلر ایشکه اکر صاغ اولور سق
بش آیدن نصکره ذی سکسان طقوز تمام اولوب سنمز طقسانه داخل اولور
بعض عزیزلر بیورلر دیکه خواجه حضرتار ینک مرضی سکسان طقوز کون
اولوب اول حضرتار عمر ینه موافق اولدیغنگ سری غالباً حدیث شریف
(همی یوم کفاره سنه) معناسی تحقیقا واقع اولمشدر * مولانا ابوسعید
اوبهی که خواجه حضرتار ینک مدت مرضنده و نقلی زماننده خدمت شریقلرنگ
حاضر و اول ائناده کدر ایلمین اطوار و اوضاعه ناظر ایشیلر شویله بیورلر دیکه
سنه سکز یوز طقسان بش ربیع الاول ینک یکرمی سنک چهار شنبه کیچه سی آفتاب
حوته تحویل ایلمشیدن اول چهار شنبه کوفی خواجه حضرتاری محل ۶ خواجه کتشمردن
قریه ۶ کمانکرانه عزیمت نتی ایله روانه اولدیلر یولک باغ محل ۶ غومباندن
نزول بیوروب پنجشنبه کیچه سی آنک قرار بیوردیلر و صباح روز پنجشنبه
دیدیلرکه مصر بولندن کمانکرانه کیده لر خواجه حضرتار ینک شدت مرض
و غلبه ۶ ضعفلری بر مرتبه اولدیکه اول کیچه مصرده قالدیلر جمعه کوننگ صباحنک
قریه ۶ کمانکرانه روان اولدیلر یولک کاه کاه توفی ایوب و زمان زمان
الکنورلردی شنبه کیچه سی یتسوزماننک قریه ۶ کمانکرانه داخل اولوب یدی
کون تمام آنک اولدیلر و یدنجی کونکه جمعه کونیدی صباحدن اغشامه دک
اول حضرتار ساعت بساعت ضعفی زیاده اولوردی و اوج آی مقداریکه مریض
اولدیلر داغماصلوات مکتوبه نگ اوقاتنی حفظ ایوب اول وقتنک ادایتمکه عظیم

اقدام و اهتمام ایدر لر دی و ضعفک غلبه سی و مرضک شدتی زماننک دخی حال لری
 بو ایدی * چونکه ضعف نهایته ایرشدی ساخر ربیع الاولک اشام نمازی زمان فی ایدی
 اشام نمازی اولدی عی دیدیلر اولدی دیو جواب ویرلچک اشام نمازی اشارتله
 قبلیلر و یستونمازی آزاق کچمشید بکه خواجه حضرتلر بنگ نفس مبارکلری منقطع
 اولوب رحمت حقه اولاشدیلر * راوی ایدر که خواجه حضرتلرینه تغیر کلوب
 حالت نزع مشرف اولد قلری زمان جمعه کونی اوایل و قمتند ایدی اتفاق اول
 وقتند سمرقندده بر دیر نوب زلزله عظیمه اولمش و اول زمانده خلق جامعده
 ایهم اکثر خلق خواجه حضرتلر بنگ شدت مرضندن خبردار ایمشلر بوزلزله
 عظیمه بی و بو علامت کبرایی کوردکلری کبی خواجه حضرتلرینه برحالت واقع
 اولمشدر دیو جازم اولمشلر جمعه نمازند نصرکه جمیع خواص و عوام شهردن چقوب
 قریه کمانکرانه متوجه اولمشلر و یستونمازی زمانند خواجه حضرتلر بنگ نفس
 مبارکلری منقطع اولدی یغی هینده شهر سمرقندده بر زلزله شدیده دخی واقع
 اولمش سلطان احمد میرزا حضرتلری جمله ارکان دولت و اعیان ممالک ایله جمعه
 کونی غروب زماننده قریه کمانکرانه کلوب اشام نمازند نصرکه خواجه
 حضرتلر بنگ حیاته یتشدیلر و جمعه ایرتسی کونی علی السحر میرزا حضرتلری
 میر درویش محمد ترغانی بی کمال تعجیل ایله کوندروب خواجه حضرتلر بنگ نعش
 مبارکلرین برحقیه قویوب شهره متوجه اولدیلر و اوایل زماننده خواجه کفشی
 محله سنه کتوروب فی الحال غسل و تکمینه مشغول اولوب جموع خواص و عوام ولایت
 سمرقند محوطه ملاینده اول حضرتک نمازین قلوب دفن ایلدیلر * اولاد
 بز رکوار و احفاد عالی مقدر لری مرقدر شریقلری اوزرنده عمارت عالی بنه بنا
 ایدوب مبارک قبرلری رشک روضه ارم و کعبه زائران عرب و عجم اولمشدر
 * صاحب رشحات علیه الرحمه ایدر که خواجه حضرتلر بنگ ارجمالی زماننک آند
 حاضر اولان بعض اعز و اصحاب و کندیلر حاضر اولموب خواجه محمد یحیی
 حضرتلرندن استماع ایدن بعض اچله اعیاب شویله نقل ایدر لر دیکه چونکه خواجه
 حضرتلر بنگ نفس مبارکلری منقطع اولمغه قریب اولدی اول زمان اشام ایله
 یستوما بینی ایدی و اول خاننده غایت چوق شع بیاقت قلری اچلن خانده غایت
 روشن اولمشیدی بو حالده ناکاه خواجه حضرتلر بنگ یکی ابر ولری آراستندن
 برق لامع کبی بر نور ییلد رایوب بر وجهل شعله بوردیکه اولقدر شمع لرک
 نوری مقلوب و مستور اولدی و آنده حاضر اولنلر جمله اول نوری مشاهده
 ایلدی و اول نور ظهور ایتدک نصرکه خواجه حضرتلر بنگ نفس مبارکلری
 منقطع اولدی * اعلی الله تعالی درجه فی علین * مع الذین انعم الله علیهم من
 النبیین * و الصدیقین و الشهداء و الصالحین * روح الله تعالی روح اسلافه *
 و طول عمر اخلافه * یعنی حق تعالی آنک درجه سنی اعلا قیاسون شونلر که حق
 تعالی انلر انعام ایلدی پیغمبرلردن و صدیقلردن و شهیدلردن و صالحلردن *
 و حق تعالی کچمشلر بنگ روحی ترویج ایلسون و خلقلر بنگ عمرینی تطویل

ایلسون * صاحب رشحات علیه الرحمه ایند که حضرت مخنومی مولانا عبد
الرحمن جامی قدس الله تعالی سره السامی خواجه حضرت ایلنگ وفاتنه مرثیه نظم
ایلمش در وفاتلری تاریخنده بر غزل ایلله بر قطعه دیه مشار در بونارک
مجموعه عیسی مولانا حضرت ایلنگ غاتمه الحیات اسمیله مسمی اولان دیوان ثلثلر نده
مسطور در اول غزل ایلله قطعه بودر که تحریر اولندی

غزل

بوستان ولایت کین درخت بلند * که عمرها بسر اهل فقر سایه فکند
چو شاخ سدره نه در سر بلند یش همتا * چو باغ روضه نه در میوه بخشیش مانند
فروغ ان بغیوض کرم کر انهایه * اصول آن بصفاقت قدم قوی پیوند
بندل میوه غدا ی هزار روزی غوار * بیسط سایه پناه هزار حاجتمند
ستوده خواجه عبید الله انکه در همه عمر * جز از شو ده حقیقت دلش نشهد فرسند
بهشتمند ونود و پنج صر صر اجلش * نکرده رحم بر اهل چنان زبخی بکند
کنشته پاسی آن آفرین آن ماهی * که شمع جمع رسل راد و رسید کز ند
نبود رفتن او همچو دیگران جامی * ز دهر حادثه زای و سپهر فتنه پسند

چو جنب معنی و همدت بعارف آرد روی

نه ممکنست که ماند بقیم صورت بند

ترجمه

ولایت بوستان نده دلبر نخل مستثنا * که قبله شلردی ارباب محبت سایه سن و آوی
درخت سدره دن اعلی ایدی هر شاخ بالاسی * ثمر بخش اولک اولز دی باغ غلدا کامتا
فروغی هر زمان بندل کرم ایلردی محتاجه * اصولی قوت قدسیه دن مستحکم و بر جا
نیچه آج و کد ایه میوه سی بخشند عروزی * نیچه یا نبشله ظل صفا بخشیمت افزا
چنانک اهل فقرک خواجه سی خواجه عبید الله

که هر کز چشم جانی غیره قبله زدی نظر قطعا

سکن یورهم دغی طقسان بشند سال هجرتن * نهال عمرینه باد اجل و بردی فنا مینا

قبو امر نده فخر الانبیایه اویدی آنک چون * ربیع الاوّل ایچره ایلدی عز مره عقبا

بونک فوتن مقیم سن عارفی بکرتمه اغیاره * بودر بر فتنه عظمی بودر بر وقعه عکبرا

چو جنب سرو صلت بر نظر یونطو تسه مشاقه

اولور می قید صورت آکه پابندی دل دانا

قطعه

بهشتمند ونود و پنج در شب شنبه * که بود ساخ مه فوت احمد مرسل

کشید خواجه دنیا و دین عبید الله * شراب صافی عیش ایند ز جام اجل

قرارگاه دلش باد در مدارج قرب

معارض درجات مشاهد کمال

ترجمه

سکز یوزم دخی طقسان بشنده سال هجرتدن
ربیع الاولک ساخنده شنبه کیچه سی جانان
می جاوید ایچون جام ابلدن کندودن کچدی
اوپیراهل معنی خواجه دنیا و مافیها

مقرومنزلی یارب حریم قرب حق اولسون
مقام وجلوه گامی اوله مردم جنت الماوی

صاحب رشحات علیه الرحمه حضرتلرینک خواجکان قدس الله تعالی ارواحهم
وصفنده خصوصاً خواجه عبیدالله تا شکندی قدس الله تعالی سره منقبتنده واقع
اولان قصیدک سیدرکه کتاب رشحاتک ذیلنی اول نظم بی نظیر ایله توشیخ
و کندونک انلره انتسابنی بواشعار دلیندیر ایله اشعار بلکه تصریح قصید ایندوب
بوجوه و عهده شریفهیی ذکر اولنان قصیده وبرقطعه رباعی ایله انهام وتاریخ
کتابی مشتهل اولور عربی و فارسی ایکی قطعه لطیف ایله تکمیل واختتام
قیل یلر اول قصیده بودر

قصیده

نقشبندی به عجب طاقدهء پرکارند * که چو پرکار درین دایره سر پرکارند
همه کرد آمد بهر مگر یک دایره اند * همه واقف شده از کردش یک پرکارند
نقشبندی ولی بند بپر نقش نمند * هر دم از بوالعجبی نقش ذکر پیش آرند
هر زمان بوقلمون وار بر نکی دکرند * وین عجبتر که ز رنگ دو جهان بیزارند
گر چه در ظاهر عامند بباطن خاصند * گر چه در صورت خصمند بمعنی یارند
آب نیلندی ولی بر لب قبطی خونند * روح محضند ولی بر خر عیسی یارند
گر چه مرآت صقیلند حبش را نکند * و رچه کلز از خلیلند عطب را نرند
دوقبا از روش آل عبا یاد دهند * نه چو زرق و شان غرقه از رق دارند
سترو تلبیس بود شیوه این عیاران * متلبس بصفات ملک ستارند
سترا این کثرت موهوم دران وحدت صرف * چشم دارند از ان بر سر استغفارند
نکند کثرت آثار در ایشان تأثیر * خویش را دوخته بر مبد این آثارند
پاس انفاس بود غصلت این شاه و شان * پاسبا نند ولی پادشاه اختیارند
دم نکه داشته چون نافهء مشکند و کر * لب کشایند روان پرور صد عطارند
خامشایندی ولی وقت سخن طوطی وار * همه شیرین هر کات و شکرین گفتارند
نجم اسامه را خلوت در انجمن است * شمع هر انجمن و رونق هر بازارند
چون مهاله نشین شان سفر اندر وطن است * بتن استاده بدل در کشش و رفتارند
حال این گرم روان تحسبها جامه است * لیکن افسرده دلان چون خودشان پندارند
اهل دل قافله کعبه عشقند ولی * این چکر داران آن قافله راسا لارند
در سیه خانه صحرای فنا کرده نزول * خیمه بر تر زده زین نه تنق زنگارند

هر یکی سد امانند به میدان جهاد * کوهی از لومه^۶ لایم بکهی شمارند
 ماهیانند که در بحر صفراست روند * همچو خر چنگ لب جوی نه کج رفتارند
 بر لب تشنه دلان روح فزایا قوتند * در کن وسوسه کیشان ز رمشت افشارند
 دیده پاکان بل روشنی^۶ دیده پاک * سردین داران بل بر سردین دستارند
 شاهد شاه وجودند درین دارولی * نه چو منصور بسرعربل جوی دارند
 میرسدشان رطب معرفت از نخل وجود * یارب از بخت خود این قوم چه بر خوردارند
 هفت بیت از غزل لب بندل عارف روم * که همه باغبان واله آن کفتارند
 میکنم تخمین کاند رصفت این پاکان * آن کور هاشرفی عقد ثریا دارند
 چون صدق کوش نه و جای ده اندر دل صافی * این غزل را که بجز عقد درش شمارند

غزل مولانا جلال الدین رومی قدس الله تعالی سره العزیز

هله هشدار که در شهر دوسه طرارند * که بتدبیر گله از سر مه بردارند
 دوسه رندند که هشیار دل و سر مستند * که فلک را بیکمی عربک در چرخ آرند
 صورتی اندولی دشمن صورت تپایند * در جهانند ولی از دو جهان نیز آرند
 یار آن صورت غیبند که جان طالب اوست * همچو چشم خوش او غیره کش و بهمارند
 سردهانند که تا سرندهی سرندهند * ساقیانند که انکور نبی افشارند
 کربکی خاک بگیرند ز سرخ شود * روزگندم درون نار چه بسبب جوکارند
 مردمی کن مرواز صحبت شان مردم شو * زانکه این مردم دیگر همه مردم غوارند

ای صفی مردمی آموز از ایشان کایشان
 مردم دیده بینای اولو الابصارند

نور این مردمک دیده بینا که بود * آن کز و اهل نظر چشم عنایت دارند
 قطب آفاق شه کون و مکان خواجہ عیب * کز عموم نعم او همه روزی غوارند
 نیر عالم توحید که از مشکاتش * همه ذرات جهان مقتبس انوارند
 خواجہ عزمه^۶ احرار که شاهان جهان * بردر حشمت او بنده و خد متکارند
 دین پناهاتوی آن قبله^۶ حاجات که غلق * بیخود انهر جعتی روی بوی می آرند
 همه با طوق و فالحلقه بکوشان تواند * کز عیبند درین راه و کرامت آرند
 جاهلانیکه سراز رفته^۶ امرت بیچند * در چراگاه بلاهت غربی افسارند
 کز سر اسیمه فتاده تبه تبه ضلال * گاه صیرت زده در بادیه ادبارند
 ناکسانیکه ز احسان تو غم و رزیند * بر لب بحر چکر تشنه چو بوتیمارند
 آن هر بیانی که می از ساغر عشقت نوشند * کز چه بس بیخود و مستند عجب هشیارند
 بیخودانرا بجناب تو دمامد کشش است * بینان در غم قلاب توماهی و آرند
 ماهی^۶ بحر توام و ز صفت مدح تو پیر * چون صد فها که لبالب زدر شیوارند
 هر که شد غرقه^۶ بحر تو فرود آب رخس * اهل ساحل چو صدق ریزه بیمقدارند

جاودان غرقه درین بحر صفا باد صفی
 هرگزش یارب ازین بحر بیرون نکندارند

ترجمه قصیده

نقشبند به عجب طائفه درای دلزار * طوره پرکار کبی کرده در لیل و نهار
 جمله برداگره ننگ مرکزی طالبلر یدر * جمله پرکار صفت دوراید ائی هر بار
 نقشبند اولش ایکن نقشه بولر بند اولمز * هر نفسک نیچه بیک نقش قملور لر اظهار
 نیچه رنگیله ظهور ایلر ایکن بر دمنه * بونه سردر که یینه رنکدن ایلر لر عار
 ظاهر اغافل ایکن عاقل ودانالر در * صورتا غصم ولی معینده اولمشلر یار
 آب ایکن نبل صفت خون کورینور نااهل * روح ایکن مرده لره خر لره اولمشلر یار
 بونلر آیمینه درای دل نیچه باقسک اول اولور * زشت وزبانه ایسه کوستر ائی ناچار
 بونلر ک طرفی رقباسی روش آل عبا * خرقه پوشان چپان کبی دکلدن مکار
 ستر ایله آنکیچون ایتدی تخلق بونلر * که براسمی ملک المملکت اولوبد رستار
 وحدت صرفا؛ بوکثرت موهمی کوروب * دانیا آنکیچون ایلدیلر استغفار
 آناره کثرت آثارنه تأثیر ایتسون * نظر پاکلری مبدنگه در لیل و نهار
 بونلر ک قاعده سی یاس نفسدر مردم * پاسبا نقللر ایدر لر نکتیم شاه دیار
 دمار بن صقلسلر نافه صفتدر بونلر * نطقه گلسه ایدر راهمای روان عطار
 سویلمز لر سه نوله سویاسلر طوطی وش * جمله شیرین وشکر در حر کلت و کفتار
 بونلر ک نجم صفت خلوتی کثرتده اولور * شمع وش رونق هر آنچه اولور سه نوار
 هاله ده مهوش ایدر لر سفر اندروطنی * تنلری ساکن ایسه دللری ایلر رفتار
 بونلر ک حالی دلا تحسبها جامده در * کندی ولر کبی صنور آنلری اهل پندار
 کعبه عشقه کیندر قافله در اهل فنا * بونلر اول قافله به لیگ اولوبد رسارد
 خر که دشت فنا ایچره نزل اولایسلر * رشک ایدر غیمه سنه خر که هر خرنکار
 هری بری سد امان فقرا ابر سخا * هر بری یم وفاکن گرم کوه و قار
 ماهی بجز صفا کبی اولوب راست روان * مثل خرچنگ لب جوده دکل کج رفتار
 تشنه عشقه بولر راح حیات افزادر * کن دریا کرمی مغلسه اکسیر نثار
 دیده سی پاک اولانک دینه پیاکی بونلر * سردیند ازلر ک تاج سری اولسه نوار
 شاهد شاه وجود اولدی بودار ایچره بولر * لیگ منصور صفت ایتمن یلر سراطهار
 بته لی نخل وجودنده کرامت رطبی * اولدی یلر بخت سعید ایله بولر برغوردار
 بیدی بیتنی ایدوب عارف رومک تضمین * حضرت خواجه صفی جامع اخبار کبار
 کوش جان ایله ایشیت کور که او بجز حکمت * عقد مد جنک بو قومک نه در قیلدی نثار

صدف آسایوری وار سر بسرای دل کوش اول

تا که اول در یتیمه اوله سن جای قرار

ترجمه غزل مولانا جلال الدین رومی قدس الله تعالی سره العزیز

وار بوشهر ایچره دلابر نیچه مرد عیار * کله ماهی نزا کتله قاپر لر هر بار
 بونلر اولرند چپان واله و مستاندر کیم * بر نظر له بو طقوز چرخ ایدر لر دوار
 اهل صورت دیمه بوجهه که اولدی بونلر * دشمنی صورت وهم ایکی جهاندن بیزار

جانان اولانك صورتی عاشق را یدر * چشم مستی کبی اولمشد رانکچون بیمار
سرویر رسی ایمان ایلمزای دل بونلر * مستدر لیک می تاکندن ایلر لر عار
اله کر خاک سیاه آنسه لرا کسیر اولور * کندویه فقری اگر صورت ایدر لر سه نه وار
آدمی ایسک اگر آنلره ایر آدمی اول * غیر می مردم دید بیکجمله سید مردم غوار

سعی ایدوب عارفی مردم لکی آنلر دن کور
هر بری مردمک دیده اعیان کبار

بونلر ک دیده بینالر ینک مردمکی * کیمبر ردیوب اگر ایلر ایسک استفسار
قطب دور ان شه کون و مکان خواجه عیب

خوان لطفندن انک جمله جهان روزی غوار
نیر عالم توجید که مشکا تندن * جمله ذرات جهان مقربسان انوار
خواجه زمره احرار که شاهان جهان * آستانده انک بند و هم خدمتکار
سنسن اول کعبه ارباب و فاقبله جان * عاشق صادق ایدر سا که توجه هر بار
جمله اصحاب صفا حلقه بکوشکدر هب * جمله احرار سنک قوللنک ایلر اقرار
قنغی جامل که سنک امر کدرام اولمز ایسه * اولچرا که بلاهت خر یدر بی افسار
کله میر تزدده صحرای ضلالتده کزر * که سر اسیمه ایدر دشت غمی کشت و کزار
قنغی ناکس که سنک لطفکه اولمز نائل * بحر یاننده جگر تشنه در اول بوتیمار
قنغی عارفکه انچر جام محبت سندن * تابدمست مدام اولدی دکلر رهشیلر
انچنای سکا در اهل صفانک مردم * بحر سین سن قموار باب و قاماهی وار
بحر مردمکده نوله بند غمی ماغی اولسیم * هر دم احسانکه مستغرقم ای بحر نثار
غرقه بحرک اولان آب رخ ایلر حاصل * اولمیلر قموار مهره صفت بیمقار
غرقه لجه عمان صعا اولمقندن
اومارم عارفی تشنه دل اولهایه کنار

رباعی لمو لفته

آن کرم روان که عالم از غلغل شان * بر بود سفر فتاد ازین مرحله شان
بیچاره صغی چون سنک سوخته پای
افتان خیزان از عقب قافله شان

نظیره لیمتر جمه

یارب بنی ارباب دله یار ایله * بلبل کبی عشقکده ایشم زار ایله
همراه ایدوب اهل درده بو عارفی
عزم ره کویکده سبکبار ایله

قطعه عربیه در تار یخ اتهام لمو لفته

رشحات عین ما بتنا و صلت الی روض المنی * فتبارک الله الذی اعطی الوری برکاتها
لها رأیت تمامها افرعت فی تاریخها * ما کنت عطشاناله قد فاض من رشحاتها

ر باعیده فارسیده در تاریخ اتمام لموهلفه

آمد رشحات ما کثیر البرکات * چون آب خضر منبجر از عین حیات

یابند محاسبان سنجیده صفات

تاریخ تمامش از هر طرف رشحات

ر باعیده فارسیده لمتر جمه

ای بلبل جان ناله و افغان تاکی * فر یاد کنان سیر گلستان تاکی

اسرار مکن فاش زبان باغ و ددار

در کوی وی این نعره مستان تاکی

غزل لتاریخ الاتمام لمتر جمه

بحمد الله صفای و قتلہ بونامه نامی

طقوز یوز طقسبان اوچ ذی الحجہ سنده بولدی اتمامی

بود قتر سر بسر میر و محبت داستانمدر * کلور هر قصه سندن طالبه مطلوب پیغامی

بونامه جبهله اخواق ار باب سعادتدر * بولو هر رشحه سینک نشسته سندن اهل دل کامی

بو بر جام سر و رانجام و راحث افزادر * که بر پیمانہ سی مقبول خاص ایلر نیچه عامی

بو بر رندی چناندر کیم اچلمز دکمه نادانه * دلچہ سو بیلشور یکسلان کور هر ریخته و خامی

بو کا انکار ایله قیلمه نظر افسانه در صمنه

بونک فهمنده صرف ایث طالب ایسک صبحله شامی

نظر قیل دیدنه عبرتله کل ای طالب معنا

ندر مقصودی بیل فوت اولمدن بو فرصت ایامی

بعون الهی و بفضل یزدانی عمل طبع تاریخ رشحات عین الحیات باتمام رسید

وكان ذلك في حدود سنة ١٣٥٩هـ بنظارة اقدر خدام العلماء محمد صابر بن

ملاهادامید از ناظران عالی قدران اینکه اگر سهوی و غلطی بنابر تشویش

خاطر طباعلن یا مصحح واقع شده باشد باصلاح آن کوشیدک عفو فرمایند

وانکشت نیای بد نامی ننمایند که نسیان از انسان محل استعجاب

نیست که الانسان بساوق السهو والنسیان معلوم همه ست و اکثر تمهید

دارند مصحح و کار پر دازان مطبع را بد عمای غیر یاد آورند

فہرست رشحات

مولانا حسام الدین بخاری	۴۵	ذکر محمد پادشاہ اسلام	۸
مناقب بابا شیخ مبارک بخاری	۴۲	آغاز ترجمہ رشحات . . .	۱۵
مولانا عارف دیک کرانی	۴۴	طبقات خواجگان قدس اللہ تعالیٰ -	۱۲
امیر کلان واشی . . .	۴۷	ارواحہم . . .	
مولانا بہاء الدین قشلاقی	۴۹	مناقب خواجہ یوسف ہمدانی	۱۴
مناقب خواجہ بہاء الحق والہمۃ -	۷۵	احوال خواجہ عبید اللہ برقی	۱۵
والدین الشہر بنقشبند		حالات خواجہ احمد یسوی	۱۶
خواجہ حضر تارینک کیفیت -	۷۳	اخبار منصورات ۱۸ مناقب زنگی آتا	۱۷
نقلی و تاریخ وفاتی . . .		احوال اوزون حسن آتا	۱۹
مناقب خواجہ محمد پارسا	۷۴	سید آتا . . .	۲۵
کاشفہ	۷۵	اخبار اسامعیل آتا . . .	۲۱
من خوارق عادات خواجہ محمد پارسا	۷۸	صدر اتا و بدر آتا غلافی زنگی آتا	۲۳
خواجہ ابونصر پارسا	۸۲	ایمن بابا . . .	۲۴
مولانا محمد فغانزی	۸۴	خادم شیخ . . .	۲۴
مناقب مولانا یعقوب چرخی	۸۵	مناقب خواجہ عبد الحالی غجدوانی	۲۷
کاشفہ		خواجگان طریقتک مناسی اولان -	۳۵
مناقب خواجہ علاء الدین غجدوانی	۹۲	سکن کلمہ نک بیانندہ در	
کاشفہ	۹۴	احوال خواجہ احمد صدیق	۳۹
احوال شیخ سراج الدین کلان پیرہسی	۹۹	مناقب خواجہ اولیای کبیر	۴۵
مولانا سیف الدین مناری	۹۸	خواجہ غریب . . .	۴۲
مناقب خواجہ علاء الدین عطار	۱۰۵	خواجہ سلیمان کریمینی	۴۳
مبحث روایت حق سبحانہ و تعالیٰ	۱۵۷	حکایت ذوالنون مصری	۴۴
کاشفہ	۱۵۸	خواجہ ابوسعید . . .	۴۵
کاشفہ	۱۱۵	خواجہ عارف ربوکروی و خواجہ -	۴۶
کاشفہ در عدم نظر مرشد بکمال -	۱۱۲	محمد انجیر فغنوی . . .	
وفضل مرید		مناقب خواجہ علی رامیتی	۴۸
نظم قطب البدیلا عشق پاشا	۱۱۳	من خوارق عادات رامیتی	۵۲
کاشفہ و کلام شیخ محی الدین -	۱۱۵	اخبار خواجہ ابراہیم . . .	۵۵
عربی در فتوحات . . .		خواجہ محمد باساسی . . .	۵۶
کاشفہ باطنک معتمد باللہ اولوق -	۱۱۶	حالات سید امیر کلال	۵۷
معناسنہ در		اخبار امیر برہان . . .	۵۸
اہل اللہی مقام تلویذک بیلہک بیانندہ	۱۲۵	امیر حمزہ	۶۵

۱۲۱	ذکر وفات خواجه علاءالدین عطار	۲۱۹	ذکر تاریخ وفات مولانا جامی
۱۲۴	مناقب خواجه حسن فرزندی	۲۲۳	رشته در خواطر شیطانی و نفسانی
	خواجه عطار		وکلام شیخ حمی الدین عربی
۱۲۸	مناقب مولانا مسام الدین پارسا	۲۲۹	سوءال یک فقیر بپولانا عبد الغفور
۱۳۱	اموال خواجه عبد الله امامی		از احوال آخرت بعد از وفاتش
۱۳۴	درویش احمد سمرقندی	۲۳۰	مناقب مولانا شهاب الدین پیرهند
۱۳۸	حکایت درویش احمد باریز	۲۳۳	مناقب مولانا علاء الدین آبریزی
	الدین خوانی و خواجه عبید الله	۲۳۴	ذکر ملاقات مولوی با شیخ عبد
۱۴۱	حصردرویش احمد در مجلس وعظ		الکبیر بمنی . . .
۱۴۴	قدوة العلماء المحققین سید شریف	۲۴۰	من انفاسه التفسیه . . .
	حرجانی	۲۵۰	مناقب مولانا شهس الدین محمد
۱۴۵	مکتوب سید شریف بخواجه		روچی
	علاء الدین عطار	۲۹۴	ملاقات مولانا رومی با شیخ عبد
۱۴۹	مولانا نظام الدین خاموش		الکبیر بمنی و کلمات او .
۱۴۷	ذکر شمه از لطافت و صفای باطن او	۲۹۹	من فواید انفاسه . . .
۱۴۸	کاشف در معنای نسبت	۲۷۴	ذکر انتقال مولانا رومی از دار فنا
۱۵۰	ذکر بعض از احوال باطن نظام الدین	۲۷۷	فصل اول در ذکر آبا و اجداد
۱۵۲	کاشف در احوال اهل الله		واقربای حضرت خواجه عبید الله
۱۵۷	کاشف در معنای مخلوق حق و مخلوق	۲۷۸	ذکر خواجه عمر باغستانی جد
	عارفی		اعلای خواجه عبید الله .
۱۵۹	رشته در معنای نسبت و بار	۲۷۹	ذکر شیخ خاوند طهور فرزندی
۱۶۰	مولانا سعد الدین کاشغری		شیخ عمر باغستانی . . .
۱۶۲	کاشف در تعبیر واقعه مولانا	۲۸۲	ذکر خواجه داود فرزندی شیخ خاوند طه
	سعد الدین	۲۸۳	احوال شیخ برهان الدین آبریز
۱۶۵	من فواید انفاسه	۲۸۵	احوال شیخ ابوسعید آبریز
۱۶۹	کاشف در بیان حقیقت	۲۸۹	در ذکر شیخ بخشش . . .
۱۸۱	مناقب حضرت مولانا عبد الرحمن	۲۸۷	ذکر خواجه ابراهیم شاشی خال
	جامی		خواجه عبید الله . . .
۱۸۲	ذکر اشتغال مولانا بتحصیل علوم	۲۹۰	احوال خواجه شهاب الدین شاشی
۱۸۹	ذکر وصول مولانا جامی بصحبت	۲۹۱	جد خواجه عبید الله .
	مولانا سعد الدین	۲۹۳	فصل دوم خواجه عبید الله حضرت تهر
۱۸۸	ذکر ملاقات مولانا با مشایخ کبار		ینک ولادی و ایام صباد و لان احوالی
۱۹۳	مکتوب حضرت مولانا بخواجه عبید		بیاننده در . . .
۱۹۷	ذکر توجه مولانا بسفر حجاز	۲۹۹	ذکر فقر و تجرد خواجه عبید الله
۲۵۴	من نفایس انفاسه	۳۰۲	ذکر تمول حضرت خواجه

۳۰۴	ذکر مرعیت و شفقت خواجه در - حق خواص و عوام . . .	۳۸۲	میرزا بابک سمرقند محاصره - سنه کلوب بنه مایوس مراجعت - ایلک یکیدر
۳۰۹	فصل سوم خواجه ننگ سفر لری - وملاقای اولدی یغی مشایخ زمان بیاننده در . . .	۳۸۵	سلطان محمودک سمرقند محاصره سنه - کلوب مغلوبا عودت ایلک یکیدر
۳۱۲	در ذکر صحبت حضرت خواجه - باسید قاسم تبریزی	۳۸۸	اوج پادشاه مخالف بر معرکه ده قوت - تصرف خواجه ایله بارش قاریدر
۳۱۹	در ذکر صحبت خواجه باشیخ - بهاءالدین عمر . . .	۴۰۱	فصل دوم از مقصد سوم در - خوارق عادات حضرت خواجه
۳۲۱	ملاقات خواجه بامولانا یعقوب - چرخ	۴۱۴	فصل سوم از مقصد سوم اولاد - واعقاد حضرت خواجه دن مسعود اولان گرامت خواجه بیاننده در
۳۲۴	فصل اول از مقصد دوم آیات - واحدیث و کلام اولیا معناسنده - اولان لطائف خواجه بیاننده در	۴۲۱	اعوال خواجه محمد یحیی فرزند - خواجه عمید الله
۳۳۴	فصل دوم در حقایق و حکایت - حضرت خواجه	۴۲۹	مناقب مولانا سید حسن از اصحاب - حضرت خواجه عمید الله
۳۴۹	فصل سوم اهل بدایت و نهایته - کور حضرت خواجه ننگ زبانبین - جاری اولان کلام عبرت نظام لریدر	۴۳۵	مناقب میر عبد الاول از کبار - اصحاب حضرت خواجه
۳۷۸	فصل اول از مقصد سوم خواجه - حضرتلرینک قوت قاهریه - باطنیه ایله سلاطین عینا نه غلبه سی بیاننده در	۴۳۹	مناقب مولانا جعفر
۳۸۰	سلطان ابو سعید میرزا ننگ - خواجه حضرتلرینک التفاتیله میرزا عبد الله غالب اولدی یقیدر	۴۴۰	مناقب مولانا نایب رمان الدین غتلانی
		۴۴۳	مناقب مولانا لطف الله غتلانی
		۴۴۵	مناقب مولانا شیخ
		۴۴۹	مناقب مولانا سلطان احمد
		۴۴۲	مناقب مولانا ابو سعید اوبهی
		۴۵۰	اخبار مولانا محمد قاضی
		۴۵۲	اعوال مولانا خواجه علی تاشکندی
		۴۵۵	حکایات مولانا نورالدین تاشکندی
		۴۶۶	انتقال حضرت خواجه از دار فنا - بد از عقبا

صواب	خطاء	صحيحه	سطر	صواب	خطاء	صحيحه	سطر
امد يک	امد يک	۹	۹۸	وسافلات	وسافلات	۲۸	۳
مولانا	مؤلا	۱۷	۹۹	والمسلمين	والمسلمين	۲۱	۸
صحردان	صحردن	۹	۷۵	السلطان	السلطان	۳	۹
تبعمتن	تبعمتين	۱۵	۷۱	يقول الحق	يقول	۲۷	۱۲
بوسوزدن	بوزدن	۱۷	۷۹	وازواج	وازاچ	۷	۱۹
ميرزا	ميرز	۲۵	۸۵	فرسخ	فسر سخ	۲۵	۲۷
ميرزا	ميراز	۲۲	—	ولاد تيله	ولايتيله	۲۹	—
اولنيزدى	اولنيزى	۷	۸۳	حضرتلى	حضرتلى	۲۹	۲۸
هلقو	هلقو	۱۹	۸۵	بروجلله	بروجلله	۱	۲۹
کورستر مشر	کورستر مشر	۱۸	۱۵۵	کلد کلرند	کلد کلرند	۷	—
وآنک	وآنک	۱۳	۱۵۹	نصکره	نصره	۱۱	۳۵
بررز فکز	بررز فکز	—	—	پنداشت	پنداست	۸	۳۲
قلمشدر	قلمشدر	۱۸	—	بووجلله	بووجلله	۱۵	—
سن	سى	۱۷	۱۵۷	بسرعت	بسرعت	—	—
قسینه	قسینه	۱۹	۱۱۸	باز نماند	باز نماند	۲۹	۳۴
خطرات	خطرت	۱۳	۱۱۹	اکا	کا	۲۵	۳۹
مقامده	بقامده	۱	۱۲۱	اميانا	امياتا	۱۲	۴۵
فی	فی	۵	۱۲۷	ایلمشدر	ایلمشدر	۱۳	—
اتمکه	ایمکه	۲۷	۱۳۱	ایلمشدر	ایلمشدر	۲۲	۴۲
آید	آید	۱۸	۱۳۷	غداوند تاج	غداوند تاج	۲۳	۴۳
نیکبخت	نیکبخت	۹	۱۳۸	معجه	معجه	۲۹	—
واروب	واروب	۸	۱۳۹	خطر	خطر	۱۷	۴۴
بلکه	باکه	۱۸	۱۴۲	ازوی	زوی	۲۴	—
عتقاي	عتقاي	۲۸	۱۴۳	زرد	ازرد	۲۹	۴۷
حضرتلرینی	حضرتلرینک	۱۹	۱۴۹	وابکتی	وابکتی	۱	۴۸
خیب	خیب	۲۵	۱۵۱	محمود	محمو	۲۴	۵۰
حضرت	حضرت	۲۵	۱۵۲	قوشه	قوشه	۲۵	۵۱
ظهوری	ظهوری	۲۴	—	بیور مشر	بیور مشر	۱۷	۵۳
عالی	اعالی	۳	۱۵۳	شرق	شرق	۸	۵۹
حاصل	عاصله	۷	—	ایتمشدر	ایتمشدر	۱۲	—
چوان	چون	۱	۱۹۵	ایتمک	ایتمک	۱۴	۶۵
				بونلره	برنلره		

ایدوب -	ایدوب -	۱۱	۲۸۱	میکنند	میکنند	۲۱	۱۹۸
ایتدیگی	ایتدیگی	۵	۲۸۲	کتوروب	کتوروب	۲۷	۱۷۹
مولانا	مولا	۱۳	۲۸۹	پای	مای	۱۹	۱۸۵
دانا	دنا	۲	۲۸۸	بر مرد	بر مرد	۵	۱۸۷
سلسله	سلسه	۱۷	۲۹۵	ایلمشدر	ایلمشدر	۱۱	—
محمدك	محمد	۱۷	۲۹۱	یارشدر مقدر	یارشدر مقدر	۲۲	۱۹۳
آنلرك	نلرك	۲۱	۲۹۹	لردیكه	لردی	۵	۱۹۵
ایچون	ایچسن	۹	۳۵۳	كسه	كوسه	—	—
واسبابی	رسبابی	۱۳	—	ایچو	انیچو	۱۹	۲۵۵
ایکنجی	ایکنجی	۱۵	—	دیدار	دیدار	۲۹	۲۱۵
سهر قند	اسهر قند	۳۵	—	بر عزیز	بز عزیز	۲۱	۲۱۵
ویاغودالها	ویادالها	۳	۳۵۷	یکی	ایکی	۲۲	۲۱۷
استغراقلری	استغراقلری	۹	۳۲۵	اولور	اور	۲	۲۱۸
الثقلین	الثقلین	۲۹	۳۲۵	دندرکه	دندکه	۳	—
استادبو	استادبو	۲۴	۳۳۵	مطابق	یطابق	۲۷	۲۲۴
اعمالك	عمالك	۱۴	۳۳۵	ایلمشدر	ایلمشدر	۱۹	۲۲۸
اولوزدن	اولوزدن	۱۹	۳۳۷	زیرا	زایر	۲۹	۲۲۹
اوتورر	اوتور	۲۵	۳۴۵	رسمی	رسمین	۲۹	۲۳۱
حضرتلری	حضرتلری	۲۳	۳۴۷	قدس	قدت	۱۳	۲۳۴
ازتوکار	ازتوکار	۲۳	۳۵۴	سعدالدین	سعدین	۱۱	۲۳۵
فکن	فکن	۲۷	۳۵۹	شریفلرینه	شرینلرینه	۷	۲۳۹
نصیحتلرینک	نصیحتلرینک	۱۸	۳۹۲	حضرتلرینک	حضرتلرینک	۲۳	—
فقیر	فقیره	۲۱	—	موردیكه	موردیله	۵	۲۳۷
قسم غویش	قسم غویش	۷	۳۹۵	پیره	پیره	۲	۲۴۵
غیر	غیر غیر	۲۹	۳۷۵	خلافنه کتسه	خلافتسه کنه	۹	—
ایکی	ایکن	۲۵	۱۷۵	حقسن	مسقز	۲۵	۲۴۵
جهیتی	جهیتی	۲	۱۷۹	خدی متلرینه	خدی ملرینه	۱۷	۲۵۲
علیهم	علیم	۱۷	۱۸۴	ناکزیر	ناکزیز	۲۲	۲۹۵
مکتوب	مکتوب	۱۹	۱۸۵	دیدیکم	دیدیکم	۹	۲۹۱

بزم	بزم	۴	۳۹۹	ترجمه	ترجه	۲۵	۱۹۹
ايلدى	ايندى	۹	—	دوكمك	دروكك	۱۹	۲۷۵
بلوك	ملوك	۱۳	—	برجوان	بوجوان	۲۵	—
مولانانك	مولانك	۲۱	۳۹۹	مزارندن	مزارنك	۲۷	—
ايدردك	ايدرك	۳	۴۱۴	اضطراب	اضراب	۵	۲۷۱
خواص	خواص	۷	۴۱۸	اصحابندن	اعجابندن	۲۲	۲۷۴
اذان	اذن	۲	۴۲۴	بوقدر	بوقدر	۲	۳۹۱
ايله	ايل	۳	۴۳۴	وتعجم	وتعجم	۲	۳۹۳
كله	كله	۴۱	۴۶۲	پيلورز	پيلوز	۷	۳۹۴
كداخدييت	كداخدييت	۴۱	۴۶۳				